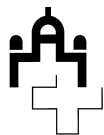


Nationalrat

Conseil national

Consiglio nazionale

Cussegl naziunal



Aprilsession
7. Tagung
der 45. Amtsdauer

Session d'avril
7^e session
de la 45^e législature

Sessione d'aprile
7^a sessione
della 45^a legislatura

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung

Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

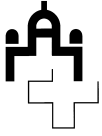
Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale

1997

Aprilsession

Session d'avril

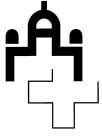
Sessione d'aprile



Überblick

Sommaire

Inhaltsverzeichnis	I–IV
Rednerliste	V–VIII
Verhandlungen des Nationalrates	655–840
Einfache Anfragen	841–861
Impressum	862
Abkürzungen	3. Umschlagseite
Table des matières	I–IV
Liste des orateurs	V–VIII
Délibérations du Conseil national	655–840
Questions ordinaires	841–861
Impressum	862
Abréviations	3 ^e de couverture



Abkürzungen

Abréviations

Fraktionen

C	Christlichdemokratische Fraktion
D	Demokratische Fraktion
F	Fraktion der Freiheits-Partei
G	Grüne Fraktion
L	Liberale Fraktion
R	Freisinnig-demokratische Fraktion
S	Sozialdemokratische Fraktion
U	Fraktion des Landesrings der Unabhängigen und der Evangelischen Volkspartei
V	Fraktion der Schweizerischen Volkspartei
-	Ohne Fraktionszugehörigkeit

Ständige Kommissionen

APK	Aussenpolitische Kommission
FK	Finanzkommission
GPK	Geschäftsprüfungskommission
KöB	Kommission für öffentliche Bauten
KVF	Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
RK	Kommission für Rechtsfragen
SGK	Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
SiK	Sicherheitspolitische Kommission
SPK	Staatspolitische Kommission
UREK	Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
WAK	Kommission für Wirtschaft und Abgaben
WBK	Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
-NR	des Nationalrates
-SR	des Ständerates

* Berichterstatterin/Berichterstatter

Publikationen

AB	Amtliches Bulletin
AS	Amtliche Sammlung des Bundesrechts
BBI	Bundesblatt
SR	Systematische Sammlung des Bundesrechts

Groupes

C	Groupe démocrate-chrétien
D	Groupe démocrate
F	Groupe du parti de la liberté
G	Groupe écologiste
L	Groupe libéral
R	Groupe radical-démocratique
S	Groupe socialiste
U	Groupe de l'Alliance des indépendants et du Parti évangélique populaire
V	Groupe de l'Union démocratique du centre
-	N'appartenant à aucun groupe

Commissions permanentes

CAJ	Commission des affaires juridiques
CCP	Commission des constructions publiques
CdF	Commission des finances
CdG	Commission de gestion
CEATE	Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
CER	Commission de l'économie et des redevances
CIP	Commission des institutions politiques
CPE	Commission de politique extérieure
CPS	Commission de la politique de sécurité
CSEC	Commission de la science, de l'éducation et de la culture
CSSS	Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
CTT	Commission des transports et des télécommunications
-CN	du Conseil national
-CE	du Conseil des Etats

* Rapporteur

Publications

BO	Bulletin officiel
FF	Feuille fédérale
RO	Recueil officiel du droit fédéral
RS	Recueil systématique du droit fédéral

Inhaltsverzeichnis

Allgemeines

Namentliche Abstimmungen: 680, 704, 718, 726, 734, 742, 746, 748, 753, 756, 762, 764, 818, 829, 830, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840
Ordnungsanträge: 675, 814

Botschaften und Berichte

Aussenwirtschaftspolitik. Bericht 1996/I, II: 835
Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung. Kapitalerhöhung. Beteiligung der Schweiz: 718
Fernmeldegesetz. Totalrevision: 836
Investitionsprogramm: 655, 675, 727, 743, 745, 796, 803, 838
Postgesetz: 837
Postorganisationsgesetz und Telekommunikationsunternehmensgesetz: 837
Unternehmensbesteuerung. Reform: 770, 778, 798, 804, 807, 815
Zolltarifische Massnahmen 1996/II: 717

Standesinitiativen (7)

Genf. Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland: 686
Genf. Investitionsbonus: 767
Neuenburg. Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland: 685
Tessin. Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland: 686
Tessin. Investitionsbonus: 769
Waadt. Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland: 684
Wallis. Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland: 685

Parlamentarische Initiativen (2)

Krankenversicherung. Befristete Auszahlung von Bundesbeiträgen an die Krankenversicherer. Dringlicher Bundesbeschluss (SGK-NR): 695
Revision der Lex Friedrich (Hegetschweiler): 681

Motionen (10)

Borer. Artikel 102 KVG. Verlängerung der Übergangsfrist: 711
Ducrot. Lex Friedrich. Lockerung für Industrie, Gewerbe und Dienstleistungen: 694
Hasler Ernst. Lex Friedrich. Aufhebung der Bestimmungen über die militärische Sicherheit: 695
Ständerat (Delalay). Liquidation von Immobiliengesellschaften: 693
Ständerat (Martin). Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Erweiterung der kantonalen Kompetenzen: 690
Ständerat (RK-SR 93.426). Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im

Table des matières

Généralités

Motions d'ordre: 675, 814
Votes nominatifs: 680, 704, 718, 726, 734, 742, 746, 748, 753, 756, 762, 764, 818, 829, 830, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840

Messages et rapports

Banque européenne pour la reconstruction et le développement. Augmentation du capital. Participation de la Suisse: 718
Imposition des sociétés. Réforme: 770, 778, 798, 804, 807, 815
Loi sur l'organisation de la Poste et loi sur l'entreprise de télécommunications: 837
Loi sur la poste: 837
Loi sur les télécommunications. Révision totale: 836
Politique économique extérieure. Rapport 1996/I, II: 835
Programme d'investissement: 655, 675, 727, 743, 745, 796, 803, 838
Tarif des douanes. Mesures 1996/II: 717

Initiatives des cantons (7)

Genève. Bonus à l'investissement: 767
Genève. Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger: 686
Neuchâtel. Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger: 685
Tessin. Bonus à l'investissement: 769
Tessin. Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger: 686
Valais. Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger: 685
Vaud. Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger: 684

Initiatives parlementaires (2)

Assurance-maladie. Versement temporaire de subsides fédéraux aux assureurs-maladie. Arrêté fédéral urgent (CSSS-CN): 695
Révision de la lex Friedrich (Hegetschweiler): 681

Motions (10)

Borer. Article 102 LAMal. Prolongation du délai transitoire: 711
CER-CN (97.022) (minorité Jans). Imposition des assurances de capitaux à prime unique: 835
Conseil des Etats (CAJ-CE 93.426). Modification de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger, soutenue par des mesures d'accompagnement: 692
Conseil des Etats (CER-CE 97.027). Accélération du déroulement des procédures d'autorisation: 742
Conseil des Etats (CER-CE 97.027). Mesures urgentes d'encouragement de la technologie et de l'innovation: 765, 798

Ausland, unterstützt durch flankierende Massnahmen: 692
 Ständerat (WAK-SR 97.027). Beiträge aus zweckgebundenen Treibstoffgeldern für Hauptstrassen. Flexiblere Kreditbewirtschaftung: 765
 Ständerat (WAK-SR 97.027). Beschleunigung von Bewilligungsverfahren: 742
 Ständerat (WAK-SR 97.027). Dringliche Massnahmen zur Technologie- und Innovationsförderung: 765, 798
 WAK-NR (97.022) (Minderheit Jans). Steuerliche Behandlung von Kapitalversicherungen mit Einmalprämien: 835

Postulate (3)

Rychen. Krankenversicherung. Jahresfranchise: 712
 SGK-NR (97.401). Krankenversicherung. Vollzug: 704
 WAK-NR (97.027) (Minderheit Roth). Frauenverträglichkeit des Investitionsprogrammes: 766

Interpellationen (5)

Freisinnig-demokratische Fraktion. Umsetzung des Krankenversicherungsgesetzes: 706
 Friderici. Reservenbildung in der Krankenversicherung: 712
 Guisan. Erhöhung der Krankenkassenprämien für 1997: 705
 Gysin Hans Rudolf. KVG. Ausschluss der Zusatzversicherten von Leistungen der Grundversicherung: 712
 Keller. Chaotischer Vollzug der KVG-Prämienverbilligungen: 705

Einfache Anfragen (15)

Bäumlin. Schweizerisches Rückführungsabkommen mit Belgrad: 841
 Freisinnig-demokratische Fraktion. Lehrstellen. Dringliche Massnahmen: 854
 Grossenbacher. Lehrstellen. Massnahmen im Frühjahr/Sommer 1997: 853
 Grüne Fraktion. Genmanipulierte Soja. Bedürfnisse der Konsumentinnen und Konsumenten und Langzeitrisiko: 845
 Grüne Fraktion. Keine Rückschaffungen nach Kosovo: 858
 Grüne Fraktion. Keine Zwangsrückschaffungen bosnischer Flüchtlinge: 857
 Grüne Fraktion. Umsetzung der nachhaltigen Entwicklung. Aktionsplan: 845
 Maury Pasquier. Artikel 33 Aviv. Definition der Familienlasten: 841
 Oehrl. Embryonengewinnung und Embryotransfer bei Tieren: 847
 Roth. Nein zur Rückschaffung der bosnischen Flüchtlinge: 844
 Rychen. Lehrstellenmarkt 1997: 850
 Sozialdemokratische Fraktion. Investitionsprogramm und Impulse für den Lehrstellenmarkt: 848
 Strahm. Lehrstellen. Massnahmen im Frühjahr/Sommer 1997: 851
 von Felten. Einfuhr von gentechnisch manipulierter Soja: 842
 Ziegler. Entlassungen wegen Einfuhrsperre: 860

Conseil des Etats (CER-CE 97.027). Produit des taxes sur les carburants destiné à la construction des routes principales. Gestion plus souple des crédits: 765
 Conseil des Etats (Delalay). Liquidation de sociétés immobilières: 693
 Conseil des Etats (Martin). Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Davantage de compétences cantonales: 690
 Ducrot. Lex Friedrich. Assouplissement pour les activités industrielles, commerciales et de services: 694
 Hasler Ernst. Lex Friedrich. Abrogation des dispositions sur la sécurité militaire: 695

Postulats (3)

CER-CN (97.027) (minorité Roth). Impact sur les femmes du programme d'investissement: 766
 CSSS-CN (97.401). Assurance-maladie. Exécution: 704
 Rychen. Assurance-maladie. Franchise annuelle: 712

Interpellations (5)

Friderici. Fixation des réserves des assureurs-maladie: 712
 Groupe radical-démocratique. Application de la loi sur l'assurance-maladie: 706
 Guisan. Hausse des primes d'assurance-maladie pour 1997: 705
 Gysin Hans Rudolf. LAMal. Prestations de l'assurance de base. Exclusion des assurés ayant conclu une assurance complémentaire: 712
 Keller. Réduction des primes dans le cadre de la LAMal. Problème d'exécution: 705

Questions ordinaires (15)

Bäumlin. Accord de rapatriement entre la Suisse et Belgrade: 841
 Grossenbacher. Places d'apprentissage. Mesures printemps/été 1997: 853
 Groupe écologiste. Mise en oeuvre du développement durable. Plan d'action: 845
 Groupe écologiste. Pas de rapatriement forcé des réfugiés bosniaques: 857
 Groupe écologiste. Pas de rapatriement vers le Kosovo: 858
 Groupe écologiste. Soja transgénique. Respect de la volonté des consommateurs et risques à long terme: 845
 Groupe radical-démocratique. Places d'apprentissage. Premières mesures urgentes: 854
 Groupe socialiste. Programme d'investissement et mesures visant à dynamiser le marché des places d'apprentissage: 848
 Maury Pasquier. Article 33 OACI. Quelle définition des charges de famille?: 841
 Oehrl. Obtention et transfert d'embryons chez les animaux: 847
 Roth. Non au renvoi des réfugiés bosniaques: 844
 Rychen. Marché des places d'apprentissage en 1997: 850
 Strahm. Places d'apprentissage. Mesures printemps/été 1997: 851
 von Felten. Importation de soja transgénique: 842
 Ziegler. Licenciements par suite d'un blocage en douane: 860

Rednerliste

Baumann Alexander (V, TG)
Unternehmensbesteuerung. Reform: 817

Baumann Stephanie (S, BE)
Parlamentarische Initiative. Krankenversicherung. Befristete
Auszahlung von Bundesbeiträgen an die Krankenversi-
cherer. Dringlicher Bundesbeschluss: *695, 701

Baumberger Peter (C, ZH)
Investitionsprogramm: 678, 754, 763
Unternehmensbesteuerung. Reform: 793, 807, 822, 825

Berberat Didier (S, NE)
Imposition des sociétés. Réforme: 785

Bezzola Duri (R, GR)
Investitionsprogramm: 734

Blocher Christoph (V, ZH)
Unternehmensbesteuerung. Reform: 786, 799, 800, 805,
809, 813, 822

Bonny Jean-Pierre (R, BE)
Investitionsprogramm: 666
Unternehmensbesteuerung. Reform: 774, 833

Borel François (S, NE)
Imposition des sociétés. Réforme: 773, 774

Bortoluzzi Toni (V, ZH)
Investitionsprogramm: 728

Bühlmann Cécile (G, LU)
Parlamentarische Initiative. Krankenversicherung. Befristete
Auszahlung von Bundesbeiträgen an die Krankenversi-
cherer. Dringlicher Bundesbeschluss: 701

Bührer Gerold (R, SH)
Investitionsprogramm: 669
Unternehmensbesteuerung. Reform: 776, 801, 805, 816

Cavadini Adriano (R, TI)
Imposition des sociétés. Réforme: *772, 788, 791, 793, 794,
795, 799, 801, 806, 808, 810, 811, 813, 817, 819, 820,
827, 831
Motion CER-CN. Imposition des assurances de capitaux à
prime unique: 835
Motion Conseil des Etats. Accélération du déroulement des
procédures d'autorisation: 742
Motions d'ordre: 675
Programme d'investissement: 659, 678, 755, 757

Cavalli Franco (S, TI)
Parlamentarische Initiative. Krankenversicherung. Befristete
Auszahlung von Bundesbeiträgen an die Krankenversi-
cherer. Dringlicher Bundesbeschluss: 698
Postulat Rychen. Krankenversicherung. Jahresfranchise:
712

Liste des orateurs

Couchepin Pascal (R, VS)
Imposition des sociétés. Réforme: 784

David Eugen (C, SG)
Motion WAK-NR. Steuerliche Behandlung von Kapitalversi-
cherungen mit Einmalprämien: *835
Unternehmensbesteuerung. Reform: *771, 788, 791, 793,
794, 795, 799, 801, 805, 806, 807, 809, 813, 817, 819,
820, 826, 831, 832, 834

de Dardel Jean-Nils (S, GE)
Programme d'investissement: 677

Deiss Joseph (C, FR)
Initiative parlementaire. Assurance-maladie. Versement tem-
poraire de subsides fédéraux aux assureurs-maladie. Ar-
rêté fédéral urgent: 698

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral
Banque européenne pour la reconstruction et le développe-
ment. Augmentation du capital. Participation de la Suisse:
722, 726
Motion Conseil des Etats. Accélération du déroulement des
procédures d'autorisation: 743
Motion Conseil des Etats. Produit des taxes sur les carbu-
rants destiné à la construction des routes principales.
Gestion plus souple des crédits: 766
Programme d'investissement: 673, 729, 732, 733, 735, 736,
738, 739, 740, 741, 745, 746, 750, 752, 756, 758, 761,
764

Dreher Michael (F, ZH)
Investitionsprogramm: 731

Dreifuss Ruth, conseillère fédérale
Initiative parlementaire. Assurance-maladie. Versement tem-
poraire de subsides fédéraux aux assureurs-maladie. Ar-
rêté fédéral urgent: 702
Interpellation Friderici. Fixation des réserves des assureurs-
maladie: 712
Interpellation groupe radical-démocratique. Application de la
loi sur l'assurance-maladie: 710
Interpellation Guisan. Hausse des primes d'assurance-mala-
die pour 1997: 706
Postulat Rychen. Assurance-maladie. Franchise annuelle:
715

Ducrot Rose-Marie (C, FR)
Banque européenne pour la reconstruction et le développe-
ment. Augmentation du capital. Participation de la Suisse:
722
Lex Friedrich (titre collectif): 695

Eggly Jacques-Simon (L, GE)
Banque européenne pour la reconstruction et le développe-
ment. Augmentation du capital. Participation de la Suisse:
721

Engelberger Edi (R, NW)
Unternehmensbesteuerung. Reform: 833

Engler Rolf (C, AI)

Investitionsprogramm: *675, 679
Lex Friedrich (Sammeltitel): *689, 691, 694
Parlamentarische Initiative. Revision der Lex Friedrich: *683

Epiney Simon (C, VS)

Programme d'investissement: 736, 747

Eymann Christoph (L, BS)

Parlamentarische Initiative. Krankenversicherung. Befristete Auszahlung von Bundesbeiträgen an die Krankenversicherer. Dringlicher Bundesbeschluss: 700

Fasel Hugo (G, FR)

Investitionsprogramm: 662, 729, 740, 760
Unternehmensbesteuerung. Reform: 774, 779, 816

Fässler Hildegard (S, SG)

Investitionsprogramm: 796
Unternehmensbesteuerung. Reform: 781, 798, 799, 820

Friderici Charles (L, VD)

Interpellation Friderici. Fixation des réserves des assureurs-maladie: 712

Giezendanner Ulrich (V, AG)

Investitionsprogramm: 730

Goll Christine (S, ZH)

Investitionsprogramm: 751
Postulat WAK-NR. Frauenverträglichkeit des Investitionsprogrammes: 767

Grobet Christian (S, GE)

Programme d'investissement: 730

Gros Jean-Michel (L, GE)

Imposition des sociétés. Réforme: 779
Programme d'investissement: 670

Gross Andreas (S, ZH)

Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung. Kapitalerhöhung. Beteiligung der Schweiz: 721, 724

Gross Jost (S, TG)

Postulat Rychen. Krankenversicherung. Jahresfranchise: 713

Grossenbacher Ruth (C, SO)

Investitionsprogramm: 671

Guisan Yves (R, VD)

Initiative parlementaire. Assurance-maladie. Versement temporaire de subsides fédéraux aux assureurs-maladie. Arrêté fédéral urgent: *696, 702
Interpellation Guisan. Hausse des primes d'assurance-maladie pour 1997: 705

Gusset Wilfried (F, TG)

Investitionsprogramm: 663, 752, 797
Unternehmensbesteuerung. Reform: 780

Gysin Remo (S, BS)

Investitionsprogramm: 670, 729

Hasler Ernst (V, AG)

Investitionsprogramm: 666
Lex Friedrich (Sammeltitel): 695

Heberlein Trix (R, ZH)

Interpellation freisinnig-demokratische Fraktion. Umsetzung des Krankenversicherungsgesetzes: 710
Parlamentarische Initiative. Krankenversicherung. Befristete Auszahlung von Bundesbeiträgen an die Krankenversicherer. Dringlicher Bundesbeschluss: 697

Hegetschweiler Rolf (R, ZH)

Parlamentarische Initiative. Revision der Lex Friedrich: 684

Hess Peter (C, ZG)

Unternehmensbesteuerung. Reform: 787, 801, 818

Hochreutener Norbert (C, BE)

Unternehmensbesteuerung. Reform: 826

Hubacher Helmut (S, BS)

Unternehmensbesteuerung. Reform: 815, 833

Imhof Rudolf (C, BL)

Unternehmensbesteuerung. Reform: 783

Jans Armin (S, ZG)

Investitionsprogramm: 667, 749
Motion WAK-NR. Steuerliche Behandlung von Kapitalversicherungen mit Einmalprämien: 835
Ordnungsanträge: 814
Unternehmensbesteuerung. Reform: 774, 823

Jeanprêtre Francine (S, VD)

Initiative parlementaire. Révision de la lex Friedrich: *684
Lex Friedrich (titre collectif): *689, 691, 694
Programme d'investissement: *675, 679

Jutzet Erwin (S, FR)

Investitionsprogramm: 678

Keller Rudolf (D, BL)

Investitionsprogramm: 665
Parlamentarische Initiative. Krankenversicherung. Befristete Auszahlung von Bundesbeiträgen an die Krankenversicherer. Dringlicher Bundesbeschluss: 699
Unternehmensbesteuerung. Reform: 781, 825, 826

Koller Arnold, Bundespräsident

Investitionsprogramm: 676, 679
Lex Friedrich (Sammeltitel): 691, 694

Kühne Josef (C, SG)

Investitionsprogramm: *655, 727, 728, 732, 736, 738, 739, 740, 745, 749, 750, 752, 755, 758, 760, 764, 796, 797
Motion Ständerat. Beiträge aus zweckgebundenen Treibstoffgeldern für Hauptstrassen. Flexiblere Kreditbewirtschaftung: *765

Motion Ständerat. Beschleunigung von Bewilligungsverfahren: *742, 743
Motion Ständerat. Dringliche Massnahmen zur Technologie- und Innovationsförderung: *765, 798
Postulat WAK-NR. Frauenverträglichkeit des Investitionsprogrammes: *767

Langenberger Christiane (R, VD)
Programme d'investissement: 750

Ledergerber Elmar (S, ZH)
Investitionsprogramm: 660, 735, 741, 755, 757, 759, 760
Unternehmensbesteuerung. Reform: 783, 799, 809, 812, 813, 815, 817, 824, 831, 833

Leemann Ursula (S, ZH)
Unternehmensbesteuerung. Reform: 816

Leuba Jean-François (L, VD)
Imposition des sociétés. Réforme: 823
Postulat Rychen. Assurance-maladie. Franchise annuelle: 714
Programme d'investissement: 733

Loeb François (R, BE)
Investitionsprogramm: 759, 760, 761

Lötscher Josef (C, LU)
Investitionsprogramm: 741

Maitre Jean-Philippe (C, GE)
Programme d'investissement: 667

Maspoli Flavio (D, TI)
Unternehmensbesteuerung. Reform: 782

Maury Pasquier Liliane (S, GE)
Postulat Rychen. Assurance-maladie. Franchise annuelle: 713

Meier Samuel (U, AG)
Parlamentarische Initiative. Krankenversicherung. Befristete Auszahlung von Bundesbeiträgen an die Krankenversicherer. Dringlicher Bundesbeschluss: 700

Moser René (F, AG)
Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung. Kapitalerhöhung. Beteiligung der Schweiz: 722

Mühlemann Ernst (R, TG)
Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung. Kapitalerhöhung. Beteiligung der Schweiz: 725

Müller Erich (R, ZH)
Unternehmensbesteuerung. Reform: 782

Müller-Hemmi Vreni (S, ZH)
Investitionsprogramm: 669, 763

Nabholz Lili (R, ZH)
Lex Friedrich (Sammeltitel): *686, 690, 692, 693
Parlamentarische Initiative. Revision der Lex Friedrich: *681

Nebiker Hans-Rudolf (V, BL)
Standesinitiative Genf. Investitionsbonus: *768
Standesinitiative Tessin. Investitionsbonus: *769
Unternehmensbesteuerung. Reform: 800

Raggenbass Hansueli (C, TG)
Postulat Rychen. Krankenversicherung. Jahresfranchise: 714
Unternehmensbesteuerung. Reform: 778, 792, 816

Rechsteiner Rudolf (S, BS)
Investitionsprogramm: 730

Rennewald Jean-Claude (S, JU)
Motion Conseil des Etats. Accélération du déroulement des procédures d'autorisation: *743
Motion Conseil des Etats. Mesures urgentes d'encouragement de la technologie et de l'innovation: *765
Programme d'investissement: *656, 672, 727, 728, 729, 733, 735, 738, 741, 746, 752, 756, 758, 761, 796, 797, 798

Roth Maria (S, GE)
Imposition des sociétés. Réforme: 822, 826
Postulat CER-CN. Impact sur les femmes du programme d'investissement: 766
Programme d'investissement: 665, 737, 750, 754

Ruffy Victor (S, VD)
Tarif des douanes. Mesures 1996/II: *717

Rychen Albrecht (V, BE)
Postulat Rychen. Krankenversicherung. Jahresfranchise: 714

Sandoz Suzette (L, VD)
Lex Friedrich (titre collectif): 691
Programme d'investissement: 663

Schenk Simon (V, BE)
Parlamentarische Initiative. Krankenversicherung. Befristete Auszahlung von Bundesbeiträgen an die Krankenversicherer. Dringlicher Bundesbeschluss: 699

Scherrer Werner (–, BE)
Investitionsprogramm: 668

Scheurer Rémy (L, NE)
Programme d'investissement: 749

Schlüer Ulrich (V, ZH)
Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung. Kapitalerhöhung. Beteiligung der Schweiz: 719

Schmid Samuel (V, BE)
Investitionsprogramm: 672, 737, 755
Unternehmensbesteuerung. Reform: 775, 816, 819

Seiler Hanspeter (V, BE)
Investitionsprogramm: 728

Simon Jean-Charles (C, VD)
Banque européenne pour la reconstruction et le développement. Augmentation du capital. Participation de la Suisse: *719, 726
Programme d'investissement: 738, 752, 757

Speck Christian (V, AG)
Investitionsprogramm: 661

Spielmann Jean (S, GE)
Votations finales: 836

Stamm Judith (C, LU), Präsidentin
Mitteilungen der Präsidentin: 655, 702, 840

Steffen Hans (D, ZH)
Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung. Kapitalerhöhung. Beteiligung der Schweiz: 720, 724, 726

Steiner Rudolf (R, SO)
Investitionsprogramm: 659, 758

Strahm Rudolf (S, BE)
Investitionsprogramm: 671, 797
Unternehmensbesteuerung. Reform: 785, 800, 801, 804, 808, 811, 815

Stucky Georg (R, ZG)
Unternehmensbesteuerung. Reform: 785, 812, 824, 832

Suter Marc (R, BE)
Investitionsprogramm: 744, 746

Teuscher Franziska (G, BE)
Investitionsprogramm: 731, 737
Postulat WAK-NR. Frauenverträglichkeit des Investitionsprogrammes: 766

Theiler Georges (R, LU)
Investitionsprogramm: 668
Unternehmensbesteuerung. Reform: 819

Thür Hanspeter (G, AG)
Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung. Kapitalerhöhung. Beteiligung der Schweiz: *718, 725

Tschopp Peter (R, GE)
Banque européenne pour la reconstruction et le développement. Augmentation du capital. Participation de la Suisse: 720, 725

Vallender Dorle (R, AR)
Lex Friedrich (Sammeltitel): 689
Unternehmensbesteuerung. Reform: 799, 800, 806, 812

Villiger Kaspar, Bundesrat
Motion WAK-NR. Steuerliche Behandlung von Kapitalversicherungen mit Einmalprämien: 835
Unternehmensbesteuerung. Reform: 789, 794, 795, 802, 806, 810, 814, 818, 820, 827, 832

Weyeneth Hermann (V, BE)
Investitionsprogramm: 739

Widrig Hans Werner (C, SG)
Investitionsprogramm: 662, 728, 731, 740, 752

Wiederkehr Roland (U, ZH)
Investitionsprogramm: 664, 745, 751
Unternehmensbesteuerung. Reform: 781

Wyss William (V, BE)
Investitionsprogramm: 658

Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale

Nationalrat – Conseil national

1997

Aprilsession – 7. Tagung der 45. Amtsdauer
Session d'avril – 7^e session de la 45^e législature

Erste Sitzung – Première séance

Montag, 28. April 1997

Lundi 28 avril 1997

10.00 h

Vorsitz – Présidence: Stamm Judith (C, LU)

Präsidentin: Ich begrüße Sie zur Sondersession. Das Programm, das wir uns vorgenommen haben, stellte bereits im Vorfeld dieser Session und stellt auch in diesen drei Tagen grosse Anforderungen. Deshalb ist es mir ein besonderes Bedürfnis, jenen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Parlamentsdienste hinter den Kulissen zu danken, die diese Sondersession erst möglich gemacht haben. Das sind insbesondere das Sekretariat der Kommissionen für Wirtschaft und Abgaben, das Zentrale Sekretariat und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Reprozentrale. Zeitgerechtes Handeln benötigt häufig einen besonderen Einsatz, und diese Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben mit uns zusammen und für uns diesen Einsatz geleistet. Herzlichen Dank, auch in Ihrem Namen! Im weiteren möchte ich Sie noch darauf hinweisen, dass Herr Pierre-Hervé Freléchoz, der vielen von Ihnen als Sekretär der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen bekannt ist, die Nachfolge von Herrn André Duvillard angetreten hat. Er wird unsere Parlamentsarbeit als Ratssekretär unterstützen.

97.027

Investitionsprogramm Programme d'investissement

Botschaft, Gesetz- und Beschlussentwürfe vom 26. März 1997
(BBl II 1221)
Message, projets de loi et d'arrêté du 26 mars 1997
(FF II 1115)

Kategorie II/III, Art. 68 GRN – Catégorie II/III, art. 68 RCN

Antrag der Kommission
Mehrheit
Eintreten

Minderheit
(Blocher, Gusset, Wyss)
Nichteintreten

Minderheit
(Steiner, Gusset, Nebiker, Tschuppert)
Nichteintreten auf Entwurf E

Proposition de la commission
Majorité
Entrer en matière

Minorité
(Blocher, Gusset, Wyss)
Ne pas entrer en matière

Minorité
(Steiner, Gusset, Nebiker, Tschuppert)
Ne pas entrer en matière sur le projet E

Präsidentin: Wir führen heute eine gemeinsame Eintretensdebatte zu den Entwürfen A bis F. Nach den Voten der Berichterstatter werden die Nichteintretensanträge der Minderheiten Blocher und Steiner begründet. Anschliessend folgen die Einzelredner.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Wir behandeln in dieser Sondersession ein ganzes Massnahmenpaket, welches mithelfen soll, unsere Wirtschaft aus der derzeitigen Stagnation herauszuführen und die Probleme am Arbeitsmarkt zu lindern. Teile davon sind: das Investitionsprogramm – mit der schwergewichtigen Zielsetzung der Substanzerhaltung öffentlicher Infrastrukturanlagen –, welches das Auftragsvolumen und damit die Beschäftigung kurzfristig positiv beeinflussen wird; die Revision des Unternehmenssteuerrechtes – mit längerfristiger Zielsetzung –, welche die Rahmenbedingungen für die Unternehmen verbessert und den Standort Schweiz attraktiver machen wird; schliesslich die Teilrevision der «Lex Friedrich», welche ausländischen Investoren in unserem Land das Investieren erleichtern soll. Dieses Geschäft wurde von der Kommission für Rechtsfragen behandelt und ist, wie ich gehört habe, grundsätzlich unbestritten.

Die WAK-NR hat vom 21. bis 23. April 1997 die Vorlagen Investitionsprogramm und Unternehmenssteuerrecht beraten. Die Mehrheit der Kommission unterstützt beide Massnahmen und sieht einen inneren Zusammenhang: das Investitionsprogramm, welches vor allem kurzfristig beschäftigungswirksam sein wird, und die Revision des Unternehmenssteuerrechtes als eine grundsätzliche, aber erst längerfristig wirksame Massnahme zur Besserstellung. Unübersehbar war indessen in der Kommission, dass, je nach

Standpunkt, die steuerliche Verbesserung oder die Auslösung zusätzlicher Aufträge bevorzugt wurde.

Die Kommission teilt die Beurteilung der konjunkturellen Lage, wie sie in der bundesrätlichen Botschaft dargelegt ist und wie sie auch von Bundesrat Delamuraz vor der Kommission vertreten wurde.

Die Frage, ob die Beschäftigungslage mit staatlichen Impulsprogrammen mittelfristig positiv beeinflusst werden könne oder ob das nur «Eintagsfliegen» seien, blieb kontrovers. Eine Minderheit vertritt die Auffassung, dass so nur Aufträge vorweggenommen würden, welche später wieder fehlten, somit insgesamt keine nachhaltige positive Wirkung erzielt, sondern nur die Verschuldungssituation des Bundes zusätzlich akzentuiert werde. Dauerhafte Besserung sei nur über günstigere Rahmenbedingungen zu erreichen, welche zu einem zusätzlichen Stellenangebot führten. Dies sei beispielsweise in den USA oder in Grossbritannien klar ersichtlich geworden.

Ebenfalls wurde in der Kommission auf den Widerspruch hingewiesen, dass es einerseits an Investitionsvolumen fehlt und Arbeitslosigkeit herrscht und dass andererseits ausführungsreife Projekte in Milliardenhöhe bereitstehen, die aber steckenbleiben. Das Beispiel der SBB wurde angeführt, wo ein Bauvolumen von rund 2 Milliarden Franken in Form von intern genehmigten Bauprojekten brachliegt. Unbestrittene Projekte können nicht ausgeführt werden, weil Baubewilligungen fehlen oder durch die Anordnung nachlaufender Verfahren blockiert sind. Andere Projekte sind in Rechtsverfahren verstrickt. In vielen dieser Fälle wurde auf personelle Ressourcenengpässe beim Bundesamt für Verkehr oder beim Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement hingewiesen, welche es nicht erlauben sollen, die Verfahren zu beschleunigen.

Im Zielkonflikt zwischen Haushaltsanierung, Förderung der Beschäftigung und Umweltpolitik sind Bundesrat und Parlament gefordert, eine kohärente Linie zu verfolgen. Eine grundsätzliche Besserung der Bundesfinanzen wird aber nach übereinstimmender Meinung nur gelingen, wenn endlich der Wirtschaftsmotor Schweiz wieder anspringt.

Die Mehrheit der Kommission ist der Auffassung, dass den Aufwendungen für das Impulsprogramm Einsparungen im Bereich der Arbeitslosenversicherung und Wertvermehrungen in Form einer intakten Infrastruktur gegenüberstehen. Daher ist die Vorlage auch aus finanzpolitischer Sicht vertretbar.

Die Kommission schlägt Ihnen gegenüber den bundesrätlichen Entwürfen massgebliche Änderungen vor. Die bedeutendsten davon – hier muss ich Sie um Nachsicht bitten, auf der Fahne finden Sie die Numerierung der einzelnen Beschlüsse mit Zahlen, während in der Botschaft Buchstaben angeführt sind – sind die folgenden:

Beim Beschluss A befürchtet die Kommission, dass es in der zweiten Hälfte 1997 zu einem zusätzlichen Beschäftigungsloch käme, wenn die höheren Bundesbeiträge für den Nationalstrassenunterhalt erst für 1998 vorgesehen würden. Die Kommission hat das korrigiert, indem sie den Beginn des Beschlusses auf den 1. Juli 1997 vorgezogen hat. Die Zielsetzung des Investitionsprogramms soll die Entlastung des schweizerischen Arbeitsmarktes sein. Es sollen nicht zusätzlich unqualifizierte Saisoniers beschäftigt werden. Eine entsprechende Bestimmung haben wir in Beschluss B eingebaut. Sie soll dieser Zielsetzung zum Durchbruch verhelfen.

Die Mehrheit der Kommission hat den in Artikel 3 des Beschlusses C beantragten Rahmenkredit von 100 Millionen Franken für die Substanzerhaltung bundeseigener Bauten abgelehnt. Der Entwurf des Bundesrates hat den Nachteil, dass kein Multiplikatoreffekt entsteht. Der Wirkungsgrad der eingesetzten Mittel bleibt daher verhältnismässig klein. Die WAK hat einen effizienteren Mitteleinsatz beschlossen. Die hier eingesparten Gelder werden gemäss einem neuen Bundesbeschluss (Beschluss F) zur Förderung der Lehrstellen (60 Millionen Franken) und gemäss dem Antrag der WBK für dringliche Massnahmen zur Technologie- und Innovationsförderung eingesetzt.

Angesichts der Probleme auf dem Lehrstellenmarkt findet es die WAK wichtig, dass mit dem Impulsprogramm gerade in dieser Richtung auch ein Akzent gesetzt wird. Das Investitionsprogramm erfährt dadurch insgesamt eine Aufwertung. Mit dem Beschluss F kommen wir von der kritisierten Baulastigkeit weg und verbessern wir die Ausbildungsmöglichkeiten für Jugendliche.

Ebenfalls grossen Wert legt die Kommission auf die Beschleunigung von Bewilligungsverfahren. Die WAK beantragt Ihnen eine Kommissionsmotion: «Der Bundesrat wird beauftragt, unverzüglich eine Beschleunigung der Abwicklung blockierter oder verzögerter Bewilligungsverfahren an die Hand zu nehmen, die dazu dringend erforderlichen politischen und personellen Prioritäten zu setzen sowie die notwendigen Massnahmen und Rechtsanpassungen vorzuschlagen.» (97.3185)

Die Anträge der vorberatenden Kommission halten sich an den finanziellen Rahmen, welcher vom Bundesrat vorgegeben und in der Botschaft dargelegt worden ist. Genaugenommen ist die WAK-NR sogar sparsamer als der Bundesrat und die WAK-SR, hat sie doch 20 Millionen Franken zur Überbrückung des bestehenden Zahlungsüberhanges für Technologie- und Innovationsförderung im nationalen und internationalen Rahmen beantragt. Dort zeichnet sich ohnehin ein Nachtragskredit ab.

Das gesamte Investitionsprogramm, mit Ausnahme des Beschlusses D (Lex Friedrich), wurde jedoch von einer Minderheit der Kommission aus grundsätzlichen wirtschafts-, finanz- und strukturpolitischen Gründen bestritten. Die Gegner wiesen darauf hin, dass schon das letzte Impulsprogramm des Bundes keine nachhaltige Wirkung zu entfalten vermochte. Dem wurde insbesondere das Argument entgegengehalten, dass vor drei Jahren die konjunkturellen und währungspolitischen Rahmenbedingungen bedeutend schlechter waren, als sie es heute sind.

Ein Nichteintretensantrag ist im besonderen zum Beschluss E über die Förderung privater Investitionen im Energiebereich gestellt worden. Hier war die Begründung vor allem darauf ausgerichtet, dass einerseits ein zu grosser Mitnahmeeffekt bestehe und dass es andererseits nicht Sache der Öffentlichkeit sein könne, bei privaten Investitionen in dieser Form Unterstützung zu gewähren. Die Mehrheit der Kommission hat jedoch auch dem Investitionsprogramm im Bereich Energie zugestimmt.

Der Nichteintretensantrag zum gesamten Investitionsprogramm wurde mit 11 zu 2 Stimmen bei 7 Enthaltungen abgelehnt.

Ich bitte Sie im Namen der Kommissionsmehrheit, auf das Investitionsprogramm und auf die einzelnen Beschlüsse einzutreten. Sie sind einerseits sachlich gerechtfertigt und setzen andererseits ein positives Signal. Der Slogan «Der Aufschwung beginnt im Kopf» hat nach wie vor seine Richtigkeit. Auf die Einzelheiten werden wir in der Detailberatung zurückkommen.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: A défaut de dissiper les peurs qui ébranlent, paraît-il, un certain nombre d'individus à l'approche de l'an 2000, le débat d'aujourd'hui devrait déboucher sur des décisions susceptibles d'atténuer les effets de la crise économique et sociale qui frappe notre pays et, par là même, de créer un choc psychologique de nature à redonner confiance à l'ensemble des acteurs de la vie économique et sociale, aux entreprises et aux salariés, et encore davantage aux chômeurs.

Pour situer le cadre général de ce débat, il n'est pas inutile de rappeler qu'entre 1990 et 1996 les pays membres de l'Union européenne ont enregistré une croissance globale d'environ 10 pour cent. Durant le même laps de temps, la Suisse connaissait l'une des récessions les plus profondes de son histoire contemporaine. L'une des conséquences les plus manifestes de cette situation, c'est que nous avons récemment franchi la barre des 200 000 chômeurs, et certainement bien davantage si l'on tient compte de tous ceux qui, pour toutes sortes de raisons, n'entrent pas dans les statistiques.

Le retard que la Suisse accuse aujourd'hui tient, pour l'essentiel, à la politique menée par la Banque nationale et, plus particulièrement, à la surévaluation du franc suisse entre 1993 et 1995. Mais la faiblesse de la croissance s'explique aussi par les efforts entrepris entre 1994 et 1995 pour redresser les finances publiques, c'est-à-dire par une politique budgétaire par trop restrictive, par la crise qui a frappé le secteur de la construction et de l'immobilier, par l'attitude restrictive des banques en matière de crédits, par une insuffisance de la demande.

Les effets négatifs de ces différents éléments d'ordre interne ont encore été aggravés par l'isolement de notre pays sur la scène européenne. Dans ce dernier cas, évidemment, ce sont les secteurs orientés vers l'exportation, et notamment l'industrie des machines, qui sont les plus touchés.

D'aucuns seront sans doute tentés de nous rétorquer qu'en Suisse le taux de chômage est nettement plus bas que dans la plupart des autres pays européens. C'est vrai, mais une analyse comparative plus fine doit nous conduire à émettre une appréciation beaucoup plus nuancée car, si au cours des années nonante le chômage a augmenté d'un quart, voire d'un tiers en Europe, le taux de chômage a été multiplié par quatre – oui par quatre! – dans notre pays durant la même période. Combiné à une diminution du revenu disponible par ménage, ce phénomène a entraîné une très grande insécurité chez les salariés et les consommateurs. Vivant dans la crainte quasi permanente du lendemain, ils réduisent leur consommation et accordent, quand ils le peuvent, leur préférence au bas de laine ou au carnet d'épargne plutôt qu'à l'achat d'un nouveau téléviseur ou à la rénovation de leur logement.

Il convient aussi de rappeler qu'en décembre dernier ce Parlement a approuvé le blocage des crédits dans le cadre du budget 1997. Il a toutefois décidé que le blocage serait levé ce printemps au cas où la situation économique ne devrait pas s'améliorer. Et ce blocage des crédits portait sur quelque 550 millions de francs. Représentant un volume de 561 millions de francs, le programme d'investissement qui nous est soumis correspond pratiquement au montant des crédits bloqués. Toutefois, les crédits ne seront que partiellement libérés, la plupart des rubriques du budget demeurant soumises au blocage de 2 pour cent. Le reste des capitaux bloqués sera essentiellement consacré au renouvellement des infrastructures publiques.

Les mesures prévues dans ce programme d'investissement, qui met l'accent sur le maintien des infrastructures publiques, devraient déclencher un volume d'investissements de l'ordre de 2,4 milliards de francs et assurer ainsi quelque 24 000 emplois pendant une année. Le volume de commandes, généré sur près de deux ans, représente environ 2,5 pour cent du marché de la construction, d'une part, et environ 7 pour cent de l'ensemble des constructions financées par les collectivités publiques, d'autre part. Ce programme d'investissement devrait ainsi entraîner une augmentation du PIB de près d'un tiers de pour cent en 1998 et 1999.

Plus précisément encore, ce programme devrait avant tout déclencher un volume de commandes supplémentaire dans la construction, branche qui a été plus durement frappée par la récession que les autres secteurs de l'économie nationale. En effet, depuis le début de la récession, soit depuis 1990, le produit intérieur brut est en stagnation, alors que les investissements ont reculé de plus de 13 pour cent dans le secteur de la construction. Et au cours du semestre d'hiver 1996/97, le taux de chômage dans la construction a largement dépassé la moyenne des autres secteurs économiques pour atteindre 8 pour cent.

Du point de vue de la politique budgétaire, le Conseil fédéral a souhaité limiter les investissements à des projets de rénovation qui n'entraînent pas de coûts subséquents. En outre, en mettant l'accent sur les rénovations, les collectivités publiques ne prennent pas de nouvelles prestations à leur compte. A cela s'ajoute – et c'est important – le fait qu'en ce qui concerne les infrastructures existantes, il n'est en principe pas nécessaire de se demander si elles doivent être entretenues et rénovées, mais seulement à quel moment il est

opportun de le faire. Or, en raison de leur politique budgétaire restrictive, nombre de collectivités publiques ont souvent renoncé ces dernières années à entreprendre des travaux de rénovation pourtant nécessaires, voire indispensables. Le programme d'investissement tient largement compte de cette donne, mais aussi du fait que les projets de rénovation permettent de procéder à des améliorations sur le plan énergétique et sur le plan écologique.

Avant de revenir aux principales lignes de force de ce paquet, il convient encore de souligner que ce programme d'investissement ne permettra pas de résoudre tous les problèmes économiques et sociaux qui se posent à ce pays, et encore moins au reste de l'humanité. Car ce programme n'a pas pour objectif d'entraîner une transformation radicale de nos structures socioéconomiques, même si beaucoup d'économistes admettent que l'application de la méthode keynésienne peut se révéler encore plus pertinente si elle va de pair avec des changements d'ordre structurel.

Ce programme est en effet un programme de nature conjoncturelle, destiné à donner une impulsion rapide et de courte durée à la demande d'un programme qui vise à accélérer la reprise conjoncturelle, la reprise d'une économie suisse en phase de stagnation depuis maintenant plus de six ans. Pour d'aucuns, cela va sans dire. Certes, mais, comme le disait Sacha Guitry: «Cela va sans dire, mais cela va tellement mieux en le disant!»

A côté de la réforme de la fiscalité des entreprises et de la modification de la lex Friedrich, qui seront examinées par ailleurs, le programme d'investissement initialement proposé par le Conseil fédéral contenait cinq mesures. Tel qu'il a été remodelé par votre commission, ce programme comporte dorénavant six mesures. Comme nous allons le voir, les changements ne sont pas seulement quantitatifs, mais aussi qualitatifs puisqu'ils portent partiellement sur le choix d'autres priorités, d'autres impulsions. L'enveloppe financière globale reste cependant la même.

Examinons maintenant les différentes mesures proposées. Il s'agit tout d'abord de la libération partielle des crédits bloqués à raison de 43 millions de francs. Ces fonds seront en particulier consacrés à l'acquisition de machines et d'installations destinées à la formation et à la recherche, à des mesures de construction émanant de divers départements, ou encore à des investissements dans le domaine des transports publics.

Il s'agit ensuite d'un supplément de dépenses de l'ordre de 154 millions de francs pour l'entretien des routes nationales. Par ailleurs, la Confédération augmentera temporairement ses taux de participation. Il s'agit de l'arrêté A. Cela permettra notamment d'entreprendre certains travaux plus rapidement que prévu. Le volume de commandes espéré peut être évalué à quelque 180 millions de francs, dont près de 60 millions de francs pour l'assainissement de l'autoroute A 1 dans le canton d'Argovie, ainsi que près de 30 millions de francs pour le tunnel du San Bernardino sur la A 13. Le reste des moyens financiers sera réparti sur l'ensemble du pays, car presque tous les cantons traversés par une route nationale ont déjà prévu des travaux d'entretien susceptibles d'être réalisés plus tôt ou de manière plus complète que prévu.

On ajoutera que votre commission a quelque peu renforcé le caractère écologique de cet arrêté et qu'elle vous propose de le faire entrer en vigueur plus tôt que prévu, afin d'accélérer ses effets sur la reprise conjoncturelle. Nous y reviendrons dans la discussion de détail.

Troisième mesure proposée, les aides financières limitées dans le temps pour le maintien des infrastructures publiques – c'est en quelque sorte le volet bonus de ce paquet qui concerne l'arrêté B. Il s'agit bien sûr d'un élément clef, pour ne pas dire existentiel de ce dispositif. Le crédit d'engagement correspondant de 200 millions de francs devrait en effet déclencher des commandes supplémentaires pour un montant maximum de 1,4 milliard de francs. Or, cela représente plus de la moitié des commandes qui devraient voir le jour grâce au programme d'investissement. Autrement dit, cette mesure a un effet multiplicateur très important.

L'arrêté fédéral sur l'encouragement du maintien de la qualité des infrastructures publiques reprend le modèle du bonus à l'investissement qui était en vigueur entre 1993 et 1995. Cette mesure avait alors enregistré un succès incontestable. Plus concrètement, elle avait généré une demande supplémentaire de 1,4 milliard de francs dans la construction, somme correspondant à une croissance supplémentaire d'environ 2 pour cent en 1994 et de 1 pour cent en 1995. Il faut aussi noter, et c'est fondamental, que ce bonus n'avait de loin pas servi à bétonner le paysage, dans la mesure où tant les communes que les cantons avaient présenté un grand nombre de projets comportant des éléments de protection de l'environnement et d'économies d'énergie.

A la différence du bonus à l'investissement de 1993-1995, la mesure proposée aujourd'hui exclut le soutien à de nouvelles constructions, et cela dans la mesure où le projet initial part de l'idée qu'il convient d'éviter au maximum de générer des coûts subséquents pour les finances publiques.

La majorité de votre commission a toutefois complété la liste des projets susceptibles de bénéficier d'une aide fédérale. Il s'agit de l'adaptation de bâtiments, des projets visant au développement, à l'amélioration ou au renouvellement des transports publics d'agglomération et de transports publics régionaux et, enfin, de projets d'infrastructures nouvelles favorisant l'accès des femmes au marché du travail.

S'agissant de la répartition de l'aide fédérale, votre commission est enfin parvenue à la conclusion qu'elle devrait être octroyée en tenant compte des différences régionales et notamment du taux de chômage. Cela paraît parfaitement logique dans la mesure où ce taux de chômage varie de manière très importante entre les différents cantons et les différentes régions du pays. Au Tessin, par exemple, le taux de chômage est presque quatre fois plus important que dans les deux Appenzell. On pourrait encore se demander à ce stade s'il faudrait tenir compte dans ces différences régionales du fait qu'un certain nombre de cantons ont passablement investi ces derniers temps et voir à ne pas les pénaliser. Ces différents points feront bien sûr l'objet d'une analyse plus approfondie lors de l'examen de détail.

La quatrième mesure proposée par le Conseil fédéral s'intitulait: «Maintien de la qualité des ouvrages fédéraux». Les 100 millions de francs prévus dans ce domaine auraient déclenché un volume de commandes supplémentaires de même ampleur. Ils n'étaient pas destinés à financer de nouveaux projets, mais à couvrir le retard accumulé dans l'entretien des ouvrages fédéraux. Ce volet a toutefois disparu du programme d'investissement.

Votre commission a en effet préféré consacrer ce montant au financement de deux autres mesures. D'une part, 40 millions de francs devraient être consacrés à une augmentation des moyens destinés à l'encouragement de la technologie et de l'innovation, ainsi qu'au financement de la commission qui porte le même nom. D'autre part, 60 millions de francs serviront à la création de places d'apprentissage supplémentaires pour les années professionnelles 1997, 1998 et 1999.

Il s'agit de l'arrêté F. Ces contributions financières pourront notamment être allouées pour rembourser aux entreprises les frais liés à l'organisation des cours d'introduction obligatoire, à l'organisation de cours d'introduction par des écoles de métiers; elles pourront également être allouées pour rembourser les frais liés à la mise en oeuvre de mesures qui permettent aux entreprises qui ne sont pas en mesure d'assurer l'ensemble de la formation prévue par les règlements d'apprentissage de former elles aussi des apprentis, ou encore pour l'encouragement de l'apprentissage et le lancement de campagnes de promotion, en particulier à l'intention des femmes. Au sein de la commission, l'arrêté sur les places d'apprentissage a fait l'unanimité. Cela paraît assez logique dans la mesure où, selon une récente enquête de l'Ofiamt, quelque 6000 jeunes de ce pays risquent de se retrouver au chômage cet été, faute de places d'apprentissage.

Les mesures urgentes d'encouragement de la technologie et de l'innovation ont en revanche été plus controversées, non pas en tant que telles, mais dans la mesure où d'aucuns es-

timent qu'on a ainsi enterré une fraction du programme conjoncturel pour financer des mesures de type structurel.

Comme le Conseil fédéral, votre commission propose enfin un train de mesures d'encouragement des investissements privés dans le domaine de l'énergie: c'est l'arrêté E. A cet effet, un montant global de 64 millions de francs sera consacré à la promotion de projets privés visant une utilisation rationnelle de l'énergie, l'utilisation des énergies renouvelables et la récupération de chaleur. Comme le bonus à l'investissement nouveau cru, cette mesure a également un très grand effet multiplicateur puisqu'elle devrait déclencher un volume de commandes supplémentaire d'environ 640 millions de francs.

Telles sont donc les principales caractéristiques du programme d'investissement soumis à votre appréciation. Encore une fois, ce programme n'est pas le Pérou, il n'est pas le paradis non plus. Grâce à des effets rapides, à une répartition régionale équitable et au travail ainsi généré, ces mesures devraient cependant profiter à de nombreuses petites et moyennes entreprises, tout en assurant un emploi à quelque 24 000 travailleuses et travailleurs durant une année.

Autant dire que beaucoup de salariés et de chômeurs qui vivent quotidiennement dans la peur du lendemain attendent les résultats de nos débats avec une certaine impatience.

Le coût de ce programme n'est certes pas nul. Mais je vous le demande: quelle voie est la meilleure, dépenser 561 millions de francs pour essayer de stabiliser l'emploi, voire de diminuer le chômage, ou ne rien faire tout en sachant que les coûts de l'assurance-chômage seront proches de 7 milliards de francs en 1997? Poser la question, c'est déjà y répondre, d'autant plus que la réalisation immédiate d'un certain nombre d'investissements ne pourra qu'alléger les charges de l'ensemble du dispositif social et plus particulièrement celles de l'assurance-chômage.

Votre commission a accepté d'entrer en matière sur ce projet par 11 voix contre 2 et avec 7 abstentions. Elle l'a finalement approuvé au vote sur l'ensemble, par 17 voix sans opposition et avec 1 abstention. Au nom de la commission, je vous invite donc à entrer résolument en matière sur ce programme d'investissement, au-delà des divergences qui peuvent nous séparer sur tel ou tel de ces aspects particuliers. Ce programme d'investissement, pour reprendre les propos tenus par le chef du département devant la commission, n'est pas né dans un chapeau; effectivement, car ce programme résulte d'une analyse approfondie de la situation économique, mais aussi d'une volonté politique, en particulier de celle qui s'était exprimée l'année dernière lors d'un vote sur une motion en faveur d'un nouveau bonus à l'investissement que j'avais eu le plaisir de défendre devant vous.

Pour manifester la confirmation de cette volonté politique, inspirons-nous de la célèbre formule d'Archimède: «Donnez-moi un point d'appui et je soulèverai le monde.» Archimède avait un levier, mais il n'avait pas de point d'appui. Quant à nous, nous avons les deux: le levier, c'est le programme d'investissement qui nous est soumis; le point d'appui, c'est notre responsabilité et notre volonté d'hommes et de femmes politiques d'entreprendre tout ce qui est en notre pouvoir pour éviter que le climat économique et social qui règne dans ce pays ne se dégrade encore davantage, d'apporter notre contribution à la lutte contre le chômage, de promouvoir une nouvelle phase de dynamisme de notre économie et, par conséquent, de jeter les bases d'une cohésion sociale retrouvée.

Wyss William (V, BE), Sprecher der Minderheit: Im Namen der Kommissionsminderheit Blocher beantrage ich Ihnen, auf das vorliegende Gesamtpaket, das sogenannte Investitionsprogramm, nicht einzutreten. Der Nichteintretensantrag betrifft das von der WAK diskutierte Programm ohne Lex Friedrich. Die Lex Friedrich haben wir in der WAK nicht behandelt. Die Kommissionsminderheit ist sich der ungenügenden Wirtschaftslage bewusst, auch die Schwierigkeiten auf dem Arbeitsmarkt sind uns bekannt; und dass die Prognosen für das laufende Wirtschaftsjahr ungünstig sind, wissen wir. Trotzdem sind wir gegen Eintreten.

Für unseren Nichteintretensantrag gibt es verschiedene Gründe:

Das Investitionsprogramm gefährdet die Sanierung der Finanzhaushalte von Bund, Kantonen und Gemeinden. Kantone und Gemeinden, welche sich in der Vergangenheit ausgabenseitig Zurückhaltung auferlegt haben, werden animiert, diese aufzugeben. Das Investitionsprogramm berücksichtigt vor allem Vorhaben der öffentlichen Hand und «belohnt» diejenigen Gemeinden und Kantone, welche ihre Infrastruktur vernachlässigt haben. Eine derartige Politik können wir nicht unterstützen. Wir erachten sie als falsch.

Für die bundesrätliche Idee, die Kantone und Gemeinden einzubeziehen, haben wir ein gewisses Verständnis. Verschiedene Finanzdirektoren befürchten aber eine ungünstige Belastung der laufenden Kantonshaushalte; das geht aus der Botschaft hervor. Zahlreiche Kantone haben angekündigt, dass sie kaum in der Lage sein werden, die von ihnen verlangten Leistungen zu erbringen. Ähnlich haben sich auch Vertreter der Gemeinden geäußert. Sie haben auf den Umstand aufmerksam gemacht, dass sich der Bund mit seinen ordentlichen Möglichkeiten aus Finanzierungen zurückziehe, gleichzeitig aber neue Förderungsmassnahmen beschliesse. Mit anderen Worten: Das vorliegende Programm stehe im Widerspruch zu den vom Parlament beschlossenen Sparprogrammen.

Auch von seiten der Arbeitgeber hat es kritische Töne gegeben. Die Vertreter der KMU haben geltend gemacht, dass vor allem der Beschluss A vorwiegend grosse Projekte betreffe. Dort hätten kleinere Unternehmen bei der Auftragserteilung kaum eine Chance.

Ich weiss, dass die Minderheit Blocher mit ihrem Nichteintretensantrag keinen Beitrag zur Verbesserung der Wirtschaftslage leistet und auch keine neuen Arbeitsplätze schafft. Es gibt aber Alternativen. Die Schweizer Wirtschaft braucht verbesserte Rahmenbedingungen. Es bestehen immer noch zu viele gesetzliche und administrative Regelungen, welche die Wirtschaft in ihrer Effizienz und Entfaltung einschränken. Es gibt in unserem Lande zahlreiche Projekte, welche im Rahmen eines komplizierten Bewilligungsverfahrens ins Stocken geraten sind. Ihre Finanzierung wäre sichergestellt und würde die öffentliche Hand nicht zusätzlich belasten. Ich denke zum Beispiel an das Projekt Grimsel-West in meinem Kanton. Es könnten auch mehrere private Projekte verwirklicht werden. Oft sind es nur Kleinigkeiten oder Verfahrensgründe, die eine rasche Verwirklichung verhindern.

Im Bereich der Bau- und Gewerbebewilligungspraxis wären dringende Korrekturen nötig. Durch eine Vereinfachung und Beschleunigung der Verfahren würden zahlreiche Arbeitsplätze gerettet. Was unser Land generell braucht, ist weniger Staatsinterventionismus. Mit dem heute zur Diskussion stehenden Investitionsprogramm machen wir genau das Gegenteil. Ein Blick über die Landesgrenzen zeigt, welche Länder mit welcher Politik in der Lage sind, Arbeitsplätze anzubieten: England oder die Niederlande konnten ihre Arbeitslosenquote senken. Studieren wir ihre rigorose Deregulierungspolitik! Wir werden rasch erkennen, in welche Richtung der politische Kurs gehen muss, damit wir neue Arbeitsplätze schaffen können. Mit dem vorliegenden Programm kann der Weg aus der Wirtschaftskrise nicht gefunden werden.

Ich beantrage Ihnen im Namen der Minderheit der WAK, auf das vorliegende Investitionsprogramm als Gesamtpaket nicht einzutreten.

Steiner Rudolf (R, SO), Sprecher der Minderheit: Mit einer Mehrheit der FDP-Fraktion beantrage ich Ihnen, auf den Beschluss E, Energieinvestitionsbeschluss, nicht einzutreten. Die Förderung privater Investitionen im Energiebereich ist bekanntlich erst sehr spät in das bundesrätliche Investitionsprogramm aufgenommen worden. Sie erkennen dies auch an der Reihenfolge: Die Finanzierung kommt vor dem eigentlichen Sachbeschluss. Aus folgenden Gründen lässt sich der Beschluss E weder konjunktur- noch ordnungspolitisch begründen:

1. Es besteht überhaupt kein Grund, den Bund als Investitionsschiedsrichter für private Energieprojekte zu etablieren.

2. Derartige Investitionen haben langfristigen Charakter. Es muss darüber vom privaten Investor entschieden werden können, ohne dass der Wettbewerb von seiten des Staates verzerrt wird. Daher passt diese Massnahme nicht in ein Konjunkturprogramm mit einem Zeithorizont von zwei Jahren.

3. Es gibt im Bereich der Energieförderung bereits einige andere Subventionstöpfe, so dass bei privaten Projekten mit ganz erheblichen Mitnahmeeffekten zu rechnen ist. Ich erinnere an die Subventionierung des Baus von Sonnenkollektoren und Photovoltaikanlagen, die über den Stand der bisherigen Pilot- und Demonstrationsanlagen hinausgehen.

4. Die Energieförderungspolitik des Bundes hält sich nicht an die allgemeinen Förderungskriterien, wie sie im Rahmen der Kommission für Technologie und Innovation gelten. Die Folge davon ist, dass die einzelnen Förderungsinstrumente des Bundes immer wieder gegeneinander ausgespielt werden.

Aus ordnungspolitischer Sicht ist aber eine einheitliche, transparente Förderungspolitik nötig, die sich an klaren, überprüfbaren Kriterien orientiert. Die Energiepolitik verdient keine Ausnahmeregelung.

5. Wenn der Bund Investitionen in Energietechnologien bewusst fördern will, muss er beweisen können, dass damit extern höhere positive Effekte verbunden sind als bei allen anderen Investitionen in Technologien. Dieser Beweis ist nicht erbracht. Energietechnologien sind per se volkswirtschaftlich nicht nützlicher als andere Technologien.

6. Die Hinweise auf die arbeitsplatzhalterhaltenden bzw. arbeitsplatzschaffenden Wirkungen, die dieser Beschluss E zur Folge haben soll, basieren auf rein mechanischen Überlegungen. Die Hoffnung, die geförderten neuen Techniken würden zu «Selbstläufern», die auf der ganzen Welt eine wachsende Nachfrage fänden, entspringt reinem Wunschdenken.

7. Mit der Auswahl der einzelnen subventionswürdigen Investitionsprojekte begibt sich der Bund letztlich auf den Pfad einer selektiven Struktur- bzw. Industriepolitik. Subventionen beeinträchtigen die Selektionsfunktion des Marktes, weshalb sie nur unter sehr eingeschränkten Bedingungen mit der marktwirtschaftlichen Ordnung vereinbar sind.

8. Die administrative Durchführung dieses Beschlusses E würde ganz erhebliche Probleme mit sich bringen. So gibt es beispielsweise keine klare Abgrenzung zur bereits erwähnten Solarenergieförderung, d. h., private Investoren könnten sich offensichtlich aus beiden Subventionskassen bedienen.

9. Die Forderung, wonach zu fördernde Projekte einen Mindestbetrag übersteigen müssen, ist willkürlich. Damit würden kleine Projekte gegenüber grösseren von vornherein benachteiligt, was letztlich auch zu Ungleichheiten führt. Der Beschluss E verletzt also den Grundsatz der Gleichbehandlung, an dem sich neben der Verhältnismässigkeit jeder staatliche Eingriff messen lassen muss.

Aus diesen Gründen empfehle ich Ihnen mit der Mehrheit der FDP-Fraktion Nichteintreten auf den Beschluss E.

Cavadini Adriano (R, TI): Le groupe radical est en principe d'accord avec l'analyse de la situation économique qui a été faite par le Conseil fédéral. La situation reste difficile, même après les décisions positives prises dans le domaine de la politique de la Banque nationale. Nous constatons que notre économie, et en particulier celle qui travaille plutôt pour le marché intérieur, est aussi soumise aux effets de la globalisation des marchés et d'une concurrence internationale accrue. Le secteur du bâtiment doit encore continuer à se restructurer, et le programme de relance ne doit pas être vu et utilisé comme un moyen pour repousser cette oeuvre indispensable. Les réformes structurelles sont nécessaires pour un avenir qui restera difficile, même si nous aurons plus de possibilités de travail.

Les investissements publics sont importants, mais ce n'est pas l'Etat qui peut remplacer les investissements privés. Il n'en aurait pas les moyens, et d'autre part, ce n'est pas sa tâche. Notre groupe est de l'avis que les collectivités publiques, et non seulement la Confédération, doivent tout faire pour stimuler les investissements privés. Ce sont eux qui vont créer

des places de travail, et qui auront des effets positifs sur les finances publiques, et donc sur le chômage. Le programme est assez limité en ce sens, et il faudra le compléter – voir aussi, par exemple, la motion du Conseil des Etats pertinente.

Nous soutenons toutefois les efforts visant à anticiper des investissements en infrastructures et dans d'autres secteurs, car il s'agit de travaux que l'on devra en tout cas faire; dès lors, il vaut mieux les faire aujourd'hui, quand il y a un manque de travail en Suisse et que les prix sont devenus plus attractifs. Nous considérons que le programme n'est valable que si l'on vote rapidement le paquet fiscal, les mesures sur le capital-risque et les mesures pour réduire les entraves administratives. Et c'est dommage que le retard pris dans la présentation de ces messages empêche de les traiter entièrement lors de cette session.

Je vais m'exprimer maintenant sur quatre points qui nous paraissent essentiels, tout en soulignant que nous soutenons entièrement la révision de la loi Friedrich comme elle nous a été proposée par le Conseil fédéral, et qui peut aussi avoir un certain effet de stimuler justement les investissements privés auxquels je faisais allusion. Pour les autres arrêtés, notre groupe est d'accord, sauf pour ce qui concerne l'arrêté E sur les investissements privés dans l'énergie.

S'agissant de la formation, le groupe radical est satisfait de la décision de notre commission de consacrer 60 millions de francs pour les jeunes, sans les attribuer aux entreprises selon le système dit de l'arrosoir. Cet été, beaucoup de jeunes chercheront une place pour apprendre un métier. Nous ne pourrions pas laisser ces jeunes sans une formation, quand, par ailleurs, notre économie manque toujours d'environ 100 000 travailleurs qualifiés.

Il faut donc tout faire pour créer les places d'apprentissage nécessaires. Mais il faudra aussi se pencher sur les jeunes qui terminent leur formation de base: il faudra les aider à approfondir leur préparation, à la compléter. Il faut ensuite faire comprendre aux jeunes que l'économie suisse n'est pas formée seulement de banques, d'assurances ou d'emplois publics. Il y a, dans tous les secteurs – tourisme, bâtiment, industrie – des places intéressantes pour lesquelles on doit encore faire appel à des travailleurs étrangers. Donc, information et formation complémentaires.

Un deuxième point concerne la promotion de projets d'innovations technologiques. Là, nous devons pouvoir consacrer plus de moyens. Par exemple, nous devons soutenir les efforts de la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI) qui, aujourd'hui, n'a pas les moyens financiers pour encourager les projets des privés. Au 31 mars 1997, 150 projets étaient soumis à la CTI pour un total de subventions de 40 millions de francs et elle n'a plus d'argent pour 1997. Donc, la décision de réserver 40 millions de francs pour ces initiatives mérite d'être soutenue.

Concludo con due altri temi che toccano soprattutto le regioni, come il Ticino, colpite da gravi difficoltà economiche. Il decreto B «Aiuti alle infrastrutture» interessa i cantoni, i comuni e altre collettività pubbliche. La commissione del Consiglio nazionale ha introdotto il problema regionale e il problema della disoccupazione. Il Ticino, negli ultimi sei anni, ha perso circa 25 000 posti di lavoro su 170 000, in parte rinunciando alla collaborazione di lavoratori frontalieri. Questo decreto e queste misure sono pensati per aiutare le regioni della Svizzera che sono confrontate con le maggiori difficoltà economiche. Quindi anche la distribuzione di questi mezzi deve tenere conto di questo imperativo e non deve essere fatta a innaffiatoio, come sembrerebbe anche nel messaggio, quando si dice che per il Ticino e i Grigioni ci sarebbero 10 milioni di franchi. Quindi io chiedo al Consiglio federale delle assicurazioni precise che lo sforzo maggiore di investimento verrà fatto verso le regioni svizzere più sfavorite.

E da ultimo il problema della burocrazia, i problemi dei ricorsi. Noi, con questi sistemi molto macchinosi, blocchiamo una quantità di progetti pubblici e privati che creerebbero interessanti posti di lavoro. Quindi il gruppo radicale chiede che il Consiglio federale snellisca le sue procedure, inviti i cantoni a fare la stessa cosa, affinché si possano veramente stimo-

lare quelle iniziative private che oggi sono bloccate nei cassetti della burocrazia o dei giudici per i ricorsi che sono stati prodotti.

Adesione però del gruppo, salvo per il decreto E.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Ich möchte sagen: Spät kommt es, dieses Programm, und etwas schmalbrüstig ist es.

Die Ausgangslage ist bekannt. Ich kann mich kurz fassen: Wir haben in der Schweiz seit sieben Jahren ein wirtschaftliches Wachstum, das im Durchschnitt zwei Prozent tiefer ausfällt als in den umliegenden europäischen Staaten. Es kann niemand sagen, dass wir vom Strukturwandel und von der Globalisierung betroffen seien und deshalb wirtschaftliche Probleme hätten. Was wir haben und hatten, ist eine Krise der Binnenwirtschaft; eine Krise, die in der Schweiz, von der Nationalbank und von anderen, mit- und selbst verschuldet worden ist. Weiter haben wir in sechs, sieben Jahren eine Zahl von Arbeitslosen erreicht, die mittlerweile über 200 000 liegt. Ich habe mich immer gewundert, dass das wirtschaftspolitische Establishment in diesem Land bei dieser Zahl nicht stärker zusammengezuckt ist, dass es seine Reserven nicht mobilisiert und überlegt hat, was man endlich machen könnte. Wir haben in diesem Land in den letzten sechs Jahren miterlebt, wie rund 500 000 Arbeitsplätze abgebaut worden sind. Nun ist der Abbau von Arbeitsplätzen an sich nicht dramatisch. Er ist nur dann dramatisch, wenn keine oder fast keine neuen Arbeitsplätze entstehen. Das ist die Ausgangslage.

Dazu muss ich sagen: Diese sechs Jahre stellen der Wirtschaftspolitik und der Konjunkturpolitik unseres Landes ein denkbar schlechtes Zeugnis aus. Was wir wirtschaftspolitisch gesehen haben, ist eine Art Hühnerhaufen: Alle haben geklagt, alle haben den Aufschwung prognostiziert, aber nirgendwo ist etwas Vernünftiges getan worden.

Jetzt hört man, dass als wichtigste und stärkste Reaktion auf diese Situation die Arbeitslosengelder gekürzt werden sollen. Das ist der Weisheit letzter Schluss gewesen. Dabei verpflichtet die Verfassung den Bund ganz klar, eine aktive Konjunkturpolitik zu betreiben und im Rahmen seiner Möglichkeiten zu versuchen, Vollbeschäftigung zu garantieren. Haben Sie davon etwas gespürt? Ich habe nichts davon gespürt!

Dabei gäbe es eine ganze Reihe von Möglichkeiten: Es gibt in diesem Land Investitionen in Milliardenhöhe, die politisch bewilligt worden sind, für die das Geld vorhanden ist, die man aber aufgeschoben hat. Die SBB haben einen riesigen Gebäudebestand, den sie nicht erneuern können, weil das Geld nicht gesprochen wird. Es wären baureife Projekte vorhanden, die man ausführen könnte – Projekte auch, die vom Heimatschutz her noch verteuert werden. Wir hätten in der jetzigen Situation, wo wir es günstiger machen könnten, die Möglichkeit, Rollmaterial für den öffentlichen Verkehr zu beschaffen. Es besteht ein Riesenpotential betreffend die Sanierung von Infrastrukturanlagen und von Bauten. Man könnte in den Jahren der Krise nicht zuletzt den ökologischen Umbau vortreiben und über diese Investitionen eine Wirtschaftskonjunktur anregen, die tatsächlich einen Strukturwandel beinhaltet, die Zukunftschancen verbessern und die auch Arbeitsplätze schaffen würde. Ich könnte Ihnen noch eine ganze Reihe von solchen Massnahmen aufzählen.

Passiert ist – mit einer Ausnahme – nichts. Die Ausnahme besteht darin, dass wir es Anfang 1993 geschafft haben, den ersten Investitionsbonus durchzubringen. Die Ergebnisse dieses Investitionsbonus sind in einem Bericht, der Ihnen vorliegt, enthalten; sie sind sehr gut.

Jetzt kommt der zweite Bonus, und Sie werden wieder sagen, dass er zu spät komme. Das werden vor allem diejenigen sagen, die bis jetzt verhindert haben, dass er früher gekommen ist. Ich teile die Auffassung, dass es besser gewesen wäre, wenn wir diesen Bonus vor zwei Jahren hätten lancieren können, wenn wir vor zwei Jahren und vielleicht vor einem Jahr noch einmal einen neuen Impuls hätten geben können.

Das Argument zieht heute nicht. Es ist auch jetzt noch dringend notwendig, der Wirtschaft einen «Schubs» zu geben, ihr einen Impuls zu geben. Auch wenn wir dieses Jahr noch

Wachstum haben sollten, wäre es weitgehend ein sogenanntes Jobless-Wachstum, ein Wachstum, das keine neuen Arbeitsplätze schaffen würde.

Ein zweiter, ordnungspolitischer Einwand, den man immer wieder hört, ist der, dass diese Investitionsprogramme den Strukturwandel insbesondere in der Bauwirtschaft behindern würden; hier sei ein schneller, ein radikaler und sozusagen blutiger Strukturwandel dringend nötig. So kann nur jemand sprechen, der die Situation in der Bauwirtschaft nicht kennt. Heute passiert in der Bauwirtschaft ein rasanter Strukturwandel, ein massiver, ein schneller Strukturwandel, wie er nie vorher stattgefunden hat. Wir werden mit diesem Programm diesen Strukturwandel weder bremsen noch in eine andere Richtung lenken können. Wir können damit in den nächsten zwei Jahren bestenfalls einige Arbeitsplätze neu schaffen und einige Arbeitsplätze erhalten, die vielleicht sonst abgebaut würden.

Wir müssen uns hier immer an die Ziele erinnern, die wir verfolgen: Wir wollen mit diesem Programm nicht langfristige, innovative neue Arbeitsplätze schaffen; das können wir gar nicht. Einerseits wollen wir mit diesem Programm zyklische Übersteuerungen etwas kompensieren. Die Volkswirtschaft übersteuert heute auf allen Ebenen, und zwar massiv. Die Bundeshaushalte und die Kantons- und Gemeindehaushalte sollen gerade in den Jahren der grössten Krise saniert werden; das ist eine Übersteuerung. Die Löhne werden abgebaut; auch das ist eine zyklische Übersteuerung. Mit einem solchen Programm können wir das etwas korrigieren. Andererseits wollen wir mit diesem Programm der Wirtschaft einen Impuls geben, damit sie jetzt wieder investiert, damit Einkommen geschaffen wird, damit es der Binnenwirtschaft ein bisschen bessergeht.

Es wäre interessant, auch einmal den Nutzen dieser Programme etwas anzuschauen. Ich suche in der Botschaft und auch im Evaluationsbericht betreffend den letzten Investitionsbonus vergebens nach den positiven Nebeneffekten. Dazu möchte ich Ihnen noch einige Zahlen nennen: Dieses Programm wird in der Schweiz eine Lohnsumme von 3 bis 4 Milliarden Franken auslösen. Da können Sie die Rechnung selber machen. Diese Lohnsumme wird AHV-Beiträge von 300 bis 400 Millionen Franken generieren. Sie wird Beiträge an die Arbeitslosenversicherung und an die Invalidenversicherung in der Grössenordnung von 100 Millionen Franken generieren. Sie wird Steuern auf allen Ebenen in der Grössenordnung von 200 bis 400 Millionen Franken generieren, und nicht zuletzt wird die Arbeitslosenversicherung um 300 bis 500 Millionen Franken entlastet.

Das ist nicht das Perpetuum mobile, das erfunden worden ist. Wenn man diesen Nutzen aber einmal anschaut, sieht man sehr deutlich, dass das Investitionsprogramm auch für den Bund, für die öffentliche Hand, ein Geschäft ist und nicht nur für jene, die dadurch nachher für eine bestimmte Zeit Arbeit bekommen.

Unsere Fraktion unterstützt dieses Investitionsprogramm, auch den Beschluss E über die Förderung privater Investitionen im Energiebereich. Wir werden Ihnen bei den Einzelanträgen Detailpunkte erläutern. Wir sind der Meinung, das Ganze sei etwas schmalbrüstig.

Herr Wyss, ich bin etwas erstaunt, dass Sie als Vertreter der Bauernschaft hierherkommen und gegen die Interesse jener Leute antreten, die nicht in der Landwirtschaft arbeiten – dass Sie hier als Vertreter eines Berufsstandes, der mir liebenswert ist, der aber 90 Prozent seines Einkommens aus staatlichen Regulierungen und Subventionen bezieht, hier ungestraft sagen dürfen, nur die rigorose Deregulierung führe zu einer Verbesserung der Situation. Da kann ich nur sagen: Der Geist weht, wo er will!

Speck Christian (V, AG): Es spricht ein zweiter Vertreter der SVP-Fraktion, der aber nicht einer Gilde angehört, die Subventionen bekommt. Die SVP-Fraktion bittet Sie, dem Antrag der Minderheit Blocher auf Nichteintreten zuzustimmen. Aufgrund der Ausgangslage ist es zwar möglich, dass wir mit unserem Antrag keine Mehrheit finden. Ob aber die Mehrheiten in diesem Saal in den letzten Jahren immer die richtigen Ent-

scheide getroffen haben, ist angesichts der desolaten Lage unserer Bundesfinanzen äusserst fraglich. Trotzdem ist es leider so – wir haben es gerade von Kollege Ledergerber gehört –, dass auch heute wieder zu erwarten ist, dass die Mehrheit nach dem Motto «Es muss etwas geschehen» eher noch mehr als 561 Millionen Franken beschliessen wird. Die Botschaft des Bundesrates – sicher eine hervorragende Werbebroschüre – und die meisten der bisherigen Voten haben gezeigt, dass offenbar alle für eine Ankurbelung der Wirtschaft, für die Überwindung der Rezession, eintreten wollen. Ich kann Ihnen als direktbetroffener Gewerbetreibender, der deren Auswirkungen täglich zu spüren bekommt, versichern, dass dies auch mein Ziel ist. Darin bin ich mit Ihnen einig.

Anderer Meinung bin ich jedoch in der Beurteilung der Wirkung der vorgesehenen Massnahmen. Der Glaube, dass mit diesem «ordnungspolitischen Sündenfall» neue Arbeitsplätze geschaffen werden, fehlt mir. Dafür aber wird die dringend notwendige Sanierung der Bundesfinanzen weiter hinausgeschoben.

Natürlich wird das Bundesamt für Konjunkturfragen bei einer Erholung der Wirtschaft – sie zeichnet sich in gewissen Branchen ab – später herausfinden, dass dies im wesentlichen dem Impulsprogramm zu verdanken sei. Tatsache ist jedoch, dass der Staat die Wirtschaft in den letzten Jahren in ihrem Handlungsspielraum immer mehr eingeengt hat: durch übertriebene Reglementierungen, schleppende Verfahren, ständig steigende Steuern, Gebühren und Abgaben. Durch unsere Verhinderungspraxis auf allen Stufen werden baureife Grosseprojekte verhindert – es geht hier um mehrere Milliarden Franken –; Firmen verlegen ihre Standorte ins Ausland. Die Erfahrung zeigt, dass diejenigen Länder Erfolg haben, welche eine gute Ordnungspolitik, wenig Bürokratie, wenig Staatseingriffe praktizieren, dazu eine tiefe Staatsquote haben bzw. weniger Steuern beziehen.

Das Investitionsprogramm bewirkt jedoch das Gegenteil. Mehrausgaben für die öffentliche Hand, mehr Staatsausgaben, neue Subventionen im Energiebereich sind angesprochen, mehr Staatseingriffe, eine schlechte Ordnungspolitik. Die Auswirkungen auf den Arbeitsplatz Schweiz sind dabei äusserst fraglich.

Mit der dringend notwendigen Sanierung der Nationalstrassen schaffen wir zwar Bauvolumen, aber nur wenige Arbeitsplätze. Mit der vorgesehenen Befristung und den Gatt-Bestimmungen ist zudem die Wahrscheinlichkeit gross, dass dazu noch Arbeitskräfte im Ausland rekrutiert werden. Der Zustand der Nationalstrassen auf bestimmten Strecken ist ein Armutszeugnis für unser Land. Wenn der Grund dafür darin liegt, dass wir vor Jahren in diesem Saal die Beitragsätze des Bundes herabgesetzt haben und dass die Kantone nicht bezahlen können und wollen, müssen diese Sätze wieder korrigiert werden. Dann aber sofort und nicht auf zwei Jahre befristet!

Auch die notwendige und richtige Reform der Lex Friedrich kann ohne das vorliegende Programm durchgezogen werden. Dies gilt auch für die guten Anstösse der nationalrätlichen Kommission in der Berufsbildung, nachdem die Kommission des Ständerates mit dem Antrag auf «Kopfprämien» für neue Lehrstellen einen Vorschlag gemacht hat, der jenseits von Gut und Böse ist.

Anstelle von überstürzten «Schnellschüssen» – wir erhielten die entsprechenden Unterlagen bekanntlich vergangenen Freitag – muss dies aber bei der anstehenden Revision des Berufsbildungsgesetzes diskutiert werden. Das Lehrstellenangebot richtet sich primär nach der Wirtschaftslage.

Ein Wort zu den Gemeinden, die beim Investitionsprogramm mitziehen sollen, um das Investitionsvolumen von rund 2,4 Milliarden Franken auszulösen. Natürlich nehmen die Gemeinden gerne Bundesgelder entgegen, wie alle anderen auch, wenn es diesmal auch nur wenig ist. Das Programm wird auch einige Investitionen, die fällig sind, auslösen. Es ist aber doch festzuhalten, Herr Bundesrat, dass die Gemeinden, im Gegensatz zum Bund, dank ihrer übersichtlichen, kontrollierbaren Haushaltspolitik grösstenteils einen gesunden Finanzhaushalt haben, der es ihnen gestattet, zurückgestellte Vorhaben auch ohne Bundessubventionen zu realisieren.

Zusammengefasst unterstützt die SVP-Fraktion aus drei Hauptgründen den Antrag der Minderheit Blocher auf Nicht-eintreten:

1. Das Investitionsprogramm ist ein «ordnungspolitischer Sündenfall», und die Auswirkungen, wenn es überhaupt solche gibt, werden gering sein.
2. Die Vorlage gefährdet die dringend notwendige Sanierung der Bundesfinanzen.
3. Die Behörden von Bund, Kantonen und Gemeinden können durch schnellere, effizientere Bewilligungsverfahren, durch Zurückhaltung bei der Festsetzung von Gebühren, Abgaben und Steuern und durch den seit Jahren geforderten Abbau der administrativen Belastung, insbesondere für die KMU, einen weit wirkungsvolleren Beitrag zur Erholung der Wirtschaft leisten.

Widrig Hans Werner (C, SG): Die CVP-Fraktion unterstützt dieses Investitionsprogramm. Sie wird aus drei Gründen eintreten:

1. Das Investitionsprogramm ist rasch wirksam. Investitionen sind nur sinnvoll, wenn sie heute und nicht erst morgen gemacht werden. Weil von den öffentlichen Bauinvestitionen 80 Prozent Investitionen in Tiefbauten sind, geht es um die Sanierung der Nationalstrassen. Das sind zum kleinen Teil Betonarbeiten, Herr Speck und Herr Wyss. Das sind Massnahmen des Grundwasserschutzes wie Entwässerungen und Ölrückhaltebecken. Das ist der Vollzug des Umweltschutzgesetzes.

Es arbeiten viele Kleinunternehmer und Zulieferer an diesen Autobahnsanierungen. Es geht um alte Teilstücke aus der Zeit vor 1983, als das Umweltschutzgesetz noch nicht in Kraft war. Es gilt nun, dieses Gesetz umzusetzen. Die rasche Umsetzung ist entscheidend. Darum ist der Antrag der WAK richtig, den erhöhten Beitragssatz schon vom 1. Juli 1997 an laufen zu lassen, so dass schon im Herbst dieses Jahres mit der Sanierung begonnen werden kann.

2. Das Programm setzt am richtigen Ort an. Die Bauinvestitionen bilden einen Schwerpunkt, aber das ist notwendig. Der Anteil des Baugewerbes am Bruttoinlandprodukt ist von 18 Prozent 1990 auf 12 Prozent heruntergesaust. In der EU liegt er im Mittel bei 14 Prozent. Bezüglich der Bauquote liegt die Schweiz heute hinter Ländern wie Spanien, Portugal, Österreich, Deutschland, Schweden und Dänemark, um nur einige zu nennen.

Am richtigen Ort ansetzen heisst, dass die Bauinvestitionen einen Schwerpunkt bilden. Das führt uns auch zu den Kantons- und Gemeindebauten, wo der Hochbauanteil grösser ist (Beschluss B). Die WAK hat richtigerweise auf Einengungen verzichtet, wobei sie in Artikel 3 von Beschluss C bei der Schwerpunktbildung zwar etwas vom Pfad der Tugend abgewichen ist, indem sie die Substanzerhaltung öffentlicher Infrastrukturanlagen streichen will. Aber das ist vertretbar, weil es zugunsten der KTU und der Lehrstellenförderung geht. Es setzt beim richtigen Punkt an, beim zweiten Punkt, beim Energiebereich. Die 64 Millionen Franken sind gut dotiert. Das sind unverzichtbare, notwendige Arbeiten im Bereich der Bauerneuerung, der verbesserten Nutzung. Das kann man ordnungspolitisch tolerieren; das ist keine Strukturhaltung.

Denken Sie an die Branchen der Heizungs-, Lüftungs- und Gebäudetechnologie, an die Spengler- und Elektrofirmen: Dort findet die Strukturereinigung statt oder hat längstens stattgefunden. Der Bundesbeschluss E hilft mit, gesunde, leistungsfähige Betriebe am Leben zu erhalten.

3. Die Obergrenze von 561 Millionen Franken ist konsequent eingehalten worden. Das Ziel der längerfristigen Haushaltsanierung wird nicht unterlaufen, es wird keine weitere Aufstockung erfolgen. Wir haben deshalb jede weitere Aufstockung abgelehnt, z. B. auch die Wünsche, beim Nationalfonds nicht zu kürzen. Wir finden die beiden Ausnahmen Lehrstellenförderung und KMU richtig, und damit verbleiben noch genügend Mittel für die baulichen Investitionen. Es ist kein Gemischtwarenladen, sondern es bleibt ein Investitionsprogramm, das rasch umgesetzt werden kann und beschäftigungswirksam ist.

Wenn wir mehr Lehrstellen wollen, müssen wir zuerst mehr Beschäftigung im Bauhaupt- und -nebegewerbe haben, wo die Einbrüche am dramatischsten sind. Ich sehe in alle Branchen in diesem Gewerbe: Es werden weniger Lehrstellen angeboten, weil einfach viel weniger Arbeit vorhanden ist. Das ist nicht böser Wille, das ist einfach die Situation.

Die CVP-Fraktion beantragt Ihnen, auf die Vorlage einzutreten. Wir werden bei den Beratungen den Anträgen der WAK-Mehrheit zustimmen.

Fasel Hugo (G, FR): Seit 1990 hat die Schweiz rund 350 000 Arbeitsplätze verloren. Davon erscheinen heute nur etwa 60 Prozent in der Arbeitslosenstatistik. Die übrigen 40 Prozent Arbeitslosen haben wir entweder ins Ausland oder in die Aussteuerung entlassen. Die Ausgesteuerten werden bei Gelegenheit als Belastung für die Gemeinden erscheinen.

Die Arbeitslosigkeit ist auch sehr unterschiedlich auf die Schweiz verteilt. Wir haben in der Deutschschweiz 4,8 Prozent Arbeitslosigkeit, während es in der Westschweiz und im Tessin 7,5 Prozent sind. Einige Regionen kommen heute sogar auf eine gemessene, erfasste Arbeitslosenquote von mehr als 10 Prozent.

Verlust von Arbeitsplätzen bedeutet auch Verlust von Einkommen, Verlust von Steuereinnahmen und Verlust von wirtschaftlicher Nachfrage. Dies ist deutlich sichtbar bei der schwachen Inlandnachfrage im Bereich des Konsums, aber auch bei den rückgängigen öffentlichen Investitionen, verursacht durch den Rückgang der Steuereinnahmen. Man kann ruhig behaupten, dass sich die öffentliche Hand in den letzten sechs Jahren im wesentlichen prozyklisch verhalten hat. Die Politik im Bundeshaus hat auf diese Entwicklung, wie man in der Sprache der Ökonomen sagt, im wesentlichen mit Angebotspolitik reagiert: Liberalisierung, Deregulierung, auch Privatisierung, das waren die Inhalte des Revitalisierungsprogramms, das wir sogar mit unterstützt haben.

Einzig 1993 wurde ein Investitionsbonus von 300 Millionen Franken beschlossen, der nachfrageseitige Stützungsmaßnahmen verursacht hat. Sonst haben wir im wesentlichen auf liberale Politik oder, wie das heisst, «Verbesserung der Rahmenbedingungen» geachtet.

Die Arbeitslosigkeit ist allerdings in diesen sechs, sieben Jahren der Stagnation und Rezession nicht zurückgegangen, sondern sie hat zu Beginn dieses Jahres einen Höhepunkt erreicht. Man kann sich somit fragen, wann diese Liberalisierungsmaßnahmen Wirkung zeitigen.

Wenn ich vorher Herrn Speck gehört habe, der auch gesagt hat, man müsse nur genügend liberalisieren, dann meine ich, dass er auch einmal sagen sollte, wie viele Jahre es braucht, bis diese Politik Wirkung tut. Wir machen das jetzt nämlich schon sechs Jahre. Die Frage ist nur: Wie lange soll man warten? Da hätten Sie noch einen Vorschlag zu unterbreiten, damit man dann zumindest eine Evaluation vornehmen könnte. Mit dem vorgeschlagenen Investitionsprogramm werden – in der Botschaft wird das zurückhaltend eingeschätzt – 24 000 Stellen geschaffen. Es wird ein Nachfragevolumen von rund 2,5 Milliarden Franken ausgelöst.

Wir sollten bei dieser Gelegenheit den Blick etwas erweitern und uns darüber Rechenschaft geben, was in den letzten sieben Jahren in diesem Land wirtschaftspolitisch stattgefunden hat. Wir hatten einerseits, wie gesagt, Stagnation und Rezession, gleichzeitig aber sind die Börsenkurse – man kann es nicht anders sagen – explodiert. Es ist seit sechs Jahren ein «Umverteilungsmarathon» im Gang, der in die Milliarden geht und bei dem die Einkommen von den Arbeitnehmern und Arbeitnehmerinnen weg zu den Aktionären verschoben werden.

Um dem Problem der Arbeitslosigkeit Herr zu werden, braucht es aus der Sicht der grünen Fraktion eine umfassende Politik, einen Politik-Mix, der ein breites Massnahmenpaket enthält und der mehr ist als eine nur an rein marktwirtschaftlichen Grundsätzen orientierte Liberalisierung.

Was gehört zu einer solchen Politik, die aus der Sicht der grünen Fraktion zu ergreifen wäre?

Dazu gehört erstens eine aktive Arbeitszeitpolitik, die Teilzeitarbeit möglich macht. Zumindest jene sollten reduziert ar-

beiten können, welche das längst möchten; damit würden wir auch neue Arbeitsplätze entstehen lassen.

Dazu gehört zweitens eine ökologische Steuerreform, die einerseits den Produktionsfaktor Arbeit entlastet und andererseits eine Ressourcenbesteuerung einführt, welche insbesondere die Energie stärker belastet. Das ist zukunftsorientierte Wirtschaftspolitik, das ist Arbeitsplatzbeschaffung. Dazu gehört drittens eine Weiterbildungspolitik, die diesen Namen verdient. Man kann von den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern nicht nur Anpassungsleistungen verlangen, sondern man muss auch etwas für ihre Anpassungsfähigkeit tun, d. h., man muss eine umfassende Weiterbildungspolitik betreiben.

Dazu gehört viertens eine Überarbeitung der Ausländerpolitik. Heute sind die Hälfte der Arbeitslosen Ausländerinnen und Ausländer, die wir über das Saisonierstatut ins Land geholt haben und welche kaum den Arbeitsmarktbedingungen der Schweiz entsprechen.

Dazu gehört fünftens das, was uns nun vorgelegt wird: ein Investitionsprogramm. Damit ist angedeutet, dass das, was wir heute entscheiden werden, nur ein Teil einer umfassenden Wirtschaftspolitik sein kann.

Die grüne Fraktion stellt sich hinter dieses Investitionsprogramm, weil es den Akzent vor allem auf Reparatur- und Renovationsaufträge legt, die meist arbeitsintensiv sind, beispielsweise weit arbeitsintensiver als Neubauten. Wir unterstützen dieses Paket auch, weil es nicht nur den Bund einseitig in die Pflicht nimmt, sondern auch die Kantone und Gemeinden. Wir stellen fest, dass die Kantone in ihren Rechnungen besser abschliessen und heute gewisse Gemeinden in der Schweiz sogar beginnen, Steuern zu senken; also müssen auch dort Mittel mobilisiert werden.

Die grüne Fraktion begrüsst es, dass man den Akzent neuerdings auch auf den privaten Wirtschaftssektor legt; im Energiepaket (Beschluss E), das mit 64 Millionen Franken dotiert ist, ist der Multiplikatoreffekt zudem am höchsten.

Wir treten auch dafür ein, dass beim Investitionsbonus ein wesentlicher Teil für Energieinvestitionen ausgelegt wird, weil in diesem Bereich zukunftssträchtige Technologien gefördert und zukunftssträchtige Arbeitsplätze geschaffen werden. Damit wird gezeigt, dass dieses Paket nicht einfach nur Strukturhaltung sein muss, sondern auch Strukturangepasstung fördert in Richtung einer Entwicklung, die auch Zukunftschancen hat, insbesondere im Energiebereich.

Eine letzte Bemerkung möchte ich hier nicht unterlassen: Wir sollten trotz dieses Investitionsprogramms nicht in einen Rausch der Begeisterung verfallen, weil er rasch verfliegen könnte, vor allem dann, wenn wir noch in dieser Session über das Steuerpaket beraten werden. Dort geht es um Steuer-senkungen im Betrage von 500 Millionen Franken; das dann aber nicht für ein Jahr, sondern für die nächsten Jahre.

Wenn wir im Steuerpaket keine Ausgleichsmechanismen schaffen, werden wir das, was wir heute beschliessen, bereits mit diesem nächsten Beschluss wieder zunichte machen.

Die grüne Fraktion bittet Sie deshalb, diesem Investitionspaket mit einigen Anpassungen, wo wir uns dann zu Worte melden werden, zuzustimmen, aber auch beim Steuersenkungsprogramm darauf zu achten, dass es ertragsneutral bleibt. Sonst werden wir die Wirkung der Beschlüsse von heute morgen tatsächlich wieder zerstören.

Sandoz Suzette (L, VD): C'est M. Gros Jean-Michel qui vous communiquera l'enthousiasme très relatif du groupe libéral concernant le programme d'investissement. Je me contenterai de traiter de la question de la lex Friedrich. Il va de soi que le groupe libéral entre en matière sur la révision de la lex Friedrich et qu'il soutiendra toutes les propositions de la majorité de la commission et le texte voté par celle-ci. Il regrette un peu qu'il ait fallu la relance pour que le Conseil fédéral se rende compte de l'importance de la libéralisation de cette loi, mais il se réjouit de la décision prise. Ne pleurons pas sur le passé et sourions à l'avenir.

Le groupe libéral souhaiterait cependant faire quatre remarques:

1. Il est évident que, pour lui, l'honneur du pays implique que l'on abroge à terme aussi proche que possible la lex Friedrich, mais il se rend bien compte qu'il faut respecter la votation populaire et que, dès lors, c'est à un rythme de petits pas que cette abrogation se fera.

2. Il considère que la libéralisation proposée maintenant est importante dans le cadre des négociations bilatérales parce que c'est un signe de notre bonne volonté et de notre bonne foi que nous donnons ainsi à l'Union européenne, montrant que nous sommes capables de comprendre ce que signifie une certaine forme de liberté.

3. Le groupe libéral espère que le groupe socialiste qui avait autrefois, en 1994, soutenu une libéralisation plus étendue de la lex Friedrich – celle qui a été rejetée par le peuple – ne va pas retomber maintenant dans ses tendances naturellement liberticides et populistes, dont on voit malheureusement poindre l'oreille de nouveau, et qu'il soutiendra aussi cette libéralisation de la lex Friedrich.

4. Enfin, et c'est important, le groupe libéral soutiendra toujours des démarches faites en vue de cantonaliser la libéralisation comme pas en direction de la libéralisation totale. Il faut se rendre compte que les atteintes à la propriété privée que représente la lex Friedrich sont bien des atteintes de droit public et, par conséquent, très peu constitutionnelles. La seule manière dès lors de respecter un peu la constitution et, par conséquent, la volonté des citoyens, c'est de tenir compte au moins de la volonté exprimée dans les cantons et de permettre à ceux qui sont favorables à une libéralisation de pouvoir avancer un peu. C'est toujours par les cantons que nous sont venus les grands progrès – je vous rappelle le vote des femmes.

C'est donc dans cet esprit que le groupe libéral soutiendra tout à l'heure toutes les initiatives des cantons ou toutes les initiatives en faveur de la cantonalisation, laissant notamment aux cantons le soin de décider si la libéralisation proposée par le Conseil fédéral remplit pleinement leurs attentes et, par conséquent, justifie qu'ils retirent, eux, leurs initiatives.

Gusset Wilfried (F, TG): Die Fraktion der Freiheits-Partei wird das vorgelegte Investitionsprogramm des Bundes einstimmig ablehnen und den Nichteintretensantrag der Minderheit Blocher unterstützen, und zwar aus folgenden Gründen: Das Investitionsprogramm setzt in weiten Teilen voraus, dass die nutzniessenden Kantone und Gemeinden ihrerseits Investitionen tätigen, da das Investitionsprogramm lediglich über Bonusse Anreize schaffen kann. Auf Seite 27 der Botschaft führt der Bundesrat aus: «In den kommenden Jahren werden die öffentlichen Haushalte selbst bei optimistischen Wirtschaftsannahmen immer noch erhebliche Ausgabenüberschüsse, insbesondere auf Bundesebene, ausweisen. Die Haushaltprobleme sind zu einem guten Teil struktureller Natur und werden mit dem wirtschaftlichen Aufschwung deshalb nicht einfach verschwinden.» (Ziff. 16)

Was nicht in der Botschaft steht, was aber ebenso zutrifft, ist die Tatsache, dass die heutigen Haushaltprobleme das Resultat einer überbordenden Ausgabenpolitik in der Vergangenheit sind. Wir haben heute, bei schwindenden Steuererträgen, die Überinvestitionen der fetten Jahre abzubauen. Dabei sollten wir heute Steuern senken, um wirtschaftliche Anreize zu schaffen, und nicht mögliche Mechanismen anwenden, um in den öffentlichen Haushalten höhere Einnahmen zu generieren. Zutreffend ist auch, dass wir das, was wir heute ausgeben, morgen zu bezahlen haben.

Es fragt sich also zu Recht, ob es im heutigen Zeitpunkt richtig ist, mit Bonusanreizen einen allfälligen wirtschaftlichen Aufschwung bereits wieder im voraus zu belasten. Wir von der Fraktion der Freiheits-Partei sind der klaren Ansicht, dass dies der falsche Weg ist. Wenn schon immer von Sparen und von zurückhaltender Ausgabenpolitik gesprochen wird, hat unserer Ansicht nach nicht ausgerechnet der Bund wieder neue Anreize zur Verschuldung zu schaffen.

Ferner teilen wir die Ansicht, dass die heutige Misere in der schweizerischen Wirtschaft und der drohende Verlust der internationalen Wettbewerbsfähigkeit weitestgehend auf hausgemachte Behinderungen zurückzuführen sind, und meinen,

dass Geld in der Form von Investitionsbonussen zu gewähren so ungefähr die einfachste Möglichkeit der Krisenbewältigung darstellt.

Eines ist sicher: Die Grundübel der heutigen Wirtschaftslage – die zu hohe Steuerbelastung durch einen übergrossen Verwaltungsapparat und die gesetzlichen Beschränkungen und Auflagen, an denen die schweizerische Wirtschaft im Vergleich zum Ausland in übergrossem Mass zu tragen hat – werden mit diesem Investitionsprogramm nicht beseitigt. Was man hier zu tun versucht, ist eine «Trostpflasterpolitik» ohne Aussicht auf echte Besserung der Situation. Geld – das eigentlich gar nicht vorhanden ist – auf diese Art ausgeben kann jeder.

«Der Aufschwung beginnt im Kopf», hat Kollege Kühne gesagt; ich bin mit ihm einverstanden. Der Aufschwung beginnt sicher nicht mit dem Ausgeben von Geld. Die Sünden der Vergangenheit zu korrigieren, z. B. im Umweltschutz, bedingt schon mehr politischen Einsatz und Durchsetzungsvermögen!

Mit Blick auf die Wirtschaft vertreten wir die Ansicht, dass die Abschaffung des Verbandsbeschwerderechtes unserer Wirtschaft weitaus mehr Aufträge zuführen würde als die vorgeschlagenen Investitionshilfen. Leider ist es aber bis anhin in bezug auf das Verbandsbeschwerderecht auch auf der bürgerlichen Seite bei reinen Lippenbekenntnissen geblieben. Dabei weiss jeder hier im Saal, dass gerade diese Einsprachemöglichkeit bereits Tausende von Arbeitsplätzen gekostet hat. Auf rund 10 Milliarden Franken hat kürzlich die «Handelszeitung» das blockierte Volumen für unsere Bauwirtschaft beziffert.

Von diesen blockierten Geldern und Projekten haben Sie, Herr Ledergerber, bezeichnenderweise nichts erwähnt; auch Sie nicht, Herr Fasel. Dabei war es Ihre Partei, die die heutige Situation hauptsächlich mitverschuldet hat. Sie hat die Verbandsbeschwerde ermöglicht und dabei durch Gutachten, die zu Lasten der Bauherrschaft und zu Lasten des Baugewerbes gehen, zusätzlich Millionen von Franken an Ausgaben im Baubereich generiert.

Zu den Investitionen im Infrastrukturbereich der Nationalstrassen: Die Entwicklung im Nationalstrassenunterhalt war mit Einführung der Beitragssatzreduktion vorauszusehen. Wenn der Bundesrat im Investitionsprogramm Gelder für die Sanierung, allenfalls für den beschleunigten Bau von Nationalstrassenteilen freigeben will, haben wir dagegen grundsätzlich nichts einzuwenden. Die Frage bleibt allerdings bis jetzt im Raum stehen, weshalb der Bundesrat die Gelder für diese Arbeiten nicht schon längst aus dem Nationalstrassenfonds freigeben hat und sie jetzt in dieses Investitionsprogramm verpackt.

Uns dünkt es eine seltsame Politik, wenn für den Nationalstrassenbau und -unterhalt extra ein Fonds geschaffen wird, der mit Benzinzollgeldern geöffnet wird und dessen Verwendung zweckgebunden ist, und es anschliessend für die entsprechenden Ausgaben noch einmal einen Parlamentsentscheid im Rahmen eines Investitionsprogramms braucht. Wir sind der Ansicht, der Bundesrat hätte sich gerade in diesem Bereich schon längst konjunkturehaltend oder -fördernd verhalten können, zumal sich, nach unserer Rechnung, noch immer rund 1,2 Milliarden Franken in diesem Fonds befinden müssen.

Auch über die Wirksamkeit des Bundesbeschlusses über die Förderung von Lehrstellen haben wir unsere Zweifel. Auch hier, meinen wir, wird mit Steuergeldern Augenwischerei betrieben, ohne das Übel an den Wurzeln zu packen. Die Tatsache, dass mehr Lehrstellensuchende als Lehrstellen vorhanden sind, lässt nicht nur den Schluss zu, dass dies ausschliesslich eine Folge der Wirtschaftslage sei. Es ist in Lehrmeisterkreisen ebenso unbestritten, dass verschiedene Belastungen der Ausbildung, durch zusätzlichen Turnunterricht, durch allgemeinbildende Fächer usw., die zu Lasten des Fachunterrichtes gehen, in vielen Branchen zu einer Verdrossstimmung geführt haben. Dazu kommt, dass, mitverursacht durch den hohen Ausländeranteil an unseren Schulen, die Qualität der Lehrabgänger im gesamten abgenommen hat und weiter im Sinken begriffen ist.

Es ist unserer Meinung nach erwiesen, dass diejenigen, die keine Lehrstellen finden, vielfach zu den Schlechterqualifizierten gehören; diese werden unserer Meinung nach auch nicht besser, wenn die Lehrbetriebe und Lehrinrichtungen zusätzlich alimentiert werden. Wir werden nach unserer Vermutung in dieser Sondersession verschiedentlich auch das Argument hören, dass nur beste Leistungen des Werkplatzes Schweiz dessen Wettbewerbsfähigkeit erhalten helfen. Ob dies nun die geeignete Massnahme ist, bezweifeln wir. Auch hier wären andere, wirksamere Massnahmen gefordert. Abschliessend möchte ich noch einmal festhalten, dass die Fraktion der Freiheits-Partei an die Schweiz als Wirtschaftsstandort glaubt, aber ebenso überzeugt davon ist, dass dessen Wettbewerbsfähigkeit nur durch praktische und schnellere Änderung des gesetzlich bedingten Umfeldes erhalten werden kann.

Wiederkehr Roland (U, ZH): Die Botschaft zum Investitionsprogramm ist eine Sammlung unterschiedlichster Beschlüsse, die letzte Woche heftig und hektisch in der Kommission diskutiert wurden. Zum Teil sind in letzter Minute noch Dinge wie z. B. der Beschluss F über die Förderung von Lehrstellen angehängt worden. Diese Hektik widerspiegelt auch die Ohnmacht der Politik in der Arbeitsplatzfrage: «Aktionitis» statt langfristiges Programm!

Den Konjunkturspritzen steht unsere Fraktion skeptisch gegenüber. Eine allgemeine Belebung der Wirtschaft kann nicht durch Mehrausgaben im Bausektor erreicht werden. Unsere Wirtschaft ist derart mit dem Ausland verflochten, dass der Effekt von Mehrausgaben, die nur im Inland getätigt werden, verpufft. Mit anderen Worten: Wenn Sie im Winter bei offenen Fenstern heizen, wird der Raum, in dem Sie sind, nicht wesentlich wärmer, aber der Garten draussen auch nicht. Das einzige, was ansteigt, ist die Ölrechnung. Aus konjunkturpolitischer Sicht müssten wir die Vorlage ablehnen.

Die wirkliche Motivation für dieses Programm liegt ganz woanders; deshalb wurden ja Unternehmensbesteuerung und Investitionsprogramm in der WAK miteinander behandelt: Die bürgerliche Mehrheit will die Unternehmensbesteuerung reformieren. Die Sozialdemokraten wollen Konjunkturspritzen, weil sie ihrer Klientel eingeredet haben, das sei der Weg aus der Krise. Die Mehrausgaben sind das Schutzgeld, das die Bürgerlichen den Sozialdemokraten zahlen, um die Unternehmensbesteuerung ändern zu können. Ob allerdings die Sozialdemokraten die Steuerreform dann unbehelligt lassen, ist noch offen.

Unter diesen Umständen können wir die geforderten Massnahmen nicht als Paket akzeptieren. Wir beurteilen die einzelnen Massnahmen, und wir beurteilen sie danach, ob es sich um sinnvolle Investitionen handelt.

Bei den Sparmassnahmen haben wir die Beitragssätze für den Nationalstrassenunterhalt gekürzt. Jetzt setzen wir sie hinauf, ab dem Jahre 2000 sinken sie wieder, und bei der Reform des Finanzausgleichs werden wir sie dann auf 100 Prozent erhöhen.

Es gibt viele Leute, die auf Wechselbäder als Heilmethode schwören. Andererseits: Wenn wir auf diesem Gebiet nicht Mittel freimachen, dann drohen wachsende Schäden. Herr Widrig hat die Nationalstrasseninvestitionen als Investitionen für den Umweltschutz erläutert. Herzlichen Dank! Wir werden dem Beschluss A zustimmen, denn es geht um Gelder, die ohnehin für den Strassenbau reserviert sind.

Der Entwurf zum Investitionszulagenbeschluss (Beschluss B) bedeutet, dass der Bund den Unterhalt der Infrastruktur der Gemeinden und Kantone subventioniert. Wir sind der Meinung, dass das nun wirklich eine Aufgabe dieser nachgeordneten Gemeinschaften wäre. Wir sind bereit, das mitzumachen, wenn mindestens die Hälfte der Subventionen für Energiesparprojekte ausgegeben wird. Wenn das ganze Geld in den Tiefbau hineingebuttert werden soll, stimmen wir nein.

Als sinnvoll betrachten wir den Beschluss E, die Förderung privater Investitionen in erneuerbare Energien. Dieser Beschluss E ist eigentlich nichts anderes als die unausgesprochene Zustimmung zu dem, was von der Mitte-Links-Seite schon längst behauptet worden ist: Investitionen in er-

neuerbare Energien können in unserem Land am meisten Arbeitsplätze generieren. Wir stimmen diesem Beschluss E zu. Wir werden den Beschlüssen D und F ebenfalls zustimmen. Es geht um Massnahmen, welche die langfristigen Rahmenbedingungen verbessern. Bei der Lex Friedrich geschieht dies durch die Öffnung des Boden- und Investitionsmarktes, bei den Lehrstellen durch eine Verbesserung der Qualifikation.

Dennoch: Wir versprechen uns wenig vom ganzen Massnahmenpaket. Wir sind immer auf der Linie gewesen, dass konjunkturpolitische Pflästerchen wenig bringen. Das Übel sitzt tiefer. Wir werden letztlich nicht um gewaltige strukturelle Reformen herkommen. Solche Reformen kann man nicht in einer Sondersession mit einem Redemarathon verwirklichen. In dieser Sondersession versuchen die Regierungsparteien, Handlungsfähigkeit zu demonstrieren. Es muss etwas geschehen, so in etwa nach dem alten Schützenmotto: «Preicht's nit, so chlöpft's doch.» Wir müssen diese Übung aber wahrscheinlich machen, bevor es klar wird, dass es andere, radikalere Massnahmen braucht.

Zusammenfassend: Wir stimmen den Beschlüssen betreffend die strukturellen Massnahmen zu. Bei den Beschlüssen betreffend die Konjunkturspritzen stimmen wir für Eintreten. Unsere definitive Zustimmung machen wir vom Schicksal des Beschlusses E betreffend die Investitionen in erneuerbare Energien abhängig.

Keller Rudolf (D, BL): Schon allein deshalb, weil es der demokratischen Fraktion an ihrer ordentlichen Fraktions Sitzung nicht möglich war, anhand einer bundesrätlichen Vorlage und eines Kommissionsberichtes – oder mehrerer Kommissionsberichte – über das Geschäft zu beraten, lehnt die Mehrheit unserer Fraktion diese Vorlage ab.

Die letzten Unterlagen zu diesem Geschäft erhielten wir erst am Freitag; dies, nachdem wir bereits seit sieben Jahren tief in einer Rezession stecken. Man könnte meinen, die Rezession sei erst gestern ausgebrochen.

561 Millionen Franken an Steuergeldern wollen Sie also aus dem Fenster werfen. Diese Steuergelder sollen auf unökonomische, unwirtschaftliche Art und Weise in den Sand gesetzt werden. Das finden wir verantwortungslos. Wer eine Verbesserung der wirtschaftlichen Lage anstrebt, muss schwerfällige Strukturen und Gesetze reformieren. Er muss zuerst grundlegende Änderungen machen, bevor er Geld sinnlos verschleudert und mittelfristig weitgehend wirkungslos verpuffen lässt. Im übrigen ist diese Vorlage unserer Meinung nach ohnehin zu stark baulastig.

Wir Schweizer Demokraten sehen keinen Sinn im Versuch, das Baugewerbe auf diese Weise zu unterstützen und so Arbeitsplätze vor allem für Ausländer zu erhalten. Mit der Lockerung der Lex Friedrich helfen Sie den Spekulanten und den teilweise sehr skrupellosen Ausverkäufern unserer Heimat, ihre Geldsäcke wieder zu füllen. Dies – trotz Rezession – nach wie vor mit vielen billigen Arbeitskräften aus dem Ausland und auf dem Buckel unserer schweizerischen Arbeitnehmerschaft, die mehr und mehr zu kämpfen hat, da es mehr und mehr Leute gibt, die arbeitslos werden.

Glauben Sie wirklich im Ernst, dass man mit der Lockerung der Lex Friedrich neue Investoren in unser Land locken kann? Diese Lockerung bringt niemals das, was Sie sich erhoffen. Sie wollen damit erst noch den recht eindeutigen Volkswillen, der noch nicht einmal zwei Jahre alt ist, aufs grösste missachten und mit Füßen treten. Wohlan, tun Sie dies mit Ihrer Mehrheit! Draussen werden sich viele daran erinnern, dass sie vor noch nicht einmal zwei Jahren über die Lockerung der Lex Friedrich abgestimmt haben und dass sie dazu nein gesagt haben. Es ist aber ganz klar: Ein grosses Unbehagen wird zurückbleiben.

Die Vorlage ist, wie ich schon gesagt habe, sehr stark baulastig. Zu dieser «Betonitis» erlaube ich mir folgende Verse: «Erst wenn Täler, Wald und Hügel bis zum letzten Rasenziegel betoniert und umgegraben, wird der Geldmensch Ruhe haben. Erst wenn hier per Quadratfuss einmal ein Schweizer leben muss, merkt sogar der dümmste Grind, dass wir übervölkert sind.»

Die Wurzel des Übels liegt doch sehr weitgehend in der Überbevölkerung, und diese Überbevölkerung in unserem Lande kommt weitgehend von der gescheiterten Einwanderungspolitik, die Sie hier mehrheitlich zu vertreten und zu verantworten haben. Die ganze Übung, nicht nur die Sache mit der Lex Friedrich, ist fragwürdig.

Einerseits wollen Sie einigen Branchen nun kurzfristig bereits mittelfristig wirkungslose Konjunkturspritzen geben und andererseits eine andere Branche längerfristig via Stempelabgaben höher besteuern. Ich habe das Gefühl, dass diese Rechnung nicht aufgeht. An einem Ort wollen Sie Arbeitsplätze erhalten oder sogar noch neue schaffen, um sie dann in einer anderen Branche, diesmal der Versicherungsbranche, wieder – mindestens teilweise – abzubauen, indem Sie diese Branche über Gebühr belasten.

Dies ist ein volkswirtschaftliches Nullsummenspiel, und für dieses volkswirtschaftliche Nullsummenspiel hätten Sie uns nicht drei Tage nach Bern rufen sollen. Das ist der Grund, weshalb die Mehrheit der demokratischen Fraktion für Nicht-eintreten stimmen wird.

Roth Maria (S, GE): Enfin! Enfin, le Conseil fédéral propose des mesures concrètes pour combattre la crise conjoncturelle qui sévit dans notre pays depuis sept ans. Cela fait plusieurs années que les syndicats réclament des mesures pour combattre le chômage qui s'attaque aux racines du bien-être de notre pays. Grâce à une bonne concertation entre les partenaires sociaux, mais également entre les cantons, les communes et la Confédération, nous avons l'occasion, aujourd'hui, quelques jours avant le 1er mai – jour de la fête du travail, je vous le rappelle –, de discuter d'un plan de relance et, je l'espère, de l'adopter.

En tant que syndicaliste, en tant que femme socialiste, mais aussi en tant que représentante d'un canton qui souffre tout particulièrement du chômage, je soutiens ce programme d'investissement, même s'il est, à mon avis, un peu trop timide. J'y reviendrai d'ailleurs lors de la discussion de détail. Mais permettez-moi également de faire une remarque à l'attention de M. Wyss qui prône la non-entrée en matière par rapport à ce programme. Monsieur Wyss, vous voulez déréglementer tous les secteurs de l'économie, sauf le vôtre, le secteur de l'agriculture, qui reçoit 4 milliards de francs de subventions par année de la Confédération. En tout cas, ce n'est pas la logique qui va vous étouffer!

Alors que nous nous trouvons face à plus de 200 000 chômeurs et chômeuses officiels et que le secteur de la construction en souffre à raison d'un quart de toutes les places de travail perdues, nous soutenons un programme qui prévoit un volume d'investissements d'environ 2,4 milliards de francs.

Cette mesure permet de contribuer à la relance économique, déjà uniquement par le fait que des revenus d'environ 7 milliards de francs seront générés. L'on sait, en effet, que l'économie suisse souffre d'un manque de la demande intérieure, que les ménages privés de ce pays ne consomment plus assez. Cette morosité ambiante découle de l'angoisse des travailleurs et des travailleuses face à leur avenir professionnel, d'une part, et d'une baisse de leur revenu, d'autre part. Une augmentation des revenus, une plus grande confiance dans l'avenir, un accroissement de travail dans le secteur le plus sinistré ne peuvent que contribuer à améliorer cette situation. La grande partie des milliards sous forme d'investissements entraînés par ce programme de relance ne sera pas investie pour bétonner, cimenter ou effectuer des rénovations et des entretiens coûteux, mais sera investie en faveur d'êtres humains qui travaillent, dotés de matière grise, disposant d'un savoir-faire et incarnant des qualifications dont nous aurons toujours et encore besoin.

Dès lors, il ne faut pas opposer les mesures en faveur de la formation à ce programme de relance. Prendre des dispositions pour assurer des places d'apprentissage aux jeunes et stimuler la formation continue des travailleurs et des travailleuses doivent être des mesures complémentaires qui d'ailleurs visent plutôt le moyen et le long terme que le court terme qui est celui d'un programme conjoncturel.

Les résultats de l'évaluation du bonus à l'investissement de 1993 ont démontré que la politique financière peut influencer positivement l'évolution conjoncturelle. Ainsi, le bonus de l'époque a eu un effet sur l'emploi et sur la croissance économique.

Néanmoins, la politique budgétaire de la Confédération, des cantons et des communes peut annihiler un tel résultat si elle est menée avec trop de rigueur. Il est évident que le souci d'assainir les finances fédérales, cantonales ou communales par une baisse des dépenses peut annuler l'effet d'un programme de relance.

Dès lors, à l'occasion du prochain débat sur le budget, il faudrait être conscient que les coupes budgétaires signifient souvent aussi perte d'emplois et augmentation du chômage. A bon entendeur, salut!

Bonny Jean-Pierre (R, BE): Zuerst gestatte ich mir eine kurze generelle Bemerkung: Ich bin – in Übereinstimmung mit unserer Fraktion – für dieses Investitionsprogramm, wenn auch nicht mit grosser Begeisterung. Ich weiss zwar um die Richtigkeit von grundsätzlichen Einwänden gegenüber solchen konjunkturpolitischen Programmen, vor allem mit Bezug auf deren beschränkte Tragweite oder auch die Problematik des Timings. Wenn ich aber trotzdem zustimme, dann ist es deshalb, weil die heutige Krise – und wir müssen den Mut haben, von einer Krise in unserer Wirtschaft zu sprechen – dazu führt, dass der Kampf gegen die Vergrösserung der Kluft zwischen jenen Unternehmen, denen es recht bis sogar gutgeht, und jenen, denen es schlechtgeht, keinen Aufschub mehr duldet. Die Kluft zwischen den Regionen – das ist eine staatspolitische Überlegung, die mit berücksichtigt werden muss –, die sich noch einigermaßen durchschlagen, und jenen, denen es schlechtgeht, wird ebenfalls immer grösser. Eine Abfederung dieser negativen Entwicklung – hier sehe ich eigentlich die wesentliche Daseinsberechtigung dieser Beschlüsse und dieses Programms – ist daher nötig.

Wenn ich das Wort ergriffen habe, dann ist es aber nicht wegen dieser allgemeinen Bemerkungen. Ich will hier vor allem zum Lehrstellenbeschluss sprechen:

Es ist an sich unüblich – das wollen wir ganz offen sagen –, dass ein bildungspolitisches Programm in ein konjunkturpolitisches Programm eingegliedert wird. Aber, das ist die wichtigste Aussage, die ich heute machen möchte: Die Reform der Berufsbildung ist derart dringlich, dass auch ein unorthodoxes Vorgehen, wie es jetzt gewählt wird, akzeptiert werden muss.

Ich teile die Auffassung, wie sie vor zwei Tagen in der «Neuen Zürcher Zeitung» in einem wirklich alarmierenden Artikel unter dem Titel «Krise der Berufsbildung als soziale Zeitbombe» dargestellt worden ist. Es ist an der Zeit – ich wäre dankbar, wenn mir Herr Bundesrat Delamuraz sein Ohr leihen würde –, dass wir mit höchster Priorität dieses für die wirtschaftliche und gesellschaftliche Zukunft unseres Landes wichtige Problem an die Hand nehmen; es geht da um eine schleichende Krise. Ich hätte es, Herr Bundesrat, gerne gesehen, wenn der Bundesrat und das Biga von sich aus eine derartige Komponente in dieses Programm aufgenommen hätten. Es ist das Verdienst der ständerätlichen Kommission, einen solchen Vorschlag gemacht zu haben.

Leider war dieser Vorschlag unbrauchbar. Es ist ganz klar, dass es ein Unsinn ist, 500 Franken pro zusätzliche Lehrstelle zu offerieren. Dann wäre es dazu gekommen, dass wir den Grossbanken noch einige zehntausend Franken nachgeworfen hätten. Das ist lächerlich. Da werden auch falsche Strukturen zementiert, die dann schwer korrigiert werden können. Hingegen finde ich sehr positiv, was jetzt aufgrund der Initiative der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur unseres Rates zustande gekommen ist. Die Vorlage, die jetzt vorliegt, findet meine volle Unterstützung.

Zum Schluss möchte ich noch etwas zur Frage der Prioritäten sagen: Ich weiss, dass das EVD allgemein und das Biga im besonderen sehr viele Probleme zu bewältigen haben. Sie müssen jetzt dazu kommen, klare Prioritäten zu setzen. Sie haben uns einen Beschluss betreffend den Tourismus mit den 18 «Milliönli» unterbreitet, die bewilligt wurden. Es macht

ihnen niemand einen Vorwurf, wenn sie nicht mit solchen Vorschlägen kommen; aber bei der Reform der Berufsbildung muss «volle Pulle» gefahren werden. Hier müssen nun im Amt und im EVD die nötigen personellen und organisatorischen Voraussetzungen geschaffen werden, damit wir zentral auf die Aufgabe losgehen können. Das wollte ich in aller Deutlichkeit sagen. Hier müssen jetzt Zeichen gesetzt werden!

Noch ein letztes: Ich begrüsse es ausdrücklich, dass man als Novum, das da hineingekommen ist, den Kredit für die Förderung von Technologie und Innovation um 20 Millionen Franken aufstocken will. Ich gestehe zu, dass wir auch etwas Kurzfristiges tun müssen, obschon damit, wie gesagt, die Probleme nicht gelöst werden; man kann die Entwicklung höchstens etwas abfedern. Aber viel wichtiger, massgebend und entscheidend ist, dass wir jetzt die Weichen in der Bildungspolitik mittel- und langfristig richtig stellen.

Hasler Ernst (V, AG): Sofern auf die Vorlage eingetreten wird, werden wir von der SVP-Fraktion bei den jeweiligen Beschlüssen unsere unterschiedliche Haltung einbringen. Ich möchte zur Werterhaltung allgemein etwas sagen und insbesondere den Beschluss A über die Nationalstrassen zur Annahme empfehlen.

Die Botschaft des Bundesrates gibt ein realistisches Bild der momentanen Wirtschaftslage. Wenn trotz guter Grundbedingungen die Stagnation andauert, muss das tiefere Gründe haben. Wir sind allgemein in allen Bereichen, auch beim Staat, innovationsarm geworden. Das zu überwinden braucht offenbar viel Zeit. Der Weg zurück zu mehr Wachstum ist so holprig wie die A 1 im Aargau. Es führt aber kein Weg an höherem Wirtschaftswachstum vorbei. Nur so werden wir mehr Beschäftigung schaffen.

Der Bundesrat will nun mit diesem Programm Impulse geben, um dieses Wachstum zu fördern. Die Massnahmen sind unterschiedlich zu beurteilen. Im mittel- und langfristigen Bereich werden die Entlastungen bei der Unternehmensbesteuerung eine echte Standortverbesserung bringen. Im kurzfristigen Bereich sollen durch die gezielte Aufhebung der Kreditsperre Impulse für Unterhaltsinvestitionen gegeben werden. Aus ordnungs- und finanzpolitischer Sicht gibt es hier Bedenken. Über die Wirkung dürfen wir uns keine Illusionen machen. Der Staat kann und darf nicht das ersetzen, was im privaten Bereich fehlt. Finanzpolitisch gilt es festzuhalten:

1. Mit dem Budget 1997 haben wir dem Bundesrat die Kompetenz gegeben, bei Verschlechterung der Wirtschaftslage die Kreditsperre aufzuheben. Wenn heute der Bundesrat trotz bedenklicher Finanzlage die Kreditsperre aufhebt, so ist es sicher sinnvoll, wenn dies für gezielte Investitionen getan wird.

2. Wir müssen leider feststellen, dass am starken Absinken der Gesamtbauquote in unserem Land auch die Haushalte auf allen drei Staatsebenen beteiligt sind. Während wir im Sozial- und Gesundheitsbereich explodierende Kosten haben, spart man zu Lasten der Investitionen. Wir haben zum Beispiel festgestellt, dass die SBB im letzten Jahr budgetierte Investitionen im Umfang von 450 Millionen Franken nicht getätigt haben. Gleichzeitig reden wir über Impulsprogramme. Der Ausbau des Flughafens Kloten und Verfahren, die wir nicht mehr bewältigen können, müssen hier ebenfalls erwähnt werden. Zurück zum Beschluss A.

Aus den erwähnten Gründen wäre es wichtig, wenn man bei den Investitionen zu einer gewissen Verstetigung käme. Dies gilt auch für die Werterhaltung, denn Werterhaltung ist eine Daueraufgabe. Deshalb verbinden wir mit diesen Beschlüssen den Wunsch, dass möglichst bald für alle Infrastrukturbauten eine vernünftige Werterhaltungsstrategie erstellt wird. Verschiedene Arbeitsgruppen sind offenbar an der Arbeit. Es gibt Standesinitiativen, und der neue Finanzausgleich soll darüber mehr Auskunft geben.

Für die ungefähr 1550 Kilometer schon gebauter Nationalstrassen haben Kantone und Bund bisher ungefähr 44 Milliarden Franken ausgegeben. Nach Untersuchungen sollten ungefähr 1,5 bis 2 Prozent in den Unterhalt investiert werden.

Nachdem der Kostenverteilungsschlüssel zu Lasten der Kantone geändert worden ist, sind die Unterhaltsausgaben weiter gesunken. Anstelle der nötigen mindestens 650 Millionen Franken werden momentan gesamthaft noch ungefähr 250 Millionen Franken ausgegeben. Wir schieben eine Lawine vor uns her. Die A 1 im Aargau, der Tunnel am San Bernardino usw. lassen grüssen!

Die Investitionen müssen also so oder so getätigt werden. Es könnten ohne grosse Verfahren Arbeiten ausgelöst werden. Man könnte sie heute günstig vergeben, und sie würden schnell Beschäftigung bringen, ohne weitere Folgekosten. Zudem müssen wir feststellen, dass im gleichen Zeitabschnitt, in dem die Ausgaben gesunken sind, die zweckgebundenen Mittel beim Bund sehr stark angestiegen sind. Wir sollten zu einer gesamthaften Werterhaltungsstrategie kommen.

Noch zur Frage der Strukturhaltung: In einem absolut harten Verdrängungswettbewerb sind die Beschäftigungszahlen im Bauhauptgewerbe in den letzten Jahren fast halbiert worden. Die Tendenz ist weiterhin sinkend. Man geht heute aber davon aus, dass der tiefste Stand der Kapazitäten erreicht ist. Wenn kurzfristig weitere Kapazitäten abgebaut werden, so müssen sie mittelfristig mit hohem Aufwand und Kosten wieder aufgebaut werden.

Zudem müssen wir feststellen, dass die Produktivität und somit die Wettbewerbsfähigkeit im Baugewerbe sehr stark erhöht worden sind; dies auch im europäischen Vergleich. Es wird somit von dieser Seite her ein wichtiger Beitrag zur Verbesserung des Standortes Schweiz geleistet.

Zusammenfassend bitte ich Sie, in diesem Sinne insbesondere dem Beschluss A zuzustimmen.

Jans Armin (S, ZG): Ich habe diese Vorlage in der WAK unterstützt. Ich möchte mich deshalb mit den drei aus meiner Sicht wichtigsten Gegenargumenten beschäftigen, die von den Antragstellern vorgebracht worden sind, die Nichteintreten empfehlen:

Gegenargument 1: Es wurde gesagt, besser als Investitionsprogramme wäre es, die Rahmenbedingungen zu verbessern. Wir haben schon eine ganze Reihe struktureller Massnahmen ergriffen; Kollega Fasel hat das angetönt. Ich erwähne das Kartellgesetz, das Binnenmarktgesetz, die Mehrwertsteuer, und in der Pipeline stecken die Neustrukturierung der PTT, die Bahnreform, die Öffnung der Strommärkte. Diese Liste ist nicht vollständig. Man kann nicht sagen, dass wir nichts getan hätten.

Aber – und das ist für mich der entscheidende Punkt – die Effizienzgewinne, die wir mit strukturellen Massnahmen herbeiführen, lassen sich nur dann effektiv ausschöpfen, wenn die Konjunktur gut ist. Bei schlechter Konjunktur führen solche strukturelle Massnahmen auf dem Arbeitsmarkt zu Arbeitsplatzverlusten und letztlich zu Arbeitslosigkeit: Weniger Leute produzieren mehr; die Arbeitslosigkeit steigt. Wir brauchen also, um die Effizienzgewinne der strukturellen Massnahmen wirklich ausschöpfen zu können, eine gut funktionierende, normale Konjunktur.

Herr Wyss hat das Vorbild England angesprochen. Ich möchte ihm folgendes sagen: Abgesehen davon, dass man dort 31 Mal die Berechnungsweise der Arbeitslosenquote revidiert hat, um das Ergebnis zu beschönigen, ist jetzt der Schlamassel so gross geworden, dass die bestehende Regierung wahrscheinlich am nächsten Donnerstag in ein Wahldebakel hineinläuft, wie man es schon lange nicht mehr erlebt hat. Ich weiss nicht, ob das dann der richtige Weg ist, um eine vernünftige Wirtschaftspolitik zu betreiben.

Gegenargument 2: Es wurde gesagt, das Investitionsprogramm widerspreche dem Ziel der Haushaltsanierung. Da möchte ich Sie ganz grundsätzlich auf die Verfassung hinweisen, auf den Konjunkturartikel, Artikel 31quinquies Absatz 3: «Bund, Kantone und Gemeinden berücksichtigen bei der Aufstellung ihrer Voranschläge die Erfordernisse der Konjunkturlage.»

Wenn Sie die Botschaft zur Hand nehmen, Seite 13, dann sehen Sie, dass die öffentlichen Haushalte – Bund, Kantone, Gemeinden – und Sozialversicherungen von 1993 bis 1995

eine prozyklische, also die Krise verschärfende Haushaltspolitik betrieben, dass sie 1996 eine leicht antizyklische Politik gemacht haben und 1997 nun eine in etwa neutrale Politik machen und dass vor allem die Kantone und die Gemeinden, die Sie, Herr Wyss, so hoch gerühmt haben, ihre konjunkturelle Verantwortung nicht wahrgenommen haben. Vor allem sie haben prozyklisch gewirkt. Da ist es richtig, wenn jetzt Gegensteuer gegeben wird und die Gemeinden und die Kantone in ihre konjunkturpolitische Verantwortung eingebunden werden können, z. B. mit dem Investitionsbonus.

Ich möchte nicht weiter auf den Widerspruch eingehen, dass Sie bei der Unternehmensbesteuerung dem Bund quasi 300 bis 500 Millionen Franken pro Jahr vorenthalten wollen und jetzt das Investitionsprogramm kritisieren, welches eine einmalige Ausgabe ist – die übrigens im Budget, das wir letztes Jahr beschlossen haben, schon abgedeckt ist. Aber mindestens möchte ich darauf hingewiesen haben.

Zum Schluss möchte ich noch sagen, dass die Behauptung bezüglich «Nichtwirkungen» natürlich schon zu kritisieren ist: Sie sagen, es gebe keine neuen Arbeitsplätze, denn die «Unterhaltsinvestitionen» in die öffentlichen Infrastrukturen seien kein Vorteil; andererseits wollen Sie nicht einmal die mittel- und langfristigen Effekte bei den Lehrstellen und bei der KTI zur Kenntnis nehmen. Ich bedauere, dass die SVP-Fraktion gerade diesen Lehrstellenbeschluss nicht mitträgt, nachdem er mit ihrem Berufsbildungsexperten ausgearbeitet wurde. Das stimmt mich nachdenklich.

Ich empfehle Ihnen Eintreten auf alle Beschlüsse und Ablehnung der Nichteintretensanträge.

Maitre Jean-Philippe (C, GE): On le voit une fois encore à propos d'un paquet tel que celui qui nous est proposé, on a affaire à des approches assez contrastées.

Pour certains, seuls les stimulants conjoncturels sont admissibles – c'est d'ailleurs ce qu'ils avaient appelé de leurs vœux, en particulier via la motion du groupe socialiste; pour d'autres, seuls les instruments de régénération structurels méritent d'être discutés, à l'exclusion de tout ce qui est destiné à intervenir pour stimuler la conjoncture actuelle.

Nous affirmons ici, de la manière la plus claire, qu'on a besoin des deux. Sur le plan structurel, force est d'admettre que ce programme est engagé: on n'a pas attendu le paquet qui nous est soumis aujourd'hui pour délibérer, pour tenter de régénérer sur le plan structurel un certain nombre de conditions-cadres des activités économiques de notre pays. Mais, aujourd'hui, on a besoin également d'un stimulant conjoncturel. Face à l'anémie, à l'atonie que notre économie connaît depuis plusieurs années, il est évident que des impulsions doivent être données, en particulier dans des secteurs largement touchés. Il est évident également qu'il faut se saisir – et tel était le sens de notre intervention lors de la discussion sur la motion socialiste – de leviers conjoncturels qui nous sont proposés aujourd'hui et les utiliser également comme leviers pour accélérer un certain nombre de réformes structurelles qui, autrement, mettent beaucoup plus de temps pour voir le jour.

Je voudrais ici m'exprimer plus particulièrement sur les modifications qui nous sont proposées à propos de la lex Friedrich. Je dois dire la satisfaction du groupe démocrate-chrétien face au train de mesures proposées. Enfin un peu d'air frais! Enfin on libère l'économie d'entraves qui, de toute évidence, la pénalisent. On le sait, cela n'est pas allé tout seul. Le référendum du 25 juin 1995 a littéralement tétanisé notre pays. On a été plusieurs, dans ce Parlement, à vouloir chercher à soulever cette chape de plomb. Il y a eu différentes interventions parlementaires – je citerai MM. Comby, Epiney, Hegetschweiler, et moi-même. Des cantons s'en sont mêlés, cherchant à développer une approche originale, différente, qui passait par le biais de la cantonalisation d'un certain nombre de mesures.

Ces approches, dont la méthode était parfois différente, tendaient toutes au même but, c'est-à-dire remettre véritablement sur le métier la question de la libéralisation du régime d'acquisition, d'une part, par des entreprises pour leur propre établissement et, d'autre part, par des personnes physiques

étrangères, et cela pour leur résidence principale. Aujourd'hui, le résultat est là, et nous avons eu raison, je crois, de ne pas nous résigner. Ce dont nous sommes saisis – et c'est ne pas être correct que de ne pas le reconnaître –, c'est fondamentalement ce qui n'a pas été contesté le 25 juin 1995. Je rappelle que le 25 juin 1995, seuls étaient véritablement contestés le problème des logements de vacances et la question du régime des autorisations pour les Suisses de l'étranger. Fondamentalement, ni l'acquisition par des entreprises pour leur propre établissement stable, ni l'acquisition par des étrangers pour leur résidence principale alors qu'ils sont régulièrement domiciliés ici, n'étaient contestées.

Aujourd'hui, une solution adéquate nous est proposée pour l'acquisition de leur propre domicile par des personnes étrangères qui habitent régulièrement en Suisse. Une solution valable nous est proposée pour l'acquisition par des entreprises de leur propre immeuble pour y exercer une activité. C'est tout de même un comble, à cet égard, que l'on cherche à continuer d'entraver la création ou le développement d'entreprises créatrices d'emplois, du point de vue de la réalisation de leur outil de travail. C'est d'autant plus stupide qu'en permettant à des entreprises d'investir dans la pierre, pour leur propre établissement, pour leur outil de travail, on leur permet en réalité de créer des racines dans notre pays, ce qui est très important.

Le groupe démocrate-chrétien se déclare largement satisfait du projet proposé et c'est la raison pour laquelle il apportera son soutien résolu aux mesures qui nous sont soumises.

Theiler Georges (R, LU): Das Investitionsprogramm liegt in einem sehr heiklen Bereich zwischen wirtschaftlicher Notwendigkeit, politischem Interventionismus und finanzieller Machbarkeit. Ich empfehle Ihnen trotz ordnungspolitischer Bedenken, in den wesentlichen Punkten dem pragmatischen Ansatz des Bundesrates zu folgen und auf die Vorlage einzutreten. Einzig beim Energieinvestitionsbeschluss (Beschluss E) empfehle ich Ihnen Nichtzutreten. Damit kann das Paket um 64 Millionen Franken entlastet werden.

Wieso kann ich den Vorschlägen des Bundesrates folgen? Die Bauwirtschaft befindet sich seit 1991 praktisch im freien Fall. Allein im Bauhauptgewerbe wurde jede dritte Stelle abgebaut – insgesamt sind es 70 000 Stellen. Die Strukturen wurden bereinigt; Überkapazitäten wurden abgebaut. Dieser für alle Beteiligten sehr schmerzvolle Prozess wurde in der Schweiz nur begrenzt wahrgenommen; zum Teil wurde das Problem via Saisoniers eben auch exportiert. Über 25 000 Menschen sind im Baugewerbe arbeitslos geworden; die Quote liegt mit 8,5 Prozent in dieser Branche am höchsten. Unter diesen Arbeitslosen sind heute Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter aller Stufen zu finden – ich betone das –: Ingenieure und Handlanger, Schweizer und Ausländer.

Ich unterstütze das Investitionsprogramm im wesentlichen aus drei Gründen:

1. Das Programm kommt im Gegensatz zum letzten Programm im richtigen Moment. Die Baubranche wird in den kommenden zwei Jahren – so hoffen wir alle – die Talsohle erreicht haben. Wir können somit mit diesem Investitionsprogramm die Talsohle teilweise auffüllen. Damit können Entlassungen von weiteren 25 000 Beschäftigten verhindert werden. Die Arbeitslosenversicherung wird dadurch entlastet, und das Know-how in dieser Branche bleibt erhalten. Beides ist volkswirtschaftlich sinnvoll.

2. Das Programm deckt schwergezügig Arbeiten im Erneuerungsbereich ab. Studien der ETH haben gezeigt, dass vor allem im öffentlichen Bereich ein grosser Erneuerungsbedarf besteht. Dieser wird pro Jahr auf 8 Milliarden Franken geschätzt. Die effektiven Unterhaltsaufwendungen betragen aber lediglich 1,2 Milliarden Franken. Wenn wir im bisherigen Stil die Bauerneuerung weiterhin vernachlässigen, werden wertvolle Bauwerke verlottern. Bauten verlottern zu lassen ist aber genau dasselbe, wie Schulden zu hinterlassen.

3. Die Finanzierung des Investitionsprogrammes kann zu einem Teil über die Treibstoffzollkasse erfolgen. Dadurch kann eine höhere Verschuldung des Bundes verhindert werden. Die restliche Mehrbelastung erfolgt im investiven und nicht im

konsumtiven Bereich; dies ist zumindest finanzpolitisch vertretbar.

Die Aussage von gewissen Kreisen, das Programm brauche mehr «Grips statt Gips» ist an sich schon ein Affront – um nicht zu sagen: eine Frechheit – gegenüber all jenen Menschen, die täglich in der Baubranche eine in jeder Beziehung anspruchsvolle Dienstleistung erbringen. Sie verkennt aber auch die Tatsache, dass der Staat im Baubereich am meisten Investitionen tätigt und damit die Nachfrage in diesem Bereich ganz wesentlich mitbestimmt. Es ist also völlig logisch, dass der Bundesrat nun kurzfristige Massnahmen schwergezügig in der Baubranche vorschlägt, in einem Bereich mit hohen Arbeitslosenzahlen.

Was könnte die Politik aber neben diesem Investitionsprogramm noch tun, um die Konjunktur nachhaltig zu verbessern? Der Staat müsste endlich damit aufhören, längst beschlossene und zum Teil finanzierte Bauprojekte zu blockieren. Die Liste dieser Vorhaben ist gewaltig: die N 9 im Wallis, die Westumfahrung von Zürich, die N 4 im Knonauer Amt, HB Südwest in Zürich, Flughafen Kloten, Grimsel-West, «Bahn 2000», Zürich–Thalwil. Diese Liste mit über 12 Milliarden Franken Investitionen lässt sich mit kleineren Projekten auf Kantons- und Gemeindeebene beliebig ergänzen. Die Summe der blockierten Vorhaben erreicht auf jeden Fall spielend die Höhe einer Neat-Investition. Mehr Macher und weniger Einsprecher braucht dieses Land!

Der Aufschwung beginnt nicht im Kopf, sondern bei den Rekursinstanzen, könnte man meinen. Die aufwendigen Bewilligungs- und Rekursverfahren wurden von grünen und linken Kreisen vehement gefordert und von diesem Parlament leider auch beschlossen. Diese Verfahren erweisen sich heute als eigentliche Arbeitsplatzkiller. Es wirkt doch geradezu grotesk, dass der Staat infolge staatlicher Verfahren seine eigenen, demokratisch beschlossenen Projekte nicht mehr realisieren kann. Die kommende Diskussion über die Finanzierung und Realisierung der Neat wird deutlich aufzeigen, in welchen Reihen wir die Zauderer und Zögerer zu suchen haben. In der Bevölkerung wird es auf jeden Fall schlecht verstanden, dass man gleichzeitig ein Investitionsprogramm zwar auf die Beine stellt, andererseits aber Verpflichtungskredite blockiert, ja sogar – wie das kürzlich vorgekommen ist – von einem Baustopp spricht. Wir brauchen kurzfristig ein Investitionsprogramm im Erneuerungsbereich und mittelfristig eine Deblockierung von grossen Bauvorhaben, welche auf Jahrzehnte hinaus unserer Bevölkerung wieder Arbeit und damit Zuversicht bringen werden.

Ein Volk, das investiert, ist ein Volk, das an die Zukunft glaubt. Aber leider gilt auch das Umgekehrte.

Scherrer Werner (–, BE): Die Diskussion heute morgen zeigt wieder einmal klar die Widersprüchlichkeit unserer Politik auf. Man hat noch nicht überall begriffen, dass die fetten Jahre vorbei sind und wohl auch nicht mehr kommen werden. Wir sind in unserer Politik überall in ein Dilemma geraten. Wir haben grosse Schwierigkeiten. 200 000 Arbeitslose sind nur ein Teil davon.

Eigentlich hätte ich Herrn Bundesrat Delamuraz gewünscht und gegönnt, dass er am Ende seiner Amtszeit etwas angenehmere Zeiten hätte. – Das ist absolut kein Grund zum Lachen, sondern ich habe ihn sehr gerne und schätze seinen Dienst.

Es ist tatsächlich sehr schwierig, aus diesem Dilemma herauszukommen. Gegenseitige Anschuldigungen nützen nicht sehr viel. Es ist gesagt worden, dass die Bauern so und so viele Subventionen verlangten, sei total daneben. Aber niemand hat gesagt, dass die Bauern der Berufszweig sind, der in dieser ganzen Bereinigung unserer Strukturen 30 Prozent Einkommensverluste hat hinnehmen müssen. Die Bauern haben ihren Anteil absolut geleistet.

Als ich noch jung war, sagte mir einmal ein älterer, erfahrener Mann: «Werner, alles was pressiert, ist verdächtig.» Das scheint mir bei diesem Investitionsprogramm der Fall zu sein. Natürlich versucht man, unter dem Druck der Arbeitslosenzahlen und auch angesichts der Wirtschaftskrise, alle Massnahmen herbeizuzaubern, die irgendein Resultat ergeben.

Aber diese Massnahmen sind ja selbst bei Spezialisten, bei Kennern der Materie, sehr umstritten.

Der Hauptgrund, warum ich den Nichteintretensantrag der SVP-Fraktion unterstütze, ist der Zustand unserer Bundesfinanzen.

Wir werden wohl in den nächsten Sessionen wiederum auf dieses Thema zurückkommen müssen.

Ich habe durchaus Verständnis für verschiedene Anliegen – auch für Anliegen der Sozialdemokraten –, aber wir haben nicht nur Ebbe in der Kasse, sondern bald einmal 100 Milliarden Franken Schulden. Hier müssen wir den Hebel ansetzen. Wir können nicht einfach immer noch Hunderte von Millionen Franken hinauswerfen. Ich bin mit einer Belebung der Wirtschaft einverstanden, aber sie muss am richtigen Ort erfolgen.

Man hat bei der Bauwirtschaft vorausgesehen – wenn man das Gesamtwohl des Landes im Auge hat –, dass es mit dieser Bauerei nicht ewig so weitergehen kann. Anstatt das einheimische Baugewerbe zu unterstützen, hat man laufend riesige Projekte in Angriff genommen. Ich bin nicht überzeugt, dass wir mit diesen Massnahmen hier etwas Wesentliches erreichen werden.

Ich befürworte deshalb den Nichteintretensantrag, bin mir aber im klaren, dass er keine grosse Chance hat. Die drei grösseren Regierungsparteien sprechen sich für das Investitionsprogramm aus. Aus Rücksicht auf ihre Wähler müssen sie dies fast tun, aber wir sollten nicht immer nur auf die Gunst der Wähler spielen.

In der Detailberatung werde ich punktuell gewisse Entwicklungen unterstützen, vor allem bei den Beiträgen für die Berufsbildung und auch für die Infrastrukturverbesserung und Technologieförderung.

Müller-Hemmi Vreni (S, ZH): Ich bin nicht Mitglied der WAK, sondern der WBK. Darum sage ich gleich am Anfang klipp und klar, dass ich vom mediengängigen Wortschlager «Grips statt Gips», der von einigen politischen Kreisen dankbar benutzt worden ist, um das Investitionsprogramm abzuschliessen, gar nichts halte.

Hinter den beantragten Substanzerhaltungsmassnahmen steht die Kompetenz verschiedenster Berufe. Es behauptet wohl niemand im Ernst, dass die Arbeit von Schreibern, Dachdeckern, Ingenieuren, Architekten, Energiefachleuten usw. ohne «Grips» zu machen ist. Es geht also nicht darum, eine wirtschaftspolitisch nötige Massnahme gegen eine andere wirtschaftspolitisch nötige Massnahme auszuspielen. Wer dies macht, riskiert ein gefährliches Spiel. Was sollen denn die Lehrstellenanreize, wenn gleichzeitig diejenigen KMU, die heute das Gros der Lehrstellen anbieten und auch in Zukunft anbieten werden, weiter krankgeschrumpft werden? Also: nicht gegeneinander ausspielen! Das Parlament muss dort zusätzliche Akzente setzen, wo Handlungsbedarf dringlich ist, nämlich erstens bei den Lehrstellen und zweitens bei der Forschungsförderung durch die Kommission für Technologie und Innovation (KTI).

Zum Lehrstellenbereich: Über 6000 fünfzehn- bis neunzehnjährige Jugendliche sind bereits als arbeitslos registriert. Nach den Sommerferien fehlen weitere 4500 Lehrstellen. Bis zum Jahre 2005 wird die Zahl der sechzehnjährigen Schulabgängerinnen und -abgänger weiter ansteigen. Zwei Drittel der Unternehmen bilden nicht aus. Dies sind die alarmierenden Eckdaten der Notsituation.

Diese Entwicklung ist bildungs- und gesellschaftspolitisch verheerend! Eine Gesellschaft, die ihre Jungen nicht mehr brauchen kann, ist eine No-future-Gesellschaft. Hier muss politisch Gegensteuer gegeben werden. Hier setzt der Lehrstellenbeschluss (Beschluss F) mit seinen differenzierten, kurzfristig umsetzbaren Anreizen an.

Der Antrag der WAK stammt aus der WBK und ist das Resultat einer dortigen gründlichen Auseinandersetzung mit der Lehrstellenproblematik.

Die SP-Fraktion steht voll und ganz hinter diesem Antrag und erwartet, dass der Bundesrat und das Biga alle Hebel für die dringliche Realisierung auf diesen Sommer hin in Bewegung setzen werden.

Zur KTI: Die aktuelle Handlungsunfähigkeit des bundesrätlichen Paradeperdes zur Ankurbelung des Technologie- und Wirtschaftsstandortes Schweiz zeigt in aller Schärfe, was passiert, wenn im Bundesrat nurmehr kurzfristig die Sparhand das Zepter führt.

Was nützen denn all die schönen Sonntagspredigten des Wirtschaftsministers zur Förderung der innovativen kleinen und mittleren Unternehmen, was nützen die schönen Ausführungen des Bundesrates in der Botschaft betreffend Wichtigkeit und Exzellenz des KTI-Instrumentariums, wenn gleichzeitig via Kürzungen eben diese KTI lahmgelegt wird? Das ist ein Widerspruch sondergleichen; ein Widerspruch, der unter dem Aspekt, dass der KTI eine Schlüsselrolle beim Aufbau und Betreiben der Fachhochschulen zukommt, noch schärfer zu kritisieren ist. Diesen Widerspruch lösen wir auf, indem wir – gemäss Antrag der WBK und der WAK-Minderheit –:

1. der KTI für 1997 die fehlenden 20 Millionen Franken bewilligen;
2. für die Jahre 1998 und 1999 die für die Fachhochschulen notwendige Aufstockung von insgesamt 40 Millionen Franken durchsetzen;
3. den Finger darauf halten, dass die KTI-Beträge die Budgetberatungen dann auch ungeschoren überstehen.

Wir sind uns, mindestens verbal, quer durch alle politischen Lager einig, dass für die Stärkung und die Innovationskraft des Wirtschaftsstandortes Schweiz gut aus- und weitergebildete Frauen und Männer das A und O sind. Sie können jetzt diesen bildungs- und forschungspolitischen Tatbeweis mit dem Ja zum Lehrstellenbeschluss (Beschluss F) und dem Ja zur ausreichenden KTI-Finanzierung erbringen.

Allerdings hat es sich damit nicht, und – dessen sind Sie sich hoffentlich auch bewusst – die nächsten innovativen Tatbeweise in Sachen Bildungsinvestitionsprogramm – Herr Bonny, da sind wir uns einig – sind in der Sommersession bei der Behandlung des Berufsbildungsberichtes gefragt, wenn es um die überfälligen strukturellen Reformen im gesamten Bildungs- und Weiterbildungsbereich geht.

Bührer Gerold (R, SH): Wir sind uns, glaube ich, alle einig, dass wir den Wirtschaftsstandort Schweiz angesichts der siebenjährigen Stagnation nicht allein mit diesem Programm retten können. Deswegen möchte ich auch an alle appellieren, nicht zu viele Versprechungen zu machen. Setzt man nämlich mit diesem Programm grosse Versprechungen in die Welt, so riskiert man, bei den Wählerinnen und Wählern, bei den Leuten in diesem Land, einmal mehr Enttäuschung und eine Vertrauenskrise hervorzurufen.

Wenn wir wesentlichen Teilen dieses Programms trotzdem zustimmen, dann deshalb, weil es gegenüber dem letzten Investitionsbonus Verbesserungen enthält, aber vor allem auch, weil wir gleichzeitig auf der Angebotsseite mit den Massnahmen im Steuerbereich und mit den Massnahmen in den Bereichen Bildung und Technologie ein zweites Bein geschaffen haben. Dieses Bein sollte mit dazu beitragen, dass wieder eine nachhaltigere wirtschaftliche Dynamik in dieses Land zurückkehrt.

Es wird ja viel von Nachhaltigkeit gesprochen. Wir sind der Auffassung, dass wir mit diesem zweiten Teil des Pakets – mit gezielten Steuermassnahmen zusammen mit den bildungspolitischen Massnahmen – einen solchen Schritt tun müssen. Wir werden nur mit einer Deblockierung vorwärtskommen, denn es werden wahrscheinlich weit mehr als im Umfang von zwanzig Milliarden Franken Projekte verhindert. Wir kommen nur vorwärts, wenn wir die Frage des Strukturwandels offensiv angehen, statt überall Ausnahmen zu predigen, und wenn wir Steuerpolitik nicht nur aus dem Gesichtswinkel des «kurzfristigen Buchhalterherzens», sondern als eine Investition für unser Land betrachten.

Herr Jans hat gesagt, wir hätten eigentlich keinen Handlungsbedarf mehr. Es ist auch von den Unterlassungen und Widersprüchlichkeiten des Volkswirtschaftsministers gesprochen worden. Wenn wir schon von Widersprüchlichkeiten reden, dann möchte ich an die gleiche Adresse in Erinnerung rufen: Man kann nicht stets berechtigterweise nach Arbeits-

plätzen und Wachstum rufen und gleichzeitig überall, wo es geht, Wachstum verhindern. Wir können uns nicht einerseits von der Gentechnologie abkapseln, im Bereich der Waffen und von Dual-use-Gütern die Ausfuhr verhindern, für technologische Entwicklungen ganz enge neue Massstäbe setzen, den Finanzplatz infolge immer neuer Abgaben nach Luxemburg und nach London abgleiten lassen, mit Steuererhöhungen – sieben seit der letzten Legislaturperiode – drohen und andererseits gleichzeitig sagen, wir sollten die Schweiz arbeitsplatzfreundlicher machen. Eine derartig janusköpfige Wirtschaftspolitik ist widersprüchlich und führt nicht zum Ziel. Die FDP-Fraktion konzentriert sich ganz klar auf drei Säulen: Erstens müssen wir dort, wo wir noch Abschottungen und Blockierungen haben, entschlossen und so rasch wie möglich – und nicht halbherzig – Markt schaffen.

Zweitens müssen wir endlich die Technologiefeindlichkeit abstreifen und eine Offenheit für das Neue entwickeln.

Drittens müssen wir gezielte Steuererleichterungen als einen Anreiz und als eine Attraktivitätssteigerung für unser Land betrachten und umsetzen.

Gysin Remo (S, BS): Die Arbeitslosigkeit wird voraussichtlich auch in den nächsten zwei Jahren zunehmen. Versicherungen, Banken, die chemische Industrie, Verkehrsbetriebe wie Swissair und SBB, verschiedene öffentliche Haushalte und andere haben ja einen weiteren Stellenabbau bereits angekündigt. Es ist also höchste Zeit, der hohen Arbeitslosigkeit mit einer konkreten Beschäftigungspolitik entgegenzutreten. Selbst wenn das Investitionsprogramm längerfristig wenig Effekte auslösen sollte, ist es für jeden einzelnen Arbeitslosen, für jede einzelne Arbeitslose wichtig, falls nicht auf Dauer, so doch wenigstens vorübergehend wieder eine Stelle zu bekommen. Das Investitionsprogramm – es sollte meines Erachtens ohne Nationalstrassenbau verwirklicht werden – genügt jedoch aus verschiedenen Gründen nicht.

1. Die Gesamtsumme ist zu klein; es braucht eine Aufstockung.

2. Der Dienstleistungsbereich kommt zu kurz. Der kaufmännische Bereich ist ausgeklammert; auch die typischen Frauenstellen und -berufe – z. B. in Verkauf, Pflege und Erziehungswesen – sind nicht angesprochen.

3. Das Investitionsprogramm konzentriert sich auf den Nachholbedarf und soll ausdrücklich keine Folgeausgaben verursachen, was paradoxerweise zukunftssträchtige, neue Investitionen verhindern wird.

4. Das Investitionsprogramm geht nicht auf die wesentlichen Ursachen der Arbeitslosigkeit ein. Es geht weder auf die Zusammenhänge der Globalisierung und des Auseinanderdriftens von Arbeit und Kapital oder auf die neue Shareholder-Ideologie ein noch auf das Versagen der Banken in der Kreditvergabe an Kleinunternehmen und Neustarter und auch nicht auf die Unfähigkeit der Marktkräfte, eine ausgeglichene Beschäftigungslage zu erreichen. Ich hoffe, dass der Bundesrat seine Haltung zu diesen Bereichen gelegentlich bekanntgeben wird.

Immerhin enthält das Investitionsprogramm auch Korrekturen von bisherigem öffentlichem – auch bundesrätlichem – Fehlverhalten. Der Bundesrat gibt nämlich implizit zu, dass das bisherige Sparverhalten und die Priorität der Haushaltsanierung zur arbeitsmarktlichen Schiefelage beigetragen haben und zu korrigieren sind.

Professor Sieber hat den Nachholbedarf im Infrastrukturbereich der Schweiz mit 8 bis 9 Milliarden Franken beziffert; das sind Folgen des Sparens, die wir mit dem heutigen Impulsprogramm teilweise zu korrigieren haben.

Im Zusammenhang mit dem Investitionsprogramm und der Unternehmensbesteuerung wird aber auch ein anderer Mechanismus offensichtlich, nämlich der der fortlaufenden Vergrößerung des Haushaltsdefizites. Sie bauen Steuern ab und begründen damit auf der anderen Seite weitere Ausgaben. Steuern abbauen, Ausgaben senkung – auf diese Weise wird nie ein ausgeglichener Haushalt erreicht. Diese Spirale führt letztlich zum Abbau des Sozialstaates, und das ist ja wohl auch das Ziel dieses Mechanismus.

Wie bei keinem anderen Thema zeigt sich bei der Bekämpfung

der Arbeitslosigkeit, wie unterschiedlich die Zielsetzungen der Privatwirtschaft und der Bevölkerung sind und wie notwendig daher eine öffentliche Unterstützung ist. Dabei – dies sei ins Stammbuch der SVP-Fraktion geschrieben – genügt es nicht, die Schweizerische Käseunion zu unterstützen.

Gros Jean-Michel (L, GE): «Enthousiasme» n'est certainement pas le mot adéquat pour qualifier le sentiment que ressent le groupe libéral à l'égard de ce projet. Même si nous sommes décidés, comme, je l'espère, l'ensemble des parlementaires, à trouver des solutions pour sortir de la crise économique interminable que nous traversons, avec les drames qu'elle induit, le moyen choisi ici, soit l'injection de fonds publics que nous n'avons pas, pour provoquer une sorte de relance, ne nous semble pas des plus efficaces. Le premier bonus à l'investissement de 1993, auquel nous étions opposés, n'a pas apporté d'amélioration notable à la situation difficile que nous vivons et que vit plus particulièrement le secteur de la construction. Un rapport à ce sujet de l'Office fédéral des questions conjoncturelles, très objectif par ailleurs, émet de semblables doutes. N'est-il pas dit, et je cite le rapport, qu'«il n'est pas possible de prouver que le bonus à l'investissement a permis dans certaines régions la création d'emplois durables ou que les chômeurs de longue durée ont retrouvé un emploi grâce à lui»? ou encore concernant le risque, à l'époque dénoncé, que le bonus pourrait retarder les nécessaires restructurations d'entreprises dans la construction, qu'«alors que le nombre des salariés diminuait, celui des entreprises a encore augmenté»? Enfin, dans la phase conclusive du rapport, on peut lire: «La preuve des incidences sur l'emploi ne peut pas être apportée de la manière souhaitée.» En résumé, honneur aux rédacteurs de ce rapport, qui ont également fait part de doutes légitimes face à l'instrument du bonus. Celui-ci est sans doute un ballon d'oxygène, un feu de paille, disent les plus sceptiques, mais sûrement pas un moyen d'assurer une reprise économique.

Le Conseil fédéral, défendant dans son message son nouveau projet, va bien au-delà puisqu'il nous assure que celui-ci sera susceptible d'assurer 24 000 emplois supplémentaires. Si tel était vraiment le cas, on se demande pourquoi on n'engage pas une somme huit fois plus grande afin d'éradiquer totalement le chômage actuel. Non, la solution aux yeux du groupe libéral, et pour ce qui peut être de la compétence des organes politiques, réside dans l'amélioration des conditions-cadres de notre place économique. Et à ce niveau, que de résistances, que d'oppositions lorsqu'il s'agit de proposer des allègements législatifs ou réglementaires! Je me souviens encore, lors des débats sur la révision de la loi sur la protection de l'environnement, d'une proposition Maître qui consistait à limiter les droits de recours lorsqu'un projet avait été accepté par le peuple, proposition refusée par les Chambres. Or, et M. Theiler l'a très bien dit, «Rail 2000» ou l'agrandissement de Zurich-Kloten et d'autres chantiers encore pourraient démarrer aujourd'hui si les mêmes cercles les plus favorables au principe du bonus ne déposaient pas d'inutiles recours.

Et pourtant, quelles chances de si gros chantiers représenteraient pour les entreprises en difficultés!

Toute critique étant maintenant formulée, le groupe libéral renonce à ramener le débat à une opposition idéologique. Il semble, et les lettres et les téléphones que chacun d'entre nous a reçus le montrent, que l'aide aux investissements est perçue comme indispensable par de nombreux milieux terriblement touchés par la crise. Le ballon d'oxygène que j'évoquais tout à l'heure semble pouvoir éviter une asphyxie à plusieurs entreprises, surtout au vu des perspectives de reprise éventuelle – mais qui sont unanimement annoncées.

Le groupe libéral reste persuadé que le bonus à l'investissement n'est pas un bon moyen d'assurer cette reprise. Il ne s'opposera pas cependant au projet soumis, car, il le reconnaît, il est nettement meilleur que celui de 1993. Par rapport à ce dernier, appelé toujours par les mêmes mauvaises langues «arrêté des salles polyvalentes», qui a plus servi à alléger les finances communales qu'à relancer l'économie, celui-

ci contient des mesures à long terme dignes d'être soutenues. Qu'il nous suffise d'évoquer la révision de la lex Friedrich ou l'arrêté F ajouté par la commission concernant les places d'apprentissage et l'innovation technologique.

Le groupe libéral se prononcera ainsi arrêté par arrêté:

L'arrêté A concernant les routes nationales, lui, paraît intéressant puisqu'il anticipe des travaux de rénovation. La question qu'il souhaite poser au Conseil fédéral est d'avoir l'assurance que les 154 millions de francs consentis à ce titre ne remettront en aucun cas en cause les délais d'achèvement des routes nationales. D'autre part, une proposition est déposée à ce sujet. Il importe que la coordination des chantiers revienne à l'Office fédéral des routes, de manière à éviter les désagréments que chaque automobiliste a pu observer chaque été sur nos autoroutes.

L'arrêté B est la réplique du bonus à l'investissement de 1993, sauf que, comme je l'ai déjà dit, il parle d'anticipation de travaux de rénovation, donc peu susceptibles de frais de fonctionnement à l'avenir pour les cantons et les communes. Nous ne nous y opposerons pas.

Aider les privés à investir dans le domaine de l'énergie (arrêtés C et E) ne nous semble pas répondre à l'objectif d'un plan de relance puisque l'effet d'entraînement, à savoir le fait de savoir si l'investissement a réellement été anticipé ou non, est impossible à établir.

Enfin, l'arrêté F sur les places d'apprentissage nous semble digne de soutien, mais dans la version de la commission du Conseil national, parce qu'il évite la subvention directe aux entreprises. Nous avons conscience du problème du manque de places d'apprentissage et du fait que cette question mérite une réponse financière de la Confédération, car il s'agit ici d'un réel investissement sur l'avenir.

Voilà ce qu'en quatre minutes le groupe libéral voulait vous dire sur ce programme d'investissement. Il ajoute qu'il regrette que, dans les période d'euphorie financière, ses appels pour des limites en matière de dépenses de fonctionnement n'aient pas été suffisamment entendus, restreignant aujourd'hui ainsi les moyens d'une politique qui se voudrait anticyclique.

Grossenbacher Ruth (C, SO): Ich werde mich zum Beschluss F über die Förderung von Lehrstellen äussern. Wie Sie wissen, wurden die Anträge zu diesem Beschluss von der WBK erarbeitet. Als Präsidentin dieser Kommission freut es mich, dass die Anträge von der WAK-NR so übernommen wurden, wie wir sie unterbreitet haben. Es ist mir ein Anliegen, meinen Kolleginnen und Kollegen in der WBK für die gute Zusammenarbeit zu danken; ich denke, dass sich die Teamarbeit gelohnt hat.

Zum Lehrstellenmarkt ein paar Zahlen und Fakten: Zwischen 1990 und 1995, also innerhalb von fünf Jahren, ging der Gesamtbestand der Lehrverträge um 8,2 Prozent zurück.

Auch der Bund hat sich zum «Lehrstellenkiller» entwickelt. Hat die Bundesverwaltung 1994 noch 1433 junge Leute ausgebildet, so sind es zwei Jahre später bereits 80 weniger gewesen.

Auch die Bereitschaft der Betriebe, Lehrstellen anzubieten, nimmt laufend ab. Über zwei Drittel aller Betriebe in unserem Land bieten keine Lehrstellen an. Durch Betriebsschliessungen und Redimensionierungen wegen wirtschaftlicher Schwierigkeiten gehen weitere Lehrstellen verloren.

Insbesondere für jugendliche Schülerinnen und Schüler der Oberschulen und Werkklassen wird es immer schwieriger, Lehrstellen oder Anlehrstellen zu finden, da in der Wirtschaft die einfacheren Arbeitsplätze wegrationalisiert worden sind; dies führt zu einer zunehmenden Jugendarbeitslosigkeit. Jugendlichen ohne Beschäftigung fehlt die Perspektive; sie gewöhnen sich schnell an einen unregelmässigen Tagesablauf und sind oft nach kurzer Zeit nicht mehr vermittelbar.

Sie sehen: Die Lage auf dem Lehrstellenmarkt ist alarmierend. Noch suchen 4400 Jugendliche für den kommenden August einen Ausbildungsplatz. Zudem haben zurzeit 10 Prozent eines Jahrgangs weder einen Berufsbildungs- noch einen Mittelschulabschluss; die Alarmlampen blinken.

Wir haben Alarmstufe eins. Wir müssen handeln, vor allem aus zwei Gründen:

1. Wir müssen unseren Jugendlichen wieder eine Perspektive geben. Viele Jugendliche ohne Ausbildung werden schneller arbeitslos. Jugendlichen ohne Arbeit fehlt die Perspektive. Es ist bekannt, dass sie schneller zu bandenmässiger Kriminalität, zu unkontrolliertem Suchtverhalten und zu Selbstmord neigen.

2. Für den Wirtschaftsstandort Schweiz ist eine gute Berufsbildung von grosser Bedeutung. Ich war an der Messe in Hannover und habe festgestellt – weil ich nachgefragt habe –, dass bei den dort anwesenden schweizerischen Unternehmen, die meistens von jungen Leuten geführt werden, fast alle eine Berufsbildung hinter sich haben und nicht eine Akademikerlaufbahn. Weltweit werden wir um unser duales Berufsbildungssystem beneidet. Wir haben uns aber zu lange auf den Lorbeeren ausgeruht und kaum oder zu spät gemerkt, dass die Attraktivität der Berufsbildung rapide am Sinken ist.

Mit der Einführung der Fachhochschulen ist es nicht getan, auch das Fundament, die Berufsbildung, nicht nur den Dachstockausbau, die Fachhochschulen, müssen wir angehen. Das ist jetzt mit diesem ersten Schritt des Investitionsprogrammes auch möglich. Es liegen konkrete Vorschläge vor. Ich möchte Ihnen drei ganz besonders ans Herz legen:

1. Ein Lehrstellenmarketing muss durch dieses Investitionsprogramm ermöglicht werden. Das Akquirieren von Lehrstellen muss durch Fachleute erfolgen. Appelle allein genügen nicht. Zurzeit bieten 30 Prozent der Firmen Lehrstellen an; wären es 31 Prozent, so wäre das Problem bereits gelöst.

2. Wir müssen uns um die Förderung der Jugendlichen mit besonderen Schwierigkeiten – die deshalb keine Lehrstelle finden – bemühen. Das ist nicht ein Anliegen der Wirtschaft – sie tut genügend für die Berufsbildung –, sondern eine Kernaufgabe des Staates. Die Wirtschaft steckt jährlich 1,5 Milliarden Franken in die Berufsbildung. Denken wir daran, dass die Mittelschulen auch durch die öffentliche Hand bezahlt werden.

3. Wir müssen nach Verbesserungen in der Berufsinformation suchen, z. B. via Internet.

Alle Vorschläge sind konkret, befristet und stossen auf breite Akzeptanz. Das haben wir in unserer Kommission an einem Hearing erfahren, an dem Arbeitgeber, Arbeitnehmer und Vertreter von Berufsbildungsämtern vertreten waren.

Wir haben auch feststellen können, dass alle unsere Bemühungen, die im Investitionsprogramm verlangt werden, einen Multiplikatoreffekt haben.

Die CVP-Fraktion, die sich seit Jahren immer wieder für die kleinen und mittleren Betriebe und für die Berufsbildung einsetzt, sagt ja zu diesen Vorschlägen. Persönlich habe ich über zwanzig Jahre lang an einer Berufsschule unterrichtet, dort die Kapazitäten dieser jungen Menschen gesehen und auch erfahren, welche Substanz in ihnen steckt. Ich bin froh, dass die Berufsbildung endlich auch in diesem Parlament ein Thema geworden ist. Nutzen wir die Chance!

Strahm Rudolf (S, BE): Nach der fast dreistündigen Debatte möchte ich hier keine neuen Argumente vorbringen, sondern auf die Einwände, die gegen dieses Programm oder gegen einzelne Teile davon vorgebracht worden sind, eingehen.

Zunächst zu den grundsätzlichen Einwänden und zum Nichteintretensantrag der SVP-Fraktion: Die Sprecher der SVP-Fraktion kommen ans Rednerpult, beklagen den «ordnungspolitischen Sündenfall» und behaupten, dass sich dieses Programm gegen die Sanierung der Bundesfinanzen richte. Kolleginnen und Kollegen aus der SVP-Fraktion, der Ruf für dieses Programm ist aus der Bauwirtschaft gekommen! Das Programm ist heute so baulastig – für mich ist es zu stark tiefbaulastig –, weil sich die Baumeister und die Gewerkschaft Bau und Industrie sehr früh geeinigt haben. Sie lassen nun gerade die Baumeister im Stich.

Was heisst hier «ordnungspolitischer Sündenfall»? Kolleginnen und Kollegen aus der SVP-Fraktion, wenn ich streitlustig wäre, würde ich Sie auffordern, Ordnungspolitik, ein Wort, das Sie als Killerphrase brauchen, einmal zu definieren. Ord-

nungspolitik ist ein ideologisches Plastikwort, und jeder braucht es, um die Sünden der anderen mit dem schlechten Gewissen zu belegen. Wir könnten den Spiess auch umdrehen und fragen, ob die 1,165 Milliarden Franken Bundesausgaben für die Milchrechnung und die Käseexporte ordnungspolitisch sauber sind.

Zur Frage der Bundesfinanzen: Es ist gesagt worden, dass dieses Programm die Bundeskasse belaste. Ich möchte aber immerhin noch einmal zu bedenken geben, dass es auch der Wirtschaft Anreize bringt. Diese Ausgaben haben einen Kreislaufeffekt. Sie schaffen eine neue Nachfrage und wirken auch beim Arbeitslosenversicherungsfonds entlastend. Sie müssen für jeden Vollarbeitslosen 40 000 Franken Kosten der öffentlichen Hand pro Jahr rechnen. Wenn Sie 10 000 oder 20 000 Arbeitslose beschäftigen können, wirkt dieses Programm auch entlastend.

Herr Bühler hat hier wieder den Spargang eingeschaltet. Wir haben es letzte Woche erlebt und werden es am Mittwoch wieder erleben: Bei den Unternehmensbesteuerungen sind Sie dann nicht auf dem Spargang, sondern wieder auf dem grosszügigen Spendiergang. Man müsste dort aber auch konsequent sein!

Ich muss einfach sagen: Die Bundeskasse kann durch die Einsparungen bei der Arbeitslosenversicherung auch profitieren, und sie wird zum Teil ja nicht zusätzlich belastet, weil es sich um vorgezogene Investitionen handelt.

Noch ein zweiter Punkt, eine Antwort an diejenigen, die auf den Beschluss E, den Energieinvestitionsbeschluss, nicht eintreten wollen. Dieser Teil ist ein Stück Kompensation zur Baulastigkeit des Gesamtprogramms. Diese 64 Millionen Franken gehen in zukunftsorientierte Branchen, in Branchen mit hoher Wertschöpfung und in Berufsfelder der Zukunft. Wir haben hier eine grosse Zahl von Berufen und Betrieben, die darauf warten, dass eine Stütze kommt. Sie stützen damit die Haustechnik und die elektronische Steuerungstechnik, die Heizungstechniker, Isolateure, Installateure, Spengler, Elektriker, Dachdecker usw. Ich möchte Ihnen sagen: Lassen Sie diese Berufe, die Ihnen auch nahestehen, nicht im Stich – sie haben im Moment auch grosse Schwierigkeiten! Übrigens, diese 64 Millionen Franken haben von allen Ausgaben den grössten Multiplikatoreffekt, denn jeder Franken löst weitere neun Franken aus.

Wir werden diese 500 Millionen Franken jetzt zur Konjunkturstützung ausgeben. Wichtig und positiv ist aber, dass in der Debatte – ich war in der WBK und in der WAK dabei – herausgekommen ist und darüber Einigkeit herrscht, dass wir in Zukunft bei der Lehrstellenförderung, bei der Berufsbildungsförderung und bei der Technologieförderung mehr tun müssen – nicht bloss an Konjunkturprogramme angehängt, sondern als Strukturaufgabe dieses Staates. Es geht nicht an, dass in diesem Land wie letztes Jahr 8000 Jugendliche – 10 Prozent der Schulabgänger – keine Lehrstelle finden und auch keine schulische oder nachschulische Ausbildung machen können. Diese Leute sind zum Teil die Sozialfälle und die Arbeitslosen von morgen.

Die Berufsbildung ist eine Daueraufgabe. Mich hat es positiv berührt, dass in beiden Kommissionen wenigstens in diesem Punkt – dass die Berufsbildung nicht budgetneutral gefördert werden kann, sondern dass es mehr Mittel braucht – eine Einigung erzielt wurde.

Schmid Samuel (V, BE): Herr Strahm, Sie fragen, was Ordnungspolitik sei. Ich bin nicht in der Lage, die Definition einfach aus dem Ärmel zu schütteln. Ich kann aber mindestens sagen, was sie nicht ist: Ein widersprüchliches Verhalten kann beispielsweise ordnungspolitisch nicht gut sein. Unter «widersprüchlich» verstehe ich, dass man heute einen Zustand beklagt, nämlich Nullwachstum, der während etwa zwei Jahrzehnten von Grünen und SP-Mitgliedern als Zielsetzung gefordert wurde. Heute, da sich die Spuren mit sichtbar negativer Tendenz vor unseren Augen abzeichnen, versucht man, über Investitionsprogramme Wachstum zu provozieren. Das ist keine gute Ordnungspolitik.

Keine gute Ordnungspolitik ist es auch, wenn man plötzlich die Liebe zu den KMU entdeckt – das wäre zwar noch gut –

aber daneben alles tut, um sie in ihrer Freiheit zu behindern oder mindestens ihr Fortkommen zu erschweren, indem man ihnen Hindernis um Hindernis in den Weg legt, damit am Markt beispielsweise keine flexibleren Arbeitszeiten angeboten werden können.

Weiter ist es ordnungspolitisch wenig sinnvoll, eine grosse Zahl von Projekten, die an sich bedürfnisgerecht aufgegleist wurden, heute zurückzuhalten, weil sie politisch scheinbar nicht in den Kram passen. Das ist ordnungspolitisch mit Sicherheit verfehlt. Daraus mögen auch einzelne Bedenken gegenüber diesem Investitionsprogramm kommen – und sie kommen zu Recht, denn hier muss man der Wahrheit in die Augen sehen. Hier ist, angeführt von linker Ideologie, das Parlament lange Zeit einer Wirtschaftsphilosophie gefolgt, die heute nicht mehr zu bezahlen ist.

Jetzt sind wir im Bereich der Feinkorrektur. Ich persönlich vertrete mit einer Minderheit unserer Fraktion die Auffassung, dass – Beschluss E ausgenommen – auf die einzelnen Beschlüsse einzutreten ist. Wir müssen eine Feinkorrektur anbringen, die bei allen Bedenken, die derartigen Impulsprogrammen grundsätzlich entgegenzubringen sind, durchaus vertretbar ist. Weshalb?

Zum einen sind wir der Überzeugung – und möchten dafür einstehen –, dass das Ganze als Gesamtkonzept zu sehen ist. Ein wesentlicher Teil in diesem Konzept ist die Revision der Unternehmensbesteuerung. Ein anderer Teil sind die verschiedenen Liberalisierungsschritte, die wir bereits hinter uns haben.

Aber nun sehen wir, dass in einzelnen Teilbereichen der Schritt in den freien Fall der liberalen Ordnung tatsächlich zum Überziehen führen kann – da stimme ich mit Herrn Ledergerber durchaus überein –, was Strukturen zerstört, die später nur mit unverhältnismässigem Aufwand wieder aufzubauen sind. Ich erinnere mich in diesem Zusammenhang an den Spruch in einem Sketch: «Noch selten sah man eine gleiche durch und durch gesunde Leiche.» Insoweit hat jedes Überziehen etwas Gefährliches in sich, denn man muss sich gut überlegen, ob man mit Glanz und Gloria untergehen will. Mit anderen Worten: Die Verluste sind immer zu den Gewinnen in ein Verhältnis zu setzen.

Hier halten wir dafür, dass dieses Konzept Ansätze enthält, die unsere Unterstützung verdienen, vor allem deshalb, weil heute – im Gegensatz zu den früheren Programmen – doch zwei, drei Elemente in der übrigen wirtschaftspolitischen Landschaft anders sind. Zum einen ist es – wie uns das Bundesamt für Konjunkturfragen in der WAK klar gezeigt hat – die parallel laufende Währungspolitik. Zum anderen ist zur Kenntnis zu nehmen, dass in den letzten Jahren in unseren Haushalten, in Gemeinden, Kantonen und Bund, in einer Art und Weise finanzpolitisch Remedur geschaffen wurde wie in keinem anderen europäischen Land. Insoweit belasten wir hier, im Gegensatz zu anderen Ländern, die Volkswirtschaft stärker.

Ich wiederhole: Es gehört alles in ein Gesamtkonzept, und wenn hier allenfalls in ein, zwei Tagen die Unternehmensbesteuerung behindert wird, dann laden sich die gleichen Leute die Verantwortung dafür auf, den wesentlichen Beitrag dafür geleistet zu haben, dass auch dieses Impulsprogramm zum Flop wird.

Ich gehe davon aus, dass man hier eine Gesamtlösung vorschlägt und dass man auch das Gesamtkonzept letztlich durchbringen wird.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Etant donné que nous avons tous faim, je vais être très bref, mais j'aimerais quand même revenir sur quatre éléments de l'argumentation avancée par M. Wyss pour motiver sa proposition de non-entrée en matière.

1. La situation des finances publiques. C'est vrai que cette situation est difficile et délicate, mais je crois que lorsqu'on porte une appréciation, il faut tout de même savoir garder la mesure. D'une part, l'effort qui est demandé ici reste assez modéré et, d'autre part, une situation ne se juge que par comparaison. De ce point de vue, nous avons de bons éléments de comparaison: l'un, c'est que la Suisse, aujourd'hui – et

c'est un comble – est un des rares Etats, avec le Luxembourg, qui a la capacité de remplir les critères de convergence de Maastricht, ce qui montre que la situation n'est tout de même pas gravissime et que, sur ce point du moins, nous n'aurions guère d'efforts à faire pour entrer dans l'Union européenne; cela, c'est une parenthèse.

2. Vous dites que, même du côté des employeurs des secteurs concernés, on n'est pas d'accord. Moi, je vais vous dire que ces dernières semaines, depuis que le Conseil fédéral a publié son message, j'ai rencontré et vu pas mal d'entrepreneurs, précisément de ces secteurs, qui ont manifesté un très vif intérêt pour ce projet.

3. Vous dites qu'il faut d'abord donner la priorité à l'amélioration des conditions-cadres. C'est vrai qu'on peut encore les améliorer. J'aimerais tout de même vous rappeler que, ces dernières années, on a fait pas mal en la matière. Je pense à toutes les mesures de libéralisation, au GATT, aux Télécom, à la loi sur les cartels ou encore à la loi sur le marché intérieur.

4. J'en viens enfin à votre réflexion sur le rôle de l'Etat. Je ne reviendrai pas sur l'Etat et l'agriculture, parce que plusieurs collègues ont déjà abordé ce thème, mais j'aimerais faire une réflexion plus globale. Il y a sur cette planète un certain nombre d'Etats considérés comme ultralibéraux – par exemple le Japon et les Etats-Unis – qui font beaucoup plus que nous pour soutenir leur économie. Je vous donnerai un seul exemple: voici deux ans, un Etat américain, l'Utah, a offert à un grand consortium allemand l'équivalent de quatre ans de salaires pour que cette entreprise s'installe sur son territoire. Ce que je veux dire par là, c'est que si, effectivement, trop d'Etat tue le marché, à l'inverse trop de marché tue le marché. Aujourd'hui, le marché ne fonctionne plus, du moins dans certains secteurs, et c'est ce dont nous ne voulons pas. En effet, Monsieur Wyss, vous pourrez avoir toutes les conditions-cadres que vous voulez, le jour où plus personne n'investira et où plus personne ne consommera, ces conditions-cadres ne serviront à rien du tout.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Si la politique économique suisse se résumait à ce programme d'investissement que nous discutons ce matin, la politique économique suisse serait mal conduite. En effet, la politique que vous et nous conduisons est une politique du beaucoup plus long terme. Elle consiste à nous nouer à un réseau de corps internationaux multilatéraux, bilatéraux. Elle consiste en une adaptation permanente de nos conditions-cadres au long terme pour que notre économie tienne le coup dans un régime de concurrence ouverte. Elle consiste, cette politique économique générale, à continuer de donner, d'année en année, la priorité à la recherche et à la formation, notre seule matière première étant la matière grise. Elle consiste aussi à pratiquer des privatisations, pour ne citer que quatre exemples.

Au milieu de cette politique générale du long terme, une politique conjoncturelle du court terme, que nous voulons donner par des arrêtés: car nous avons besoin, nous avons birement besoin d'une impulsion dans l'économie suisse! Le tassement prolongé de notre économie, le chômage, l'inquiétude aussi de nombre de nos compatriotes deviennent incompatibles avec une politique qui serait une politique du long terme seulement et une politique strictement structurelle. Il faut saisir le «momentum» et donner l'impulsion, le moment donné, à une économie qui en a besoin, et redonner confiance à des femmes et à des hommes qui en ont besoin également.

Il s'est agi pour le Conseil fédéral bien sûr, en mettant sur pied un tel programme, d'éviter un programme artificiel: nous l'évitons.

Il s'est agi pour le Conseil fédéral de ne pas contredire, en avril 1997, ce que vous avez décidé en décembre 1996 en matière de rigueur financière: nous le faisons. Enfin, il s'est agi pour le Conseil fédéral de partir au combat avec un tel programme momentané, avec une concertation solidement établie. Où est-ce qu'elle a commencé, cette concertation? Ici même, puisque, en date du 3 octobre de l'année dernière,

votre Conseil, par 80 voix contre 59, adoptait une motion enjoignant au Conseil fédéral d'agir. Elle s'est poursuivie, cette concertation, par les rencontres que je vous avais promis de tenir à la fin de l'année dernière: concertation avec les partenaires sociaux au premier chef – employeurs et employés –, concertation avec tous les secteurs économiques de notre pays, concertation avec les partis politiques. Puis, cette concertation, elle s'est continuée au tout début de cette année, par le contact avec les cantons, puis un contact moins formel, mais très informatif avec les représentants des villes suisses et ceux des communes suisses.

Et après cela, en quelque sorte sur mandat de votre Conseil, nous venons vous présenter aujourd'hui le résultat de nos réflexions et des propositions claires, concrètes. Je vous demande de les suivre. Claires et concrètes, ces propositions? Oui, car ce programme doit d'abord être facile à administrer, ensuite il doit être rapide, que dis-je, très rapide dans ses effets si nous voulons éviter de lui donner quelque caractère cyclique que ce soit, et bel et bien en faire un programme anticyclique. A nous de choisir, et de choisir maintenant, cette chance d'impulsion. Elle est modeste en soi, mais elle est significative économiquement, socialement, psychologiquement.

On dit en français: «Qui veut noyer son chien l'accuse de la rage.» Der berühmte Dichter Peter Saurer hat das auf deutsch so ausgedrückt: «Wer ein Haar in der Suppe sucht, findet es.» Oui, Mesdames et Messieurs qui combattez l'entrée en matière, vous avez mille arguments à faire valoir pour appuyer votre thèse:

Ces arrêtés, dites-vous, contredisent la rigueur financière. Je viens de vous dire que c'était faux. Ces arrêtés, continuez-vous, n'encouragent que le béton. C'est de nouveau faux, car ces arrêtés ont d'autres effets: lex Friedrich, investissements énergétiques, etc. Par ailleurs, le secteur de la construction et du génie civil – qui, je vous prie de le croire, est en pleine restructuration – est tout de même le plus important et le plus significatif du marché intérieur suisse; on peut lui donner, lui qui est tout particulièrement touché, cette impulsion dont il n'est pas le seul bénéficiaire, mais dont il est l'un des bénéficiaires.

Ces arrêtés, ajoutez-vous, Mesdames et Messieurs les opposants, sont superflus; on ferait bien mieux de développer les crédits enrayés par l'administration. C'est faux de dire que ce programme pourrait être remplacé par un autre. Ces deux programmes sont non pas alternatifs, mais cumulatifs, et si je partage tout à fait votre sentiment qu'il faudrait aller plus vite dans ce pays qui est le champion du monde de la «recourite» et faire venir à maturité toute une série de projets sur lesquels on planche depuis des années, ça n'empêche pas que le projet immédiat que nous vous proposons a sa place et sa justification avec et non pas contre les autres. Ces arrêtés, enfin, sont superflus, car, ajoutez-vous, ils sont interventionnistes, faites plutôt de la revitalisation. Je viens de vous démontrer que nous faisons l'une et l'autre.

Je vous demande d'entrer en matière sur l'ensemble de ces arrêtés.

Je dis encore deux mots sur l'arrêté sur les investissements énergétiques en vous faisant observer que cet arrêté est le seul qui prévoit un effet amplificateur de l'effort confédéral apporté par l'initiative privée.

A ceux-là même qui demandent à cor et à cri que l'effet amplificateur de nos mesures ne soit pas seulement apporté par les cantons et les communes, je dis que vous avez un exemple excellent avec l'arrêté sur les investissements énergétiques.

J'ajoute, en ce qui concerne la lex Friedrich, qu'il est évident qu'aucune des propositions qui sont faites dans cet arrêté que viendra défendre devant vous le président de la Confédération lors de l'examen de détail ne sont en contradiction avec ce que le peuple a bel et bien rejeté lors de la récente consultation populaire.

Dernière remarque: la concentration dans le temps ou les règles des nouvelles mathématiques nous amènent à une procédure un peu compliquée et enchevêtrée puisque vous, deuxième Conseil dans cette affaire, siégez avant le premier

Conseil – le Conseil des Etats – qui entamera ses travaux cet après-midi. C'est dire qu'il y aura encore quelques ajustements. La commission du Conseil des Etats vient de siéger. Elle fera ses propositions au plénum cet après-midi et ensuite, lors de l'examen de détail, nous verrons ces innombrables propositions: 60 millions de francs, 40 millions de francs ou encore 0 million de francs pour les constructions fédérales, que sais-je. Cela, ce sera la musique de demain après que le Conseil prioritaire aura valablement délibéré. C'est la raison pour laquelle je n'entre pas en matière sur ces particularités; et – ne vous ayant amputé ni le potage ni le dessert pour aujourd'hui – je vous invite à entrer en matière.

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 13.20 Uhr
La séance est levée à 13 h 20

Zweite Sitzung – Deuxième séance

Montag, 28. April 1997

Lundi 28 avril 1997

15.00 h

Vorsitz – Présidence:

Stamm Judith (C, LU)/Leuenberger Ernst (S, SO)

Ordnungsantrag

Motion d'ordre

Ordnungsantrag Cavadini Adriano

Während der Sondersession ist die Redezeit in den Detailberatungen sowohl für die Begründung der Minderheits- als auch der Einzelanträge auf 5 Minuten zu beschränken.

Motion d'ordre Cavadini Adriano

Lors des discussions de détail sur les thèmes de cette session, le temps de parole sera limité à 5 minutes également pour la motivation de toutes les propositions de minorité et les propositions individuelles.

Cavadini Adriano (R, TI): Nous nous trouvons déjà dans une situation sous pression dans cette session spéciale. Il y a pas mal de propositions nouvelles en plus des propositions de minorité. D'après les derniers chiffres qu'on m'a donnés, on arrive à 27. C'est la raison pour laquelle je vous propose de réduire à 5 minutes au lieu de 10 le temps de parole pour les propositions de minorité et les propositions individuelles. Sinon, on n'arrivera pas à mener notre programme à terme, et nous voudrions quand même donner un signal clair quant à ces questions économiques, y compris la réforme de la fiscalité.

Angenommen – Adopté

97.027

Investitionsprogramm

Programme d'investissement

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 655 hiervoor – Voir page 655 ci-devant

D. Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland

D. Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger

Engler Rolf (C, AI), Berichterstatter: Erlauben Sie mir vorerst einige Bemerkungen zum Stand der Diskussion. Bereits am 12. Dezember 1995 hat der Ständerat zwei Vorstösse zur Lex Friedrich überwiesen, die Motion Martin mit 20 zu 17 Stimmen und die Motion der Kommission für Rechtsfragen mit 17 zu 13 Stimmen. Am 20. Dezember 1996 hat der Nationalrat vier Motionen überwiesen. In der Folge sind dann auch, vorab von Westschweizer Kantonen, fünf Standesinitiativen eingereicht worden, nämlich von den Kantonen Waadt, Wallis, Genf, Tessin und Neuenburg. Weiter sind die

Motion Delalay, die Motion Hasler Ernst und – eigentlich lange das Hauptgeschäft der Kommission für Rechtsfragen – die parlamentarische Initiative Hegetschweiler hinzugekommen.

Worin unterscheiden sich diese Vorstösse im wesentlichen? Die Kantone möchten primär eine Kantonalisierung. Die Kommission für Rechtsfragen hat sich mehrheitlich gegen eine Kantonalisierung ausgesprochen; dies vorab aus Gründen der Einheit des Privatrechtes, der Rechtszersplitterung, aber auch aus praktikablen Gründen, denn es kann bei kantonsübergreifenden Anlagen zu einer Komplizierung und zu einer Ungleichbehandlung kommen. Das führt dann gerade zum Gegenteil von dem, was wir erreichen möchten.

In der Zwischenzeit hat der Bundesrat diese einzelnen Vorstösse aufgenommen und zu einem Paket geschnürt. Er hat dabei diejenigen Punkte ausgeklammert, die in der Volksabstimmung zur Ablehnung der Vorlage über die Revision der Lex Friedrich geführt haben, nämlich vor allem die Erhöhung der Kontingente bei den Ferienwohnungen, aber auch die Unterstellung der Auslandschweizer unter die Lex Friedrich. Das waren die beiden grossen Einwände gegen die seinerzeitige Vorlage, die mit einem Referendum dem Volk unterbreitet und von diesem dann abgelehnt wurde. Der Bundesrat hat Erleichterungen im Bereich der Betriebsstätten, wo es künftig keine Bewilligung mehr braucht, und bei den Hauptwohnungen vorgeschlagen. Ferner sollen auch die militärischen Schutzbestimmungen abgeschafft werden, wie dies die Motion Hasler Ernst verlangt.

Die Zielsetzung ist eine eindeutige: Der Bundesrat möchte den konjunkturellen und strukturellen Schwächen entgegen treten, diesen begegnen und vermehrt wieder Investitionen in der Schweiz haben, statt dass diese ins Ausland fließen. Dies alles soll letztlich zur Erhaltung und Steigerung der Arbeitsfähigkeit und zur Erhaltung von Arbeitsplätzen in der Schweiz führen. Diese Zielsetzung war dann auch bei der Beurteilung der Minderheits- oder Mehrheitsanträge wichtig, die vor allem bei Artikel 2 des Beschlusses D vorliegen.

Ich möchte Sie deshalb bitten, auf die Vorlage einzutreten. Es liegt kein Antrag vor, der das Eintreten bestreitet.

Jeanprêtre Francine (S, VD), rapporteure: Le Conseil fédéral a estimé utile, pour parfaire le plan de relance, de libéraliser les investissements étrangers dans le secteur économique. Ainsi, il nous soumet une modification de la loi sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger, la lex Friedrich. Cette réforme ne touche que quelques cas de figure, qui devraient donner à l'économie un élan nouveau et un aspect psychologique d'ouverture non négligeable.

Il faut rappeler qu'à la suite du refus en votation populaire le 25 juin 1995 par 53,5 pour cent du corps électoral de l'ouverture contrôlée de la lex Friedrich, diverses interventions parlementaires ont demandé une nouvelle révision de la loi dans le sens notamment d'une cantonalisation plus ou moins étendue des dispositions relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Les cantons romands notamment avaient accepté la révision.

Le 12 décembre 1995, le Conseil des Etats transmettait une motion de sa Commission des affaires juridiques selon laquelle le Conseil fédéral devait abroger la lex Friedrich dans les cantons qui satisfont à certaines exigences en matière d'aménagement du territoire et de fiscalité. Il transmettait dans un même temps la motion Martin Jacques dont le contenu se confond, dans une très large mesure, avec celui des initiatives cantonales. La seule différence réside dans le critère en vertu duquel les personnes physiques seraient exemptées du régime de l'autorisation. La motion se référerait au critère du domicile, alors que les initiatives cantonales se fondaient sur la possession d'un permis de séjour valable, le permis B.

Le Conseil national, lui, s'est prononcé contre la cantonalisation en refusant la motion Maitre dont le texte était identique à celui de la motion du Conseil des Etats (Martin Jacques). La Commission des affaires juridiques a dû décider, il y a exactement une année, de la direction à prendre s'agissant de la révision de la lex Friedrich. La question de fond qu'il fal-

lait trancher était celle-ci: une nouvelle révision est-elle seulement envisageable et, dans l'affirmative, l'abrogation partielle des conditions d'octroi des autorisations doit-elle ressortir aux cantons ou doit-elle être introduite dans toute la Suisse ainsi que le demandait une initiative parlementaire Hegetschweiler?

Une large majorité de la commission a estimé qu'il n'était pas judicieux de cantonaliser et a donc accepté l'initiative parlementaire Hegetschweiler par 12 voix contre 6.

Dans le présent message, le Conseil fédéral revient d'ailleurs avec le refus de la cantonalisation en prenant des cas pratiques en parallèle avec des arguments juridiques de niveau constitutionnel. En effet, il faut éviter de morceler le droit d'acquisition d'immeubles, ainsi que celui du régime économique, alors que la tendance à la mondialisation et à l'intégration de l'économie se renforce. S'agissant en particulier des établissements, la cantonalisation du régime de l'autorisation impliquerait des difficultés d'exécution qui pourraient engendrer à leur tour un surcroît de tâches administratives au lieu des allègements souhaités. En effet, la majorité des autorisations octroyées aujourd'hui à titre d'établissement stable concerne des immeubles sis dans plusieurs cantons. Parfois même, plus de la moitié des cantons sont touchés par l'acquisition d'un établissement stable ou de parts d'un tel établissement. Dans ces circonstances, l'acquéreur étranger devrait d'abord clarifier la question de l'assujettissement au régime de l'autorisation dans chaque canton avant de pouvoir introduire la procédure qu'il doit déjà suivre actuellement. La suppression du régime de l'autorisation dans certains cantons ne lui serait donc que peu utile.

J'en reviens à la situation actuelle. Depuis le vote de 1995, la situation économique s'est encore dégradée en Suisse. Etant donné la persistance et la gravité de la crise sur le marché du travail, le Conseil fédéral estime opportun, au moyen d'une révision limitée de la lex Friedrich, de faciliter les investissements étrangers propices à la création de nouvelles entreprises de production ou de services. D'après le Conseil fédéral toujours et d'après les informations dont il dispose actuellement, il semblerait que des personnes à l'étranger souhaiteraient faire de tels investissements en Suisse. En commission des exemples ont été cités, surtout dans le secteur de la construction, à Zurich par exemple dans le cadre du projet «Eurogate», d'autres exemples venant de BBC-Baden et Sulzer à Winterthur.

Il faut préciser de façon claire que la présente révision ne touche pas au point du projet de révision refusé en votation, qui avait trait au critère du domicile avec les inconvénients qu'il implique pour les Suisses de l'étranger et, d'autre part, aux assouplissements dans le système relatif aux logements de vacances. Nous sommes donc ici dans une révision partielle qui n'a trait qu'au critère des placements étrangers en vue de l'acquisition d'immeubles susceptibles de créer des activités générant des postes de travail, donc utiles à la revitalisation de l'économie suisse.

S'il est clairement indiqué dans le message que la présente révision ne modifie pas non plus l'interdiction du commerce d'immeubles et du pur placement de capitaux dans des immeubles, une minorité de la commission a toutefois souhaité le préciser clairement, à l'article 2 alinéa 2 lettre a, notamment, signalant que l'immeuble doit servir à l'acquéreur d'établissement stable. Ainsi, dans l'ensemble, la présente modification a été acceptée lors de la séance du 21 avril dernier par 12 voix contre 4 et avec 3 abstentions. Cette claire majorité vous engage à en faire de même. L'initiative Hegetschweiler a été acceptée en mai 1996 par 12 voix contre 6 et avec 1 abstention par votre Commission des affaires juridiques. Par contre, les initiatives cantonales avaient été refusées à la fois par la Commission des affaires juridiques, par 11 voix contre 6, et par votre Conseil en décembre 1995. Ces initiatives, aujourd'hui, n'ont plus de contenu si la présente révision partielle était acceptée par les Chambres.

Koller Arnold, Bundespräsident: Seit dem negativen Ausgang der Volksabstimmung über die Revision der Lex Friedrich im Juni 1995 sind eine Vielzahl parlamentarischer Vor-

stösse und mehrere Standesinitiativen eingegangen mit dem Ziel, die Lex Friedrich zu revidieren. Wenn man den Inhalt dieser Vorstösse analysiert, dann erkennt man zwei Gruppen: Die eine möchte einige wichtige materielle Änderungen der Bundesgesetzgebung bewirken, die andere – dazu zählen vor allem die Standesinitiativen Waadt, Wallis, Genf, Neuenburg und Tessin – strebt eine Kantonalisierung der Lex Friedrich an.

Der Bundesrat – Sie wissen es – lehnt eine solche Kantonalisierung entschieden ab. Wir sind der Meinung, dass in einer Zeit der Globalisierung der Märkte und auch einer Zeit, in der sich in Europa ein einheitlicher Binnenmarkt herausbildet, eine Kantonalisierung des Grundstückserwerbs und damit die Aufsplitterung des einheitlichen schweizerischen Wirtschaftsraums total quer in der Landschaft stehen würden. Dazu kommt, dass Verfassungsjuristen in bezug auf die Zulässigkeit einer solchen Kantonalisierung der Lex Friedrich auch rechtliche Bedenken vorgebracht haben.

Was hingegen eine Revision der Lex Friedrich als einheitliches Bundesgesetz angeht, hat sich der Bundesrat einer weiteren Revision nie strikt entgegengestellt. Wir haben aber erklärt, dass es ein Gebot der politischen Kultur in diesem Lande sei, demokratisch zustande gekommene Volksscheide auch zu respektieren, und dass deshalb eine gewisse Anstandszeit eingehalten werden müsse, bevor dem Parlament und allenfalls dem Volk eine erneute Revision der Lex Friedrich unterbreitet werden könne.

Heute ist der Bundesrat der Meinung, dass dieser Zeitpunkt gekommen ist. Sie wissen es und haben es heute morgen ausführlich debattiert: Die schweizerische Volkswirtschaft steht im siebenten Jahre wirtschaftlicher Stagnation. Die Standortvorteile, die wir vor allem nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges hatten, sind weitgehend eingebüsst. Der weltweite Wettbewerb um die Wirtschaftsstandorte macht sich auch in unserem Land immer mehr bemerkbar.

Nach Auffassung des Bundesrates ist deshalb heute der Zeitpunkt gekommen, wo keinerlei Anstrengungen unterlassen werden dürfen, um den Wirtschaftsstandort Schweiz zu verbessern. Das bedeutet, dass konsequent alle Schranken des Marktzutritts zur schweizerischen Volkswirtschaft abgebaut werden müssen. Sie haben das mit dem Kartellgesetz gemacht. Sie haben es mit dem Binnenmarktgesetz gemacht. Sie haben es mit dem Gesetz über die technischen Handelshemmnisse gemacht.

Jetzt ist es daher Zeit, auch im Immobilienbereich diese Hürden für den Zutritt zum Wirtschaftsstandort Schweiz zumindest zu reduzieren, denn die Lex Friedrich erweist sich hier in dreierlei Hinsicht als eine schwierige Hürde: Einmal ist es das Wissen, dass der Grundstückserwerb in unserem Land – im Gegensatz zu den Nachbarländern – überhaupt bewilligungspflichtig ist. Zweitens wird bei den bewilligungsfähigen Geschäften mit Auflagen die spätere freie Verfügbarkeit stark eingeschränkt, und drittens können gewisse Investitionen unter dem geltenden Recht überhaupt nicht bewilligt werden.

Der Bundesrat hat deshalb beschlossen, Ihnen im Rahmen dieses Investitionsprogrammes eine punktuelle Öffnung der Lex Friedrich zu beantragen und damit bedeutende strukturelle Marktzutrittsschranken in bezug auf ausländische Investitionen zum schweizerischen Markt zu beseitigen.

Der Entwurf, den wir Ihnen vorlegen, sieht ausschliesslich eine Öffnung im Wirtschaftsbereich vor. Es sind vor allem drei Revisionspunkte, die wir Ihnen vorschlagen:

1. Der Erwerb von Grundstücken soll dann bewilligungsfrei sein, wenn diese einem Unternehmen zur Ausübung einer wirtschaftlichen Tätigkeit dienen. Das sind nach der bisherigen Terminologie vor allem die sogenannten Betriebsstätten Grundstücke, diejenigen also, die einem Industrie-, Gewerbe-, Dienstleistungs-, Finanz- oder Handwerksbetrieb zur Ausübung eines freien Berufs dienen.

Keinerlei Rolle spielt dabei, ob diese Grundstücke direkt oder indirekt, d. h. mittels Erwerb von Anteilen an Gesellschaften, erworben werden sollen. Einzig ausschlaggebend für diese Freistellung von der Bewilligungspflicht ist der Zweck, dem das Grundstück dienen soll.

2. Der Erwerb von selbstgenutztem Wohneigentum, also von sogenannten Hauptwohnungen, soll ebenfalls bewilligungsfrei erfolgen können. Wenn wir schon ausländische Investoren anziehen wollen, so ist es in den Augen des Bundesrates eine Frage der Fairness, ihnen und ihren Angestellten auch den Erwerb einer Eigentumswohnung oder eines Einfamilienhauses ohne unnötige administrative Schranken zu ermöglichen. Voraussetzung bleibt natürlich, dass die Erwerber einer Hauptwohnung im Besitze einer rechtsgültigen Aufenthaltbewilligung sind.

3. Die längst überholte militärische Sicherheitsprüfung soll endgültig abgeschafft werden. Sie war übrigens praktisch nie von grosser Tragweite, hat in jüngster Zeit infolge einer veränderten Geheimhaltungspolitik im EMD zusätzlich an Bedeutung verloren und würde das zentrale Anliegen der Bewilligungsbefreiung unnötig in Frage stellen.

Erlauben Sie mir noch einen kurzen Vergleich mit der im Jahre 1995 abgelehnten Vorlage. Gegenüber der damaligen Vorlage geht der heutige Entwurf grundsätzlich weniger weit. Er konzentriert sich auf Grundstückserwerbe, die im Zusammenhang mit der Ausübung wirtschaftlicher Aktivitäten stehen, und lässt die in der Volksabstimmung ja vor allem kritisierten Liberalisierungen im Zusammenhang mit dem Erwerb von Ferienwohnungen ausdrücklich weg. Auch auf den Wechsel zum Wohnsitzprinzip haben wir bewusst verzichtet, weil das der zweite stark umstrittene Punkt der abgelehnten Vorlage war. Wir bleiben also beim alten System, dass die Auslandschweizer genau gleich wie die Inlandschweizer behandelt werden.

Der Bundesrat ist der Meinung, dass eigentlich all jene parlamentarischen Vorstösse, die auf eine Änderung der Lex Friedrich als einheitliches Bundesrecht abzielen, als erfüllt abgeschlossen werden können, wenn Sie diesem Beschluss B zustimmen.

Wie gesagt: All jene Vorstösse, die auf eine Kantonalisierung der Lex Friedrich ausgerichtet sind, lehnt der Bundesrat aber nach wie vor ab.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress; Ziff. I Einleitung, Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule; ch. I introduction, préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 2 Abs. 2

Antrag der Kommission

Mehrheit

....

- a. von Wohnanteilvorschriften vorgeschriebene
b. das Grundstück dem Erwerber als natürlicher Person als Hauptwohnung am Ort seines rechtmässigen

....

Minderheit

(de Dardel, Hollenstein, Jeanprêtre, Jutzet, Thanei, Tschäppät, Rechsteiner Paul)

....

- a. das Grundstück dem Erwerber als ständige Betriebsstätte

Art. 2 al. 2

Proposition de la commission

Majorité

....

- a. (la modification ne concerne que le texte allemand)

b. Si l'immeuble sert à l'acquéreur comme personne physique de résidence principale à son lieu de domicile effectif et légalement constitué;

....

Minorité

(de Dardel, Hollenstein, Jeanprêtre, Jutzet, Thanei, Tschäppät, Rechsteiner Paul)

....

- a. Si l'immeuble sert à l'acquéreur d'établissement stable pour

de Dardel Jean-Nils (S, GE), porte-parole de la minorité: Avec la proposition de la minorité, nous abordons uniquement le problème des immeubles qui sont destinés à l'industrie, à des bureaux ou à des activités économiques comme l'artisanat. Le problème qui se pose est une contradiction qui se trouve dans le message du Conseil fédéral puisqu'à propos de ces immeubles, le Conseil fédéral, en page 29 du texte français, explique que la présente révision ne modifie pas l'interdiction du commerce d'immeubles et du pur placement de capitaux sur des immeubles destinés à l'industrie ou à des bureaux. Or, en page 47 et si on écoute ce que le président de la Confédération vient de dire, on entend exactement le discours inverse, à savoir que le pur placement de capitaux, s'agissant de ce type d'immeubles – c'est-à-dire tout de même un très très large secteur du territoire suisse –, est tout à fait possible. Alors, compte tenu de cette contradiction qui est vraiment plus qu'évidente, une première question se pose, Monsieur le Président de la Confédération: est-ce que le Conseil fédéral, lorsqu'il a discuté de ce projet, a vraiment décidé en toute connaissance de cause? En tout cas, si l'on se réfère aux explications qui viennent d'être données par le Conseil fédéral ainsi qu'aux explications données par l'administration dans la commission, il est clair qu'un pur placement de capitaux est tout à fait possible dans le cadre de cette révision. Autrement dit, cela équivaut pour les immeubles industriels et les immeubles de bureaux à supprimer tout simplement la lex Friedrich. C'est donc une suppression pure et simple sur un secteur important des biens-fonds en Suisse. Cela pose, à notre avis, trois grands problèmes et trois grands obstacles:

1. Il s'agit d'une déréglementation très importante qui va, à vrai dire, plus loin que ce que le peuple a lui-même refusé en 1995: c'est un pas de plus qui est fait par rapport à la révision présentée au peuple et refusée par ce dernier en 1995, ce qui pose quand même un problème politique assez évident.

2. En ce qui concerne la gauche et plus particulièrement le Parti socialiste, nous avons toujours dit que si l'on abolissait la lex Friedrich – ce qui pour nous est un objectif qu'il faut poursuivre surtout pour des raisons de politique européenne –, il fallait alors que des mesures compensatoires soient édictées par le Parlement, notamment en ce qui concerne la spéculation foncière. Or là, on abolit la lex Friedrich sur un très large secteur des immeubles en Suisse, sans aucune mesure compensatoire.

3. En ce qui concerne l'aspect conjoncturel, nous reconnaissons volontiers qu'il existe actuellement dans le domaine industriel, dans le domaine des locaux commerciaux, des locaux administratifs, des locaux artisanaux, beaucoup de locaux vacants en Suisse et que, globalement, il n'y a pas de situation de pénurie. Il y a au contraire une situation qui est une situation de pléthore. Mais la situation est très différente selon les lieux, selon les villes, selon les cantons et, à l'intérieur des cantons, selon les endroits. Notamment, dans le centre des villes, il n'y a aucune situation de pléthore et les immeubles sont parfaitement occupés; les rendements locaux des propriétaires sont tout à fait confortables, sinon plus qu'excellents. Il y a donc un danger, si l'on vote la loi selon la formule de la majorité, que sur ces immeubles de centre-ville, immeubles commerciaux, il y ait un processus spéculatif qui, dans l'immédiat, se dégage, et de manière assez rapide. Là-dessus, aucun examen sérieux n'a manifestement été fait par le Gouvernement. Nous estimons qu'il est préférable de limiter l'assouplissement de la lex Friedrich à des acquéreurs qui veulent vraiment investir dans de nouvelles entreprises

en Suisse pour créer des emplois, et de s'en tenir là, sans permettre des dérapages spéculatifs. Je vous invite donc à bien vouloir soutenir la proposition de la minorité.

Baumberger Peter (C, ZH): Die Revision der Lex Friedrich ist wohl ein zentrales Element dieses Investitionsprogrammes, weil sie die Rahmenbedingungen der Wirtschaft verbessern soll. Im Rahmen der auf den Industrie-, Gewerbe- und Dienstleistungssektor beschränkten Revision der Lex Friedrich sind der Artikel 2 Absatz 2 und damit auch der Antrag der Minderheit de Dardel absolut zentral.

Wir alle wissen es: Es ist notorisch, dass Schweizer Kapital und Arbeitsplätze von Schweizer Firmen ins Ausland abfließen und dass wir, umgekehrt, heute keinen ausländischen Kapitalzufluss haben, mit allen Wirkungen, die das mit sich bringt. Es ist aber nicht so – das hat man kürzlich an der Messe in Cannes sehen können –, dass das ausländische Kapital die Schweiz grundsätzlich «verschmäht». Es ist aber so, dass das ausländische Kapital den Hürdenlauf der Bewilligungen, der schon beim Einstieg mit der Lex Friedrich beginnt, in die Standortevaluation mit einbezieht.

Nun muss ich Herrn de Dardel sagen: Es ist zwar erwünscht, aber es genügt auch, dass das ausländische Kapital für Betriebsstätten – ich betone: für Betriebsstätten – in die Schweiz kommt. Es ist aber keineswegs erforderlich und häufig auch nicht erwünscht, dass der ausländische Kapitalgeber in die Schweiz kommt und dann den Betrieb hier im Sinne der bisherigen Lex Friedrich selbst führt. In diesem Rahmen ist auch eine Kapitalanlage denkbar. Warum? Das Schweizer Kapital will heute immer Vollvermietung oder mindestens zu 60 oder 70 Prozent, sonst wird nicht investiert. Das ausländische Kapital ist bereit, gewisse Risiken einzugehen.

Dazu kommt, dass in den Innenstädten, in den grossen «Industriebrachen», raumplanerisch Grossprojekte zur Diskussion stehen. Da geht es um grosse Gestaltungspläne, die mit Arbeitsplätzen gefüllt werden sollen. Dazu sind unsere Schweizer Betriebe teils nicht in der Lage und teils nicht willens. Da sind wir also zufrieden, wenn wir ausländisches Kapital übernehmen können, das Risiko trägt.

Ich kann ein Beispiel nennen: In meiner Eigenschaft als Anwalt habe ich vor kurzer Zeit für einen 500-Personen-Betrieb gekämpft, der aus Technologiegründen ein Forschungszentrum bauen und dafür Land erwerben musste. Obwohl das Kapital mehrheitlich ausländisch war, war das Management glücklicherweise schweizerisch und nicht ausländisch. Deswegen ist es dann auch wirklich gelungen, das Forschungszentrum und die 500 Arbeitsplätze dank Bewilligungsverfahren in der Schweiz zu behalten.

Es liegt auf der Hand, dass es entscheidend ist – da gebe ich Herrn de Dardel recht –, dass die Betriebe dann in der Schweiz bleiben. Man muss also in Betriebe investieren. Das ist das Entscheidende. Das kann man aber problemlos sicherstellen. Einerseits kann das Grundbuchamt das im Zeitpunkt der Eintragung des Kaufvertrages im Grundbuch überprüfen: Ist der Betrieb in einer Zone, in der das überhaupt zur Diskussion steht? Gibt es beispielsweise Bewilligungen? Das lässt sich überprüfen. Dann mache ich Sie darauf aufmerksam, dass wir in Artikel 25 Absatz 1bis des Entwurfes eine Sicherung eingebaut haben: Es erfolgt von Amtes wegen eine nachträgliche Feststellung der Bewilligungspflicht, wenn die Angaben nicht zutreffen sollten.

Insgesamt ist der Antrag der Minderheit de Dardel – Sie sehen es – dem überholten Denken verhaftet, dass der ausländische Kapitalgeber den Betrieb auch selbst führen soll. Das ist nicht erwünscht. Wir müssen davon abkommen. Wir müssen nur den Betrieb sichern.

Wer der Revision der Lex Friedrich in diesem direkt arbeitsplatzrelevanten Bereich nicht zustimmte oder wer dem Antrag der Minderheit de Dardel, der die Schaffung und Erhaltung von Arbeitsplätzen mindestens sehr erschwert, zustimmte, wäre mitverantwortlich dafür, wenn Arbeitsplätze in der Schweiz weiter verloren gingen, mitverantwortlich für eine weitere Etappe des Lichterlöschens in der schweizerischen Wirtschaft.

Das will die CVP-Fraktion nicht. Das wollen – so hoffe ich – auch Sie nicht. Deshalb bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit de Dardel abzulehnen.

Jutzet Erwin (S, FR): Die SP-Fraktion war 1995 für die Gesetzesrevision. Wir haben, wie die meisten hier im Saale, diese Referendumsabstimmung verloren, und es gilt, den Volkswillen zu respektieren. Auf der anderen Seite bin ich auch einverstanden, dass ein gewisser Handlungsbedarf besteht; ich habe auch Verständnis für die verschiedenen parlamentarischen Initiativen.

Der Bundesrat hat hier die heikle Mission, beim Legiferieren eine Gratwanderung zwischen der Respektierung des Volkswillens und dem Handlungsbedarf auf diesem Gebiet zu machen. Es scheint mir klar zu sein, dass man nicht weiter gehen kann, als die 1995 vom Volk abgelehnte Vorlage ging. In diesem Sinne eine Kantonalisierung zu machen käme für mich nicht in Frage. Es handelt sich hier um einen schlaumeierischen Vorschlag, der einen gefährlichen Präzedenzfall schaffen würde. Ich teile hier die Meinung des Bundespräsidenten. Die Kommission für Rechtsfragen hat diesen Vorschlag auch abgelehnt.

Die SP-Fraktion war und ist für Eintreten auf diese Vorlage, die wir diskutieren. Wir machen eine einzige Ausnahme, wir sind nämlich mit Artikel 2 Absatz 2 Litera a nicht einverstanden. Diese Bestimmung erlaubt den Erwerb von Grundstücken als reine Kapitalanlage. Aus dem Text geht das zwar nicht so klar hervor, aber der Bundesrat spricht auf Seite 42 der Botschaft Klartext. Das geht für uns zu weit und eindeutig über die Gesetzesvorlage von 1995 hinaus. Es öffnet der Spekulation wieder die Schleusen und schafft oder rettet, Herr Baumberger, keinen einzigen Arbeitsplatz. Deshalb hat diese Bestimmung keinen Platz im Investitionsprogramm. Sie dient höchstens «Immobilienheinis» und Banken, ihre Verluste zu verringern.

Es ist eine Illusion zu glauben, dass sich die ausländischen Kapitalanleger auf die wenig Rentabilität verheissenden Objekte stürzen würden. Sie legen ihr Geld auch da an, wo es Früchte trägt. Vielmehr würden sie sich für florierende Objekte interessieren, z. B. gutgehende Geschäfte, Privatspitäler, Privatschulen, Hotels. Artikel 2 Absatz 2 erlaubt, ganze Stadtzentren oder Strassen – wie die Bahnhofstrasse in Zürich oder die Spitalgasse in Bern – mit ihren Wohnungen aufzukaufen. Man könnte sich vorstellen, dass diese Wohnungen dann in Stockwerkeigentum umgewandelt würden, und damit wären auch der Wohnungsspekulation wieder Tür und Tor geöffnet. Wenn wir Artikel 2 Absatz 2 Litera a in der Fassung des Bundesrates zustimmen, wird diese Gesetzesvorlage zu einer Mogelpackung, zu einer referendumsträchtigen Mogelpackung, und das wollen wir doch wohl nicht.

Deshalb bitte ich Sie, den Antrag der Minderheit de Dardel zu unterstützen.

Cavadini Adriano (R, TI): Nous vous invitons à repousser cette proposition. Je crois que si on avait voté l'Espace économique européen en 1992, il n'y aurait plus de lex Friedrich au début de l'année prochaine et on n'aurait plus ce genre de discussion. Malheureusement, on a fait une faute qui nous oblige à nous occuper encore de ce thème.

Je pense qu'il faut encore ajouter à tout ce qui vient d'être dit aujourd'hui ceci. Les entrepreneurs cherchent de plus en plus à investir leurs capitaux dans l'activité de l'entreprise, dans les installations, dans l'inventaire, dans les machines, plutôt que dans l'immobilier. Ils sont contents s'ils peuvent trouver quelqu'un qui met rapidement à disposition une surface où exploiter leur activité.

Par rapport au passé où les investissements se faisaient dans l'immobilier, l'argent de l'entrepreneur va plutôt dans l'activité opérationnelle. Si, avec cette proposition, nous pouvons inciter des investisseurs étrangers à investir dans des immeubles qui seront ensuite utilisés comme lieux d'établissement d'une activité industrielle, économique ou artisanale, je pense que c'est une possibilité de travail et de création de places de travail que nous offrons à des étrangers, mais aussi à des Suisses.

Pour ces raisons, compte tenu des «sûretés» qui existent à l'article 25, je crois que nous pouvons accepter la solution du Conseil fédéral et de la majorité de la commission qui tient compte d'une situation réelle au niveau des investissements de l'économie privée qui, je le répète, vont plutôt dans l'activité de l'entreprise, ce qui est plus intéressant que d'investir dans l'immobilier. Je vous invite donc à repousser la proposition de la minorité.

Präsidentin: Die liberale Fraktion und die SVP-Fraktion lassen mitteilen, dass sie die Mehrheit unterstützen; ebenso die LdU/EVP-Fraktion.

Engler Rolf (C, AI), Berichterstatter: Der Antrag der Minderheit de Dardel greift ein bestehendes Problem auf, nämlich die Frage der Umgehung der Gesetzesbestimmungen in Richtung reine Kapitalanlage. Man muss aber doch darauf hinweisen, dass der Bundesrat die reine Kapitalanlage nicht will und dass in der Formulierung und im gesamten Konzept Schranken gesetzt sind. Einmal muss der Betrieb weitergeführt werden, darf also nicht einfach aufgegeben werden. Herr Baumberger hat darauf hingewiesen, dass es hier Kontrollmechanismen gibt. Der Betrieb muss also bestehenbleiben, und damit bleiben auch die Arbeitsplätze bestehen.

Dann haben wir verschiedene Abgrenzungsprobleme. Herr Baumberger hat ein Problem hervorgehoben, nämlich das Problem, dass oft nicht das ganze Gebäude von einem einzigen Betreiber genutzt wird. Da haben wir erhebliche Abgrenzungsprobleme bei der Annahme des Antrages der Minderheit.

Zum Problem der «Industriebrachen»: Hier wären wir froh, wenn wir einen Investor hätten, auch wenn dann verschiedene Betreiber Arbeitsplätze schaffen würden; auch das sollte eigentlich möglich sein.

Zum dritten, das hat Herr Cavadini sehr gut hervorgehoben, ist es immer mehr so, dass der Eigentümer von Betriebsstätten und der Betreiber nicht die gleichen Personen sind. Es macht oft Sinn, dass jemand anders als der Eigentümer den Betrieb führt.

Wir haben auch Probleme bei den Kaufrechten. Es gibt sehr viele Betriebe, die heute durch ausländische Betreiber übernommen werden. Die haben ein Kaufrecht und wollen im Moment nicht alle Mittel investieren. Auch da hätten wir bei der Annahme des Antrages der Minderheit ganz erhebliche Probleme.

Die Kommissionsmehrheit hat deshalb – in der Abwägung von Erhaltung der Arbeitsplätze und Ankurbelung der Wirtschaft einerseits und Risiko der Umgehung in Richtung einer Kapitalanlage andererseits – die Risiken der Umgehung in Kauf genommen, um so mehr, als es Kontrollmechanismen gibt. Herr Baumberger hat darauf hingewiesen. Deshalb hat die Kommission mit 9 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung für den Entwurf des Bundesrates gestimmt.

Hinzu kommt, dass letztlich auch die Vision, die hinter dem Antrag der Minderheit steht, eigentlich eine ökonomische Diskriminierung ist: eine Bevorzugung der Schweizer, weil man den Ausländern nur mehr die schlechten Immobilien zumutet, und das kann nicht der Sinn sein. Ich glaube, auch hier muss der offene Wettbewerb zwischen Inländern und Ausländern spielen. Wenn das zur Erhaltung von Arbeitsplätzen führt, dann soll das unserer Volkswirtschaft recht sein.

Jeanprêtre Francine (S, VD), rapporteure: Je laisserai M. le président de la Confédération fournir quelques explications sur ce qui a été relevé par M. de Dardel comme étant une contradiction dans le message quant à la formulation qui figure à l'article 2 alinéa 2 lettre a.

Les précédents orateurs l'ont relevé, il s'agit ici de redynamiser le secteur des capitaux, notamment des capitaux suisses, asséché, pour l'investissement dans des activités économiques, dans des placements financiers qui servent essentiellement à l'acquisition d'établissements jugés stables pour l'exercice des activités des secteurs secondaire et tertiaire. Il s'agit naturellement, dans une optique optimiste,

de redynamiser l'économie en faisant appel à des capitaux étrangers qui sembleraient – et j'ai donné tout à l'heure quelques exemples, notamment suisses alémaniques – vouloir trouver place en Suisse. Il s'agirait donc de revitaliser l'économie en maintenant, voire en créant des postes de travail.

Il faut prendre en compte l'élément qui a motivé le refus de la lex Friedrich en juin 1995: l'analyse Vox a montré clairement et de manière significative que, pour 87 pour cent des votants, il s'agissait essentiellement de constructions de logements de vacances. Ils ne souhaitaient pas obtenir une libéralisation générale entraînant une atteinte au paysage. Par contre, le volet dit «ouverture en faveur des investissements étrangers dans des immeubles destinés à accueillir une activité économique» n'a semblé-t-il, toujours selon l'analyse Vox, provoqué aucune critique. Ces éléments sont à prendre en compte dans l'approche faite par le Conseil fédéral.

Quant à savoir si, comme l'a dit M. Jutzet, c'est une illusion d'imaginer que les capitaux vont être davantage investis dans des objets lucratifs plutôt que dans ceux porteurs de postes de travail, je lui laisse la responsabilité de ses propos! Au nom de la majorité de la commission, je vous propose de refuser la proposition de la minorité.

Koller Arnold, Bundespräsident: Artikel 2 Absatz 2 Buchstabe a ist zweifellos die wichtigste Neuerung dieser Revision. Der Bundesrat möchte, dass künftig der Erwerb von allen Betriebsstättengrundstücken ganz generell von der Bewilligungspflicht befreit wird. Betroffen sind somit alle Grundstücke, die der Ausübung einer wirtschaftlichen Tätigkeit, d. h. vor allem dem Betrieb eines kaufmännischen Gewerbes, eines Unternehmens, dienen. Dabei ist allein der Zweck – also der Betrieb eines kaufmännischen Gewerbes oder auch eine freiberufliche Tätigkeit –, dem das Grundstück dient, massgeblich. In diesem Rahmen ist auch der bewilligungsfreie Erwerb als Kapitalanlage möglich, nämlich dann, wenn dieses Grundstück einem Dritten für eine Geschäftstätigkeit – wiederum für die Ausübung eines kaufmännischen Gewerbes – vermietet oder verpachtet wird.

Die gänzliche Befreiung der Betriebsstättengrundstücke von der Bewilligungspflicht bedeutet ferner, dass Ausländer auch Investitionen jeglicher Art in solche Grundstücke bewilligungsfrei tätigen dürfen, beispielsweise auch einem Erwerber entsprechende Kredite gewähren oder Schuldbriefe erwerben können.

Ausgeschlossen bleiben – das möchte ich Herrn de Dardel doch klar sagen – der Erwerb und der Handel mit Wohnbauten. Es geht nach wie vor nicht an, dass ein ausländischer Investor beispielsweise einfach einen Wohnblock erwirbt. Die Ausnahmen sind im Gesetz erwähnt: dort, wo es sogenannte Wohnanteilvorschriften gibt und wo es um den Erwerb von preisgünstigen Mietwohnungen geht. Ausgeschlossen – das ist ebenso wichtig und zentral – bleibt auch der spekulative Erwerb von Grundstücken mit dem Zweck, einfach Bauland zu horten. Das fällt eindeutig nicht unter den Begriff des Betriebsstättengrundstücks.

Demgegenüber würde der Antrag der Minderheit de Dardel bedeuten, dass eigentlich nur die heutige Bewilligungspraxis von einer administrativen Hürde befreit würde. Das heisst, bewilligungsfrei könnten nur Grundstücke erworben werden, wenn das Grundstück dem Unternehmen des Erwerbers als Betriebsstätte dient und zudem der Erwerber überwiegend in der gleichen Branche tätig ist. So die Praxis zu Artikel 8 Absatz 1 Litera a des geltenden Gesetzes. Nicht möglich wäre nach der Meinung der Minderheit somit das Vermieten oder Verpachten eines Betriebsstättengrundstücks an ein drittes Unternehmen; all das bliebe weiterhin untersagt.

Nun wissen wir ja, dass beispielsweise gerade bei modernen Ladenzentren zwar regelmässig ein Investor auftritt, der die grosse Überbauung finanziert, dass er dann aber die einzelnen Läden an Dritte verpachtet. Einen solchen Erwerb möchten wir ganz prinzipiell auch von der Bewilligungspflicht ausnehmen.

Aus diesen Gründen möchten wir Sie dringend bitten, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit
Für den Antrag der Minderheit

103 Stimmen
51 Stimmen

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, nominatif
(Ref.: 0531)

Art. 4 Abs. 1 Bst. b, d, f, Abs. 2; Art. 5 Abs. 2*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 4 al. 1 let. b, d, f, al. 2; art. 5 al. 2*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Art. 7 Sachüberschrift, Bst. i***Antrag der Kommission**Sachüberschrift*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Bst. i

.... wenn sie nach den damals geltenden Vorschriften im entsprechenden Umfang Anteile an der juristischen Person erworben haben.

Art. 7 titre médian, let. i*Proposition de la commission**Titre médian*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Let. i

.... si elles sont devenues propriétaires en conformité aux dispositions légales des parts

Angenommen – Adopté

Art. 8 Abs. 1 Bst. a, d; Art. 9 Abs. 1 Bst. b; Art. 12 Bst. e; Art. 16 Abs. 3; Art. 18 Abs. 4; Art. 21 Abs. 1 Bst. b; Art. 25 Sachüberschrift, Abs. 1bis; Art. 29 Abs. 1; Art. 37 Abs. 2
Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Art. 8 al. 1 let. a, d; art. 9 al. 1 let. b; art. 12 let. e; art. 16 al. 3; art. 18 al. 4; art. 21 al. 1 let. b; art. 25 titre médian, al. 1bis; art. 29 al. 1; art. 37 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Ziff. II***Antrag der Kommission**Ziff. 1*

.... worden oder noch nicht

Ziff. 2, 3

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II*Proposition de la commission**Ch. 1*

.... exécutés ou qui n'ont pas encore

Ch. 2, 3

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté***Ziff. III***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. III*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:*

Aeppli, Aguet, Alder, Aregger, Banga, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Binder, Bircher, Blocher, Bonny, Borel, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühler, Caccia, Cavadini Adriano, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-Hägglín, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Goll, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossebacher, Guisan, Günter, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hubacher, Kühne, Kunz, Lachat, Langenberger, Lauer, Leemann, Leuba, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Maury Pasquier, Meyer Theo, Moser, Mühlemann, Müller-Hemmi, Nebiker, Oehri, Pelli, Philipona, Pidoux, Pini, Ragenbass, Randegger, Ratti, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Scherrer Werner, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Seiler Hanspeter, Semadeni, Speck, Stamm Luzi, Steiner, Steinemann, Steiner, Stucky, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vetterli, Vogel, von Allmen, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss, Zapfl, Zwygart (139)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Jutzet

(1)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bühlmann, Chiffelle, de Dardel, Gusset, Hubmann, Jaquet, Jeanprêtre, Keller, Meier Hans, Ostermann, Spielmann, Steffen, Stump, Thür (14)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Bezzola, Blaser, Bodenmann, Borer, Carobbio, Cavalli, David, Dreher, Ehrler, Gonseth, Grobet, Gysin Hans Rudolf, Hollenstein, Imhof, Jans, Köfmeil, Ledergerber, Leu, Leuenberger, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Meier Samuel, Müller Erich, Nabholz, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Ruf, Schenk, Scherrer Jürg, Schmied Walter, Simon, Strahm, Straumann, Tschäppät, Vermot, Vollmer, von Felten, Weber Agnes, Widmer, Zbinden, Ziegler (45)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith

(1)

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

95.419

**Parlamentarische Initiative
(Hegetschweiler)
Revision der Lex Friedrich**

**Initiative parlementaire
(Hegetschweiler)
Révision de la lex Friedrich**

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 6. Oktober 1995

Nach Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes wird eine parlamentarische Initiative für folgende Änderung des Bundesgesetzes vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (sogenannte Lex Friedrich) eingereicht:

Von der Bewilligungspflicht sind zu befreien:

- Personen im Ausland, die in der Schweiz Grundstücke erwerben, wenn diese der wirtschaftlichen Tätigkeit von Betriebsstätten dienen;
 - Personen im Ausland, die ihren Wohnsitz in die Schweiz verlegen mit dem Ziel, Management-, Forschungs- oder Produktionsleistungen in verantwortlicher Stellung eines in der Schweiz domizilierten Betriebes zu erbringen.
- Auslandschweizer sind den Schweizern gleichzustellen.

Texte de l'initiative du 6 octobre 1995

Me fondant sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les Conseils, je propose une initiative parlementaire visant à modifier la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (appelée lex Friedrich).

Ne sont pas assujetties au régime de l'autorisation:

- les personnes à l'étranger qui entendent acquérir un immeuble en Suisse dans le but d'exercer une activité économique;
- les personnes à l'étranger qui transfèrent leur domicile en Suisse dans le but d'exercer une activité prestataire de services, en tant que responsables dans les domaines de la gestion, la recherche ou la production d'une entreprise domiciliée en Suisse.

Aucune différence ne doit être faite entre les Suisses de l'étranger et les Suisses.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Allenspach, Baumberger, Bezzola, Bignasca, Borer Roland, Bühler Gerold, Comby, Cornaz, Couchepin, Eggly, Eymann Christoph, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Fritschi Oscar, Giezendanner, Gros Jean-Michel, Iten Joseph, Loeb François, Maspoli, Mühlemann, Reimann Maximilian, Rohr, Scheurer Rémy, Schmidhalter, Schweingruber, Stamm Luzi, Steinemann, Stucky, Wittenwiler (30)

Nabholz Lili (R, ZH) unterbreitet im Namen der Kommission für Rechtsfragen (RK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission hat an ihrer Sitzung vom 13. Mai 1996 die von Nationalrat Hegetschweiler am 6. Oktober 1995 eingereichte parlamentarische Initiative gemäss Artikel 21ter des Geschäftsverkehrsgesetzes vorgeprüft.

Die Initiative verlangt die Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG). Sie verfolgt das Ziel, die bei der Volksabstimmung vom 25. Juni 1995 über eine Lockerung des BewG unbestrittenen Punkte wiederaufzunehmen.

Die Kommission hat den Initianten am 13. Mai 1996 angehört.

Begründung des Initianten

In der Volksabstimmung vom 25. Juni 1995 ist die Revision des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken

durch Personen im Ausland (sogenannte Lex Friedrich) abgelehnt worden. Ziel der Revision war eine Lockerung der strengen Anforderungen zum Kauf von Grundstücken in der Schweiz durch Ausländer.

Sechs Reformpunkte bildeten den Kern der Vorlage:

- Befreiung ausländischer Unternehmen von der Bewilligungspflicht;
- Wechsel vom Nationalitäts- zum Wohnsitzprinzip;
- Lockerung bei der Anrechnung der kantonalen Kontingente;
- partielle Zulassung von Kapitalanlagen;
- Unterstellung von Auslandschweizern unter die Lex Friedrich;
- Erhöhung der Kontingente für Ferienwohnungen.

Hauptsächlich die beiden letzten Reformpunkte waren dafür verantwortlich, dass das Referendum ergriffen wurde und in der Volksabstimmung eine Ablehnung resultierte.

Mit dieser parlamentarischen Initiative sollen die nicht oder kaum bestrittenen Reformpunkte wiederaufgegriffen werden, und es soll aus folgenden Gründen eine reduzierte Revision der Lex Friedrich in die Wege geleitet werden:

- Die Schweiz braucht dringend Öffnungen und Neuinvestitionen im Sektor Bodenmarkt. Vor dem Hintergrund einer zunehmenden Konkurrenz unter den europäischen Wirtschaftsstandorten wirken sich gewisse Bestimmungen der heute geltenden Lex Friedrich aus dem Jahre 1983 kontraproduktiv aus.
- Angesichts der nach wie vor rezessiven Wirtschaft verzeichnet die Schweiz eine für ihre Verhältnisse überdurchschnittliche Arbeitslosigkeit. Die Schaffung neuer Arbeitsplätze kann durch die Binnenwirtschaft nicht mehr allein und innert nützlicher Frist gewährleistet werden. Es muss sogar vermehrt festgestellt werden, dass Arbeitsplätze und Investitionen in andere Länder und Wirtschaftsregionen verlagert werden.

– Parallel zu dieser Entwicklung verfügt die Schweiz zurzeit über ein überdurchschnittliches brachliegendes Nutzflächenangebot. Diese Flächen stellen ein ungewollt hohes volkswirtschaftliches Risikokapital dar. Gleichzeitig stellt dieses Angebot im internationalen Wettbewerb jedoch einen nicht zu unterschätzenden Wettbewerbsvorteil dar. An verschiedenen Standorten sind Nutzflächen zu konkurrenzfähigen, günstigen Bedingungen sofort verfügbar.

– Mit dem Abbau von unnötigen gesetzlichen Schranken soll die Ansiedlung von ausländischen Investoren und Betrieben in der Schweiz erleichtert werden. Damit sollen das Überangebot an Nutzflächen abgebaut und neue Arbeitsplätze geschaffen werden. Mit der Verabschiedung der Botschaft über Massnahmen zur Stärkung der regionalen Wirtschaftsstrukturen und der Standortattraktivität der Schweiz sind zusätzliche Handlungsmöglichkeiten in diese Richtung beschlossen worden.

– Die Lex Friedrich soll ihre Schutzfunktion gegenüber einer unkontrollierten, generellen Überfremdung des einheimischen Bodens beibehalten. Sie soll aber gezielt dort liberalisiert werden, wo neue Arbeitsplätze geschaffen und neue Betriebe in der Schweiz angesiedelt werden können. Zur Standortattraktivität zählen nicht zuletzt auch die Wohn- und Lebensbedingungen für ausländische Kadermitarbeiterinnen und -mitarbeiter. Ausschliesslich für diesen Bereich sieht der vorliegende Vorstoss ebenfalls einen Abbau von diskriminierenden Schranken vor.

Erwägungen der Kommission

1. Stand der Arbeiten der Bundesversammlung und der Verwaltung zum gleichen Gegenstand

In der Volksabstimmung vom 25. Juni 1995 wurde die Revision des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (Lex Friedrich) abgelehnt. Hauptgründe für die Ablehnung waren die vorgesehene Erhöhung der Kontingente für Ferienwohnungen und die beabsichtigte Unterstellung der Auslandschweizer unter die Lex Friedrich.

Die Beschränkungen der Lex Friedrich in ihrer jetzigen Form stellen jedoch für gewisse Kantone einen wirtschaftlichen

Nachteil dar. Deshalb wurden von verschiedener Seite Bemühungen unternommen, die Bedingungen der Lex Friedrich zu lockern, ohne dem Volkswillen zuwiderzuhandeln. So möchte der Bundesrat den ihm zur Verfügung stehenden Spielraum ausschöpfen und mittels einer Verordnungsänderung festlegen, dass die Kantone, welche die zugeteilten Jahreskontingente nicht ausschöpfen, ihre Kontingente in einen Pool geben. Jene Kantone, die einen zusätzlichen Bedarf haben, könnten dann weitere Kontingente aus diesem Pool zugeteilt erhalten. Dieses Modell ist in Zusammenarbeit mit den kantonalen Fachstellen ausgearbeitet und in der Vernehmlassung, die von Februar bis Ende April 1996 gedauert hat, mehrheitlich positiv aufgenommen worden.

Im Dezember 1995 wurden im Nationalrat vier Motionen (Comby, Lockerung der Lex Friedrich, 95.3358; Epiney, Lex Friedrich. Dringliche Massnahmen zuhanden des Bundesrates, 95.3369; Epiney, Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Rahmengesetz, 95.3371; Maitre, Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Erweiterung der kantonalen Kompetenzen, 95.3370) abgelehnt, die alle eine Kantonalisierung oder mindestens eine massive Erweiterung der kantonalen Kompetenzen im Bereich der Lex Friedrich forderten (AB 1995 N 2666ff.).

In derselben Session wurden im Ständerat zwei Motionen zum gleichen Thema (RK-SR, Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland, unterstützt durch flankierende Massnahmen, 95.3386; Martin, Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Erweiterung der kantonalen Kompetenzen, 95.3373) überwiesen (AB 1995 S 1189ff.).

2. Mit der Initiative verbundener Aufwand und Zeitplan der parlamentarischen Arbeit

Für die Änderung der Lex Friedrich im Sinne der Initiative Hegetschweiler könnte zu einem grossen Teil auf die Vorarbeiten zu der in der Volksabstimmung abgelehnten Revisionsvorlage Lex Friedrich zurückgegriffen werden. Zusätzliche Abklärungen verlangt allerdings die Frage der ausschliesslichen Befreiung von Kaderleuten von der Bewilligungspflicht, weil dies einer rechtsungleichen Behandlung von Personen mit B-Bewilligungen gleichkommt.

3. Erwägungen der Kommission

An ihrer Sitzung vom 13./14. Mai 1996 beschloss die Mehrheit der Kommission für Rechtsfragen, dem Nationalrat zu beantragen, die zwei im Ständerat überwiesenen Motionen (RK-SR, Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland, unterstützt durch flankierende Massnahmen, 95.3386; Martin, Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Erweiterung der kantonalen Kompetenzen, 95.3373) abzulehnen. Die darin verlangte «Kantonalisierung» der Bewilligungspflicht wäre mit der Idee der Vereinheitlichung des Bundesprivatrechts kaum vereinbar. Zudem verfügen die Kantone bereits nach geltendem Recht über erhebliche Entscheidungskompetenzen. Schliesslich wäre zu einem späteren Zeitpunkt die Suche nach einer europakonformen Lösung nach einer Kantonalisierung der Lex Friedrich noch viel schwieriger. Nicht sicher ist auch, ob eine Kantonalisierung der Bewilligungspflicht über eine genügende Verfassungsgrundlage verfügen würde. Die Mehrheit der Kommission ist zudem der Auffassung, dass Volksentscheide für die ganze Schweiz zu gelten haben.

Im Gegensatz zu den Motionen macht die parlamentarische Initiative Hegetschweiler klar, dass es um die Erhaltung des Arbeitsplatzes Schweiz geht. Die von der Initiative verlangte Entlassung der Betriebsstätten aus der Bewilligungspflicht ist politisch unproblematisch. Mit dem Abbau unnötiger gesetzlicher Schranken soll die Ansiedlung von ausländischen Investoren und Betrieben in der Schweiz erleichtert werden. Damit wird sowohl gegenüber der Industrie als auch in europäischer Hinsicht ein positives Signal in Richtung Liberalisierung gesetzt. Schliesslich wird in der Initiative der politisch heikle Bereich der Bewilligungen für den Erwerb von Ferienwohnungen bewusst ausgeklammert. Mit der ausdrücklichen Gleichstellung von Auslandschweizern und Schweizern wird durch Weiterführung des Status quo dem in der Volksabstim-

mung vom 25. Juni 1995 ausgedrückten Volkswillen entsprochen.

Nabholz Lili (R, ZH) présente au nom de la Commission des affaires juridiques (CAJ) le rapport écrit suivant:

Conformément à l'article 21ter de la loi sur les rapports entre les Conseils, la commission a procédé le 13 mai 1996 à l'examen préliminaire de l'initiative déposée le 6 octobre 1995 par M. Hegetschweiler, conseiller national.

Cette initiative parlementaire visait à modifier la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (dite lex Friedrich), et plus particulièrement à revenir sur les points qui, bien que rejetés par le peuple le 25 juin 1995 avec l'ensemble du projet d'assouplissement de cette loi, n'avaient alors pas été contestés.

La commission a entendu l'auteur de l'initiative le 13 mai 1996.

Développement de l'auteur de l'initiative

La révision de la loi sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (appelée aussi lex Friedrich) a été rejetée lors de la votation populaire du 25 juin 1995. L'objectif de cette révision consistait à assouplir des dispositions trop strictes concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

Cette révision portait sur six points importants:

- les entreprises étrangères ne devaient plus être assujetties au régime de l'autorisation;
- le passage du principe de la nationalité à celui du domicile;
- l'assouplissement des critères en vue de fixer la répartition des contingents cantonaux;
- l'ouverture contrôlée du marché immobilier. Les placements de capitaux resteront soumis à autorisation;
- l'assujettissement des Suisses de l'étranger à la lex Friedrich;
- l'augmentation des contingents pour les appartements de vacances.

Les deux derniers points de cette réforme sont à l'origine du référendum et du rejet de projet de révision lors de la votation populaire.

Par le biais de cette initiative parlementaire, les points de la révision peu ou prou contestés pourront donc être repris et une révision partielle de la lex Friedrich pourra être effectuée pour les raisons suivantes:

- La Suisse a expressément besoin de nouvelles perspectives d'investissements dans le secteur du marché foncier. La lex Friedrich contient des dispositions datant de 1983, inadaptées à la situation actuelle, à savoir une concurrence toujours plus accrue entre les places économiques européennes.
- La récession continuant son chemin, la Suisse indique, pour sa grandeur, un taux de chômage bien supérieur à la moyenne. Des mesures économiques sur le plan national ne suffisent plus à la création de nouveaux emplois. Force est de constater que les emplois et les investissements sont transférés dans d'autres pays ou d'autres régions.
- Par ailleurs, la Suisse dispose d'un nombre considérable de surfaces utiles non utilisées. Si, sur le plan de l'économie nationale, elles constituent un capital-risque élevé, par contre, sur le plan international, elles deviennent un facteur de concurrence non négligeable. Ces surfaces situées à divers endroits seraient en outre immédiatement disponibles à des conditions avantageuses et compétitives.
- L'abolition de restrictions légales inadaptées faciliterait l'implantation d'entreprises et d'investisseurs étrangers en Suisse. La surenchère des surfaces utiles serait ainsi stoppée et de nouveaux emplois seraient créés. De plus, l'approbation du message sur les mesures de renforcement des structures économiques régionales et du rayonnement de la Suisse constitue une ouverture de perspectives supplémentaires.
- La lex Friedrich doit garder sa fonction consistant à préserver le sol national. Mais elle doit être assouplie de manière à créer de nouveaux emplois et de permettre à de nouvelles

entreprises de s'implanter en Suisse. Des conditions de vie et d'habitation pour les cadres et collaborateurs étrangers jouent en fin de compte également un rôle dans le choix du lieu d'implantation. Dans ce domaine, la présente intervention entend éliminer toutes mesures discriminatoires.

Considérations de la commission

1. Etat des travaux menés par le Parlement et l'administration sur le même objet

Le peuple a rejeté le 25 juin 1995 un projet de révision de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (lex Friedrich). Ce rejet est imputable essentiellement à deux des modifications proposées, à savoir, d'une part, l'augmentation des contingents pour les logements de vacances, et d'autre part, l'assujettissement des Suisses de l'étranger à la lex Friedrich.

Compte tenu des inconvénients que les limitations prévues par l'actuelle lex Friedrich constituent pour certains cantons sur le plan économique, d'aucuns ont cherché le moyen de l'assouplir sans contrevenir pour autant à la volonté populaire. Ainsi, le Conseil fédéral souhaiterait mettre à profit la marge de manoeuvre dont il dispose pour fixer par voie d'ordonnance que les cantons, qui n'ont pas épuisé leurs contingents annuels, les reversent dans un pot commun dans lequel pourraient puiser ceux qui ont des besoins supplémentaires. Elaboré en concertation avec les services spécialisés cantonaux, ce modèle a été généralement bien accueilli par ceux auxquels il a été soumis pour avis, la procédure de consultation ayant duré de février à fin avril 1996.

En décembre 1995, le Conseil national a rejeté quatre motions visant à transférer aux cantons une part importante, sinon l'intégralité, des compétences que la lex Friedrich réserve à la Confédération (Comby, Assouplissement de la lex Friedrich, 95.3358; Epiney, Lex Friedrich. Mesures urgentes à disposition du Conseil fédéral, 95.3369; Epiney, Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Loi-cadre, 95.3371; Maitre, Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Davantage de compétences cantonales, 95.3370; cf. BO 1995 N 2666ss.).

Toujours au cours de la session d'hiver, le Conseil des Etats a transmis au Conseil national deux motions sur le même sujet (CAJ-CE, Modification de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger soutenue par des mesures d'accompagnement, 95.3386; Martin, Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Davantage de compétences cantonales, 95.3373; cf. BO 1995 E 1189ss.).

2. Importance des travaux nécessaires pour concrétiser l'initiative, et calendrier des travaux parlementaires

Les travaux préparatoires effectués en vue de la votation populaire du 25 juin 1995 (qui a conduit au rejet du projet d'assouplissement de la lex Friedrich) pourraient être largement réutilisés pour la concrétisation de l'initiative Hegetschweiler. La question du non-assujettissement des cadres étrangers au régime de l'autorisation, qui introduirait une discrimination devant la loi entre titulaires du permis B, exigerait toutefois d'être creusée plus avant.

3. Considérations de la commission

Réunie les 13 et 14 mai 1996, la Commission des affaires juridiques a décidé de proposer au Conseil national de rejeter les deux motions que le Conseil des Etats lui avait transmises (CAJ-CE, Modification de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger soutenue par des mesures d'accompagnement, 95.3386; Martin, Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Davantage de compétences cantonales, 95.3373). Elle a motivé cette décision en indiquant, d'abord, qu'un transfert aux cantons de la compétence d'accorder les autorisations en matière d'acquisition d'immeubles serait difficilement conciliable avec un droit privé fédéral harmonisé, ensuite, qu'une telle «cantonalisation» ne ferait que compliquer ultérieurement la recherche d'une solution compatible avec le droit communautaire, enfin, qu'il n'est pas certain que la constitution autoriserait cette «cantonalisation»; par ailleurs, la commission estime qu'une décision populaire est valable pour toute la Suisse.

Contrairement à ce qui est le cas pour les motions précitées, l'initiative Hegetschweiler indique clairement qu'il s'agit de sauvegarder l'attrait économique de la Suisse. Le non-assujettissement des personnes à l'étranger entendant acquérir un immeuble en Suisse dans le but d'exercer une activité économique, qui doit permettre d'attirer en Suisse les investisseurs et les entreprises étrangers, et qui constitue en même temps un signal positif adressé à une industrie, mais aussi à une Europe, qui souhaitent une libéralisation, ne pose pas de problème politiquement. D'autre part, c'est sciemment que la question délicate des autorisations nécessaires pour l'acquisition de logements de vacances n'est pas abordée: en posant explicitement le principe d'un traitement égal des Suisses de l'étranger et des Suisses résidant sur le territoire national, l'initiative maintient le statu quo actuel et répond donc à la volonté que le peuple a exprimée le 25 juin 1995.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 12 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative Folge zu geben.

Antrag Keller

Der Initiative keine Folge geben

Schriftliche Begründung

Mit einem Referendum haben wir Schweizer Demokraten die Liberalisierung der Lex Friedrich vor noch nicht einmal zwei Jahren in einer Volksabstimmung verhindert. Als «Verwalter» des Abstimmungsausgangs vom 25. Juni 1995 sind wir bereit, der Motion des Ständerates 96.3362 (Delalay) zuzustimmen, um damit das Signal zu geben, dass wir uns eine sehr zurückhaltende Liberalisierung in einem bestimmten und begrenzten Wirtschaftsbereich vorstellen können. Dagegen opponieren wir nicht; hingegen haben wir den Eindruck, dass die Initiative Hegetschweiler eine viel weiter gehende Öffnung anstrebt, die nicht im Sinne des klaren Volkswillens liegt.

Wir staunen generell ob der vielen Vorstösse, die so kurz nach einer Volksabstimmung eingebracht wurden und von einer unglaublichen Respektlosigkeit gegenüber dem Volkswillen zeugen. Zwängerei zahlt sich nicht aus. Sollte der Bundesrat eine relativ weitgehende Öffnungsvorlage auf den Tisch des Hauses bringen, werden wir nicht zögern, ein weiteres Mal das Volk anzurufen.

Die Standesinitiativen Waadt, Wallis, Genf, Neuenburg und Tessin lehnen wir allesamt ab, ebenso die Ständeratsmotionen 95.3373 und 95.3386.

Erstaunt sind wir über die Motion Hasler Ernst (96.3409), die im Bereich Landesverteidigung eine Aufhebung der Bestimmungen über die militärische Sicherheit anstrebt. Wir opponieren diesem Vorstoss nicht mehr, im Wissen darum, dass es sich nur um sehr, sehr wenige Fälle handelt. Demnächst wird wohl ein Vorstoss kommen, mit dem sämtliche militärischen Anlagen zur öffentlichen Besichtigung freigegeben werden. So etwas wie militärische Geheimhaltung scheint es kaum mehr zu geben.

Mit der ausdrücklichen Bekämpfung der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler drücken wir auch unsere grosse Besorgnis darüber aus, dass die Grundstücksverkäufe an Ausländer generell wieder zugenommen haben. Nach dem Volkswillen sollte aber ein Ausverkauf der Heimat vermieden werden!

Proposition de la commission

La commission propose, par 12 voix contre 6 et avec 1 abstention, de donner suite à l'initiative.

Proposition Keller

Ne pas donner suite à l'initiative

Engler Rolf (C, AI), Berichterstatter: Die Kommission beantragt mit 12 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Wir sind uns aber bewusst, dass dieser Wille, der Initiative Folge zu geben, bereits mit der Schlussabstimmung zum Ge-

schäft 97.027 (Beschluss D) überholt und die parlamentarische Initiative Hegetschweiler damit obsolet wird.

Ich möchte den Initianten deshalb aufgrund der heutigen Gesamtabstimmung – und in der Hoffnung, dass das auch in der Schlussabstimmung durchgeht – bitten, die Initiative zurückzuziehen, und zwar selbstverständlich mit der Zusicherung, dass die Kommission für Rechtsfragen bei einem zufällig anderslautenden Entscheid eine neue Initiative wiederum wohlwollend prüfen würde.

Jeanprêtre Francine (S, VD), rapporteure: Je ne peux que résumer ce qu'a dit M. Engler. L'initiative Hegetschweiler a été approuvée par 12 voix contre 6 et avec 1 abstention en commission. Une large majorité de la commission a donc estimé qu'il n'était pas judicieux de cantonaliser et a donc accepté cette initiative parlementaire dont le contenu est largement recouvert par l'arrêté que nous venons d'adopter. C'est ainsi que cette initiative a un contenu qui devient obsolète, et j'imagine que M. Hegetschweiler sera bien inspiré de la retirer.

Hegetschweiler Rolf (R, ZH): Mit meiner parlamentarischen Initiative hatte ich im Oktober 1995 eine Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland, der sogenannten Lex Friedrich, angeregt, deren Restriktionen gegenüber natürlichen und juristischen Personen im Ausland eine zentrale Ursache für die gegenwärtigen schwerwiegenden Probleme im Bau- und Immobilienbereich sind. Das Gesetz verhindert oder verunmöglicht erwünschte ausländische Investitionen in die schweizerische Wirtschaft.

Die vor diesem Hintergrund eingereichte parlamentarische Initiative betraf konkret die Befreiung folgender Personengruppen von der Bewilligungspflicht: erstens Personen im Ausland, die in der Schweiz Grundstücke erwerben, wenn diese der wirtschaftlichen Tätigkeit von Betriebsstätten dienen, und zweitens Personen im Ausland, die ihren Wohnsitz in die Schweiz verlegen mit dem Ziel, Management-, Forschungs- oder Produktionsleistungen in verantwortlicher Stellung eines in der Schweiz domizilierten Betriebes zu erbringen.

Zudem hatte ich angeregt, Auslandschweizer den Schweizern gleichzustellen. Dieser letzte Punkt ist gegenstandslos geworden, weil mit der Ablehnung der Revisionsvorlage in der Volksabstimmung vom Juni 1995 diese Gleichstellung ohnehin wieder gilt.

Nachdem meine Änderungsvorschläge betreffend die Lex Friedrich nun im Rahmen des bundesrätlichen Investitionsprogrammes hinreichend berücksichtigt sind, kann ich meine parlamentarische Initiative zurückziehen.

Angesichts der schlechten Wirtschaftslage in der Schweiz erachtet es der Bundesrat nun doch als angezeigt, mit einer beschränkten Revision der Lex Friedrich ausländische Investitionen zu ermöglichen, um die Chance zur Schaffung neuer Produktions- und Dienstleistungsbetriebe und zur Erhaltung bestehender Betriebe wahrzunehmen. Die in der Abstimmung umstrittenen Punkte der Revisionsvorlage – Wechsel zum Wohnsitzprinzip, Lockerung im Bereich der Ferienwohnungen, Erwerb von Grundstücken nur zum Zweck der Kapitalanlage und des Immobilienhandels – bleiben ausgeklammert.

Ich bin deshalb überrascht, dass die Schweizer Demokraten – mit dem Antrag Keller – signalisieren, dass sie auch dieser wirklich beschränkten Lockerung der Lex Friedrich opponieren. Die Schweizer Demokraten bezeichnen sich im Ablehnungsantrag als «Verwalter» des Abstimmungsausgangs vom 25. Juni 1995. Abstimmungsanalysen haben klar gezeigt, dass der Zweitwohnungserwerb durch Ausländer und die Ungleichbehandlung von Auslandschweizern gegenüber Schweizern die Punkte waren, die zur Ablehnung geführt haben. Und genau daran ändert sich ja nichts. Der Revisionsentwurf des Bundesrates vom 26. März 1997 ist gut gelungen und berücksichtigt meine Vorschläge im vollen Umfang; insbesondere Artikel 2 Absatz 2 des Revisionsentwurfes zur Lex Friedrich geht im Wortlaut sogar noch et-

was weiter, als ich es mit meiner parlamentarischen Initiative gefordert habe. Ich danke dem Bundesrat, dass er nach anfänglichem Zögern das Anliegen meiner Initiative aufgenommen hat und nun bereit ist, es im Rahmen der Investitionsvorlage auch rasch umzusetzen.

Damit ziehe ich meine parlamentarische Initiative zurück.

Präsidentin: Die Initiative ist zurückgezogen; damit wird der Antrag Keller hinfällig.

Zurückgezogen – Retiré

Sammeltitel – Titre collectif

Lex Friedrich
Lex Friedrich

96.301

Standesinitiative Waadt
Bundesgesetz
über den Erwerb von Grundstücken
durch Personen im Ausland
Initiative du canton de Vaud
Loi fédérale
sur l'acquisition d'immeubles
par des personnes à l'étranger

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 25. April 1996

Gestützt auf Artikel 93 Absatz 2 der Bundesverfassung er sucht der Kanton Waadt die Bundesversammlung mit dieser Standesinitiative, das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) so zu ändern, dass die Kantone, die dies wünschen:

a. auf gesetzlichem Wege den Vollzug so regeln können, dass:

– der Erwerb durch eine natürliche Person mit ausländischer Staatsangehörigkeit eines am Ort ihres rechtmässigen und tatsächlichen Wohnsitzes als Hauptwohnung dienenden Grundstückes nicht mehr der Bewilligungspflicht unterstellt ist;

– der Erwerb eines im Sinne von Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe a BewG als ständige Betriebsstätte dienenden Grundstückes durch Personen im Ausland, die rechtmässig im Handelsregister eingetragen sind, nicht mehr der Bewilligungspflicht unterstellt ist;

b. für Ferienwohnungen oder Wohneinheiten in einem Apart hotel ein zusätzliches Reservekontingent beanspruchen können, auf das direkt zurückgegriffen werden kann, wenn ihre volkswirtschaftlichen Interessen es erfordern.

Texte de l'initiative du 25 avril 1996

En application de l'article 93 alinéa 2 de la Constitution fédérale, le canton de Vaud demande aux Chambres fédérales, par voie d'initiative, la modification de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE), de manière à permettre aux cantons qui le souhaitent:

a. de prendre, par voie législative, les dispositions d'application pour:

- ne plus soumettre à autorisation l'acquisition d'un immeuble à titre de résidence principale par une personne physique étrangère au lieu de son domicile légalement constitué et effectif;
- ne plus soumettre à autorisation l'acquisition d'un immeuble à titre d'établissement stable au sens de l'article 8 alinéa 1er lettre a LFAIE par des personnes à l'étranger valablement inscrites au Registre du commerce;
- b. de bénéficier d'un contingent supplémentaire de réserve, pour les logements de vacances ou appartements dans un apparthôtel, contingent auquel ils peuvent directement faire appel lorsque leur intérêt économique l'exige.

96.303

**Standesinitiative Wallis
Bundesgesetz
über den Erwerb von Grundstücken
durch Personen im Ausland
Initiative du canton du Valais
Loi fédérale
sur l'acquisition d'immeubles
par des personnes à l'étranger**

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 15. Mai 1996

Gestützt auf Artikel 93 Absatz 2 der Bundesverfassung er sucht der Kanton Wallis die Bundesversammlung mit dieser Standesinitiative, das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) in dem Sinne zu ändern, dass diejenigen Kantone, die darum ersuchen:

- a. im Gesetzgebungsverfahren Ausführungsbestimmungen erlassen können, damit:
 - der Erwerb eines Grundstückes durch eine natürliche Person im Ausland als Hauptwohnung am Ort ihres rechtmässigen und tatsächlichen Wohnsitzes nicht der Bewilligungspflicht unterstellt ist;
 - der Erwerb eines Grundstückes durch Personen im Ausland, die rechtmässig im Handelsregister eingetragen sind, als ständige Betriebsstätte im Sinne von Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe a BewG nicht der Bewilligungspflicht unterstellt ist;
- b. direkt ein zusätzliches Reservekontingent für Ferienwohnungen oder Wohneinheiten in einem Aparthotel beanspruchen können, wenn ihre wirtschaftlichen Interessen es erfordern.

Texte de l'initiative du 15 mai 1996

En application de l'article 93 alinéa 2 de la Constitution fédérale, le canton du Valais demande aux Chambres fédérales, par voie d'initiative, la modification de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) de manière à permettre aux cantons qui le souhaitent:

- a. de prendre, par voie législative, les dispositions d'application pour:
 - ne plus soumettre à autorisation l'acquisition d'un immeuble à titre de résidence principale par une personne physique étrangère au lieu de son domicile légalement constitué et effectif;
 - ne plus soumettre à autorisation l'acquisition d'un immeuble à titre d'établissement stable au sens de l'article 8 alinéa 1er lettre a LFAIE par des personnes à l'étranger valablement inscrites au Registre du commerce;
 - b. de bénéficier d'un contingent supplémentaire de réserve, pour les logements de vacances ou appartements dans un apparthôtel, contingent auquel ils peuvent directement faire appel lorsque leur intérêt économique l'exige.

96.307

**Standesinitiative Neuenburg
Bundesgesetz
über den Erwerb von Grundstücken
durch Personen im Ausland
Initiative du canton de Neuchâtel
Loi fédérale
sur l'acquisition d'immeubles
par des personnes à l'étranger**

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 8. Juli 1996

Gestützt auf Artikel 93 Absatz 2 der Bundesverfassung er sucht die Republik und Kanton Neuenburg die Bundesversammlung mit dieser Standesinitiative, das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) so zu ändern, dass die Kantone, die dies wünschen:

- a. auf gesetzlichem Wege den Vollzug so regeln können, dass:
 - der Erwerb durch eine natürliche Person mit ausländischer Staatsangehörigkeit eines am Ort ihres rechtmässigen und tatsächlichen Wohnsitzes als Hauptwohnung dienenden Grundstückes nicht mehr der Bewilligungspflicht unterstellt ist;
 - der Erwerb eines im Sinne von Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe a BewG als ständige Betriebsstätte dienenden Grundstückes durch Personen im Ausland, die rechtmässig im Handelsregister eingetragen sind, nicht mehr der Bewilligungspflicht unterstellt ist;
 - b. für Ferienwohnungen oder Wohneinheiten in einem Aparthotel ein zusätzliches Reservekontingent beanspruchen können, auf das direkt zurückgegriffen werden kann, wenn ihre volkswirtschaftlichen Interessen es erfordern.

Texte de l'initiative du 8 juillet 1996

En application de l'article 93 alinéa 2 de la Constitution fédérale, la République et canton de Neuchâtel demande aux Chambres fédérales, par voie d'initiative, la modification de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE), de manière à permettre aux cantons qui le souhaitent:

- a. de prendre, par voie législative, les dispositions d'application pour:
 - ne plus soumettre à autorisation l'acquisition d'un immeuble à titre de résidence principale par une personne physique étrangère au lieu de son domicile légalement constitué et effectif;
 - ne plus soumettre à autorisation l'acquisition d'un immeuble à titre d'établissement stable au sens de l'article 8 alinéa 1er lettre a LFAIE par des personnes à l'étranger valablement inscrites au registre du commerce;
 - b. de bénéficier d'un contingent supplémentaire de réserve, pour les logements de vacances ou appartements dans un apparthôtel, contingent auquel ils peuvent directement faire appel lorsque l'intérêt économique l'exige.

96.304

**Standesinitiative Genf
Bundesgesetz
über den Erwerb von Grundstücken
durch Personen im Ausland
Initiative du canton de Genève
Loi fédérale
sur l'acquisition d'immeubles
par des personnes à l'étranger**

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 13. Juni 1996

Gestützt auf Artikel 93 Absatz 2 der Bundesverfassung ersucht der Kanton Genf die Bundesversammlung, das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland so zu ändern, dass die Kantone, die dies wünschen:

a. auf gesetzlichem Wege den Vollzug so regeln können, dass:

– der Erwerb eines Grundstückes durch eine Person ausländischer Staatsangehörigkeit mit nach fremdenpolizeilichen Vorschriften rechtsgültigem Wohnsitz im Standortkanton des Grundstückes direkt in das Grundbuch eingetragen werden kann;

– der Erwerb eines Grundstückes durch ein Unternehmen, das vorschriftsgemäss im Handelsregister des Standortkantons des Grundstückes eingetragen ist, direkt in das Grundbuch eingetragen werden kann mit dem Vermerk, dass das betreffende Grundstück dem Eigenbedarf dieses Unternehmens zu dienen hat;

b. für Ferienwohnungen oder Wohneinheiten in einem Aparthotel ein zusätzliches Reservekontingent beanspruchen können, auf das direkt zurückgegriffen werden kann, wenn ihre volkswirtschaftlichen Interessen es erfordern.

Texte de l'initiative du 13 juin 1996

En application de l'article 93 alinéa 2 de la Constitution fédérale, le canton de Genève propose aux Chambres fédérales de modifier la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger, de manière à permettre aux cantons qui le souhaitent:

a. de prendre, par voie législative, les dispositions d'application nécessaires pour:

– faire inscrire directement au Registre foncier l'acte portant sur l'acquisition d'un immeuble par une personne étrangère valablement domiciliée, conformément aux règles de la police des étrangers, dans le canton du lieu de situation de l'immeuble;

– faire inscrire directement au Registre foncier l'acte portant sur l'acquisition d'un immeuble par une entreprise, régulièrement inscrite au Registre du commerce du canton du lieu de situation de l'immeuble, avec mention que l'immeuble en question doit être affecté aux besoins propres de ladite entreprise;

b. de bénéficier d'un contingent supplémentaire de réserve, pour les logements de vacances ou appartements dans un apparthôtel, contingent auquel ils peuvent directement faire appel lorsque leur intérêt économique l'exige.

96.327

**Standesinitiative Tessin
Bundesgesetz
über den Erwerb von Grundstücken
durch Personen im Ausland
Initiative du canton du Tessin
Loi fédérale
sur l'acquisition d'immeubles
par des personnes à l'étranger**

Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 27. November 1996

Gestützt auf Artikel 93 Absatz 2 der Bundesverfassung ersucht der Kanton Tessin die Bundesversammlung mit dieser Standesinitiative, das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) so zu ändern, dass die Kantone, die dies wünschen:

a. auf gesetzlichem Wege den Vollzug so regeln können, dass:

– der Erwerb durch eine natürliche Person mit ausländischer Staatsangehörigkeit eines am Ort ihres rechtmässigen und tatsächlichen Wohnsitzes als Hauptwohnung dienenden Grundstückes nicht mehr der Bewilligungspflicht unterstellt ist;

– der Erwerb eines im Sinne von Artikel 8 Absatz 1 Buchstabe a BewG als ständige Betriebsstätte dienenden Grundstückes durch Personen im Ausland, die rechtmässig im Handelsregister eingetragen sind, nicht mehr der Bewilligungspflicht unterstellt ist;

b. für Ferienwohnungen oder Wohneinheiten in einem Aparthotel ein zusätzliches Reservekontingent beanspruchen können, auf das direkt zurückgegriffen werden kann, wenn ihre volkswirtschaftlichen Interessen es erfordern.

Texte de l'initiative du 27 novembre 1996

En application de l'article 93 alinéa 2 de la Constitution fédérale, le Canton du Tessin demande aux Chambres fédérales, par voie d'initiative, la modification de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE), de manière à permettre aux cantons qui le souhaitent:

a. de prendre, par voie législative, les dispositions d'application pour:

– ne plus soumettre à autorisation l'acquisition d'un immeuble à titre de résidence principale par une personne physique étrangère au lieu de son domicile légalement constitué et effectif;

– ne plus soumettre à autorisation l'acquisition d'un immeuble à titre d'établissement stable au sens de l'article 8 alinéa 1 lettre a LFAIE par des personnes à l'étranger valablement inscrites au Registre du commerce;

b. de bénéficier d'un contingent supplémentaire de réserve, pour les logements de vacances ou appartements dans un apparthôtel, contingent auquel ils peuvent directement faire appel lorsque leur intérêt économique l'exige.

Nabholz Lili (R, ZH) unterbreitet im Namen der Kommission für Rechtsfragen (RK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission hat die Standesinitiativen 96.301, 96.303, 96.304, 96.307 und 96.327 gemäss Artikel 21octies des Geschäftsverkehrsgesetzes vorgeprüft.

Diese Initiativen verlangen die Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) im Sinne einer Kantonalisierung des Entscheides über die Bewilligungspflicht beim Erwerb von Grundstücken. Die Kantone sollen in Zukunft auf die Bewilligungspflicht verzichten können, wenn Personen im Ausland

ein Grundstück zur Benutzung als Hauptwohnung am Ort ihres rechtmässigen und tatsächlichen Wohnsitzes erwerben wollen und wenn Unternehmen ein Grundstück zwecks Errichtung einer ständigen Betriebsstätte erwerben möchten. Ein drittes Anliegen der Standesinitiativen ist die Bereitstellung eines Reservekontingents für Ferienwohnungen oder Wohneinheiten in einem Aparthotel für diejenigen Kantone, deren wirtschaftliche Interessen es erfordern.

Begründung der Initianten (Zusammenfassung)

Anlässlich der Referendumsabstimmung vom 25. Juni 1995 hat das Schweizer Volk verschiedene Änderungen des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) abgelehnt, welche eine Lockerung der geltenden Bestimmungen zur Folge gehabt hätten. In dieser Frage trat eine unterschiedliche Haltung der Stimmbürgerinnen und Stimmbürger der Westschweiz und des Tessins gegenüber den deutschsprachigen Kantonen zutage. Die durch das Abstimmungsergebnis sich manifestierenden unterschiedlichen Sensibilitäten dürfen nicht übergangen, sondern müssen respektiert werden. Eine einheitliche Behandlung dieser Frage auf gesamtschweizerischer Ebene ist nicht mehr gerechtfertigt. Den Kantonen soll in diesem Zusammenhang ein grösserer Handlungsspielraum verschafft werden.

Zwar verfügen die Kantone bereits nach dem geltenden Recht beim Vollzug des BewG über gewisse Kompetenzen. Diese sind jedoch unzureichend. Die Standesinitiativen verfolgen den Zweck, denjenigen Kantonen, welche dies wünschen, beim Vollzug des BewG mehr Einfluss zu geben. Die Kantone sollen in Zukunft auf die Bewilligungspflicht verzichten können, wenn Personen im Ausland ein Grundstück zur Benutzung als Hauptwohnung am Ort ihres rechtmässigen und tatsächlichen Wohnsitzes erwerben wollen und wenn Unternehmen ein Grundstück zwecks Errichtung einer ständigen Betriebsstätte erwerben möchten. Damit sollen die Kantone die Möglichkeit erhalten, in diesen politisch unumstrittenen Fällen das bisherige langwierige und umständliche Verfahren aufzuheben, welches vor allem auch psychologisch einen negativen Einfluss auf die Wirtschaftsförderung hat.

Ein drittes Anliegen der Standesinitiativen ist die Bereitstellung eines Reservekontingents für Ferienwohnungen oder Wohneinheiten in einem Aparthotel für diejenigen Kantone, deren wirtschaftliche Interessen es erfordern. Damit soll vor allem den Kantonen mit einer starken Ausrichtung auf den Tourismus die Möglichkeit gegeben werden, die strengen Auswirkungen des BewG zu mildern, wenn die Wirtschaftslage dies verlangt.

Erwägungen der Kommission

a. Stand der Arbeiten in der Bundesversammlung und in der Verwaltung zum gleichen Gegenstand

In der Volksabstimmung vom 25. Juni 1995 wurde die Revision des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG; sog. Lex Friedrich) abgelehnt.

Am 20. Dezember 1995 wurden im Nationalrat vier Motionen (95.3358 Comby, «Lockerung der Lex Friedrich»; 95.3369 Epiney, «Lex Friedrich. Dringliche Massnahmen zuhanden des Bundesrates»; 95.3371 Epiney, «Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Rahmengesetz»; 95.3370 Maitre, «Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Erweiterung der kantonalen Kompetenzen») abgelehnt, die alle eine Kantonalisierung oder mindestens eine massive Erweiterung der kantonalen Kompetenzen im Bereich der Lex Friedrich forderten.

In derselben Session wurden im Ständerat zwei Motionen zum gleichen Thema überwiesen (95.3386 RK-SR, «Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland, unterstützt durch flankierende Massnahmen»; 95.3373 Martin, «Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland. Erweiterung der kantonalen Kompetenzen»).

Am 6. Oktober 1995 reichte Nationalrat Hegetschweiler eine parlamentarische Initiative ein (95.419 Revision Lex Friedrich), welche im wesentlichen die gleichen Anliegen verfolgt wie die vorliegenden Standesinitiativen, wobei die Bewilligungspflicht nicht ins Ermessen der Kantone gestellt, sondern gesamtschweizerisch aufgehoben werden soll.

b. Mit der Initiative verbundener Aufwand

Die Anliegen der Standesinitiativen können nur durch eine Änderung des BewG verwirklicht werden. Es müssten Artikel 2 und 3 BewG revidiert werden.

In den Kantonen müssten zusätzlich die jeweiligen Einführungsgesetze nach den Vorschriften des kantonalen Verfahrens (teils mit obligatorischem, teils mit fakultativem Referendum) geändert und vom Bund genehmigt werden.

c. Möglichkeit, das angestrebte Ziel mit einer Motion oder einem Postulat zu erreichen

Die Kommission hat sich an zwei Sitzungen intensiv mit den in den Standesinitiativen zum Ausdruck gebrachten Anliegen befasst. An ihrer Sitzung vom 8. Januar 1997 hörte sie die Vertreter der Kantone Waadt, Genf und Neuenburg an. Die Kantone Tessin und Wallis hatten auf die Entsendung von Vertretern verzichtet. Anlässlich dieser Sitzung betonten die Kantonsvertreter nochmals die Bedeutung einer Lockerung des BewG für die Wirtschaftsförderung und Ansiedlung neuer Unternehmen, welche in der aktuellen Wirtschaftslage für die Schaffung neuer Arbeitsplätze von grösster Bedeutung seien.

Die Kommission liess sich sodann vom Bundesamt für Justiz mittels eines Zwischenberichts für die Sitzung vom 27. Januar 1997 schriftlich über die Möglichkeiten für die Umsetzung der Standesinitiativen informieren. Daraus ging insbesondere hervor, dass die mit der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler und mit den Standesinitiativen verfolgten Anliegen, obwohl inhaltlich ähnlich, wegen der unterschiedlichen Ansätze (Lockerung der Bewilligungspflicht auf gesamtschweizerischer oder kantonaler Ebene) gesetzestechisch kaum gleichzeitig umsetzbar wären.

Die Kommission hält fest, dass eine Lockerung der Vorschriften des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland anzustreben ist. Insbesondere hat sie Verständnis für das in den Standesinitiativen zum Ausdruck kommende Anliegen gewisser Kantone, für ausländische Unternehmungen, die sich in der Schweiz niederlassen möchten, die Bewilligungspflicht aufheben zu können, soweit der Erwerb der Grundstücke der Errichtung einer Betriebsstätte oder der Wohnsitznahme von ausländischen Betriebsangestellten dient. Die Kantone erhoffen sich dadurch eine Verbesserung der Standortattraktivität und damit eine Ankurbelung der Wirtschaft und Verbesserung der Arbeitslage.

Die Kommission ist jedoch der Auffassung, dass eine Kantonalisierung der Bewilligungsvorschriften aus folgenden Gründen nicht den richtigen Weg zur Lockerung des BewG darstellt: einerseits, weil sie eine politische Zersplitterung der Schweiz in dieser wichtigen Frage zur Folge haben kann; andererseits aus praktischen Gründen, weil eine nur kantonsweise Aufhebung der Bewilligungspflicht bei kantonsübergreifenden Betriebsstandorten keine Vereinfachung des Verfahrens zur Folge hat. Die Kommission hat dem Nationalrat denn auch bereits mit Beschluss vom 13. Mai 1996 beantragt, die Motion des Ständerates (95.3386 RK-SR) abzulehnen, weil sie eine kantonale Lösung vorsah, wonach der Bundesrat die Kompetenz hätte, für einzelne Kantone unter bestimmten Voraussetzungen die Bewilligungspflicht aufzuheben. Hingegen hat die Kommission am gleichen Tag beschlossen, dem Nationalrat zu beantragen, der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler (95.419) Folge zu geben. Diese lautet praktisch gleich wie die vorliegenden Standesinitiativen, sieht aber eine Lockerung der Bewilligungsvorschriften der Lex Friedrich im oben umschriebenen Sinne auf gesamtschweizerischer Ebene vor.

Schliesslich ist das Anliegen der Standesinitiativen, den Tourismusregionen eine Erhöhung der Kontingente für den Erwerb von Ferienwohnungen zu ermöglichen, mit der Änderung der Verordnung über den Erwerb von Grundstücken

durch Personen im Ausland vom 10. Juni 1996 (in Kraft seit dem 1. August 1996), welche die Verteilung nicht ausgeschöpfter Kontingente auf Kantone mit erhöhtem Kontingentsbedarf zulässt, bereits grösstenteils abgedeckt.

Gestützt auf diese Überlegungen hat die Kommission beschlossen, den Antrag zu stellen, den Standesinitiativen keine Folge zu geben.

Erwägungen der Kommissionsminderheit

Die Kommissionsminderheit vertritt die Auffassung, nach dem ablehnenden Volksentscheid über die Revision der Lex Friedrich, bei welchem die westschweizerischen Kantone und das Tessin geschlossen für die Vorlage gestimmt haben, sei eine Revision im Sinne der Kantonalisierung der Bewilligungspflicht begrüssenswert, um die regional und kantonal unterschiedlichen Haltungen in dieser Frage besser berücksichtigen zu können. Gerade auch in Hinblick auf die europäische Öffnung der Schweiz könne ein schrittweises Vorgehen, bei welchem zunächst einzelne Kantone die Bewilligungspflicht lockerten, den Übergang zu einer europakompatiblen Lösung erleichtern. Die Änderung des BewG im Sinne der Standesinitiativen wäre ein erster Schritt in die auch von der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler eingeschlagene Richtung, bei der die Kommission Folge geben beantragt hat. Eine Kantonalisierung der Bewilligungspflicht würde eine progressive Anpassung der Mentalitäten erlauben und ein positives Signal für die bilateralen Verhandlungen setzen. Aus dem Bericht des Bundesamtes für Justiz (vgl. Ziff. 2 Bst. c) geht zudem hervor, dass die gesetzlichen Anpassungen einfach wären.

Gestützt auf diese Erwägungen beantragt die Kommissionsminderheit, den Standesinitiativen Folge zu geben.

Nabholz Lili (R, ZH) présente au nom de la Commission des affaires juridiques (CAJ) le rapport écrit suivant:

Conformément à l'article 210octies de la loi sur les rapports entre les Conseils, la commission a procédé à l'examen préalable des initiatives 96.301, 96.303, 96.304, 96.307 et 96.327.

Ces initiatives visent à modifier la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) de manière à permettre aux cantons qui le souhaitent de ne plus soumettre à autorisation l'acquisition d'un immeuble dans certains cas. En effet, les cantons pourraient renoncer à soumettre à autorisation l'acquisition d'un immeuble à titre de résidence principale par une personne physique étrangère au lieu de son domicile légalement constitué et effectif ou par une entreprise à titre d'établissement stable.

Elles visent également à ce que les cantons dont l'intérêt économique l'exige, bénéficient d'un contingent de réserve pour les logements de vacances ou appartements dans un apparthôtel.

Développement des auteurs des initiatives (résumé)

Lors de la votation référendaire du 25 juin 1995, le peuple suisse a rejeté diverses modifications de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger (LFAIE), qui visaient à permettre différents assouplissements des dispositions en vigueur. Une différence d'attitude envers cette question est alors apparue entre les électeurs de la Suisse romande et du Tessin et ceux de la Suisse alémanique. Les sensibilités différentes qui se sont manifestées, ne doivent pas être ignorées, mais respectées. Un traitement uniforme de cette matière sur l'ensemble du territoire de notre pays ne se justifie plus. Il convient d'accorder une plus grande marge de manoeuvre aux cantons.

En vertu du droit en vigueur, les cantons disposent certes de certaines compétences pour appliquer la LFAIE, mais ces dernières s'avèrent insuffisantes. Les initiatives cantonales visent à conférer aux cantons qui le souhaitent davantage d'influence en ce qui concerne l'application de la LFAIE. A l'avenir, les cantons doivent pouvoir renoncer à soumettre à autorisation l'acquisition d'un immeuble à titre de résidence principale par une personne physique étrangère au lieu de

son domicile légalement constitué et effectif ou par une entreprise à titre d'établissement stable. Les cantons doivent ainsi avoir la possibilité de renoncer, dans ces cas où il y a consensus politique, à la longue et pénible procédure d'autorisation, procédure ayant avant tout des effets psychologiques négatifs se répercutant sur la promotion de l'économie. Ces initiatives visent également à ce que les cantons dont l'intérêt économique l'exige, bénéficient d'un contingent de réserve pour les logements de vacances ou appartements dans un apparthôtel. Cela doit permettre avant tout aux cantons ayant une forte orientation touristique, de compenser les effets restrictifs de la LFAIE, si la situation économique l'exige.

Considérations de la commission

a. Etat des travaux au sein de l'Assemblée fédérale et dans l'administration sur le même objet

Lors de la votation populaire du 25 juin 1995, la révision de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE, plus communément appelée lex Friedrich) a été rejetée.

En date du 20 décembre 1995, quatre motions ont été rejetées au Conseil national (95.3358 Comby, Assouplissement de la lex Friedrich; 95.3369 Epiney, Lex Friedrich. Mesures urgentes à disposition du Conseil fédéral; 95.3371 Epiney, Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Loi-cadre; 95.3370 Maitre, Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Davantage de compétences cantonales). Toutes ces motions visaient à cantonaliser le domaine de la lex Friedrich ou, au moins, à conférer davantage de compétences aux cantons.

Au cours de la même session, au Conseil des Etats, deux motions traitant du même sujet (95.3386 CAJ-CE. Modification de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger, soutenue par des mesures d'accompagnement; 95.3373 Martin, Acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Davantage de compétences cantonales) ont été transmises.

Le 6 octobre 1995, M. Hegetschweiler, conseiller national, a déposé une initiative parlementaire (95.419 Révision de la lex Friedrich), qui vise en grande partie les mêmes objectifs que les initiatives cantonales, à la différence que l'obligation d'autorisation ne doit pas être soumise à la seule appréciation des cantons, mais qu'elle doit être supprimée dans toute la Suisse.

b. Ampleur du travail parlementaire

Les objectifs des initiatives ne peuvent être atteints que par une modification de la LFAIE. Les articles 2 et 3 seraient à modifier.

Par ailleurs, au niveau cantonal, les lois d'application devraient être modifiées selon les dispositions de procédure cantonale (en partie avec référendum obligatoire, en partie avec référendum facultatif) et ensuite être approuvées par la Confédération.

c. Possibilité d'atteindre le but visé par les initiatives par voie de motion ou de postulat

La commission a procédé, au cours de deux séances, à l'examen approfondi des initiatives. A sa séance du 8 janvier 1997, elle a entendu les représentants des cantons de Vaud, de Genève et de Neuchâtel, les cantons du Tessin et du Valais ayant renoncé à envoyer des représentants. A cette occasion, les représentants des cantons ont à nouveau insisté sur l'importance d'un assouplissement de la lex Friedrich pour l'économie et notamment pour l'implantation de nouvelles sociétés qui créeraient des emplois, objectif prioritaire dans la conjoncture actuelle. Ensuite, la commission a demandé à l'Office fédéral de la justice de lui remettre un rapport intermédiaire écrit pour la séance du 27 janvier 1997, sur les possibilités de réalisation des objectifs visés par les initiatives. Ce rapport a mis en évidence que les objectifs visés par l'initiative parlementaire Hegetschweiler (95.419) se confondaient avec ceux des initiatives cantonales du point de vue de leur contenu, mais qu'elles ne pourraient être mises en pratique simultanément en raison de leurs orientations différentes qui s'excluent du point de vue de la technique législa-

tive et du point de vue politique aussi (assouplissement de l'obligation d'autorisation au niveau national ou au niveau cantonal).

La commission constate qu'un assouplissement des dispositions de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger est souhaitable. Elle comprend particulièrement les objectifs de certains cantons, consistant à supprimer l'obligation d'autorisation, pour les entreprises étrangères qui souhaiteraient s'implanter en Suisse dans la mesure où l'acquisition d'immeubles est effectuée à titre d'établissement stable ou de résidence pour les employés de ces entreprises étrangères. Les cantons espèrent, par ce biais, rendre le site économique plus intéressant, donner de l'essor à l'économie et améliorer le marché du travail.

La commission estime néanmoins qu'une cantonalisation des dispositions relatives à l'autorisation ne constitue pas la bonne voie pour l'assouplissement de la LFAIE et ce, pour les raisons suivantes: d'une part, cette question pourrait entraîner un clivage politique en Suisse, d'autre part, pour des raisons pratiques. En effet, une suppression de l'obligation d'autorisation uniquement dans certains cantons n'entraînerait pas, dans le cas de sites d'implantation au-delà des frontières des cantons, une simplification de la procédure. D'ailleurs, la commission a proposé au Conseil national, par décision du 13 mai 1996, de rejeter la motion du Conseil des Etats (95.3386 CAJ-CE), parce qu'elle prévoyait une solution au niveau cantonal, selon laquelle le Conseil fédéral aurait la compétence de supprimer pour certains cantons et à certaines conditions, l'obligation d'autorisation. En revanche, la commission a décidé le même jour de proposer au Conseil national de donner suite à l'initiative parlementaire Hegetschweiler (95.419). En effet, son contenu étant presque similaire aux initiatives cantonales, elle prévoit toutefois un assouplissement de la lex Friedrich au niveau national.

Finalement, le dernier objectif des initiatives, consistant à faire bénéficier les régions touristiques d'un contingent supplémentaire pour l'acquisition de logements de vacances ou d'appartements dans les appartements, a en grande partie été réalisé par la modification de l'ordonnance sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger du 10 juin 1996 (en vigueur depuis le 1er août 1996), qui prévoit de répartir les contingents inutilisés entre les cantons qui le requièrent. Au vu de ces considérations, la commission a donc décidé de proposer de ne pas donner suite aux initiatives cantonales.

Considérations de la minorité de la commission

La minorité de la commission estime que, suite à la décision du peuple de rejeter la révision de la lex Friedrich, en faveur de laquelle s'étaient prononcés les cantons romands et celui du Tessin, une révision de la loi allant dans le sens d'une cantonalisation de l'obligation d'autorisation serait souhaitable afin de pouvoir mieux prendre en compte les différentes orientations régionales et cantonales. Dans la perspective d'une ouverture de la Suisse vers l'Europe, une telle procédure par étape, permettant dans un premier temps à certains cantons d'assouplir leurs dispositions en la matière faciliterait le passage vers l'eurocompatibilité. La modification de la LFAIE dans le sens des initiatives cantonales constituerait par ailleurs un premier pas dans la direction suivie par l'initiative parlementaire Hegetschweiler, à laquelle la commission a proposé de donner suite. Une cantonalisation de l'obligation d'autorisation permettrait une adaptation progressive des mentalités et serait un signal positif pour les négociations bilatérales. Le rapport de l'Office fédéral de la justice fait d'ailleurs état que les modifications de la loi seraient faciles à réaliser.

Au vu de ce qui précède, la minorité de la commission propose de donner suite aux initiatives cantonales.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 11 zu 6 Stimmen:

Mehrheit

Den Initiativen keine Folge geben

Minderheit

(Vallender, Bosshard, Hasler Ernst, Loretan Otto, Nabholz, Sandoz Suzette)

Den Initiativen Folge geben

Proposition de la commission

La commission propose, par 11 voix contre 6:

Majorité

Ne pas donner suite aux initiatives

Minorité

(Vallender, Bosshard, Hasler Ernst, Loretan Otto, Nabholz, Sandoz Suzette)

Donner suite aux initiatives

Engler Rolf (C, AI), Berichterstatter: Nach der Abstimmung über die Lex Friedrich ist der Entscheid der Kommission, die mit 11 zu 6 Stimmen beschlossen hat, den Initiativen keine Folge zu geben, noch klarer.

Erlauben Sie mir, ergänzend zum schriftlichen Bericht einige Punkte hervorzuheben, die vor allem gegen die Standesinitiativen sprechen.

Ich habe bereits in der Eintretensdebatte zur Lex Friedrich staatspolitische Gründe aufgezählt, nämlich die Rechtszersplitterung, aber auch die Einheit des Privatrechtes. Es gibt aber auch verfassungsrechtliche Bedenken. Wir wollen keine uneinheitliche Wirtschaftsverfassung in der Schweiz. Wir wollen keinen Rückfall ins letzte Jahrhundert; um so weniger, als wir dabei sind, uns in Europa zu integrieren, und diese Bestrebungen weitergehen.

Es gibt bei einer Kantonalisierung auch ganz praktische Probleme: Immer mehr sind gerade Betriebsstätten überkantonale. Ich denke z. B. an die Elektrizität. Da kann man sich leicht vorstellen, zu welchen Problemen eine Kantonalisierung führt. Das wäre wirklich das Gegenteil dessen, was im übrigen Europa passiert. Deshalb war die Kommission mehrheitlich immer für eine gesamtschweizerische Lockerung im Bereich der Betriebsstätten.

Das haben wir jetzt beschlossen. Der Bundesrat hat, wie das Herr Hegetschweiler hervorgehoben hat, eingelenkt und die unbedenklichen Punkte, die in der Volksabstimmung wenig zu Kritik Anlass gaben, korrigiert. Damit wird im wesentlichen auch den Anliegen der Kantone, mindestens materiell, entsprochen.

Jeanprêtre Francine (S, VD), rapporteure: Encore une fois, en acceptant le projet du Conseil fédéral, nous sommes allés au-delà de la proposition de cantonalisation de la lex Friedrich qui avait bien des inconvénients du point de vue des arguments juridiques et de niveau constitutionnel et aussi dans des cas pratiques.

En effet, il faut éviter de morceler le droit d'acquisition des immeubles ainsi que celui régissant le régime économique, l'économie ayant une tendance à l'intégration qui se renforce. S'agissant en particulier des établissements, la cantonalisation du régime de l'autorisation impliquerait vraiment des difficultés d'exécution qui pourraient engendrer un surcroît de tâches administratives au lieu des allègements souhaités. Je crois que le Conseil fédéral ainsi que M. Hegetschweiler avaient été bien inspirés d'aborder le problème au niveau suisse, étant entendu qu'il était souhaité, dans le programme de revitalisation de l'économie, de laisser davantage place à l'accès de capitaux étrangers.

C'est par 11 voix contre 6 que la Commission des affaires juridiques a refusé la cantonalisation proposée par les cantons romands. La solution que vous avez adoptée est beaucoup plus satisfaisante et ces initiatives deviennent ainsi obsolètes.

Vallender Dorle (R, AR), Sprecherin der Minderheit: Die Minderheit hat sich zu diesen Standesinitiativen überlegt, ob es eine Möglichkeit wäre, dem negativen Volksentscheid vom 25. Juni 1995 die Spitze zu brechen und eine Kantonalisierung zu unterstützen. Es darf nicht sein, dass der Grundstückserwerb durch Personen im Ausland nicht möglich ist! Dies dient nicht dem Wirtschaftsstandort Schweiz. Auch das bisher immer noch geltende Kriterium der Nationalität kann kein geeignetes Kriterium sein für die Bewilligung oder Nichtbewilligung als Standort für Unternehmungen. Wichtig ist vielmehr der Verwendungszweck.

Die Minderheit hat sich bei der positiven Behandlung der verschiedenen Standesinitiativen von folgenden Überlegungen

leiten lassen: Diese Abstimmung hat wieder einmal einen Graben zwischen der Romandie und dem Tessin und den Ostschweizer Kantonen aufgerissen. Wieder einmal sind die Minderheiten dominiert worden. Es ist bei einer solch wichtigen Vorlage auch die Solidarität unter den Kantonen zu beachten.

Die Minderheit hat sich dafür eingesetzt, dass diesen Standesinitiativen Folge gegeben wird. Wir sehen jetzt aber unsere wesentlichen Forderungen in der Vorlage des Investitionsprogrammes erfüllt. Diese Änderung der bundesrätlichen Haltung war dazumal nicht abzusehen. Wir erachten diesen Schritt der Änderung der Lex Friedrich aber darüber hinaus nicht nur als wirtschaftlich, sondern generell als sinnvoll – unabhängig von der jeweiligen Konjunktursituation –, weil der Wirtschaftsstandort Schweiz nur Bedeutung haben kann, wenn auch im Sinne des europäischen Standortes ausländische Erwerber zugelassen werden.

In dem Sinne ist die Minderheit von der Aufnahme im bundesrätlichen Investitionsprogramm befriedigt.

*Angenommen gemäss Antrag der Mehrheit
Adopté selon la proposition de la majorité*

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

95.3373

**Motion Ständerat
(Martin)
Erwerb von Grundstücken
durch Personen im Ausland.
Erweiterung der kantonalen Kompetenzen**

**Motion Conseil des Etats
(Martin)
Acquisition d'immeubles
par des personnes à l'étranger.
Davantage de compétences cantonales**

Wortlaut der Motion vom 12. Dezember 1995

Der Bundesrat wird eingeladen, den eidgenössischen Räten einen Revisionsentwurf zum Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vorzulegen, mit dem den Kantonen, die dies wünschen, erlaubt wird:

a. auf dem Weg der Gesetzgebung die notwendigen Vollzugsbestimmungen zu erlassen, damit:

– der Erwerb eines Grundstückes durch eine ausländische Person, die einen nach den Vorschriften der Fremdenpolizei gültigen Wohnsitz im Grundstückskanton hat, direkt im Grundbuch eingetragen werden kann;

– der Erwerb eines Grundstückes durch eine Unternehmung, die rechtmässig im Handelsregister des Grundstückskantons eingetragen ist, mit dem Vermerk in das Grundbuch eingetragen werden kann, dass das betreffende Grundstück für die besonderen Bedürfnisse dieser Unternehmung verwendet werden muss;

b. in den Genuss eines zusätzlichen Reservekontingentes für Ferienwohnungen oder Wohnungen in Aparthotels zu kommen, auf das sie zurückgreifen können, wenn dies ihr wirtschaftliches Interesse verlangt.

Texte de la motion du 12 décembre 1995

Le Conseil fédéral est invité à soumettre aux Chambres fédérales un projet de modification de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger, de manière à permettre aux cantons qui le souhaitent:

a. de prendre, par voie législative, les dispositions d'application nécessaires pour:

– faire inscrire directement au Registre foncier l'acte portant sur l'acquisition d'un immeuble par une personne étrangère, valablement domiciliée, conformément aux règles de la police des étrangers, dans le canton du lieu de situation de l'immeuble;

– faire inscrire directement au Registre foncier l'acte portant sur l'acquisition d'un immeuble par une entreprise, régulièrement inscrite au Registre du commerce du canton du lieu de situation de l'immeuble, avec mention que l'immeuble en question doit être affecté aux besoins propres de ladite entreprise;

b. de bénéficier d'un contingent supplémentaire de réserve, pour les logements de vacances ou appartements dans un apparthôtel, contingent auquel ils peuvent directement faire appel lorsque leur intérêt économique l'exige.

Nabholz Lili (R, ZH) unterbreitet im Namen der Kommission für Rechtsfragen (RK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission befasste sich an ihrer Sitzung vom 13. Mai 1996 mit einer Motion des Ständerates, die am 19. September 1995 ursprünglich von Ständerat Martin Jacques eingereicht worden war.

Diese Motion verlangt, dass das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) geändert wird. Kantonen, die dies wünschen, soll in Zukunft erlaubt werden, den Erwerb von Grundstücken durch ausländische Personen mit Wohnsitz im Grundstückskanton ohne Bewilligungsverfahren zuzulassen. Am 12. Dezember 1995 beschloss der Ständerat mit 20 zu 17 Stimmen, die Motion zu überweisen (AB 1995 S 1191). Der Bundesrat hatte beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission hält fest, dass eine Lockerung der Vorschriften des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland wünschenswert ist, soweit dadurch eine Ankurbelung der Wirtschaft erfolgen kann und das Bundesgesetz seine Schutzfunktion gegenüber einer unkontrollierten generellen Überfremdung des einheimischen Bodens und als raumplanerische Regelung beibehalten kann.

Jedoch erachtet die Kommission die Kantonalisierung der Bewilligungspflicht für verfehlt. Zum einen würde dadurch der Grundsatz der Einheit des Bundesprivatrechts verletzt. Zum andern würde bei einer uneinheitlichen Regelung der Bewilligungspflicht in den einzelnen Kantonen der Binnenmarkt Schweiz zersplittert, was dem Gedanken des europäischen Binnenmarktes abträglich wäre. Die Aufhebung der Bewilligungspflicht nach dem Wohnsitzprinzip würde zudem Umgehungsgeschäfte erleichtern. Schliesslich steht die Bereitstellung eines Zusatzkontingentes für Ferienwohnungen im Widerspruch zu dem in der Abstimmung vom 25. Juni 1995 (Ablehnung der Revision der Lex Friedrich) zum Ausdruck gebrachten Volkswillen, wonach in bezug auf den Ferienwohnungsbau das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland weiterhin eine restriktive Regelung gelten soll.

Aufgrund dieser Überlegungen sprach sich die Kommission mit 12 zu 4 Stimmen für die Ablehnung der Motion aus.

Die Minderheit der Kommission sah in der Kantonalisierung eine Chance, den Föderalismus zu stützen, den kantonal unterschiedlichen Ergebnissen in der Volksabstimmung vom 25. Juni 1995 Rechnung zu tragen und denjenigen Kantonen eine Lockerung der Bewilligungspflicht zu ermöglichen, die darauf aus wirtschaftlichen Gründen besonders angewiesen sind.

Nabholz Lili (R, ZH) présente au nom de la Commission des affaires juridiques (CAJ) le rapport écrit suivant:

Réunie le 13 mai 1996, la commission a examiné une motion du Conseil des Etats, qui avait été déposée initialement le

19 septembre 1995, par M. Martin Jacques, conseiller aux Etats.

La motion vise à modifier la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger, de manière à permettre aux cantons qui le souhaitent d'autoriser, sans procédure d'autorisation, l'acquisition d'un immeuble par une personne étrangère domiciliée dans le canton du lieu de situation de l'immeuble.

Le 12 décembre 1995, le Conseil des Etats a décidé, par 20 voix contre 17, de transmettre la motion (BO 1995 E 1191). Le Conseil fédéral avait proposé de la transformer en postulat.

Considérations de la commission

La commission retient qu'un assouplissement des dispositions de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger est souhaitable si cela apporte une relance de l'économie et si la loi continue de remplir sa fonction de parer aux développements généralement incontrôlés dans la construction de résidences de vacances et de résidences secondaires.

En revanche, la commission estime que le régime de l'autorisation ne doit pas incomber aux cantons. En effet, conférer cette compétence aux cantons reviendrait à une violation du principe de l'uniformité du droit privé fédéral. Par ailleurs, un régime des autorisations non harmonisé entre les différents cantons provoquerait un éclatement du marché intérieur suisse, et s'écarterait de l'idée d'un marché intérieur européen. La levée du régime des autorisations en fonction du domicile offrirait des facilités de contournement des conditions de la loi.

La mesure consistant à instaurer des contingents supplémentaires de réserve pour des logements de vacances ou appartements est en contradiction avec les résultats de la votation populaire du 25 juin 1995 (rejet de la révision de la Lex Friedrich) selon lesquels la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger devrait prévoir, en matière de construction de logements de vacances, des dispositions plus restrictives.

Sur la base de ces réflexions, la commission propose, par 12 voix contre 4, de rejeter la motion.

La minorité de la commission voit dans le fait de déléguer aux cantons la compétence d'accorder des autorisations un moyen de soutenir le fédéralisme et de tenir compte des différents résultats cantonaux lors de la votation populaire du 25 juin 1995. Par ailleurs, elle considère que cette disposition permettrait aux cantons qui en ont particulièrement besoin en raison de la situation économique d'assouplir le régime des autorisations.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 12 zu 4 Stimmen bei 2 Enthaltungen:

Mehrheit

Ablehnung der Motion

Minderheit

(Sandoz Suzette, Bosshard, Suter, Vallender)

Überweisung der Motion

Proposition de la commission

La commission propose, par 12 voix contre 4 et avec 2 abstentions:

Majorité

Rejeter la motion

Minorité

(Sandoz Suzette, Bosshard, Suter, Vallender)

Transmettre la motion

Engler Rolf (C, AI), Berichterstatter: Hier kann man wiederum das gleiche festhalten: Wir haben über diese Motion materiell entschieden, sie wird gegenstandslos. Ich bitte Sie deshalb, diese Motion nicht zu überweisen.

Jeanprêtre Francine (S, VD), rapporteure: Je ne peux que répéter ce qu'a dit le rapporteur de langue allemande, à sa-

voir que le sujet semble avoir été épuisé par le vote précédent et que la commission a refusé de prendre la motion en considération.

Sandoz Suzette (L, VD), porte-parole de la minorité: La motion du Conseil des Etats (Martin Jacques), poursuit en fait un double but:

Le premier, c'était une libéralisation de la lex Friedrich. Cette libéralisation a été atteinte par la modification que nous avons maintenant votée dans ce Conseil, et il y a de fortes chances pour qu'elle soit votée aussi dans l'autre Conseil. Sur ce plan-là, la motion a été accomplie. Mais elle poursuivait un deuxième but que le motionnaire – ainsi que la minorité – tient à voir présenté, à juste titre, à savoir montrer la possibilité qu'il y a, dans un pays comme le nôtre, d'admettre dans certains cas et, en particulier, en relation avec des immeubles qui ne se déplacent pas, la possibilité d'appliquer de façon nuancée une législation fédérale.

Cette démarche est une démarche d'avenir du fédéralisme, et je crois que notre Conseil se trouve placé pour la première fois devant la possibilité d'un choix d'avenir: est-ce que nous voulons être assez fédéralistes – dans un but de souplesse – pour accepter la possibilité que certaines dispositions fédérales soient appliquées en respectant des votations cantonales? Et la question se pose d'autant plus que, vous le savez, les avis sont partagés quant à la catégorie de restrictions que la lex Friedrich comporte. Ce sont des restrictions de droit public à la propriété privée. Il n'y a pas de base constitutionnelle claire sur ces restrictions. Par conséquent, il serait parfaitement légitime, si l'on ne veut pas contester l'entier de la loi, de permettre au moins aux cantons, en fonction de leurs résultats cantonaux, d'appliquer dans le droit public pour lequel ils sont souverains la solution qui convient à leur peuple.

La minorité maintient la proposition de soutenir la motion du Conseil des Etats (Martin Jacques) parce qu'elle vous demande si vous êtes capables d'adapter le fédéralisme aux exigences du monde moderne. En votant oui, vous ferez la preuve de votre ouverture.

Koller Arnold, Bundespräsident: Ich möchte Sie dringend bitten, den Antrag der Minderheit abzulehnen. Ich glaube, wir sind jetzt in der glücklichen Situation, dass die Hauptanliegen dieser Motion durch die Beschlüsse, welche Sie soeben gefasst haben, tatsächlich erfüllt sind. Wenn Sie nun aber mit der Überweisung der Motion in der Öffentlichkeit den Eindruck erwecken, dass die verbleibenden Restriktionen zur Disposition der Kantone stehen – dass man also für den Rest der Lex Friedrich eine Kantonalisierung anstreben will –, gefährden Sie mit grosser Wahrscheinlichkeit das, was Sie soeben beschlossen haben.

Es handelt sich hier um eine sehr delikate Angelegenheit. Gerade im Bereich der Ferienwohnungen haben wir bewusst auf jede Änderung verzichtet, weil vor allem diese Änderungen der letzten Vorlage zum Verhängnis geworden sind. Sie würden daher meines Erachtens ein fatales Signal geben, wenn Sie die verbleibenden Restriktionen nun noch ins Belieben der Kantone stellen würden.

Aus diesem Grund möchte ich Sie dringend bitten, die Motion abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung der Motion

44 Stimmen

Dagegen

91 Stimmen

95.3386

**Motion Ständerat
(RK-SR 93.426)
Änderung des Bundesgesetzes
über den Erwerb von Grundstücken
durch Personen im Ausland, unterstützt
durch flankierende Massnahmen**

**Motion Conseil des Etats
(CAJ-CE 93.426)**

**Modification de la loi fédérale
sur l'acquisition d'immeubles
par des personnes à l'étranger, soutenue
par des mesures d'accompagnement**

Wortlaut der Motion vom 12. Dezember 1995

Der Bundesrat wird beauftragt, das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) im Sinne der Schlussfolgerungen des Berichtes der Kommission Füeg (Bericht der Expertenkommission für die Prüfung der Folgen einer Aufhebung des BewG vom April 1995) wie folgt zu ändern:

Der Bundesrat bezeichnet die Kantone, für deren Gebiet die Bewilligungspflicht aufgehoben werden kann, sofern sie oder die betroffenen Gemeinden durch raumplanerische, fiskalische oder im Rahmen der vom Bund zu erlassenden Vorschriften andere Massnahmen ergreifen, um unerwünschte Entwicklungen im Ferien- und Zweitwohnungsbau aufzufangen.

Texte de la motion du 12 décembre 1995

Le Conseil fédéral est chargé de modifier la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) dans le sens des conclusions du rapport Füeg (rapport de la commission d'experts chargée d'examiner les conséquences d'une abrogation de la LFAIE d'avril 1995) comme suit:

Le Conseil fédéral désigne les cantons sur le territoire desquels le régime de l'autorisation au sens de la présente loi peut être levé à la condition que ces mêmes cantons ou les communes concernées veillent, par des mesures relevant de l'aménagement du territoire, des mesures fiscales ou d'autres mesures selon les prescriptions-cadres à édicter par la Confédération, à parer aux développements non désirés dans la construction des résidences de vacances et des résidences secondaires.

Nabholz Lili (R, ZH) unterbreitet im Namen der Kommission für Rechtsfragen (RK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission befasste sich an ihrer Sitzung vom 13. Mai 1996 mit einer Motion des Ständerates, die am 26. September 1995 ursprünglich von der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates eingereicht worden war.

Die Motion verlangt eine Änderung des Bundesgesetzes vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG). Der Bundesrat soll in Zukunft die Kantone bezeichnen, für deren Gebiet die Bewilligungspflicht aufgehoben werden kann, sofern sie oder die betroffenen Gemeinden raumplanerische, fiskalische oder im Rahmen der vom Bund zu erlassenden Vorschriften andere Massnahmen ergreifen, um unerwünschte Entwicklungen im Ferien- und Zweitwohnungsbau aufzufangen.

Am 12. Dezember 1995 beschloss der Ständerat mit 17 gegen 13 Stimmen, die Motion zu überweisen (AB 1995 S 1189). Der Bundesrat hatte beantragt, die Motion in ein Postulat umzuwandeln.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission hält fest, dass eine Lockerung der Vorschriften des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken

durch Personen im Ausland wünschenswert ist, soweit dadurch eine Ankurbelung der Wirtschaft erfolgen kann und das Bundesgesetz seine Schutzfunktion gegenüber einer unkontrollierten Entwicklung und als raumplanerische Regelung beibehalten kann.

Jedoch erachtet die Kommission die Kantonalisierung der Bewilligungspflicht für verfehlt. Zum einen würde dadurch der Grundsatz der Einheit des Bundesprivatrechts verletzt. Zudem verfügen die Kantone bereits nach geltendem Recht über erhebliche Entscheidungskompetenzen. Schliesslich wäre im Zeitalter der europäischen Integration die Suche nach einer europakonformen Lösung nach einer Kantonalisierung der Lex Friedrich noch viel schwieriger. Nicht sicher ist auch, ob für die Kantonalisierung der Bewilligungspflicht eine genügende Verfassungsgrundlage besteht. Die Kommission ist auch der Auffassung, dass Volksentscheide für die ganze Schweiz zu gelten haben.

Aufgrund dieser Überlegungen spricht sich die Kommission mit 9 zu 6 Stimmen für die Ablehnung der Motion aus.

Die Kommissionsminderheit vertritt die Auffassung, die in der Motion vorgesehene Kantonalisierung der Bewilligungspflicht sei das richtige Mittel, um die festgefahrene Situation zu deblockieren. Unter Wahrung des Volkswillens könnte den von einer Deutschschweizer Mehrheit überstimmten Kantonen der Westschweiz und dem Tessin die Möglichkeit geboten werden, zusätzliche Bewilligungen zu erteilen. Das Argument der Rechtsvereinheitlichung sei nicht stichhaltig, weil es in der Schweiz zahlreiche Bereiche im Wirtschaftsverfassungsrecht gebe, die nicht einheitlich geregelt seien, ohne dass dies zu Problemen führe. Im übrigen sei der Wettbewerb zwischen den verschiedenen Kantonen geradezu ein Argument für die von den Motionen verfolgte Lösung, da er attraktive Wirtschaftsstandorte garantiere. Die Motion stelle sicher, dass den raumplanerischen und fiskalischen Anliegen des BewG Rechnung getragen werde, und komme dem Föderalismus entgegen.

Nabholz Lili (R, ZH) présente au nom de la Commission des affaires juridiques (CAJ) le rapport écrit suivant:

Réunie le 13 mai 1996, la commission a examiné une motion du Conseil des Etats, qui avait été déposée initialement le 26 septembre 1995 par la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats.

La motion vise à modifier la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. Le Conseil fédéral est chargé de désigner les cantons sur le territoire desquels le régime de l'autorisation au sens de la présente loi sera levé à la condition que ces mêmes cantons ou les communes concernées veillent, par des mesures fiscales ou d'autres mesures selon les prescriptions-cadres à édicter par la Confédération, à parer aux développements non désirés dans la construction des résidences de vacances et des résidences secondaires.

Le 12 décembre 1995, le Conseil des Etats a décidé, par 17 voix contre 13, de transmettre la motion (BO 1995 E 1189). Le Conseil fédéral avait préalablement proposé de la transformer en postulat.

Considérations de la commission

La commission retient qu'un assouplissement des dispositions de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger n'est souhaitable que si elle apporte une relance de l'économie et que si elle continue de remplir sa fonction de parer aux développements généralement incontrôlés dans la construction de résidences de vacances et de résidences secondaires.

En revanche, la commission estime que le régime de l'autorisation ne doit pas incomber aux cantons. En effet, conférer cette compétence aux cantons qui disposent déjà, en vertu du droit actuel, d'importants pouvoirs de décision, reviendrait à violer le principe de l'uniformité du droit privé fédéral. Par ailleurs, à l'heure de l'intégration européenne, la recherche d'une solution conforme au droit européen deviendrait encore plus difficile. Il ne paraît pas certain que le fait de donner

la compétence aux cantons d'accorder des autorisations en la matière constitue une base constitutionnelle suffisante. La commission estime également que les décisions du peuple doivent être appliquées dans toute la Suisse.

Sur la base de ces réflexions, la commission se prononce, par 9 voix contre 6, contre l'adoption de la motion.

La minorité de la commission est d'avis que la solution proposée dans la motion, à savoir de confier la compétence aux cantons en matière de régime d'autorisation, est adaptée. Sans toutefois ignorer la volonté du peuple, cette solution constitue un moteur permettant d'offrir la possibilité aux Tessinois et aux Romands, qui n'ont pas voté comme la majorité des Suisses allemands, d'accorder des autorisations supplémentaires. A ses yeux, l'argument d'uniformité du droit privé n'est pas convaincant puisque, en Suisse, de nombreux secteurs du droit constitutionnel en matière d'économie ne sont pas harmonisés, sans que cela ne pose pour autant des problèmes. De plus, la concurrence entre les différents cantons constitue un argument plaidant en faveur de la solution proposée par les motions, puisqu'elle assure l'attractivité des sites économiques. La motion garantit la prise en compte des exigences de la loi en matière d'aménagement du territoire et de fiscalité, ainsi que celles posées par le fédéralisme.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 9 zu 6 Stimmen bei 2 Enthaltungen:

Mehrheit

Ablehnung der Motion

Minderheit

(Suter, Bosshard, Loretan Otto, Nabholz, Sandoz Suzette, Vallender)

Überweisung der Motion

Proposition de la commission

La commission propose, par 9 voix contre 6 et avec 2 abstentions:

Majorité

Rejeter la motion

Minorité

(Suter, Bosshard, Loretan Otto, Nabholz, Sandoz Suzette, Vallender)

Transmettre la motion

Abstimmung – Vote

Für Überweisung der Motion

27 Stimmen

Dagegen

112 Stimmen

96.3362

Motion Ständerat (Delalay) Liquidation von Immobiliengesellschaften Motion Conseil des Etats (Delalay) Liquidation de sociétés immobilières

Wortlaut der Motion vom 1. Oktober 1996

Der Bundesrat wird ersucht, das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) zu ändern: Artikel 7 («Ausnahmen von der Bewilligungspflicht») soll im Zusammenhang mit der erleichterten Liquidation von Immobiliengesellschaften um einen Buchstaben i mit folgendem Wortlaut erweitert werden: «i. die natürlichen Personen mit Wohnsitz im Ausland, die Wohneigentum aus der Liquidation einer Immobiliengesell-

schaft erwerben, deren Aktien sie teilweise oder vollumfänglich besassen.»

Texte de la motion du 1er octobre 1996

Le Conseil fédéral est prié de modifier la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) en rapport avec la liquidation facilitée des sociétés immobilières par l'adjonction à l'article 7 («Exceptions à l'assujettissement») d'une nouvelle lettre i: «i. Les personnes physiques domiciliées à l'étranger qui acquièrent la propriété d'un immeuble à la suite de la liquidation d'une société immobilière dont elles étaient partiellement ou totalement propriétaires des actions.»

Nabholz Lili (R, ZH) unterbreitet im Namen der Kommission für Rechtsfragen (RK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission befasste sich an ihrer Sitzung vom 27. Januar 1997 mit einer Motion des Ständerates, die am 21. Juni 1996 ursprünglich von Ständerat Delalay eingereicht worden war.

Die Motion verlangt die Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland dahingehend, dass im Zusammenhang mit der erleichterten Liquidation von Immobiliengesellschaften eine Ausnahme von der Bewilligungspflicht geschaffen wird.

Der Ständerat beschloss am 1. Oktober 1996 einstimmig, die Motion zu überweisen.

Erwägungen der Kommission

Der Bundesrat erklärte sich im Ständerat mit der Motion Delalay materiell einverstanden. So kurze Zeit nach der Ablehnung der Änderung des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) in der Volksabstimmung vom 25. Juni 1995 schien es dem Bundesrat aber nicht angezeigt, bereits wieder eine Änderung des BewG an die Hand zu nehmen. Deshalb schlug er die Umwandlung der Motion in ein Postulat vor.

Der Motionär wies jedoch darauf hin, dass die vorgeschlagene Änderung des BewG innerhalb der in Artikel 207 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer vorgesehenen Übergangsfrist und somit noch vor dem Jahre 2000 erfolgen müsse, weil die während dieser Übergangsfrist gewährten Steuererleichterungen die Liquidation von Immobiliengesellschaften in dieser Zeit besonders attraktiv machten. Das aus den erleichterten Liquidationen von Immobiliengesellschaften resultierende Steueraufkommen sei angesichts der aktuellen Wirtschaftslage für die öffentliche Hand von Gewicht.

Die Kommission schliesst sich diesen Erwägungen an und beantragt einstimmig, die Motion zu überweisen.

Nabholz Lili (R, ZH) présente au nom de la Commission des affaires juridiques (CAJ) le rapport écrit suivant:

Réunie le 27 janvier 1997, la commission a examiné la motion du Conseil des Etats qui avait été déposée à l'origine, le 21 juin 1996, par M. Delalay, conseiller aux Etats.

L'auteur de la motion a prié le Conseil fédéral de procéder à la modification de la loi sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger en créant une nouvelle exception à l'assujettissement en rapport avec la liquidation facilitée des sociétés immobilières.

En date du 1er octobre 1996, le Conseil des Etats a décidé, à l'unanimité, de transmettre la motion.

Considérations de la commission

Le Conseil fédéral s'est déclaré favorable à la motion Delalay au Conseil des Etats, sur le plan matériel. Néanmoins, si peu de temps après que le peuple a rejeté, le 25 juin 1995, le projet de modification de la loi sur l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger (LFAIE), le Conseil fédéral n'a pas estimé judicieux de procéder de nouveau à une modification de ladite loi. Il a donc proposé de transformer la motion en postulat.

L'auteur de la motion a toutefois précisé que la modification proposée de la LFAIE devait avoir lieu avant l'an 2000, date à laquelle expire le délai transitoire prévu à l'article 207 de la loi sur l'impôt fédéral direct, étant donné que les allègements fiscaux accordés pendant ce délai transitoire rendent la liquidation de sociétés immobilières particulièrement intéressante. Les recettes fiscales résultant de ces liquidations facilitées revêtent pour les pouvoirs publics une importance non négligeable aux vues de la situation économique actuelle.

Se ralliant à ces considérations, la commission propose, à l'unanimité, d'approuver la motion.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, die Motion zu überweisen.

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité, de transmettre la motion.

Engler Rolf (C, AI), Berichterstatter: Auch hier kann man festhalten, dass die Motion durch die geänderte Lex Friedrich, wie sie vom Bundesrat vorgelegt wurde und vom Nationalrat jetzt unterstützt wird, erfüllt ist (vgl. 97.027; Beschluss D).

Ich möchte Sie deshalb bitten, aufgrund dieser veränderten Situation der Motion nicht mehr zuzustimmen bzw. sie als erfüllt abzuschreiben.

Jeanprêtre Francine (S, VD), rapporteure: La présente motion a été liquidée par l'acceptation du projet D (97.027). Elle devient donc sans objet.

Nous sommes toujours dans la même situation. Ce que vous avez accepté va au-delà du contenu des propositions, à une toute petite exception près, celle soulevée par l'intervention Sandoz Suzette.

Koller Arnold, Bundespräsident: Diese Motion wird mit Artikel 7 des Beschlusses D (97.027) erfüllt, den Sie soeben beschlossen haben. Die Motion ist daher als erfüllt abzuschreiben.

Abgeschrieben – Classé

96.3303

Motion Ducrot

Lex Friedrich.

Lockerung für Industrie, Gewerbe und Dienstleistungen

Lex Friedrich.

Assouplissement pour les activités industrielles, commerciales et de services

Wortlaut der Motion vom 19. Juni 1996

In der heutigen misslichen Wirtschaftslage kann sich die Schweiz einen Luxus wie die Investitionshindernisse, welche mehrere Bestimmungen der Lex Friedrich darstellen, nicht mehr erlauben. Der Bundesrat wird ersucht, die erforderlichen Massnahmen zu ergreifen, damit folgende Fälle von Erwerb durch Personen im Ausland von der Bewilligungspflicht ausgenommen werden:

– der Erwerb von Aktien einer Gesellschaft, die Eigentümerin von Grundstücken in der Schweiz ist, sofern diese hauptsächlich der Ausübung einer Industrie-, Gewerbe- oder Dienstleistungstätigkeit dienen;

– der Erwerb von Grundstücken, die hauptsächlich für die Ausübung von oben genannten Tätigkeiten bestimmt sind;

– der Erwerb von Grundstücken, die im Rahmen der Reorganisation einer Gruppe von Gesellschaften übertragen werden (Übertragung zwischen Gesellschaften der gleichen Gruppe, Fusionen, Auflösungen usw.).

Texte de la motion du 19 juin 1996

Dans le climat actuel de morosité économique, la Suisse ne peut plus s'offrir le luxe de conserver les obstacles à l'investissement que constituent plusieurs dispositions de la lex Friedrich. Le Conseil fédéral est prié de prendre les mesures requises pour exclure du régime de l'autorisation l'acquisition par des personnes à l'étranger:

– d'actions d'une société propriétaire d'immeubles en Suisse, dans la mesure où les immeubles en cause servent principalement pour l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou activité prestataire de services;

– d'immeubles devant principalement servir à l'exercice des activités ci-dessus;

– d'immeubles transférés dans le cadre de la réorganisation d'un groupe de sociétés (transfert entre sociétés d'un même groupe, fusion, scission, etc.).

Mitunterzeichner – Cosignataires: Blaser, Caccia, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, David, Deiss, Dormann, Eberhard, Epiney, Filliez, Frey Claude, Grossenbacher, Jutzet, Lachat, Langenberger, Lauper, Leu, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Philipona, Pidoux, Ratti, Sandoz Marcel, Schmid Odilo, Simon, Stamm Judith, Vogel, Widrig, Zapfl (32)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Même si le Parlement a exprimé sa volonté d'assouplir la lex Friedrich, la votation référendaire de juin 1995 a entraîné le rejet par le peuple de ces dispositions légales. La cantonalisation de cette même loi n'a pas reçu l'aval du Parlement, pour des motifs d'ordre juridique notamment. Il convient de respecter la censure du peuple et du Parlement.

Par voie de motion, je me permets pourtant de remettre l'ouvrage sur le métier, mais d'une manière plus restrictive. Je propose de libéraliser l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger, pour l'exercice d'une activité industrielle, commerciale ou de services.

L'économie suisse souffre toujours des obstacles à l'investissement que constituent plusieurs dispositions de la lex Friedrich.

Le Parlement a exprimé sa volonté d'assouplir la lex Friedrich en acceptant la révision en octobre 1994. La votation référendaire de juin 1995 a entraîné le rejet par le peuple de ces dispositions légales.

La cantonalisation de cette même loi revendiquée par plusieurs motionnaires n'a pas reçu l'aval du Parlement, pour des motifs d'ordre juridique notamment.

Il convient de respecter la censure du peuple et du Parlement.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 4. September 1996

Rapport écrit du Conseil fédéral du 4 septembre 1996

Suite à l'issue négative du vote du 25 juin 1995 sur la révision de la lex Friedrich – laquelle prévoyait l'ouverture contrôlée du marché des immeubles aux étrangers – toute une série d'interventions parlementaires ont été déposées. Celles-ci demandaient à nouveau une révision de la loi, dans le sens d'une cantonalisation d'envergure plus ou moins grande des dispositions légales sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger. En outre, il a été donné mandat au Conseil fédéral d'élever sans délai le contingent des logements de vacances dans les cantons qui l'ont déjà épuisé.

Dans ses réponses aux différentes interventions, le Conseil fédéral a toujours déclaré qu'il y avait lieu de respecter la volonté exprimée démocratiquement. Il fut d'avis qu'en ce domaine politiquement très controversé, il convenait d'examiner attentivement les différents aspects du problème avant

de songer à l'avenir. Aussi proposa-t-il de transformer les différentes interventions en postulats. S'agissant du contingentement des logements de vacances, il décida de réviser l'ordonnance. Les travaux de révision sont entre-temps arrivés à terme et l'ordonnance vient d'entrer en vigueur le 1er août 1996.

Alors que, le 12 décembre 1995, le Conseil des Etats a transmis deux motions demandant qu'une nouvelle révision soit entreprise, le 20 décembre 1995, le Conseil national a rejeté quatre motions dont la teneur était en partie identique sans même discuter d'une éventuelle transformation de ces motions en postulats.

La présente motion se départit de la cantonalisation et demande d'exclure du régime de l'autorisation sur le plan fédéral l'acquisition d'immeubles destinés à l'exercice d'une activité économique. Elle mentionne en particulier l'acquisition d'établissements stables, de parts d'une personne morale et d'immeubles transférés dans le cadre de la réorganisation d'un groupe de sociétés.

La motionnaire tient compte des objections soulevées par le Conseil fédéral en décembre dernier dans ses réponses aux précédentes motions à propos de la cantonalisation. Toutefois, elle reprend l'essentiel des propositions qui avaient été formulées dans la révision du 7 octobre 1994. Ainsi, les raisons politiques invoquées contre une nouvelle révision sont pour l'instant encore valables. A cet égard, la situation n'a pas changé.

En conséquence, le Conseil fédéral n'est pas disposé à accepter la motion et à proposer au Parlement encore un autre projet de révision. Il est d'avis que l'engagement d'une nouvelle procédure de révision nécessiterait une mûre réflexion, compte tenu entre autres de nos rapports avec l'Union européenne, ce que n'imposait pas la révision de l'ordonnance. Mais les orientations qui président à la motion lui paraissent légitimes. Aussi est-il disposé à accepter la motion pour autant que celle-ci soit transformée en postulat.

*Schriftliche Erklärung des Bundesrates
Déclaration écrite du Conseil fédéral*

Le Conseil fédéral propose de transformer la motion en postulat.

Ducrot Rose-Marie (C, FR): La lex Friedrich – nous en avons assez parlé – nous a valu bon nombre de désavantages et j'en ai fait la triste expérience comme responsable d'une commune. Je m'étais donc promis que ma première motion de parlementaire viserait à faire sauter ce verrou-là.

J'ai déposé ma motion en juin 1996, un peu comme on lance un bateau de papier dans une mare brassée par l'orage. En septembre, dans une réponse très circonstanciée, donc quelque peu ampoulée, le Gouvernement m'a proposé de transformer ma motion en postulat. C'était la voie de garage, l'enterrement de première classe. Mais voilà, six mois plus tard, les indicateurs économiques restent au rouge. Une lourde incertitude plombe l'horizon de l'emploi. Il n'est plus question d'étaler ses états d'âme ni de se confiner dans une sclérose trouillardarde peinte en vertu helvétique. Le Gouvernement largue les amarres et s'investit enfin dans un programme de relance. On peut le déplorer. Le Gouvernement peine à anticiper. Il réagit plus qu'il n'agit. Il se confine dans un attentisme paralysant. Quand cessera-t-on enfin de jouer les pompiers autour de la maison qui brûle? Tout en respectant la volonté populaire, il est important de s'engager dans une libéralisation qui pourrait nous conduire vers une revitalisation.

La lex Friedrich vient d'être amputée de sa version la plus contraignante pour l'économie suisse. L'article 2 alinéa 2 lettre a répond exactement à ma demande. Ma première motion est ainsi acceptée. Avec grande satisfaction, je la retire.

Zurückgezogen – Retiré

96.3409

Motion Hasler Ernst

**Lex Friedrich.
Aufhebung der Bestimmungen
über die militärische Sicherheit**

**Lex Friedrich.
Abrogation des dispositions
sur la sécurité militaire**

Diskussion – Discussion

Siehe Jahrgang 1996, Seite 2395 – Voir année 1996, page 2395

Hasler Ernst (V, AG): Nachdem Sie der Revision der Lex Friedrich zugestimmt haben, haben Sie auch Artikel 5 Absatz 2 aufgehoben. Somit ist die Forderung meiner Motion erfüllt, und ich ziehe die Motion zurück.

Zurückgezogen – Retiré

97.401

**Parlamentarische Initiative
(SGK-NR)**

**Krankenversicherung.
Befristete Auszahlung von Bundesbeiträgen
an die Krankenversicherer.
Dringlicher Bundesbeschluss**

**Initiative parlementaire
(CSSS-CN)**

**Assurance-maladie.
Versement temporaire de subsides fédéraux
aux assureurs-maladie.
Arrêté fédéral urgent**

Bericht und Beschlussentwurf der SGK-NR vom 23. Januar 1997
(wird im BBI veröffentlicht)

Rapport et projet d'arrêté de la CSSS-CN du 23 janvier 1997
(sera publié dans la FF)

Stellungnahme des Bundesrates vom 10. März 1997
(wird im BBI veröffentlicht)

Avis du Conseil fédéral du 10 mars 1997
(sera publié dans la FF)

Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

Antrag der Kommission

Mehrheit

Eintreten

Minderheit

(Heberlein, Blaser, Borer, Bortoluzzi, Deiss, Egerszegi, Schenk)

Nichteintreten

Proposition de la commission

Majorité

Entrer en matière

Minorité

(Heberlein, Blaser, Borer, Bortoluzzi, Deiss, Egerszegi, Schenk)

Ne pas entrer en matière

Baumann Stephanie (S, BE), Berichterstatterin: Gleichzeitig mit der Inkraftsetzung des neuen Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) per 1. Januar 1996 mussten die Versicherten massive Prämien erhöhungen in Kauf nehmen. Zum Teil lassen sich diese Prämien erhöhungen mit dem Sy-

stemwechsel erklären. Die Bundessubventionen an die Krankenversicherer wurden durch die individuelle Prämienverbilligung ersetzt, die in den einzelnen Kantonen unterschiedlich umgesetzt worden ist und auch sehr unterschiedlich zur Wirkung kommt. Zudem konnten die im KVG enthaltenen kostendämpfenden Massnahmen bisher keine Wirkung entfalten.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) hat im letzten Jahr eine Subkommission eingesetzt und ihr den Auftrag erteilt, die Probleme bei der Prämienverbilligung zu analysieren sowie Vorschläge für kurzfristig realisierbare Verbesserungen zu machen.

Die SGK ist einhellig der Meinung, dass zurzeit keine Gesetzesänderung anzustreben sei, so kurz nach Inkrafttreten des KVG. Andererseits ist die allgemeine Unzufriedenheit bezüglich Belastung der kleinen und mittleren Einkommen durch hohe Prämien und bezüglich der Abwicklung der Prämienverbilligung so gross geworden, dass eindeutig Handlungsbedarf besteht.

Die Subkommission hat aufgrund ihrer Arbeiten und auch aufgrund einiger Hearings festgestellt, dass sich die Kantone bei der Ausrichtung der Prämienverbilligungen im Rahmen des allerdings sehr weit gesteckten gesetzlichen Spielraumes bewegen. Das heisst, die Kantone sind laut Gesetz nicht verpflichtet, beim Bund den vollen Betrag, der ihnen für die Prämienverbilligung zur Verfügung stehen würde, tatsächlich abzurufen, falls sie – und das ist der entscheidende Punkt – die Prämienverbilligung für Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen trotzdem sicherstellen können.

In Kantonen mit tiefen durchschnittlichen Prämien kann mit der Verteilung von beispielsweise 80 Prozent der Bundessubventionen eine Prämienverbilligung realisiert werden, welche immer noch wirkungsvoller ist als eine Prämienverbilligung mittels einer hundertprozentigen Verteilung der Bundesgelder in einem Kanton mit hohen Prämien. Viele Kantone haben denn auch von ihrem Recht Gebrauch gemacht, nicht alle reservierten Bundessubventionen abzurufen. Mitgespielt hat dabei wohl auch die Tatsache, dass sie dadurch ihren eigenen Beitrag an die Prämienverbilligung reduzieren konnten.

Wir stehen heute vor der Tatsache, dass einerseits jährlich annähernd eine halbe Milliarde Franken an Bundessubventionen, welche ausdrücklich für die Prämienverbilligung vorgesehen war, nicht verteilt wird und dass andererseits nicht nur Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen unter der Prämienlast leiden, sondern auch Angehörige des Mittelstandes. Die Mehrheit der SGK teilt deshalb die Meinung der Subkommission, dass die nicht abgeholten Bundesgelder während dreier Jahre an die Versicherten verteilt werden sollen. Die Befristung auf drei Jahre scheint angezeigt, weil bis dahin ohnehin ein neuer Bundesbeschluss für die Bundesbeiträge vorzulegen ist.

Sie haben gesehen, dass der Bundesrat den vorliegenden Bundesbeschluss aus finanzpolitischen Überlegungen ablehnt. Einzelne Kommissionsmitglieder haben ähnlich argumentiert und den Vorwurf erhoben, dass mit diesem Bundesbeschluss Geld verteilt würde, das nicht vorhanden wäre. Ich muss Sie jedoch daran erinnern, dass in Artikel 106 KVG – das Gesetz hat immerhin eine Volksabstimmung passiert – die Beiträge, welche für die Prämienverbilligung der nächsten Jahre zur Verfügung gestellt werden, ausdrücklich festgehalten sind. Für 1997 sind explizit 1,94 Milliarden Franken genannt.

Ich kann es nicht anders sagen: Wenn über 400 Millionen Franken nicht verteilt werden, spart der Bund diese 413 Millionen Franken auf dem Buckel der Versicherten – so, wie er übrigens bereits letztes Jahr 460 Millionen Franken gespart hat.

Der Bundesrat kritisiert auch, dass die Gelder nach generellen, nicht nach bedarfsorientierten Kriterien verteilt werden sollen. Dies ist auch ein Einwand, der in vielen Vernehmlassungsantworten erhoben worden ist. Die Art der Verteilung der Gelder hat denn auch in der SGK zu langen Diskussionen geführt. Mindestens sechs verschiedene Vorschläge wurden geprüft. Sie ersehen das aus den Anträgen, die vorliegen. Ei-

nen Minderheitsantrag haben wir und die Anträge der Kollegen Fasel und Gross Jost. Sie ersehen daraus, dass die Suche nach gerechteren Lösungen nach wie vor weiterläuft.

Wir werden bei der Detailberatung noch auf die Vor- und Nachteile der einzelnen Verteilungssysteme eingehen können, falls Sie uns dazu Gelegenheit geben. Für den Moment sage ich nur soviel: Nach intensiver Diskussion sind die Subkommission und auch die Mehrheit der SGK zum Schluss gekommen, dass eine Pro-Kopf-Verteilung der Gelder, d. h. die ungeliebte «Gliesskannenmethode», die administrativ und deshalb auch finanziell günstigste Lösung wäre. Es darf nicht vergessen werden, dass fast alle Versicherten unter der Prämienlast leiden und dass diese Art der Verteilung nur während dreier Jahren zum Zuge kommt.

Zudem wird der weitaus grösste Teil der Bundes- und Kantons-subsidien an die Prämienverbilligung nach sozialen Kriterien ausgerichtet. In Zahlen heisst dies für 1997: 2 Milliarden Franken (Bund und Kantone zusammen) werden an Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen verteilt und etwas über 400 Millionen Franken an alle Versicherten, sofern sie nicht freiwillig darauf verzichten.

Alle Bemühungen um eine gerechtere, sozialere Verteilung haben gezeigt, dass entweder neue Ungerechtigkeiten auftauchten oder dass wir – das gilt für alle Vorschläge, die gemacht werden – mit zeitlichen Verzögerungen rechnen müssten, so dass ein Abzug auf der Prämienrechnung per Ende 1997 nicht mehr möglich wäre.

Ich bitte Sie im Namen der Mehrheit der SGK, auf den Entwurf für einen dringlichen Bundesbeschluss einzutreten.

Ich darf Ihnen versichern, dass die SGK lange mit sich gerungen hat, bis sie diesen Beschluss verabschieden konnte. Angesichts der Tatsache, dass der Prämien Schub in der Krankenversicherung ein ernsthaftes Problem ist und keine kurzfristig wirksamen Massnahmen dagegen in Sicht sind, hat sich die Mehrheit dazu durchgerungen, die Einlösung der Versprechen, die während des Abstimmungskampfes zum KVG gemacht worden sind, wenigstens teilweise zu ermöglichen, d. h. die versprochenen Bundessubventionen auszuschiessen, so dass die Prämienhöhe um zirka 3 Prozent abgedeckt werden kann.

Guisan Yves (R, VD), rapporteur: Les augmentations de primes qui ont résulté de la mise en vigueur de la LAMal dès le 1er janvier 1996 ont laissé un goût amer à la population. L'amertume a même passé franchement au vinaigre après la deuxième ronde d'augmentations pour 1997. L'extrême sensibilité à cette question a, par conséquent, logiquement déclenché une multitude d'interventions parlementaires que la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique de notre Conseil est appelée à traiter.

Jusqu'à l'entrée en vigueur de la LAMal, la Confédération octroyait un montant de 1,3 milliard de francs pour abaisser les primes. A cela s'ajoute un montant de 500 millions de francs à la suite de la décision du peuple suisse d'introduire la TVA. Bien que la nouvelle loi sur l'assurance-maladie laisse toute liberté aux cantons d'utiliser ou non les subsides auxquels ils ont droit, il existe de fait une obligation pour la Confédération de contribuer pour un montant de 1,8 milliard de francs. Même si quelque 413 millions de francs n'ont pas été réclamés, la CSSS-CN a néanmoins estimé qu'ils étaient dus. Les dispositions de la LAMal ont fait l'objet des interprétations les plus diverses au gré des cantons et, en particulier, au niveau des modalités d'allègement des primes. Il en résulte des disparités importantes, avec néanmoins pour dénominateur commun que les assurés de la classe moyenne inférieure qui ne bénéficient, par définition, d'aucune subvention sont systématiquement pénalisés avec des cotisations atteignant entre 10 et 40 pour cent de leur revenu.

Cette situation a constitué un argument supplémentaire. Elle a donc abouti à la constitution d'une sous-commission, sous la présidence de M. Rychen, pour déterminer la manière de procéder. Après avoir entendu les assureurs et examiné différents projets de répartition – l'un ne concernant que les enfants et les adolescents, l'autre en fonction de la pyramide des âges –, cette sous-commission est parvenue à la conclu-

sion que le système le plus simple sur le plan administratif et le plus facilement réalisable à brève échéance était de verser ces montants directement aux caisses-maladie en fonction de leurs effectifs de l'année précédente. Cette distribution selon les modalités de l'arrosier, dont le principe est fondamentalement contradictoire par rapport aux objectifs de la nouvelle loi, n'a pas eu l'heur de plaire à l'ensemble de la commission. Dès lors, cela constitue un motif suffisant de refus de l'entrée en matière pour une forte minorité. En outre, cela permettrait une économie substantielle pour la caisse fédérale qui ne léserait personne puisque les douze cantons qui ont renoncé à cette contribution s'estiment satisfaits de la contribution actuelle. Qui plus est, cette espèce de rafistolage n'a aucun sens sur le plan social.

Néanmoins, la commission a maintenu sa volonté d'entrer en matière, par 15 voix contre 7 et avec 2 abstentions.

Plusieurs propositions de minorité ont alors été développées pour cibler cette distribution. L'opportunité d'une telle solution, qu'il s'agisse de prendre en compte seulement les familles avec enfants, de limiter les contributions à un plafond de revenus à déterminer par le Conseil fédéral ou la combinaison des deux, s'est systématiquement heurtée à des difficultés pratiques d'exécution, susceptibles d'en compromettre la réalisation pour cette année encore. Malgré un retournement de situation, la commission s'est, pour finir, ralliée aux propositions de la sous-commission Rychen, par 11 voix contre 7. Elle vous propose donc, par voie d'arrêté fédéral urgent d'une durée de trois ans, de payer aux caisses-maladie un montant de Fr. 57.60 par personne en fonction des effectifs assurés au mois de décembre de l'année précédente.

Néanmoins, à la suite de la décision défavorable du Conseil fédéral, M. Gross Jost a demandé la réouverture du débat, le 10 avril dernier, pour examiner une nouvelle proposition de distribution ciblée, basée sur la forme d'un bonus fiscal en rapport avec l'impôt fédéral direct. Cette proposition, ainsi que celle de M. Fasel et celle de M. Suter et moi-même qui, elle, s'adresse plus spécifiquement aux enfants, aux adolescents ou aux personnes ayant charge de famille, seront examinées par la suite, si vous décidez de l'entrée en matière, comme le souhaite la majorité de la commission.

Heberlein Trix (R, ZH), Sprecherin der Minderheit: Im Namen der Kommissionsminderheit beantrage ich Ihnen, auf den Entwurf für einen dringlichen Bundesbeschluss über die befristete Auszahlung von Bundesbeiträgen an die Krankenversicherer nicht einzutreten.

Sie haben es gehört: Eine Subkommission der SGK hatte den Auftrag, sich mit den Problemen der Umsetzung des Krankenversicherungsgesetzes zu befassen und konkrete Vorschläge auszuarbeiten. Dass in verschiedenen Kantonen Probleme bestanden und immer noch bestehen, nicht nur mit dem Vollzug der Prämienverbilligung, ist bekannt. Die Gründe sind verschiedenster Natur: Probleme mit der Vollzugsgesetzgebung, unklare Gesetzesbestimmungen, Spitalplanungen, die erarbeitet werden müssen, Berechnungs- und Auszahlungsmodi für Prämienverbilligungen, die problematisch sind. Das sind einige der Gründe, die dazu führten, dass die beim Erlass des Gesetzes vorgesehenen Mittel, die vom Bund als maximale Beiträge zur Prämienverbilligung zur Verfügung gestellt werden, nicht ausgenutzt wurden. Dass diese Möglichkeit besteht, entspricht dem ausdrücklichen Willen des Gesetzgebers und des Souveräns.

Warum sollen gemäss Minderheitsantrag die heute 420 Millionen Franken nicht an die Kassen verteilt werden, weder gemäss Antrag Gross Jost noch gemäss den Anträgen Suter oder Fasel, die mit einem komplexen Modus den Kantonen und den Gemeinden neue Vollzugsprobleme und Kosten beschieren und den ohnehin komplizierten 26 kantonalen Prämienverbilligungssystemen noch ein gesamt-schweizerisches aufpropfen wollen?

Es sind im wesentlichen drei Gründe:

1. Im Rahmen der Diskussion um das Krankenversicherungsgesetz wurde von den Kantonen ganz klar eine kantonale Ausgestaltung der Prämienverbilligung gefordert. Viele von ihnen machten die Unterstützung des Gesetzes von die-

ser Bedingung abhängig. Diejenigen unter Ihnen, die dabei waren, erinnern sich an die langwierige Differenzbereinigung und an die Einigungskonferenz der beiden Räte über diese Frage.

Das Gesetz sieht vor, dass die Kantone bis zu der im Gesetz vorgesehenen Grenze von 50 Prozent auf Bundesmittel verzichten können. Diese Regelung wurde vom Volk angenommen. Der Bund hat die Kompetenz, nähere Vorschriften über die Prämienverbilligung zu erlassen, wenn er feststellen sollte, dass diese für Versicherte in wirtschaftlich bescheidenen Verhältnissen nicht sichergestellt ist.

Wie empfindlich die Kantone reagieren, wenn ihre Kompetenzen im Bereich des Gesundheitswesens tangiert werden, haben wir letztmals erfahren, als der Bundesrat Ende Jahr von seiner Kompetenz Gebrauch machte, bei den Faktoren zur Bemessung des Betrages, der den Kantonen zur Prämienverbilligung zugeteilt wird, auch die kantonale Prämienhöhe mit einzubeziehen. Die entsprechenden «protestierenden» Ständesinitiativen werden momentan im Ständerat diskutiert.

Wir haben im heutigen Zeitpunkt keinerlei Veranlassung, in die Kompetenzen der Kantone, die ihre Regeln für die Prämienverbilligung im Rahmen ihrer demokratischen Meinungsbildung festgelegt haben, einzugreifen. Die Kantone erfüllen ihre Pflicht weitestgehend; zwölf Kantone schöpfen den Bundesbeitrag voll aus, die anderen teilweise. Das bei den Kantonen durchgeführte Vernehmlassungsverfahren zu diesem dringlichen Bundesbeschluss zeigt denn auch eine klare Ablehnung der Vorschläge. Nur fünf Kantone haben zugestimmt. Die übrigen Kantone haben sich sehr entschieden dagegen ausgesprochen. Wir haben daher aus der Sicht des Bundes keinerlei Veranlassung, uns heute in diesen Kompetenzen einzumischen. Sollte die Evaluation der Prämienverbilligungsmassnahmen durch das BSV im Laufe dieses Jahres ergeben, dass diese nicht entsprechend dem Bundesrecht ausgestaltet würden, müsste man dannzumal nochmals darüber reden.

2. Die Auszahlung der für die Prämienverbilligung vorgesehenen Mittel gemäss dem Antrag der Mehrheit kann niemals einen sozialpolitischen Zweck erfüllen. Realistischerweise käme aber für eine rasche Umsetzung nur eine Pro-Kopf-Auszahlung von Fr. 57.65 pro Jahr in Frage. Damit würden wir für einen Teil der Prämienzahler zum «Giesskannenprinzip» zurückkehren, das wir gerade abschaffen wollten.

Die Prämien erhöhungen haben verschiedenste Gründe: der Wegfall der Bundessubventionen, der Nachholbedarf bei Taxen, Tarifen und Prämien nach dem Wegfall des letzten dringlichen Bundesbeschlusses, der Wegfall der Quersubventionierungen und dann vor allem zahlreiche neue Pflichtleistungen, Leistungsausweitungen in der Grundversicherung, vor allem auch im ambulanten Bereich. Dass die für das nächste Jahr nochmals zu erwartenden Prämien erhöhungen für zahlreiche Familien die Grenze der Belastbarkeit erreichen, darf nicht dazu führen, dass wir für drei weitere Jahre eine «Pflasterlipolitik» betreiben, statt die Ursache anzugehen.

3. Dass die Massnahme ineffizient ist, ist die eine Seite. Die andere Seite ist die, dass sie weder im Finanzplan noch im Budget des Bundes vorgesehen ist. Es geht nicht darum, dass den Versicherten Mittel vorenthalten werden, Frau Baumann. Die im Beschlussentwurf erwähnten bewilligten Mittel sind maximale Beträge. Die Kantone haben die Möglichkeit, darunter zu gehen. Bereits im Rahmen der Beratungen des Krankenversicherungsgesetzes haben wir darüber abgestimmt, ob die zusätzlichen Mittel, die durch die Kantone nicht ausgegeben werden, an andere Kantone ausgeschüttet würden, und diesen Vorschlag klar verworfen. Angesichts der heute bereits mehrmals zitierten Verschuldung des Bundes und der prioritären Zielsetzung der Sanierung der Bundesfinanzen ist es unverständlich, dass eine Kommissionsmehrheit einem derartigen Beschlussentwurf zustimmt und damit die Umsetzung des ohnehin schlecht akzeptierten Gesetzes weiter erschwert und neue Probleme und Unsicherheiten schafft.

Aus all diesen Gründen ersuche ich Sie – auch im Namen der FDP-Fraktion –, auf diesen Beschlussentwurf nicht einzutreten.

Deiss Joseph (C, FR): Le groupe démocrate-chrétien, à une très large majorité, vous propose de ne pas entrer en matière sur l'initiative parlementaire de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique. A son avis, la distribution quasi aveugle des sommes non utilisées par les cantons fait fausse route et contredit l'esprit de la nouvelle loi sur l'assurance-maladie.

1. Une telle disposition va à l'encontre de l'autonomie cantonale voulue par l'article 66 de la nouvelle loi. Cette disposition prévoit expressément, à l'alinéa 5, la possibilité de réduire jusqu'à 50 pour cent les contributions des cantons dans la mesure où la réduction des primes des assurés de condition modeste est garantie. A tous ceux qui voudraient que l'on prenne de telles mesures de distribution, il faut d'abord poser la question de savoir quelles sont les actions entreprises par les partis respectifs dans les cantons concernés. Et c'est à ce niveau-là que le Parti démocrate-chrétien estime qu'il y a lieu de corriger le tir lorsque c'est nécessaire.

2. L'effet, sur le plan social, d'une telle mesure est très faible pour une dépense pourtant considérable. L'un des arguments a été de rendre attentif au résultat du rapport de la recherche menée, dans le cadre du Fonds national, sur la pauvreté en Suisse. Il y aurait lieu, nous dit-on, de porter secours à ces 500 000, 600 000, voire 700 000 pauvres que cette étude aurait mis en évidence. Mais, sincèrement, est-il nécessaire de verser le même subside de 5 francs par mois aux 6 400 000 Suisses qui ne seraient pas pauvres pour pouvoir aider, avec cette contribution aussi modeste, les 600 000 ou 700 000 qui en auraient besoin? Ce serait, vous le voyez, retomber dans les vieux travers de l'arrosoir. Pis, on intervient même dans les cas où – et cela arrive tout de même assez fréquemment – la totalité des primes aurait déjà été prise en compte par la subvention fédérale et cantonale.

3. Diverses propositions d'amendement sont là d'abord pour prouver que même les promoteurs de cette idée sont conscients des énormes faiblesses de la solution proposée. On essaie donc par tous les moyens de trouver des solutions pour pouvoir distribuer néanmoins ces 400 ou 500 millions de francs. Mais ni la proposition Gross Jost, ni la proposition Fasel ne parviennent à convaincre. Celle qui voudrait passer par la loi fiscale nous entraînerait dans des modifications dépassant même le cadre de la loi sur l'assurance-maladie. Certains, évidemment, avec les propositions Fasel, Suter et Guisan, attendent le groupe PDC au contour sur la question de la famille. Il est vrai que le groupe PDC s'était fait fort, lors des débats autour de la nouvelle loi sur l'assurance-maladie, de défendre des solutions plus généreuses envers les familles. Toutefois, les solutions qui nous sont proposées ont les mêmes inconvénients d'arrosage que la solution de base et ne seraient de toute façon que des solutions temporaires. Et le groupe PDC refuse aussi dans le domaine de la famille des solutions bricolées.

4. Enfin, on nous parle de sommes qui seraient disponibles et pas distribuées. Il est vrai que l'article 106 fixe le maximum des sommes qui peuvent être mises à disposition. J'ai déjà cité l'article 66 qui prévoit dans ce cadre-là, dans ces limites-là, une marge de manœuvre de la part des cantons. Mais, du point de vue financier, il faut bien souligner que ces sommes prévues par la loi, pour l'instant, ne sont pas des sommes économisées par rapport à un budget qui existerait puisque ces montants n'ont pas été mis au budget: en cas de décision favorable, il y aurait lieu de procéder bien sûr à un vote de dépenses budgétaires complémentaires.

Le groupe PDC ne méconnaît ni ne minimise le poids que représentent les primes d'assurance-maladie, dans le contexte actuel, pour beaucoup d'assurés et de familles suisses. Mais le groupe PDC soutient aussi le Conseil fédéral qui estime qu'à l'heure actuelle il est prématuré d'entreprendre de nouvelles modifications, même temporaires, de cette loi et de s'engager dans une bureaucratie insensée, pour un effet social quasi nul. Il faut maintenant laisser la loi se mettre en place, il faut laisser du temps aux cantons qui sont en demeure de se rattraper dès l'année prochaine.

C'est pour toutes ces raisons que le groupe démocrate-chrétien, dans sa majorité, s'opposera à l'entrée en matière.

Cavalli Franco (S, TI): Die leidige Geschichte der nicht abgeholten Bundesbeiträge für die Verbilligung der Krankenkassenprämien gleicht immer mehr einer Soap-opera oder, wenn Sie es lieber haben, einer südamerikanischen Telenovela. Allerdings mit einem wesentlichen Unterschied: In dieser Tragikomödie nach Schweizer Art ist im Gegensatz zu den Soap-operas und Telenovelas kein gutes Ende vorprogrammiert.

Eine Zeitlang sah es so aus, als ob Kollege Rychen als Verantwortlicher der Subkommission, die sich mit dem Problem befasste, die Rolle des guten Helden übernehmen könnte, der am Schluss das positive Ende herbeizaubert. Die Lust dazu ist ihm aber in letzter Zeit etwas ausgetrieben worden. In dieser Schweizer Tragikomödie hat man sogar je länger, desto mehr den Eindruck, dass von Anfang an ein böses Ende vorprogrammiert wurde. Keine Helden sind also in Sicht, nur namenlose Verschwörer.

Einige kantonale Finanzminister, die schon während der letzten Diskussionsrunde beim KVG zusammen mit sparwütigen Bundespolitikern vorsorglich mehrere hyperföderalistische Fallen eingebaut hatten, haben offensichtlich entschieden, dass ein Teil dieses Geldes, das dem Volk gehört, in den Staatskassen zu bleiben hat.

Letztes Jahr ist es ihnen gelungen, mehr als 700 Millionen Franken, die den Ärmsten unter den Versicherten hätten zugute kommen sollen, in der Bundes- bzw. in den Kantonskassen zu behalten, manchmal – Paradebeispiel dafür ist Zürich – bei gleichzeitigen Steuererleichterungen für die Reichen. In der politischen Wissenschaft definiert man dieses Vorgehen als «Klassenkampf von oben nach unten».

Derselbe Streich wird auch dieses Jahr und dann 1998 und 1999 gelingen, wenn dieser Rat heute nicht die parlamentarische Initiative der SGK zur befristeten Auszahlung der nicht abgeholten Bundesbeiträge oder einen ähnlichen Vorstoss akzeptiert. Wenn wir das nicht tun, dann verraten wir nicht nur, was bei der Einführung des KVG versprochen wurde, sondern damit würden wir auch das verfassungsmässig zugesicherte Versprechen, 5 Prozent des Mehrwertsteuerertrages zugunsten unterer Einkommensschichten zu verwenden, nicht einhalten.

Die meisten von Ihnen, ob Sie es zugeben oder nicht, wissen, dass die Lage so ist und dass sie sehr viel Zündstoff enthält. Dies um so mehr, als inzwischen die Krankenkassenprämien infolge der ungebremsten Explosion der Kosten im Gesundheitswesen – nicht etwa wegen des neuen KVG, wie einige uns irrümlicherweise weismachen wollen – derart gestiegen sind, dass diese Kopfsteuer für viele Schweizer Familien die Belastung der Einkommenssteuern übertrifft. Diese rasant steigende Kopfsteuer hat vielerorts die gesetzliche Steuerprogression weitgehend aufgehoben.

Wie konnte es soweit kommen? Dafür gibt es drei klare Gründe:

1. Für die Grundversicherung zahlt bei uns jeder und jede die gleiche Kopfsteuer, ob Milliardär oder durchschnittlicher Arbeiter. Nirgends auf der Welt gibt es ein ähnlich asoziales Finanzierungsmodell – wahrscheinlich der schlimmste aller Schweizer Sonderfälle.

2. Finanzierte 1985 die öffentliche Hand etwa 20 Prozent der Krankenversicherung, so hat sich jetzt dieser Prozentsatz mehr als halbiert. Es sind mehr als 2 Milliarden Franken, die unterdessen auf die Bürger überwälzt worden sind, und jeder und jede trägt dabei dieselbe Last. Dies ist somit der Sozialabbau Nummer eins in der Schweiz.

3. Trotz wirtschaftlichem Nullwachstum haben die Gesundheitskosten in den letzten fünf bis sechs Jahren jährlich weiterhin um vier bis fünf Prozent zugenommen.

Wir brauchen also dringend nicht nur eine neue, soziale Finanzierung der Krankenkassen, wir brauchen auch sehr dringend tiefgreifende Reformen unseres Gesundheitswesens. Ich sagte: tiefgreifende Reformen. Wir brauchen aber keine «Schnellschüsse» wie die Initiative Rychen, die den Spitex-Ausbau, die einzige Möglichkeit, die wir heute haben, um unnötige Spitalbetten abzubauen, abklemmt. Damit hat Herr Rychen bezüglich der Schnelligkeit, mit der eine Initiative in einer Kommission behandelt wurde, wohl alle Rekorde ge-

brochen. Er hat aber auch einen grossen Beitrag zur Erhaltung der strukturellen Probleme des Gesundheitswesens in der Schweiz geleistet.

Diesen Hintergrund müssen wir immer präsent haben, wenn wir heute über die Auszahlung dieser Bundesbeiträge entscheiden. Nur so wird der Entscheid über eine Lösung, die vielleicht formell nicht ganz zu befriedigen vermag, hundertprozentig gerechtfertigt.

Mit verschiedenen Vorstössen wurde bereits letztes Jahr sowohl im Ständerat als auch bei uns versucht, diese Auszahlung mit verschiedenen Modalitäten zu erwirken. Sie wurden alle mit verschiedenen Vorwänden abgeblockt. Als letzten Herbst wegen der erneut über zehnprozentigen Erhöhung der Prämien die Unzufriedenheit der Bevölkerung erneut zunahm, wurde die SGK endlich aktiv: Die Kommission wollte diese Gelder endlich auszahlen. Aber von den unzähligen Varianten, die geprüft wurden, erschien die Auszahlung von 60 Franken pro versicherte Person die einfachste. Ich gebe es zu: Es gibt sicher viel gescheiterte Lösungen, aber diese – und das ist ein Armutszeugnis für unser Land, nicht für die SGK – sind in der Schweiz nicht möglich. Sind aber – das müssen wir überdenken – 300 Franken pro Jahr für eine fünfköpfige Familie nichts? Der heute viel zitierte Herr Rychen hat dazu richtigerweise bemerkt, niemand traue sich heute, dies zu behaupten. Man wollte damit auch ein politisches Zeichen gegenüber den Kantonen setzen, damit sie endlich ihrer Pflicht nachkommen.

Natürlich handelt es sich hier um einen zeitlich begrenzten Rückfall in die Zeit des «Giesskannensystems». Der Antrag Fasel löst dieses Problem auch nicht. Deswegen hat unsere Fraktion auch noch die Variante des Steuerbonus vorgeschlagen, die eine stärkere Entlastung der unteren Mittelschicht erlaubt. Die Mehrheit der Kommission hat diese intelligentere Variante aber abgelehnt. Es erschien wahrscheinlich leichter, mit dem Argument des verrufenen «Giesskannenprinzips» im Plenum das Ganze zum Scheitern zu verurteilen.

Wir sind für beide Lösungen zu haben.

Nous pouvons nous déclarer d'accord avec les deux solutions: celle du versement individuel ou, selon la proposition Gross Jost, celle du bonus fiscal. Ce que nous ne pouvons plus tolérer, c'est cette guérilla fatigante contre le versement des subsides fédéraux aux assurés. Ce demi-milliard de francs qui appartient aux plus pauvres des assurés ne peut plus être utilisé pour améliorer l'état de la caisse fédérale, surtout pas maintenant où on cherche partout et par tous les moyens à arracher de nouveaux et substantiels avantages fiscaux pour les plus riches. Il en va aussi de la crédibilité de la politique.

Keller Rudolf (D, BL): Im Bereich der Prämienverbilligung in der Krankenversicherung macht nach wie vor jeder Kanton, was er will. Ich habe deswegen interpelliert; meine parlamentarische Initiative zur «Zentralisierung der Prämienverbilligung im Krankenversicherungsgesetz» ist hängig (96.401).

Eines ist klar – und dies entspricht nicht dem Willen des Gesetzgebers, aber auch nicht dem Willen der Leute, die an der KVG-Abstimmung teilgenommen haben –: Viele Kantone schöpfen die Prämienverbilligungsmöglichkeiten zum Nachteil ihrer Einwohnerinnen und Einwohner bewusst nicht aus. Ja, es gibt sogar Kantone, welche versuchen, die schlechte Lage ihrer Kantonsfinanzen u. a. auf dem Buckel der Bezahlerinnen und Bezahler von Krankenkassenprämien mit der entsprechend unsozialen Handhabung der Prämienverbilligung zu verbessern. Das Prämienverbilligungsgefälle zwischen den Kantonen ist enorm. Dies entspricht nicht dem seinerzeitigen Kompromiss für eine gemischte Bundes- und Kantonslösung, wie wir sie in diesem Rat zusammen erarbeitet haben.

Der Handlungsbedarf ist meines Erachtens sehr gross. Ich frage deshalb die Kommission: Weshalb haben Sie die parlamentarischen Initiativen Jöri, Raggenbass, Cavalli und auch meine Initiative nicht gleichzeitig förderlich behandelt, zumal meine parlamentarische Initiative und jene von Herrn

Jöri in der Kommission bereits eingehend beraten wurden? Es wäre ehrlicher gewesen, Sie hätten alle Vorstösse miteinander auf die Traktandenliste setzen lassen. Wenn Sie das gewollt hätten, dann hätten Sie das auch gekonnt. Mit dem heutigen Vorgehen riskieren Sie aber ganz einfach, dass wir über eine Vorlage beraten; vielleicht wird sie angenommen, vielleicht wird sie auch abgelehnt. In jedem Fall aber müssen Sie damit rechnen, dass wir nächstens eine weitere grössere Diskussion zu diesem Thema haben.

Es herrscht Unmut im Volk, denn die grossen Versprechen im Abstimmungskampf können offensichtlich nicht eingehalten werden. Die vielen genährten Hoffnungen werden mit jeder Prämienerrhöhung – und davon hat es leider bereits sehr viele gegeben – immer mehr enttäuscht.

Wir Schweizer Demokraten haben in unseren Reihen viele sogenannte kleine Leute, und diese kleinen Leute erwarten von uns, dass wir diese Vorlage unterstützen, auch wenn sie – das gebe ich Ihnen gerne zu – nicht das Gelbe vom Ei ist. Aber es muss etwas geschehen. Es kann nicht sein, dass man eine Abstimmung durchzieht, dort Versprechen macht und diese Versprechen nachher nicht einhält, auf die Art und Weise, wie es jetzt über die Bühne geht. Ich finde das schlicht skandalös.

Insbesondere der sich sonst so familienfreundlich gebenden CVP-Fraktion muss ich in Erinnerung rufen, dass die Familien mit Kindern immer mehr zu den Geprügelten dieses Gesetzes gehören. Es zeigt sich auch immer deutlicher, dass dieses Gesetz etwas vom Unglücklichsten ist, das wir in den letzten Jahren in diesem Saale produziert haben.

Schenk Simon (V, BE): Im Namen der geschlossenen SVP-Fraktion bitte ich Sie, die parlamentarische Initiative abzulehnen und somit die Minderheit der Kommission und den Bundesrat zu unterstützen.

Es ist eine leidige Tatsache, dass die im neuen KVG vorgesehene individuelle Prämienverbilligung für Versicherte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen noch längst nicht in allen Kantonen wunschgemäss umgesetzt worden ist. Dieser Missstand ist jedoch nicht einfach nur darauf zurückzuführen, dass verschiedene Kantone nicht alle Bundesbeiträge bezogen haben. Viele Kantone haben nämlich die geforderte Prämienverbilligung sichergestellt, obschon sie nur 50 Prozent der Bundesbeiträge beansprucht haben. Dagegen haben andere Kantone die vollen Bundesbeiträge beansprucht, können aber trotzdem noch keine befriedigenden Ergebnisse bei der Prämienverbilligung nachweisen. Unterschiedliche Berechnungsgrundlagen von Kanton zu Kanton und ganz besonders auch verschiedene hohe Prämien sind zu einem grossen Teil für die Ungerechtigkeiten verantwortlich. Selbstverständlich tragen auch die stets steigenden Gesundheitskosten Wesentliches zur vorliegenden Problematik bei. Wir hätten es begrüsst, wenn gleichzeitig mit der vorliegenden auch die zweite parlamentarische Initiative der SGK, mit der versucht wird, die enorme Kostensteigerung in gewissen Teilbereichen etwas zu kanalisieren, ins Parlament gekommen wäre. Jetzt einfach die nicht bezogenen Bundesgelder im «Giesskannensystem», unabhängig von den individuellen finanziellen Verhältnissen, über die ganze Bevölkerung zu verteilen: das unterstützen wir nicht. Es würde den Eindruck erwecken, der Bund wisse nicht, wohin mit dem Geld. Es wäre doch paradox, wenn in Zukunft die gutsituierten Bewohner gewisser Kantone zusätzlich zur bisher bereits gewährten Prämienverbilligung für ihre Kinder jetzt auch noch die rund 55 Franken pro Familienmitglied ausbezahlt erhalten würden. Es ist nicht etwa so, dass ich die rund 55 Franken nicht jedermann gönnen würde, aber die Illusion, ein Grossteil der bessergestellten Personen würde dann auf das Geld verzichten, teile ich nicht.

Den bereits in der Subkommission abgelehnten Antrag Fasel, nur die Kinder bis 18 Jahre zu berücksichtigen, lehnt die SVP-Fraktion ebenfalls ab. Auch dem Antrag Gross Jost stimmen wir nicht zu. Die beantragte Berücksichtigung der Einkommens- und Vermögensverhältnisse wäre zwar vernünftig, ist aber schon von der Subkommission als nicht machbar fallengelassen worden.

Es ist ganz einfach nicht möglich, dieses Vorhaben innert nützlicher Frist umzusetzen. Man würde damit höchstens die Problematik, die bereits beim Umsetzen des KVG eine wesentliche Rolle spielt, in diesem dringlichen Bundesbeschluss kumulieren. Es wäre ganz einfach unverantwortlich, wenn man bei der aktuellen Finanzlage des Bundes dieser parlamentarischen Initiative zustimmen würde, weil sich nämlich dadurch die weiss Gott schon prekäre Finanzlage des Bundes um gegen eine halbe Milliarde Franken pro Jahr verschlimmern würde.

Zudem sind die geforderten Beiträge ja weder im Budget 1997 noch im Finanzplan 1998–2000 enthalten. Das KVG schreibt auch nicht zwingend vor, dass die Bundesgelder vollumfänglich auszuschütten seien. Ausserdem zeichnet sich für das laufende Jahr bereits eine gewisse Verbesserung ab, denn einzelne Kantone, die 1996 noch das Minimum ausgeschöpft haben, rufen 1997 bereits einen höheren Beitrag ab.

Es muss auch noch berücksichtigt werden, dass in vielen Kantonen Initiativen vorliegen, die verlangen, dass die Bundesgelder bezogen und im Sinne des KVG gerecht eingesetzt werden. Es wäre nicht sinnvoll, diesen kantonalen Vorstössen durch einen dringlichen Bundesbeschluss vorzugreifen, der mit dem verpönten «Giesskannensystem» nicht ausschliesslich jene berücksichtigt, die es echt nötig haben.

Aus all diesen Gründen bitte ich Sie im Namen der geschlossenen SVP-Fraktion, die starke Kommissionsminderheit zu unterstützen und auf den Beschlussentwurf nicht einzutreten.

Meier Samuel (U, AG): Unsere Fraktion ist grundsätzlich gegen den dringlichen Bundesbeschluss, wie er gemäss der Mehrheit aus der Kommissionsberatung hervorgegangen ist. Hingegen können wir uns in Artikel 2 des Beschlussentwurfes hinter die Kommissionsminderheit stellen und stimmen allein deswegen für Eintreten auf die Vorlage.

Unsere Fraktion vermag dem Beschlussentwurf so, wie er gemäss der Mehrheit aus den Kommissionsberatungen hervorgegangen ist, nichts, aber auch gar nichts Positives abzurufen. Aufgrund eines solchen Beschlusses würde das alte «Giesskannensubventionssystem» wieder Urstände feiern. Nicht nur die wirklich bedürftigen Leute würden dann Subventionen erhalten, sondern auch eine vermögende Oberschicht – auch die Oberschicht, welche dafür bekannt ist, dass sie keine Vermögenssteuer zahlt, würde pro Ehepaar und Jahr 115 Franken Bundesgelder zugeschanzt erhalten! Das kann doch nicht der Sinn der Prämienverbilligung gemäss dem neuen KVG sein.

Sie erinnern sich: Das neue KVG wurde überstürzt und unvorbereitet auf den 1. Januar 1996 in Kraft gesetzt. Es traf alle Beteiligten unvorbereitet, ganz besonders die Kantone, denen man bewusst und ausdrücklich die Aufgabe der Prämienverbilligung übertragen hatte. Es wäre zum heutigen Zeitpunkt verfehlt und politisch sehr unklug, in die Hoheit der Prämienverbilligung der Kantone einfach aus einem momentanen Missbehagen heraus einzugreifen. Vergessen wir auch nicht, dass viele Versicherte, ganz besonders bedürftige Versicherte, durch die Kantone für den Empfang von Prämienverbilligungen noch gar nicht genügend sensibilisiert bzw. darüber aufgeklärt worden sind. Sicher wird der Zeitpunkt kommen, da mehr Prämienverbilligungsgelder vom Bund abgerufen werden, als es heute der Fall ist.

Mit den sogenannten dringlichen Bundesbeschlüssen im Gesundheitswesen hat man seinerzeit, noch unter dem alten KVG, auch seine liebe Erfahrung gemacht. Sie erinnern sich an jene dringlichen Bundesbeschlüsse über den Preisstopp, den Tarifstopp, den Teuerungsstopp. Zwar brachten sie für den Moment etwas Beruhigung. Nach Ablauf der Geltungsdauer folgte aber jeweils immer wieder der grosse Schock für die Patienten und die Versicherten.

Wenn in drei Jahren – wenn dieser aktuelle, jetzt vorliegende Beschluss auslaufen sein wird – die Subvention aus der «Bundesgiesskanne» zu fließen aufhört, sind wir wieder genau gleich weit wie heute. Im übrigen ist es mir höchst zuwider, immer wieder mit dringlichen Bundesbeschlüssen Feuerwehrübungen machen zu müssen. Dieses Handeln ist mit

einer gesunden Auffassung und einem gesunden Verständnis von seriöser staatspolitischer Planung und Führung unvereinbar.

Aus finanzpolitischer Sicht ist der Vorschlag der Mehrheit der Kommission höchst fraglich. Es kann ja nicht angehen, dass die von den Kantonen nicht abgerufenen Subventionsgelder ungezielt, ungerichtet über die ganze Bevölkerung ausgeschüttet werden, nur damit sie weg sind, nur damit sie aufgebraucht und ausgegeben sind.

Unsere Fraktion ist sich bewusst, dass die Unzufriedenheit in der Bevölkerung angesichts der ständig steigenden Prämienkosten in der Krankenversicherung sehr gross ist. Die Bevölkerung erwartet auch, dass Bundesrat und Parlament handeln. Wir dürfen aber nicht kopflos handeln und diesem Bundesbeschluss nun tel quel, unüberlegt, zustimmen, nur weil wir unter Handlungsdruck stehen.

In dieser Situation, so meint unsere Fraktion, kommt uns der Minderheitsantrag zu Artikel 2 des Beschlussentwurfes entgegen. Unsere Fraktion ist deshalb der Auffassung, dass diesem Minderheitsantrag zu Artikel 2 oder allenfalls dem Antrag Fasel zugestimmt werden soll. Der Minderheitsantrag zu Artikel 2 basiert nicht auf dem «Giesskannenprinzip», sondern berücksichtigt eine exakt umschriebene Gruppe von Versicherten, welche entlastet werden soll. Die vorliegende Lösung der Kommissionsminderheit zu Artikel 2 ist familienfreundlich, was die Prämienverbilligung für unter 18jährige angeht, und sie ist sozial richtig, was die unterstützungspflichtigen Personen gemäss Artikel 276ff. ZGB angeht.

Zusammenfassend darf ich im Namen unserer Fraktion festhalten, dass wir auf das Geschäft eintreten und zu Artikel 2 des Beschlussentwurfes die Minderheit unterstützen. Falls dieser Antrag der Minderheit und auch der Antrag Fasel unterliegen sollten, werden wir die Vorlage in der Gesamtabstimmung bekämpfen.

Eymann Christoph (L, BS): Die Diskussion zeigt etwas auf, und zwar, dass offensichtlich dieses Krankenversicherungsgesetz gar nicht so schlecht ist, wie es oft gemacht wurde und oft gemacht wird. Wenn man jetzt davon ausgeht, dass einige Fraktionen keinen Korrekturbedarf im Sinne der parlamentarischen Initiative sehen, kann man daraus folgern, dass es an der Akzeptanz liegt und dass vielleicht in diesem Bereich Korrekturen erfolgen müssten.

Wir waren uns schon beim Erlassen dieses Gesetzes im klaren darüber, dass diese föderalistische Lösung, die von den Kantonen vorgegeben war, mehr Geld kostet, als eine zentralistische Lösung kosten würde. Wir waren uns vielleicht zuwenig im klaren darüber, dass es in den Kantonen eine höchst unpopuläre Aufgabe darstellt, am Gesundheitswesen einschneidende Änderungen vorzunehmen.

In diesem Zusammenhang habe ich eine grosse Hochachtung vor der politischen Arbeit von Frau Regierungsrätin Diener im Kanton Zürich, die den Mut aufbringt, hier ein- und durchzugreifen. Wenn Sie mit ihr einmal sprechen, werden Sie sicher etwas zum Thema «Lobbying der Ärzteschaft, der Patientenschaft, der Gemeinden» zu hören bekommen. Ihr Einsatz ist aus meiner Sicht vorbildlich.

Wenn wir diese föderalistische Aufgabe nur unter grossen Anstrengungen und grossen Opfern erbringen können, sehen wir, dass es höchst schwierig ist, eine zufriedenstellende Lösung zu finden.

Und so dumm war der Ansatz der Subkommission nicht, bei aller Kritik, die man entgegennehmen muss: Es geht darum, für das wohl weltbeste Gesundheitswesen auch den entsprechenden Preis zu bezahlen. Auf der einen Seite ist das eine Akzeptanzfrage. Auf der anderen Seite geht es darum, den Kantonen Zeit zu lassen, sich auf die neue Situation einzustellen; da ist tatsächlich die Frage offen, wie jetzt allenfalls Korrekturen erfolgen können. Die Subkommission wollte keine brüsken Kursänderungen vornehmen, weil sie mehrheitlich der Meinung war, dieses Gesetz sei gar nicht so schlecht. Vor diesem Hintergrund ist die Lösung, die Ihnen jetzt vorgelegt wird, die am wenigsten schlechte. Wir alle haben gesagt: Das «Giesskannensystem» ist eigentlich nicht gut; wir haben aber auch gesagt, dass es unverhältnismässig

wäre, mit einem enormen Verwaltungsaufwand brüske Kursänderungen durchzuzwängen.

Die etwa 400 Millionen Franken, die zur Diskussion stehen, sind aus der Optik einzelner Fraktionen zuwenig, ein kleiner Betrag. Der Vorschlag ist immer wieder fast lächerlich gemacht worden: Es handle sich lediglich um etwa 5 Franken pro Monat und versicherte Person. Wir müssen aber auch davon ausgehen, dass es sich bei diesen 400 Millionen Franken um die Summe von etwa einem Viertel der gesamten Subventionen handelt; also so unbedeutend ist dieser Betrag auch wieder nicht.

Wir haben, auch in dieser Subkommission, eine zweite Stossrichtung ausgearbeitet, die dort ansetzt, dass die Leistungen nicht weiter anwachsen. Wir alle wissen von den Begehrlichkeiten, die wir im einzelnen verstehen können oder nicht, aber die weiter kostenvermehrend wirken werden: Diese Begehrlichkeiten wollte man mit einem zweiten Beschluss, der die Hürde nicht geschafft hat, auch noch aufs politische Parkett bringen. Die Anträge, die jetzt zur Korrektur des Hauptantrages vorliegen, sind aus meiner persönlichen Sicht alle beide tauglich. Ich glaube, es wäre geschickter, das soziale Kriterium, das der Antrag Gross Jost in den Vordergrund stellt, zu bevorzugen. Die liberale Fraktion ist hier nicht einig.

Wir haben eine starke Gruppierung, die für Nichteintreten ist, und im übrigen werden wir uns gegebenenfalls zu den einzelnen Argumenten äussern.

Persönlich bin ich für Eintreten.

Bühlmann Cécile (G, LU): Herr Eymann, ich hoffe sehr, dass Sie sich zu den Einzelanträgen noch äussern werden. Nachdem ich jetzt die Erklärungen der Vertreter der grossen bürgerlichen Fraktionen gehört habe, habe ich wenig Hoffnung, dass es noch zu einem Eintreten kommt.

Die grüne Fraktion ist selbstverständlich für Eintreten. Wir hoffen bis zuletzt, dass eine Mehrheit des Parlamentes diesen Schritt auch noch tun wird. Nur dann können wir über die verschiedenen Modelle, wie die Prämienverbilligung den Versicherten rasch zugute kommen kann, diskutieren. Wir haben kein Verständnis dafür, dass unter dem Motto «Wir sind schon für die Prämienverbilligungen, aber nicht nach dem 'Giesskannenprinzip'» für Nichteintreten gestimmt wird. Dann werden wir den Verdacht nicht los, dass es einigen von Ihnen sehr wohl gepasst hat, dass das zweifellos nicht ideale «Giesskannenprinzip» als Vorwand herangezogen worden ist, um überhaupt nichts tun zu müssen, und dass die Suche nach tauglicheren Alternativen nicht mit der nötigen Intensität betrieben worden ist.

Wir treten aus der Überzeugung auf den Beschlussentwurf ein, dass es sich hier um eine wichtige sozialpolitische Massnahme handelt. Für eine fünfköpfige Familie ist eine Prämienverbilligung von 300 Franken, wie das die Kommission beantragt, eine wichtige Entlastung des Familienbudgets, auch wenn viele von Ihnen sich das aufgrund der eigenen finanziellen Verhältnisse gar nicht mehr vorstellen können.

Wir sind auch deshalb für Eintreten auf den Beschlussentwurf, weil wir nicht dazu beitragen wollen, dass die ganze Prämienverbilligungsaktion so weit hinausgezögert wird, dass sie dann aus Zeitgründen wirklich obsolet wird. Es handelt sich bei diesem Bundesbeschluss um eine auf drei Jahre befristete und einmalige Massnahme.

Uns geht es grundsätzlich darum, den Versicherten die vom Bund für die Krankenversicherung bereitgestellten 464 Millionen Franken, die ihnen versprochen worden sind und die die Kantone ihnen vorenthalten haben, nun zukommen zu lassen. Wir kritisieren auch jene Kantone, welche ihre Hausaufgaben nicht gemacht haben. Diese schwierige und unbefriedigende Übung, die wir hier durchziehen müssen, haben wir nämlich diesen zu verdanken. Die Kantone haben den Föderalismus bei der Revision des Krankenversicherungsgesetzes in diesem Bereich gewollt. Jetzt muss der Bund für deren Versagen geradestehen. Das finden wir ein seltsames Verständnis von Arbeitsteilung zwischen Bund und Kantonen.

Uns ist der Antrag Fasel als Ausweg aus dem Dilemma mit dem «Giesskannenprinzip», in dem wir genauso wie Sie alle

stecken, sehr willkommen, und wir werden ihn einstimmig unterstützen. Er will statt dem «Giesskannenprinzip», das die Kommission beantragt, dass die Prämienverbilligungsgelder den Kindern unter 18 Jahren zukommen. Dieser Antrag ist einfach und durchaus noch dieses Jahr verwaltungstechnisch realisierbar. Er ist sozialpolitisch besser als das «Giesskannenprinzip». Pro Kind sollen nicht nur 50 Franken, sondern 250 Franken Verbilligung bezahlt werden. Der Antrag ist also familienfreundlich und entspricht nicht nur den Vorstellungen der Linken im Saal, sondern auch ganz genau den sozialpolitischen Vorstellungen der CVP-Fraktion, welche die Familienpolitik schliesslich auf ihre Fahne geschrieben hat.

Es ist für uns unverständlich, wenn diese Fraktion dem Antrag Fasel nicht zustimmt, denn das Argument mit der «Giesskanne», die man nicht wollte, sticht mit dem Antrag Fasel nicht mehr. Sollte der Antrag Fasel keine Mehrheit finden, würden wir von der grünen Fraktion grossmehrheitlich dem Antrag der Kommission zustimmen. Auch wir wissen, dass dieser Bundesbeschluss nicht der Weisheit letzter Schluss bzw. – wie es jetzt immer geheissen hat – das Gelbe vom Ei ist. Er ist offenbar unter einem enormen Zeitdruck entstanden, und es ist nicht so einfach, eine praktikable Lösung zu finden, obwohl sich, davon bin ich überzeugt, Teile der Kommission und der Verwaltung redlich darum bemüht haben.

Der Antrag Gross Jost geht für uns in die richtige Richtung. Er setzt die Prämienverbilligungsmittel in unserem Sinne gezielter ein, ist aber nicht konsequent, weil diejenigen, die nicht bundessteuerpflichtig sind, also diejenigen, die in den schlechtesten Einkommens- und Vermögensverhältnissen leben, davon nicht profitieren können. Er scheint auch schwieriger realisierbar zu sein als der Antrag Fasel.

Aus all diesen Gründen bitten wir Sie, auf den Beschlussentwurf einzutreten. Liebe Vertreter der CVP-Fraktion: Überlegen Sie es sich doch noch einmal!

Baumann Stephanie (S, BE), Berichterstatterin: Ich möchte noch einmal auf einige Bemerkungen eingehen, die gefallen sind, und zuerst die Frage von Herrn Keller beantworten, die er an die Kommission gerichtet hat. Er fragte, weshalb die parlamentarische Initiative Jöri (95.430) und seine eigene (96.401) nicht gleichzeitig mit diesem Beschlussentwurf vorliegen. Ich denke, dass die Kommission einen Teil der Aufträge dieser Initiativen erfüllt hat, indem sie diesen Beschluss hier vorlegt. Wenn ich mich richtig erinnere, Herr Keller, haben Sie seinerzeit auch signalisiert, dass Sie nicht am genauen Wortlaut Ihrer parlamentarischen Initiative festhalten würden, falls wir in der richtigen Richtung arbeiten könnten, ohne eine Gesetzesänderung zu machen. Ihre Initiative ist deshalb aber nicht vom Tisch.

Ich komme zu einzelnen Bemerkungen:

Es ist – z. B. von Herrn Deiss – gesagt worden, dass die 413 Millionen Franken eine schwache Wirkung entfalten würden, wenn wir sie so verteilen, wie das die Kommission vorschlägt. Ich muss noch einmal wiederholen: Wir werden ausführlich diskutieren können, welche Lösung für die Verteilung der Gelder eine bessere Wirkung haben könnte. Wir werden eingehend über die Vor- und Nachteile der verschiedenen Anträge diskutieren können, wenn Sie uns gestatten, auf diesen Beschlussentwurf einzutreten. Sie werden anschliessend entscheiden können, ob Sie von den Argumenten, die in dieser Diskussion vorgebracht werden, befriedigt sind.

Wir werden also über den Antrag Fasel diskutieren können, der eine Vergünstigung der Prämien für Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre vorsieht. Wir werden über den Minderheitsantrag Suter diskutieren können, welcher die Unterstützungspflichtigen und die Kinder und Jugendlichen bis 18 Jahre begünstigen möchte. Wir werden über den Antrag Gross Jost diskutieren können, der einen Steuerbonus für tiefe und mittlere Einkommen vorsieht.

Noch einmal zum Argument, dass hier Geld ausgegeben werden solle, welches wir nicht hätten oder welches im Budget nicht vorgesehen sei. Ich wiederhole noch einmal: Im Abstimmungskampf zum KVG hat man ausdrücklich über die Prämienverbilligung und die Änderung des Systems gesprochen. In Artikel 106 KVG sind die Beträge für die ersten vier

Jahre nach Inkrafttreten des Gesetzes festgehalten. Das ist immerhin ein Versprechen.

Zudem ist bei der Volksabstimmung über die Mehrwertsteuer versprochen worden, dass eine halbe Milliarde Franken für Prämienverbilligungen zusätzlich zur Verfügung stehen würde. Heute gibt der Bund aber nicht mehr als vorher. Das ist wieder ein Versprechen, das nicht eingehalten wird.

Es ist auch gesagt worden, dass die Kantone ihre Verbilligungssysteme ja jedes Jahr verbessern – dem ist zum Glück so –, so dass, falls in zwei Jahren die Bundesbeiträge tatsächlich zu hundert Prozent abgeholt würden, auch dieser Bundesbeschluss hinfällig würde, die Frage erledigt wäre.

Aber Tatsache ist: Wir wissen, dass in diesem Jahr, also 1997, wieder über 400 Millionen Franken stehenbleiben, wenn wir heute nichts unternehmen. Leider können wir uns nicht auf Massnahmen zur Kostendämpfung konzentrieren, weil sie alle erst langfristig wirken würden, und wir wissen, dass die Versicherten heute unter der Prämienlast leiden. Den Abbau von Überkapazitäten an Spitalbetten werden wir nicht von heute auf morgen zustande bringen. Aber das Parlament kann heute hier in einem speziellen Bereich tätig werden.

Ich bitte Sie deshalb, auf diesen Entwurf, den Ihnen die Mehrheit der SGK zur Annahme empfiehlt, einzutreten.

Guisan Yves (R, VD), rapporteur: Je me bornerai à deux remarques:

1. Un certain nombre de préopinants ont estimé que le projet de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique constituait un empiètement inadmissible sur les compétences cantonales. J'aimerais rappeler ici une fois encore que, tant au cours de la campagne précédant la votation populaire sur la LAMal elle-même qu'au cours de celle sur la TVA, des garanties ont été données au peuple suisse pour le maintien des subsides fédéraux en vigueur et que l'attribution de 500 millions de francs pour abaisser les primes a été explicitement promise lors du débat sur la TVA. Je crois que cela a joué un rôle déterminant dans le résultat de ces votations; la commission en a tenu compte et, dans sa décision, elle ne cherche nullement à provoquer la susceptibilité des cantons. Il s'agit simplement en l'occurrence de respecter la volonté du souverain.

2. Mme Heberlein estimait que la probabilité, très certaine même, d'une nouvelle hausse des primes pour 1998 ne constituait pas un argument suffisant pour envisager une modification de la politique d'abaissement des primes. J'aimerais rappeler, à ce propos, que de multiples obstacles ne cessent de se dresser et se heurtent de plus en plus à une mise en vigueur de la loi. Dans le domaine hospitalier, par exemple, le contrôle des surcapacités par voie normative et technocratique déclenche une multiplicité d'oppositions. Malgré ce que prévoit la loi, aucune négociation n'a encore été entamée pour garantir l'économocité du traitement et éviter de répéter inutilement des examens diagnostiques. Le contrôle effectué par les médecins conseils pour délimiter clairement ce qui est obligatoirement à la charge des caisses-maladie et ce qui ne l'est pas fait l'objet d'interprétations extrêmement diverses.

Les données statistiques et, par conséquent, les indicateurs indispensables à une gestion cohérente sont toujours lacunaires et tardent à se mettre en place. A cela s'ajoute l'absence de coordination dans l'introduction de prestations nouvelles, ce qui contraint les caisses-maladie à accumuler des réserves bien au-delà des prescriptions légales si elles entendent garantir leur solvabilité. Il n'est pas étonnant, dans ces circonstances, que les primes continuent à augmenter, d'autant plus que la concurrence dans le domaine de la santé échappe aux règles économiques habituelles et ne peut donc développer ses effets comme on l'attend.

Il n'appartient pas aux assurés de payer le prix de ces difficultés. Si, pour des raisons de simplification technique, la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique de notre Conseil s'est contentée d'envisager une distribution de ces 413 millions de francs selon les modalités de l'arrosier, c'est effectivement une proposition peu satisfaisante. Une ré-

partition plus ciblée, selon des critères économiques et sociaux, était, à son sens, trop problématique, mais il vous appartient, et vous avez toute latitude de le faire, de rectifier le tir. Vous avez d'ailleurs différentes propositions qui le permettent. Mais en prendre prétexte pour s'opposer à toute redistribution de ces 413 millions de francs au nom de l'assainissement des finances fédérales et torpiller l'ensemble de l'opération n'est pas dépourvu d'un certain machiavélisme.

Comme je l'ai déjà dit, une nouvelle augmentation des primes pour 1998 est quasiment assurée. Elle ne peut déclencher que de nouvelles tempêtes de protestations, avec une perte de crédibilité considérable pour l'ensemble de la classe politique, assureurs et fournisseurs de prestations inclus. Appartient-il dès lors à la surenchère dans l'intransigeance financière d'y contribuer encore davantage en divisant encore le pays par-dessus le marché? A mon sens, c'est un faux pas programmé.

Je vous recommande d'entrer en matière.

Begrüssung – Bienvenue

Präsidentin: Es ist mir eine Freude, auf der Tribüne Frau Schultheiss Brigitte Mürner, alle Regierungsräte und den Staatsschreiber des Kantons Luzern begrüßen zu können. Die Luzerner Regierung besucht unser Parlament. Wir wünschen ihr einen angenehmen Aufenthalt. *(Beifall)*

Dreifuss Ruth, conseillère fédérale: C'est bien sûr un honneur particulier pour moi de pouvoir m'exprimer sous l'œil attentif d'un gouvernement cantonal, tant il est vrai que le sujet dont nous discutons ici intéresse aussi très directement les cantons et le partage de compétences entre la Confédération et les cantons.

Vous me permettrez certainement, Madame la Présidente, au début d'un débat qui verra toute une série de problèmes se poser en relation avec l'assurance-maladie, de faire quelques interventions parlementaires, de faire peut-être une intervention un peu plus générale avant d'en venir au point même qui nous intéresse avec cette initiative parlementaire. J'aimerais d'abord remercier votre commission d'avoir constitué une sous-commission qui se saisit des différents problèmes liés à l'application de la LAMal et qui essaie de voir dans quels domaines des changements législatifs sont nécessaires. Cette sous-commission me rend aussi service dans la mesure où cela permet un dialogue entre législatif et exécutif sur des questions liées à l'application d'une loi. J'apprécie énormément ce dialogue, ces suggestions, la façon dont cette sous-commission comprend son mandat et la façon dont la commission se pose les questions que nous nous posons aussi. Ces questions sont celles de savoir notamment à partir de quel moment et face à quels problèmes la législation que vous avez adoptée, que le peuple suisse a acceptée, suffit à répondre aux questions de l'heure, ou dans quelle mesure, à partir de quel moment des changements législatifs plus importants devraient être entrepris.

Jusqu'à présent, effectivement, la sous-commission et la commission ont identifié un problème, celui du fonctionnement des subventions aux assurés; elles ont largement discuté d'autres problèmes liés aux prestations, et certainement les discussions porteront-elles également sur ce point, sous une forme ou sous une autre.

Il est donc extrêmement précieux que nous puissions avoir cette discussion.

Le Conseil fédéral est très sensible aux difficultés dans lesquelles se trouvent une partie des assurés, en particulier ceux dont les revenus sont modestes, mais ne sont pas reconnus comme tels par les lois cantonales, ne sont pas reconnus comme donnant droit à des subventions. Ce sont bien sûr les catégories de ménages, les catégories de popu-

lation qui subissent de plein fouet le poids d'un système de financement qui repose sur la prime unique, c'est-à-dire qui traite de la même façon les personnes à revenus moyens et les personnes à revenus supérieurs.

Le Conseil fédéral est également sensible au fait que le passage de l'ancien au nouveau système, le passage de subventions générales à des subventions ciblées a eu un effet général d'augmentation des primes pour tout le monde de l'ordre de 10 pour cent. Et, bien sûr, les autres éléments dans la loi qui visent à contrôler l'évolution des coûts n'ont pas encore déployé tous leurs effets. Et c'est, du côté des primes, ce qui est à l'origine de l'initiative parlementaire dont nous discutons maintenant et sur laquelle je reviendrai tout à l'heure.

Je dirai cependant tout d'abord que cette discussion qui, pendant des décennies, avait porté sur le système de financement, à cause aussi de la charge qu'elle représente pour les ménages et, en particulier, je le répète, pour les personnes à revenus moyens, a eu un effet certainement bénéfique, même s'il est douloureux: c'est de faire changer la perspective du débat. Aujourd'hui, on ne parle plus seulement des primes, mais on parle des coûts. Aujourd'hui, le problème n'est plus seulement un problème de système d'assurance, mais un problème de système de santé et de la façon dont ce système de santé peut répondre aux deux exigences suivantes: rester à la portée des habitants de notre pays, mais également reposer sur le principe essentiel que l'accès à la santé n'a pas à être fonction des capacités économiques, que tout le monde doit pouvoir avoir accès aux soins de qualité que notre haut niveau médical permet d'offrir.

A moyen et à long termes, il est clair que la maîtrise des primes doit passer par la maîtrise des coûts. Passer par la maîtrise des coûts, qu'est-ce que cela veut dire dans l'immédiat puisque, bien sûr, notre population reçoit aujourd'hui la facture? Tout ce que je peux dire sur la maîtrise des coûts apporte peu de consolation et peu de soutien à ceux qui ont aujourd'hui de la peine à payer les factures de l'assurance-maladie. Je dois donc pouvoir donner des réponses à court terme. Quelles sont-elles?

Il y a le domaine où la Confédération n'a pas la compétence directe d'agir. Je pense à la planification hospitalière, par exemple; aux soins à domicile; aux primes fixées par les assureurs-maladie; je pense au fonctionnement de leur administration, aux dépenses peut-être somptuaires qu'elles font. Dans tous ces domaines, mais surtout dans le fonctionnement même du système dans la mesure où il est de la compétence d'autres partenaires, qu'est-ce que la Confédération peut faire, qu'est-ce qu'elle doit faire? Elle ne peut pas baisser les bras. Elle ne peut pas se contenter d'une réponse qui dise tout simplement que c'est à d'autres d'assumer la responsabilité. Nous nous considérons, même dans les domaines où nous n'avons pas de compétences, comme les garants du fonctionnement de ce système. Nous nous sentons donc obligés d'amener ceux qui sont responsables à la table de négociation, d'en appeler à leur bonne volonté, d'analyser les problèmes avec eux.

C'est ce que nous avons fait le 20 février 1997. C'est ce que nous voulons poursuivre dans toute une série de groupes de travail avec les caisses-maladie, avec les autorités cantonales, avec la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sanitaires, avec des prestataires de service. Nous voulons avoir un certain nombre de réponses, par exemple sur le Spitex, Monsieur Rychen, par la voie de la collaboration et de la négociation avant que les caisses proposent les primes pour 1998. Par exemple également sur les améliorations que nous pouvons faire en matière d'élaboration statistique, informative nécessaire à la maîtrise du système.

S'il n'y a pas d'accord entre les partenaires, il nous faudra bien essayer d'exploiter au maximum les possibilités que nous avons en matière d'ordonnance. Encore une fois, notre but est de clarifier dans un certain nombre de postes de dépenses de la santé publique où nous avons une compétence directe, et qui appartiennent à ceux dont les caisses-maladie vont avoir besoin pour fixer les cotisations pour 1998.

Il y a quelques domaines dans lesquels nous avons des compétences directes et nous le savons – que ce soit le Conseil

fédéral ou le Département fédéral de l'intérieur; sachez que nous sommes décidés à en faire usage. Il s'agit: du mécanisme de fixation des prix des médicaments ou du prix des analyses; de notre rôle d'instance de recours tarifaire; de la mise en place des principes de tarification; de l'analyse de la façon dont les cantons effectuent la réduction individuelle des primes. Voilà les domaines où il nous incombe d'agir, de préparer le terrain, de prendre des décisions qui nous permettent de maîtriser les coûts de la santé. Mais cela ne se fera pas en un jour, et les autres partenaires sont appelés à faire de même.

J'en viens maintenant à l'initiative parlementaire qui nous préoccupe directement et qui, elle, porte sur le système de subventionnement public ayant pour objectif l'abaissement des cotisations. Nous nous trouvons face à une proposition d'épuiser les possibilités de subventions fédérales dans la mesure où il s'avère insatisfaisant que de l'argent, dont on a dit dans la campagne précédant la votation populaire qu'il devait servir à l'assurance-maladie, ne soit pas mobilisé.

Sur ce plan-là, la position du Conseil fédéral n'est pas une position facile, et il a envisagé plusieurs arguments en faveur et en défaveur de cette initiative pour trancher finalement en sa défaveur.

Permettez-moi d'évoquer certains de ces arguments:

1. En ce qui concerne le principe même, ce n'était bien sûr pas le vœu du Conseil fédéral que l'on ne recourût pas à l'ensemble des moyens mis à disposition. Tout simplement, le Conseil fédéral attend des cantons qu'ils fassent usage de leur possibilité d'appeler des subventions fédérales; et il considère que, dans la mesure où les cantons ne le font pas, ces derniers font usage de leur propre compétence légale et qu'il ne lui appartient pas au stade actuel, où nous ne pouvons pas encore apprécier les effets des législations cantonales, de corriger cette décision. C'est la raison pour laquelle nous avons fait figurer au budget uniquement les moyens ou les estimations des moyens dont nous savions qu'ils seraient réclamés par les cantons.

2. Un argument auquel nous avons été sensibles, même si notre avis finalement a penché en défaveur de l'initiative, c'est celui des propositions de réflexion qui nous sont faites. Je vous en livre une, parce qu'elle n'est certainement pas indifférente au début de cette session spéciale vouée, au premier chef, aux questions économiques, aux questions conjoncturelles.

Le Conseil fédéral est effectivement conscient que l'inquiétude de la population face à l'évolution des primes de l'assurance-maladie représente à l'heure actuelle un des facteurs conjoncturels négatifs. C'est-à-dire un des facteurs d'insécurité, qui amène les ménages à restreindre leurs dépenses ou à ne pas donner à leur consommation ou à leur comportement de consommateurs l'élan qui serait judicieux sur le plan conjoncturel. Il est clair que nous aurions un intérêt à calmer le jeu. Nous aurions un intérêt à montrer que nous voulons réaliser sur le front des primes une anticipation de ce que nous attendons sur le plan des coûts. Il est vrai que la proposition qui est faite permet de réduire de 2 à 3 pour cent la poussée à la hausse des cotisations de l'assurance-maladie, quel que soit le système choisi. Et le système le plus simple est celui qui réalise pour tout le monde cet effet de réduction, atténuant ainsi la dureté du passage de l'ancien système au nouveau, en particulier pour les assurés ayant des revenus moyens.

Voilà donc deux éléments qui nous ont occupés. Mais il y en a trois qui nous ont amenés à nous prononcer contre l'initiative.

1. Le premier, c'est la sensibilité à l'avis des cantons. Il y a quand même un nombre majoritaire de cantons qui se sont opposés à ce système. Nous avons eu le sentiment que l'adoption de cette initiative provoquerait une nouvelle flambée de l'insatisfaction des cantons où les cotisations sont basses envers les cantons où les cotisations sont hautes. En effet, c'est de nouveau le même mécanisme: on prend des moyens de la Confédération, auxquels ont renoncé des cantons à basses cotisations, et on les remet à disposition de tout le monde, c'est-à-dire aussi des cantons à hautes cotisa-

tions. Vous savez que j'ai fait l'objet, si je puis dire, d'initiatives extrêmement virulentes et de quelques arguments extrêmement musclés en proposant et en faisant adopter par le Conseil fédéral la modification de la clé de répartition des subventions fédérales. Il est clair que vous vous soumettriez à la même critique avec cette initiative.

2. L'esprit de la LAMal, c'est certain, est de transmettre aux cantons la compétence de gérer, d'organiser les mécanismes qui permettent aux personnes à bas revenus de ne pas devoir assumer le plein coût de l'assurance dans ce curieux système de la prime unique qui est ce «Sonderfall Schweiz» que nous avons décidé de nous donner. Et là, nous sommes face à un dilemme. Nous ne pouvons pas intervenir dans les systèmes cantonaux, et ce sont 26 systèmes différents. Nous sommes donc obligés, les rapporteurs de votre commission l'ont dit, de choisir un système tellement simple qu'il en devient un peu «bête», si vous me permettez cette expression. En effet, nous ne pouvons pas interférer dans les systèmes cantonaux, donc nous devons choisir le système le plus simple pour perturber le moins possible les systèmes souvent complexes et très différents que se sont donnés les cantons. Je crois que la commission a été aussi sensible à cela et que, tout simplement, d'autres arguments ont pesé plus lourd dans le choix de la majorité. Mais le Conseil fédéral est d'avis que si l'on n'arrive pas à faire mieux, il vaudrait mieux renoncer à faire ce qui est proposé.

Permettez-moi peut-être juste de dire que, en gros, la même critique vaut naturellement pour toutes les propositions de redistribution qui ont été faites. Il ne m'appartient peut-être pas d'entrer dans le détail des différentes propositions qui, plus elles sont raffinées, plus elles entrent en contradiction avec les systèmes cantonaux, et moins elles sont raffinées, plus elles se rapprochent d'un système qui, donnant à chacun un peu, n'apporte pas vraiment la solution que l'on pourrait en attendre.

Finalement, nous considérons que notre tâche, celle que le Conseil fédéral est décidé à assumer, n'est pas forcément de dépenser de l'argent qu'on ne vient pas lui demander, mais de contrôler si les cantons remplissent effectivement les objectifs sociaux de cette loi. Pour pouvoir le faire, nous avons besoin de données plus précises. Nous les aurons cet été. Cela nous permettra alors, dans le dialogue avec les cantons, de voir d'abord, dans une vision de coopération, où il y a peut-être des ajustements à suggérer. Si la situation devait s'avérer trop insatisfaisante, nous pourrions utiliser alors les compétences que nous donne la loi pour intervenir dans les cantons qui ne nous sembleraient pas avoir satisfait à l'objectif social.

Mais vous savez bien qu'on ne peut pas le faire, dans un système fédéraliste comme le nôtre, sans avoir de bonnes raisons. Aujourd'hui, nous ne connaissons pas suffisamment les effets subtils de cette mécanique pour vouloir la perturber. C'est la raison pour laquelle nous vous recommandons de ne pas entrer en matière.

Namentliche Abstimmung

Vote nominatif
(Ref.: 0536)

*Für den Antrag der Minderheit (Nichteintreten) stimmen:
Votant pour la proposition de la minorité (ne pas entrer en matière):*

Aregger, Baumann Alexander, Baumberger, Bezzola, Bircher, Blocher, Bonny, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühler, Caccia, Columberg, Couchepin, David, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Ducrot, Durrer, Eberhard, Eggerszegi, Eggly, Engelberger, Engler, Epiney, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Kofmel, Kühne, Kunz, Lachat, Langenberger, Lauper, Leu, Leuba, Loeb, Loretan Otto, Löttscher, Maurer, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Nebiker, Pelli, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Ruckstuhl, Sandoz Marcel, Sandoz

Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schliuer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Speck, Stamm Luzi, Steinegger, Steiner, Stucky, Theiler, Tschuppert, Valender, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wittenwiler, Wyss (93)

Für den Antrag der Mehrheit (Eintreten) stimmen:

Votant pour la proposition de la majorité (entrer en matière):
Aeppli, Aguet, Alder, Banga, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Bühlmann, Carobio, Cavalli, Chiffelle, Comby, de Dardel, Diener, Dünki, Dupraz, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Goll, Gonsseth, Grendelmeier, Grobet, Gross Jost, Guisan, Günter, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Keller, Ledergerber, Leemann, Maspoli, Maury Pasquier, Meier Hans, Meier Samuel, Müller-Hemmi, Nabholz, Ostermann, Philipona, Pini, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruffly, Semadeni, Spielmann, Steffen, Strahm, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Thür, Tschäppät, Tschopp, Vermot, Vollmer, von Felten, Wiederkehr, Ziegler (74)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Christen, Hochreutener, Rychen, Zwygart (4)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Bangerter, Binder, Blaser, Bodenmann, Borel, Borer, Cavadini Adriano, Ehler, Fehr Hans, Giezendanner, Gross Andreas, Imhof, Maitre, Marti Werner, Meyer Theo, Oehrli, Ruf, Scherrer Werner, Schmid Odilo, Simon, Stamm Judith, Steinemann, Straumann, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Zapfl, Zbinden (28)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Leuenberger (1)

97.3014

Postulat SGK-NR (97.401) Krankenversicherung. Vollzug Postulat CSSS-CN (97.401) Assurance-maladie. Exécution

Wortlaut des Postulates vom 27. Februar 1997

Der Bund wird ersucht, so schnell als möglich die Massnahmen zu treffen, welche zur Verbesserung des Vollzugs der Artikel 23, 33 und 56 KVG und zur Gewährleistung einer transparenten Berechnung der Krankenkassenprämien nötig sind. Es wäre wünschbar, wenn die massgebenden gesundheits- und wirtschaftsstatistischen Angaben vorlägen, damit die Art der Kosten klar ermittelt werden kann. Gleichzeitig werden Massnahmen zur Vermeidung einer ungerechtfertigten Ausweitung des Leistungsvolumens und zur Gewährleistung einer effizienten Behandlung getroffen. Der Bund ersucht zu diesem Zweck die Krankenversicherer und Leistungserbringer um Zusammenarbeit und stellt die notwendigen Mittel zur Verfügung.

Texte du postulat du 27 février 1997

La Confédération est priée de prendre les mesures nécessaires pour améliorer la mise en oeuvre des articles 23, 33 et 56 LAMal, ainsi que pour assurer la transparence dans le calcul des primes d'assurance-maladie, dans les plus brefs délais. Il serait souhaitable que les éléments statistiques médicaux et économiques déterminants soient à disposition de manière à ce que la nature des coûts puisse être clairement établie. Parallèlement, des mesures seront prises pour éviter une augmentation injustifiée du volume des prestations et

garantir l'économicité du traitement. Elle sollicite à cet effet la collaboration des assureurs et des fournisseurs de prestations et met à disposition les moyens nécessaires.

Schriftliche Begründung

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Développement par écrit

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 17. März 1997

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 17 mars 1997

Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat.

Überwiesen – Transmis

96.3235

Interpellation Keller Chaotischer Vollzug der KVG-Prämienverbilligungen Réduction des primes dans le cadre de la LAMal. Problème d'exécution

Diskussion – Discussion

Siehe Jahrgang 1996, Seite 1896 – Voir année 1996, page 1896

Präsident: Herr Keller verzichtet auf die Diskussion. Damit ist die Interpellation erledigt.

96.3467

Interpellation Guisan Erhöhung der Krankenkassenprämien für 1997 Hausse des primes d'assurance-maladie pour 1997

Diskussion – Discussion

Siehe Jahrgang 1996, Seite 2455 – Voir année 1996, page 2455

Guisan Yves (R, VD): Madame la Conseillère fédérale, vous m'excuserez une certaine franchise en la matière, ce qui ne signifie certainement pas un manque de respect, ni d'estime, bien au contraire.

Je dois dire qu'il m'est assez difficile de suivre l'argumentation qui a été développée par votre département parce qu'en fait elle se contente de dégager la balle en corner – pour utiliser l'expression consacrée –, non sans d'ailleurs insinuer entre les lignes à quel point les questions posées par l'interpellant lui paraissent de peu d'importance. Or, de toute évidence, une nouvelle augmentation des primes pour 1998 aurait des effets dévastateurs, aussi bien sur le plan politique que social; nous nous en sommes déjà largement entretenus.

Alors que la crédibilité de la loi, de l'administration, du monde politique, c'est-à-dire de nous tous aussi bien que de vous-même, est en jeu, je m'étonne d'une sorte de résignation à l'inéluctable et de l'absence d'initiatives véritables concernant la marche à suivre et les bornes à ne pas franchir. A des fins de transparence pour en faciliter l'acceptabilité et, en fin de compte, la gestion du système de santé, de manière à y apporter les correctifs nécessaires, je posais la question de ventiler les différentes composantes des primes entre traitements ambulatoires, hospitaliers, soins à domicile, hébergements en EMS, frais administratifs, etc. Votre département me répond que c'est impossible, alors que le concordat le pratique depuis de nombreuses années et ne manque pas d'interpeller qui les médecins, qui les hôpitaux ou l'industrie pharmaceutique.

Par contre, un certain nombre de caisses-maladie ne disposent effectivement pas encore d'une structure informatique suffisante pour ventiler leurs primes entre ces différentes composantes. Cela témoigne d'une situation alarmante où, en fin de compte, il y a tout lieu de supputer que ce calcul reste une appréciation très grossière, au vu des résultats financiers considérés dans leur globalité et fortement influencés par des estimations approximatives ou souvent forcées de l'être à la suite de nouvelles dispositions ou de nouvelles prestations entrées en vigueur après le dépôt des budgets et des primes.

Il n'est pas répondu de manière satisfaisante non plus à ma deuxième question demandant de fixer clairement des critères d'admissibilité avant d'autoriser des augmentations. La concurrence est toujours brandie comme la solution miracle susceptible de régler tous les problèmes. Or, les faits montrent à l'évidence qu'il n'en est rien en matière de santé et d'assurances sociales. Le libre passage entre les assureurs demande des démarches beaucoup trop compliquées et des délais beaucoup trop longs pour avoir le moindre effet. D'autre part, le paradoxe d'un système où le consommateur se trouve quasiment pris en otage entre les fournisseurs de prestations et les assureurs sans être en mesure d'assumer lui-même pleinement la liberté de ses choix, et encore moins d'en assumer personnellement la responsabilité économique, font qu'une vision de la concurrence calquée sur l'économie générale est vouée à l'échec. Une certaine conscience de cette situation avait inspiré le législateur puisqu'il postule explicitement à l'article 56 LAMal d'incorporer dans les conventions entre fournisseurs de prestations et assureurs des mesures destinées à garantir l'économicité du traitement.

L'ordonnance sur la mise en vigueur postule que les conventions actuelles doivent être mises à jour dans ce sens d'ici au 31 décembre 1997. Or, à ma connaissance, aucune négociation à ce propos n'a encore commencé.

Enfin, dans mes troisième et quatrième questions, je me permets de douter que l'OFAS ait des moyens suffisants pour effectuer les contrôles de primes et du rôle de péréquation du fonds de compensation. Les primes pour l'année suivante doivent être déposées en principe au 30 juin et l'OFAS doit se prononcer au plus tard à fin septembre. En prenant en considération les quelque 250 caisses en activité avec chacune trois catégories de primes pour l'assurance de base (enfant, adolescent et adulte), 26 cantons avec toutes les dispositions différentes, sans parler de subdivisions supplémentaires en régions ne disposant d'ailleurs que de données sommaires permettant à peine de les distinguer du reste du canton, il est difficile d'imaginer qu'il soit possible de passer au crible tous les paramètres susceptibles d'entrer en ligne de compte.

Quand on constate en fin de compte des fluctuations pour la prime adulte de base qui s'échelonnent entre moins 85,9 pour cent et plus 74 pour cent à partir de la moyenne cantonale de référence, il y a tout lieu de s'étonner que seuls quelques assureurs se sont vu poser des questions sur leur surtarification ou leur sousttarification avec des arguments souvent non dénués d'arbitraire. Ces variations considérables n'ont reçu aucune explication satisfaisante à l'heure actuelle. Elles devraient se cantonner dans une fourchette

beaucoup plus étroite si le fonds de compensation déployait les effets qu'on attend de lui. Il y a donc un manque de transparence flagrant.

Vous me direz, Madame la Conseillère fédérale, qu'il est normal qu'on assiste à certaines difficultés, la loi venant d'entrer en vigueur et les différents mécanismes de régulation n'ayant pas encore pu développer tous leurs effets. Mais, précisément, si cette mise en vigueur bénéficiait d'un chef de projet ou d'un comité de pilotage adéquat jusqu'à ce que ce soit le cas, on ne rencontrerait pas ces problèmes.

Encore une fois, je crois qu'une nouvelle augmentation des primes pour 1998 est tout simplement inconcevable. Les assurés attendent de vos services des intentions et une politique clairement définie pour maîtriser ce processus.

Dreifuss Ruth, conseillère fédérale: Je comprends l'insatisfaction de l'interpellant lorsque je constate que son intervention personnelle remonte au mois d'octobre passé et que le rapport écrit du Conseil fédéral remonte à décembre. Toute une série d'interventions, dont celle-ci, nous ont soutenus dans notre effort et confortés dans notre volonté d'améliorer le système de contrôle des primes et la collaboration avec les assureurs pour le round 1998. J'espère que le terme «round» ne sera pas compris uniquement comme un coup de poing quant à son résultat.

Plaisanterie mise à part, Monsieur Guisan, cela a été l'un des points principaux des discussions que nous avons menées avec les cantons et les caisses-maladie. Ce fut aussi l'un des trois sujets de la journée du 20 février dernier, qui s'est poursuivie par une journée de travail le 20 mars. Des rendez-vous sont pris pour organiser ce que j'appelle le «round des primes 1998», puisque c'est votre premier et légitime souci que de veiller à ce que les lacunes du contrôle et les points d'interrogation soulevés, lorsqu'il s'agissait des primes 1997, soient corrigés.

La journée du 20 mars – qui a réuni les cantons, les assureurs et les assurés sous la responsabilité ou à l'incitation de l'OFAS – a abouti à un accord de principe sur la nécessité de préciser les paramètres pour une évaluation correcte des propositions de primes, surtout en ce qui concerne l'évolution des coûts des prestations, donc également à une répartition par rubrique comme celle que vous appeliez de vos vœux dans votre interpellation.

Un groupe de travail restreint va rapidement peaufiner le projet, qui devrait être applicable à l'approbation des primes pour 1998. Ce projet sera discuté dans les premiers jours du mois de juillet parce que, contrairement à ce que vous avez dit, c'est à la fin juillet que les caisses-maladie doivent présenter leurs propositions. Elles le feront selon un schéma unique élaboré en commun. Nous allons dans le sens de votre utile interpellation.

En relation avec la question du contrôle des cotisations, il faut savoir dans quelle mesure l'OFAS peut solliciter l'aide des cantons pour le faire. Un accord prévoit que les données globales soient en tout cas transmises aux cantons. De leur côté, ils font leur propre estimation selon les mêmes rubriques, ce qui permettra à l'OFAS de voir s'il y a contradiction ou non entre les estimations des cantons et celles des caisses-maladie. Certains cantons souhaitent, pour le moment encore, que nous allions plus loin. Nous sommes en train d'examiner cette demande qui est très minoritaire puisqu'elle est le fait de deux cantons seulement. Elle rencontre une très forte opposition des caisses-maladie, mais nous examinons malgré tout ce que nous pouvons faire dans ce domaine. Cela reviendrait à transmettre les données non pas par canton, mais par caisse-maladie. Cela pose des problèmes juridiques que nous sommes en train de clarifier.

Nous demandons également que la publication des frais administratifs – et c'est aussi un de vos soucis – permette la transparence de cette rubrique des caisses-maladie. La publication des frais administratifs sera faite par l'OFAS. Elle permettra aussi aux assurés de comparer les caisses-maladie en fonction des coûts administratifs et de choisir de changer de caisse-maladie. C'est une amélioration de la concurrence à laquelle nous semblons plus croire que vous-même.

Il est vrai qu'il peut être difficile de changer de caisse-maladie lorsqu'on a souscrit une assurance complémentaire mais, dans tous les autres cas, nous en appelons aux assureurs afin de ne pas faire du mobbing ou de ne pas prendre des mesures qui découragent les gens de faire usage de leur droit de choisir la caisse-maladie qui est la plus économique ou qui leur plaît le mieux.

Grâce à la mise en place des paramètres admis par tous les partenaires, la procédure sera améliorée et elle se fera avec le personnel de l'OFAS à disposition, d'une façon qui nous paraît satisfaisante. Je regrette que vous ayez été insatisfait par notre réponse, et vous avez dû l'être d'autant plus que le rapport écrit du Conseil fédéral portait sur un état de la question que je crois avoir amélioré entre-temps.

96.3631

Interpellation freisinnig-demokratische Fraktion Umsetzung des Krankenversicherungsgesetzes

Interpellation groupe radical-démocratique Application de la loi sur l'assurance-maladie

Wortlaut der Interpellation vom 11. Dezember 1996

Rund elf Monate nach Einführung des Krankenversicherungsgesetzes (KVG) zeigt es sich, dass Bereiche bestehen, in denen sich Probleme und Unklarheiten bei der Umsetzung zeigen bzw. deren Umsetzung auf Unverständnis und Widerstand in der Bevölkerung stösst. Der durchschnittliche Prämienanstieg von 12 Prozent für 1997 verdeutlicht, dass der Trend der steigenden Kosten nach wie vor nicht gebrochen werden konnte. Die weiterhin ansteigenden Prämien in der Grundversicherung belasten insbesondere den Mittelstand stark. Auf der Ebene der Kantone geben die Aufteilung der Spalkosten zwischen Kassen und Kantonen und die Gestaltung und Bedeutung der Spallisten Anlass zur Diskussion. Die in einzelnen Kantonen noch nicht gelösten Probleme bei der Umsetzung der individuellen Prämienverbilligung verunsichern die Versicherten zusätzlich.

In diesem Zusammenhang ersuchen wir den Bundesrat um die Beantwortung der folgenden Fragen:

1. Ist der Bundesrat bereit, der Stabilisierung der Kosten im Gesundheitswesen im Rahmen seiner Kompetenzen eine hohe Priorität einzuräumen?
2. Wie gedenkt er die im KVG gewollten Markt- und Wettbewerbselemente besser zum Tragen kommen zu lassen?
3. Wie will der Bundesrat darauf einwirken, die Mengenausweitung in den Griff zu bekommen? Ist er bereit, dazu den Leistungskatalog vorläufig nicht mehr auszuweiten und keine neuen Anbieter mehr zuzulassen?
4. Ist der Bundesrat bestrebt, die Medikamentenpreise zu liberalisieren?
5. Was gedenkt der Bundesrat zu tun, um die Leistungspflicht der Kassen im Pflegebereich (Spitex/Pflegeheime) zu klären und eine volle Kostenübernahme zu Lasten der Prämien, damit eine weitere Entlastung der Kantone und Gemeinden, zu verhindern?
6. Welche Massnahmen können getroffen werden, um die ambulante Behandlung mit Anreizen zu fördern?
7. Ist der Bundesrat nicht auch der Meinung, dass der Information der Versicherten grössere Bedeutung beigemessen werden muss, insbesondere auch bezüglich Einsparmöglichkeiten und gesundheits- und kostenbewusstem Verhalten der Versicherten?

8. Wie gedenkt der Bundesrat eine bessere Transparenz der Kostenstrukturen und der Grundlagen für die Prämiengestaltung der Kassen herzustellen?

Texte de l'interpellation du 11 décembre 1996

A onze mois de l'entrée en vigueur de la loi sur l'assurance-maladie (LAMal), il apparaît que son application cause des problèmes dans certains domaines ou se heurte à l'incompréhension et à la résistance de la population. A l'évidence, la progression du coût de la santé n'est pas enrayée, puisque les primes augmenteront de 12 pour cent en moyenne en 1997. La classe moyenne est la première victime de la hausse constante des primes de l'assurance de base. Au niveau cantonal, la ventilation des coûts hospitaliers entre les caisses et les cantons, de même que l'établissement et l'importance des listes cantonales fixant les catégories d'hôpitaux, font l'objet de discussions. En outre, la question de la réduction des primes n'est pas encore réglée dans tous les cantons, ce qui ne peut que préoccuper davantage les assurés.

Le Conseil fédéral est donc invité à répondre aux questions suivantes:

1. Est-il prêt à accorder, dans le cadre de ses compétences, la priorité à la stabilisation du coût de la santé?
2. Qu'envisage-t-il de faire pour que les principes de l'économie de marché et de la concurrence, prônés par la LAMal, puissent mieux déployer leurs effets?
3. Comment entend-il maîtriser l'expansion quantitative? Serait-il disposé à ne plus étendre le catalogue des prestations, pour le moment, et à ne plus admettre de nouveaux fournisseurs de prestations?
4. S'efforce-t-il de libérer le prix des médicaments?
5. Qu'entend-il faire pour préciser quelles prestations les caisses doivent obligatoirement assurer dans le domaine des soins (extra-hospitaliers ou dispensés dans des établissements médicalisés), afin d'éviter que leur coût ne soit entièrement répercuté sur les primes et que la part des cantons et des communes soit encore réduite?
6. Quelles mesures incitatives envisage-t-il de prendre pour les soins ambulatoires?
7. N'estime-t-il pas qu'une plus grande importance devrait être accordée à l'information des assurés, afin qu'ils adoptent un comportement raisonnable sur le plan de la santé et prennent conscience des économies auxquelles ils peuvent contribuer?
8. Comment entend-il procéder pour assurer une plus grande clarté dans la structure des coûts et des bases de calcul des primes des caisses?

Sprecherin – Porte-parole: Heberlein

Schriftliche Begründung

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Développement par écrit

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 17. März 1997

1. Die Kompetenzen des Bundesrates zur Stabilisierung der Kosten im Gesundheitswesen sind beschränkt. Die Leistungen der Krankenversicherung sind weitgehend bereits im Gesetz festgelegt. Dort, wo der Bundesrat die Leistungen noch näher festlegen kann, ist er ebenfalls an die Vorgaben des Gesetzes gebunden, insbesondere kann er nicht vorsehen, dass Leistungen nur bis zu einem bestimmten Höchstbetrag oder bis zu einer bestimmten Höchstmenge übernommen werden dürfen. Mit Ausnahme der Arzneimittel und der Laboranalysen hat er auch keinen direkten Einfluss auf die Tarife und Preise der Leistungen. Indirekt kann er im Rahmen von Tarifbeschwerden Einfluss nehmen. Der Bundesrat wird seine beschränkten Kompetenzen zur Stabilisierung der Kosten im Gesundheitswesen einsetzen, weil alles unter-

nommen werden muss, um die Kostensteigerung in der Krankenversicherung stärker abzubremsen. Andernfalls gerät das heutige Finanzierungssystem der Krankenversicherung in Gefahr.

2. Mit dem neuen KVG hat der Gesetzgeber die Rahmenbedingungen für eine marktorientierte Krankenversicherungsordnung gesetzt: Die Versicherten geniessen die volle Freizügigkeit, jeder Versicherer legt die Prämien selber fest, er kann im Rahmen der obligatorischen Grundversicherung alternative Versicherungsangebote mit Prämienreduktionen anbieten (höhere Franchisen, eingeschränkte Wahl von Leistungserbringern wie Hausarztmodelle, HMO, beschränkte Spitalisten usw.). Der einheitliche Leistungskatalog erlaubt einen Preiswettbewerb zwischen den Versicherern. Der Abschluss von speziellen Tarifverträgen darf nicht durch Kartellabsprachen verhindert werden. Diese Elemente des Marktes und des Wettbewerbes unter den Beteiligten haben sich im ersten Jahr nach Inkrafttreten des KVG noch nicht in der gewünschten Breite durchgesetzt. Es ist deshalb zu wünschen, dass dies noch vermehrt geschieht. Dies ist vor allem die Aufgabe der Beteiligten (Krankenversicherer, Versicherte, Leistungserbringer).

Es hat sich indessen gezeigt, dass es auch Anstösse des Bundes braucht, damit dieser Prozess in Gang gesetzt wird. Aus diesem Grund hat das Eidgenössische Departement des Innern (EDI) die Hauptakteure des Gesundheitswesens auf den 20. Februar 1997 zu einer Arbeitstagung zur Umsetzung des KVG eingeladen, an der drei ausgewählte Themenkreise eingehend erörtert worden sind:

- Themenkreis 1: «Spitäler» (Spitalplanung, Kostenträgung bei ausserkantonaler Hospitalisation u. a.);
- Themenkreis 2: «Öffentliche Gesundheitsdienste» (im Zentrum die Rolle von Kantonen und Gemeinden beim Angebot von Gesundheitsdiensten, insbesondere von Spitex);
- Themenkreis 3: «Prämien» (Festlegung und Genehmigung der Prämien).

Die Teilnehmer und Teilnehmerinnen – Vertretungen von Kantonsregierungen, Spitzenvertreter und -vertreterinnen der Krankenversicherer, der Leistungserbringerverbände, der Spitäler sowie der Patienten- und Konsumentenorganisationen – haben ihren Willen bekräftigt, aktiv und gemeinsam an der Lösung der heutigen Umsetzungsprobleme des KVG mitzuarbeiten. So sind zu den einzelnen Themen denn auch konkrete Beschlüsse zum weiteren Vorgehen getroffen worden. Während den Diskussionen zeigte man sich gewillt, die Rahmenbedingungen des Wettbewerbes rasch zu klären (Spitalplanung, einheitliche Verbuchungsnormen für alle Einrichtungen, Aufteilung der Finanzierung zwischen der öffentlichen Hand und den Versicherern, insbesondere im Spitexbereich).

3. Die Menge der im Gesundheitswesen angebotenen und der Krankenversicherung in Rechnung gestellten Leistungen könnte nur durch grundlegende Änderungen im System unseres Gesundheitswesens effektiv in den Griff genommen werden. Solange die Leistungen im Gesundheitswesen einerseits durch private Leistungserbringer und andererseits durch öffentliche Institutionen der Kantone (Spitäler, Pflegeheime, Spitexdienste) erbracht werden, sind die Einflussmöglichkeiten des Bundes beschränkt.

Das KVG gibt dem Bundesrat zwar bestimmte Kompetenzen bei der Definition von Leistungen und bei der Zulassung von Kategorien von Leistungserbringern. Der Leistungsumfang der Krankenversicherung ist aber weitgehend bereits durch das Gesetz vorgegeben. Dies gilt insbesondere für sämtliche ärztliche Leistungen der Diagnose und Therapie, deren Wirksamkeit, Zweckmässigkeit und Wirtschaftlichkeit nicht als umstritten gelten kann. Dort, wo der Gesetzgeber dem Bundesrat bzw. dem EDI aufgetragen hat, die im Gesetz dem Grundsatz nach bereits festgelegten Leistungen noch näher zu umschreiben, müssen sämtliche im Gesetz festgelegten Kriterien beachtet werden. Die Leistungen müssen also nicht nur wirksam und zweckmässig, sondern auch wirtschaftlich sein. Angesichts der Kostensteigerung im Gesundheitswesen und den damit verbundenen Finanzierungsproblemen in der Krankenversicherung ist bei neuen Leistungen dem Kri-

terium der Wirtschaftlichkeit ohne Zweifel grosse Bedeutung zuzumessen.

Das EDI hat bei den Ergänzungen der Leistungsverordnung auf den 1. Januar 1997 nur Leistungen in die Leistungsverordnung aufgenommen, für welche gestützt auf Kostenschätzungen das Kriterium der Wirtschaftlichkeit beurteilt werden konnte. Trotz der Kostenprobleme in der Krankenversicherung muss aber bei der Definition der Leistungen auch der medizinische Fortschritt beachtet werden. Andernfalls würde eine Entwicklung hin zu einer Zweiklassenmedizin eingeleitet.

Der Bundesrat hat auch die Kompetenz zur Zulassung von Leistungserbringern, welche auf ärztliche Anordnung zu Lasten der Krankenversicherung Leistungen erbringen können. Die Anerkennung von neuen Leistungserbringern ist jeweils auch unter dem Gesichtspunkt der Wirtschaftlichkeit genau zu prüfen; eine Zulassung kommt nur in Frage, wenn es sich um notwendige Leistungen handelt, deren Vergütung durch die soziale Krankenversicherung sich aufdrängt und die nicht bereits von anerkannten Leistungserbringern in qualitativ und quantitativ genügender Art und Weise zu Lasten der Krankenversicherung erbracht werden können. Ein absoluter Stopp bei der Zulassung von neuen Leistungserbringern würde aber der fortschreitenden Spezialisierung in der Medizin nicht Rechnung tragen.

Sind die Leistungen und die Leistungserbringer einmal definiert, hat der Bundesrat weder einen Einfluss auf die Menge der erbrachten Leistungen noch auf die Zahl der zugelassenen Leistungserbringer.

4. Schon heute sind die behördlich festgelegten Preise für Medikamente lediglich Höchstpreise, sie könnten also unterboten werden. Dies ist aber nicht der Fall. Eine einseitige Festlegung der Medikamentenpreise durch die Industrie und den Handel würde deshalb kaum zu einem tieferen Preisniveau als heute führen. Dies entspräche auch nicht den Grundsätzen der Festlegung von Preisen für Leistungen in anderen Bereichen der Krankenversicherung. Dort werden die Preise bzw. die Tarife durch Vereinbarungen zwischen Krankenversicherern und Leistungserbringern festgelegt. Ein solches System wäre auch für Medikamente denkbar. Dies bedürfte aber einer Gesetzesänderung.

5. Der Umfang der Leistungspflicht der Krankenversicherer ist auch im Pflegebereich klar festgelegt (Art. 7 der Krankenpflege-Leistungsverordnung vom 29. September 1995). Die Leistungserbringer müssen sich bei diesen Leistungen an die vertraglich oder behördlich festgelegten Tarife halten. Sie dürfen den Versicherten dafür keine zusätzliche Rechnung stellen (Tarifschutz, Art. 44 KVG). Das Gesetz verlangt also auch bei diesen Leistungen grundsätzlich die volle Kostenübernahme. Mit dem Gesetz durchaus vereinbar und nach Meinung des Bundesrates sogar wünschbar ist es indessen, dass sich die Kantone und Gemeinden an der Kostentragung im Pflegebereich beteiligen. Ein Rückzug von Kantonen und Gemeinden bei der Finanzierung von Pflegeheimen und Spitexorganisationen führt zu entsprechenden Prämien erhöhungen bei den Krankenkassen. Weil die Krankenkassen ihre Prämien nach Kantonen festlegen können, wirkt sich also das Verhalten von Kantonen und Gemeinden unmittelbar auf die Prämien ihrer eigenen Bevölkerung aus.

Der Bundesrat schliesst aber nicht aus, dass es im Interesse einer Stabilisierung der Kostenentwicklung in der Krankenversicherung als Ganzes notwendig werden könnte, die heutige Leistungspflicht der Krankenversicherung in diesem Bereich einzuschränken. Anlässlich der unter Punkt 2 erwähnten Tagung haben sich Kantone, Versicherer und Leistungserbringer verpflichtet, bis Juni 1997 Grundsätze zur Kostenaufteilung zwischen der öffentlichen Hand (Kantone, Gemeinden) und der Krankenversicherung aufzustellen.

6. Es soll weder die ambulante noch die stationäre Behandlung durch Anreize gefördert werden. Es mag zwar Gründe geben, die dafür sprechen, dass eine ambulante Behandlung in bestimmten Fällen gesamthaft betrachtet kostengünstiger erbracht werden kann als eine stationäre. In anderen Fällen dürfte auch das Gegenteil zutreffen. Es ist daher nicht Sache

des Bundesrates, die eine Behandlungsform gegenüber der anderen zu bevorzugen. Mit der Einführung des KVG gelten für ambulante und stationäre Behandlungen die gleichen Regeln bezüglich der Kostenbeteiligung. Der Gesetzgeber wollte also gerade eine Gleichstellung dieser Behandlungsformen. Solange die Kapazitäten für die stationäre Behandlung nicht abgebaut sind, wäre es vermutlich kostentreibend, die ambulante Behandlung durch Anreize zu fördern.

7. Die Information der Versicherten muss verbessert werden. An der vorerwähnten Arbeitstagung vom 20. Februar 1997 ist denn auch immer wieder das Bedürfnis nach Information und Transparenz als wesentliche Voraussetzung für eine effiziente Umsetzung der Kostendämpfungsinstrumente im Zentrum der Diskussion gestanden. In erster Linie handelt es sich um eine Aufgabe der Versicherer (Art. 16 KVG). Aber auch die Behörden des Bundes werden im Rahmen ihrer personellen und finanziellen Möglichkeiten ihre Informationstätigkeit verstärken.

8. Einen der Schwerpunkte an der Arbeitstagung vom 20. Februar 1997 bildete das Thema «Prämien» (Festlegung und Genehmigung). Auch hier wurde die Notwendigkeit umfassender Transparenz erkannt und entschieden, den Kantonen die Möglichkeit zu geben, bei der Genehmigung der Prämientarife mitzuwirken. Das EDI wird die entsprechende Verordnungsrevision unverzüglich in Angriff nehmen, so dass der Einbezug der Kantone schon für die Prämienrunde 98 Tatsache werden kann. Das weitere Vorgehen wird am 20. März 1997 an einer fachlich-technisch orientierten Folgetagung diskutiert werden, an der insbesondere eine vom BSV in Auftrag gegebene Expertise zur Verbesserung der Prämien genehmigung vorgestellt werden wird.

Rapport écrit du Conseil fédéral du 17 mars 1997

1. Les compétences du Conseil fédéral pour stabiliser les coûts de la santé sont restreintes. Les prestations de l'assurance-maladie sont, dans une large mesure, définies par la loi. Dans les cas où le Conseil fédéral peut préciser davantage les prestations de l'assurance-maladie, il reste lié aux dispositions de la loi. Il n'est notamment pas habilité à prévoir que des prestations ne pourront être remboursées que jusqu'à concurrence d'un montant donné ou en nombre limité. Il ne peut non plus exercer aucune influence directe sur les tarifs et les prix, sauf sur ceux des médicaments et des analyses de laboratoire. Il peut agir de manière indirecte dans le cadre de recours contre les tarifs. Le Conseil fédéral usera des compétences limitées dont il dispose pour stabiliser les coûts de la santé, parce qu'il faut tout mettre en oeuvre pour freiner plus énergiquement l'augmentation des coûts dans l'assurance-maladie. Sinon, c'est le système de financement actuel de cette assurance qui sera menacé.

2. Avec la LAMal, le législateur a fixé les conditions-cadres d'un régime d'assurance-maladie orienté vers l'économie de marché. Les assurés bénéficient d'un libre passage intégral; chaque assureur fixe ses primes lui-même, il peut proposer d'autres formes d'assurances dans le cadre de l'assurance obligatoire de base et offrir des réductions de primes (franchises plus élevées, limitation du choix des fournisseurs de prestations, p. ex. le système du médecin de famille, les HMO, les listes restreintes d'hôpitaux reconnus, etc.). L'existence d'un même catalogue des prestations pour tous rend possible la concurrence des prix entre les assureurs. On ne doit pas entraver la conclusion de conventions tarifaires spéciales par des ententes cartellaires.

Ces éléments de marché et de la concurrence entre les participants ne se sont pas imposés dans les proportions souhaitées au cours de l'année suivant l'entrée en vigueur de la LAMal. Il faut donc espérer que cette tendance s'inversera. Cette tâche est, avant tout, le fait des parties concernées: assureurs-maladie, assurés, fournisseurs de prestations. Il s'est pourtant avéré que la Confédération devait donner des impulsions pour déclencher ce processus. C'est dans cet esprit que le Département fédéral de l'intérieur (DFI) a réuni, le 20 février 1997, les principaux acteurs de la santé, lors d'une séance de travail portant sur l'application de la LAMal. Les

trois thèmes sélectionnés qui ont fait l'objet d'une discussion approfondie étaient:

- «Les hôpitaux» (planification hospitalière, prise en charge des coûts en cas d'hospitalisation hors canton, etc.);
- «Les services publics de santé» (au centre, le rôle des cantons et des communes dans l'offre des services de santé, en particulier des soins à domicile);
- «Les primes» (fixation et approbation des primes).

Les participants – représentant les gouvernements cantonaux, les associations faitières des assurances-maladie, des associations de fournisseurs de prestations, des hôpitaux ainsi que des organisations de patients et de consommateurs – ont réaffirmé leur volonté de collaborer activement à la résolution des problèmes que pose actuellement la mise en oeuvre de la LAMal. On a donc pris des décisions concrètes permettant d'aller de l'avant dans les trois domaines précités. De ces discussions s'est dégagée la volonté de clarifier rapidement les conditions-cadres du jeu de la concurrence (planification hospitalière, normes comptables uniformes pour tous les établissements, partage des compétences financières entre pouvoirs publics et assureurs, notamment dans le secteur des soins à domicile).

3. Pour avoir réellement prise sur le volume des prestations proposées dans le système de la santé et prises en charge par l'assurance-maladie, il faudrait passer par des modifications fondamentales de notre système de santé. Tant que les prestations seront fournies à la fois par des privés et par des institutions publiques des cantons (hôpitaux, établissements médico-hospitaliers, services Spitex), la Confédération ne pourra exercer qu'une influence limitée.

Il est vrai que la LAMal attribue certaines compétences au Conseil fédéral au stade de la définition des prestations et pour l'admission de catégories de fournisseurs de prestations. Mais le volume des prestations est déjà largement déterminé par la loi elle-même. Cette constatation s'applique en particulier à toutes les prestations médicales du diagnostic et de la thérapie dont l'efficacité, l'adéquation et le caractère économique ne peuvent être considérés comme contestés. Là où le législateur a chargé le Conseil fédéral, ou le DFI, de cerner de plus près des prestations dont la loi reconnaît le principe, il convient de respecter tous les critères énoncés par la loi. Les prestations doivent donc être non seulement efficaces et adéquates mais, au surplus, il faut qu'elles satisfassent au critère du caractère économique. Il ne fait aucun doute que, pour les nouvelles prestations, le critère du caractère économique jouera un rôle important, étant donné l'augmentation des coûts que connaît le système de la santé et les problèmes de financement qui en découlent pour l'assurance-maladie.

Pour les compléments apportés le 1er janvier 1997 à l'ordonnance sur les prestations de l'assurance des soins, le DFI n'a admis que les prestations pour lesquelles le critère du caractère économique pouvait être évalué sur la base d'estimations des coûts. Mais en dépit des problèmes de coûts de l'assurance-maladie, il faut aussi tenir compte des progrès de la médecine lors de la définition de prestations. Sinon, on s'engagerait dans une voie conduisant à une médecine à deux vitesses.

L'admission de fournisseurs de prestations habilités à pratiquer – sur prescription médicale – à la charge de l'assurance-maladie relève aussi des compétences du Conseil fédéral. Pour toute admission de nouveaux fournisseurs de prestations, le critère du caractère économique doit être examiné avec soin. L'admission n'entre en ligne de compte que s'il s'agit de prestations nécessaires dont la prise en charge par l'assurance-maladie sociale s'impose et qui ne peuvent être fournies à la charge de l'assurance de manière satisfaisante, sur les plans qualitatif et quantitatif, par d'autres fournisseurs de prestations déjà reconnus. Mais si l'on stoppait net l'admission de nouveaux fournisseurs de prestations, cela équivaldrait à ne pas tenir compte de la spécialisation croissante de la médecine.

Les prestations et les fournisseurs de prestations une fois définis, le Conseil fédéral n'a plus aucune influence sur le volume des prestations fournies ni sur le nombre des fournisseurs admis.

4. Aujourd'hui déjà, lorsque les autorités fixent les prix des médicaments, il s'agit d'un prix maximal qui pourrait donc être baissé. Mais ce n'est pas le cas. Si l'industrie ou le commerce fixait les prix unilatéralement, leur niveau ne serait guère plus bas qu'aujourd'hui. Ce procédé ne serait pas compatible non plus avec les principes présidant à la fixation des prix de prestations fournies dans d'autres domaines de l'assurance-maladie. Les prix ou les tarifs y sont établis sur la base d'accords entre les assureurs-maladie et les fournisseurs de prestations. On pourrait aussi imaginer un système de ce genre pour les médicaments, mais cela impliquerait une révision de la loi.

5. Pour ce qui est des soins, les prestations à la charge des assureurs-maladie sont aussi clairement définies (art. 7 de l'ordonnance du 29 septembre 1995 sur les prestations de l'assurance obligatoire des soins). Les fournisseurs de prestations doivent s'en tenir, pour ces services, aux tarifs fixés par contrat ou par les autorités. Ils ne peuvent facturer de coûts supplémentaires aux assurés (protection tarifaire, art. 44 LAMal). La loi exige donc, pour cette catégorie de prestations aussi, que les coûts soient entièrement pris en charge. De l'avis du Conseil fédéral, il est cependant souhaitable, et tout à fait compatible avec la loi, que cantons et communes s'associent à la prise en charge des coûts relatifs aux soins. Lorsque des cantons et des communes cessent de financer des établissements médico-sociaux et des organisations de type Spitex, ce retrait se traduit par des augmentations de primes correspondantes de la part des caisses-maladie. Etant donné que les caisses-maladie peuvent fixer leurs primes par canton, l'attitude des cantons et des communes se répercute directement sur les primes de leurs propres administrés.

Mais le Conseil fédéral n'exclut pas qu'il puisse s'avérer nécessaire, pour stabiliser globalement l'évolution des coûts dans l'assurance-maladie, de restreindre les obligations actuelles de prise en charge de l'assurance-maladie dans le domaine des soins. Lors de la journée du 20 février 1997 mentionnée au point 2, les cantons, les assureurs et les fournisseurs de prestations se sont engagés à convenir, jusqu'en 1997, de principes de répartition des coûts entre les pouvoirs publics (cantons, communes) et l'assurance-maladie.

6. Il importe de ne pas encourager les traitements par des incitations, qu'ils soient hospitaliers ou ambulatoires. Dans certains cas, il se peut que, pour des raisons données, un traitement ambulatoire puisse être fourni à des conditions plus avantageuses, dans l'ensemble, qu'un traitement hospitalier. Mais l'inverse peut être vrai dans d'autres cas. Il n'appartient donc pas au Conseil fédéral de donner la préférence à l'une ou à l'autre de ces formes de traitement. En matière de participation aux coûts, les mêmes règles sont applicables pour les traitements hospitaliers et ambulatoires depuis l'introduction de la LAMal. La volonté du législateur était donc bien de mettre ces formes de traitement sur pied d'égalité. Tant que l'on n'a pas réduit les capacités hospitalières, encourager le traitement ambulatoire par des incitations reviendrait probablement à alimenter l'augmentation des coûts.

7. Il faut améliorer l'information des assurés. La condition essentielle pour une application efficace des instruments de maîtrise des coûts, qui est revenue sans cesse au coeur de la discussion lors de la rencontre du 20 février 1997 déjà mentionnée, demeure la nécessité de l'information et de la transparence. Cette tâche incombe tout d'abord à l'assureur (art. 16 LAMal). Mais les autorités de la Confédération accentueront, elles aussi, leurs efforts dans le cadre de leurs possibilités financières et de leurs ressources en personnel.

8. Le thème des primes (fixation et approbation) représentait aussi un point crucial lors de la séance de travail du 20 février 1997. Là encore, la nécessité d'un grand effort de transparence a été reconnue. On a décidé d'offrir aux cantons la possibilité de collaborer à la procédure d'approbation des tarifs de primes. Le DFI va entreprendre sans retard la révision de l'ordonnance correspondante pour que les cantons puissent déjà participer activement au premier «tour» des primes pour 1998. L'étape suivante sera discutée lors d'une réunion à orientation spécialisée et technique, fixée au 20 mars 1997.

Une expertise, commandée par l'OFAS et portant sur l'amélioration de la procédure d'approbation des primes, sera présentée à cette occasion.

Heberlein Trix (R, ZH): Wir sind von der Antwort des Bundesrates nur teilweise befriedigt. Die Umsetzung des Krankenversicherungsgesetzes bietet grosse Probleme; ich habe es bereits in der vorhergehenden Diskussion erwähnt. Ein Bereich ist jener der Prämienverbilligung, worüber wir gesprochen haben. Aber für die Kantone, für die Spitex, für die Spitex-Organisationen, für sämtliche Beteiligten sind im Moment viel zu viele Fragen offen. Die verschiedensten Organisationen vermissen in der Diskussion eine klarere Führung und allenfalls auch Leitlinien, die durch den Bundesrat zu setzen wären.

Die Priorität hat ganz sicher, wie wir das in der Frage angeht haben, die Stabilisierung der Kosten im Gesundheitswesen. Wichtige Faktoren bei der nach wie vor anhaltenden Steigerung sind einerseits zusätzliche, neue Leistungen sowie neue Leistungserbringer, die zugelassen werden. Es ist andererseits aber auch die Mengenausweitung, die nach wie vor ein ganz grosses Problem ist. Gerade darum müssen die Wettbewerbs- und die Marktelemente verstärkt werden. Das ist noch nicht geschehen. Wir meinen damit insbesondere – wir haben es vorher in der Diskussion zur Interpellation Guisan gehört – die Möglichkeiten, welche die Krankenkassen haben müssen, höhere Franchisen, höhere Selbsthalte und damit auch entsprechende Prämienreduktionen zu realisieren. Wir haben hier zu wenig Wahlmöglichkeiten, zu wenig Einflussnahme, um den Versicherten auch Anreizstrukturen zu sparsamem Verhalten zu bieten.

Unsere Frage, mit welchen Massnahmen ambulante Behandlungen gefördert werden können, ist fast etwas ironisch gemeint. Wenn wir die Entwicklung der Kosten im Bereich der Mengenausweitung der ambulanten Behandlungen sehen, so muss man sich fragen, ob nicht gerade hier eine neue Welle der Kostenexplosion vorgegeben ist. Ich habe die neuesten Zahlen vom Kanton Basel-Stadt gehört. Die zuständige Regierungsrätin hat erklärt, es habe im Laufe des letzten Jahres eine Mengenausdehnung um 50 Prozent im ambulanten Bereich gegeben – nicht nur bei Spitex, sondern vor allem im Bereich der ambulanten Operationen – und keine entsprechende Reduktion im Bereich der stationären Kosten. Im stationären Bereich sei zwar die Aufenthaltsdauer zurückgegangen und die Kosten seien nicht weiter angestiegen, die Leistungen aber kaum zurückgegangen.

Wie kann man die Ausdehnung der Menge in den Griff bekommen? Ich bin der Meinung, dass dies nur durch eine Korrektur der Anreize möglich ist, indem sich die Versicherten der Kosten noch mehr bewusst werden, die sie durch die Beanspruchung von Leistungen verursachen.

Hier würden wir auch im Sinne des Vorstosses von Herrn Rychen tätig werden. Die Bereiche, die in der Antwort aufgeführt sind, die den verschiedenen Arbeitsgruppen am 20. Februar übergeben wurde, sind unterschiedlich von Erfolg oder von Misserfolg geprägt. Hier drängt sich einfach eine stärkere Führungsverantwortung auf. Denn gerade im Bereich Spitex und Heime wurden die Kosten weitgehend auf die Prämienzahler überwälzt, statt dass sich die Kantone und die Gemeinden gleichzeitig daran beteiligten.

Die Frage der ausserkantonalen Hospitalisation ist bei weitem nicht geregelt, die Kostentragung; und zu viele Entscheide sind Rekursentscheiden des Bundesrates überlassen statt Führungsentscheiden, die der Bundesrat in seiner Kompetenz fällen könnte. In diesem Sinne sind wir von der Antwort nur teilweise befriedigt.

Die Frage 8 betreffend bessere Transparenz der Kostenstrukturen und der Grundlagen für die Prämiengestaltung der Kassen ist bereits bei der Interpellation Guisan behandelt worden.

Ich möchte Ihnen, Frau Bundesrätin, für das, was Sie getan haben, danken. Ich denke aber, dass wir in diesem dornenreichen Vollzug des KVG eine stärkere Führung brauchen. Nötig ist eben auch ein sanfter Druck auf die Kantone und auf die Beteiligten. Sonst – da bin ich mit Ihnen einverstanden –

laufen wir Gefahr, dass die Frage der Ausgestaltung der Krankenkassenprämien und ihrer Finanzierung umgestaltet wird. Dagegen wehre ich mich vehement.

Dreifuss Ruth, conseillère fédérale: Je comprends l'insatisfaction partielle que suscite la réponse auprès du groupe radical. Je partage largement son analyse, sinon pour dire que «der dornenvolle Weg» est bien sûr un chemin suivi par un troupeau un peu fou de gens pour lesquels le besoin de berger serait peut-être là, mais le berger n'a pas de très grandes compétences pour faire rassembler ce troupeau de partenaires.

J'aimerais prendre la parole sur deux points:

1. C'est partager mon souci et dire que c'est la «Mengenausweitung» qui doit sans doute être notre souci prioritaire à tous. Je pense que nous arriverons à maîtriser les prix. Mais tant que nous n'arriverons pas à maîtriser le volume des prestations, le système pourra effectivement continuer une évolution qui pourrait le rendre à la longue impayable pour la population. Cette priorité, je la partage. Mais il est clair que c'est dans ce domaine que nous n'avons pas réellement les instruments. C'est par le comportement des assurés que nous devons arriver certainement à le faire, mais pas seulement. Nous sommes dans un marché paradoxal. Normalement, plus les prix augmentent, plus la demande baisse. Cela n'est pas le cas dans le marché de la santé. Nous avons cette situation extrêmement difficile à maîtriser parce que celui qui consomme des prestations de santé n'est pas celui qui les prescrit. Celui qui les consomme n'est pas non plus celui qui les paie directement. Et c'est bien sur ce marché que nous devons agir. Nous aurons à le faire, mais nous devons savoir que c'est une oeuvre de conviction et de résistance à certains intérêts trop particuliers que nous devons mener.

2. Je puis vous assurer ici que la compétence qui est la mienne, qui est celle du Conseil fédéral de déterminer les prestations et les prestataires de service est une responsabilité que nous assumons avec le double souci d'en connaître les prix, de savoir quelles en sont les conséquences – c'est un des soucis – et de veiller à ce que chacun dans ce pays ait accès à ce dont il a besoin pour être maintenu en santé ou pour recouvrer la santé. Sur ce plan-là, le Conseil fédéral, avec toute la prudence qui est la sienne, ne peut accepter l'idée d'un moratoire général des prestations. Cela serait contraire à l'objectif de la loi.

Par contre, je suis tout à fait consciente, et je redis ici ce que j'ai dit aux caisses-maladie, que les décisions qui ont des conséquences importantes sur les coûts doivent être prises avant que les caisses-maladie ne fixent les cotisations de l'année où il y aura un premier effet de ces décisions. Dans ce sens-là, il faut éviter de rajouter comme nous l'avons fait l'année passée – je crois qu'il s'agissait de 50 millions de francs en automne, mais l'année précédente d'un montant plus important encore. C'est au moment où les caisses prennent les décisions pour les cotisations qu'elles doivent savoir ce que le Conseil fédéral, ou le Département fédéral de l'intérieur, a décidé en matière de nouvelles prestations. Par ailleurs, il y a aussi des prestations qu'on peut biffer lorsqu'elles ne sont plus utiles, plus économiques, thérapeutiquement inutiles. C'est un effort que nous faisons également.

96.3074

Motion Borer**Artikel 102 KVG.
Verlängerung
der Übergangsfrist****Article 102 LAMal.
Prolongation
du délai transitoire***Wortlaut der Motion vom 14. März 1996*

Der Bundesrat wird ersucht, Artikel 102 Absatz 2 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) dahingehend anzupassen, dass für Leistungen, die über den Leistungsumfang nach Artikel 34 Absatz 1 hinausgehen, die Übergangsfrist bis mindestens zum 1. Dezember 1998 verlängert wird.

Texte de la motion du 14 mars 1996

Le Conseil fédéral est chargé de modifier l'article 102 alinéa 2 de la loi sur l'assurance-maladie (LAMal) en prolongeant au moins jusqu'au 1er décembre 1998 le délai transitoire s'appliquant aux prestations allant au-delà des prestations de base visées à l'article 34 alinéa 1er.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aregger, Banga, Baumann Alexander, Bezzola, Binder, Blaser, Blocher, Bonny, Bortoluzzi, Brunner Toni, Dreher, Egerszegi, Engelberger, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Frey Walter, Fritschi, Giezendanner, Gusset, Hess Otto, Kofmel, Maspoli, Maurer, Moser, Oehrli, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Schluer, Seiler Hanspeter, Stamm Luzi, Steinemann, Tschuppert, Vetterli (34)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die auf den 31. Dezember 1996 vorgesehene Ausgliederung der Zusatzversicherung aus dem Sozialversicherungsrecht wird für verschiedene Versicherungsgruppen massive Prämien erhöhungen zur Folge haben. Dieser Umstand wird in diesem Versicherungssegment voraussichtlich zu vielen Kündigungen bei den entsprechenden Versicherungsverträgen führen.

Ordnungspolitisch ist gegen die geplante Neuunterstellung der Zusatzversicherungen unter das Privatversicherungsrecht nichts einzuwenden. Die vorgesehene Frist für die Umstellung ist jedoch zu knapp bemessen und führt sowohl in den meisten Kantonen als auch bei den verschiedensten Leistungserbringern und Versicherern zu Problemen.

Unter anderem führt die Kündigung von Zusatzversicherungsverträgen dazu, dass vor allem in öffentlichen Spitälern die prozentuale Kostenbeteiligung der Zusatzversicherten an den Betriebskosten der Spitäler massiv abnimmt. Dies wiederum wird zur Folge haben, dass in naher Zukunft die Grundversicherten und/oder die Steuerzahler höhere Beiträge an die Betriebskosten der öffentlichen Spitäler leisten müssen.

Weiter ist durch die Abnahme der Zahl der Privat- und Halbprivatversicherten die Existenz zahlreicher Privatspitäler gefährdet. Eine gesunde Konkurrenz zwischen öffentlichen und privaten Spitälern, die vom Gesetzgeber bei der Schaffung des KVG ausdrücklich gewünscht wurde, ist damit in Frage gestellt.

Den Kantonen wurde gemäss Artikel 2 Absatz 2 der Verordnung vom 12. April 1995 über die Inkraftsetzung und Einführung des Bundesgesetzes vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung bis zum 1. Januar 1998 Frist gewährt, die Spitalisten gemäss Artikel 39 KVG zu erstellen. Eine entsprechende Anpassung der Übergangsfrist für die Überführung des Zusatzversicherungsbereichs vom Sozialversicherungsrecht ins Privatversicherungsrecht erscheint auch aus diesem Grund durchaus sinnvoll.

*Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates**vom 8. Mai 1996**Rapport écrit du Conseil fédéral
du 8 mai 1996*

Gemäss Artikel 102 Absatz 2 KVG sind die Bestimmungen der Krankenkassen über Leistungen bei Krankenpflege, die über den Leistungsumfang nach Artikel 34 Absatz 1 KVG hinausgehen (statutarische Leistungen, Zusatzversicherungen), innert eines Jahres nach Inkrafttreten des KVG dem neuen Recht anzupassen. Den Krankenkassen war diese Anpassungsfrist schon lange vor dem Inkrafttreten des KVG bekannt, und sie haben sich rechtzeitig darauf einstellen können. Sie machten auch nicht geltend, nicht in der Lage zu sein, diese Frist einzuhalten. Einige Kassen haben schon von der Möglichkeit Gebrauch gemacht, gewisse Zusatzversicherungen auf den 1. Januar 1996 dem neuen Recht anzupassen.

Die Vorbereitungen der Kassen für die Anpassung der Zusatzversicherungen an das neue Recht sind im übrigen in vollem Gang; die Kassen wurden in einem Rundschreiben des Bundesamtes für Privatversicherungswesen (BPV) aufgefordert, ihr Gesuch für den Betrieb der Krankenzusatzversicherung zuhanden des Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartementes bis spätestens am 30. Juni 1996 beim BPV einzureichen. Mit dem Gesuch gleichzeitig einzureichen sind die Entwürfe der Versicherungsbedingungen für jede Zusatzversicherung mit präziser Bezeichnung des Produktes sowie die Prämiensätze. Eine Änderung von Artikel 102 Absatz 2 KVG könnte schon aus Gründen des zeitlichen Ablaufs beim Gesetzgebungsverfahren die laufenden Verfahren nicht mehr aufhalten.

Die zum Teil massiven Prämienaufschläge im Bereich der Spitalzusatzversicherungen sind primär nicht mit der Umstellung vom alten auf das neue Recht zu begründen. Der Trend, dass die Prämien für diesen Zusatzversicherungsbereich zum Teil prozentual mehr ansteigen als die Prämien in der Krankenpflege-Grundversicherung, ist schon seit längerer Zeit festzustellen. Dieser ist einerseits darauf zurückzuführen, dass die Kosten im Bereich der von den Spitalzusatzversicherungen gewährten Deckung in den vergangenen Jahren weit stärker angestiegen sind als bei den aus der Krankenpflege-Grundversicherung erbrachten Leistungen, und andererseits darauf, dass ein immer grösserer Anteil der Zusatzversicherten zu den höheren Risikokategorien gehört. Die Austritte aus den Zusatzversicherungen beschleunigen diesen Trend, weil doch eher die Versicherten mit einem geringeren Spitalbehandlungsrisiko die Zusatzversicherungen verlassen. Diese Entwicklung würde sich voraussichtlich auch ohne Anpassung der Zusatzversicherungen an das neue Recht fortsetzen. Mit dem neuen Recht wird zwar den Krankenkassen ermöglicht, das Finanzierungsverfahren nach anderen als den bisherigen Grundsätzen (z. B. Aufhebung der Eintrittsaltersgruppen und Umstellung vom Umlage- auf das Kapitaldeckungsverfahren) durchzuführen. Sie sind hierzu aber nicht verpflichtet. Eine Umstellung im Finanzierungsverfahren führt auch nicht zwangsläufig zu einer stärkeren Prämienbelastung insgesamt. Sie könnte aber zu einer Umverteilung der Prämienbelastung primär zu Lasten der Frauen und der älteren Versicherten führen.

Um die Auswirkungen dieser möglichen Konsequenzen für bisherige Versicherte in den Zusatzversicherungen etwas zu dämpfen, hat der Gesetzgeber im letzten Satz von Artikel 102 Absatz 2 KVG vorgesehen, dass die unter dem früheren Recht zurückgelegten Versicherungszeiten bei der Festsetzung der Prämien anzurechnen sind.

Die Frist zur Anpassung der Zusatzversicherungen an das neue Recht steht in keinem direkten Zusammenhang mit der in Artikel 2 Absatz 2 der Verordnung vom 12. April 1995 über die Inkraftsetzung und Einführung des Bundesgesetzes vom 18. März 1994 über die Krankenversicherung vorgesehenen Frist für die Erstellung der Spitalisten durch die Kantone nach Artikel 39 KVG. Die Erstellung der Spitalisten hat auf das Finanzierungssystem in den Zusatzversicherungen keinen Einfluss. Auch unter dem neuen Recht wird es aber möglich sein, die Zusatzversicherungsprämien an neue Gege-

benheiten anzupassen. Zudem wird es den Krankenversicherern inskünftig nicht verwehrt sein, neue Zusatzversicherungsangebote zu kreieren, die sich auf die Deckung von Behandlungen in den «Listenspitälern» beschränken. Der Bundesrat ist aus den vorstehenden Gründen der Auffassung, dass die mit der Motion verlangte Änderung von Artikel 102 Absatz 2 KVG die vom Motionär gewünschten Wirkungen gar nicht entfalten könnte.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates

Déclaration écrite du Conseil fédéral

Der Bundesrat beantragt, die Motion abzulehnen.

Zurückgezogen – Retiré

96.3150

Interpellation Friderici
Reservenbildung
in der Krankenversicherung
Fixation des réserves
des assureurs-maladie

Diskussion – Discussion

Siehe Jahrgang 1996, Seite 1241 – Voir année 1996, page 1241

Friderici Charles (L, VD): Naturellement, Madame la Conseillère fédérale, cette interpellation a perdu beaucoup de son actualité. Elle avait été déposée avant la mise en oeuvre de la nouvelle LAMal. Elle a perdu de son actualité parce que les assurances-maladie qui se trouvaient confrontées à la concurrence ont attendu jusqu'au dernier moment pour annoncer leurs primes. Maintenant, après un peu plus d'une année, elles savent dans quelle fourchette elles se situent. Simplement, le fait de fixer les réserves en fonction des primes a pu créer et risque de créer un certain nombre de problèmes. Normalement, on fixe toujours les réserves en fonction des dépenses prévisibles qui varient, certes, d'une année à l'autre, mais on a tendance à mieux les apprécier que les primes.

En effet, au début, il y aurait pu y avoir des changements beaucoup plus importants. Je dois annoncer ici mes intérêts. Je suis au Conseil de fondation d'une caisse d'assurance-maladie qui a connu l'année dernière un accroissement important du nombre de ses membres, ce qui l'a mise dans une situation quelque peu délicate. En outre, l'OFAS trouvait que les primes étaient trop hautes dans certains cantons et qu'il fallait les baisser. En fin d'année, on s'est retrouvé avec un exercice, dans ces cantons précisément, déficitaire parce qu'il y a eu beaucoup de nouveaux assurés. Le fait qu'on ait eu beaucoup de nouveaux assurés a eu pour conséquence ce découvert en fin d'année.

Je pense qu'il serait bon à l'avenir de faire en sorte que les réserves soient fixées en fonction des dépenses, ce qui éviterait que de nouvelles assurances ou que quelques assurances se trouvent dans des difficultés financières.

Dreifuss Ruth, conseillère fédérale: La voie que nous avons choisie n'est pas un tabou et nous pouvons réexaminer, une fois les expériences faites, justement si elle s'est révélée meilleure que le vieux système. C'est sur la recommandation d'experts et avec l'accord de toutes les caisses – enfin, nous n'avons reçu aucune indication que cela leur posait problème – que nous avons changé de système. J'ai cru comprendre que, dans le problème que vous soulevez, finalement, ça pouvait même être plutôt un avantage que d'avoir les primes qui rentrent à ce moment-là. Je crois que nous devons suivre les choses de près.

De toute façon, je le dis de façon générale, nous sommes en train de faire des expériences en partie douloureuses avec cette difficile introduction de la loi, et d'une loi qui apporte des progrès! Croyez bien que nous suivons tout cela. Nous avons tout un programme d'évaluation dans toute une série de domaines. Je ne vais pas les énoncer ici pour ne pas vous faire perdre de temps. Et puis, l'heure du bilan est pour bientôt. A mes yeux, il est certainement pour la période où le nouveau crédit quadriennal devra être discuté par le Parlement. A cette occasion, ce sera forcément le moment, mais en toute connaissance de cause, de savoir ce qui a marché, ce qui n'a pas marché, où il faut resserrer les boulons et où il faut changer éventuellement un rouage dans cette grande complication.

Präsident: Herr Friderici hat die Gelegenheit zu erklären, ob sich etwas geändert hat. – Il est d'accord.

96.3523

Interpellation Gysin Hans Rudolf
KVG. Ausschluss
der Zusatzversicherten
von Leistungen
der Grundversicherung
LAMal. Prestations
de l'assurance de base.
Exclusion des assurés ayant conclu
une assurance complémentaire

Diskussion – Discussion

Siehe Seite 574 hiervor – Voir page 574 ci-devant

Präsident: Herr Gysin verzichtet auf die Diskussion. Damit ist die Interpellation erledigt.

96.3528

Postulat Rychen
Krankenversicherung.
Jahresfranchise
Assurance-maladie.
Franchise annuelle

Diskussion – Discussion

Siehe Jahrgang 1996, Seite 2407 – Voir année 1996, page 2407

Cavalli Franco (S, TI): Es ist nicht so, dass ich heute besonders etwas gegen Herrn Rychen hätte, aber ich finde, dass dieses Postulat eine Provokation ist. Provokationen können gut sein, vor allem wenn sie zu guten Resultaten führen. Dieses Postulat kann nur schlechte Folgen haben. Es ist nicht nur eine Provokation, sondern es ist eine Zumutung, vor allem heute, nachdem wir den Ärmsten unter den Versicherten eine derartige Ohrfeige erteilt haben, wie dies vor wenigen Minuten der Fall gewesen ist. Ich finde, dass dieses Postulat aus drei verschiedenen Gründen eine Zumutung ist:

1. Verschiedene Studien haben gezeigt, dass Selbstbehalte oder Franchisen wenig bis nichts nützen, da im allgemeinen der kleine Spareffekt bald durch die Tatsache wettgemacht wird, dass die Diagnose dann später gestellt wird, so dass die

Behandlungskosten schliesslich steigen. Franchisen können rein wirtschaftlich nur etwas bewirken, wenn sie sehr hoch sind, so um die 1500 bis 2000 Franken. Das können sich begüterte Leute wie Herr Rychen und ich leisten, aber sonst nur wenige Leute in der Schweiz. Eine solche Franchise ist nicht denkbar. Alle anderen nützen wenig oder nichts.

2. Das einzige Resultat, das mit dem Postulat Rychen erreicht werden könnte, ist, dass unser Finanzierungssystem, das schon jetzt das asozialste der Welt ist, noch asozialer würde, wenn das überhaupt noch möglich wäre. Wir hätten dann nicht nur eine Kopfsteuer, die für alle gleich ist – eine Kopfsteuer, die heute vielerorts die Steuerprogression ausschaltet –, sondern wir hätten dazu noch eine Franchise, die für alle gleich ist. Etwas Asozialeres kann man sich nicht mehr ausdenken.

3. Ich finde – und das ist noch wichtiger –, dass der Ansatz an und für sich falsch ist. Mit diesem Ansatz sagt Herr Rychen im Grunde nichts anderes, als dass die Versicherten, die Patienten, die Hauptschuldigen an der Explosion der Gesundheitskosten sind. Das stimmt hinten und vorne nicht! Natürlich tragen sie auch etwas bei, obwohl bei diesen Beiträgen vor allem die einschüchternde Wirkung der Ärzte- und Pharmalobby eine Rolle spielt, die die Leute davon überzeugen, dass sie das machen müssen.

Noch viel wichtiger als das: In den hitzigen Debatten, welche zurzeit über die Explosion der Gesundheitskosten stattfinden, sind sich alle Experten nur in einem Punkt einig, nämlich in dem, dass das Gesundheitswesen ein Anbietermarkt ist. Was heisst das? Ein Anbietermarkt ist ein Markt, der nicht mit den marktwirtschaftlichen Gesetzen kontrolliert werden kann; das erweist sich im Gesundheitswesen jeden Tag. Aber vor allem bedeutet das, dass die Offerte diejenige ist, die die Nachfrage bestimmt – und nicht umgekehrt.

Entscheidend bei der Kostenexplosion ist die Zunahme der Offerte. Die Nachfrage spielt kaum eine Rolle, weil die Ärzte und die meisten Anbieter alles regeln können, sowohl die Offerte als auch die Nachfrage. Das ist das Grundproblem des Gesundheitswesens.

Nicht nur wollen Sie den Nichtschuldigen die Schuld zuweisen, sondern Sie haben auch einen Ansatz gewählt, der nichts nützt und falsch ist! Deswegen rate ich Ihnen unbedingt, dieses Postulat nicht zu überweisen.

Gross Jost (S, TG): Ich darf zu diesem Vorstoss von Herrn Rychen ergänzend noch etwas ausführen. Ich denke wie Herr Cavalli, dass der Vorstoss gesundheitspolitisch in eine falsche Richtung geht und dass er in seiner Wirkung unsozial ist.

Der Gesundheitsleistungsmarkt ist ein Anbietermarkt. Es ist eine Illusion, zu glauben – ich würde sogar sagen: eine gesundheitsökonomisch längst widerlegte Legende –, man könne über das Nachfrageverhalten, über das Patientenverhalten, die Mengenausweitung im Gesundheitswesen wesentlich oder entscheidend beeinflussen. Alle gesundheitsökonomischen Untersuchungen zeigen nämlich, dass sich über das Patientenverhalten die Zahl der Leistungsanbieter und die Nachfrage nach Gesundheitsleistungen nicht beeinflussen lässt, sondern dass mit der Zahl der Anbieter auch die Nachfrage steigt. Das ist ein gesundheitsökonomisches Grundgesetz.

Natürlich müssen die Patientinnen und Patienten stärker in die Verantwortung für die gesundheitspolitische Vernunft einbezogen werden. Aber wir haben ja dafür das gesetzliche Instrumentarium in Artikel 94 KVG und in Artikel 103 der Verordnung. Das ist ein flexibles System, das auch auf die unterschiedlichen Krankheitsrisiken Rücksicht nimmt, indem es dem Bundesrat die Möglichkeit gibt, die Franchise zu reduzieren.

Aber jetzt soll – das ist offensichtlich – wieder einmal Kostensenkung auf dem Buckel der Versicherten gemacht werden. Das ist meines Erachtens reine Finanzpolitik, ein Beutezug auf das Portemonnaie des Patienten. Gibt es wirklich jemanden hier in diesem Saal, der glaubt, dass auf diese Weise das drängende Problem – auch Frau Heberlein hat darauf hingewiesen – der Leistungsausweitung, der Zahl der Leistungs-

anbieter und das Mengenproblem tatsächlich beeinflusst werden kann? Ich bin überzeugt – auch aufgrund der heutigen Debatte –: Das ist wieder einmal der billige Ausweg, um nicht beim Angebot, nicht bei den Leistungsanbietern, anzusetzen, sondern bei der Nachfrage.

Ich denke aber, dass der Vorschlag auch sozialpolitisch verfehlt ist. Der Staat zieht sich immer mehr aus der finanz- und sozialpolitischen Verantwortung für die Finanzierung des Gesundheitswesens und für die Finanzierung der sozialen Krankenversicherung zurück.

Gerade vor etwa vierzehn Tagen haben wir die neuesten Zahlen des Bundesamtes für Statistik erhalten. Diese sind allerdings nicht so neu, wie sie sein sollten, aber sie zeigen das Bild für 1995: Noch 1971 war die wirtschaftliche Belastung des Staates für die Finanzierung des Gesundheitswesens bei 37 Prozent der Ausgaben und jene der Haushalte bei 53 Prozent; 1995 hat sich der Anteil des Staates, also von Bund und Kantonen, auf 26 Prozent reduziert und jener der Haushalte auf 65 Prozent zugenommen. Das heisst nichts anderes, als dass eine Verschiebung von 12 Prozent zu Lasten der Haushalte stattgefunden hat. Aus den letzten Zahlen wird deutlich, dass die reale Mehrbelastung der Haushalte um rund 15 Milliarden, von 9 Milliarden auf 24 Milliarden Franken, zugenommen hat.

Sie sehen: Die wirklich Leidtragenden sind die Patientinnen und Patienten, und genau auf Kosten dieser Klientel will man nun dieses Experiment der Kostenumlagerung wieder abwickeln. Der Vorschlag trifft meines Erachtens die Falschen. Er trifft unter Umständen die Menschen mit besonders schwerwiegenden Gesundheitsrisiken. Er ist im Ergebnis keine echte Kosteneinsparung, sondern eine Kostenumverteilung zu Lasten anderer Kostenträger, anderer Versicherungsträger und vielleicht im Extremfall sogar der Fürsorge.

Ich bin deshalb der klaren Meinung: Sie können nicht am gleichen Tag den Vorschlag der zusätzlichen Prämienverbilligung – bei der Prämienbelastung, welche bei kleinen Einkommen heute in gewissen Kantonen bis 25 Prozent des Familieneinkommens ausmacht – ablehnen und andererseits eine zusätzliche Kostenbelastung zu Lasten der Patientinnen und Patienten beschliessen.

Deshalb gibt es nur eine Antwort, eine einzige Antwort auf diesen Vorschlag: Der Vorstoss darf auch nicht als Postulat überwiesen werden! Der richtige Weg ist sicher das heute noch zu behandelnde Postulat Cavalli über eine einkommensabhängige Franchise.

Maury Pasquier Liliane (S, GE): On peut dire du postulat Rychen que, tout en posant un bon diagnostic, il propose un remède pire que le mal. En effet, si nous ne pouvons que constater que les coûts de la santé ont considérablement augmenté ces dernières années, je doute fort de l'utilité d'une augmentation de la franchise annuelle à un montant minimum de 600 francs pour juguler cette croissance. Dans la logique même de la culpabilité des assurés dans cette augmentation, une augmentation de la franchise pourrait avoir comme première conséquence de pousser les assurés et les assurées, du moment qu'ils auraient besoin de soins médicaux au cours d'une année, à augmenter leur consommation pour atteindre ces fameux 600 francs. Vu le montant de leurs primes, ils auraient ainsi l'impression d'en avoir un peu pour leur argent.

En outre, et c'est certainement la conséquence la plus importante, il y a la pression inadmissible que peuvent représenter ces 600 francs sur un revenu modeste ou moyen, d'autant plus si ces 600 francs se trouvent multipliés, selon le nombre de personnes malades dans la famille, par deux, trois ou quatre. Pour diminuer la consommation médicale, il ne s'agit pas de décréter des mesures qui ne feraient qu'accentuer le fossé entre riches et pauvres, fossé résultant entre autres d'une des plus grandes faiblesses de notre système d'assurance: la prime unique. 600 francs sur une année, ce n'est rien pour un revenu annuel important. Dans ce cas, l'augmentation de la franchise n'a aucune influence réelle sur la consommation médicale. En revanche, 600 francs sur une année, c'est énorme pour une famille à faible revenu. Dans ce cas, l'aug-

mentation de la franchise pourrait avoir pour conséquence de retarder le moment de la consultation médicale, donc le moyen de guérir à bas prix une affection prise à son début. Pour diminuer la consommation médicale, il faut bien plutôt promouvoir la santé par des mesures positives et développer l'éducation à la santé, pour obtenir de vrais changements de comportement, qui reposent sur les bases solides de la connaissance et de la conviction.

Le postulat Rychen n'est ni efficace ni approprié ni réellement économique. Selon les critères mêmes de la LAMal, je vous invite donc à le rejeter.

Raggenbass Hansueli (C, TG): Um zum soeben Dargestellten auch einen Kontrapunkt zu setzen, möchte ich Sie um Unterstützung des Postulates Rychen bitten.

Die Erhöhung der Jahresfranchise beweist sich aufgrund der heutigen Situation als praktisch einzige kurzfristige Massnahme zur Kosteneindämmung, die sofort greifen würde. Es ist dringend angezeigt, diese Massnahme zu treffen, ansonsten eine weitere Prämienerrhöhung von wohl über 10 Prozent für 1998 ins Haus steht. Dieser Franchisenbeschluss – ich bitte Frau Bundesrätin Dreifuss dringend darum – ist vor den Sommerferien zu treffen, da die Krankenkassen bis Ende Juli dem Bundesrat auch bezüglich der Langzeitkranken Ausnahmen beschliessen kann. Diese Massnahme verstärkt vielmehr die Eigenverantwortung der Patienten. Es handelt sich, das hat Herr Rychen in seinem Postulat zu Recht festgehalten, bei diesen Fällen unter 600 Franken um Bagatellfälle, die sich aufgrund ihrer grossen Menge finanziell bedeutsam auswirken.

Würde das Postulat Rychen überwiesen, dann könnte wohl für 1998 eine generelle Prämienerrhöhung erstmals seit Jahren vermieden werden, was sozial- und auch gesellschaftspolitisch sehr wichtig wäre, insbesondere im Hinblick auf die heutige Konjunkturlage und die psychische Konsumverfassung in der Eidgenossenschaft.

Herr Cavalli hat darauf hingewiesen – er ist leider nicht mehr hier –, dass dieses Postulat Rychen eine Provokation darstelle. Es ist in keiner Art und Weise eine Provokation, sondern dient einem guten Zweck, nämlich die Gesundheitskosten in einem gewissen Sektor zumindest in den Griff zu bekommen. Im übrigen könnte dieses Postulat auch mit jenem von Herrn Cavalli kombiniert werden.

Ich bin auch aufgrund meiner Kenntnisse des Gesundheitsmarktes davon überzeugt, dass erhöhte Franchisen sehr wohl etwas nützen, und zwar schon bei einer Höhe von 600 Franken und nicht erst bei 1500 bis 2000 Franken, wie das Herr Cavalli glauben machen will. Selbstverständlich: Je höher die Franchise, desto unmittelbarer wirkt sie sich aus. Der Finanzierungsprozess oder das Finanzierungssystem ist auch nicht für alle gleich, wie das Herr Cavalli darstellt. Wir haben bekanntlich das Prämienverbilligungssystem, das in ausgeprägtem Ausmass Rücksicht auf die finanziell Schwächeren nimmt.

Herr Gross hat mit Herrn Cavalli darauf hingewiesen, dass der Gesundheitsmarkt ein Angebotsmarkt ist, ein Anbietermarkt. Das ist richtig und nicht zu bestreiten. Aber hier muss darauf hingewiesen werden, dass es sich bei den vom Postulat avisierten Fälle um Bagatellfälle handelt und dass eben vermieden werden kann, dass bei derartig geringfügigen Sachen überhaupt zum Arzt gegangen wird. Man kann hier sehr wohl von der Nachfrage her gewisse Akzente setzen.

Selbstverständlich setzt hier die Kostensenkung auf dem Buckel des Patienten an, das ist nicht zu bestreiten, kann jedoch ohne weiteres zielgerichtet zu positiven Auswirkungen führen, weil der Patient die ganze Geschichte ohnehin bezahlen muss. Entweder bezahlt er das über die Prämien oder über die Franchisen.

Abgesehen davon ist es richtig, dass beim Leistungsanbieter, wie das Herr Gross dargestellt hat, ebenfalls angesetzt

wird. Bis die entsprechenden Massnahmen Wirkungen zeitigen, dauert es aber viel länger, das ist bekannt.

Gerade HMO und Hausarztssystem zeigen deutlich, dass es einfach eine gewisse Zeit dauert, bis Erfolge sichtbar werden.

In diesem Sinne bitte ich Sie, das Postulat Rychen zu überweisen.

Leuba Jean-François (L, VD): Permettez-moi tout d'abord de faire une remarque parce qu'on est venu répéter plusieurs fois à cette tribune que nous avons le système le plus asocial au monde. C'est vrai si l'on considère uniquement le problème de la prime unique. Mais il ne faudrait pas oublier toutes les mesures d'encouragement à l'assurance-maladie qui soulagent précisément les revenus les plus modestes en prenant en charge jusqu'à 100 pour cent des primes pour les revenus très faibles, puis selon un système dégressif. Si l'on tient compte de cet élément, je crois que le jugement qu'il faudra porter sur notre système d'assurance-maladie est fortement différent.

Ce n'est toutefois pas le problème posé ici: Le problème est celui de la franchise. La franchise doit éviter que le patient annonce à l'assurance-maladie des cas bagatelles qui entraînent finalement des frais administratifs plus élevés ou aussi élevés que les frais de prise en charge eux-mêmes.

Je crois que la solution se trouve un peu entre la position de M. Rychen et celle de M. Cavalli parce que l'on a permis, avec la nouvelle LAMal, d'augmenter les franchises facultatives. Le patient peut choisir entre 150 et 1500 francs la franchise qu'il veut assumer lui-même. Je crois que ce système est un bon système au niveau des franchises facultatives. Mais il reste que l'on peut se demander si l'on ne devrait pas adopter un système semblable avec des franchises obligatoires. Ces franchises commenceraient bas; on pourrait les laisser peut-être à 150 francs pour les assurés aux revenus les plus modestes et augmenter les franchises obligatoires en fonction des revenus. On aurait ainsi une justice sociale qui s'exercerait au niveau des franchises qui permettrait aussi de soulager les caisses-maladie de telle sorte que les assurances-maladie remplissent vraiment leur rôle, c'est-à-dire la prise en charge des frais de traitement, des frais de guérison de ceux qui en ont vraiment besoin et qui ne sont souvent pas en mesure de les assumer eux-mêmes.

Avec un système de franchise obligatoire progressif, on remplirait, à mon avis, un rôle fondamental dans l'assurance-maladie et je le trouverais préférable à un système qui voudrait impliquer que ce sont les primes qui sont progressives par rapport au revenu. Ce sont les franchises qui devraient être progressives par rapport au revenu. J'ai même l'impression – je n'ai pas eu le temps de la retrouver – que M. Cavalli a déposé une intervention personnelle qui va exactement dans ce sens. C'est la raison pour laquelle je crois que nous devons accepter le postulat Rychen parce que c'est un postulat. Mais le Conseil fédéral tirera de la discussion que nous avons eue, et peut-être des suggestions que nous pouvons faire dans cette discussion, quelques idées pour donner suite, puisqu'il s'agit d'un postulat, d'une manière mesurée au postulat Rychen que nous ne pourrions pas accepter tel quel, parce qu'il est injuste à l'égard des personnes qui ont les revenus les plus faibles.

Rychen Albrecht (V, BE): Es ist schon einige Male gesagt worden: Die Kostensteigerungen zwischen 1985 und 1995 sind jetzt bekannt. Sie haben uns allen wieder einmal vor Augen geführt, dass unsere Gesundheitskosten jetzt wirklich auf ein Kostenniveau gekommen sind, das für unser Land zu einem ernsthaften Problem geworden ist. Alle Industriestaaten leiden unter dem gleichen Problem. Es kommt nicht nur auf das Gesetz an, sondern auch darauf, wie die Eigenverantwortung gehandhabt wird, wie der Markt spielt und wie weit der Staat, die Gemeinschaft, in das Gesundheitswesen eingreift.

Diejenigen, die das Postulat bekämpfen, tun das sicher in ehrenhafter Absicht. Aber ich finde, dass Herr Cavalli und Herr Gross ein bisschen weit gehen, wenn sie dem Postulanten

unterstellen, dass er den Patienten als Alleinschuldigen an dieser Entwicklung darstelle. Dem ist nicht so.

Sie wissen aus meinen Voten in der Gesundheitsdebatte allgemein, dass ich Ihre Meinung, dass wir einen starken Anbietermarkt haben, durchaus teile. Das ist sicher so, denn der Arzt kann eben sagen: «Albrecht, du kommst dann in 10 Tagen noch einmal», und die meisten Albrechts gehen dann auch hin. Man ist doch ziemlich abhängig, das ist klar. Die Kollegen Cavalli und Gross machen es sich aber doch ein bisschen einfach, denn wir haben auf diesem Markt auch Nachfrager und Nachfragerinnen, die auch mitverantwortlich sind. Diese Mit- und Eigenverantwortung kann man nur lenken, indem man uns Patienten stärker zur Verantwortung zieht.

Ich möchte Ihnen kurz ein Beispiel erzählen: Ein Freund von mir – er ist Allgemeinpraktiker in einem Dorf mit 10 000 Einwohnern – hat vor 15 Jahren eine Praxis eröffnet. Er hat eine gute Idee gehabt, um die Kosten zu senken. Er hat die in diesem Dorf schon ansässigen Ärzte gefragt, ob sie damit einverstanden seien, dass er in seiner Praxis keine Röntgenanlage installiere. Es seien in diesem Dorf schon vier vorhanden. «Wir könnten die doch gemeinsam gebrauchen. Ich schicke Ihnen meine Patienten, liebe Kollegen.» Alle waren einverstanden, der neue und die alten.

Aber ich muss Ihnen sagen: Nach fünf Jahren gab er auf und schaffte sich auch eine Röntgenanlage an. Das Ergebnis war nämlich folgendes: Frau Meier und Herr Müller waren nicht einverstanden, nach einer Arztkonsultation noch zu Doktor X ins Oberdorf oder zu Doktor Y ins Unterdorf zu gehen. Das war schon zuviel.

Mit anderen Worten: Spielen Sie nicht «blinde Kuh», indem Sie sagen, es gebe nur einen Hauptschuldigen in diesem Gesundheitsmarkt; werfen Sie mir das nicht vor, und ich tue es umgekehrt auch nicht. Die Frage ist viel zu komplex, und es gibt bei uns Patienten – ich schliesse mich mit ein – eine Anspruchsinflation. Tun wir doch nicht so, als ob das nicht so wäre; das ist einfach so.

Damit habe ich nicht gesagt, dass die Leistungserbringer nicht am längeren Hebel sind. Aber es gibt im gesundheitspolitischen Bereich nur eine Politik, wenn wir die Kosten in den Griff bekommen wollen, nämlich eine Reihe von gebündelten Massnahmen.

Meine Herren Gross und Cavalli: Ich bin äusserst erstaunt. Ich bin sogar mit Ihnen einverstanden, wenn Sie sagen, die Leistungserbringer seien die Hauptschuldigen. Warum bekämpfen Sie dann mit aller Vehemenz meine parlamentarische Initiative zu einem Moratorium für neue Leistungserbringer? Wo sollen wir dann überhaupt in diesem Gesundheitswesen noch eingreifen? Ich vertrete die Politik, dass wir bei den Leistungserbringern, bei den Patienten, beim Staat, beim Gesetz, im Eigenverantwortungs- sowie im Marktbereich etwas tun müssen. Wir können doch nicht zuschauen, bis das Gesundheitswesen sozial unerträglich wird.

Es ist unpopulär, als Nationalrat hinzustehen und zu sagen: Wir erhöhen die Franchise. Immerhin sei eines gesagt: Mit dem neuen KVG hat ungefähr ein Drittel der Bevölkerung – vielleicht nicht ganz, je nach Kanton – massiv tiefere Prämien als vorher. Davon sprechen Sie nicht. Es ist einfach falsch, hier so zu tun, als ob wir mit der Ablehnung der Prämienverbilligungsübung heute nachmittag einen riesigen sozialen Fehler gemacht hätten. Es ist doch einfach so, dass wir die untersten Einkommensgruppen massiv entlastet haben. Tun Sie nicht so, als ob wir das nicht getan hätten.

In diesem Sinne möchte ich Sie übrigens auf etwas aufmerksam machen. In der Begründung meines Postulates können Sie lesen, dass die Kinder von dieser Franchisenerhöhung ausgenommen sind. Auch die Langzeitkranken, die dann wirklich geplagt wären, sind ausgenommen, aus sozialpolitischen Gründen explizit ausgenommen.

Noch ein Wort an Frau Bundesrätin Dreifuss: Ich war höchst erfreut darüber, dass der Bundesrat bereit war, das Postulat entgegenzunehmen. Ich gratuliere Ihnen, das war super! Aber jetzt tun Sie etwas!

Sie müssen ein Postulat ja nicht wörtlich umsetzen, Sie könnten als ersten Schritt zum Beispiel eine 450fränkige Fran-

chise einführen. Aber tun Sie etwas, und zwar vor Mitte Jahr! Sie sollten vor Mitte Jahr auf Verordnungsstufe beschliessen; Sie haben die Macht dazu – wenn wir das Wort in diesem Haus schon einmal gebrauchen können –, das zu tun. Machen Sie es vor Mitte Jahr, damit man eine prämiendämpfende Wirkung erreichen kann!

Ich bitte Sie eindringlich, dieser Franchisenerhöhung zuzustimmen. Wir alle müssen etwas mehr Eigenverantwortung übernehmen.

Dreifuss Ruth, conseillère fédérale: Le Conseil fédéral, et je dois le dire d'entrée cause, accepte deux postulats dont l'un sera encore discuté aujourd'hui et l'autre à une prochaine occasion, mais la discussion n'est pas demandée, donc je pense qu'il sera transmis sans difficulté. Je tiens à dire que nous acceptons les deux postulats alors qu'ils peuvent paraître contradictoires.

Le postulat Rychen dit: «Augmentons la franchise à 600 francs, et cela même dès le 1er janvier de l'année prochaine.» Le postulat Cavalli dit: «Restons maintenant à 150 francs et introduisons des franchises plus élevées, mais proportionnellement au revenu, sans réduction de la prime.» C'est le modèle – qui est intéressant – que M. Leuba a présenté à la tribune avec beaucoup de talent.

Est-ce que le Conseil fédéral a perdu la tête? Non, il ne perd jamais la tête et surtout pas dans ce domaine. Il a tout simplement pensé qu'il devait agir, sur le plan des franchises, en deux temps:

1. Le premier temps, c'est qu'il doit examiner la nécessité, l'opportunité d'adapter la franchise dès l'année prochaine. Ce qui parle en faveur de cela, c'est qu'on n'y a plus touché depuis 1991, mais il est vrai que l'augmentation des salaires et des revenus a été plus que modérée depuis 1991.

2. L'autre question est de savoir quelle serait la juste mesure qui, tout en ayant un effet sur les cotisations, n'aurait pas un effet dissuasif ou prohibitif par rapport à la consultation nécessaire que les patients doivent pouvoir faire dans tous les cas.

Pour le 1er janvier 1998, seule éventuellement – je souligne: éventuellement – une adaptation de la franchise modérée est possible sur le plan de la loi, et non pas la solution qui pré suppose une modification législative selon le modèle présenté par M. Leuba et selon le postulat Cavalli.

Ce point-là intéresse aussi le Conseil fédéral, et il veut l'étudier. Il est désireux, au cas où ses études l'en convaincraient, de pouvoir présenter en 1999, en même temps que le prochain crédit quadriennal, un système de franchise effectivement en fonction du revenu. Je n'ai rien à ajouter à l'analyse faite par M. Leuba.

Si le Conseil fédéral approuve deux postulats qui paraissent contradictoires, c'est parce qu'il est sensible aux suggestions faites de part et d'autre, aux dangers d'une franchise dont le montant se révélerait prohibitif. Il prendra sa décision avant l'été, mais elle sera beaucoup plus modérée que celle qui est suggérée aujourd'hui par M. Rychen. Je tiens à le dire aussi à M. Raggenbass, qui croyait que, par la transmission du postulat, l'affaire était quasiment conclue. L'affaire n'est pas conclue, mais elle sera examinée très soigneusement et en deux temps: possibilité d'adaptation par rapport au cadre légal actuel, c'est-à-dire forcément modéré; possibilité de modifier le cadre légal pour aller dans le sens d'une prise en considération des conditions matérielles et économiques des assurés.

Il faut en effet se rappeler la double fonction de la franchise: d'un côté elle doit empêcher la consommation bagatelle ou en tout cas sa mise à la charge de l'assurance-maladie, mais il ne faut pas alors que cela conduise à un renoncement à des soins médicaux nécessaires; d'un autre côté, elle représente un mécanisme de financement. Le Conseil fédéral se gardera de mettre à la charge des malades ce qu'une assurance a justement pour objectif de mettre à la charge de l'ensemble de la collectivité. Ce n'est pas une réponse de Normand que je vous donne, c'est une réponse en deux temps et honnête. Monsieur Rychen, je suis tentée d'agir dans le

même sens que vous, mais certainement avec un projet qui n'ira pas aussi loin que ce que vous demandez.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung des Postulates
Dagegen

76 Stimmen
45 Stimmen

Schluss der Sitzung um 19.05 Uhr
La séance est levée à 19 h 05

Dritte Sitzung – Troisième séance

Dienstag, 29. April 1997

Mardi 29 avril 1997

08.00 h

Vorsitz – Présidence:

Stamm Judith (C, LU)/Leuenberger Ernst (S, SO)

97.019

Zolltarifarisches Massnahmen 1996/II Tarif des douanes. Mesures 1996/II

Bericht und Beschlussentwurf vom 26. Februar 1997 (BBI II 697)
Rapport et projet d'arrêté du 26 février 1997 (FF II 639)

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Ruffy Victor (S, VD) unterbreitet im Namen der Aussenpolitischen Kommission (APK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Aufgrund von Artikel 13 Absatz 1 des Zolltarifgesetzes vom 8. Oktober 1986 unterbreitet der Bundesrat den eidgenössischen Räten den 14. Halbjahresbericht über zolltarifarisches Massnahmen, welche er in der zweiten Hälfte des Jahres 1996 in Kraft gesetzt hat. Die eidgenössischen Räte müssen entscheiden, ob diese Massnahmen in Kraft bleiben, ergänzt oder geändert werden sollen.

Gestützt auf das Zolltarifgesetz hat der Bundesrat in der Berichtsperiode die folgenden vier Massnahmen getroffen:

1. Rücknahme des Schwellenpreises für Futtermittel um 10 Franken je 100 Kilogramm brutto zwecks Abbaus des Preisgefälles zwischen in- und ausländischen Erzeugnissen im Interesse der Erhaltung des Produktionsstandortes Schweiz.
2. Inkraftsetzung einer neuen Eiermarktordnung zwecks Aufrechterhaltung der internationalen Konkurrenzfähigkeit des Eiersektors in der Schweiz. Es geht um eine Aufteilung des Zollkontingents Vogeleier in Schale in Konsum- und Verarbeitungseier (für Details siehe Bericht, S. 2). Diese Aufteilung drängte sich wegen des stark gesunkenen Eierkonsums auf, welcher dazu geführt hatte, dass das Zollkontingent für Eier in Schale nie voll ausgenutzt wurde. Im Gegensatz dazu besteht bei den Verarbeitungsbetrieben eine grosse Nachfrage nach importierten Schaleneiern zur Herstellung von Eierprodukten.
3. Konzessionen gegenüber der EG im Bereich Käse. Anlässlich der Bereinigung der Liste LIX-Schweiz-Liechtenstein hat sich die Schweiz u. a. zur Gewährung von Konzessionen im Bereich Käse gegenüber der EG verpflichtet. Die auf den 1. Januar 1996 erfolgte Umsetzung dieser Konzessionen führte zu Schwierigkeiten infolge der nicht übereinstimmenden Strukturen des schweizerischen Zolltarifs einerseits und der EG-Nomenklatur für Ausfuhrerstattungen auf landwirtschaftlichen Erzeugnissen andererseits sowie zu Problemen bei Ursprungsfragen. Die Differenzen konnten bereinigt werden: Einerseits müssen die EU-Produkte vollumfänglich aus in der EG gewonnener Milch hergestellt werden, und andererseits hat die Schweiz die ursprünglichen Zugeständnisse mit zusätzlichen Konzessionen für verschiedene ausländische Käsesorten ergänzt (für Details siehe Bericht, S. 2f.).
4. Verlängerung der Aussetzung des Zollansatzes für ein nur in den USA und Japan erzeugtes Kunststoffgranulat von zwei Jahren. Bei der Einfuhr in die Schweiz unterlag dieses Produkt einem Zollansatz von 6 Franken je 100 Kilogramm

brutto, hingegen konnte es zollfrei in die EG importiert werden. Mit dieser Massnahme soll der durch die Zollbelastung bedingte Wettbewerbsnachteil der Schweizer Produzenten beseitigt werden. Diese Massnahme wurde erstmals im August 1992 getroffen und ist seither angesichts der unveränderten wirtschaftlichen Voraussetzungen jeweils um zwei Jahre verlängert worden.

Wir verweisen auf die im «Anhang» zum Bericht erfolgte Veröffentlichung der Zuteilung der Zollkontingente und von deren Ausnützung. Der «Anhang» kann in der Dokumentationszentrale der Parlamentsdienste bezogen werden.

Ruffy Victor (S, VD) présente au nom de la Commission de politique extérieure (CPE) le rapport écrit suivant:

En vertu de l'article 13 alinéa 1er de la loi du 8 octobre 1986 sur le tarif des douanes, le Conseil fédéral soumet aux Chambres fédérales le 14e rapport semestriel sur les mesures tarifaires mises en vigueur. L'Assemblée fédérale doit décider si ces mesures seront maintenues, complétées ou modifiées.

Aux termes de la loi sur le tarif des douanes, le Conseil fédéral a mis en vigueur durant le semestre dernier les quatre mesures ci-après:

1. Réduction pour les prix de seuil pour les matières fourragères de 10 francs par 100 kilogrammes bruts. Cette réduction vise à ce que la différence de prix entre les produits indigènes et produits importés servant à la production animale soit supprimée, contribuant ainsi à maintenir la production suisse.
 2. Entrée en vigueur d'une nouvelle organisation du marché des oeufs. Cette réglementation devrait permettre une concurrence internationale accrue sur le marché des oeufs. En effet, le contingent tarifaire pour les oeufs en coquille a été subdivisé en un contingent d'oeufs de consommation et un contingent d'oeufs destinés à la consommation (pour plus de précisions, veuillez consulter le rapport, p. 2). Cette répartition est devenue nécessaire en raison de la forte baisse de la consommation d'oeufs, qui a eu pour effet que le contingent douanier pour les oeufs n'a jamais été intégralement exploité. En revanche, il subsiste encore une forte demande d'oeufs importés de la part des industries de transformation.
 3. Concessions accordées à la CE dans le secteur du fromage. Dans le cadre de l'adaptation de la liste LIX-Suisse-Liechtenstein, la Suisse s'est, entre autres, engagée à accorder à la CE des concessions dans le secteur du fromage. La mise en vigueur le 1er janvier 1996 de ces concessions a provoqué des difficultés en raison, d'une part, de la non-conformité de la structure du tarif des douanes suisse et de la nomenclature communautaire pour les restitutions à l'exportation en matière de produits agricoles et, d'autre part, de problèmes concernant les questions d'origine. Les divergences ont pu être réglées: les produits de l'UE doivent être désormais entièrement fabriqués à partir de lait provenant de la CE. Par ailleurs, la Suisse a complété les déclarations d'origine par des concessions supplémentaires pour différentes sortes de fromages étrangers (pour de plus amples détails, veuillez consulter le rapport, p. 2s.).
 4. Prorogation de la durée de la suspension du droit de douane appliqué à un granulé de matières plastiques qui n'est produit qu'aux Etats-Unis et au Japon. Lors de son importation en Suisse, ce produit était frappé d'un droit de douane de 6 francs par 100 kilogrammes bruts, tandis que l'importation dans la CE avait lieu en franchise de droit de douane. Le but de cette mesure était de supprimer, pour les producteurs suisses, le désavantage concurrentiel résultant de la charge douanière sur la matière première. Cette mesure a été prise pour la première fois en août 1992. La situation économique n'ayant pas subi de changements depuis lors, la durée de validité de cette mesure a été prorogée de deux années supplémentaires.
- S'agissant de la publication de la répartition et de l'utilisation des contingents tarifaires, nous vous renvoyons à l'annexe du rapport. Vous pouvez également vous la procurer auprès de la Centrale de documentation des Services du Parlement.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, vom Bericht Kenntnis zu nehmen und dem Beschlussentwurf zuzustimmen.

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité, de prendre acte du rapport et d'approuver le projet d'arrêté.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen

L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Genehmigung von zolltarifarisches Massnahmen
Arrêté fédéral portant approbation de mesures touchant le tarif des douanes

*Detailberatung – Examen de détail***Titel und Ingress, Art. 1, 2***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Namentliche Gesamt Abstimmung**Vote sur l'ensemble, nominatif*

(Ref.: 0543)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Banga, Baumann Ruedi, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Bezola, Bircher, Borel, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Carobbio, Columberg, Comby, Couchepin, Deiss, Dettling, Dreher, Ducrot, Dünki, Dupraz, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-Hägglingen, Föhn, Freund, Frey Walter, Fritschi, Gadiant, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Grossebacher, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Remo, Hämmerle, Hasler Ernst, Hess Otto, Hochreutener, Hollenstein, Jaquet, Kühne, Langenberger, Lauper, Leu, Leuba, Leuenberger, Löttscher, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Meier Hans, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Nebiker, Philipona, Pidoux, Pini, Rennwald, Ruckstuhl, Ruffy, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Schlüer, Schmid Samuel, Seiler Hanspeter, Speck, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Straumann, Thür, Tschopp, Vallender, Vermot, Vetterli, Vollmer, von Allmen, von Felten, Wiederkehr, Wittenwiler, Zwygart (95)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Alder, Aregger, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Stephanie, Baumberger, Binder, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Brunner Toni, Bühlmann, Bühler, Caccia, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, David, de Dardel, Diener, Dormann, Durrer, Engler, Eymann, Fehr Hans, Fischer-Seengen, Frey Claude, Friderici, Giezendanner, Goll, Gonseth, Grobet, Gross Jost, Gysin Hans Rudolf, Haering Binder, Hafner Ursula, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Peter, Hubacher, Hubmann, Imhof, Jans, Jeanprêtre, Jutzet, Keller, Kofmel, Kunz, Lachat, Ledergerber, Leemann, Loeb, Loretan Otto, Maury Pasquier, Meier Samuel, Meyer Theo, Müller-Hemmi, Nabholz, Oehrli, Ostermann, Pelli, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Roth, Ruf, Rychen, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schmid Odilo, Schmied Walter, Semadeni, Simon, Spielmann, Steineemann, Steiner, Strahm, Stucky, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tschäppät, Tschuppert, Vogel, Weber Agnes, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wyss, Zapfl, Zbinden, Ziegler (104)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith

(1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

96.089

Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung. Kapitalerhöhung. Beteiligung der Schweiz

Banque européenne pour la reconstruction et le développement. Augmentation du capital. Participation de la Suisse

Botschaft und Beschlussentwurf vom 13. November 1996

(BBl 1997 I 1238)

Message et projet d'arrêté du 13 novembre 1996

(FF 1997 I 1178)

Kategorie III, Art. 68 GRN – Catégorie III, art. 68 RCN

*Antrag der Kommission**Eintreten**Proposition de la commission*

Enter en matière

Thür Hanspeter (G, AG), Berichterstatter: Es geht bei diesem Geschäft um die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung und den betreffenden Verpflichtungskredit in der Höhe von 228 Millionen Ecu. Das entspricht bei einem Umrechnungskurs von 1,50 Franken der Summe von 342 Millionen Franken.

Von dieser beantragten Summe werden aber lediglich 22,5 Prozent effektiv einbezahlt werden müssen, und dies verteilt auf 12 Jahre. Das sind insgesamt rund 77 Millionen Franken, was, aufgeteilt auf die 12 Jahre, einer jährlichen Belastung des Bundeshaushaltes von 6,5 Millionen Franken ab nächstem Jahr entspricht. Die restlichen 265 Millionen Franken stellen Garantiekapital dar.

Die Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung wurde 1990 auf eine Initiative von François Mitterrand hin gegründet. Mit dieser Institution wollte man auf die politischen und wirtschaftlichen Umwälzungen in Mittel- und Osteuropa sowie in der ehemaligen Sowjetunion reagieren und international koordiniert finanzielle Hilfe bereitstellen.

Heute kommen 26 Länder aus dieser Region in den Genuss der Unterstützung durch diese Bank, am Anfang waren es sieben Länder. Das hat zur Folge, dass die Bank ihre Investitionstätigkeit in den letzten Jahren massiv steigern konnte. Ende Juli 1996 beliefen sich die vom Verwaltungsrat gebilligten Projekte auf rund 13 Milliarden Franken, bei einem Grundkapital von 15 Milliarden Franken.

Weil aber aus statutarischen Gründen die von der Bank gewährte Unterstützung den Gesamtbetrag des gezeichneten Grundkapitals nicht übersteigen darf, einigten sich die Mitglieder auf eine Kapitalerhöhung, weil sonst ab 1997 die Nachfrage nach Krediten nicht mehr hätte befriedigt werden können. Beschlossen wurde eine Verdoppelung des Kapitals. Man geht davon aus, dass diese Mittel, eingesetzt gemäss der verabschiedeten Strategie des kontrollierten Wachstums, ausreichen werden und in Zukunft von den Aktionären keine zusätzlichen Finanzen mehr aufgebracht werden müssen.

Für die Aufstockung sprechen politische und wirtschaftliche Gründe. Aufgabe der EBWE ist vor allem die Unterstützung der Staaten Mittel- und Osteuropas und der GUS auf dem

Weg zur Marktwirtschaft und die Förderung der privaten unternehmerischen Initiative. Die Bank hat in den letzten fünf Jahren massgeblich zur Verbesserung der wirtschaftlichen Lage in diesen Ländern beigetragen. Unterstützt werden 400 Projekte von einem Gesamtwert von heute mehr als 15 Milliarden Franken. Die Bank ist damit der grösste Investor in dieser Region.

Die dem jeweiligen wirtschaftlichen Entwicklungsstand der Länder angepassten Projekte werden sehr sorgfältig vorbereitet. Sie gehorchen strengen Umweltauflagen und vermögen in beträchtlichem Masse auch bankexternes Kapital zu mobilisieren.

Auf jeden von der Bank investierten Franken kommen durchschnittlich 2 Franken aus Quellen ausserhalb der Bank hinzu, z. B. von Geschäftsbanken, von bilateralen Unterstützungsprogrammen usw.

Neben wirtschaftlichen Gründen gibt es aber auch politische Gründe für eine Beteiligung der Schweiz an dieser Kapitalaufstockung. Die Schweiz befindet sich sowohl bei Weltbank und IWF als auch bei dieser Bank an der Spitze einer Stimmrechtsgruppe. Im Falle der EBWE umfasst diese die Türkei, das Fürstentum Liechtenstein, Usbekistan, Aserbaidschan, Kirgistan und Turkmenistan. Diese Länder haben der Schweiz im Rahmen ihrer Führungsrolle wichtige Verantwortlichkeiten übertragen. Die Schweiz sollte deshalb auch bei der Kapitalaufstockung mit gutem Beispiel vorangehen. Die Schweiz ist vollberechtigtes Mitglied im Exekutivrat, der aus 23 Mitgliedern besteht, und stellt einen Exekutivdirektor. Somit ist die Mitsprache der Schweiz bei der Auswahl der Projekte, der Festlegung der Politiken und Prioritäten der Bank sowie die Wahrnehmung ihrer wirtschaftlichen Interessen sichergestellt.

Die Aussenpolitische Kommission empfiehlt Ihnen einstimmig, dieser Kapitalerhöhung zuzustimmen.

Simon Jean-Charles (C, VD), rapporteur: Fondée en 1990, la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) a connu des débuts relativement chaotiques dus en partie aux fantasmes des grandeurs de son premier président, Jacques Attali. Après son remplacement par Jacques de Larosière, qui sut remettre le train sur les rails, la BERD a atteint son rythme de croisière, tous les observateurs s'accordent à le reconnaître.

Aujourd'hui, elle compte 60 membres – la Commission européenne, la Banque européenne d'investissements et 58 pays – dont 26 dits d'intervention, le dernier pays admis étant la Bosnie-Herzégovine. Fin juillet 1996, le conseil d'administration avait approuvé 407 projets représentant environ 8,6 milliards d'écus, soit 13 milliards de francs, pour un capital social initial de 10 milliards d'écus. Or, comme, selon ses statuts, le montant total des prêts, participations et garanties ne saurait à aucun moment dépasser le montant de son capital social, et comme la BERD, en raison de son succès, est appelée à répondre à un nombre encore croissant de nouveaux projets, ses membres ont jugé indispensable de doubler son capital social. C'est la raison du message et de l'arrêté dont nous débattons ce matin.

La Commission de politique extérieure s'est réunie le 10 février dernier et a entendu avec un très grand intérêt M. Blankart, secrétaire d'Etat, et M. Ramsauer, ambassadeur, exposer les nombreux arguments qu'a la Suisse d'accepter cette augmentation de capital. Ces arguments sont de deux natures.

1. Les arguments politiques. En effet la BERD, en favorisant la transition vers une économie de marché, mais aussi par son action de développement et de restructuration des infrastructures dans les pays dits d'intervention, contribue grandement à la stabilisation et à la sécurité de notre continent, ainsi qu'à l'amélioration des conditions d'intégration de ces pays dans l'économie mondiale, ce dont la Suisse ne peut que se féliciter, bien entendu.

2. Les arguments économiques. Grâce à la BERD, plusieurs entreprises suisses, des grandes, mais aussi des PME, ont entrepris avec succès des projets ambitieux dans des domaines divers, comme celui de l'énergie, ou de l'économie

d'énergie, de l'alimentation, des assurances, ou encore dans le domaine des banques, et le nombre des mandats attribués à l'industrie suisse augmente d'année en année. On pourrait aussi ajouter que la présence et le soutien de la BERD sont une espèce d'assurance contre le fléau de la corruption qui peut encore exister dans quelques pays et qu'elle agit aussi en synergie avec les actions bilatérales entreprises par l'OFAEE ou la DDC.

Ce doublement de capital implique, pour ce qui concerne la Suisse, un crédit d'engagement de 228 millions d'écus, soit 342 millions de francs. De cette somme de 228 millions d'écus, 51,3 millions d'écus devront être déboursés, soit 77 millions de francs, et le paiement s'effectuera sur 12 ans, le solde de 176,7 millions d'écus constituant du capital de garantie.

Ces raisons ont parfaitement convaincu la commission qui, pour cela, vous propose à l'unanimité d'accepter cet arrêté fédéral, afin que la Suisse demeure fermement et des deux pieds dans la BERD.

Schluer Ulrich (V, ZH): Namens der ebenfalls einstimmigen SVP-Fraktion empfehle ich Ihnen Eintreten auf die Vorlage. Die Einstimmigkeit beruht darauf, dass die Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung in bezug auf die marktwirtschaftliche Erneuerung tatsächlich in manchem osteuropäischen Staat eine positive Entwicklung einzuleiten vermochte, dass sie für die Schweizer Wirtschaft die Funktion als Marktöffnerin spielen konnte und dass die heutige die letzte Kapitalaufstockung ist, weil sich die Bank zutraut, fortan ihren Betrieb selbsttragend zu gestalten.

Das sind positive Aspekte; sie sind der Grund für das Ja. Die Einstimmigkeit, mit der diese Ja-Parole hier vertreten wird, täuscht aber doch etwas darüber hinweg, dass die EBWE auch mit sehr ernsthaften Problemen konfrontiert ist, die meines Erachtens auch angesprochen werden müssen. Ein Problem heisst Russland. Russland ist, nachdem sich die EBWE jetzt aus verschiedenen anderen Ländern zurückziehen kann, der Hauptschwerpunkt der zukünftigen Tätigkeit. In bezug auf Russland weist die Botschaft unverständliche Lücken auf; Lücken, die auf eine gewisse Blauäugigkeit schliessen lassen müssen.

Es werden uns in bezug auf Russland Durchschnittszahlen präsentiert, die eine positive Wirtschaftsentwicklung dokumentieren sollen. Nun stimmen diese Durchschnittszahlen durchaus, aber sie zeigen nicht, dass von dieser positiven Entwicklung ein Bevölkerungsteil profitiert – und zwar ganz masslos –, der nicht einmal ein einziges Promille der Gesamtbevölkerung ausmacht.

Die Botschaft verschweigt, dass es bisher nicht im geringsten gelungen ist, der statistisch positiven Entwicklung wenigstens eine gewisse Breite zu geben, z. B. dadurch, dass man endlich das Monopol des Staates auf Grund und Boden bricht. Hier wartet dieser Bank eine sehr wichtige Aufgabe.

Was verdeckt die Statistik, die man uns präsentiert? Man kann das am Beispiel des Monopolbetriebes Gasprom erläutern, jenes riesigen Monopolbetriebes, der für die Gasversorgung ganz Russlands zuständig ist. Dieser Betrieb gilt in Russland als einer der ertragsstärksten, wenn nicht als ertragsstärkster überhaupt. Allerdings hat er bis heute nicht einen einzigen Rubel Steuern bezahlt. Weshalb nicht? Etwa deshalb nicht, weil der Führer dieses Betriebes bis vor kurzem Tschernomyrdin hiess? Er ist jetzt Ministerpräsident Russlands. Das ist die Problematik, der diese Bank in Russland gegenübersteht. Zweiter Mann in der russischen Regierung ist seit kurzem Anatolij Tschubais. Dieser ist für jene «Privatisierung» verantwortlich, die die grossen Betriebe einigen ganz wenigen zugespielt hat, die ihrerseits alles tun, um zu verhindern, dass die Privatisierung endlich in die Breite wirkt.

Kürzlich fand in Russland der Richtertag statt, an dem sich sämtliche Richter des Landes respektive ihre Delegierten trafen. Man hat Alarmierendes erfahren. Man hat erfahren, dass der Rechtsbetrieb mangels Geld weitgehend stillgelegt ist. Die Funktionäre müssen ihrem Lebensunterhalt anderswo nachgehen. Das Alarmierendste: Das Rechtswesen in Russ-

land versucht, sich mittels Sponsorenbeiträgen über Wasser zu halten!

Sie hören richtig: mittels Sponsorenbeiträgen aus der Wirtschaft. Das war in der «Frankfurter Allgemeinen Zeitung» nachzulesen. Da liegt die Wurzel der Korruption. Da gedeihen, wie Herr Tschernomyrdin und andere zeigen, Strukturen, die dafür besorgt sind, dass gewisse Betriebe steuerfrei bleiben, obwohl sie massive Gewinne abwerfen.

Das sind Probleme, die die Schweiz etwas angehen. Schliesslich ist in der Aussenpolitischen Kommission mitgeteilt worden, dass es der Schweiz gelungen sei, ihre Einflussmöglichkeit in der «Osteuropabank» zu erhöhen. Das ist eine erfreuliche Tatsache. Das heisst aber auch, dass die Verantwortung im Zusammenhang mit diesem erhöhten Einfluss wahrzunehmen ist. Ich möchte Herrn Bundesrat Delamuraz fragen: Wie wird diese Verantwortung, beispielsweise in bezug auf die längst überfällige Entstaatlichung von Grund und Boden in Russland, wahrgenommen? Ohne die Abschaffung des Staatsmonopols auf Grund und Boden werden Sie keine Entwicklung in die Breite haben. Wie geht diese Bank mit der Tatsache um, dass sich Einflussreiche gerade in diesem Land, wo die Infrastruktur dringend ausgebaut werden müsste, mittels Sponsorenbeiträgen an Gerichte die Steuerfreiheit erkaufen können? Wie geht diese Bank mit der Verquickung von wirtschaftlichem Einfluss und Recht in diesem Land um?

Und dann ist immerhin auch zu erwähnen, dass die «Osteuropabank» offenbar mit einer erheblichen Führungskrise konfrontiert ist. Herr de Larosière hat meines Wissens auf den Herbst dieses Jahres seinen Rücktritt eingereicht. Sein Vizepräsident ist vor wenigen Tagen – das habe ich in der «Neuen Zürcher Zeitung» gelesen – Knall auf Fall zurückgetreten, weil ihm eine besser bezahlte Stelle in einer anderen Bank gewinkt hat. Die Nachfolgelösung, die er anbieten wollte, ist offenbar gescheitert. Die Führung dieser Bank steht zurzeit also etwas im luftleeren Raum. Damit wächst die Verantwortung der Mitträger in dieser Führung. Wie begegnet die Schweiz dieser Aufgabe?

Die Botschaft ist in diesem Punkt mangelhaft. Es besteht ein erheblicher Bedarf an nachzureichenden Erklärungen. Ich bitte Herrn Bundesrat Delamuraz, diese Erklärungen zu geben.

Steffen Hans (D, ZH): Die demokratische Fraktion unterstützt einstimmig die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung. Das mag einmal mehr belegen, dass wir uns – entgegen den oft gehörten Unkenrufen – einer sinnvollen Zusammenarbeit mit europäischen und anderen Partnerstaaten nicht widersetzen.

Wir Schweizer Demokraten haben seinerzeit die erste Vorlage zur Beteiligung der Schweiz an diesem Bankinstitut mitgetragen. Es sei daran erinnert, dass unser Rat am 12. Dezember 1990 den Beitritt und die Finanzierung aufgrund eines schriftlichen Berichtes der Kommission für Wirtschaft und Abgaben in der Kategorie V behandelt und mit 109 bzw. 144 Stimmen einstimmig genehmigt hat.

In der vorliegenden Botschaft des Bundesrates wird erläutert, welche Voraussetzungen die Länder zu erfüllen haben, um in den Genuss von Hilfe durch die Bank zu gelangen: Sie müssen sich zu den Grundsätzen der Mehrparteiendemokratie, zum Pluralismus und zur Marktwirtschaft bekennen. Ein wichtiger Bestandteil der Arbeit der Bank bei der Beurteilung eines Empfängerstaates ist die Frage, ob dieser die erwähnten Grundsätze einhält.

Zur Entwicklung der institutionellen Struktur der Bank sei folgendes festgehalten: Die ersten beiden Jahre von 1991 bis 1993 müssen als Fehlstart bezeichnet werden. Die Bankpräsidentschaft von Jacques Attali, Freund und Berater von Mitterrand, war von Skandalen begleitet. Die «Financial Times» hat ausgerechnet, dass die Bank unter der Führung von Attali doppelt so viele Spesen verursacht hat, wie Kredite für die reformbedürftige Wirtschaft in Osteuropa ausbezahlt worden sind.

Das «EG-Magazin» schrieb: «Bankchef Attali verbrauchte allein 1,5 Millionen D-Mark, um im Privatjet seine armen Kun-

den in Osteuropa zu besuchen. Fast 2 Millionen verschlang die Erneuerung des Marmors in der Empfangshalle des Bankpalastes.»

1993 musste Attali zurücktreten. Mit dem Bankpräsidium von Jacques de Larosière nahm die Bank dann endlich Gestalt an und entwickelte eine den Zielen entsprechende Tätigkeit. Das Thema der hohen Betriebskosten kam auf der Londoner Jahreskonferenz im März 1995 erneut zur Sprache. Die unter Attali aufgeblähten Strukturen sollten endlich gestrafft werden. Eine ausgedehnte Diskussion über die erheblichen Kosten für die 23 Länderdirektoren, ihre Assistenten und Sekretariatskräfte brachte allerdings keine Lösung, weil insbesondere die kleinen Länder um ihren Sitz im Direktorium fürchteten.

Schon 1995 wurde unter Fachleuten die Frage diskutiert, ob regionale Entwicklungsbanken wie die asiatische, afrikanische, interamerikanische und europäische nicht obsolet seien, wobei mit Blick auf die Weltbank der Verdacht auf Zweispurigkeit geweckt wurde.

Im April 1996 wurde anlässlich der Jahreskonferenz in Sofia die Kapitalerhöhung von 10 auf 20 Milliarden Ecu bewilligt. Die USA hatten im Vorfeld nicht nur eine Reduktion der Einzahlungsquote, sondern auch grössere Transparenz der Projektfinanzierung verlangt. So sollten Details von geplanten Projekten vor der Genehmigung durch den Verwaltungsrat bekanntgegeben werden, damit Änderungsvorschläge oder Einsprüche möglich werden.

Während der Plenarsitzung wurde von Ländervertretern die erfolgreiche Arbeit in der Londoner Zentrale und in den Zieländern gewürdigt, und Bankpräsident de Larosière wurde mit Lob bedacht. Die Kapitalerhöhung müsse aber wie geplant der erste und letzte derartige Schritt bleiben. Künftig müsse die Bank ihre Expansion aus ihrem Gewinn und aus Kapitalrückflüssen finanzieren. Der Bundesrat beschreibt dies in seiner Botschaft auf Seite 23 wie folgt: «Dieser Erfolg» – gemeint ist die einstimmige Annahme der Kapitalerhöhung durch die Gouverneure – «gründet, neben der allseits anerkannten Leistung der Bank, auch auf dem Versprechen ihres Präsidenten, nicht mehr mit zusätzlichen Kapitalbegehren an die Mitglieder heranzutreten und diese Kapitalerhöhung die erste und letzte sein zu lassen.»

Aufgrund dieser Aussagen und Versprechen habe ich meinen Antrag zu Artikel 1 Absatz 3 formuliert, begutachten lassen und eingebracht. Er lautet folgendermassen: «An einer allfälligen späteren Kapitalerhöhung wird sich die Schweiz nicht mehr beteiligen.» Eine kurze Begründung meines Antrages werde ich in der Detailberatung liefern.

Ich fasse zusammen: Die demokratische Fraktion nimmt Kenntnis vom Inhalt der Botschaft und stellt fest, dass nach anfänglichen Turbulenzen und Skandalen die Bank unter neuer Leitung gute Leistungen erbringt. Die demokratische Fraktion stimmt dem Bundesbeschluss unter dem Vorbehalt zu, dass die vorliegende Kapitalerhöhung die erste und zugleich letzte sein wird.

Tschopp Peter (R, GE): Tout comme la Commission de politique extérieure, le groupe radical vous propose à l'unanimité d'entrer en matière et de voter ce crédit d'engagement de 350 millions de francs représentant la participation de la Suisse au doublement du capital-actions de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD). C'est un engagement important même si, au niveau de la libération, il ne s'agit que de 80 millions de francs sur 12 ans, le solde étant gardé en capital de garantie. On nous assure aussi – M. Steffen vient d'y faire allusion – que c'est la dernière augmentation de capital sous cette forme. Je reviendrai brièvement sur ce problème à la fin de mon exposé.

Le but poursuivi par la BERD, c'est d'aider avec des moyens puissants à faire coulisser les économies centralement planifiées vers un régime ordonné, aussi exempt de corruption que faire se peut, d'inspiration de marché. Il faut ici beaucoup de moyens, il faut une approche multilatérale, ce qui est dit très clairement d'ailleurs dans le message que le Conseil fédéral nous a fait parvenir. Cette approche multilatérale s'inscrit en parfaite complémentarité des efforts que nous faisons

au niveau bilatéral. Nous avons aussi pu avoir des assurances que la collaboration entre les services de la Confédération, en particulier la Direction du développement et de la coopération, d'une part, et l'Office fédéral des affaires économiques extérieures, d'autre part, est de bonne facture.

Il convient aussi de souligner, et le groupe radical tient à le faire, que la banque donne en quelque sorte des crédits d'ensemencement qui, sur le champ de l'investissement, provoquent toutes sortes de réactions secondaires, dont une partie substantielle, par rétroaction, profite également à notre industrie d'exportation.

Ainsi, quatre grandes entreprises, quatre groupes suisses, ont pu profiter durant les dernières années d'enveloppes de crédits de l'ordre de 200 millions de francs, ce qui n'est pas rien.

On a fait allusion aux débuts relativement difficiles de cette banque sous la houlette de M. Attali. Je réponds ainsi ici aux propos de M. Steffen. Je me méfie toujours de la «démonisation» de serviteurs d'une institution internationale qui sont partis, tout comme je me méfie de la glorification de ceux qui sont en charge. Connaissant un tout petit peu le professeur Attali, qui a comme tort rédhibitoire d'être un intellectuel et non un banquier de naissance, je crois que, dans des circonstances difficiles, il a fait autre chose que se balader dans un jet privé et surveiller les travaux de marbre du siège de la BERD.

J'aimerais aussi dire très brièvement mon sentiment à l'égard du très sérieux problème soulevé par M. Schlüer. C'est vrai que la banque devra se concentrer sur la Fédération de Russie, et que cette concentration va de pair avec de très grands risques. Mais je crois qu'il convient de souligner que la Fédération de Russie doit, avec l'aide de l'Occident, gagner le pari de son évolution vers une économie de marché ordonnée. Même s'il y a des risques ici, il en va tout simplement de la sécurité de notre continent. Or, en matière de sécurité du continent, il faut prendre des risques.

Est-ce que la Suisse peut jouer un rôle d'arbitre, en quelque sorte, dans cette surveillance? Je crois qu'elle peut s'y employer, mais restons quand même modestes. Malgré le fait que, grâce à un tour de passe-passe diplomatique digne d'éloges, M. Jeker, ambassadeur, ait réussi à former un groupe assez conséquent et qui occasionne d'ailleurs pour nous quelques frais de participation supplémentaires, je crois qu'il serait exagéré de demander à l'OFAGE, d'une part, et à M. Delamuraz, conseiller fédéral, d'autre part, de se porter, personnellement et sur leur fortune privée, garants des évolutions dans un océan de problèmes tels que représentés par la Fédération de Russie.

Le groupe radical vous propose, à l'unanimité, d'entrer en matière et de voter ce crédit d'engagement.

Gross Andreas (S, ZH): Wir Sozialdemokratinnen und Sozialdemokraten sind dem Bundesrat dankbar, dass er die Bedeutung dieser Bank erkannt hat und merkt, dass sich die Schweiz hier besonders anstrengen muss.

1. Die Bedeutung liegt meiner Meinung nach vor allem darin, dass wir es hier mit einer der ganz wenigen Banken zu tun haben, die im öffentlichen Interesse handeln muss. Sie ist dem öffentlichen Interesse verpflichtet und nicht der privaten Rendite.

2. Sie ist der sozialen Marktwirtschaft verpflichtet und nicht einfach der Entwicklung der Marktwirtschaft im allgemeinen. Das kommt, Herr Bundesrat, in der Botschaft nicht unbedingt zum Ausdruck, aber Herr Staatssekretär Blankart hat das in der Kommission mit einem wunderschönen Satz kommentiert, der hier festgehalten werden muss – nicht nur im Zusammenhang mit dieser Bank, sondern allgemein –: Dass nämlich jede Marktwirtschaft eo ipso, wie er sagt, eine soziale sein muss, dass sie nur eine Marktwirtschaft sein kann, wenn sie eine soziale ist. Wir hoffen, dass das nicht nur eine schöne rhetorische Wendung, sondern eine Selbstverpflichtung ist, und auch wir in der Schweiz werden in Zukunft den Bundesrat daran messen.

3. Die Bedeutung dieser Bank liegt zudem darin, dass sie präventiv tätig ist. Sie will genau das verhindern, was z. B. in

Albanien passiert ist: die Reparatur dessen, was nicht passieren durfte, kostet heute viel mehr als das, was in diese Bank investiert wird. Bulgarien ist haarscharf an einer gleichen Implosion vorbeigegangen.

Man muss anhand von Zahlen illustrieren, dass die Bank eine relative Stärke hat und eigentlich, gemessen an dem, was sie vor sich hat und sich vorgenommen hat, viel stärker sein müsste. Wir müssen nicht einmal an den Marshall-Plan denken, von dem Westeuropa nach dem Zweiten Weltkrieg profitiert hat. Es reicht z. B., in Erinnerung zu rufen, dass die Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung seit 1990 erst 400 Projekte im Gesamtumfang von 15 Milliarden Franken unterstützen konnte. Für mehr als zehnmals weniger Menschen macht z. B. Westdeutschland in einem einzigen Jahr zehnmals mehr: In einem einzigen Jahr leistet heute Westdeutschland 150 Milliarden Franken Transfersummen für die neuen Bundesländer – für mehr als zehnmals weniger Leute, als sich diese Bank verantwortlich fühlt! Das zeigt, wie wir hier die Dimensionen bewahren und merken sollten, dass das wirklich viel zu wenig ist.

Wenn Herr Schlüer dieser Bank dann sogar noch den Auftrag gibt, in Russland dafür zu sorgen, dass endlich die Korruption aufhört, gilt es sich darüber Rechenschaft zu geben, dass man es diesbezüglich mit einer Mentalitätsfrage zu tun hat. Die Leute dort haben nie gelernt, dass Macht nicht die Einladung ist, sich am Staat zu bedienen. Die Mentalitätsänderung erheischt einen enormen Lernprozess. Möglich ist er nur bei einer wirtschaftlich einigermaßen stabilen Entwicklung.

Wer in diesen Ländern war, weiss, dass erstens die alltäglichen Realitäten so brutal sind, dass man es mit einer langfristigen Aufgabe zu tun hat, und zweitens die Mittel der Bank zu bescheiden sind. Das, was wir beide von dieser Bank erwarten, Herr Schlüer, kann sie mit ihren Mitteln zuwenig bewirken.

Das zeigt sich an zwei grossen Schwächen der BERD, zu denen wir stehen müssen, um nicht vor lauter Bäumen den Wald nicht mehr zu sehen: Die BERD wird nur additiv tätig, d. h., sie unterstützt etwas, das andere beginnen. Das bedeutet, dass diese Bank in jenen Ländern, wo es am nötigsten wäre, zuwenig tätig sein kann, weil dort der erste Anstoss fehlt. Die Statistik zeigt denn auch, dass sie in jenen der 30 ost- und mitteleuropäischen Länder am meisten tätig ist, denen es schon am besten geht. Es sollte aber umgekehrt sein. Da gibt es eine strukturelle Schwäche, die der Bundesrat auch sieht. Der Schweiz würde es gut anstehen, wenn sie diese strukturelle Schwäche zu überwinden suchte und im öffentlichen Interesse auch Anschubinvestitionen unterstützte, ohne dass bereits Private in dem Sinne tätig geworden wären. Schliesslich liegt es doch in der Natur eines privaten Investors, dass er sich viel mehr absichern muss als eine Bank, die den Auftrag hat, im sozialen, öffentlichen und langfristigen Interesse in Osteuropa tätig zu sein.

Auch sicherheitspolitisch wären diese Investitionen viel wirksamer als beispielsweise eine Kampfwertsteigerung eines Panzers von 28 auf 30 Kilometer Schussweite, für die wir dieses Jahr bereit sind, zehnmals mehr Geld zu investieren. Die SP-Fraktion unterstützt das Engagement. In der Detailberatung werden wir Ihnen aufzuzeigen versuchen, dass der Antrag Steffen nicht nötig und – sollte er trotzdem als nötig befunden werden – unangebracht ist.

Eggy Jacques-Simon (L, GE): La Banque européenne pour la reconstruction et le développement de l'Europe de l'Est (BERD) répond à une grande idée et se heurte évidemment à de grandes difficultés.

Une grande idée, c'est évident: c'est évident que nous devons être attachés à la perspective d'englober dans l'économie de marché, dans le capitalisme au meilleur sens du terme, ces pays d'Europe centrale et d'Europe de l'Est qui ont été si longtemps sous une chape de plomb économique et politique, tant il est vrai que les deux choses sont liées. Par conséquent, la création de cette BERD s'inscrit dans tous les efforts que l'Europe occidentale doit accomplir en vue d'une sécurité en Europe, d'une stabilisation, et finalement donc, en vue d'un ordre démocratique qui garantisse la paix.

D'autre part, on l'a dit, et c'est tout à fait légitime, cette ouverture de l'économie libérale aux pays d'Europe centrale et à ceux d'Europe de l'Est a un retour extrêmement favorable pour les pays occidentaux, et donc pour la Suisse. Grâce à cela et grâce à cette évolution vers le développement économique et financier, ces pays offrent des perspectives d'investissement, de commerce, d'échanges, avec les pays occidentaux et avec notre pays. Nos entreprises en ont déjà assez fortement ressenti le bénéfice.

D'autre part encore, et c'est à souligner, la BERD est une de ces institutions auxquelles la Suisse, dès le début, a participé, dans lesquelles elle a pu dire son mot, où elle a pu aussi apporter des propositions correctives. Par conséquent, nous devons être attachés à ce genre d'institution – mon Dieu, nous n'avons pas tellement d'occasions, nous les Suisses, par les temps qui courent, d'être sur pied d'égalité dans des entreprises internationales efficaces.

Naturellement, et M. Schlüer l'a souligné, cela se heurte à de grandes difficultés. Par exemple en effet, la Russie – et M. Gross Andreas l'a rappelé – a énormément de peine à passer d'une mentalité, au fond, de corruption étatique généralisée à une mentalité, je dirais, d'entreprise et d'économie libérale, qui ne soit pas complètement entachée par la corruption. Nous devons veiller, M. Schlüer a raison, à essayer de faire en sorte que ce qui est fait, par exemple, dans la Fédération de Russie ne passe pas dans la poche des bureaucrates et des responsables politiques qui mélangent les intérêts. Ça doit être assurément un des soucis pour la crédibilité, pour l'efficacité de la banque.

Mais cela étant, et je suis de nouveau d'accord avec M. Gross, la solution, c'est plutôt de donner plus de moyens, y compris plus de moyens de contrôle, ça n'est certainement pas de se retirer. Car je crois que par les temps qui courent, la BERD est absolument irremplaçable.

Encore une fois, l'enjeu est considérable.

Par conséquent, à cette participation à l'augmentation du capital, nous devons y souscrire. Nous devons y souscrire sur l'invitation du Conseil fédéral. Et, comme je ne veux pas reprendre la parole une deuxième fois, je dirai que l'idée, proposée par M. Steffen, et selon laquelle il faudrait que ce soit la première et la dernière fois, et que, à tout jamais, il faudrait empêcher une nouvelle augmentation de capital, cette idée naturellement ne répond à aucune logique. Il faut juger à chaque fois sur pièces: ce qui compte, c'est le travail de la BERD, ce qui compte, c'est le contrôle de ce travail, et ce n'est évidemment pas de la mettre dans un corset rigide.

Voilà en quelques mots les raisons pour lesquelles le groupe libéral vous demande d'appuyer le projet de ratification d'une augmentation du capital social de la BERD. Le groupe libéral s'opposera naturellement à la proposition Steffen de considérer que c'est la dernière fois qu'une telle chose est possible.

Moser René (F, AG): Die Fraktion der Freiheits-Partei unterstützt die vorgeschlagene Kapitalerhöhung und damit den Antrag der Kommission.

Wir glauben, dass die Regelungen für die Bezügerländer in unserem demokratischen Sinne sind. Diese Länder müssen nämlich die Grundsätze der Demokratie erfüllen, sie müssen sich zum Pluralismus und zur Marktwirtschaft bekennen, was für uns selbstverständlich ist. Gleichwohl muss ich jetzt doch noch kurz auf die Geschichte der EBWE zurückkommen:

Sie wissen es, es wurde gesagt, dass 1991 der unruhliche Start dieser Bank begann. Skandale um Skandale wurden bekannt – sie wurden auch schon erwähnt –: Einzelne Führungskräfte waren überfordert und bedienten sich selbst am meisten. Sie befassten sich mit Marmorhallen usw. Gott sei Dank trat Jacques Attali 1993 als Chef der EBWE zurück, was die ganze Geschichte entspannte. Mit dem neuen Management gelang ein Neuanfang. Attali war es, der für das chaotische Management verantwortlich war. Wir stellen fest, dass die heutige Führung die Bank wesentlich besser managt und auch bezüglich Verwaltung bessere Konzeptionen hat.

Was wir nach wie vor kritisch betrachten und beurteilen, ist die Transparenz in den Projektfinanzierungen. Was uns natürlich immer wieder stört, sind die gewaltigen Verwaltungs-

aufwendungen. In dieser Organisation sind es immerhin 133,2 Millionen Ecu. Wir finden, das sei zu hoch.

Der Bundesrat sagt in seiner Botschaft, dass diese Kapitalerhöhung die erste und letzte sein soll, und das ist genau das, was wir auch mit Nachdruck sagen möchten. Deshalb unterstützen wir den Antrag Steffen, der das deutlich festhält. Wenn der Bundesrat und das Parlament Glaubhaftigkeit dokumentieren wollen, so soll dies auch klar im Beschluss gesagt werden und nicht irgendwo im Text untergehen. Ich weiss, dass solche Beschlüsse diesem Rat letztlich immer wieder Probleme bieten, weil man sich dann eben ganz klar äussern muss und die entsprechende Aussage auch ins Ausland getragen wird. Das will man dann eben nicht. Ich hoffe auch, dass der Bundesrat – wie es schon gefordert wurde – mehr Druck auf die Bankführung ausübt, damit es nicht wieder zu einem Fiasko wie in den Jahren 1991–1993 kommt. Ich bitte Sie, auf den Beschluss einzutreten, aber gleichzeitig den Antrag Steffen zu unterstützen.

Ducrot Rose-Marie (C, FR): La guerre froide n'est plus qu'un lointain souvenir, après une phase de dégel où les années nonante nous ont fait vivre l'implosion de l'Union soviétique et le bouleversement économique et politique de la plupart des pays de l'Europe centrale et orientale. Là-bas, le grand changement tient plutôt du grand chambardement, un de ces «big bang» du temps moderne, générant autant d'incertitudes que de motifs de soulagement. On ne passe pas sans heurts d'une économie assujettie et planifiée à une économie de marché libérale et sociale. La BERD est arrivée à point nommé pour accompagner le processus de démocratisation. La banque a pu compter sur un afflux d'argent frais, un capital initial de 10 milliards d'écus, injecté en majorité par les pays de l'Union européenne, mais aussi par les Etats les plus importants d'outre-mer. La Suisse y a apporté sa contribution substantielle.

A fin 1996, plus de 400 projets, on l'a dit, ont bénéficié des fonds engagés et, seuls, dix de ces projets pouvaient comporter quelques risques. Le principal champ d'application de la banque concerne actuellement la Fédération de Russie, avec certains risques, il est vrai. Active dans le secteur financier, la BERD soutient en amont les banques régionales et locales qui, en aval, financent les petites et moyennes entreprises créant des emplois de proximité.

La Commission de politique extérieure a été favorablement impressionnée par le rapport fouillé de M. Blankart, ambassadeur, qui nous a rassurés sur la gestion efficace de M. de Larosière, président de la BERD. En effet, dès sa nomination, ce dernier a redressé la barre d'un édifice financier dont les débuts furent chahutés. Il a su rétablir le capital confiance en restructurant l'organisation, en définissant des objectifs clairs, en réduisant les coûts administratifs.

La demande d'investissement est croissante, la BERD doit poursuivre son action, et il est impératif qu'elle double son capital social. Le groupe PDC soutient le Conseil fédéral qui nous propose de renflouer le portefeuille par un crédit d'engagement supplémentaire de 228 millions d'écus, dont un quart sert de contribution directe, soit 77 millions de francs à verser pendant douze ans. Le groupe PDC est d'avis que la Suisse ne doit pas relâcher son effort, ni aujourd'hui, ni demain si cela est nécessaire, pour des motifs économiques, politiques, mais aussi humanitaires.

Les réformes commencent à porter les fruits. L'inflation a diminué. Les entreprises portées à bout de bras pendant des années avancement à pas mesurés vers la privatisation. La réforme du système bancaire est loin d'être réalisée. Les problèmes subsistent à cause de la longue tradition collectiviste. La BERD a une dimension européenne à laquelle nous voulons apporter notre contribution, c'est important. Les pays de l'Est étaient pour nous une menace stable. Ils sont victimes maintenant d'une stabilité menacée. La liberté coûte chère. La Suisse, avec d'autres et pour d'autres, se doit d'en payer le prix.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je suis aussi surpris qu'une «Fahne» en déshérence, Madame la Prési-

dente, mais je sais que vous attendez impatiemment les résultats de la réflexion du matin de votre commission sur le programme d'investissement. Ce n'est pas une raison néanmoins pour être moi-même anormalement long et occuper la place et l'horaire de votre séance.

Je serai tout de même assez précis et insistant sur le fait que la BERD, avec d'autres institutions publiques ou parapubliques, d'autres institutions privées aussi, contribue à la transition économique si nécessaire des pays qui ont changé de régime politique et de régime économique. La révolution politique, l'histoire nous l'apprend, peut s'accomplir en un jour, en une nuit. La révolution économique, elle, exige des années et des années. Or, il n'y a pas de révolution politique, de changement politique, d'ouverture à la démocratie, de respect des droits de l'homme dans ces régimes s'il n'y a pas dans le même temps une adaptation profonde du système économique, du régime économique pour le conduire sur les voies de l'échange, sur les voies de la concurrence ouverte, sur les voies du non étatisation. Et c'est parce que la révolution s'est faite dans notre vieux continent politiquement le 9 novembre 1989 que nous sommes aujourd'hui, dans la révolution économique, encore confrontés à d'énormes problèmes avant que nous n'ayons véritablement trouvé la vitesse de croisière pour les économies des pays de l'Europe centrale et orientale. Parmi les instruments qui doivent aider à cette transition économique indispensable, qui doivent, si possible, l'accélérer, nous voyons que la BERD créée en 1991, la BERD dont la Suisse était membre à part entière dès la première heure, est un de ces éléments essentiels à la promotion de l'entreprise privée dans les pays d'Europe centrale et orientale et de l'ancienne Union soviétique.

La BERD a accompli pendant les six premières années de son existence un travail considérable. Je répète qu'elle n'était pas seule sur l'échiquier économique à travailler et à vouloir cette transition des pays de l'Est du continent. Mais elle a joué un rôle capital dans ce domaine et j'aimerais historiquement rassurer le Conseil national, en même temps particulièrement M. Schlüer et d'autres intervenants, sur le fait que s'il y a eu sans doute, ici ou là, dans la conduite de la BERD quelques discussions intérieures qui ont plus agacé qu'elles n'ont nui véritablement à la banque, s'il y a eu en effet peut-être des aiguillages de gestion qu'on aurait pu prendre plus habilement, en réalité la banque a survécu à ces petites guéguerres intérieures et elle a pu accomplir parfaitement son rôle. Elle peut d'autant mieux l'accomplir, en effet, Monsieur Schlüer, que maintenant c'est du passé, que ces bavures de gestion, si vous voulez, ont été corrigées et que la direction actuelle, à la présidence de laquelle M. Jacques de Larosière restera fidèle encore quelque temps, a montré son efficacité et peut inspirer la plus totale des confiances de la part des Etats qui se sont engagés. C'est d'ailleurs tellement vrai que deux tiers déjà des autres Etats se sont engagés dans la souscription du capital augmenté et que la Suisse a ainsi des devanciers qui démontrent leur volonté de confiance.

Je peux vous dire – je reviens de l'assemblée générale annuelle de la BERD à Londres, il y a quinze jours – que la fonction vice-présidentielle qui était accomplie avec un talent remarquable dès le début sera remplacée, mais que les candidats dont on parle sont des candidats de très beau millésime, sont des candidats de très haute qualité. Par conséquent, cette exigence que l'on doit avoir en le niveau de la direction de la BERD sera respectée avec le continuateur de Tom Freemann.

J'aimerais vous dire qu'avec un portefeuille de plus de 500 projets, qui représente dans l'ensemble des engagements de l'ordre de 17 milliards de francs suisses, la BERD est l'un des plus actifs investisseurs dans cette région. Grâce à une mobilisation substantielle de capitaux qui proviennent de la part des tiers – ce sont des investisseurs privés très importants, des banques commerciales, des banques d'assistance bilatérale, ça existe aussi –, le volume d'investissement que génère la BERD est en réalité deux fois plus important que le montant de ses propres financements, et la valeur totale des projets financés par la banque s'élève aujourd'hui

à plus de 50 milliards de francs suisses, en réalité. Je pense qu'une direction de qualité, qu'une réserve et qu'une base en capital plus large sont indispensables aux temps futurs que va affronter la banque.

Que cela soit bien dit: les six premières années d'existence de la banque n'étaient pas des années de facilité, car on découvrait quasiment un monde nouveau avec l'affranchissement de l'Europe centrale et orientale, mais on affrontait ou on reconfortait malgré tout un certain nombre d'Etats, un certain nombre de systèmes qui étaient proches des nôtres, j'allais dire par leur culture économique, même s'ils avaient été neutralisés par un demi-siècle de communisme. On était en présence d'un monde plus connu alors qu'à l'avenir, on est en présence de pays qui ont pris leur vitesse de croisière – sans doute ne sont-ils pas tous au même niveau et au même degré de maturité mais, dans l'ensemble, ils ont pris un très bel élan. Il s'agit maintenant d'orienter notre aide vers ces pays qui, a priori, sont plus difficiles – je pense à la Fédération de Russie –, pour cette première raison qu'ils ont été neutralisés pendant plus de 80 ans et que le système politico-économique qui précédait l'avènement bolchevique de 1917, il y a 80 ans, n'était pas précisément libéral, démocratique et ouvert à nos courants culturels. C'est à ces marchés-là qu'il faut maintenant apporter secours et les difficultés sont objectivement beaucoup plus grandes dans ce domaine-là.

Voyez-vous, Monsieur Schlüer, et j'y insiste en réponse à la remarque que vous faisiez, qu'a faite également MM. Moser et Steffen, la culture du monopole d'Etat pour laquelle on ne se préoccupe de rien et on ne prend aucune initiative, pour laquelle il s'agit d'être simplement le plus malin du système, qui vit de népotisme, de prévarication et de dessous-de-table industriellement distribués, ce système laisse des traces quand ce sont deux, voire trois générations qui l'ont pratiqué; ainsi, la lenteur du processus dans les pays que nous rencontrons maintenant s'expliquera sans doute par l'importance du défi et par le cahier des charges beaucoup plus considérable que celui qui était déjà important, mais que celui que nous avons connu pendant les six premières années de la BERD.

M. Gross Andreas a demandé d'ailleurs comment allait se situer le désengagement de la banque dans les pays qui, ayant pris peu à peu leur vitesse de croisière, seront laissés plus tranquilles pour que la banque puisse se concentrer sur d'autres théâtres d'opérations. Je crois pouvoir dire que, au moins par les volumes que nous observons dans les activités de la banque, ce stade a déjà été observé et cette évolution déjà entamée. En 1994, en effet, moins de 50 pour cent des investissements étaient dévolus à cette catégorie de pays qui méritent une aide parce qu'ils en sont au stade initial de leur transition. Ils sont 55 pour cent en 1995, presque 65 pour cent en 1996. Cela signifie ipso facto, Monsieur Gross, que c'est dans le stade final de transition de ces pays que nous investissons graduellement moins avec l'instrument de la banque.

J'aimerais insister sur quelques éléments, pour terminer. Tout d'abord, insister sur le fait que l'accord, qui a institué la banque, a prévu que les fonds engagés doivent profiter au secteur privé dans une proportion de 60 pour cent au moins, parce qu'on y va graduellement. Eh bien, à la fin de l'année dernière, en réalité, ce sont près de 70 pour cent des projets qui concernaient le secteur privé. Nous sommes donc dans l'exacte trajectoire que nous avions assignée à la banque. En outre, et c'est important, la banque accorde, comme la Suisse l'a toujours demandé haut et fort, une importance particulière aux petites et moyennes entreprises (PME). Des banques locales, des fonds d'investissement régionaux sont soutenus techniquement et financièrement par notre banque et ce sont eux qui offrent directement aux PME l'accès au capital qui leur est nécessaire.

La Suisse, comme vous le savez, est à la tête d'un groupe de vote à la BERD. Ce groupe comprend le Liechtenstein, la Turquie, l'Ouzbékistan, le Kirghizistan, l'Azerbaïdjan et le Turkménistan. Cette position de chef de file que l'on a attribuée à la Suisse, à cause de sa signification économique en Europe et dans le monde, comporte évidemment de notre

part des responsabilités envers ces pays en ce qui concerne notre participation à l'augmentation du capital.

J'aimerais insister sur le fait que si nous agissons sans doute, dans le cadre de la banque, par solidarité, par intérêt, par volonté commune de construire notre grande Europe, notre grand continent, nos intérêts ne sont certes pas absents de l'équation de la BERD. En effet, les retombées qui profitent à des entreprises suisses, avec des emplois en Suisse, avec des activités de création, de production, voire de commercialisation en Suisse, sont considérables et notre économie se retrouve donc dans son activité intérieure par les effets indirects que génère la BERD. Et les intérêts de la Suisse, de surcroît, se trouvent également défendus, élargis, renforcés à l'étranger, car non seulement il y a part d'exportation de la Suisse, croissance dans ces pays, mais encore établissement d'investissements dans ces pays de la part d'entreprises suisses avec la retombée directe et indirecte qui en résulte pour notre économie.

Je vous remercie d'avoir entendu un discours que, pour la première fois, Mme la Présidente m'avait prié de faire assez long.

*Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition*

Bundesbeschluss über die Beteiligung der Schweiz an der Kapitalerhöhung der Europäischen Bank für Wiederaufbau und Entwicklung (EBWE)

Arrêté fédéral concernant la participation de la Suisse à l'augmentation du capital de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD)

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Steffen

Abs. 3 (neu)

An einer allfälligen späteren Kapitalerhöhung wird sich die Schweiz nicht mehr beteiligen.

Art. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Steffen

Al. 3 (nouveau)

S'il devait être procédé ultérieurement à une nouvelle augmentation du capital, la Suisse n'y participera pas.

Steffen Hans (D, ZH): Zunächst eine persönliche Erklärung an die Adresse meines Kollegen Tschopp: Sie haben mir vorgeworfen, ich hätte Jacques Attali verteufelt und ich kritisierte gerne internationale Persönlichkeiten. Wenn Sie mir aber richtig zugehört hätten, müssten Sie feststellen, dass ich lediglich die «Financial Times» und das «EG-Magazin» zitiert habe, also unverdächtige Zeugen. Diese kritisierten Herrn Attali, und das meiner Meinung nach zu Recht. Vielleicht hätte man 1991 nicht einen Busenfreund Mitterrands und begabten Philosophen und Schriftsteller zum Bankpräsidenten machen sollen, sondern einen Bankier.

In meinem Votum als Fraktionssprecher habe ich angedeutet, dass ich noch ein paar Gründe für meinen Antrag nachliefern möchte. Es ist uns aufgrund der Vorlage bekannt, dass anlässlich der Jahreskonferenz vom April 1996 die Aktionäre der Bank, die Gouverneure, die vorgeschlagene Kapitalerhöhung von 10 auf 20 Milliarden Ecu einstimmig gebilligt haben. Die Kapitalerhöhung ist Ausdruck der erfolgreichen Arbeit, einmal am Sitz der Bank in London, aber auch im Einsatzgebiet im Osten. Es wurden in dieser Zeit auch mehr Projekte bewilligt. Intern konnten die Kosten einigermaßen gebremst werden. Mit 133,2 Millionen Ecu lag der Verwaltungsaufwand 1996 erstmals unter dem Vorjahresbetrag; der hatte noch 136,8 Millionen Ecu betragen. Er ist unserer Meinung nach allerdings noch immer zu hoch; aber die aufgeblähte Administration, das Erbe der Ära Attali, auf eine vernünftige Grösse zu reduzieren, ist wohl keine leichte Aufgabe. Immerhin ist es gelungen, den Mitarbeiterbestand unter 1000 Personen zu halten. Die Effizienz des Unternehmens wurde angehoben. Der Betriebsgewinn stieg von 82,9 Millionen Ecu 1995 auf 97,3 Millionen 1996. Dies sind positive Feststellungen; auch der Bundesrat hält dies in seiner Botschaft fest.

Mit der vor einem Jahr beschlossenen Kapitalerhöhung ist eine Wirkungsphase von zwölf Jahren geplant. In Sofia wurden unter dem Stichwort «graduation policy» Diskussionen über die mittelfristige Zukunft der EBWE geführt. Da das Unternehmen ausdrücklich zur Erleichterung der Wirtschaftsreformen in Mittel- und Osteuropa geschaffen wurde, stellt man sich die Frage: Was geschieht nach erfolgreichem Abschluss der Reformen? Wird die Bank dann überflüssig? Diese Fragen hat man sich unter den Gouverneuren gestellt. Es gibt schon heute Zielländer, welche grosse wirtschaftliche Fortschritte gemacht haben. Diese Länder finden heute auch immer mehr Zugang zu privaten Finanzquellen.

Nachdem die EBWE es sich zur Regel gemacht hat, keine Konkurrenz zu privaten Finanzierungsquellen aufzubauen, sondern höchstens ergänzend zu wirken, muss sich die Bank Gedanken über Ausstiegsstrategien machen. Es sollten in erster Linie rechtzeitig Ausstiegsriterien definiert werden, um einen schrittweisen Ausstieg ohne Turbulenzen zu gewährleisten. Diese Gedanken sind unter den Gouverneuren diskutiert worden. Es ist also nicht eine «Idee Steffen».

Natürlich sind solche Überlegungen an der Jahrestagung insbesondere bei den Empfängerländern auf wenig Gegenliebe gestossen. Dennoch: Der deutsche Staatssekretär Stark hat sich dort diplomatisch und doch klar ausgedrückt, als er gesagt hat: «Das Selbstverständnis der Bank muss mehr auf Endlichkeit abstellen.» Ein erster Schritt in Richtung Endlichkeitsstrategie ist wohl das Versprechen des Bankpräsidenten de Larosière.

Ich zitiere aus der Botschaft des Bundesrates, wo schon in der Übersicht auf Seite 2 steht: «Die vorgesehene Kapitalerhöhung wird nach Ansicht der Bank und der Gouverneure die erste und einzige bleiben, da die Bank mit diesem zusätzlichen Kapital, gesteigerten finanziellen Rückflüssen, geringeren Verwaltungsausgaben und einer Strategie des kontrollierten Wachstums finanziell selbsttragend werden sollte.» Ich habe in meinem Votum vorhin noch Seite 23 zitiert. Ich kann das hier unterlassen. Sie haben mir damals ganz bestimmt besser zugehört als jetzt.

Jetzt werden Sie feststellen, dass mein Antrag nur eine logische Folge dessen ist, was der Bundesrat mindestens zweimal selber festgestellt hat: Diese Kapitalerhöhung ist ein erster und ein letzter Schritt. Mein Antrag lautet: «An einer allfälligen späteren Kapitalerhöhung wird sich die Schweiz nicht mehr beteiligen.» Was soll das bedeuten? Dieser Antrag ist nicht einfach aus der Luft gegriffen, sondern er sagt klar, dass wir diese Position von der Schweiz aus vertreten. Das stärkt auch unseren Repräsentanten in der Bank den Rücken.

Gross Andreas (S, ZH): Im Namen der SP-Fraktion bitte ich Sie, diesen Antrag abzulehnen. Herr Steffen, als guter Lehrer kennen Sie den grossen Spruch, wonach prüfen müsse, wer sich ewig bindet. Das gilt für Individuen sicher, aber es gilt

erst recht für politische Gemeinschaften. Sie haben es richtig gesagt: Der Bundesrat hat uns immer wieder – auch schriftlich – darauf aufmerksam gemacht, dass vieles dafür spricht, dass diese Kapitalerhöhung für absehbare Zeit die letzte ist. Aber im voraus zu sagen, da mache man nicht mehr mit – wenn es dann doch nicht die letzte ist, weil die Umstände es nötig machen –, stellt eigentlich in Frage, was man bisher gemacht hat.

Es könnte doch noch einmal eine Kapitalerhöhung nötig sein, weil man es heute – wie Herr Eggly ebenfalls sagte – unterschätzt, was möglicherweise in 15 Jahren an materieller Unterstützung im Sinne der BERD nötig sein wird. Heute bereits zu fixieren, dass die Schweiz dannzumal nicht mitmachen wird, stellt in Frage, was die Schweiz bisher gemacht hat. Sie machen indirekt kaputt, was seither die Schweiz leistete. Das könnte verantwortungslos sein. Die Bank könnte ja eine Kapitalerhöhung nur vornehmen wollen, weil die Umstände es im Interesse von mehr als 300 Millionen Menschen erfordern. Sich heute zu binden, von vornherein zu sagen, bei einer weiteren Kapitalerhöhung nie mitmachen zu wollen, ist meiner Meinung nach politisch falsch und kurzsichtig. Sie können heute nicht sagen, ob es nicht doch einmal notwendig sein wird.

Tschopp Peter (R, GE): Au nom du groupe radical, je vous propose, avec une argumentation sensiblement égale à celle de M. Gross Andreas qui vient de s'exprimer, de rejeter la proposition Steffen. Puisqu'il m'a interpellé tout à l'heure, j'aimerais dire à M. Steffen que c'est vrai que M. Attali n'est pas né banquier, mais je constate avec plaisir que la sagesse populaire a parfaitement raison lorsqu'on dit: «Dans chaque Steffen sommeille un banquier!»

Pourquoi, dans la recherche d'arguments pour ne pas accepter de se lier la main dans la futurologie, doit-on rejeter la proposition Steffen? Je crois que j'ai trouvé un argument relativement simple qui est peut-être un peu surprenant: vous savez que l'Europe de l'Est n'est pas seulement assise sur le problème, qu'on a évoqué tout à l'heure, de la corruption. Elle est aussi assise sur une bonne douzaine de bombes à retardement qui sont les réacteurs nucléaires du type Tchernobyl. Je pense qu'on peut imaginer qu'une banque comme la BERD, une fois, lorsque le temps sera vraiment mûr, pourra être sollicitée pour le financement de l'assainissement du parc énergétique dans les pays anciennement appartenant à l'Union soviétique. Puis, si dans de telles circonstances, il faut considérer une augmentation du capital, ce ne sera peut-être pas aussi farfelu et aussi dangereux que le pense M. Steffen.

Mühlemann Ernst (R, TG): Bei diesem Geschäft – Kapitalerhöhung für die Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung vor allem in den ehemaligen kommunistischen Ländern – wurden heute sehr viele Wahrheiten gesagt, aber auch einige Irrtümer verbreitet. Ich bitte Sie, doch zur Realität zurückzukehren: Wir haben grösste Mühe, die Transformation in den ehemaligen kommunistischen Ländern von der Planwirtschaft zur Marktwirtschaft zustande zu bringen. Es gelingt sehr oft relativ rasch, die demokratische Entwicklung einzuleiten. Der Mensch will aber nicht nur frei sein, der Mensch will auch essen. Diese beiden Probleme – Entwicklung der Demokratie und der Marktwirtschaft – müssen parallel gehen; sie brauchen dringend auch der Unterstützung von aussen.

Hier hat die Wirtschaft in Westeuropa relativ wenig zu einem kontinuierlichen Aufbau beigetragen. Was die Vertreter der Wirtschaft gemacht haben, ist ein einfacher Tauschhandel. Man hat Naturprodukte bezogen und dafür harte westliche Währung gegeben. Aber nicht mehr. Das genügt nicht!

Überall dort, wo Projekte entstanden sind, wo es darum ging, Produkte herzustellen, welche die Exportwirtschaft in diesen Ländern ankurbeln, hat die Europäische Bank für Wiederaufbau und Entwicklung ausgezeichnete Dienste geleistet. Sie ist hervorragend geführt. Ein Schweizer hat lange an leitender Stelle mitgewirkt. Wir müssen alles tun, um diese Bank zu unterstützen.

Die Idee von Herrn Steffen, jetzt zum letzten Mal etwas beizuschliessen, ist kurzsichtig. Es ist niemandem in diesem Saal möglich, die ganze Entwicklung vorherzusagen. Es ist falsch, diese Türe von vornherein zuzuschlagen.

Ich bitte Sie, den Antrag Steffen klar und eindeutig abzulehnen.

Thür Hanspeter (G, AG), Berichterstatter: Der Antrag Steffen ist im Prinzip auf dem Boden eines grossen Misstrauens dieser Bank gegenüber entstanden. Die demokratische Fraktion unterstützt zwar die Kapitalerhöhung, aber irgendwo muss sich dieses Missbehagen offensichtlich ausdrücken. Herr Steffen tut es, indem er nun ein für allemal im Gesetz festlegen will, dass eine solche Kapitalerhöhung die letzte gewesen sein muss.

Ist dieses Misstrauen der EBWE gegenüber gerechtfertigt? Es wurden in bezug auf die Entstehungsgeschichte dieser Bank verschiedene Äusserungen gemacht, die den Eindruck vermittelten, dass die Bank schlecht geführt war und dass Führungsprobleme auch heute gegeben sind; Herr Schlüer hat das erwähnt. Ich möchte mit aller Deutlichkeit darauf hinweisen, dass diese Bank bei den Bewertungsagenturen ein sehr hohes Prestige geniesst. Sie hat ein hervorragendes Rating: AAA. Das erhält man nicht, wenn man die Gelder nur in Marmoreingangshallen steckt, sondern, wenn man das Geld richtig investiert und gute Geschäfte macht.

Die Bank selber ist der Auffassung, dass sie mit dieser Kapitalerhöhung ein kontrolliertes Wachstum finanzieren kann. Es wird geschätzt, dass 2,5 Milliarden Ecu pro Jahr erforderlich sind, um ein solches kontrolliertes Wachstum zu ermöglichen. Das ist in einem Zeitrahmen von 12 Jahren gedacht und sollte die Bedürfnisse der Bank befriedigen. Nun muss aber darauf hingewiesen werden, dass das Überlegungen von heute sind und sich alles wieder ändern kann.

Dass die Bank ausserordentlich erfolgreich arbeitet, können Sie aus dem Anhang 7 der Botschaft ersehen. Dort wird aufgelistet, welche Länder unterstützt werden. Anfänglich waren es die Länder Ungarn, Tschechische und Slowakische Republik, Rumänien und Polen, die bis etwa 1993 mehr als die Hälfte aller Mittel bekamen. Seither bekommen diese Länder nur noch einen Viertel. Das hängt damit zusammen, dass in diesen Ländern beachtliche Fortschritte erzielt werden konnten.

Polen beispielsweise, das demnächst diese Hilfe nicht mehr in Anspruch nehmen kann, hat bereits letztes Jahr wieder das Bruttosozialprodukt von 1989 erreicht. Die anderen Länder – Slowakische Republik und Tschechische Republik – werden demnächst in diesen Stand versetzt.

Es stimmt auch nicht, was Herr Gross Andreas gesagt hat, dass diejenigen Länder, die es am meisten nötig hätten, am wenigsten erhielten. Es ist so, dass die Länder, die ihre wirtschaftliche Leistungsfähigkeit sukzessive wiederherstellen konnten, aus dieser Hilfe entlassen werden. Das sind die Zukunftsperspektiven. Sie zeigen, dass die Bank mit ihren Mitteln sehr vernünftig umgeht, was durch die Bewertungsagenturen auch entsprechend honoriert wird.

Was das Problem Russland betrifft – Herr Schlüer hat davon gesprochen –, so ist es richtig, dass Russland ein Schwerpunktland wird; aber man darf das auch nicht überbewerten. Es sollen rund 20 Prozent der Mittel für Russland zur Verfügung gestellt werden. Das ist nur ein Fünftel. Damit drückt die Bank auch wieder aus, dass man nicht alles auf eine Karte setzen und eine Risikoverteilung machen will.

Insgesamt besteht überhaupt keine Veranlassung, diesem Misstrauen, das im Antrag Steffen zum Ausdruck kommt, durch eine einengende Bestimmung im Gesetz Folge zu geben. Nach Auffassung der Kommission ist der Antrag Steffen nicht nur kurzsichtig, sondern auch sachlich unbegründet, wie ich das ausgeführt habe. Darüber hinaus ist er rechtlich belanglos. Selbst wenn Sie diesen Artikel, wie ihn Herr Steffen beantragt, ins Gesetz aufnehmen, würde diese Vorschrift das Parlament in zwölf Jahren – sollte sich dannzumal herausstellen, dass eine weitere Kapitalaufstockung erforderlich wäre – in keiner Art und Weise binden. Es ist absurd, in Gesetze Dinge aufzunehmen, die wir in zwei, fünf oder zwölf

Jahren, sollte es dannzumal erforderlich sein, ohnehin wieder aufheben könnten.

Ich bitte Sie im Namen der Kommission, diesen Weg nicht zu beschreiten. Ich glaube, dass das Parlament in zwölf Jahren in Kenntnis aller Umstände und in Kenntnis aller Sachverhalte vernünftig entscheiden wird, sollte eine weitere Kapitalerhöhung nötig werden.

Ich bitte Sie, den Antrag Steffen abzulehnen.

Simon Jean-Charles (C, VD), rapporteur: Sans vouloir répéter ce que M. Thür vient d'expliquer, je dirai que la proposition Steffen me paraît inutile. Elle est évidemment inutile s'il n'y a pas de proposition de nouvelle augmentation du capital; elle l'est aussi si par hasard une nouvelle augmentation du capital s'avérait nécessaire – en dépit des déclarations faites aujourd'hui. Car, évidemment, si cette nouvelle proposition était faite un jour – dans 12 ans ou plus tard –, elle serait présentée au Parlement qui déciderait alors de son sort, de sa validité et de son intérêt dans un nouveau débat. Il est inutile de fermer l'avenir par cette proposition et je vous invite à la rejeter.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je ferai tout d'abord deux réflexions sur le fonctionnement de la banque, puisque, après en avoir parlé dans le débat d'entrée en matière, nous y revenons maintenant dans la discussion de détail.

Je pense qu'un chiffre vous intéressera, c'est la part qu'occupe le conseil d'administration dans le budget opérationnel de la banque. Cette part, qui était de 12 pour cent en 1995, est tombée à 9 pour cent aujourd'hui, grâce à une gestion plus serrée, à des exigences de conduite plus vivement marquées, et je pense que c'est tout bénéfique pour le déploiement de l'institution que de ne pas la surcharger de frais intérieurs, en définitive stériles. Si je compare ces 9 pour cent actuels au taux que nous constatons dans les conseils d'administration des autres institutions financières internationales – je prend les institutions que l'on peut comparer avec la BERD –, je constate que cette part se situe à un niveau souvent largement en dessous de celle des autres conseils. J'en viens à la proposition d'amendement de M. Steffen. Je peux dire solennellement ici, à votre intention et à l'intention des générations futures qui liront le Bulletin officiel, que l'intention de la banque dans son ensemble, et l'intention de la Suisse en particulier, ne sont pas de procéder ultérieurement à une nouvelle augmentation du capital. Nous pensons que, une fois passées les années les plus difficiles, celles du début, la banque devrait pouvoir naviguer sur le capital dont elle dispose aujourd'hui après la nouvelle dotation. Je vous le dis pour que cela soit enregistré et que vous sachiez surtout que ce n'est pas une idée isolée de la Suisse, mais que cette idée était partagée par tous les gouverneurs, mes honorables collègues, de tous les Etats et des banques affiliées lors de l'assemblée générale de notre banque à Londres, il y a deux semaines. C'est donc bien l'intention majeure, qu'a confirmée en des termes absolument clairs le président de Larosière.

Si je vous invite néanmoins à ne pas suivre M. Steffen dans sa proposition, c'est pour deux raisons. La première est que l'idée n'est pas de procéder à une nouvelle augmentation du capital à futur, mais je ne peux pas être Mme Soleil, qui connaît à merveille l'avenir pour l'éternité. Je ne suis pas un devin, malheureusement, et je ne puis pas imaginer qu'il ne se produira jamais, dans l'histoire des prochaines années, un événement si extraordinaire, si particulier pour notre continent, qu'il appellerait une intervention encore plus marquée, tout à fait inattendue, de la banque et que l'on serait alors heureux, dans des circonstances imprévisibles et exceptionnelles, de pouvoir disposer d'un peu plus de capital.

Ça, je ne veux pas l'exclure, et c'est la raison pour laquelle il me paraît audacieux de vouloir fixer dans un texte de loi helvétique que cela ne se produira pas et que l'on ait la garantie sur facture qu'il n'y aura pas de nouvelle augmentation. J'en prends l'engagement dans les circonstances prévisibles, il se pourrait que les circonstances ne soient pas imprévisibles.

La deuxième raison, c'est que l'amendement de M. Steffen est superflu: c'est vous qui détenez le pouvoir, ce n'est pas moi, c'est le Parlement qui peut décider d'une augmentation du capital, ce n'est pas le Conseil fédéral. Dès lors, pourquoi vous administrer à vous-mêmes des mesures d'autocensure préalable, pourquoi restreindre le champ d'examen de votre propre pouvoir? En refusant cet amendement, je vous propose de maintenir intact, dans toutes les directions possibles, votre pouvoir décisionnel, et je crois que c'est une bonne chose de ne pas compliquer la vie politique de demain avec des a priori qui pourraient se révéler éventuellement gênants.

Steffen Hans (D, ZH): Ich möchte mich bei Ihnen, Herr Bundesrat, für die doch wohlwollende Prüfung meines Anliegens bedanken, auch wenn Sie zu anderen Schlüssen kommen. Ich musste mir in Voten von Kollegen Stichworte wie «unnützig» und «kurzsichtig» anhören; «misstrauisch» sei ich; es sei eine «belanglose» Sache. Ich glaube, es sind einfach zwei Überlegungen, die sich hier gegenüberstehen:

Die Absicht ist klar, das hat Bundesrat Delamuraz erklärt: Es soll später keine weitere Kapitalerhöhung bewilligt werden. Wenn meinem Antrag zugestimmt wird, dann wird diese Absicht vertieft. Das wird von den Kollegen im Gouverneursrat zur Kenntnis genommen. Diese werden sich sagen, es sei sowohl für die Gouverneure als auch für alle Empfängerländer ein Ziel, das wir innerhalb von zwölf Jahren anstreben wollen.

Deshalb bitte ich Sie, meinem Antrag zuzustimmen. Wenn die Verhältnisse dann anders werden, bitte schön! Wenn irgendwelche Umstände uns zwingen würden, in zwölf Jahren auf unseren Antrag zurückzukommen, wäre dies durchaus möglich! Aber die Zielsetzung wäre klar: Wir wollen der Bank die Gelegenheit geben, zu planen, dass wir in zwölf Jahren aussteigen.

Abs. 1 – Al. 1

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Ausgabe
Dagegen

163 Stimmen
7 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Abs. 2 – Al. 2

Angenommen – Adopté

Abs. 3 – Al. 3

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Steffen
Dagegen

19 Stimmen
153 Stimmen

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, nominatif

(Ref.: 0546)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli, Aguet, Alder, Banga, Bangerter, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Bezzola, Bircher, Bonny, Borel, Bosshard, Brunner Toni, Bühner, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Ducrot, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi,

Eggy, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Freund, Frey Claude, Friderici, Fritschi, Gadiet, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Herzog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hubacher, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Köfmele, Kühne, Lachat, Langenberger, Lauper, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuba, Leuenberger, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Marti Werner, Maurer, Moser, Mühlmann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Nebiker, Oehri, Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schlier, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Spielmann, Stamm Luzi, Steiner, Strahm, Straumann, Stucky, Stump, Teuscher, Thanei, Thür, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Allmen, von Felten, Weigelt, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss, Zbinden, Ziegler, Zwyrig (161)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Binder, Blocher, Föhn, Frey Walter, Giezendanner, Kunz, Steinemann (7)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Dreher, Keller, Maspoli, Speck, Steffen (5)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aregger, Baumann Alexander, Béguelin, Berberat, Blaser, Bodenmann, Borer, Bortoluzzi, Bühlmann, Couchepin, de Dardel, Fehr Hans, Gysin Remo, Haering Binder, Hollenstein, Imhof, Maury Pasquier, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Ruf, Steinegger, Suter, Theiler, Weber Agnes, Zapf (26)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

97.027

Investitionsprogramm Programme d'investissement

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 675 hiervor – Voir page 675 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 28. April 1997
Décision du Conseil des Etats du 28 avril 1997

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Die Behandlung des Investitionsprogrammes läuft in einem für dieses Haus etwas ungewohnten Tempo ab. Gestern hat der Ständerat bis in den späteren Abend über die Vorlage beraten, zu den Bundesbeschlüssen Eintreten beschlossen und den Entwürfen zugestimmt. Heute morgen um 7 Uhr tagte die WAK-NR und hat die Vorlage noch einmal im Lichte der Beschlüsse des Ständerates aktualisiert.

Wer will, dass das Investitionsprogramm 1997 noch Wirkung entfaltet, muss nun dieses Tempo in Kauf nehmen und sich dieser Herausforderung stellen. Wir werden das versuchen. Die Beschlüsse des Ständerates sind näher an den Anträgen Ihrer vorberatenden Kommission als die ursprünglichen An-

träge der WAK-SR. Dies betrifft insbesondere den Lehrstellenbeschluss. Bitte beachten Sie, dass wir heute Beschlüsse mit einer Lebensdauer von zwei Jahren fassen. Ich bitte Sie auch um Nachsicht, dass wir uns bei den Einzelanträgen verhältnismässig kurz fassen werden. Das ist keine Unterschätzung der Bedeutung Ihrer Anträge, sondern wir vertrauen darauf, dass Sie gesund urteilen, auch ohne unsere ausführlichen Erklärungen.

Die WAK hat heute morgen zu den Beschlüssen noch je eine Gesamtabstimmung vorgenommen. Diese können Sie als eine aktualisierte Abstimmung über Eintreten oder Nichteintreten ansehen. Dabei haben wir folgende Resultate erhalten: Beschlussentwurf A: 18 zu 2 Stimmen; Beschlussentwurf B: 19 zu 2 Stimmen; Beschlussentwurf C: 17 zu 3 Stimmen bei 3 Enthaltungen; der Gesetzentwurf D ist hier schon beraten worden; Beschlussentwurf E: 12 zu 7 Stimmen bei 3 Enthaltungen; Beschlussentwurf F: 17 zu 3 Stimmen.

Die WAK hat also in der Gesamtabstimmung in vier Fällen (A, B, C, F) recht klar und beim Beschlussentwurf E mit 12 zu 7 Stimmen zugestimmt.

Ich bitte Sie deshalb, auf die Vorlagen einzutreten.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Je fais partie de ceux qui pensent que la répétition est la mère de la pédagogie. Cela dit, je ne vais tout de même pas vous réexpliquer tout ce qu'on vous a dit hier. J'aimerais simplement souligner que l'ensemble de ce programme d'investissement a été approuvé hier par le Conseil des Etats et que, ce matin, avant le plénum, la commission du Conseil national s'est réunie de nouveau pour réexaminer l'ensemble des problèmes qui restaient en suspens.

Tout à l'heure, nous avons procédé à cinq votes différents sur l'entrée en matière. Je vais vous donner ici non pas les votes d'entrée en matière qui sont intervenus au sein de la commission, mais les votes sur l'ensemble qui datent de ce matin; c'est donc beaucoup plus frais et cela donne une image beaucoup plus fidèle de la situation.

S'agissant de l'arrêté A qui porte sur l'entretien des routes nationales, il a été approuvé par votre commission par 18 voix contre 2 et avec 3 abstentions. L'arrêté B sur les aides aux investissements des collectivités publiques a été accepté par 19 voix contre 2, et l'arrêté C, qui porte sur l'ensemble du financement du paquet, par 17 voix contre 3 et avec 3 abstentions. Je ne parle pas de l'arrêté D qui concerne en fait la lex Friedrich et que nous avons examiné hier. S'agissant de l'arrêté E, là le score était un peu plus serré. Il a été accepté en commission par 12 voix contre 7 et avec 3 abstentions. Il concerne les investissements privés dans le domaine de l'énergie. Enfin, l'arrêté F sur les places d'apprentissage a été accepté par 17 voix contre 3.

Je voudrais encore souligner que, dans tout ce processus, on travaille très vite, trop vite aux yeux de certains, mais ça me paraît absolument normal parce que si on veut qu'un programme conjoncturel ait des effets rapides, il faut aussi que l'on travaille rapidement.

Pour cette raison, au nom de la commission, je vous demande d'entrer en matière sur l'ensemble des arrêtés qui vous sont soumis ce matin.

Entwurf A – Projet A

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit (Eintreten)	138 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit (Nichteintreten)	24 Stimmen

Entwurf B – Projet B

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit (Eintreten)	129 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit (Nichteintreten)	34 Stimmen

*Entwurf C – Projet C**Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit (Eintreten)	127 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit (Nichteintreten)	39 Stimmen

*Entwurf E – Projet E**Abstimmung – Vote*

Für den Antrag der Mehrheit (Eintreten)	103 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit (Nichteintreten)	70 Stimmen

Entwurf F – Projet F

Bortoluzzi Toni (V, ZH): Ich möchte mich kurz zum Lehrstellenbeschluss äussern. Ich habe, wie Sie wahrscheinlich auch, diesen Beschluss am letzten Freitag nachmittag erhalten. Ich konnte feststellen, dass die Kommissionen unserer Räte völlig verschiedene Konzepte beantragt haben. Ich konnte im weiteren feststellen, dass die Berufsverbände, welche für die Berufsbildung besonders verantwortlich sind, über diese Beschlüsse in keiner Art und Weise orientiert waren. Ich konnte im weiteren feststellen, dass eine Stellungnahme des Bundesrates fehlt. Ich habe sie bis heute nicht gefunden. Die entscheidende Frage bezüglich Berufsbildung – warum viele Betriebe nicht ausbilden – wurde in keiner Art und Weise geklärt.

Ich wollte deshalb gestern um halb zwölf Uhr einen Rückweisantrag stellen. Es wurde mir verwehrt. Ich sei zu spät, sagte man. So, wie die Arbeit hier bei diesem Beschluss geleistet wird, können Sie dem Titel «Schaffung zusätzlicher Lehrstellen» nicht gerecht werden. Ich bin sogar überzeugt, dass Sie die Ausbildungsbereitschaft der Betriebe damit längerfristig ungünstig beeinflussen. Dieser Beschluss ist ein unseriöser Schnellschuss, und das hat unser Berufsbildungswesen, so meine ich, nicht verdient!

Widrig Hans Werner (C, SG): Als Vizepräsident des Schweizerischen Gewerbeverbandes konnte ich am letzten Freitag nachmittag feststellen – bei der Schweizerischen Gewerkekammer, der alle Branchenverbände, alle Kantonalverbände angeschlossen sind –, dass dieser Lehrstellenbeschluss, basierend auf den Anträgen der WAK, Zustimmung findet. Wir haben eine Erklärung im positiven Sinne verabschiedet, dass Sie das unterstützen sollten.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Dieser Antrag ist von der WBK behandelt und von dort in die WAK geleitet worden. Der Beschluss in der WBK fiel offenbar einstimmig, und in der WAK ist den Anträgen keine Opposition erwachsen. Der Ständerat hat sich den Anträgen der WAK-NR weitestgehend angeschlossen, wie Sie auf der Fahne sehen. Die zwei ursprünglich verschiedenen Konzepte von WAK-SR und WAK-NR sind zu einem Konzept vereinigt worden. Es ist jetzt das Konzept des Ständerates.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Très rapidement, je souligne un fait important. Sur cet objet-là, la Commission de l'économie et des redevances a travaillé en étroite collaboration avec la Commission de la science, de l'éducation et de la culture. Ces deux commissions ont fait toute une journée d'auditions de représentants de l'ensemble des milieux concernés par cette problématique. Une large consultation a donc eu lieu.

Cette fois, je dois le répéter, puisque la répétition est la mère de la pédagogie, dans cette affaire, on doit agir vite. Je pense que, parfois, en tant qu'homme ou femme politique, on doit agir vite. D'ailleurs, dans la vie, il y en a d'autres qui doivent agir beaucoup plus vite que nous.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit (Eintreten)	151 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit (Nichteintreten)	16 Stimmen

A. Bundesbeschluss über die Aussetzung der tieferen Beitragssätze im Nationalstrassenunterhalt**A. Arrêté fédéral suspendant l'application des taux réduits de participation aux frais d'entretien des routes nationales***Detailberatung – Examen de détail***Titel***Antrag der Kommission*

Bundesbeschluss über die befristete Erhöhung der Beitragssätze im Nationalstrassenunterhalt

Titre*Proposition de la commission*

Arrêté fédéral sur l'augmentation temporaire des taux de participation aux frais d'entretien des routes nationales

*Angenommen – Adopté***Ingress***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Préambule*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 1***Antrag der Kommission*

Zur Substanzerhaltung der Nationalstrassenbauwerke, inbegriffen die ökologische Sanierung (Lärmschutz, Schutz der Tier- und Pflanzenwelt), erhöht der Bund vorübergehend seinen Anteil an den Kosten des Unterhalts.

Antrag Seiler Hanspeter

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1*Proposition de la commission*

Dans le but de maintenir la qualité du réseau des routes nationales, y inclus les assainissements écologiques (protection contre le bruit, protection du règne végétal et animal), la Confédération augmente temporairement sa participation aux frais d'entretien.

Proposition Seiler Hanspeter

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Seiler Hanspeter (V, BE): Ich bitte Sie, in Artikel 1 der Fassung des Ständerates, die auch dem Entwurf des Bundesrates entspricht, zuzustimmen.

Ich begründe meinen Antrag wie folgt:

Wir wissen, dass sich Teile unseres Nationalstrassennetzes in einem sehr schlechten Zustand befinden. Gemäss einem OECD-Bericht müssten eigentlich für den Unterhalt von Autobahnen und Autostrassen jährlich rund 1,5 Prozent der Baukosten eingesetzt werden. Wenn wir das auf unser Netz beziehen, benötigten wir pro Jahr etwa 600 Millionen Franken. Wir wissen alle hier in diesem Saal, dass diese Beträge seit einigen Jahren nicht zur Verfügung standen und stehen beziehungsweise nicht bewilligt wurden und dass damit der eigentlich notwendige Unterhalt nicht erfolgen konnte beziehungsweise nicht erfolgen kann.

Ich erinnere bei dieser Gelegenheit auch an die Rechtsregel, wonach ein Werkeigentümer dazu verpflichtet ist, sein Werk in einem einwandfreien und gebrauchsfähigen Zustand zu erhalten. Das gilt auch für Strassen und insbesondere für den Staat – die Kantone und den Bund –, der hier als Mitfinanzierer in diese Pflicht eingebunden ist. Es ist deshalb höchste Zeit, dass dieser vernachlässigte Unterhalt – zumindest die Behebung der gravierendsten Schäden gerade auf den sehr stark befahrenen Streckenabschnitten – sofort in Angriff genommen werden kann, wenn beim Nationalstrassennetz der sogenannte wachsende Schaden einigermaßen eingegrenzt werden soll.

Wenn wir nun noch viel mehr in diesen Artikel verpacken, werden innerhalb der beschränkten Gültigkeitsdauer dieses Bundesbeschlusses diese schlimmsten Schäden kaum entsprechend behoben werden können, weil die zusätzlich zur Verfügung stehenden Mittel auf zu vieles aufgesplittet werden und für die schlimmsten Schäden dann eben fehlen würden.

1. Es geht um eine Konzentration des Mitteleinsatzes auf die wirklich notwendigsten Arbeiten. Mit diesen Arbeiten kann man auch ohne zeit- und kostenaufwendiges Bewilligungsverfahren sehr rasch beginnen. Das sind ja schliesslich die Zwecke dieses Bundesbeschlusses A: soviel Substanzerhaltung der Nationalstrassenbauwerke wie möglich sicherstellen – und dies so rasch wie möglich –; den beschäftigungspolitischen Aspekt rasch wirksam werden lassen und schliesslich die zur Verfügung gestellten Mittel möglichst effizient zur Behebung der dringendsten Unterhaltsarbeiten einsetzen.

2. Ich bin auch der Meinung, dass ökologische Sanierungen, wie Lärmschutz und Schutz der Tierwelt usw., vorgenommen werden sollen. Das ist aber bereits in anderen Gesetzen reichlich enthalten. Es kann deshalb nicht Bestandteil dieser zeitlich begrenzten Spezialmassnahme sein. Diese Projekte wären kaum ausführungsfähig und bedürften meistens noch einer gründlichen Planung und umfangreicher Abklärungen. Ich denke dabei z. B. an die zeitaufwendigen verwaltungsmässigen Mitberichtsverfahren bei Bund und Kantonen. Man wird hier kaum «Schnellschuss-Berichtsverfahren» einleiten wollen.

Wir laufen bei einer Zustimmung zur Kommissionsfassung also Gefahr, dass der Zweck des Bundesbeschlusses – die Substanzerhaltung – gar nicht richtig erfüllt werden kann und dieser Beschluss zu 30 bis 50 Prozent zu einem Papiertiger oder zu einer gutgemeinten Absichtserklärung verkommt. Das darf nicht sein. Konzentrieren wir uns deshalb mit diesem befristeten Mitteleinsatz auf ein rasches, auf ein eigentliches Substanzerhalten und auf das Nachholen von aus finanzpolitischen Gründen Vernachlässigtem!

Ich bitte Sie deshalb dringend, im Interesse einer zweckgemässen, raschen Wirksamkeit bei Artikel 1 dem Ständerat und dem Bundesrat zuzustimmen. Wir verhindern damit zusätzlich eine unnötige Differenz zum Ständeratsbeschluss.

Fasel Hugo (G, FR): Namens der grünen Fraktion schlage ich Ihnen vor, dem Antrag der nationalrätlichen Kommission zuzustimmen und den Antrag Seiler Hanspeter abzulehnen. Die Ergänzung, die die WAK hier eingebracht hat, ist eine allgemeine Form. Sie will aufzeigen, worauf bei der Sanierung der Autobahnen zu achten ist. Wenn man einen modernen, zeitgemässen Standard realisieren will, gehört dazu, dass man auf Ölrückhaltebecken achtet, dass man die Tier- und Pflanzenwelt berücksichtigt und dass man insbesondere die Lärmschutzmassnahmen miteinbezieht.

Ich möchte Herrn Seiler Hanspeter sagen, dass es gerade in diesem Bereich eine ganze Reihe wohlvorbereiteter Projekte, die überhaupt nicht zu Verzögerungen führen würden, gibt. Sie sind längst bereit. Sie warten nur noch auf ihre Realisierung.

Ich würde auch sagen, dass der Antrag der WAK mit dem Antrag Leuba insofern übereinstimmt, als man bei der Realisierung der Projekte darauf achten sollte, dass nicht neue Staus, nicht neue Verkehrsbehinderungen entstehen. Gerade wenn man bei der Realisierung und bei der Gesamter-

neuerung von Autobahnen eine Art und Weise des Bauens wählt, die nicht heute die Löcher stopft und übermorgen die Lärmschutzmassnahmen einleitet, kann man solche unnötigen Verkehrsbehinderungen verhindern.

Ich denke auch, dass man mit diesem Ansatz bei der Auswahl der Projekte die Triage erleichtern kann, denn er will von Anfang an jenen Projekten den Vorzug geben, die einen gesamtheitlichen Ansatz berücksichtigen, einen gesamtheitlichen Ansatz, der auch im Interesse des Gewerbes steht, weil dadurch auch andere Berufskategorien und andere Gewerbezweige zum Zuge kommen, nicht nur ausschliesslich der Tiefbau.

Im Interesse einer wirksamen Autobahnsanierung empfehle ich Ihnen deshalb, dem Antrag der WAK zuzustimmen.

Gysin Remo (S, BS): Auch ich möchte Sie im Namen der SP-Fraktion bitten, den Antrag Seiler Hanspeter abzulehnen und dem Antrag der WAK zu folgen. Autobahnen führen auch mitten durch Wohn- und Naturschutzgebiete. Es ist deswegen wichtig und richtig, den Schutz dieser Gebiete in der Vorlage einzuschliessen. Weil nicht ganz klar ist, was alles unter «Substanzerhaltung und Unterhalt des Nationalstrassennetzes» zu verstehen ist, ist eine Klarstellung, eine Umschreibung, wie sie die WAK beantragt, unbedingt nötig. Es geht darum, dass nicht nur Reparaturen im engeren Sinne, sondern zum Beispiel auch die Nachrüstung und die Korrekturen von Vernachlässigtem ermöglicht werden. Lärmschutzmassnahmen werden sehr oft aufgrund von Erfahrungswerten und von Reklamationen aus der Bevölkerung nachträglich ergriffen. Deswegen sollen sie auch bei einer nachträglichen Sanierung mit eingeschlossen werden. Sicher ist, dass in diesem Bereich ein Nachholbedarf besteht, und sicher ist auch, dass der Einbezug dieser Arbeiten den Kantonen und der direkt betroffenen Bevölkerung zugute kommt.

Ich bitte Sie, mit der Annahme des WAK-Antrages nicht nur zusätzliche Klarheit, sondern auch zusätzliche Akzeptanz dieser Vorlage zu schaffen, die ja nicht unbedingt bei jedem Manne und bei jeder Frau auf Begeisterung stösst.

Renwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: J'aimerais tout d'abord faire une remarque générale sur l'ensemble des propositions individuelles qui nous seront présentées aujourd'hui.

Je fais partie de ceux qui pensent que les droits de notre Parlement devraient être encore plus importants qu'ils ne le sont. Cela dit, je pense aussi que, dans le cadre d'un exercice de ce genre qui a quand même fait l'objet d'une large consultation, d'une part des partenaires sociaux et d'autre part des cantons, et du fait que le projet a ensuite été examiné avec attention au sein de la Commission de l'économie et des redevances, il est un peu difficile de venir ici avec des propositions qui – j'exagère un peu – consistent à se demander s'il faut plutôt changer deux tuiles du toit de l'église de Vellerat que les fenêtres de la façade gauche de la maison de commune de Vuflens-le-Château. Voilà pour la remarque générale. Mais il y a quand même un certain équilibre dans l'ensemble de ce paquet.

Cela dit, pour en venir à l'article 1er de ce premier arrêté fédéral, je vous invite instamment à suivre la proposition de la commission. L'objectif, bien sûr, n'est pas de multiplier les divergences avec le Conseil des Etats, mais je pense qu'en l'espèce la précision apportée par la proposition de la commission est importante parce qu'elle montre que ce paquet ne vise pas qu'à bétonner le paysage. Si on inclut ici les assainissements écologiques proposés, on permet aussi de diversifier les professions qui pourraient bénéficier de ce soutien.

Par conséquent, je vous invite à suivre la proposition de la commission.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je voudrais m'associer à la remarque générale qu'a faite le rapporteur de langue française maintenant devant vous, et je me permets d'attirer votre attention sur le caractère évidemment très interdépendant que présentent plusieurs des éléments conte-

nus dans les différents arrêtés que nous avons sous les yeux. Une des recommandations sur lesquelles j'ai insisté lors du débat d'entrée en matière que nous avons tenu hier et que j'avais tenu déjà devant les deux commissions parlementaires, est la nécessité d'avoir un instrument aussi léger que facile à manipuler avec ces différents arrêtés, des arrêtés fédéraux qui ne sombrent pas dans la casuistique ni dans une foule de détails, et des arrêtés fédéraux qui peuvent ainsi être appliqués facilement et surtout rapidement, car la célérité joue un rôle capital pour la réussite de notre programme. Je pense qu'à vouloir insérer trop de précisions, trop de détails qui allaient sans dire, mais que l'on tient à placer dans la lettre des arrêtés, on complique, on ralentit, on rend plus difficile même l'application d'arrêtés dont la caractéristique doit être, je le répète, l'application facile. J'ajoute que la prise en compte par l'autorité responsable des conditions du bonus à l'investissement en 1992/93 a été compliquée parce qu'on avait fait quelque chose d'un peu trop sophistiqué. J'aimerais, instruit par l'expérience, qu'on puisse en revenir à plus de simplicité.

Je ne me suis naturellement pas opposé à la proposition Gysin Remo lorsque la commission du deuxième Conseil siègeait, avant la séance finale de la commission du premier Conseil parce qu'il y a eu quelques renvois, mais je peux dire que le fait de prendre en compte les aspects écologiques est compris, et j'en fais la déclaration formelle, dans la formule générale du projet du Conseil fédéral.

Comme c'est cette solution et nulle autre qui a été retenue par le Conseil des Etats et comme il n'y a pas péril en la demeure et de danger que l'objectif de M. Gysin Remo soit perdu de vue, je serais favorable – pour accélérer les choses – à ce que l'on suive la proposition de M. Seiler Hanspeter. Mais ce sera la seule fois ou une des seules fois que je prendrai quelque distance par rapport à la commission. Si vous préférez créer une divergence qui devra faire l'objet de la navette, nous ferons jouer alors normalement l'institution. Sur ce point, si importante soit la remarque de M. Gysin, je la prends à mon compte: on pourrait simplifier – et légèrement accélérer les affaires en suivant la proposition de M. Seiler.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	71 Stimmen
Für den Antrag Seiler Hanspeter	64 Stimmen

Art. 2

Antrag der Kommission

Abs. 1

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 2

.... vom 1. Juli 1997 bis 31. Dezember 1999 ausgeführten und spätestens zu Lasten des Rechnungsjahres 1999 abgerechneten Arbeitsleistungen ausgerichtet.

Abs. 3

Streichen

Antrag Grobet

Abs. 1

....
Basel-Stadt: 80

....
Genf: 80

....

Antrag Giezendanner

Abs. 1

.... gelten ab sofort wieder folgende Beitragssätze:

....

Abs. 2

Streichen

Art. 2

Proposition de la commission

Al. 1

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 2

.... entre le 1er juillet 1997 et le 31 décembre 1999 et portés en compte au plus tard durant l'exercice de l'année 1999.

Al. 3

Biffer

Proposition Grobet

Al. 1

....
Bâle-Ville: 80

....
Genève: 80

....

Proposition Giezendanner

Al. 1

.... les taux suivants sont à nouveau immédiatement applicables:

....

Al. 2

Biffer

Grobet Christian (S, GE): Je me félicite que le Conseil fédéral ait enfin donné suite aux demandes que l'entretien des routes nationales soit principalement assumé par la Confédération.

Dans le cadre de l'article 2, on prévoit des taux de subventionnement extrêmement variables. Je ne sais pas comment ces taux ont été calculés, mais si c'est en fonction de la capacité financière des cantons, je me permets de dire, Monsieur le Conseiller fédéral, que ce mode de calcul est largement dépassé par les faits. Un article publié ce matin dans la «Tribune de Genève» donne d'ailleurs la situation des finances cantonales d'après un groupe d'études officiel: il ressort que les cantons de Berne, Bâle-Ville, Vaud et Genève sont en queue de liste. Je ne comprends pas, Monsieur le Conseiller fédéral, comment, dans ces circonstances, les cantons de Bâle et de Genève seront ceux qui recevront le moins de subventions pour l'entretien de leurs routes nationales. Je tiens ici à protester contre le fait que Genève n'aurait qu'un taux de 75 pour cent et je demande que Genève et Bâle aient au moins 80 pour cent, ce qui est le minimum consenti aux autres cantons, Zurich en tête.

Je relève que la Suisse romande n'aura vraisemblablement que les miettes, Monsieur le Conseiller fédéral, de ce projet d'arrêté, alors donnez-nous au moins un taux de subventionnement correct.

Rechsteiner Rudolf (S, BS): Gestatten Sie mir, den Antrag Grobet auch noch auf Deutsch zu begründen.

Sie finden insgesamt nur zwei Kantone, die nicht mindestens 80 Prozent an den Strassenunterhalt bekommen: Basel-Stadt mit 65 Prozent und Genf mit 75 Prozent. Es ist unangemessen, diese beiden Kantone, die grosse Zentrumslasten tragen und Leistungen für andere Kantone erbringen, auf diese Weise zu benachteiligen. Zum Beispiel bekommt der Kanton Basel-Landschaft 84 Prozent an den Nationalstrassenunterhalt; der Kanton Basel-Landschaft schickt auch die Mehrzahl der Studierenden nach Basel-Stadt und steht finanziell wesentlich besser da als der Stadtkanton. Es ist auch nicht so, dass es sich hier um eine städtische Nationalstrasse handelt. Der Schwerverkehr und der Transitverkehr haben in den letzten Jahren sehr stark zugenommen. Deshalb besteht Veranlassung auch bei uns, die Subventionierung auf ein Minimum von 80 Prozent anzuheben.

Ich bitte Sie deshalb, den Antrag Grobet zu unterstützen und für die Kantone Genf und Basel-Stadt den gleichen Minimalatz vorzusehen wie für alle anderen Kantone.

Giezendanner Ulrich (V, AG): Unterhalt ist Werterhalt, fehlender Unterhalt fördert die italienische Qualitätsnorm, das sehen Sie auf der A 1 im Kanton Aargau. Warum dieser fehlende Unterhalt? Wenn vom Bund kein Geld für die Nationalstrassen zur Verfügung gestellt wird, können diese Strassen ganz einfach nicht unterhalten werden. Im Kanton Aargau hat

man die Sätze von ehemals 84 auf 52 Prozent gekürzt; das ist das Problem, weshalb nichts getan werden konnte. Ich bin einigermaßen zufrieden, wenn ich heute sehe, dass der Bundesrat von sich aus die alten Abgabesätze für die Jahre 1998 und 1999 wieder einführen will. Es ist aber eine Illusion zu glauben, dass in diesen beiden Jahren die Autobahnen auf diesen Streckenabschnitten saniert werden könnten. Wir brauchen viel länger!

Deshalb stelle ich den Antrag, dass die alten Sätze inskünftig für längere Zeit wieder angewendet werden. Ich erinnere daran, dass in der Zweckbindungskasse genug Geld vorhanden ist; das müssen wir sehen: Es sind buchmässig rund 1,7 Milliarden Franken vorhanden. Auf die könnte man auch weiterhin zurückgreifen. Wenn Sie das Investitionsprogramm auf diesen Strassen nur während zwei Jahren anwenden wollen, ist das ein Strohfeuer. Das Stroh wird aber bereits nach zwei Jahren fehlen. Ich verweise auch auf die Motion Hasler Ernst: Herr Hasler will das Bundesgesetz über die Verwendung der zweckgebundenen Mineralsteuer wieder ändern. Er hat den Willen von verschiedenen Baudirektoren aufgenommen und diese Motion eingereicht.

Analysieren wir einmal andere Kantone als den Aargau: Stellen Sie sich den Kanton Solothurn vor, mit dem Belchentunnel, der in einem erbärmlichen Zustand ist, der eigentlich gar nicht mehr befahren werden dürfte! Nehmen wir an, der Kanton Solothurn entschliesse sich nächstes Jahr zum Projekt und käme 1999 in die Baureife. Wie soll er sanieren, wenn seine Subventionssätze bereits im Jahre 2000 wieder auf 52 Prozent zurückgebunden werden?

Soll er dann einen Viertel des Tunnels sanieren und den Rest nicht mehr? Ich denke auch an den San-Bernardino-Tunnel: Da haben wir dasselbe Problem. Das Projekt ist nicht fertig für die Sanierung; es könnte vielleicht in eineinhalb Jahren fertig sein. Dann aber fehlt das Geld für die Sanierung des San-Bernardino-Tunnels. Das Investitionsprogramm ist nur sinnvoll, wenn wir mit diesem Programm Substanzen erarbeiten, die längerfristig tragen. Wenn wir nur zwei Jahre vorsehen, dann haben wir, wie ich gesagt habe, ein Strohfeuer, vor allem auch in den welschen Kantonen, die dringend von diesem Investitionsprogramm profitieren könnten. Das können sie aber nur tun, wenn Sie die Abgabensätze nicht auf 1998/99 befristen.

Ich bitte Sie im Interesse dieser Kantone, meinem Antrag zuzustimmen.

Teuscher Franziska (G, BE): Zu meinem Antrag auf Einfügung eines Artikels 2bis: Die 154 Millionen Franken für den Unterhalt der Nationalstrassen weisen nur einen geringen Multiplikatoreffekt auf. Von der Effizienz her ist dies also nicht ein so interessanter Teil des Investitionsprogramms. Aber auch mit diesem Teil könnte mehr erreicht werden als nur die kurzfristige Sicherung von Arbeitsplätzen im Tiefbaubereich. Mit den hier zu bewilligenden Mitteln soll auch mehr erreicht werden, als nur Brücken zu sanieren, Risse zu kittieren oder Spurrillen zu glätten.

Diese Millionen könnten einen grossen Nutzen für die ganze Bevölkerung und für die Natur bringen, wenn sie optimal eingesetzt würden. Wenn ein gewichtiger Teil des Investitionsvolumens in Projekte für ökologische Sanierungen investiert wird, erreichen wir ein Optimum für alle: für die Erwerbstätigen in der Baubranche, für die Anwohnerinnen und Anwohner von Nationalstrassen und für die Natur im allgemeinen.

Deshalb verlange ich in meinem Antrag, dass mindestens ein Drittel der Mehrausgaben des Bundes, welche durch diesen Beschluss ausgelöst werden, für ökologische Sanierungen eingesetzt werden. Dadurch wird dem Grundsatz, den wir jetzt in Artikel 1 verabschiedet haben, nachgelebt. Ein Drittel ist nicht sehr viel, aber dafür würden sicher genügend Projekte vorliegen, die sofort umgesetzt werden könnten. Das hat eine Studie gezeigt, die im Auftrag der Gewerkschaft Bau und Industrie ausgeführt worden ist. Alle diese Projekte könnten gleich aus der Schublade gezogen werden, ja sie wären vielleicht sogar schneller verfügbar als Sanierungsprojekte für den Nationalstrassenunterhalt. Es gäbe also keine

Verzögerungen, wie das Herr Bundesrat Delamuraz und Herr Seiler Hanspeter befürchten.

Ökologische Sanierungen sind keine exotische Forderung, sondern absolut zeitgemäss. Speziell Massnahmen zur Lärmbekämpfung sind ein Gebot der Stunde. Angesichts des gesetzlichen Auftrages herrscht bei den Lärmschutzmassnahmen ein Vollzugsnotstand. Die eidgenössische Lärmschutzverordnung enthält konkrete Termine, an denen ein minimaler Lärmschutz für die Bevölkerung erreicht werden sollte. Schon heute ist absehbar, dass diese Termine nicht eingehalten werden können. Es wird die gleiche Situation eintreten wie bei der Luftreinhalte-Verordnung: Wir verschieben die Termine ins 21. Jahrhundert. Trotz des klaren Auftrages werden heute Lärmschutzprojekte aus finanziellen Gründen zurückgestellt oder sogar bereits im Planungsstadium abgewürgt. Hier könnte also das Investitionsprogramm ansetzen.

Die Lärmschutzmassnahmen entlang der Nationalstrassen würden zwar das Lärmschutzproblem nicht generell lösen, denn Sanierungsmassnahmen sind auch entlang anderer Strassen oder Bahnlinien nötig. Die Vollzugslücken könnten aber zum Schutz der Bevölkerung wenigstens ein bisschen gestopft werden. Für einige tausend Menschen würde die Lebensqualität deutlich verbessert. Wir hätten also eine typische «Win-win-Situation»: Die Beschäftigten im Baugewerbe hätten wieder mehr Arbeit, und die Bevölkerung, welche unter dem Lärm der Nationalstrassen leidet, hätte ein angenehmeres Leben. Verbesserte Lebensqualität bedeutet auch mehr Zuversicht und Optimismus, das was hier ja auch von bürgerlicher Seite immer wieder gefordert wird.

Deshalb bitte ich Sie, meinem Antrag zuzustimmen.

Widrig Hans Werner (C, SG): Ich bitte Sie namens der CVP-Fraktion, diese drei Anträge abzulehnen und auf der Schiene der WAK-NR zu fahren. Der Antrag Grobet ist abzulehnen, weil Satzfestlegungen bei einer Gesamtbeurteilung erfolgen und nicht bei einer Revision, indem man nebenbei einzelne Sätze herauspicks; da sind viele Faktoren massgebend, um diese Sätze zu beurteilen. Ebenfalls bitte ich Sie, den Antrag Giezendanner abzulehnen. Es ist ein auf zwei Jahre befristetes Impulsprogramm. Jetzt setzen wir diese Sätze für zwei Jahre hinauf und schauen dann wieder. Man kann in diesen zwei Jahren durchaus sehr viel machen.

Ich bitte Sie, den Antrag Giezendanner und auch den Antrag Teuscher abzulehnen. Frau Teuscher, die Beurteilung, ob ein Drittel Ökologie ist, bestimmt die Gesetzgebung. Wir haben ein Grundwasserschutzgesetz. Das wirkt sich bei den Bauten aus. Wir haben Lärmschutz- und Umweltschutzgesetz. Bei älteren Bauteilen gibt es durchaus ein Drittel, bei anderen weniger. Da sind natürlich andere Faktoren entscheidend: die Sicherheit und die Unterhaltskosten, wenn diese aus dem Ruder laufen. Ich bitte Sie, diesen Antrag ebenfalls abzulehnen.

Ich bitte Sie auch, bei Artikel 2, bei der Terminfestlegung, wann diese Sätze erfolgen, auf der Linie der WAK-NR zu bleiben, weil der Ständeratsbeschluss bedeutet, dass man in diesem Jahr nur die baulichen Vorbereitungsarbeiten machen kann. So passiert natürlich bis im April 1998 nichts! Januar, Februar, März hat es Schnee in diesem Land, da kann man nichts machen. Bauliche Vorbereitungsarbeiten sind nur Signalisationen, und dann hat es sich. Das heisst, dann passiert bis nächstes Jahr nichts. Ich bitte Sie, auf der Linie der WAK-NR zu bleiben.

Herr Bundesrat Delamuraz, Sie haben gesagt, es müsse rasch gehen. Es gibt Kantone, die können im September mit diesen Sanierungen beginnen. Legen Sie denen bitte keine Hindernisse in den Weg!

Dreher Michael (F, ZH): Ich ersuche Sie, den Antrag Giezendanner zu unterstützen.

Es ist wirklich nicht einzusehen, weshalb wir seit Jahren über zweckgebundene Riesenbeträge für den Nationalstrassenbau verfügen, die in der Regel immer weit über 1 Milliarde, häufiger bei annähernd 2 Milliarden Franken liegen, und gleichzeitig verlottert das System. Es ist in der Tat so, dass

nachher das Geld fehlt, um weiterzumachen, wenn die Befristung beibehalten wird. Sie wissen ja selbst, wie es in den Budgetdebatten ist: Sobald man Anträge für den Nationalstrassenbau stellt, kommen aus einem ganz bestimmten Teil des Kuchens die Anträge, mit welchen die Kürzung der vorgesehenen Mittel beantragt wird. Wir haben doch Jahr für Jahr das gleiche Gerangel, um zu verhindern, dass die zweckgebundenen Mittel – welche von den Steuerzahlern mit Auto im Vertrauen darauf bezahlt wurden, dass Strassen gebaut werden – nicht in der allgemeinen Bundeskasse versickern und der Strassenverkehr nicht lediglich eine Forderung gegenüber den verlotterten Bundesfinanzen hat.

Herr Bundesrat Villiger hat – ich füge das hier an und werde dann nicht mehr zu diesem Thema sprechen – an einer Veranstaltung eines Zürcher Verlages im Hotel Dolder in Zürich Anfang Jahr gesagt, dass man intelligent sparen solle. Diejenigen von Ihnen, welche die hoffnungslos veraltete und unterdimensionierte A 1 zwischen Zürich und Bern benutzen, werden selbst feststellen, dass es einmal Verkehrsbehinderungen gibt, weil man neue Kabelkanäle einbaut, ein anderes Mal, weil die Pannestreifen neu geteert werden. Wenn jetzt aber im grossen Stil saniert würde, müsste man ja unter dem Titel des intelligenten Sparens sagen: Man macht die Baustelleninstallationen und -abschrankungen nur einmal und baut dann das Ganze endlich auf sechs Spuren aus. Die wichtigste Achse der Schweiz präsentiert sich heute wie ein besserer Autobahnzubringer in einer deutschen Mittelstadt. Es ist in hohem Masse verantwortungslos, dass immer gerade diejenigen Kreise am lautesten schreien, Ledergerber und Co., die nicht laut genug nach Arbeitsplätzen rufen können, wenn es um irgendwelche «energetische» Sanierungen geht, wo sie die «Apparäti-Lobby» oder ihre eigenen Umweltbüros einsetzen können, welche vom Steuerzahler bezahlt werden oder denen via Steuerzahler indirekte Aufträge zugehalten werden. Das haben wir ja gestern gehört.

Den Antrag Teuscher können Sie füglich vergessen und ablehnen. Frau Teuscher, wenn ein Strassenbelag – ich will versuchen, Ihnen das mit aller Geduld beizubringen – kaputt ist, dann bleibt er auch kaputt, wenn Sie mit dem vorgesehenen Geld vielleicht einen zusätzlichen Krötentunnel erstellen.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: In Zusammenhang mit Artikel 2 gibt es verschiedene Probleme. Eine Lösung für ein erstes schlägt Ihnen die Kommission vor:

Ursprünglich wollte der Bundesrat höhere Beitragssätze für 1998 in Aussicht stellen. Damit werden die Konditionen verändert. Für die Bauträger wird das Investieren ab 1998 günstiger. Es ist deshalb aus ihrer Sicht nicht einzusehen, warum sie bereits im Jahre 1997 investieren sollen. Auf diesen einfachen Nenner lässt sich die Ausgangslage gemäss Entwurf des Bundesrates zurückführen.

In der Kommission wurde eindeutig beschlossen, keine zusätzliche Beschäftigungslücke im Jahre 1997 zu provozieren, indem erst ab 1998 die Beitragssätze geändert werden. Bei Artikel 2 Absatz 2 hat die WAK mit 16 zu 0 Stimmen den vorliegenden Antrag beschlossen.

Der Ständerat packt das Problem etwas anders an. Absatz 3 wurde so formuliert, dass bereits 1997 bauliche Vorbereitungsarbeiten mit höheren Beitragssätzen bedacht werden können. Glauben Sie jetzt nicht, das sei dasselbe. Gerade diese baulichen Vorbereitungsmaßnahmen sind recht eng definiert. Zu den baulichen Vorbereitungsmaßnahmen gehört, dass ein Standard erreicht wird, der während der eigentlichen Bauarbeiten eine vierspurige Verkehrsführung zulässt; es sind aber keine weiteren Bauarbeiten im eigentlichen Sinne. Deshalb schlagen wir Ihnen heute vor – das wurde heute morgen in der Kommissionssitzung bestätigt –, dem Antrag der Kommission zu folgen. Dieser Antrag birgt jedoch eine Tücke: die Umsetzung von WTO-Prinzipien! Es ist so etwas wie ein «Windhundverfahren». Jene, die bereit sind, werden sich hier etwas holen können; die langsameren werden eingeholt; so ist das fast immer.

Folgen Sie in diesem Sinne also dem Antrag der Kommission!

Ferner gibt es drei Anträge, die der Kommission nicht vorgelegen haben:

1. Der Antrag Grobet schlägt eine kurzfristige Satzänderung vor: Ein Investitionsprogramm ist wohl nicht der richtige Ort, um Sätze zu ändern.

2. Der Antrag Giezendanner will sofort und bleibend die Sätze ändern. Das ist ein finanzpolitisches Problem allgemeiner Art: Es geht hier darum, dass wir vermehrt kohärente Politik betreiben, also nicht im Dezember bei der Budgetdebatte jeweils Kürzungen durchführen und nachher wieder die Sätze erhöhen. Hier muss ich Sie ebenfalls bitten, der Kommission zu folgen.

3. Zum Antrag Teuscher für einen Artikel 2bis: Der Multiplikatoreffekt wird etwas unterschätzt. Es geht nicht nur um das Kitten von Rissen. Die Erneuerung von Autobahnen enthält auch umweltpolitische, qualitative Komponenten, indem Ölabscheidebecken, Entwässerungen usw. eingebaut werden. Ich habe den Eindruck, dass vor allem diese Abgrenzungen grosse Probleme für ein Investitionsprogramm von dieser kurzen Laufzeit bringen.

Folgen Sie bitte dem Antrag der Kommission!

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Tout d'abord, à la proposition Grobet/Rechsteiner Rudolf je réponds, en l'absence de ces derniers, que les taux que nous appliquons à l'article 2 alinéa 1er ne sont rien d'autre que les taux de l'ordonnance actuellement en vigueur pour l'application de la loi sur les routes nationales. Cette ordonnance date du 18 décembre 1995, et elle a tenu compte des problèmes à la fois financiers, démographiques et du problème de l'intensité du trafic, pour se déterminer. Il ne serait pas sage, vous qui écoutez pour deux, il ne serait pas sage de modifier à l'occasion d'un arrêté momentané une règle de répartition générale. Si l'on estime que de nouveaux motifs sont intervenus pour vouloir changer dans l'application au long terme les taux qui sont actuellement retenus, eh bien on le fera. Mais on ne le fera pas dans le cadre d'un arrêté momentané. Cela ne serait pas sage. Cela ne ferait que faire intervenir toutes sortes de contradictions. On aurait de la peine à y voir clair. Ce serait une complication supplémentaire.

Je vous propose, comme la commission, de rejeter la proposition Grobet/Rechsteiner Rudolf.

La proposition Giezendanner: Je vous propose de ne pas la suivre non plus. Car voyez-vous les Chambres, c'est-à-dire vous-mêmes, vous avez accepté la réduction des taux de ce subventionnement. L'augmentation qui en résulte ici est une augmentation strictement conjoncturelle et limitée dans le temps. Quant à ses effets, je vous propose de refuser la proposition Giezendanner, car elle ferait établir au travers d'un arrêté momentané une règle nouvelle valable pour le long terme, et cela n'est pas convenable. Je peux vous dire que la discussion de ces éléments-là interviendra de toute façon lors de la discussion de la péréquation financière.

Madame Teuscher, je propose de ne pas suivre votre proposition, car elle restreint le choix des projets et elle n'a aucun effet proprement conjoncturel. Il est évident que nous devons garder à ces arrêts leur finalité et la manière dont ils ont été conçus et construits. C'est bel et bien un coup de fouet à l'économie conjoncturelle, en l'état actuel des choses.

J'en viens enfin à la proposition Kühne, largement appuyée par la commission. J'aurais préféré, quant à moi, la version du Conseil des Etats. Pour une raison de planification que l'on nous a répétée sur tous les tons du côté des cantons, le Conseil fédéral avait proposé de ne faire démarrer l'opération qu'au 1er janvier 1998. M. Kühne propose le 1er juillet 1997, mais nous n'aurons pas, dans ce délai, des projets prêts à la réalisation et, par conséquent, nous consacrerons des montants dans le vide pour ce deuxième semestre 1997. La proposition Loretan Willy, qui a été reprise par le Conseil des Etats, était un bon compromis que j'ai appuyé hier devant le plénum, qui consistait à dire que les dépenses générées en 1997 pour les travaux de construction préparatoires pouvaient être imputées au taux prévu dès l'exercice 1998, mais pas les autres. C'était une solution plus équilibrée.

En résumé: non à la proposition Grobet/Rechsteiner, non à la proposition Giezendanner, non à la proposition Teuscher; oui à la décision du Conseil des Etats contre la proposition Kühne.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	93 Stimmen
Für den Antrag Grobet	48 Stimmen

Abs. 1, 2 – Al. 1, 2

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	97 Stimmen
Für den Antrag Giezendanner	48 Stimmen

Abs. 3 – Al. 3

Präsidentin: Der Bundesrat beantragt Zustimmung zum Beschluss des Ständerates.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	145 Stimmen
Für den Antrag des Bundesrates	4 Stimmen

Art. 2bis (neu)

Antrag Teuscher

Titel

Verwendung der Mittel

Wortlaut

Mindestens ein Drittel der durch diesen Bundesbeschluss ausgelösten Mehrausgaben des Bundes wird im Bereich der ökologischen Sanierung (Lärmschutz, Schutz der Tier- und Pflanzenwelt) eingesetzt.

Art. 2bis (nouveau)

Proposition Teuscher

Titre

Utilisation des moyens financiers

Texte

Au moins un tiers des dépenses supplémentaires de la Confédération provoquées par cet arrêté fédéral devront être engagées en matière d'assainissement écologique (protection contre le bruit, protection des règnes animal et végétal).

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Teuscher	53 Stimmen
Dagegen	91 Stimmen

Art. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Leuba

Abs. 2 (neu)

Der Bund sorgt dafür, dass die Bauarbeiten zeitlich so aufeinander abgestimmt werden, dass die Verkehrsbehinderungen auf ein Mindestmass reduziert werden.

Art. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Leuba

Al. 2 (nouveau)

La Confédération assure la coordination temporelle des travaux de manière qu'il en résulte le moins d'inconvénients possible pour le trafic.

Leuba Jean-François (L, VD): Si un Martien atterrissait brusquement sur notre Terre, il n'aurait aucune difficulté à reconnaître la Suisse: c'est le pays où il y a un chantier autoroutier

tous les cinq kilomètres! Ce que je souhaite par mon amendement, c'est corriger cette image, autant que faire se peut. Il s'agit simplement de permettre à l'Office fédéral des routes de coordonner les travaux entre les cantons qui les exécutent sur le réseau autoroutier.

On pourrait m'opposer deux objections. La première, c'est que, dans un arrêté consacré essentiellement à augmenter le subventionnement, il ne convient pas de donner une nouvelle compétence à un office fédéral. Je répliquerai à cette objection que ce que l'on souhaite par cet arrêté, c'est précisément que l'on augmente les travaux de réfection des autoroutes, que c'est donc à ce moment-là qu'il convient d'assurer une meilleure coordination pour que ces travaux ne se multiplient pas selon le bon vouloir de chaque office cantonal, et que c'est précisément parce que l'on espère une augmentation des travaux d'entretien qu'il est nécessaire d'assurer plus que jamais cette coordination.

La deuxième objection pourrait être de caractère fédéraliste: comment donner à la Confédération de nouveaux pouvoirs dans ce domaine? Je crois que ce serait du fédéralisme mal compris: nous sommes dans un réseau de routes nationales, la Confédération subventionne, même à Genève et à Bâle, de manière très importante, plus de la moitié des travaux d'entretien qui sont entrepris. Par conséquent, s'agissant d'un réseau de routes nationales, il est normal que la Confédération assume aussi un rôle de coordination dans ce secteur. Nous ne pouvons en effet pas tolérer que ces travaux nécessaires, indispensables à la fois pour notre réseau routier et pour l'emploi, soient une source de gêne supplémentaire pour nos concitoyens.

Enfin, je terminerai en disant que je n'attends pas de miracle de ma proposition. La coordination n'empêchera pas les chantiers de s'ouvrir, mais au moins, que des chantiers ne s'ouvrent pas de chaque côté d'une frontière cantonale simultanément pour créer des bouchons qui s'ajoutent les uns aux autres!

Renwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: La commission n'a pas examiné cette proposition. Je pense qu'elle n'est effectivement pas existentielle parce que ce n'est pas cette proposition qui va contribuer à maintenir ou à créer des emplois, ce qui est quand même le but de l'ensemble de l'exercice.

Je ne peux pas me prononcer au nom de la commission, mais, à titre personnel, nous, les deux rapporteurs, pouvons nous y rallier. Cela dit, on va créer une divergence de plus avec le Conseil des Etats, mais enfin, comme il y en a quelques autres, je ne pense pas que ce sera un drame historique.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: L'idée de faire sauter les bouchons ne me pousse nullement à offrir le champagne à M. Leuba à l'heure apéritive. Mais, à titre tout à fait personnel, je n'oppose pas une résistance farouche à sa proposition.

Abs. 1 – Al. 1

Angenommen – Adopté

Abs. 2 – Al. 2

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Leuba	87 Stimmen
Dagegen	24 Stimmen

Art. 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Präsidentin: Hier haben wir den Vorbehalt der Dringlichkeitsklausel.

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung
Vote sur l'ensemble, nominatif
 (Ref.: 0553)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
 Alder, Banga, Bangerter, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Bez-
 zola, Bircher, Borel, Cavadini Adriano, Columberg, Comby,
 David, Dettling, Dreher, Ducrot, Dünki, Durrer, Eberhard,
 Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Epiney, Eymann,
 Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-
 Seengen, Freund, Frey Claude, Friderici, Gadiant, Goll,
 Gonseth, Grendelmeier, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross
 Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gysin
 Hans Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst,
 Heberlein, Hegetschweiler, Herzog, Hess Otto, Hess Peter,
 Hollenstein, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Kühne,
 Langenberger, Lauper, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuba,
 Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maury Pasquier, Müller Erich,
 Müller-Hemmi, Nabholz, Ostermann, Philipona, Randegger,
 Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Sandoz Marcel, Sandoz
 Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schmid Odilo,
 Schmid Samuel, Schmied Walter, Semadeni, Simon, Stein-
 egger, Stucky, Stump, Suter, Theiler, Tschopp, Tschuppert,
 von Allmen, von Felten, Weigelt, Widmer, Widrig, Wieder-
 kehr, Zapfl (104)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:
 Baumann Alexander, Binder, Borer, Brunner Toni, Fischer-
 Hägglingen, Frey Walter, Fritschi, Gusset, Gysin Remo, Kel-
 ler, Kunz, Maurer, Nebiker, Schlüer, Stamm Luzi, Steine-
 mann, Vetterli, Weyeneth, Wyss (19)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
 Föhn, Leuenberger, Speck (3)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
 Aeppli, Aguet, Aregger, Baumann Ruedi, Baumann Stepha-
 nie, Baumberger, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Bor-
 toluzzi, Bosshard, Bühlmann, Bühler, Caccia, Carobbio,
 Cavalli, Chiffelle, Christen, Couchepin, de Dardel, Deiss,
 Diener, Dormann, Dupraz, Engler, Fehr Hans, Giezendan-
 ner, Haering Binder, Hochreutener, Hubacher, Imhof, Jutzet,
 Kofmel, Lachat, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Meier Hans,
 Meier Samuel, Meyer Theo, Moser, Mühlemann, Oehrlí,
 Pelli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Ratti, Rechsteiner Paul,
 Rechsteiner Rudolf, Ruf, Rychen, Scherrer Werner, Seiler
 Hanspeter, Spielmann, Steffen, Steiner, Strahm, Straumann,
 Teuscher, Thanei, Thür, Tschäppät, Vallender, Vermot,
 Vogel, Vollmer, Weber Agnes, Wittenwiler, Zbinden, Ziegler,
 Zwygart (73)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
 Stamm Judith (1)

B. Bundesbeschluss über die Förderung der Substanz- erhaltung öffentlicher Infrastrukturanlagen

B. Arrêté fédéral sur l'encouragement du maintien de la qualité des infrastructures publiques

Detailberatung – Examen de détail

Titel

Antrag der Kommission
 Bundesbeschluss über die Substanzerhaltung öffentlicher In-
 frastrukturanlagen (Investitionszulagenbeschluss)

Titre

Proposition de la commission
 Arrêté fédéral sur le maintien de la qualité des infrastructures
 publiques (arrêté sur les aides à l'investissement)

Angenommen – Adopté

Ingress

Antrag der Kommission
 Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Préambule

Proposition de la commission
 Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission
 Zur Substanzerhaltung öffentlicher Infrastrukturanlagen ge-
 währt der Bund Finanzhilfen. Dabei berücksichtigt er die re-
 gionalen Verhältnisse, insbesondere die Arbeitslosigkeit.

Antrag Bezzola

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 1

Proposition de la commission
 La Confédération verse des aides financières dans le but de
 maintenir la qualité des infrastructures publiques. Elle tient
 compte des différences régionales, notamment du taux de
 chômage.

Proposition Bezzola

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Bezzola Duri (R, GR): Erlauben Sie mir vorerst drei Bemer-
 kungen zur vielzitierten Bau- und Betonlastigkeit:

1. Wenn Sie die Staatsrechnung 1996 analysieren, stellen
 Sie fest, dass 254 Millionen Franken Kredite im Baubereich
 nicht ausgeschöpft wurden; das ist ungefähr die Hälfte des
 Betrages für die Investitionsprogramme.

2. Fünf Beschäftigte auf den Baustellen ziehen immerhin
 zehn weitere Stellen in anderen Branchen nach sich.

3. Jeder achte Arbeitslose in unserem Land stammt aus der
 Baubranche.

Zu meinem Antrag: Soll der Bund die Finanzhilfe primär auf-
 grund der Arbeitslosigkeit gewähren? Die FDP-Fraktion ist der
 Meinung, dass die Arbeitsplatzverluste stärker berücksichtigt
 werden sollten. Im Namen der FDP-Fraktion bitte ich Sie aber,
 den Antrag der WAK-NR abzulehnen und dem Entwurf des
 Bundesrates bzw. dem Beschluss des Ständerates zuzustim-
 men. Wenn man die Beurteilung der Wirtschaftslage eines
 Kantons aufgrund einer niedrigen Arbeitslosenrate vornimmt,
 ergibt dies ein falsches Bild, und es ist nicht gerecht. In Kan-
 tonen, die einen grossen Anteil an Saisonbetrieben haben,
 entspricht die statistisch erfasste Zahl nicht der effektiven Zahl
 der Arbeitslosen. Warum nicht? Weil man in diesen Kantonen
 immer weniger Saisoniers, Grenzgänger und Kurzaufenthal-
 ter beschäftigt und damit die Arbeitslosigkeit exportiert.

Ein Beispiel aus meinem Kanton – in anderen Kantone werden
 Sie ähnliche Verhältnisse vorfinden –: Im Kanton Graubünden
 wurden im Jahre 1995 etwa 4000 Saisoniers und 3000 Kurz-
 aufenthalter weniger beschäftigt als 1991. Die Arbeitslosen-
 rate konnte so im Vergleich zum Landesdurchschnitt um
 3 Prozent tiefer gehalten werden. Sie werden zugeben, dass
 dies nichts mit einer prosperierenden Wirtschaft zu tun hat, im
 Gegenteil. Würde man die exportierte Arbeitslosigkeit stati-
 stisch berücksichtigen und würde man die entsprechende Be-
 schäftigungsdauer in Jahresstellen umrechnen, ergäbe dies
 für den Kanton Graubünden eine effektive Arbeitslosenrate
 von 5,1 Prozent. Ohne Berücksichtigung der Beschäftigungs-
 dauer ergäbe sich sogar eine Quote von 8,9 Prozent. Ausge-
 löst durch den Absturz der Beschäftigung im Baugewerbe hat
 die Arbeitslosigkeit 1996 im Vergleich zu 1995 auch im Kanton
 Graubünden um einen Drittel zugenommen. Diese Entwick-
 lung hat sich aus den vorher erwähnten Gründen aber nicht
 in einer hohen Arbeitslosenrate niedergeschlagen.

Damit ist auch bewiesen, dass eine theoretisch niedrige Ar-
 beitslosenzahl nicht zwingend mit einem funktionierenden
 Arbeitsmarkt korreliert. Wenn man die Finanzhilfen des Bun-
 des im Zusammenhang mit dem Investitionsprogramm auf

der Basis von regionalen Arbeitslosenzahlen berechnet, wie das die WAK-NR beantragt, ist dies somit kein taugliches Instrument. Überdies ändern solche Zahlen laufend. Einfache Lösungen, die rasch umgesetzt werden können, sind auch in diesem Fall notwendig.

Regional unterschiedliche Verhältnisse werden gemäss Fassung des Bundesrates bzw. des Ständerates bei der Finanzhilfe durch den Bund berücksichtigt. Dabei sind vor allem die Arbeitsplatzverluste der letzten Jahre in den Regionen zu berücksichtigen und nicht in erster Linie die Arbeitslosenzahlen. Ich bitte Sie deshalb, dem Entwurf des Bundesrates bzw. dem Beschluss des Ständerates zuzustimmen und den Antrag der Kommission abzulehnen.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Ich habe ein gewisses Verständnis für den Antrag Bezzola, so wie er jetzt begründet worden ist. Sie sagen, auf eine Kurzformel gebracht: Man soll nicht der Arbeitslosenquote folgen, weil die Arbeitslosenstatistik, wie jede Statistik, lügt! Das hat tatsächlich etwas für sich. Aber ich möchte Ihnen ein anderes Argument zu bedenken geben:

Wir wollten ursprünglich einen Investitionsbonus hauptsächlich für die Romandie und das Tessin, wo die Arbeitslosigkeit mit Abstand am höchsten ist. Die Absicht war klar: Wir wollten vor allem jenen Regionen, wo die Arbeitslosigkeit hoch ist, einen Impuls geben. Wenn Sie in Artikel 1 die Arbeitslosenquote als Verteilungskriterium generell streichen, dann gehen Sie einen Schritt zu weit zurück. Ich kann mich Ihrem Anliegen aber anschliessen, wenn wir Herrn Bundesrat Delamuraz, der uns ja aufmerksam zuhört, bitten, bei der Interpretation der Arbeitslosenzahlen diese statistischen Verzerrungen zu berücksichtigen. Dann wäre Ihr Anliegen erfüllt, und trotzdem wäre das aufrechterhalten, was wir eigentlich möchten, nämlich dass die Arbeitslosenquote bei der Auswahl von Projekten ein Kriterium ist, wenn zu viele Projekte da sind.

In diesem Sinne möchte ich Sie bitten, der Kommission zu folgen und mit Herrn Bundesrat Delamuraz einen entsprechenden «Kuhhandel» abzuschliessen.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Je vous invite instamment à en rester à la variante de la commission.

Je pense que, avec la précision que nous avons apportée, le but n'est pas du tout de faire un «Röstigrabenbonus». Cela dit, il faut bien admettre que le chômage est nettement plus élevé dans certains cantons et dans certaines régions du pays que dans d'autres, et il faut, à notre avis, tenir compte de cette donne. Comme je l'ai déjà souligné hier par exemple, entre le taux de chômage en Appenzell et celui du Tessin, le rapport est de un à quatre. Il nous paraît donc assez logique que l'effort soit un peu plus soutenu dans les régions et les cantons où le taux de chômage est très élevé.

Je tiens aussi à dire que cette proposition a fait l'objet de larges discussions et, finalement, d'un compromis qui a été accepté tacitement à l'unanimité en commission. Il faut préciser que nous laissons les autres différences régionales. On peut prendre évidemment différents critères. Ici, nous voulons simplement mettre un certain accent sur le taux de chômage, qui est un élément facilement mesurable.

Il faut aussi souligner que l'on ne serait peut-être pas là aujourd'hui si un certain nombre de Romands, mais aussi de Tessinois, n'avaient pas remis la compresse pour que l'on ait un jour un programme d'investissements. Cette précision a aussi une dimension psychologique très importante, et un rejet serait assez mal pris en Suisse romande et au Tessin.

Pour en venir à des choses un peu plus agréables, je voudrais faire une remarque personnelle en tant que francophone. La nuit dernière, je n'étais ni à Lourdes ni à Fatima, mais il s'est tout de même produit un miracle, parce que, enfin, après que je sois intervenu deux fois auprès de l'administration, ce texte est juste, disant: «Elle tient compte des différences régionales, notamment du taux de chômage.» En effet, ces derniers temps, il y a eu beaucoup de fautes en langue française.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je prends acte que le rapporteur de langue française n'était ni à Lourdes ni

à Fatima, et pourtant des miracles dans le renouveau économique, ça pourrait nous rendre quelques services!

Je vous laisse le choix entre deux formules: la formule originale du Conseil fédéral reprise intégralement par le Conseil des Etats hier, ou la formule travaillée, retravaillée et élaborée par la commission, et qui tirait son origine d'une proposition Rennwald.

M. Rennwald – je commence par là – a voulu, en faisant cette proposition qu'a suivie finalement votre commission, attirer particulièrement l'attention sur l'un des critères de la répartition des travaux entre les cantons, qui est le critère du taux de chômage. Ce faisant, en le signalant expressis verbis et en ne signalant pas les autres éléments compris dans la notion générique de «conditions régionales», il insiste sur l'importance que doit attribuer l'administration, puis le Gouvernement, dans le choix des projets qui seront soutenus.

La formule plus générale du Conseil fédéral, que soutient M. Bezzola, ne parle donc que des «conditions régionales». Mais j'aimerais que les choses soient clairement dites: si c'était cette formule qui était retenue par votre Conseil de préférence à la formule de la commission, elle ferait bel et bien contrainte à l'administration préparant les dossiers pour la décision gouvernementale, de tenir un compte tout particulier du taux de chômage.

Il y a d'autres facteurs que l'on groupe sous le titre de «conditions régionales», qui tiennent à de multiples éléments, à la population, ici ou là à la densité de l'espace urbain, que saisisse, mais pour l'essentiel des facteurs que l'administration aura à analyser, s'il y a compétition entre plusieurs projets et que des choix doivent être opérés, le taux de chômage sera le critère de loin le plus important. Ce qui ne signifie pas qu'il sera unique: il n'est pas question, Monsieur Bezzola, même si la formule de la commission était retenue, que l'on ne prenne en compte que le taux de chômage, vous pouvez y compter.

Par conséquent, je crois que quelle que soit en quelque sorte la forme du texte que vous donnerez, quant au déroulement de l'examen avant la décision et quant à cette décision elle-même, les différents facteurs régionaux seront pris en compte, le taux de chômage le premier d'entre eux.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	89 Stimmen
Für den Antrag Bezzola	52 Stimmen

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Ausgabe	125 Stimmen
Dagegen	16 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 2 Abs. 1

Antrag der Kommission

Bst. a

a. die Erneuerung oder Anpassung von Hoch- und Tiefbauten sowie von deren technischen Anlagen;

Bst. b

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Bst. c (neu)

Mehrheit

c. Vorhaben zur Entwicklung, Verbesserung oder Erneuerung von Transportmitteln des öffentlichen Agglomerations- und Regionalverkehrs;

Minderheit

(Schmid Samuel, Cavadini Adriano, Maitre, Nebiker, Wyss)
Ablehnung des Antrages der Mehrheit

Bst. d (neu)

Mehrheit

d. die Unterstützung von neuen Infrastrukturprojekten, welche den Zugang der Frauen zum Arbeitsmarkt fördern (Kinderkrippen, Kindergärten, Tagesschulen usw.).

Minderheit
(Schmid Samuel, Cavadini Adriano, Maitre, Nebiker, Wyss)
Ablehnung des Antrages der Mehrheit

Antrag Epiney

Bst. a

a. technischen Anlagen und zur Erstellung von Neubauten und neuen Infrastrukturen im Schul- und Sozialbereich;

Antrag Simon

Bst. e (neu)

e. die Erhaltung des nationalen Gedächtnisses in Form von Tonträgern und audiovisuellen Werken.

Art. 2 al. 1

Proposition de la commission

Let. a

a. la rénovation ou l'adaptation de bâtiments, d'ouvrages de génie civil et de leurs installations techniques;

Let. b

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Let. c (nouvelle)

Majorité

c. des projets visant au développement, à l'amélioration ou au renouvellement des transports publics d'agglomération et des transports publics régionaux;

Minorité

(Schmid Samuel, Cavadini Adriano, Maitre, Nebiker, Wyss)
Rejeter la proposition de la majorité

Let. d (nouvelle)

Majorité

d. le soutien à des projets d'infrastructures nouvelles favorisant l'accès des femmes au marché du travail (crèches, jardins d'enfants, écoles avec horaire continu, etc.).

Minorité

(Schmid Samuel, Cavadini Adriano, Maitre, Nebiker, Wyss)
Rejeter la proposition de la majorité

Proposition Epiney

Let. a

a. techniques ainsi que pour la réalisation de bâtiments et d'infrastructures nouvelles sur le plan scolaire et social;

Proposition Simon

Let. e (nouvelle)

e. le maintien de la mémoire nationale sous formes d'archives sonores et d'oeuvres audiovisuelles.

Bst. a – Let. a

Epiney Simon (C, VS): Depuis bientôt sept ans, l'économie suisse s'essouffle pendant que celle des membres de l'Union européenne dépasse au total le 10 pour cent de croissance. Cette stagnation s'est traduite par un taux record de chômage, la perte d'environ 300 000 emplois, la création par les entreprises suisses de plus de 250 000 places de travail à l'étranger, un endettement important qui génère le paiement d'environ 10 millions de francs d'intérêts par jour, une explosion de l'épargne, une érosion des investissements en Suisse, une panne de croissance, une accélération des délocalisations et surtout une perte de confiance en l'avenir. Ce pays a donc besoin de croire en ses atouts qui restent malgré tout intacts. Mais il attend des signes de reprise aussi conjoncturelle.

Ce programme d'investissement consacré à la rénovation d'ouvrages et de bâtiments publics est un pas significatif dans la bonne direction. D'une part, il ne sacrifie pas son potentiel sur l'autel du béton et, d'autre part, il limite ses effets à la relance de la conjoncture dans un laps de temps réduit.

Si les deux précédents bonis à l'investissement péchaient par leur champ d'action trop vaste, cet arrêté, notamment son article 2, pêche, à notre avis, par l'étroitesse du secteur qui

est visé, à savoir consacrer uniquement à la rénovation un certain nombre de fonds publics.

Une certaine flexibilité s'impose. Les régions sinistrées appliquent depuis déjà quelques années la relance par la rénovation de bâtiments et d'infrastructures publiques. Et aujourd'hui, dans certaines régions, le potentiel susceptible d'être rénové se rétrécit. Il y a lieu, dès lors, de faire preuve d'une certaine souplesse, notamment dans les deux domaines de la formation et du social, qui sont concernés au premier chef par la crise: la formation, parce qu'elle constitue le meilleur rempart contre la précarité de l'emploi, et le social parce qu'il s'agit dorénavant de faire mieux avec moins et de rendre malgré tout supportables la marginalisation et la détresse humaine.

Or, ces deux secteurs doivent se restructurer pour répondre aux besoins de l'économie ainsi qu'aux contraintes budgétaires. Investir dès lors dans des projets qui seraient innovateurs dans ces deux secteurs, c'est s'armer contre la concurrence étrangère en maintenant une formation de qualité, et c'est aussi anticiper une implosion sociale en créant des structures modernes adaptées aux exigences du monde actuel.

Deux exemples peuvent illustrer notre propos. Des collectivités pourraient ainsi avoir un intérêt à aménager des foyers de jour et de nuit dans des quartiers conviviaux occupés par des familles avec enfants, alors qu'au temps où la Confédération distribuait allègrement ses subsides, elles n'avaient pas, ces collectivités-là, les moyens d'édifier des homes, tout simplement parce qu'elles n'avaient pas la population requise ou qu'elles se refusaient à édifier des mouiroirs.

D'autre part, on peut imaginer que la réalisation de centres de formation, de centres de développement ou de recherche pourrait s'avérer urgente dans certaines régions. Et il serait dès lors regrettable de ne pas disposer d'un levier complémentaire d'incitation à l'investissement.

C'est pour cette raison que le texte que je vous propose permet, dans des cas exceptionnels de pouvoir construire de nouveaux ouvrages, de nouvelles infrastructures, dans la mesure où l'aspect innovateur dans le domaine de la formation et du social s'avérerait réalisé.

Je vous invite dès lors à soutenir cette proposition qui est plus flexible et ne change pas fondamentalement l'arrêté. Aujourd'hui, chaque emploi de gagné dans ce pays est une victoire contre le défaitisme. Pourquoi dès lors ligoter le champ d'action, surtout en présence de projets innovateurs?

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Der Antrag lag in dieser Form in der Kommission nicht vor, aber wir haben über etwas Ähnliches diskutiert, nämlich über die Grenzziehung zwischen Substanzerhaltung und Neubau. Da es sich schwergewichtig um einen Substanzerhaltungsbeschluss handelt, hat die Kommission den Antrag beschlossen, wie er Ihnen vorliegt. Wir haben dort die Anpassung von Hoch- und Tiefbauten noch hineingenommen, also keine Neubauten.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Pour la raison que vient d'énoncer le président de la commission, je me vois aussi conduit à recommander de ne pas suivre M. Epiney dans sa proposition généreuse.

En effet, nous avons choisi, en vous présentant ce projet, un certain nombre d'éléments logiques pour définir de quoi il pourrait s'agir. Et à la différence de ce que nous faisons en 1992/93 au titre du bonus à la construction, nous avons limité expressis verbis l'intervention extraordinaire et conjoncturelle de la Confédération à «la rénovation de bâtiments, d'ouvrages de génie civil et d'installations techniques».

Je ne sais pas comment sera doté ce fonds ou cet arrêté. Il y a un certain nombre de propositions qui le diminuent considérablement. Il passe de 100 à 40 ou 60 ou à zéro, selon les formules. Mais, même s'il restait intact, à 100 millions de francs comme l'avait proposé le Conseil fédéral, on hésite au bout du compte, ne serait-ce qu'avec les travaux de rénovation, avec le remplacement d'installations, etc., tel que le prévoit, pour les principes, l'article 2 alinéa 1er. Mais, à vouloir ouvrir à la construction nouvelle ne serait-ce qu'un secteur

comme celui que nous propose M. Epiney lorsqu'il parle du plan scolaire et du plan social, alors je pense que l'on crée une inutile concurrence de demandes. Et au lieu de pouvoir satisfaire convenablement, selon une sélection clairement établie, les demandes principales en matière de rénovation, nous serions conduits à nous disperser entre beaucoup de projets.

Et puis, l'application de notre arrêté s'en trouverait ralentie et compliquée aussi, parce que définir ce qu'est une construction nouvelle dans le domaine scolaire ou dans le domaine social, c'est apparemment assez facile. Mais dans le domaine social, on peut faire dire beaucoup de choses à cela. Et encore une fois, je ne vois pas pourquoi alors, si les constructions nouvelles sont prises en compte, on ne prendrait que les constructions nouvelles de ce domaine. Qu'est-ce qui justifie enfin un tel choix?

Il me paraît que la proposition Epiney pose bien plus de problèmes qu'elle n'en résout. C'est la raison pour laquelle je vous propose de rejeter cette proposition.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission

73 Stimmen

Für den Antrag Epiney

45 Stimmen

Bst. b – Let. b

Angenommen – Adopté

Bst. c, d – Let. c, d

Schmid Samuel (V, BE), Sprecher der Minderheit: Ich mache eine Vorbemerkung: Herr David hat mich gebeten mitzuteilen, dass er auf der Fahne irrtümlicherweise der Minderheit zugerechnet worden ist.

1. Zu den beiden Streichungsanträgen: Wenn etwas bei allen eidgenössischen und kantonalen Impulsprogrammen einheitlich deutlich geworden ist, dann folgendes: Derartige Programme müssen nicht nur befristet, sondern auch rasch wirksam sein, und sie sollten ihre Wirkung unkompliziert entfalten. Jede Komplizierung, jede Spezifizierung ist ein Hindernis für den Erfolg des Pakets.

2. In Litera c wird ein Grundsatz der Vorlage gebrochen, nämlich derjenige, dass die Subventionierungssysteme nicht gespalten werden. Wenn wir vorhin über die Autobahnen sprachen, sprachen wir über gesetzliche eidgenössische Prozentsätze für die Sanierung der Autobahnen. Hier kommt nun zu den bestehenden Subventionierungssystemen plötzlich, gestützt auf diesen Beschluss, ein neues Unterstützungssystem dazu. Das ist sachfremd und trägt zur Komplizierung, in einzelnen Bereichen möglicherweise auch zu falschen Impulsen, bei.

3. Gemäss Litera d werden auch neue Infrastrukturprojekte unterstützt. Davor muss ich warnen. Es war ebenfalls ein Grundsatz dieser Vorlage, dass die Folgekosten möglichst tief bleiben. Jede Neuinvestition von heute begründet Folgekosten für morgen. Deshalb sind die Programme für reine Sanierungen und Unterhaltsarbeiten vorgesehen. Hier passiert nun ein Stillbruch, der, wegen neuen Betriebskosten, in den folgenden Jahren seine Folgen zeitigen wird.

Ich bitte Sie deshalb, bei der ursprünglichen Konzeption zu bleiben und die Buchstaben c und d zu streichen. Ich verweise im übrigen auf die Botschaft, Seite 36, in der der Bundesrat seine Konzeption dargelegt hat.

Roth Maria (S, GE): J'interviens sur la lettre d. Durant la récession, les entreprises, mais aussi les communes et les cantons, économisent dans le domaine des «extras sociaux», notamment en fermant des crèches ou autres lieux de garde d'enfants, ou en remettant à plus tard la construction de telles institutions. Or, cela a comme conséquence que beaucoup de femmes compétentes, qui pourraient amener leurs capacités humaine et de travail sur le marché, renoncent à exercer leur métier, parfois acquis par de longues et coûteuses études. C'est un gâchis au niveau du capital humain.

Certaines entreprises en sont d'ailleurs conscientes, comme

par exemple ABB qui participe depuis 1989 à l'action «Des paroles aux actes». Dans chaque société d'ABB, une déléguée à l'égalité initie, accompagne et soutient l'égalité des chances dans l'entreprise. Elles le font via des bases normatives, mais également par l'installation de crèches ou de lieux de garde pour les enfants.

Selon Gudrun Sander, responsable de ce projet «Des paroles aux actes» et économiste à la Haute Ecole de Saint-Gall, des groupes ou des entreprises où les deux sexes sont représentés ont en général plus de succès, car leurs membres amènent des perspectives diversifiées. Les solutions proposées par un groupe mixte sont souvent plus innovatrices, plus globales et plus mûres.

Ce qui est valable pour les entreprises vaut évidemment pour les cantons et les communes. Aujourd'hui, où l'on demande plus d'efficacité et plus d'esprit innovateur aux collectivités publiques, celles-ci ne peuvent que gagner si elles favorisent l'accès des femmes au marché du travail.

Lors des discussions en commission, M. Delamuraz, conseiller fédéral, nous a aussi dit que cet arrêté avait un effet psychologique. Dès lors, les aides que nous proposons ici aux cantons et communes pour qu'elles entreprennent des projets favorisant l'accès des femmes au marché du travail peuvent donner un petit coup de pouce aux communes et aux cantons qui, actuellement, remettent toujours à plus tard la mise sur pied de ce genre d'institutions.

Nous proposons ici des constructions nouvelles, en étant conscients que nous dévions du principe que, seules, rénovation et adaptation doivent être soutenues. Car, en effet, il y a très peu d'infrastructure en faveur de la garde des enfants, tandis que celles qui existent n'ont pas encore besoin d'être renouvelées. Il faut donc une certaine flexibilité, comme l'a si bien dit M. Epiney tout à l'heure. Il faut investir dans des projets innovateurs. Il n'y a aucun argument économique sérieux contre cette proposition. En effet, cette mesure a le même effet multiplicateur que les mesures de rénovation proposées. Il s'agit en fait d'une diversification de projets ayant vraiment un sens et qui aident tant l'économie que les collectivités publiques. Dès lors, en faveur d'une meilleure utilisation du capital humain inexploité, qui ne peut que contribuer à améliorer la situation des entreprises, nous vous prions d'accepter la proposition de la majorité de la commission.

Teuscher Franziska (G, BE): Auch ich spreche zu Buchstabe d. Die Männerwelt will offenbar wieder einmal zuschlagen. (*Heiterkeit*) Wenn das männerlastige Investitionsprogramm die Strukturen für Frauen wenigstens etwas verbessern will, dann heisst es «Nein». Diese Männer wollen, dass Frauen auf dem Arbeitsmarkt weiterhin benachteiligt sind. Denn wenn die nötigen Infrastrukturen fehlen, sind Frauen mit Kindern am Arbeitsplatz benachteiligt; der Zugang zur Erwerbsarbeit wird ihnen erschwert. Denn wer schaut zu den Kindern, wenn die Mutter ihrer Erwerbsarbeit nachgeht? Wer kocht den Kindern das Mittagessen? Kaum die Väter!

Weil heute Kinderkrippen und Tagesschulen überall Mangelware sind, ist vielen Frauen das Verbleiben im Berufsleben verwehrt, wenn sie Kinder betreuen. In der Stadt Bern beispielsweise fehlen über 400 Krippenplätze, bei den Tagesschulen ist der Mangel noch grösser. Hier haben höchstens Alleinerziehende eine echte Chance, einen Platz zu bekommen. Meist werden Frauen, die erwerbstätig sein wollen, mit dem Problem der Kinderbetreuung alleingelassen. Sie bringen morgens die Kinder zur Nachbarin oder hetzen am Mittag nach Hause. Dass das eine optimale Kinderbetreuung sei, wagt wohl niemand zu behaupten. Wer also Infrastrukturprojekte für Kinderkrippen und Tagesschulen verhindert, ist entweder der Meinung, Frauen mit Kindern hätten auf dem Arbeitsmarkt nichts zu suchen, oder er denkt, eine gute Kinderbetreuung sei nicht so wichtig.

Bei knappen Mitteln der öffentlichen Hand werden Krippen und Tagesstätten zuerst zurückgestellt; denn gerade in der Finanzpolitik haben Männer immer noch das Sagen, und Männer stufen solche Projekte häufig nicht als prioritär ein. Sie sind aber prioritär, wenn das Gleichstellungsgesetz um-

gesetzt werden soll und wenn Frauen auf dem Arbeitsmarkt eine echte Chance haben sollen.

Mit der Unterstützung von neuen Kinderkrippen, Kindergärten und Tagesschulen könnte das Investitionsprogramm ein kleines, aber wichtiges Zeichen setzen, damit Frauen nicht zwischen Erwerbsarbeit und Kinderbetreuung entscheiden müssen, sondern beides miteinander vereinbaren können. Ich bitte Sie deshalb, den Buchstaben d nicht zu streichen.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Je m'exprime à la fois sur les lettres c et d.

S'agissant tout d'abord de la lettre c, la majorité de la commission est arrivée à la conclusion que si, effectivement, dans ce paquet il fallait privilégier le secteur du bâtiment et de la construction, il ne faudrait pas lui donner l'entier du paquet et qu'il faudrait en réserver une petite partie à d'autres secteurs, et on pense naturellement ici au secteur du métal. Nous pensons aussi que, selon les cantons et selon les régions, les besoins pourraient être différents, et que cette variété de besoins, finalement, ne devrait pas pénaliser telle région ou tel canton. Dans cette proposition, il y a une certaine analogie avec ce que nous avons adopté à l'article 1er de l'arrêté fédéral A, avec les précisions de type écologique, puisqu'ici on souhaite améliorer, renouveler les transports publics régionaux ou d'agglomération. Donc, dans cette proposition, il y a aussi une composante énergétique, une composante écologique. Je souligne aussi que de tels projets existent, peuvent être mis en oeuvre et je pense qu'il est aussi possible, en tout cas au chapitre de l'amélioration et du renouvellement, de travailler rapidement, ce qui peut avoir un effet conjoncturel aussi tout à fait intéressant. Je souligne aussi – et la remarque vaut pour la lettre d – que si ces deux propositions ont été suivies par notre Conseil il faudrait modifier en conséquence l'arrêté fédéral C.

En ce qui concerne maintenant la lettre d, je serais tenté de dire que votre commission, très masculine, a suivi cette maxime du grand poète et chanteur Jean Ferrat qui disait un jour: «La femme est l'avenir de l'homme.» Mais toute considération de ce type mise à part, il me semble que les infrastructures qui sont proposées ici sont assez légères et qu'elles peuvent être réalisées assez rapidement. Elles ont un effet non pas multiplicateur, mais je dirais en chaîne, dans la mesure où, évidemment, on maintiendrait ou on créerait des emplois pour mettre en place ces infrastructures. Ensuite, à l'étage supérieur, on aurait un deuxième type d'emplois, si vous voulez, qui serait occupé par les gens qui animent, qui dirigent, qui coordonnent ces infrastructures.

Donc, au nom de la majorité de la commission, je vous invite instamment à adopter les lettres c et d.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Lors des travaux de la commission, j'ai exprimé que les lettres c et d de l'article 2 alinéa 1er me paraissaient peu opportunes dans ce projet. Je n'ai pas changé d'avis. Je vous propose en effet de suivre la proposition de biffer ces deux lettres, afin de se trouver ainsi en présence d'un texte conforme au projet du Conseil fédéral.

Pour la lettre c, tout d'abord, je rappelle que les moyens dont vous doterez cet arrêté dicteront ce que l'on pourra faire. Mais manifestement, même dans le meilleur des cas, celui des 100 millions de francs, je vois une demande si considérable avec la seule aide financière pour la rénovation de bâtiments et pour les installations en matière d'équipements énergétiques qu'on risque fort d'aboutir à une espèce de dispersion des moyens en distribuant des aides fédérales de tous côtés et de leur faire perdre par là même leur véritable signification. Malgré la limite inférieure du prix des projets, on risque de tomber dans l'infiniment petit. C'est pour cette première raison d'une concurrence qui se trouverait inutilement animée, parce qu'au bout de la course il ne pourra y avoir qu'un nombre encore plus restreint de bénéficiaires, que je vous propose de biffer la lettre c.

D'autre part, toujours pour la lettre c, j'aimerais insister sur le fait que beaucoup de transports publics, dès qu'ils dépassent l'agglomération, sont soutenus par les voies normales du

subventionnement fédéral. Alors, nous voulons expressis verbis éviter la concurrence des moyens dans l'ensemble des ces arrêtés. Par conséquent, si on se mettait à faire du chemin de fer – j'allais dire à jouer au train – avec cet arrêté, c'est le moyen ordinaire du subventionnement qui devrait être supprimé. En l'occurrence et dans ce cas particulier, il ne peut pas y avoir deux moyens de subventionnement du même objet. C'est une raison suffisante pour moi, qui s'ajoute à la première, de biffer la lettre c.

Et maintenant, Mesdames Roth et Teuscher, un des plus vils machistes du Gouvernement va s'exprimer pour vous proposer malgré tout de ne pas suivre vos propositions, qui sont celles de la commission, et de biffer la lettre d également. Pourquoi? Tout à l'heure, dans un vote auquel vous venez de procéder, il a été signifié à M. Epiney qu'on n'engloberait pas de nouvelles constructions dans l'ensemble de cet arrêté.

En l'occurrence, il s'agirait d'autres constructions nouvelles que celles que visait – partiellement en tout cas – M. Epiney, mais malgré tout de constructions nouvelles. Sans être d'une rigidité cadavérique, c'est le principe de ne pas soutenir des constructions nouvelles que je veux confirmer ici, quelle que soit alors l'excellente motivation qui préside aux choix sociaux, aux choix d'égalité des sexes et des conditions que vous avez mise à servir cette cause.

Je crois que c'est simplement sa place dans l'arrêté conjoncturel limité dans le temps, avec ce que l'on attend de cet arrêté conjoncturel qui est la création le plus tôt possible d'emplois nouveaux, de sources de travail nouvelles, qui me pousse à vous demander de rejeter aussi bien cette lettre d que la lettre c.

Bst. c – Let. c

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Minderheit	79 Stimmen
Für den Antrag der Mehrheit	77 Stimmen

Bst. d – Let. d

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	79 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	78 Stimmen

Bst. e – Let. e

Simon Jean-Charles (C, VD): M. le conseiller fédéral a déclaré hier que ces arrêtés fédéraux n'étaient pas seulement un encouragement au béton. Avec ma proposition, j'ai envie de lui donner une modeste, mais réelle occasion supplémentaire d'avoir raison – c'est d'ailleurs une de mes principales motivations dans ce Parlement.

Tout d'abord, la culture au sens large du terme est appelée, à l'avenir, à être une source non négligeable d'emplois nouveaux. D'autre part, notre patrimoine national, notre mémoire, ne sont plus uniquement contenus dans la pierre ou le béton. Le XXe siècle marque leur inscription sur d'autres supports sonores ou visuels, fragiles, peut-être plus fragiles que la pierre et le béton, et il convient de se préoccuper de leur conservation sans plus tarder.

Cette conservation permettrait la création d'emplois dans des PME, dans des laboratoires spécialisés, lesquels sont en outre situés dans des régions particulièrement touchées par le chômage – pour reprendre un thème cher à M. le rapporteur de langue française – puisqu'il s'agirait du Tessin pour les archives sonores et de la Suisse romande en ce qui concerne les trésors en danger de la Cinémathèque suisse.

C'est pourquoi je vous demande d'accepter ma proposition, bien qu'elle paraisse un petit peu bizarre dans le contexte de ces rénovations, mais les rénovations de ces nouveaux supports sont, à mon avis, au moins aussi importantes que les rénovations de bâtiments.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Dieser Antrag lag der Kommission nicht vor. Aber ein praktisch gleichlautender An-

trag wurde gestern im Ständerat gestellt und ist dort recht deutlich abgelehnt worden.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je serai bref sur ce point, car hier un débat extrêmement intéressant sur une proposition semblable qu'a faite Mme Simmen, conseillère aux Etats, a animé le Conseil des Etats. Il est apparu essentiellement quoi?

1. Un tel projet, même s'il est insolite, en effet, inattendu dirais-je, n'avait pas à être abandonné. Pour cela, a priori et en effet, il faut avoir, je crois, beaucoup d'imagination lorsque l'on conçoit des projets d'animation de l'économie comme ceux-ci pour essayer d'aller dénicher toutes les possibilités de créer et de recruter des emplois. Donc, je ne pars pas sur le mode ironique en disant que ce type d'activité n'est pas digne de notre intérêt, au contraire.

2. En revanche – c'est le deuxième point de ma réflexion –, je crois décidément que la connexion d'une telle proposition avec un arrêté conjoncturel limité dans le temps ne s'impose pas. Qu'une telle proposition s'impose dans les programmes du long terme de la Confédération, des cantons, des organismes privés, des milieux culturels, etc., c'est certain. Je pense qu'il faudra faire bouger les esprits dans ce domaine d'une manière générale pour que leur patrimoine ne s'appelle pas seulement «pierre et béton» ou «pont de fer» ou «bateau à vapeur», mais qu'il s'exprime aussi au travers des bibliothèques new-look, qui ne sont plus nécessairement des bibliothèques de très beaux livres, au moyen de la conservation de la mémoire sonore, dont vous me voyez un partisan personnel. Mais vous êtes vraiment très imaginatifs de créer et de trouver une relation avec un arrêté conjoncturel du court terme, car je pense qu'elle n'existe pas ou si peu qu'une telle proposition ne peut que surcharger le travail des sélectionneurs de projets sans apporter réellement, si tel ou tel de ces projets devait être retenu, les retombées conjoncturelles que vous en attendez.

C'est au nom de ce seul argument que je vous propose de ne pas suivre la proposition Simon et de vous rallier à ce que vient d'en dire le président de la commission.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Simon	76 Stimmen
Dagegen	56 Stimmen

Art. 2 Abs. 2, 3; Art. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2 al. 2, 3; art. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Ich habe hier eine Erklärung anzubringen: Es ist der Sinn dieses Investitionsprogrammes, vor allem den Arbeitsmarkt im Inland zu entlasten. Mit Artikel 4 Absatz 4 möchten wir dies bestätigen. Wir wollen also nicht zusätzliche Saisoniers, welche einwandern und im schlimmsten Fall die Entlastung des Arbeitsmarktes illusorisch werden lassen. Die Bestimmung ist eine Vorgabe an die zuständigen Instanzen, insbesondere auch an das Biga. Es besteht nicht die Absicht, dass der Einzelbetrieb an dieser Bestimmung gemessen wird, insbesondere nicht bei einer Arbeitsvergabe.

Angenommen – Adopté

Art. 5

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Weyeneth

Abs. 2

Streichen

Art. 5

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Weyeneth

Al. 2

Biffer

Abs. 1 – Al. 1

Angenommen – Adopté

Abs. 2 – Al. 2

Weyeneth Hermann (V, BE): Ich spreche nur einmal; es betrifft auch die Bundesbeschlüsse E und F.

Das Finanzieren von Personalkosten mittels Sachkrediten ist ein klarer Verstoss gegen die Finanzhaushaltgesetzgebung. Heiligt der Zweck die Mittel, oder ist das Schönste an der Politik die Willkür? Bereits beim Investitionsbonus im März 1993 wurde daraus abgeleitet, dass der Bundesrat zur Bewältigung der Arbeit aus diesen Krediten zusätzliche Stellen seiner Verwaltung finanzieren konnte. Dies hat im Bericht der Finanzdelegation zur Staatsrechnung des Bundes von 1993 zu einer Intervention geführt. Es heisst in diesem Bericht: «Die Finanzdelegation hat sich an den Bundesrat gewandt und ihn aufgefordert, die bisherige Praxis zu überprüfen und für die Einhaltung des Spezifikationsprinzips gemäss Artikel 4 der Finanzhaushaltverordnung vom 11. Juni 1990 besorgt zu sein. Aufgrund der Beobachtung der Eidgenössischen Finanzkontrolle wird die Finanzdelegation inskünftig bei Feststellung einer Umgehung der Personalbewirtschaftung beim entsprechenden Departementschef intervenieren.»

Man wiederholt hier genau den gleichen Vorgang, wie er damals von Bundesrat und Verwaltung eingeleitet wurde. Was gibt es denn im nachhinein noch zu intervenieren, wenn jetzt in dieser Vorlage sogar das Parlament diesem Vorgehen seine Unterstützung gewährt?

Zusätzlich muss festgestellt werden, dass es nicht nur eine Frage der Finanzhaushaltgesetzgebung ist, sondern auch ein Problem der Abwicklung dieser Programme. Die Transparenz, welche Mittel in die tatsächliche Förderung von Investitionen und Unterhaltsanlagen gehen und wie viele Mittel in der Verwaltung zur Vorbereitung und Durchführung dieser Massnahmen aufgewendet werden, geht vollständig verloren. Sie können das auch anhand des Berichtes über den Investitionsbonus von 200 Millionen Franken vom März 1993, der kürzlich herausgekommen ist, nachlesen. Es ist eine Umgehung der Etatbeschlüsse, eine Umgehung der Budgetgrundlagen.

Wir stellen im Zusammenhang mit der Rechnung 1996 fest, dass die Personalkredite zu 50 Millionen Franken nicht ausgeschöpft wurden und dass 560 Etatstellen im Verlauf des letzten Jahres unbesetzt oder vakant blieben. Dies dürfte eine ausreichendes Polster sein, um diese zusätzlichen Aufwendungen im Zusammenhang mit diesen Bundesbeschlüssen zu ermöglichen.

Ich bitte Sie aus diesen beiden Überlegungen heraus, meinem Antrag zu Absatz 2 von Artikel 5 sowohl in diesem Bundesbeschluss B wie in den Bundesbeschlüssen E und F zuzustimmen und nicht unnötigerweise Recht zu beugen.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Die Frage der Gesetzgebung zum Finanzhaushalt oder der Technik zur Haushaltgesetzgebung lag in der Kommission nicht vor, wir haben darüber nicht beraten können. Ich kann Ihnen immerhin sagen, dass auch der Ständerat diese Frage nicht aufgegriffen hat.

In diesem Saal hat es viele Finanzpolitiker, wenn diese sich äussern wollen, steht es ihnen frei.

Ich beantrage Ihnen, dem Antrag der Kommission zu folgen.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Oui, Monsieur Weyeneth, quelle que soit la position personnelle que vous pouvez avoir à l'égard de ces arrêtés, leur être favorable ou non, je constate qu'ils ont été adoptés par le Conseil des Etats et que, jusqu'à maintenant en tout cas, dans l'état actuel du débat, le Conseil national ne les rejette pas. On peut donc imaginer que ces arrêtés deviendront dans quelque temps une réalité de notre politique, une réalité de notre équipement juridique.

Si tel est le cas, Monsieur Weyeneth, vous avez comme moi à souhaiter que l'on fasse un usage clairvoyant de l'argent libéré pour alimenter ces arrêtés, qu'on ne se mette pas à répandre les fortunes de la Confédération dans les campagnes, sans discernement et dans le plus total arbitraire. Or, pour avoir ce discernement, Monsieur Weyeneth, pour éviter justement l'arbitraire de répartition fantaisiste du bon argent de la Confédération, il faut un minimum de gens qui travaillent à préparer les dossiers, à les examiner minutieusement pour éliminer les mauvais dossiers, mais aussi parfois pour éliminer de la course des demandeurs fantaisistes, pour ne retenir que les meilleurs dossiers. Or, ces gens sont tout près de moi, ce sont surtout les fonctionnaires de l'Office fédéral des questions conjoncturelles, qui ne sont que quelques-uns pour accomplir la tâche de tous les jours, assurément pas assez pour cette tâche limitée dans le temps et concentrée, qui permettra d'expédier rapidement, intelligemment, les dossiers présentés à ce titre-là.

Dès lors que ces arrêtés existeront très vraisemblablement, je vous demande d'être logiques et de nous donner tout simplement les moyens humains de les appliquer. Je vous assure que nous n'engagerons ni des paresseux ni des contemplatifs et que, sitôt l'exercice terminé, nous libérerons le personnel d'appoint que nous aurons dû engager.

Je vous propose de maintenir l'alinéa 2.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	98 Stimmen
Für den Antrag Weyeneth	50 Stimmen

Art. 5bis (neu)

Antrag der Kommission

Mehrheit

Ablehnung des Antrages der Minderheit

Minderheit

(Fasel, Borel, Jans, Rennwald, Roth, Spielmann, Strahm)

Mindestens ein Drittel der Mittel aus dem Verpflichtungskredit wird für Finanzhilfen gemäss Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b verwendet.

Art. 5bis (nouveau)

Proposition de la commission

Majorité

Rejeter la proposition de la minorité

Minorité

(Fasel, Borel, Jans, Rennwald, Roth, Spielmann, Strahm)

Au moins un tiers des moyens du crédit d'engagement est accordé aux aides financières selon l'article 2 alinéa 1er lettre b.

Fasel Hugo (G, FR), Sprecher der Minderheit: Bei Artikel 5bis, den ich hier vorschlage, geht es darum, das zu konkretisieren, was wir in Artikel 2 Absatz 1 beschlossen haben. Dort ist in Buchstabe b klar und unbestritten festgelegt, wofür mit diesem Bundesbeschluss letztlich Mittel freigegeben werden sollen, nämlich für den Ersatz und die Erneuerung von Energieerzeugungsanlagen.

Wenn wir diese Zielsetzung nun – unbestrittenermassen – in diesem Beschluss haben, sollten wir auch so konsequent sein und die dazu benötigten Mittel festlegen. Ich habe allerdings bei der Festlegung der Mittel etwas zurückhaltend sein wollen und habe sie auf einen Drittel beschränkt. Auf diese

Weise können wir auch bei der Triage der sicher recht zahlreich eingehenden Gesuche um Unterstützung eine Hilfe geben. Wir hatten schon beim letzten Investitionsbonus weit mehr Anfragen, als schliesslich Mittel zur Verfügung standen, um eingereichte Projektanfragen zu befriedigen. Damals fielen im Bereich der Energieerneuerung denn auch relativ wenige Mittel für diesen Bereich ab. Die Auswertung ergab nur etwa 5 Prozent.

Wir sollten in diesem Bundesbeschluss diesen Erfahrungen Rechnung tragen und bei der Auswahl der Projekte von allem Anfang an auch den Energieerneuerungsanlagen, die in Artikel 2 vorgesehen sind, eine Chance geben. Ich bitte Sie deshalb, diesem Antrag zuzustimmen. Er bezieht über die rein baubezogenen Tätigkeiten hinaus auch andere Berufe mit ein. Wir wissen, dass gerade im Energiebereich Berufsgattungen und Gewerbebereiche berührt werden, die auch zukunftsfruchtig sind. In einer Rezessionsphase, so habe ich mich von einigen Gewerbebetrieben instruieren lassen, ist es sehr wichtig, dass man die Zeit auch ausschöpfen kann, um sein Wissen zu erneuern und um sich auf neue Technologien einzustellen. Wir können mit einem solchen Beschluss also über die reine Konjunktur- und Nachfragewirksamkeit unserer Politik hinaus auch zukunftsfruchtige Strukturpolitik betreiben.

In diesem Sinne bitte ich Sie, dem Antrag der Minderheit, die ich vertrete, zuzustimmen.

Widrig Hans Werner (C, SG): Das Problem beim Antrag der Minderheit Fasel ist folgendes: Die Bauherren sind gemäss diesem Beschluss die Kantone und Gemeinden, und die Minderheit Fasel schreibt den Kantonen und Gemeinden vor, wo sie die Schwerpunkte zu setzen haben. Da beginnt das Problem.

Das müssen Sie über kantonale Quoten lösen. Denken Sie an den Vollzug. Sie können nicht für die einzelnen Projekte all diese Erfordernisse abhaken. Es gibt natürlich Kantone, die haben im Energiebereich sehr viel getan. Ihre kantonalen Gesetze greifen. Und es gibt Kantone, die haben nicht soviel getan. Und diejenigen, die viel getan haben und wenig Energiesanierungen haben, sollen noch bestraft werden? Und diejenigen, die nichts getan haben und mehr Sanierungen haben, sollen noch belohnt werden? Das ist die Problematik dieses Drittels.

Die CVP-Fraktion unterstützt die Energieförderung, aber gezielt im Bundesbeschluss E. Hier, meinen wir, sollten wir es den Gemeinden und Kantonen überlassen, die Schwerpunkte zu setzen.

Wir bitten Sie namens der Fraktion, den Minderheitsantrag Fasel abzulehnen und der Mehrheit zuzustimmen.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Herr Fasel, wir lassen diesen Projekten eine Chance, aber wir wollen keine Quotenregelung einführen, das bringt eine Beschränkung in der Flexibilität und zusätzliche Probleme, Herr Widrig hat darauf hingewiesen. Die Kommission hat diesen Antrag mit 12 zu 8 Stimmen abgelehnt.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je vous prie de suivre la proposition de la majorité de la commission.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	85 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	52 Stimmen

Art. 6

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Lötscher

Abs. 1

.... je Vorhaben. Für Vorhaben im Berggebiet liegt der Beitragssatz um 10 Prozent höher.

Art. 6*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Proposition Löttscher**Al. 1*

.... par projet. Le taux de l'aide financière pour les régions de montagne est de 10 pour cent plus élevé.

Abs. 1 – Al. 1

Löttscher Josef (C, LU): Die Folgen des übersättigten Arbeits- und Stellenmarktes bekommen zunehmend auch die Berg- und Randregionen zu spüren, insbesondere solche mit hohen Pendlerbewegungen, aber auch solche Regionen, wo die Bauwirtschaft und das Bauhauptgewerbe stark vertreten sind. Leider muss man auch feststellen, dass mit der Diskussion um Deregulierung, Umstrukturierung und neue Prioritätensetzung im Finanzbereich die Substanzerhaltung der öffentlichen Bauten in diesen Gebieten nicht mehr absolut sichergestellt ist oder mindestens vernachlässigt wird bzw. vergessen geht. Das vorgelegte Programm soll nun Gelegenheit geben, dessen Möglichkeiten auch in diesem Gebiet zu nutzen.

Ich beantrage deshalb, dass der Bund für die Vorhaben im Berggebiet den Beitragssatz in Artikel 6 um maximal 10 Prozent höher ansetzt. Damit könnten in diesen Regionen zum Zweck der Substanzerhaltung zusätzliche Anreize geschaffen werden. Der Botschaft entnehmen wir, dass zahlreiche Kantone und Gemeinden befürchten, dass sie kaum in der Lage sein werden, die von ihnen verlangten Eigenleistungen in der vorgegebenen Höhe beizubringen. Vor allem für Berggebietskantone und ihre Gemeinden mit tiefer Steuerkraft und tiefem Selbstfinanzierungsgrad wird es dabei sehr schwierig werden, an diesem Impulsprogramm überhaupt teilnehmen zu können.

Der grösste Anteil der Vorhaben, welche hier in Frage kommen, ist nämlich Sache der Gemeinden. Es muss im Interesse von uns allen sein, dass dieses Impulsprogramm flächendeckend im ganzen Land und in allen Regionen – eben auch in Rand- und Bergregionen – zum Tragen kommt.

Mit einem höheren Ansatz für das Berggebiet könnte der Anreiz verstärkt werden, dass z. B. bei Erneuerungen von Heizanlagen in öffentlichen Bauten in die Holzenergieverwendung investiert würde. Holzenergieverbrauch soll nämlich dort gefördert werden, wo das Holz anfällt. Das schafft in der Forstwirtschaft Arbeitsplätze zur Nutzung und Pflege des Waldes, es schafft Arbeitsplätze im Bauhaupt- und -nebenbau, beim Ausbau der Heiztechnik und bei Wärmeverbunden. Es schafft in diesen Regionen dauerhaft Arbeitsplätze im Unterhalt und der Erneuerung solcher Anlagen.

Wem die Arbeitsplatzerhaltung und Arbeitsplatzförderung in Rand- und Bergregionen etwas bedeutet, wer sicherstellen will, dass ein Teil des Impulsprogrammes auch den Rand- und Bergregionen zufällt, der stimmt meinem Antrag zu.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Wir sind jetzt in der Phase, wo es etwas zu verteilen gibt, und entsprechend sind natürlich zum Teil die Anträge, die jetzt kommen. Ich muss Ihnen sagen: Ich habe sehr grosse Sympathien für das Berggebiet; ich stamme auch aus dem Berggebiet, obwohl ich jetzt ziemlich weit entfernt wohne. Aber ich muss Ihnen sagen, Herr Löttscher, dieser Antrag geht nun einfach zu weit. Das Berggebiet ist die einzige Bezückergruppe, die von der Bestimmung ausgenommen ist, dass jene, die sonst schon subventioniert werden, beim Impulsprogramm noch einmal zugreifen dürfen. Das Berggebiet ist durch diese Bestimmung bevorteilt gegenüber den anderen. Daher gehen Sie jetzt tatsächlich einen Schritt zu weit, wenn Sie jetzt die Hand noch mehr öffnen. Das geht zu weit, auch unter Berücksichtigung der Tatsache, dass die Arbeitslosenquoten in den Berggebieten durchs Band weg 2 bis 3 Prozentpunkte tiefer liegen als in den Gebieten des Flachlandes und insbesondere in der Romandie oder auch im Tessin. Daher, meine ich, ist dieser verständliche Antrag Löttscher sachlich nicht begründet. Ich bitte Sie, den Antrag Löttscher abzulehnen.

Rennewald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Cette proposition n'a pas été examinée en commission. Je pense pouvoir dire que la commission, ou du moins sa grande majorité, s'y serait opposée pour les raisons suivantes:

1. Cette proposition part très certainement d'un bon sentiment; le problème, c'est qu'elle n'a absolument rien à faire dans ce dispositif. Nous sommes ici dans un dispositif de nature conjoncturelle et M. Löttscher veut en fait y adjoindre un élément de nature structurelle.

2. Tout à l'heure, nous avons inclus dans les différences régionales le taux de chômage. Le taux de chômage est un des instruments qui permet d'évaluer l'évolution de la conjoncture, ce qui n'est pas le cas ici avec un privilège accordé aux régions de montagne.

La problématique soulevée ici doit être résolue dans d'autres cadres, par exemple dans celui de la politique régionale, la LIM – je rappelle tout de même qu'à la session de printemps nous avons adopté un nouveau paquet de mesures concernant la politique régionale –, ou encore dans le cadre de mesures de péréquation financière. Cette proposition n'a rien à faire dans un dispositif de type conjoncturel.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je crois que votre Conseil fait preuve, à de nombreuses occasions, d'une sollicitude parfaitement légitime d'ailleurs à l'égard de la région de montagne. Nous savons combien les régions de montagne, et les régions de montagne peuplées, qui ont par conséquent des activités économiques (tourisme, agriculture, artisanat peut-être), sont nécessaires à l'équilibre démographique et à l'harmonie de notre pays. Cela a conduit votre Conseil à prévoir toute une série de taux progressifs en faveur des régions de notre pays les plus élevées dans de nombreux domaines: pensez à la loi sur l'agriculture qui, à juste titre, privilégie la production dans les régions difficiles de montagne ou des Préalpes; pensez aux lois spécifiques que nous avons mises en place, par exemple à la loi sur l'aide en matière d'investissements dans les régions de montagne; pensez à d'autres dispositifs qui sauvegardent le principe d'une aide plus particulièrement substantielle de notre part à l'égard de la montagne.

Ici, M. Löttscher voudrait également établir un taux préférentiel pour les régions de montagne, par rapport aux autres. Il est sans doute, il l'a dit, dans la droite logique de ce que nous faisons par ailleurs. Je vous demande cependant de ne pas suivre la proposition de M. Löttscher parce que, voyez-vous, une nouvelle fois – j'ai répété cela plusieurs fois ce matin –, ce n'est pas une nouvelle loi sur les régions de montagne et les régions de plaine que nous mettons en place aujourd'hui, c'est un arrêté fédéral pour fouetter la conjoncture. Ce n'est pas avec cet instrument que nous allons établir une sorte de péréquation comme les instruments de longue durée doivent le faire entre les régions d'altitude et le Plateau. Non, c'est un coup de fouet momentanément très concentré et, pour être simple, l'instrument d'application doit avoir aussi peu de taux différenciés, de barèmes différents que possible.

C'est au nom de cette efficacité, c'est au nom de cette simplicité que je vous recommande de suivre la proposition de votre commission et de rejeter la proposition Löttscher.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Kommission	132 Stimmen
Für den Antrag Löttscher	23 Stimmen

*Ausgabenbremse – Frein aux dépenses**Abstimmung – Vote*

Für Annahme der Ausgabe	128 Stimmen
Dagegen	23 Stimmen

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise*

*Abs. 2 – Al. 2**Angenommen – Adopté*

Art. 7–12*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Präsidentin:** Die Gesamtabstimmung wird unter dem Vorbehalt der Abstimmung über die Dringlichkeit durchgeführt.*Namentliche Gesamtabstimmung**Vote sur l'ensemble, nominatif*

(Ref.: 0554)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli, Aguet, Alder, Banga, Bangarter, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Bircher, Bonny, Borel, Bosshard, Bühlmann, Bühler, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, David, Dettling, Ducrot, Dünki, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Engelberger, Engler, Epiney, Eyman, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-Seengen, Frey Claude, Gadiant, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Guisan, Günter, Gysin Hans Rudolf, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Herzog, Hess Peter, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Kofmel, Kühne, Lachat, Langenberger, Lauper, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Maury Pasquier, Meier Hans, Mühlemann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Oehrli, Ostermann, Pelli, Raggenbass, Ratti, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Schenk, Scheurer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Steinegger, Strahm, Straumann, Stucky, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Thür, Tschäppät, Tschopp, Vermot, Vogel, Vollmer, von Allmen, von Felten, Widrig, Wiederkehr, Zapfl, Zbinden, Ziegler, Zwygart (128)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Baumann Alexander, Binder, Borer, Brunner Toni, Fehr Hans, Fischer-Häggingen, Freund, Frey Walter, Fritschi, Giezendanner, Gusset, Hess Otto, Keller, Kunz, Maurer, Nebiker, Sandoz Suzette, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Schlüer, Schmied Walter, Speck, Stamm Luzi, Steffen, Steinemann, Steiner, Vetterli, Wyss (28)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Friderici, Gros Jean-Michel, Leuba, Weigelt (4)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aregger, Bezzola, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bortoluzzi, Cavalli, Couchepin, de Dardel, Deiss, Diener, Dormann, Dreher, Dupraz, Ehrler, Föhn, Grossenbacher, Gysin Remo, Hochreutener, Marti Werner, Maspoli, Meier Samuel, Meyer Theo, Moser, Philipona, Pidoux, Pini, Randegger, Rechsteiner Paul, Ruf, Rycken, Sandoz Marcel, Spielmann, Tschuppert, Vallender, Weber Agnes, Weyeneth, Widmer, Wittenwiler (39)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen**Le débat sur cet objet est interrompu*

97.3185

**Motion Ständerat
(WAK-SR 97.027)****Beschleunigung
von Bewilligungsverfahren****Motion Conseil des Etats
(CER-CE 97.027)****Accélération du déroulement
des procédures d'autorisation***Wortlaut der Motion vom 28. April 1997*

Der Bundesrat wird beauftragt:

1. unverzüglich eine Beschleunigung der Abwicklung blockierter oder verzögerter Bewilligungsverfahren an die Hand zu nehmen;
2. die dazu dringend erforderlichen politischen und personellen Prioritäten zu setzen; sowie
3. die notwendigen Massnahmen und Rechtsanpassungen vorzuschlagen.

Texte de la motion du 28 avril 1997

Le Conseil fédéral est chargé:

1. d'engager immédiatement une accélération du déroulement des procédures d'autorisation bloquées ou ayant subi un retard;
2. de fixer les priorités politiques et en personnel indispensables; et
3. de proposer les mesures et adaptations juridiques nécessaires.

Präsidentin: Der Ständerat hat die Punkte 1 und 2 der Motion als Empfehlung überwiesen und nur den Punkt 3 als Motion.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Beim Eintreten haben verschiedene Redner auf folgenden Widerspruch hingewiesen: Einerseits können wir Investitionen nicht realisieren, andererseits erlassen wir ein Impulsprogramm als Beschäftigungersatz für die nicht vorankommenden ordentlichen Investitionen. Wir sind der Auffassung, dass dieser Widerspruch beseitigt werden muss und dass der Bundesrat beauftragt werden muss, unverzüglich die Abwicklung blockierter und verzögerter Bewilligungsverfahren zu beschleunigen.

Dieser Vorstoss kam ursprünglich von der WAK des Ständerates. Er ist von unserer Kommission übernommen und heute morgen in dieser Form bestätigt worden. Sie sehen auf der Fahne, dass der Ständerat formal etwas besser beschlossen hat und mit dem Bundesrat netter ist. Wir wollen etwas klarer sein. Vor allem können wir uns nicht für eine Empfehlung erwärmen. Das ist zu wenig verpflichtend. Wir beantragen Ihnen, an der Motion festzuhalten, und zwar integral.

Cavadini Adriano (R, TI): Dans cette motion, il y a un élément extrêmement important. J'ai dit dans mon intervention au sujet de l'entrée en matière qu'il faut aussi stimuler les investissements privés. Alors, j'aimerais savoir de quelle façon le Conseil fédéral pense pouvoir réaliser les exigences de cette motion pour ce qui concerne l'activité de la Confédération. Il faut essayer de donner des ordres bien clairs aux différents services de l'administration pour débloquer des dossiers qui traînent depuis longtemps. Il faudrait aussi voir si on ne pourrait pas inviter les cantons à agir de la même façon. Il est en effet beaucoup plus important d'essayer de stimuler les investissements privés bloqués peut-être dans les tiroirs des administrations publiques. L'effet multiplicateur serait plus grand que celui que nous essayons malgré tout de réaliser avec ce programme d'investissement.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je pense que le problème qui est posé par la motion initialement prévue par le Conseil des Etats est un problème légitime. Nous avons eu l'occasion d'en dire deux mots dans l'exposé d'hier, et je peux préciser encore cela à l'intention de M. Cavadini Adriano.

Pour ce qui concerne les domaines du Conseil fédéral, il sera nécessaire de regarder si, ici ou là, mais d'une manière systématique, il y a des blocages ou des immobilisations de dossiers nés d'une mauvaise conduite, d'un mauvais pilotage de ces dossiers. Cela peut arriver, je n'exclus pas la défaillance. Nous verrons ensuite, sur des dossiers apparemment retardés qui mettent beaucoup de temps à venir à maturité et à décision, si ce sont des procédures de recours externe ou de recours interne qui expliquent ce freinage. Cela constituera une deuxième catégorie de ralentissements.

Enfin, troisième catégorie – je ne sais pas si je vais faire plaisir à M. Weyeneth: il est incontestable, Monsieur Cavadini, qu'il y a des domaines où le ralentissement n'est dû ni à un recours extérieur ni à une éventuelle carence des services de la Confédération, mais tout simplement à l'insuffisance du personnel de la Confédération. Lorsque les gens les plus zélés dans l'administration – je ne parle pas des paresseux, il n'y en a plus – nous disent: «j'arrive, en mon âme et conscience, à liquider tant et tant de dossiers semblables par jour», exiger leur accélération, ce serait au prix d'une mauvaise qualité de leur décision et je pense que nous ferions là du mauvais travail.

Il faut sans doute éviter le perfectionnisme, le zèle intempesitif, et à cela nous y veillons. Mais il faut aussi se rendre compte qu'un bâclage des dossiers – parce que ceux qui peuvent s'en occuper dans tel ou tel secteur ne sont pas en nombre suffisant – ne serait pas une solution acceptable. C'est la raison pour laquelle c'est dans ce troisième secteur que je vois beaucoup d'éléments qui pourront et qui devront être analysés. Le Conseil fédéral procède à cet examen en permanence. Mais disons que l'impulsion de la motion du Conseil des Etats lui donnera davantage de moyens et, le cas échéant, il vous demandera des moyens si l'effectif du personnel était insuffisant.

Mais il y a un petit problème de procédure. Hier, dans son immense sagesse, le Conseil des Etats a suivi le Conseil fédéral, et le Conseil fédéral a dit qu'il était prêt à accepter la motion, dans la mesure où elle demande des mesures législatives dans le domaine des procédures régies par le droit fédéral. C'est malgré tout une partie de la motion assez restreinte. Pour le reste, le Conseil fédéral a proposé de transformer la motion en recommandation, ce que le Conseil des Etats a admis. Seulement la recommandation, c'est un instrument de procédure qui n'existe qu'au Conseil des Etats et pas au Conseil national. La partie motion, que je vous invite à appuyer et que le Conseil fédéral reçoit avec empressement, n'est donc qu'une partie de ce texte législatif. Je pense que pour un traitement convenable et aussi symétrique que possible de l'ensemble de ce texte, je verrais que la partie motion qui doit être acceptée en tant que motion dans les deux Chambres soit celle que nous avons désignée, et que la partie postulat soit au Conseil national pour le reste ce qu'est la partie recommandation au Conseil des Etats.

Je crois que c'est la manière la moins formelle, la plus expéditive, de régler cette toute petite «Schönheitsfehler», mais ce n'est peut-être pas une «Schönheitsfehler», c'est le respect de la personnalité du génie de chacune des deux Chambres. Je vous propose de régler ce problème de cette façon.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Il y a effectivement un petit problème de procédure qui se pose ici, dans la mesure où la motion de la CER-CE a été subdivisée par le Conseil des Etats, d'une part, en une recommandation et, d'autre part, en une motion. Pour notre part, nous ne disposons pas de l'instrument de la recommandation.

Le problème supplémentaire qui se pose, c'est que ce matin la CER de notre Conseil a accepté de transmettre la motion comme un tout. Comme rapporteurs, nous sommes obligés

de vous soumettre l'ensemble de cette motion, quitte à ce que le Conseil des Etats se reprononce sur l'ensemble de cette motion, ce qui n'est d'ailleurs pas un problème pour moi, vu qu'il y a quand même quelques autres divergences.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Nebst dem formalen Gehalt möchte ich Ihnen doch empfehlen, auch wegen der materiellen Gewichtung an der Motion festzuhalten. Es ist unser Anliegen, dass auch die sogenannten ordentlichen Investitionen ablaufen können und diese nicht in Rechtsmittelverfahren verstrickt bleiben. Eine blosser Empfehlung finden wir dementsprechend nicht angemessen. Ich empfehle Ihnen, die Motion zu überweisen.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Excusez-moi d'être très pointilleux. La motion du Conseil des Etats, ce n'est pas tout ce texte. A été transmis sous forme de motion seulement ce qui concerne la possibilité de proposer les adaptations juridiques nécessaires. Le reste, c'est une recommandation.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung der Motion

142 Stimmen

Dagegen

13 Stimmen

97.027

Investitionsprogramm

Programme d'investissement

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 727 hiervor – Voir page 727 ci-devant

E. Bundesbeschluss über die Förderung privater Investitionen im Energiebereich

E. Arrêté fédéral sur la promotion des investissements privés dans le domaine de l'énergie

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule, art. 1

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Suter

Abs. 1bis (neu)

Der Bund kann aus dieser Finanzhilfe Beiträge an Bürgerschaftsgesellschaften oder ähnliche Organisationen zur Förderung des Energie-Contractings vergeben.

Art. 2

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Suter

Al. 1bis (nouveau)

La Confédération peut accorder sur cette aide financière des contributions à des sociétés de cautionnements pour l'encouragement de l'Energie-Contracting.

*Abs. 1-3 – Al. 1-3
Angenommen – Adopté*

Abs. 1bis – Al. 1bis

Suter Marc (R, BE): Der Ständerat hat meinen Antrag gestern abend gleichsam in einer vorgezogenen Differenzbereinigung mit der Ergänzung zu Artikel 1 Absatz 1 bereits gutgeheissen und ist somit bereit, das Energie-Contracting zu berücksichtigen, was mein Anliegen ist. Ich kann deshalb meinen Antrag als erfüllt betrachten und ihn zurückziehen.

Präsidentin: Der Antrag Suter ist zurückgezogen worden.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 12.45 Uhr
La séance est levée à 12 h 45*

Vierte Sitzung – Quatrième séance

Dienstag, 29. April 1997

Mardi 29 avril 1997

15.00 h

Vorsitz – Présidence:

Stamm Judith (C, LU)/Leuenberger Ernst (S, SO)

97.027

Investitionsprogramm Programme d'investissement

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 743 hiervoor – Voir page 743 ci-devant

Entwurf E (Fortsetzung) – Projet E (suite)

Art. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 4

Antrag der Kommission

Abs. 1 Bst. a, b, d–f

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Abs. 1 Bst. c

Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Minderheit

(Wiederkehr, Bäumlín, Borel, Fasel, Spielmann)

c. Vorhabens 30 000 Franken

Abs. 2, 3

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 4

Proposition de la commission

Al. 1 let. a, b, d–f

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Al. 1 let. c

Majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Minorité

(Wiederkehr, Bäumlín, Borel, Fasel, Spielmann)

c. dépassent 30 000 francs;

Al. 2, 3

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Abs. 1 Bst. a, b, d–f – Al. 1 let. a, b, d–f

Angenommen – Adopté

Abs. 1 Bst. c – Al. 1 let. c

Wiederkehr Roland (U, ZH), Sprecher der Minderheit: Bei diesen privaten Investitionen im Energiebereich hat schon der Ständerat festgestellt, dass die Limite einer Investition

von 100 000 Franken zu hoch angesetzt ist. Er hat sie auf 50 000 Franken gesenkt. Ich bin der Meinung, dass das immer noch zu hoch ist, und möchte Ihnen gerne sagen, warum.

Es gibt viele Leute in der Schweiz, die eigentlich ganz gerne etwas tun möchten, die sich aber fragen: «Wer weiss, ob es Kinderkrankheiten gibt?» Wenn der Bund vorangeht und sagt: «Nein, wir haben ein Investitionsprogramm; die Sache funktioniert heute, und wir geben euch 10 Prozent daran», dann wagen es viele. Wenn Sie nun 50 000 Franken als Limite setzen, dann schliessen Sie all diejenigen von diesen Investitionen aus, die sofort investieren können, nämlich z. B. alle, die ein Einfamilienhaus haben. Diese Einfamilienhausbesitzer könnten ohne Verwaltungsratssitzungen sofort beschliessen, morgen eine Investition zu tätigen. Sehr viele sinnvolle Energieinvestitionen kosten gar nicht 50 000 Franken, sondern vielleicht 30 000 Franken.

Wir hatten am Montag über den Mittag Gelegenheit, im Tiefparterre des Parlamentsgebäudes eine neue Erfindung und Anwendung zu besichtigen, wie man auf Dächern Elektrizität erzeugen kann. Es sind leider nur wenige Parlamentarier gekommen. Diejenigen, die gekommen sind, haben aber gesehen, dass eine vierköpfige Familie mit 25 Quadratmetern «Ziegeln» – die eigentlich Glasscheiben darstellen, welche durch Solarstrom eine grosse Energieerzeugungseffizienz haben – ihren Strombedarf decken kann, und erfahren, dass das ungefähr 30 000 Franken kostet.

Das ist die Zukunft. Ich finde, dass wir das nicht verbauen sollten. Deshalb hat sich die Minderheit, die ich vertrete, erlaubt, den Antrag zu stellen, den Beschluss des Ständerates noch ein bisschen nach unten zu korrigieren, nämlich die Limite für private Investitionen bereits bei 30 000 Franken anzusetzen.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Dieser Antrag ist in der Kommission unterlegen, und zwar vor allem wegen der Begründung der Verwaltung. Es besteht natürlich das Problem der grösseren Administration, denn je kleiner Sie die Einzelbeträge machen, desto mehr Fälle müssen dann behandelt werden. Es geht eher in Richtung Bagatellsubventionen. Aus diesem Grund hat sich die Mehrheit der Kommission dem Beschluss des Ständerates, der eine Minimalsumme von 50 000 Franken vorsieht, angeschlossen – ein Mittelweg zwischen dem Entwurf des Bundesrates mit einer Summe von 100 000 Franken und dem Antrag der Minderheit Wiederkehr am unteren Ende der Skala mit 30 000 Franken. Das ist an sich eine Ermessensfrage, vor allem auch mit Blick auf die Administrierbarkeit.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Kommissionsmehrheit zuzustimmen.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je comprends la proposition de la minorité. Elle est en soi intéressante. Cependant, sans vouloir peaufiner les centimes, il me semble que la solution du projet du Conseil fédéral corrigée maintenant à 50 000 francs par votre commission – par le Conseil des Etats d'abord, puis par la commission – est la bonne proportion. On rend ainsi vraisemblable la réalisation d'un certain nombre de projets et on évite de nouveau – c'est mon souci permanent – une accumulation des demandes parmi lesquelles nous aurions plus de peine et mettrions plus de temps à faire des choix.

Malgré tout, Monsieur Wiederkehr, au jour d'aujourd'hui – comme disait l'autre –, il me paraît qu'avec 50 000 francs ce n'est pas un projet gigantesque et monumental.

Dès lors, on peut vivre avec cette non-divergence d'avec le Conseil des Etats. Suivez donc la proposition de la majorité de la commission.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit

72 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit

40 Stimmen

Abs. 2, 3 – Al. 2, 3

Angenommen – Adopté

Art. 5*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Weyeneth

Abs. 2

Ersten Satz streichen

Art. 5*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Weyeneth

Al. 2

Biffer la première phrase

Präsidentin: Der Antrag Weyeneth zu Artikel 5 Absatz 2 wurde schon begründet; er ist in der Abstimmung unterlegen.

*Angenommen gemäss Antrag der Kommission**Adopté selon la proposition de la commission***Art. 6–10***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 11***Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Suter

Abs. 2

Er erlässt die Ausführungsvorschriften, wobei darauf geachtet wird, dass bei Investitionen im Energiebereich das entsprechende Fachwissen der Privatwirtschaft rechtzeitig und bereits in der Planung einfließt.

Art. 11*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Suter

Al. 2

Il édicte les dispositions d'exécution en prenant soin que lors d'investissements dans le domaine de l'énergie, il soit tenu compte des connaissances des spécialistes de l'économie privée à temps et déjà lors de la planification.

Abs. 1 – Al. 1

Angenommen – Adopté

Abs. 2 – Al. 2

Suter Marc (R, BE): Ich hoffe, dass ich mit meinem Anliegen offene Türen einrenne, denn was ich möchte, ist eine – würde man meinen – Selbstverständlichkeit. Es geht darum, dass die vorhandenen Ressourcen an Fachwissen der Privatwirtschaft rechtzeitig und bereits in der Planung einfließen, wenn es um die Projektausgestaltung geht. Nicht zuletzt dank der Anstrengungen des Bundes, aber auch der Kantone sind in den letzten Jahren viele Fachleute ausgebildet worden, die befähigt sind, innovative Energieprojekte in die Praxis umzusetzen. Dieses Know-how gilt es nun in der Umsetzung der Förderungsprojekte zum Tragen zu bringen.

Ich möchte Ihnen ein Beispiel geben: Der Solarpreisträger – ich will jetzt den Namen nicht nennen, er stammt aus einem Innerschweizer Kanton – ist für den Bau eines 22stöckigen Hochhauses beigezogen worden, das nach völlig neuen Energiekriterien erstellt wird und praktisch eine ausgeglichene Energiebilanz aufweist. Dass dieser Schweizer beigezogen wird, ist ein Erfolg und zeigt, dass wir hier in der

Wirtschaft bei uns enorme Fortschritte erzielt haben. Das Haus wird durch einen englischen Stararchitekten für die Familie von Opel in Frankfurt am Main gebaut.

Damit möchte ich einfach zum Ausdruck bringen, dass es viele Fachleute gibt, die von diesem Gebiet etwas verstehen. Diese gilt es nun bereits bei der Planung der Projekte beizuziehen, um zu vermeiden, dass Fehlallokationen stattfinden. Was wir uns wünschen, ist, dass jetzt, da mit diesen Bundesbeiträgen innovative Wege beschritten werden, auch die Fachleute ihr Wissen einbringen und umsetzen können und dass die Gelder zu einem erfolgsträchtigen Leistungsausweis führen. Wir stellen uns auch vor, dass die Mittel in dem Sinne erfolgsabhängig eingesetzt werden sollten, als in der Planung darauf zu achten wäre, welche Energieeffizienz mit einem konkreten Projekt herausgeholt wird. Wenn beispielsweise bei einem Spital der Energiekonsum an fossilen Brennstoffen erheblich gesenkt werden kann, verdient das Projekt eine stärkere Förderung, als wenn nur ein kleiner Energiespareffekt erzielt wird.

Ich möchte mit meinem Antrag erreichen, dass diesen Überlegungen beim Vollzug Rechnung getragen wird, dass die Verwaltung nicht vom Schreibtisch aus entscheidet, sondern in enger Zusammenarbeit mit den Fachleuten, zu deren Ausbildung und Förderung sie in den letzten Jahren selbst beigetragen hat.

In diesem Sinne bitte ich Sie, meinem vollzugsfreundlichen, marktwirtschaftlichen Antrag beizupflichten, um sicherzustellen, dass die Privatwirtschaft von Anfang an vollständig und rechtzeitig einbezogen wird.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: La commission n'a pas eu l'occasion d'analyser cette proposition. De notre point de vue, je dirais qu'elle fait typiquement partie des propositions qui sont dans la ligne – du moins dans l'esprit – de l'ensemble de ce paquet.

Je n'ai pas pu consulter l'ensemble des membres de la commission, mais M. Kühne et moi-même ne formulons pas d'objection contre la proposition Suter, même si – pour prendre un terme savant – elle nous paraît superfétatoire.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: C'est une proposition superfétatoire, et je ne m'y oppose pas. Elle appartient aux conditions que nous aurions spontanément examinées, sans que ce soit précisément mentionné dans le texte. M. Suter souhaite attirer particulièrement l'attention sur cette notion-là. C'est une raison pour ne pas m'y opposer.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Suter

94 Stimmen

Für den Antrag der Kommission

31 Stimmen

Art. 12*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté**Namentliche Gesamt Abstimmung**Vote sur l'ensemble, nominatif*

(Ref.: 0556)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Aeppli, Alder, Baumann Ruedi, Bäumlín, Béguélin, Bircher, Bodenmann, Borel, Caccia, Carobbio, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, Deiss, Dormann, Ducrot, Dünki, Eberhard, Engler, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fässler, Filliez, Gadiant, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Guisan, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Imhof, Jans, Jeanprêtre, Jutzet, Kühne, Langenberger, Lauper, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Lötscher, Maitre, Maury Pasquier, Meier Hans, Müller-Hemmi, Nabholz, Ostermann, Raggenbass, Rechsteiner

Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Schmid Odilo, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Strahm, Straumann, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Vallender, Vollmer, von Felten, Widrig, Wiederkehr, Zbinden, Zwyzart (82)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Bezzola, Binder, Blocher, Bonny, Bortoluzzi, Bosshard, Bühner, Dettling, Dupraz, Egerszegi, Engelberger, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Gros Jean-Michel, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Keller, Kofmel, Kunz, Leuba, Loeb, Maurer, Moser, Müller Erich, Nebiker, Oehli, Pelli, Philipona, Pidoux, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Speck, Stamm Luzi, Steinegger, Steinemann, Steiner, Stucky, Theiler, Tschuppert, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Wyss (56)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aguet, Aregger, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Stephanie, Baumberger, Berberat, Blaser, Borer, Brunner Toni, Bühlmann, Cavadini Adriano, Cavalli, Couchepin, David, de Dardel, Diener, Dreher, Durrer, Eggly, Ehrler, Eymann, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Föhn, Friderici, Fritschi, Giezendanner, Grossenbacher, Günter, Hasler Ernst, Herczog, Hess Peter, Hochreutener, Jaquet, Lachat, Loretan Otto, Marti Werner, Maspoli, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Pini, Randegger, Ratti, Ruf, Rychen, Scherrer Werner, Spielmann, Steffen, Thür, Tschäppät, Tschopp, Vermot, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Zapfl, Ziegler (61)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith (1)

F. Bundesbeschluss über die Förderung von Lehrstellen

F. Arrêté fédéral sur l'encouragement de la création de places d'apprentissage

Detailberatung – Examen de détail

Titel

Antrag der Kommission
Bundesbeschluss über Massnahmen zur Förderung von zusätzlichen Lehrstellen für die Ausbildungsjahre 1997, 1998 und 1999

Titre

Proposition de la commission
Arrêté fédéral relatif à des mesures d'encouragement visant la création de places d'apprentissage supplémentaires pour les années professionnelles 1997, 1998 et 1999

Angenommen – Adopté

Ingress

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Préambule

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Ausgabe 126 Stimmen
Dagegen 9 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Epiney

Bst. g (neu)
g. das Bereitstellen neuer Lehrstellen durch die Gemeinden zur Behebung des Mangels auf dem Arbeitsmarkt.

Art. 2

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Epiney

Let. g (nouvelle)
g. pour la mise à disposition de nouvelles places d'apprentissage par les communes devant suppléer au manque d'offres sur le marché du travail.

Epiney Simon (C, VS): Le chômage des jeunes incarne l'échec de notre politique de formation et constitue de surcroît une bombe à retardement dans ce pays où trop longtemps la prospérité a rimé avec la facilité. Sur la base des projections officielles qui évaluent à plus de 4000 les places d'apprentissage faisant défaut pour 1997/98, nous ne pouvons plus nous contenter d'indemnités de chômage, qui risquent de faire d'un jeune un chômeur à vie, car un chômeur de moins de 20 ans sera désavantagé par son statut dans la recherche ultérieure d'un emploi. Indemnités qui peuvent constituer parfois un oreiller de paresse, selon l'étude Blattner, et surtout rendent un très mauvais service aux jeunes en relativisant l'importance de la formation, à un âge où l'on apprend plus facilement et à un âge où la flexibilité est optimale car, notamment, sans charge de famille.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture mérite notre profonde gratitude pour le catalogue impressionnant de mesures susceptibles de favoriser la formation, l'attrait et la promotion des apprentissages, qu'elle nous présente dans son projet. L'expérience nous enseigne toutefois que les entreprises hésitent à engager des apprentis, notamment pour des raisons financières, et qu'en particulier dans les villes, des jeunes ont de la peine à trouver une place d'apprentissage. Les mesures de soutien prévues par la commission sont indispensables, mais on peut aujourd'hui légitimement douter qu'elles soient encore suffisantes. Le Conseil des Etats ayant renoncé à son idée de compenser financièrement les entreprises qui embauchent, je dois à mon tour retirer ma proposition qui adoptait la même philosophie et qui consistait à encourager les communes à engager à titre subsidiaire les apprentis que les entreprises n'embaucheraient pas. Je prie toutefois le Conseil fédéral et l'Ofiamt en particulier de préparer une solution de rechange, à savoir d'élaborer un mécanisme d'incitation à l'engagement d'apprentis par les collectivités également, pour le cas où les mesures décidées par le Parlement devraient s'avérer insuffisantes.

Bernanos disait: «On ne subit pas l'avenir, on le fait.» Encore faut-il que les pouvoirs publics permettent à chaque jeune de trouver une place d'apprentissage. L'Ofiamt a la lourde responsabilité de préparer un scénario complémentaire, afin d'éviter une nouvelle marginalisation de la jeunesse, qui pourrait se révéler explosive à la longue et indigne d'un pays prospère.

Präsidentin: Der Antrag Epiney zu Artikel 2 Buchstabe g und zu Artikel 3 ist zurückgezogen.

Angenommen gemäss Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition de la commission

Art. 3

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Epiney

Beiträge können ausgerichtet werden an die öffentlichen Körperschaften, an anerkannte Lehrwerkstätten

Art. 3

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Epiney

Peuvent bénéficier des contributions les collectivités publiques, les écoles de métiers

Angenommen gemäss Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition de la commission

Art. 4

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 5

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag Weyeneth

Abs. 2
Streichen

Art. 5

Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition Weyeneth

Al. 2
Biffer

Präsidentin: Der Antrag Weyeneth ist erledigt.

Angenommen gemäss Antrag der Kommission
Adopté selon la proposition de la commission

Art. 6

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 7

Antrag der Kommission
.... weiter, für das Jahr 1999 spätestens bis zum 31. Dezember 1999.

Art. 7

Proposition de la commission
.... (Ofiamt), pour l'année 1999 jusqu'au 31 décembre 1999.

Angenommen – Adopté

Art. 8

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 8a (neu)

Antrag der Kommission
Titel

Auszahlung

Wortlaut

Die Auszahlungen haben bis spätestens 31. August 2000 zu erfolgen.

Art. 8a (nouveau)

Proposition de la commission
Titre

Paielements

Texte

Les paiements devront être versés au plus tard d'ici au 31 août 2000.

Angenommen – Adopté

Art. 9, 10

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamt Abstimmung

Vote sur l'ensemble, nominatif

(Ref.: 0557)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Aeppli, Alder, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlin, Berberat, Bircher, Bonny, Borel, Bosshard, Bühner, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Chiffelle, Christen, Comby, Deiss, Dormann, Ducrot, Dünki, Dupraz, Eberhard, Eggly, Engelberger, Engler, Epiney, Fasel, Fässler, Filliez, Fischer-Seengen, Frey Claude, Gadiant, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Jost, Guisan, Günter, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hegetschweiler, Herczog, Hubacher, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jutzet, Kühne, Lachat, Lauper, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuba, Leuenberger, Loeb, Loretan Otto, Löttscher, Maitre, Marti Werner, Maury Pasquier, Meier Hans, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Oehrlü, Ostermann, Philipona, Randegger, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Röth, Ruffy, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Scheurer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Semadeni, Simon, Speck, Steiner, Strahm, Straumann, Stump, Teuscher, Thanei, Theiler, Thür, Tschopp, Vallender, Vermot, Vogel, von Felten, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Zbinden, Zwygart (104)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Binder, Blocher, Bortoluzzi, Fehr Hans, Fischer-Häggingen, Frey Walter, Giezendanner, Gusset, Hasler Ernst, Hess Otto, Keller, Kunz, Maurer, Moser, Nebiker, Schlüer, Steinemann, Wyss (18)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Freund, Schmied Walter, Stamm Luzi, Tschuppert, Vetterli, Weigelt (6)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aguet, Aregger, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumberger, Béguelin, Bezzola, Blaser, Bodenmann, Borer, Brunner Toni, Bühlmann, Cavalli, Columberg, Couchepin, David, de Dardel, Dettling, Diener, Dreher, Durrer, Egerszegi, Ehrler, Eymann, Fankhauser, Fehr Lisbeth, Föhn, Friderici, Fritschi, Gross Andreas, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Hämmerle, Heberlein, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Jeanprêtre, Kofmel, Langenberger, Maspoli,

Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Pelli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Ratti, Rechsteiner Paul, Ruckstuhl, Ruf, Rychen, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Seiler Hanspeter, Spielmann, Steffen, Steinegger, Stucky, Suter, Tschäppät, Vollmer, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Zapfl, Ziegler (71)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith (1)

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Ich würde Ihnen empfehlen, die Motion 97.3187 der WAK des Ständerates und auch das Postulat 97.3191 der Minderheit der WAK des Nationalrates ganz am Ende der Vorlage zu beraten und jetzt zuerst auf den Bundesbeschluss C einzugehen. Diese Motion und auch das Postulat haben etwas mit dem gesamten Paket zu tun und nicht mit dem Lehrstellenbeschluss.

Präsidentin: Ein anderer Antrag ist nicht gestellt. Wir werden die Motion und das Postulat am Schluss behandeln.

C. Bundesbeschluss über die Genehmigung der Freigabe von Krediten im Voranschlag 1997 und von Verpflichtungskrediten für die Substanzerhaltung öffentlicher Infrastrukturanlagen sowie für die Förderung privater Investitionen im Energiebereich

C. Arrêté fédéral portant sur l'approbation de la libération de crédits du budget 1997 et de l'ouverture de crédits d'engagement pour le maintien de la qualité des infrastructures publiques et pour l'encouragement des investissements privés dans le domaine de l'énergie

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre et préambule

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 1

Antrag der Kommission

Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Minderheit

(Jans, Bäumlín, Borel, Rennwald, Roth, Spielmann, Strahm)

Anhang; Freigabe von gesperrten Krediten:

Beifügen:

327.3600.101 Stiftung «Schweizerischer Nationalfonds zur Förderung der wissenschaftlichen Forschung»

327.3600.116 Schwerpunktprogramm des Schweizerischen Nationalfonds

329.3020.003 Schwerpunktprogramme

Art. 1

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Minorité

(Jans, Bäumlín, Borel, Rennwald, Roth, Spielmann, Strahm)

Annexe; libération de crédits bloqués:

Ajouter:

327.3600.101 Fondation «Fonds national suisse de la recherche scientifique»

327.3600.116 Programmes prioritaires du Fonds national suisse

329.3020.003 Programmes prioritaires

Jans Armin (S, ZG), Sprecher der Minderheit: In diesem Anhang sind die Konten aufgeführt, die mit diesem Beschluss «entsperrt» werden sollen. Die 2 Prozent, die im Voranschlag 1997 eingestellt und vorläufig eingefroren sind, sollen hier wieder freigegeben werden. Es sind dies Investitionskonten.

Ich möchte Ihnen beliebt machen, dass wir zu diesen Konten noch drei weitere Konten aufnehmen: die Konten des Nationalfonds und der Schwerpunktprogramme des Schulrates ETH. Die Begründung dafür ist, dass eine wissenschaftliche Arbeit nur bei einer kontinuierlichen finanziellen Situation sinnvoll möglich ist. Budgetkürzungen sind in letzter Zeit häufig erfolgt, teilweise sehr abrupt; sie erschweren die wissenschaftliche Forschung ausserordentlich. Es ist auch nicht sinnvoll, wenn wir für die Labors, Maschinen und Apparate die Kreditsperre aufheben, aber für die Personen, die mit diesen Geräten arbeiten sollen, die Kreditsperre nicht aufheben.

Insgesamt machen diese drei Konten ein Total von 6,946 Millionen Franken aus, die jetzt noch gesperrt sind und gemäss diesem Antrag «entsperrt» werden sollen. Es ist also nicht ein massloser, sondern, im Gegenteil, ein sehr massvoller Antrag – knapp 7 Millionen Franken für die wissenschaftliche Forschung.

Ich möchte Sie deshalb bitten, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Scheurer Rémy (L, NE): La proposition de suppression de la réduction de 2 pour cent sur les crédits accordés au Fonds national suisse de la recherche et aux programmes prioritaires entraîne une correction, comme vient de le dire M. Jans, de 6 784 000 francs, ce qui n'est en soi pas considérable, mais qui est beaucoup pour les bénéficiaires. Le groupe libéral est partagé, alors que la Commission de la science, de l'éducation et de la culture a été unanime à accepter cette idée.

Dans un programme d'investissements général consacré à la relance, il nous paraît évident que l'on ne saurait relâcher l'effort en faveur de la recherche, de laquelle on attend des effets positifs sur la capacité concurrentielle de la Suisse. M. Delamuraz, conseiller fédéral, a rappelé hier à quel point nous sommes tributaires de la qualité de notre niveau scientifique.

Cette demande est présentée avec d'autant plus de force que le budget du Fonds national est aujourd'hui inférieur à ce qu'il était l'an dernier. L'an dernier, il y avait au budget 298 millions de francs; le budget corrigé qui va être établi s'élève à 285 838 000 francs. Il y a 4 pour cent de réduction dans le budget du Fonds national au moment où nous lançons un programme d'investissements sur le futur. Et ce budget stagne depuis 1993: il y a, une fois de plus, contradiction entre notre discours et nos actes.

Pendant le temps où le budget du Fonds national est en diminution, les requêtes, elles, ont augmenté de l'ordre de 25 pour cent, et de plus en plus on doit refuser, dans les sciences exactes, les sciences médicales, les sciences expérimentales, d'excellents projets. Certes, nous allons faire, je le souhaite, un effort en faveur de la CTI; c'est là une excellente idée que nous soutiendrons sans hésitation. En effet, la CTI facilite grandement la récolte des fruits de la recherche, mais en amont de la CTI il y a le Fonds national, il y a les programmes prioritaires, qui sont la graine et la fleur de ces fruits attendus.

Concrètement, les trois modifications proposées sont créatrices d'emplois à raison de 15 à 20 jeunes chercheurs par million de francs, et elles permettent aussi des équipements de laboratoires. Toutes trois sont de toute évidence un investissement et elles s'inscrivent dans la volonté déclarée du Conseil fédéral «de renforcement des facteurs de croissance.» Elles respectent enfin à la lettre le principe posé aussi par le Conseil fédéral, à savoir que le surcroît de dépenses ne doit pas dépasser le montant des crédits bloqués.

En terminant, je rappelle que nous ne demandons rien d'autre que la confirmation de montants portés au budget. J'attire votre attention une fois encore sur l'unanimité de la

Commission de la science, de l'éducation et de la culture. Cette proposition ne relève donc pas, comme on pourrait le croire, de la volonté politique d'un parti. Je vous remercie de la soutenir dans le même état d'esprit qu'elle vous est présentée, car on peut investir, on doit investir aussi dans le domaine immatériel, surtout quand on veut, à terme, avoir des fruits matériels.

Langenberger Christiane (R, VD): J'aimerais, au nom d'une majorité du groupe radical-démocratique, soutenir la proposition de minorité de renoncer à la réduction de 2 pour cent des budgets des programmes prioritaires du Fonds national suisse de la recherche scientifique.

Comment peut-on en effet répéter que nous devons nous mobiliser pour favoriser la recherche et la formation, comment parler de l'importance des transferts technologiques et d'une économie à haute valeur ajoutée et en même temps couper dans le budget du Fonds national? Il faut au contraire renforcer l'effort en faveur de la recherche et accroître de cette manière-là nos chances de croissance. Il faut aussi assurer une certaine stabilité afin de maintenir un potentiel de chercheurs de valeur dans notre pays. On voit à quel point le débat sur l'initiative sur la protection génétique suscite des remous, des angoisses auprès des chercheurs qui partent en quête de travail ailleurs. Ne menaçons pas le pays d'une telle désertion! Ne faisons pas d'économies à court terme là où les investissements s'avéreront pourtant payants à long terme! Je rappelle qu'en période de crise l'Etat devrait pouvoir agir de manière anticyclique – c'est précisément tout le problème de ce programme d'investissement –, c'est-à-dire contribuer financièrement à lutter contre le chômage plutôt que d'en créer et à capitaliser des avantages en vue de la sortie de la crise – il faut se préparer à cette sortie.

Je rappelle, parce que je n'aimerais pas redire ce qu'a expliqué M. Scheurer, que ce budget n'ira pas à n'importe quel projet. Il sera consacré à des projets de recherche fondamentale liés aux projets confiés à des universités, à des instituts de recherche, à des chercheurs indépendants et à la relève scientifique. Donc, toutes craintes que l'on soutiendrait par ce budget n'importe quel objet de promotion – même s'il arrive parfois que le Fonds national s'égaré – seraient injustifiées.

Je vous prie de bien vouloir soutenir la proposition de la minorité.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Sie finden den Antrag der Minderheit am besten, wenn Sie auf Ihrer Fahne bis Seite 14 blättern. Danach kommt eine nicht nummerierte A4-Seite, hochgestellt, und dort haben Sie ihn schon. So einfach ist das!

Ohne Zweifel gibt es gute Gründe und wäre es wünschenswert, die Sperre über eine ganze Anzahl von weiteren Zahlungs- und Verpflichtungskrediten aufzuheben. Im Rahmen dieses Investitionsprogrammes mit Schwerpunkt Substanzerhaltung hat sich die Mehrheit der Kommission dem Entwurf des Bundesrates angeschlossen und bei der Freigabe von gesperrten Zahlungs- und Verpflichtungskrediten keine Ausnahmen gemacht und damit die Grenzziehung so vorgenommen. Wir haben nicht nur das Ziel, die Wirtschaft mit dem Investitionsprogramm in Gang zu bringen, sondern wir haben gleichzeitig auch der Zielsetzung der Sanierung des Bundeshaushaltes zu genügen. Das sind die Gründe der Mehrheit. Ich bitte Sie, dem Antrag der Mehrheit der Kommission zuzustimmen.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Depuis huit heures ce matin, je vous dis qu'il y a une multitude de propositions toutes plus intéressantes les unes que les autres, toutes plus justifiées les unes que les autres, touchant à la recherche, touchant à des domaines proches de l'innovation ou à l'innovation elle-même, touchant à une série de questions vitales pour le futur du pays, cela ne fait pas de doute. Mais depuis huit heures ce matin, je vous dis aussi que leur place n'est pas forcément, à ces idées intelligentes et généreuses, dans un petit programme de relance, comme on l'a appelé,

d'investissement limité dans le temps, limité dans la manière et qui ne vise pas le long terme ni même le moyen terme, mais qui vise le court terme.

Ce que j'entends maintenant en faveur de cet amendement Jans va exactement dans le sens que l'on va faire un très heureux travail, mais qui n'a rien à voir avec un programme de relance, qui n'a rien à voir avec un programme que nous avons voulu conjoncturel parce qu'il faisait défaut, celui-là. Tout ce qui sera voté ici – et Dieu sait si nous aurons l'occasion de le voir tout à l'heure dans les votes fort intéressants de cet arrêté C – sera au détriment d'autres projets immédiatement réalisables, alors que la place des idées généreuses que développe M. Jans, que développe M. Scheurer, que développe Mme la scrutatrice, est certainement ailleurs que dans un programme d'investissement et d'animation immédiate.

Alors, à vot'bon coeur, M'sieur dames! Personnellement, je plaide plutôt la rigueur et je suis la proposition de la majorité de la commission.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 72 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 67 Stimmen

Art. 2 Abs. 1

*Antrag der Kommission
Mehrheit*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Minderheit I

(Rennwald, Bäumlín, Borel, Fasel, Jans, Ledergerber, Roth, Spielmann, Strahm)

.... von 250 Millionen Franken

Minderheit II

(Wiederkehr, Ledergerber)

.... bewilligt, wovon mindestens 100 Millionen Franken für Beiträge an Vorhaben bei Hochbauten und für Vorhaben gemäss Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b des Investitionszulagenbeschlusses zu verwenden sind.

Antrag Goll

.... von 400 Millionen Franken

Antrag Simon

.... öffentlicher Infrastrukturanlagen sowie von kulturhistorisch wichtigen Bauten von Kantonen

Art. 2 al. 1

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Minorité I

(Rennwald, Bäumlín, Borel, Fasel, Jans, Ledergerber, Roth, Spielmann, Strahm)

.... de 250 millions de francs

Minorité II

(Wiederkehr, Ledergerber)

.... et les communes. Au moins 100 millions de francs doivent être affectés comme contribution à des projets de bâtiment et à des projets selon l'article 2 alinéa 1er lettre b de l'arrêté sur les aides à l'investissement.

Proposition Goll

.... de 400 millions de francs

Proposition Simon

.... pour rénover les infrastructures publiques et les monuments historiques, afin d'en maintenir la valeur.

Roth Maria (S, GE), porte-parole de la minorité: La proposition de la minorité Rennwald consiste à passer le crédit-cadre de 200 à 250 millions de francs. En effet, il nous semble que

le volume d'investissements et donc d'emplois que ce programme de relance va dégager n'est pas suffisant. Pour avoir un effet conjoncturel sérieux, un volume d'investissements de 3 milliards de francs est un pas dans la bonne direction. Lors du dernier bonus d'investissement de 1993, 1890 requêtes avaient été déposées. Seules 998 ont été acceptées. Vu la situation économique actuelle, les demandes d'aujourd'hui seront certainement encore plus nombreuses. Si l'on veut un véritable plan de relance, on ne peut se baser uniquement sur des considérations budgétaires. Il est en principe faux de vouloir économiser durant les périodes de récession alors que nous sommes appelés à faire une politique anticyclique. Avec les mesures d'austérité de ces dernières années, nous n'avons absolument rien fait pour combattre la crise économique qui dure depuis sept ans. A notre avis, ces 50 millions de francs sont assez modestes, notamment par rapport à d'autres exercices opérés ces derniers temps dans ce Parlement. Je vous rappelle les pertes que vous aviez acceptées lors du vote de la loi sur la TVA, sans penser à ce qui va se passer lors du vote sur la révision de l'imposition des sociétés.

L'argument financier est donc toujours à géométrie variable: d'un côté, les cadeaux fiscaux sont acceptés sans sourciller; de l'autre côté, on se montre très critique quand il s'agit d'injecter de l'argent dans une mesure qui permet par ailleurs des économies dans d'autres domaines. Ainsi, le maintien, voire la création de places de travail par ce programme permet de décharger l'assurance-chômage. Selon un calcul approximatif, 100 millions de francs de bonus créent un effet emploi de 7000 années-ouvriers. Quand on compte un coût de 35 000 francs par personne sans emploi pour l'assurance-chômage, on arrive à une économie de 245 millions de francs par 100 millions de francs de bonus d'investissement.

Vous divisez ce chiffre par deux et vous pouvez constater que notre proposition est finalement rentable.

Un dernier argument est celui de vous rappeler que lorsque vous avez voté la motion du groupe socialiste, qui est à l'origine de ce paquet de relance, vous avez accepté le chiffre de 250 millions de francs. Du point de vue de la cohérence, il faudrait dès lors accepter ce chiffre également aujourd'hui.

En conclusion, je vous prie de bien vouloir accepter la proposition de la minorité Rennwald, qui est somme toute assez modeste et qui nous permet de confirmer que nous n'opposons pas les mesures de relance aux mesures de formation ou aux mesures d'aide à l'innovation technique, mais que nous voyons ces différentes mesures comme étant complémentaires.

Wiederkehr Roland (U, ZH), Sprecher der Minderheit: Schon im Vorfeld dieser Vorlage wie dann auch in der Kommission wurden die Befürchtungen laut, dass das meiste Geld im Tiefbau vergraben werden könnte, obwohl in Artikel 2 der gesamten Vorlage ja klar steht, es sollten auch Finanzhilfen für Hochbauten gewährt werden, vor allem aber für den Einsatz und die Erneuerung von Energieerzeugungsanlagen, die der Nutzung erneuerbarer Energien sowie von Abwärme dienen. Wenn man schon die Befürchtung hat, es könnte zuviel im Tiefbau «verbuttert» werden, kann man dem abhelfen, indem man Richtlinien aufstellt. Mein Antrag geht dahin, mit einer solchen Richtlinie die Hälfte der 200 Millionen Franken, also 100 Millionen Franken, zu reservieren, und zwar erstens für Hochbauten und zweitens für alternative Energieanlagen in diesen Hochbauten. Warum?

In vielen Gemeinden warten solche Anlagen auf Realisierung; sie bringen insofern einen Mehrwert, als die Gemeinden nachher – aufgrund der gemachten Verbesserungen energetischer Art – Jahr für Jahr Geld sparen. So einfach ist dieser Antrag. Er wurde in der Kommission relativ knapp abgelehnt. Ich kann nach wie vor nicht einsehen, warum er abgelehnt worden ist, und bitte Sie, das hier im Plenum zu korrigieren.

Goll Christine (S, ZH): Wenn während der Eintretensdebatte zu diesem Investitionsprogramm eines deutlich geworden ist, dann ist es die Tatsache, dass es in diesem Saale unbestrit-

ten ist, dass die Schweiz in einer tiefen Krise steckt. Wir haben sieben Krisenjahre hinter uns. Sieben Jahre mit mittlerweile über 200 000 offiziell registrierten Arbeitslosen. Sieben Krisenjahre mit steigenden Zahlen von sozial ausgegrenzten Menschen, die zunehmend von der Sozialhilfe abhängig werden, sofern sie diese sozialen Rechte überhaupt in Anspruch nehmen. Spätestens seit der Armutsstudie wissen wir ja, dass 45 Prozent derjenigen, die einen Anspruch auf Sozialleistungen bzw. die Sozialhilfe haben, diese nicht beziehen. Sieben Krisenjahre, die auch ein Klima der Angst geprägt haben; Angst vor Arbeitsplatzverlust, Existenzängste, Zukunftsängste. Sieben Krisenjahre, die auch ein Klima der Frustration geprägt haben; Frustration vor allem in bezug auf die offizielle Politik. Sieben Krisenjahre, die auch ein blühendes Klima geprägt haben, allerdings nur für rechtsradikale Stimmungsmacher.

In dieser Krisenzeit beschränken sich Bundesrat und Parlament auf ein Nullsummenspiel und geben vor, gegen die Wirtschaftskrise zu handeln. 561 Millionen Franken sind nicht einmal ein Tropfen auf den heissen Stein – angesichts mehrerer hundert Millionen Franken, die Sie bei der Unternehmenssteuerreform in Form von Steuergeschenken wieder zu, sagen wir mal, kompensieren gedenken. 561 Millionen Franken, die nicht einmal ein Tropfen auf den heissen Stein sind – angesichts des mehrfachen Betrages im Investitionsprogramm; für Investitionen, die vor allem aufgrund einer rabiaten Sparpolitik in den letzten Jahren eingeschränkt worden sind.

Ich beantrage Ihnen eine Verdoppelung der befristeten Finanzhilfen zugunsten der Substanzerhaltung im Bereich öffentliche Infrastrukturen.

1. Damit würde ein Auftragsvolumen von gegen 3 Milliarden Franken ausgelöst und nicht nur wie bisher mit den 200 Millionen Franken von 1,4 Milliarden Franken.

2. Ich stelle mir vor, dass diese Verdoppelung, diese Aufstockung des Investitionsbonus, vor allem zugunsten von Frauenarbeitsplätzen eingesetzt werden müsste. Dies im Sinne eines erleichterten Zuganges der Frauen zum Arbeitsmarkt, im Sinne aber auch von Bereitstellung von Mitteln im öffentlichen Infrastrukturbereich, z. B. für Kinderbetreuungseinrichtungen, aber auch für soziale Einrichtungen, die ebenfalls in den letzten Jahren von Kantonen und Gemeinden zurückgestellt wurden.

Sie haben heute morgen im Beschluss B in Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe d zugestimmt. Allerdings sehr knapp, aber immerhin unterstützen Sie neue Infrastrukturprojekte, die vor allem den Zugang der Frauen zum Arbeitsmarkt fördern sollen. Zitiert sind in diesem Buchstaben d Beispiele wie Kinderkrippen, Kindergärten, Tagesschulen.

3. Bei den Kriterien für die Verteilung der Gelder der Investitionsspritze des Bundes steht jenes der vorgezogenen Investitionen im Vordergrund. Gerade in diesem Bereich möchte ich betonen, dass notwendige soziale Einrichtungen, die in Krisenzeiten zurückgestellt werden, mit dieser Aufstockung ebenfalls vorgezogen werden könnten.

In den sieben Krisenjahren wurden durchaus neue Arbeitsplätze geschaffen, nämlich Gratisarbeitsplätze im Privaten, unbezahlte Arbeitsplätze vor allem im sozialen Bereich. Wie Sie ja alle wissen, geht Frauen in Krisenzeiten die Arbeit nie aus. Im Gegenteil, je knapper die bezahlte Erwerbsarbeit wird, desto grösser wird der Anteil der unbezahlten Arbeit im privaten und im sozialen Bereich. Zudem nehmen gerade in Krisenzeiten die prekären Arbeitsbedingungen an traditionellen Frauenarbeitsplätzen zu. Erwähnt seien diesbezüglich nur zwei Sachen: die Zunahme von ungeschützten Teilzeitarbeitsstellen, aber auch der allgemeine Abbau des Arbeitnehmerenschutzes.

Ich beantrage Ihnen also eine Aufstockung der 200 Millionen Franken zugunsten von Frauenarbeitsplätzen, für Dienstleistungsangebote, die vor allem von Frauen genutzt werden, für die Einrichtung von schulischen und sozialen Angeboten, die auch zu einer Professionalisierung der unbezahlten Frauennarbeit beitragen können.

Sie können hier nicht über ein Wirtschaftsprogramm entscheiden und gleichzeitig die soziale Realität ausblenden.

Ich bitte Sie, der beantragten Verdoppelung als Zeichen gegen Kleinkrämerium, als Zeichen auch gegen ein Nullsummenspiel zuzustimmen. Sie wissen, dieses Investitionsprogramm ist gemessen an der tiefen Krise der inländischen Wirtschaft und an der restriktiven Wirkung der allgemeinen Fiskalpolitik allzu zaghaft ausgefallen.

Die Konjunkturforschungsstelle der ETH – daran möchte ich Sie erinnern – hat ausgerechnet, dass ein Investitionsvolumen von 4 Milliarden Franken ausgelöst werden sollte, nur schon um die Beschäftigung zu stabilisieren. Deshalb rechtfertigt sich auch eine Verdoppelung der 200 Millionen Franken.

Simon Jean-Charles (C, VD): Il y a des bétons plus ou moins bruts, il y a des pierres plus ou moins chargées de valeur ajoutée culturelle. C'est la raison pour laquelle j'ai fait cette proposition, afin que l'on n'oublie pas, dans les infrastructures publiques, justement les pierres et le béton chargés de mémoire, et qu'on rajoute simplement, au souci de rénover les infrastructures publiques, celui de maintenir aussi la valeur des monuments historiques nationaux. Je vous demande de soutenir cette proposition.

Widrig Hans Werner (C, SG): Es geht beim Beschluss C generell ums Geldverteilen. Das ist etwas nicht Unwichtiges. Ich spreche aus der Sicht der CVP-Fraktion zum ganzen Beschluss – es kommen ja nachher noch mehrere Artikel. Wir sind der Auffassung, dass wir diese oberste Limite von 561 Millionen Franken nicht überschreiten dürfen, alles von dieser Summe abziehen müssen und nicht noch aufstocken dürfen, und zwar wegen der Glaubwürdigkeit bezüglich Sanierung des Bundeshaushaltes.

Frau Goll und Frau Roth: Unser Finanzchef, Bundesrat Villiger, wird von der SP in letzter Zeit immer wieder als unsere «Lichtgestalt» in Sachen Finanzfragen bezeichnet, sei das im Zusammenhang mit der Mehrwertsteuer oder der Unternehmenssteuer: Sie erinnern sich daran, dass unser Finanzchef dieses Geschäft bis zu diesen 561 Millionen Franken noch mitträgt. Später wird es sehr mühsam, längerfristig vom Pfad der Tugend – Haushaltsanierung – abzuweichen. Ich bitte Sie deshalb namens der CVP-Fraktion, bei den kommenden Beschlüssen diese 561 Millionen Franken nicht zu überziehen.

Gusset Wilfried (F, TG): Herr Kollege Widrig, sind Sie nicht der Meinung, dass die Glaubwürdigkeit des Investitionsprogrammes schon heute morgen mit dem Abstimmungsverhalten Ihrer Fraktion bei der Kinderkrippen- und Kindergartenunterstützung in Frage gestellt wurde?

Widrig Hans Werner (C, SG): Zu diesem Bereich können wir durchaus stehen. Es ist eine sinnvolle, gute Ergänzung. Wir haben gesagt: «Wesentlich sind Investitionen.» Ob das Investitionen für Männer oder für Frauen sind, ist sekundär. Insgesamt sind die Investitionen für die Frauen eher stiefmütterlich behandelt worden. Deshalb haben wir dieses Postulat mitgetragen.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Es geht hier um eine Ansammlung von verschiedenen Problemen. Auf der einen Seite möchte Herr Simon mit seinem Antrag eine Ausweitung des Verwendungszweckes vornehmen, nämlich auf die kulturhistorisch wichtigen Bauten. Dieser Antrag lag in der Kommission nicht vor.

Mit dem Antrag der Minderheit II (Wiederkehr) haben wir wieder die Frage der Verteilung der Gelder, der Eingrenzung in Form einer Quote für Beiträge an Vorhaben bei Hochbauten gemäss Artikel 2 Absatz 1 Buchstabe b des Investitionszulagenbeschlusses (Beschluss B). Hier sollen 100 Millionen Franken reserviert bleiben. Dieser Antrag war in der Kommission gestellt worden, und er unterlag mit 14 zu 4 Stimmen. Dann geht es um die Höhe der Mittel, die eingesetzt werden sollen. In der Öffentlichkeit, namentlich auch von Professoren, ist die Frage abgehandelt worden: Welche Mittel sind notwendig, um einen entsprechenden Anschlag zu bewerk-

stelligen? Demgegenüber steht ebenfalls die Frage: Welche Mittel können wir uns erlauben, um nicht das Ziel der Haushaltsanierung auf lange Zeit aus den Augen zu verlieren? Ich empfehle Ihnen, hier der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Zu Frau Goll: Es wird immer wieder von Steuergeschenken gesprochen. Sinn der Unternehmenssteuerreform ist natürlich nicht die Verteilung von Steuergeldern in Form von Geschenken, sondern der Sinn des Ganzen ist die Attraktivitätssteigerung des Wirtschaftsstandortes Schweiz und damit die Erhaltung des Steuervolumens, bessererfalls sogar die Steigerung des Steuervolumens. Sie können also nicht von der statischen Betrachtungsweise ausgehen und sagen, dass diese Revision ein Geldverschenken sei.

Ich bitte Sie, der Linie der Mehrheit zu folgen.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Je vais me livrer devant vous à un exercice dialectique assez périlleux, car malgré les qualités ou les pseudo-qualités de Rennwald, au nom de la majorité de la commission, je vous demande de repousser la proposition de la minorité I (Rennwald), et cela pour un certain nombre de considérations financières et budgétaires qui ont déjà été exprimées, notamment dans le cadre du débat d'entrée en matière.

Cela dit, et c'est la seule fois où dans l'ensemble de ce grand débat je me permettrai une remarque tout à fait personnelle, il me semble que cette proposition de la minorité I est tout de même nettement préférable à celle de la majorité pour une raison centrale, c'est que ces 250 millions de francs avaient déjà été acceptés l'automne passé par ce plénum. Il me semble que l'une des valeurs essentielles, pour ne pas dire existentielles de la politique, c'est la cohérence et le suivi.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Dans la série de propositions qui viennent d'être défendues, j'observe, somme toute, trois catégories:

Catégorie 1: ceux qui entendent faire sauter le plafond du montant total à disposition. On se reverra d'ailleurs à un autre endroit de l'arrêté.

Catégorie 2: ceux qui voudraient aller plus loin dans la définition des montants et des quotas que nous avons à observer à l'intérieur d'une ligne de crédit. C'est la proposition de la minorité I (Wiederkehr).

Catégorie 3: celle des transferts. Les grandes aptitudes de M. Simon dans le domaine du football le poussent à faire du transfert.

Je vais donc prendre ces trois catégories les unes après les autres.

1. Tout d'abord, Mme Roth, au nom de la minorité I (Rennwald), sans être tout à fait en son nom mais en son nom quand même, propose d'augmenter de 50 millions de francs la dotation de cette ligne de crédit proposée par le Conseil fédéral à 200 millions de francs.

Mme Goll va beaucoup plus loin, puisqu'elle va des 200 millions de francs, projet du Conseil fédéral et décision du Conseil des Etats, à 400 millions de francs en doublant la mise.

Je vous ai dit hier, et je répète aujourd'hui que le Conseil fédéral, en proposant 561 millions de francs, ce qui n'est quand même pas rien, a respecté d'une manière intégrale les décisions que vous avez prises en décembre. Je vous ai dit qu'il paraissait sage pour l'exécutif d'être non pas seulement respectueux des décisions du Parlement, mais d'être logique avec ce que vous avez mis sous toit il y a à peine deux mois et demi. Je vous ai dit que pour cette raison, il convenait d'en rester au plafond qui a été fixé.

Tant la proposition de la minorité I (Rennwald/Roth) que la proposition Goll vont nettement au-delà, surtout la seconde, de cette limite. Le Conseil fédéral n'a qu'une logique. Il essaie de se tenir à cette logique. C'est la raison pour laquelle, suivant en cela la proposition de la majorité de la commission, il vous propose de renvoyer et de shooter ces deux amendements.

2. Monsieur Wiederkehr, votre idée de prévoir des dispositions auxquelles on attribuerait, a priori en tout cas, 100 millions de francs de ce crédit, c'est-à-dire la moitié, pour

des projets de nature écologique, résiste mal à l'examen de la réalité concrète dans le terrain. Pourquoi? Parce que je vois assez facilement que pour les grands cantons, où la masse critique à disposition est suffisante, l'on puisse manoeuvrer dans le sens que vous entendez. En revanche, les cantons beaucoup plus petits, où la masse critique n'y est pas, risqueraient d'échapper totalement à la distribution, et ce ne serait pas très légitime en ayant une disposition contraignante et obligatoire comme celle que vous avez proposée. J'ai aussi plaidé depuis 8 heures ce matin la souplesse. Ici, on peut réellement se passer du quota que propose la minorité II (Wiederkehr) et vivre avec la disposition générale que le Conseil des Etats, à la suite du Conseil fédéral, a choisie.

3. Enfin, M. Simon, disais-je, organise des transferts, en ce sens que les 32 millions de francs de la mémoire collective qu'il veut enrichir – si j'ai bien compris et si j'ai bien lu les textes –, il les prélève sur la ligne énergétique de 64 millions de francs. C'est une méthode. Vous avez décidé ce matin, à une courte majorité, de suivre M. Simon sur les ondes: je pense qu'il est peu possible, ayant voté un principe ce matin, de lui refuser les moyens cet après-midi. Soyez simplement conscients de cette «Halbierung», comme on dit en français, que vous opérez, de ce fait, sur le crédit de l'énergie. C'est la raison pour laquelle, personnellement, je reste opposé à l'idée et je reste opposé à ce principe de financement.

Erste Abstimmung – Premier vote

Für den Antrag Simon 87 Stimmen
Dagegen 77 Stimmen

Zweite, namentliche Abstimmung

Deuxième vote, nominatif
(Ref.: 0583)

Für den Antrag der Minderheit I stimmen:

Votent pour la proposition de la minorité I:

Bangerter, Baumberger, Béguelin, Bezzola, Binder, Bircher, Blocher, Bosshard, Brunner Toni, Caccia, Columberg, Comby, Dettling, Ducrot, Dünki, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fasel, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-Seengen, Föhn, Fritschi, Giezendanner, Grendelmeier, Guisan, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hochreutener, Hollenstein, Imhof, Jans, Kunz, Lachat, Langenberger, Lauper, Ledergerber, Leu, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Meier Hans, Mühlemann, Müller Erich, Nabholz, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Rennwald, Ruckstuhl, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Scherrer Jürg, Scheurer, Schmid Odilo, Simon, Speck, Steinegger, Steinemann, Steiner, Straumann, Stucky, Suter, Theiler, Tschuppert, Vallender, Vogel, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zwygart (83)

Für den Antrag Goll stimmen:

Votent pour la proposition Goll:

Aeppli, Alder, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlín, Berberat, Bodenmann, Borel, Bortoluzzi, Bühlmann, Carobbio, Cavalli, Chiffelle, Dormann, Fankhauser, Fässler, Fischer-Hägglingen, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Gadiant, Goll, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Günter, Gusset, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hubacher, Hubmann, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Keller, Kühne, Leemann, Leuba, Leuenberger, Marti Werner, Maurer, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Nebiker, Oehrli, Ostermann, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Roth, Ruffy, Rychen, Schenk, Schlüer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Spielmann, Strahm, Stump, Teuscher, Thanei, Thür, Vermot, Vollmer, von Felten, Weyeneth, Widmer, Zbinden, Ziegler (77)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bonny, Dupraz, Hess Peter, Randegger, Stamm Luzi, Tschopp, Vetterli, Weigelt (8)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aguet, Aregger, Banga, Blaser, Borer, Bührer, Cavadini Adriano, Christen, Couchepin, David, de Dardel, Deiss, Diener, Dreher, Gynsin Hans Rudolf, Kofmel, Maspoli, Meier Samuel, Meyer Theo, Moser, Pini, Ratti, Ruf, Scherrer Werner, Steffen, Tschäppät, von Allmen, Weber Agnes, Wittenwiler, Zapfl (31)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

Dritte, namentliche Abstimmung – Troisième vote, nominatif (Ref.: 0584)

Für den Antrag der Mehrheit stimmen:

Votent pour la proposition de la majorité:

Bangerter, Baumann Alexander, Baumberger, Bezzola, Binder, Bircher, Blocher, Bonny, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Caccia, Columberg, Comby, Dettling, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Eymann, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Guisan, Gusset, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Imhof, Keller, Kühne, Kunz, Langenberger, Lauper, Leu, Leuba, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maurer, Mühlemann, Müller Erich, Nabholz, Nebiker, Oehrli, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ruckstuhl, Rychen, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Speck, Stamm Luzi, Steinegger, Steinemann, Steiner, Straumann, Stucky, Suter, Theiler, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zwygart (100)

Für den Antrag der Minderheit I stimmen:

Votent pour la proposition de la minorité I:

Aeppli, Alder, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Bodenmann, Borel, Bühlmann, Carobbio, Cavalli, Chiffelle, Dormann, Ducrot, Epiney, Fankhauser, Fasel, Fässler, Filliez, Goll, Gynsin, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Günter, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Jans, Jaquet, Jutzet, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leuenberger, Maitre, Marti Werner, Maury Pasquier, Meier Hans, Müller-Hemmi, Ostermann, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruffy, Schmid Odilo, Semadeni, Simon, Spielmann, Strahm, Stump, Teuscher, Thanei, Thür, Vermot, Vollmer, von Felten, Widmer, Zbinden, Ziegler (68)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aguet, Aregger, Banga, Blaser, Borer, Bührer, Cavadini Adriano, Christen, Couchepin, David, de Dardel, Deiss, Diener, Dreher, Gynsin Hans Rudolf, Jeanprêtre, Kofmel, Maspoli, Meier Samuel, Meyer Theo, Moser, Pini, Ratti, Ruf, Scherrer Werner, Steffen, Tschäppät, von Allmen, Weber Agnes, Wittenwiler, Zapfl (31)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

Vierte Abstimmung – Quatrième vote

Für den Antrag der Minderheit II 57 Stimmen
Dagegen 104 Stimmen

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Ausgabe 133 Stimmen
Dagegen 29 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 2 Abs. 2*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2 al. 2*Proposition de la commission*

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

*Angenommen – Adopté***Art. 3***Antrag der Kommission**Mehrheit*

Streichen

Minderheit

(Roth, Bäumlín, Borel, Jans, Rennwald, Spielmann, Strahm)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Baumberger

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 3*Proposition de la commission**Majorité*

Biffer

Minorité

(Roth, Bäumlín, Borel, Jans, Rennwald, Spielmann, Strahm)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Baumberger

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Roth Maria (S, GE), porte-parole de la minorité: La proposition de la minorité consiste à inscrire un crédit-cadre de 100 millions de francs à l'article 3 alinéa 1er de l'arrêté C. Ce crédit est destiné à maintenir la qualité des constructions fédérales.

Il s'agit d'affirmer une fois de plus qu'il ne faut pas opposer les mesures en faveur de la relance conjoncturelle à des mesures de formation ou de soutien à l'innovation technologique. Les adversaires du programme d'investissement découvriront toujours de nouvelles propositions quant à la manière de mieux utiliser l'argent, selon eux, qu'avec un bonus à la rénovation. Je suis sceptique lorsque les mêmes personnes, qui sont toujours prêtes à diminuer les dépenses étatiques en faveur de la formation lors du débat budgétaire, découvrent tout à coup, lors de la discussion sur le programme de relance, que la formation est indispensable pour la prospérité de ce pays.

Il me semble important d'insister sur le fait qu'actuellement la crise a démantelé les surcapacités dans le secteur de la construction, surcapacités qui découlaient des années folles du boom économique. Désormais, c'est la substance productive de ce secteur qui est attaquée. La part de la construction par rapport au produit national brut a fortement diminué et se trouve aujourd'hui au-dessous du niveau des autres pays européens. Chaque année, le secteur de la construction continue à perdre entre 10 et 15 pour cent de ses places de travail. Les personnes licenciées actuellement sont des ouvriers et ouvrières qualifiés, des contremaîtres, des dessinateurs et dessinateurs, des architectes, etc. Jamais le chômage n'a été aussi élevé et ses effets ne favorisent en aucun cas la formation.

Malgré ce constat, il faut évidemment soutenir les mesures proposées en faveur de la formation, ce que nous avons fait tout à l'heure. Mais ces mesures ne doivent pas remplacer les mesures conjoncturelles, elles doivent être vues comme mesures complémentaires à moyen et à long terme, s'ajoutant au programme de relance qui doit être mis en pratique immédiatement et déployer des effets dans les mois qui suivent.

Je vous prie donc, au nom de mon groupe, de soutenir ma proposition de minorité et de revenir au montant de 100 millions de francs prévu par le Conseil fédéral.

Baumberger Peter (C, ZH): Es geht bei meinem Antrag um die Kreditfreigabe für die Substanzerhaltung bundeseigener Bauten. Der Bundesrat schlägt uns 100 Millionen Franken vor. Die Mehrheit unserer Kommission will den Betrag vollständig streichen, und der Ständerat hat inzwischen 40 Millionen Franken beschlossen.

Sie sehen, dass mein Antrag darauf hinausläuft, dem Beschluss des Ständerates zu folgen. Warum das? Ich bin jetzt seit anderthalb Jahren Mitglied der Kommission für öffentliche Bauten – ich bin zurzeit Vizepräsident –, und ich muss Ihnen sagen, dass ich über den Zustand zahlreicher Bundesbauten erschrocken bin. Diese Bundesbauten – nicht nur einzelne – sind in einem schlechten Zustand. Sie sind erneuerungsbedürftig, gerade unter dem Gesichtspunkt des energetischen Sektors.

Ich bin der Meinung, dass man da unter dem Titel «Sparen» – ich setze «Sparen» ausdrücklich in Anführungszeichen – Dinge zurückgestellt hat, die eben kein echtes Sparen darstellen, im Gegenteil. Sie wissen es auch: Die Erneuerung solcher Bauten wird mit dem Zeitablauf nicht nur dringender, sondern vor allem auch kostspieliger. In der Zwischenzeit, während die Erneuerung nicht erfolgt, steigen die Betriebskosten an.

Es geht also – auch beim Entwurf des Bundesrates, vor allem aber beim bescheideneren Antrag, den ich Ihnen vorgelegt habe – um etwas volkswirtschaftlich Sinnvolles. Es geht nicht um Strukturerhaltung – dies jetzt nicht nur im Zusammenhang mit dem Bauhauptgewerbe –, sondern vor allem um das Baunebengewerbe, welchem wir angesichts des hohen Erneuerungsbedarfs in unserem Gebäudebestand konjunkturell durchaus etwas beistehen dürfen.

Ein Programm, das zurückgestellte Unterhaltsinvestitionen fördert, ist konjunkturpolitisch nicht nur vertretbar, sondern ausgesprochen angezeigt. Der Entscheid der Mehrheit der WAK, den ganzen Betrag zu streichen, ist daher meines Erachtens falsch. Er ist auch, wie ich Ihnen gezeigt habe, unter dem Gesichtspunkt der Haushaltsanierung falsch.

Selbstverständlich kann man über das Ausmass der Kreditfreigabe diskutieren. Ich muss Ihnen gestehen, dass mir der Entwurf des Bundesrates mit 100 Millionen Franken, wie ihn die Minderheit Roth soeben dargelegt hat, an sich nicht unsympathisch ist. Er ist durchaus auch in hohem Ausmass vertretbar.

Wenn ich allerdings überlege, dass Leute aus dem gleichen politischen Spektrum grosse Bauvorhaben, beispielsweise eine ausführungsfähige A 4 oder eine fünfte Ausbautetappe des Flughafens Kloten, mit Einsparungen verhindern, dann komme ich auch zum Schluss, dass das Wichtigste in diesem Zusammenhang die Motion ist, die wir heute morgen beschlossen haben, nämlich die Deblockierung und Beschleunigung der Bewilligungsverfahren. Das ist noch wichtiger, als ein Investitionsprogramm aufzustocken.

Nun können Sie sagen, wenn ich zusammen mit dem Ständerat vorschlage, die 40 Millionen Franken zur Substanzerhaltung der Bundesbauten zu belassen, müsste ich Ihnen eigentlich sagen, wo ich sie einsparen will. Das geht zwar aus meinem Antrag zu Artikel 4ter hervor, aber ich werde auf Wunsch der Präsidentin nachher begründen, warum das so ist.

Dennoch bitte ich Sie bereits jetzt, meinem Antrag auf 40 Millionen Franken schon deshalb zu folgen, um hier nicht eine neue Differenz zum Ständerat zu schaffen. Ich gehe davon aus, dass wir alle wollen, dass das Investitionsprogramm, wenn wir schon eines machen, möglichst ohne Verzug greifen soll. Deswegen schlage ich Ihnen letztlich die Lösung vor, wie sie auch der Ständerat beschlossen hat: Artikel 3 40 Millionen Franken, Artikel 4ter streichen. So haben Sie ein kohärentes Paket, und ich darf daran erinnern, dass auch unsere WAK heute morgen nur mit 11 zu 10 Stimmen an ihrem ursprünglichen Konzept festgehalten hat. Mit anderen Worten: Es ist sinnvoll, wenn wir hier ohne separates Differenzbereinigungsverfahren dem Beschluss des Ständerates folgen und die 40 Millionen Franken beschliessen.

Ich bitte Sie, meinem Antrag zuzustimmen.

Schmid Samuel (V, BE): Ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit, aber auch den Antrag Baumberger abzulehnen. Ich mache Sie ganz einfach auf die finanziellen Konsequenzen aufmerksam.

Beim Antrag der Minderheit Roth wird es eine Mehrbelastung von 100 Millionen Franken geben, wenn ich das richtig sehe. Denn nebst den 100 Millionen Franken gemäss Entwurf des Bundesrates wird es auch darum gehen, die 60 Millionen Franken beim Beschluss über die Lehrlingsförderung sowie zusätzlich 40 Millionen Franken unter Artikel 4ter auszuschiessen. Das gibt eine Mehrbelastung von 100 Millionen Franken, und das schien der Mehrheit der WAK nicht vertretbar.

Nun zum Antrag Baumberger: Herr Baumberger möchte hier die 40 Millionen Franken belassen. Das ergäbe dann per saldo 40 Millionen Franken zusätzlich, wenn Artikel 4ter ebenfalls beschlossen würde. Herr Baumberger wird einen Antrag begründen, unter Artikel 4ter diese 40 Millionen Franken nicht zu geben. Hier findet offenbar eine Art Vorausdiskussion statt; die Streichung von Artikel 4ter hätte die Konsequenz, dass man Kredite für die Förderung von Technologie und Innovation nicht gewähren könnte: Solche Kredite sind bereits seit Beginn dieses Jahres ausgeschöpft, weil sehr viele kleine Betriebe, deren Förderung man als höchst wünschbar erachtet, hier entsprechende Gesuche gestellt haben. Das ist aber genau die Hilfe, die eigentlich unter diesem Impulsprogramm verstanden werden müsste.

Nun noch ein letztes: Wenn die Mehrheit der WAK bei Artikel 3 die Streichung beantragt, ist es nicht die Meinung dieser Mehrheit, dass an diesen Bundesbauten kein Unterhalt betrieben werden dürfte. Aber es ist der Unterhalt, der im Rahmen der ordentlichen Budgetierung bewilligt ist, und nicht ein Unterhalt, der zusätzlich zu machen ist.

Deshalb bitte ich Sie, sich gut zu überlegen, ob Sie hier den Gesamtkreditrahmen überschreiten wollen oder ob Sie eine Kompensation vornehmen, die allerdings, soweit es Artikel 4ter betrifft, in einen Bereich hineingeht, der eigentlich für viele junge Unternehmen wesentlich ist.

Ich bitte Sie, hier die Mehrheit zu unterstützen.

Cavadini Adriano (R, TI): Je vous invite ici à suivre notre commission. Il est clair qu'on peut tout faire dans cette matière, mais la commission s'était posé d'un côté l'objectif de ne pas dépasser les 561 millions de francs et après, elle a fait le raisonnement suivant: quelles sont les priorités dans ce pays dans certains secteurs? Il y a évidemment le bâtiment. Pour le bâtiment, on a l'augmentation des contributions pour les routes nationales. Il y a les 200 millions de francs pour l'aide à une amélioration des infrastructures, qui intéressent surtout les cantons, les communes et les collectivités publiques. Il y a maintenant l'arrêté pour le maintien de la qualité des infrastructures publiques et pour l'encouragement des investissements privés, qui intéresse l'énergie. De plus, nous avons préféré mettre l'accent sur la formation, le problème des places d'apprentissage, qui est un problème aigu pour notre jeunesse, et celui de l'innovation technologique qui intéresse surtout les petites et moyennes entreprises. Dans la proposition Baumberger, on biffe cela et nous nous pensons, par contre, que c'est une priorité. Je l'ai dit hier dans la discussion d'entrée en matière: la Commission pour l'innovation technologique avait, à la fin du mois de mars, 150 projets venant de l'économie privée, qui pourraient déclencher des investissements considérables aussi de la part des privés et en plus de l'innovation. Je pense que, dans ce programme de relance, il est beaucoup plus important de mettre l'accent sur ce type d'aide de la part de la Confédération que de promouvoir l'entretien d'immeubles de la Confédération, un entretien, par ailleurs, qu'on peut faire normalement avec les crédits qui sont votés avec les budgets.

Donc, en fonction de ce raisonnement et de ce choix de priorités et du choix aussi de ne pas dépasser le cadre qu'on s'était donné, je vous invite à en rester à la proposition de notre commission et donc à mettre l'accent sur la formation, sur la technologie et l'innovation et non pas à suivre, en cette occasion, la proposition Baumberger.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Wir haben hier eigentlich vier unterschiedliche Konzepte, die um die Mehrheit ringen. Ich möchte sie noch einmal auseinandernehmen und sie Ihnen klar darlegen.

Wir haben das Konzept der Minderheit Roth, das besagt: Wir bleiben beim Antrag des Bundesrates – 100 Millionen Franken – für die Substanzerhaltung der öffentlichen Bauten. Gleichzeitig unterstellt diese Minderheit, dass die 40 Millionen Franken für die KTI und die 60 Millionen für die Bildungsmassnahmen gesondert finanziert werden müssen. Obwohl auch diese Minderheit vollständig der Auffassung ist – wie Sie alle –, dass es sich hier um zwei äusserst dringliche Vorhaben handelt, ist das nicht Konjunkturpolitik; wir müssen diese Aufgaben wahrnehmen, und zwar schnell, aber nicht zu Lasten des konjunkturpolitisch motivierten Kredites.

Es gibt dann das zweite Konzept, das Konzept des Ständerates. Der Ständerat will von diesen 100 Millionen Franken die Bildungsmassnahmen, die Ausbildung für Lehrlinge, im Umfang von 60 Millionen Franken finanzieren, er belässt immer noch 40 Millionen Franken für die Sanierung und Substanzerhaltung öffentlicher Bauten und will die KTI nachher per Nachtragskredit finanzieren. Er ist gewillt, mit einer Motion diesem Wunsch Nachdruck zu verleihen. Das ist das zweite Konzept. Das heisst per saldo: Wenn wir die KTI dazunehmen, wäre es eine Aufstockung um 40 Millionen Franken.

Dann gibt es das dritte Konzept, das Konzept der Mehrheit der Kommission. Sie sagt: Wir machen «flat». Wir teilen diese 100 Millionen Franken in 60 Millionen Franken für die Bildung und 40 Millionen Franken für die KTI auf, und für die Substanzerhaltung der Bundesbauten bleibt nichts.

Dann gibt es noch ein viertes Konzept – das müssen wir hier auch einbeziehen –, den Antrag Baumberger. Er sagt: Wir streichen die 100 Millionen Franken und finanzieren die KTI mit der Halbierung der Beiträge für die Energie. Das heisst, Herr Baumberger reduziert mit diesem Antrag den Gesamtkredit um rund die Hälfte.

Das sind die vier Konzepte. Wir müssen uns noch ganz kurz überlegen: Welches ist das sinnvollste Konzept? Wir haben dieses Investitionsprogramm lanciert, um konjunkturpolitisch einen Anstoss zu geben. Der Herr Bundesrat hat sogar von einem konjunkturpolitischen Schlag gesprochen, nicht nur von einem Impuls. Wir sind auch dieser Auffassung, dass man jetzt Investitionen auslösen muss, die konjunkturpolitisch relevant sind, die einen hohen Multiplikator haben, die einen Einkommensmultiplikator haben, die konjunkturpolitisch spürbar werden.

Unter diesem Aspekt wäre es eigentlich richtig zu sagen, die hochgradig wichtigen Ausbildungsanliegen bei den Lehrlingen müssen wir finanzieren, und zwar sofort. Wir müssen sie aber konsequenterweise nicht über die Konjunkturpolitik finanzieren, sondern separat; die KTI, die für die längerfristige Strukturentwicklung auch ganz entscheidend wichtig sind, müssen wir auch gesondert finanzieren.

Der Ständerat geht hier einen Mittelweg, indem er sagt: 60 Millionen Franken zu Lasten des Konjunkturprogrammes sind in Ordnung; wir lassen die Bundesbauten noch ein bisschen mehr verlottern, geben nur 40 Millionen Franken und machen mit den 60 Millionen etwas für die Lehrlinge, aber die KTI wollen wir gesondert finanziert haben. Das wäre ein möglicher Mittelweg.

Ich möchte Sie davor warnen, hier der freisinnig-demokratischen Fraktion zu folgen – die erst bei Artikel 4 argumentieren wird –, denn das ist eine klare Reduktion des Programmes, das wir angestrebt haben, indem einerseits die strukturpolitisch wichtigen Investitionen im Energiebereich halbiert werden und der Gesamtbetrag, den wir eigentlich für Konjunkturpolitik ausgeben wollen, reduziert wird.

In diesem Sinne fordere ich Sie auf, in erster Linie für den Antrag der Minderheit Roth zu stimmen, in zweiter Linie allenfalls – aber mit etwas schlechtem Gewissen – dem Beschluss des Ständerates zu folgen.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Ich muss Ihnen sagen, dass Herr Ledergerber absolut perfekt erklärt hat, wie

sich hier die einzelnen Konzepte darstellen. Ohne Zweifel hat die Absicht des Bundesrates, zusätzlich Geld in den Unterhalt der bundeseigenen Bauten zu investieren, etwas für sich. Man kann also nicht sagen, das Geld sei auf diese Weise schlecht ausgegeben. Es ist sogar in bezug auf Beschäftigung insofern gut eingesetzt, als verschiedene Unternehmergruppen zum Zuge kommen. Es ist nicht «nur» einseitig tiefbaulastig.

Wir stehen aber vor dem Zielkonflikt, vor dem wir im Rahmen dieses Investitionsprogrammes wiederholt gestanden sind. Die Kommission hat mehrheitlich beschlossen, das Geld anders einzusetzen, und zwar vor allem darum, weil im Rahmen der bundeseigenen Bauten kein Multiplikatoreffekt zu erreichen ist und weil die bundeseigenen Bauten im Rahmen der ordentlichen Budgetierung unterhalten werden sollen. Es ist auch so, dass hier eine längerfristige Politik greifen sollte und nicht immer wieder während der Budgetierung in letzter Minute Abstriche erfolgen sollten.

Die Mehrheit der WAK hat also gewissermassen diese 100 Millionen Franken für die Substanzerhaltung bundeseigener Bauten als Steinbruch benutzt und will diese Steine für ein neues Bauwerk einsetzen. Und zwar ist das Gros davon für den Lehrstellenbeschluss, gemäss Artikel 4bis, den Sie auf Seite 13 der Fahne vorfinden, reserviert – im Einklang mit dem Ständerat. Den Betrag von 40 Millionen Franken setzt die Kommission für die KTI ein; auch das finden Sie auf Seite 13. Sie bleibt somit insgesamt im Rahmen der Vorgabe des Bundesrates – ganz genau betrachtet noch etwas tiefer, indem mit diesem Beschluss ein sich schon mehr oder weniger klar abzeichnender Nachtragskredit finanziert werden kann.

Die Minderheit möchte einfach die Mittel für den Unterhalt der Bundesbauten belassen und gemäss Bundesrat vorgehen, während Herr Baumberger auf der Linie des Ständerates marschiert. Er würde die 40 Millionen Franken bei den Bundesbauten belassen, und zwar für die zusätzliche Substanzerhaltung der Bundesbauten.

Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen und gemäss Antrag der Mehrheit zu entscheiden, und zwar in dem Sinne, dass Sie jetzt in diesem Umgang nichts Zusätzliches für den Unterhalt der bundeseigenen Bauten unternehmen und dafür die Gelder für innovative Projekte, nämlich den Lehrstellenbeschluss und die KTI, zur Verfügung halten.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Je vais essayer de résumer la situation de manière aussi objective que possible, telle qu'elle se présente à cet article.

Tout à l'heure, M. Ledergerber a très bien esquissé les différents scénarios qui s'offrent à notre Conseil. Mais auparavant, il y a une autre réflexion à faire: sur le fond, nous avons le choix entre deux grandes possibilités.

La première consiste à augmenter l'ensemble de l'enveloppe des 561 millions de francs, et alors on peut évidemment tout faire: on peut garder les 100 millions prévus pour les constructions fédérales, on peut faire quelque chose au niveau de la technologie et de l'innovation, et on peut aussi satisfaire au financement de l'arrêté sur les places d'apprentissage. C'est plutôt mon point de vue personnel, mais considérant les autres votes intervenus jusqu'ici, j'ai quelque doute quant à la réalisation de cette hypothèse.

Et si l'on reste dans le cadre de l'enveloppe – ici il reste un crédit-cadre de 100 millions de francs –, ou bien on affecte ces 100 millions de francs aux constructions fédérales, ou bien on n'en accorde qu'un petit bout et on fait une des deux autres choses – je pense notamment aux places d'apprentissage – ou bien on supprime complètement les 100 millions de francs prévus pour les constructions fédérales et on les répartit entre l'apprentissage, d'une part, la technologie et l'innovation, d'autre part. C'est en fait ce que vous propose la majorité de la commission, même si, à titre personnel je peux évidemment bien vivre avec la proposition de la minorité puisque je l'ai signée.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Le Conseil fédéral postule tout d'abord que l'enveloppe totale consacrée à

l'ensemble de ces activités d'investissement est de 561 millions de francs. Il vous demande de vous tenir à ce plafond. Il vous demande aussi de ne pas descendre en dessous de ce plafond – la proposition radicale que vous verrons à l'article suivant ferait baisser le niveau général –, mais par-dessus tout, il vous propose d'en rester à ce montant de 561 millions de francs. C'est ce que vous avez voté au cours des différentes péripéties de notre discussion de ce matin et de cet après-midi, où vous avez à chaque coup repoussé des propositions qui se seraient ajoutées au montant de 561 millions de francs.

Il s'agit maintenant d'en arriver au moment crucial de la répartition des moyens. Ce carrefour est en effet un carrefour central de tout le dispositif que l'on met au point maintenant. Il y a quatre solutions possibles:

1. Maintenir pour les constructions fédérales – qui ne constituent par un arrêté en soi, mais une ligne de l'arrêté C – les 100 millions de francs qui ont été prévus. Si vous respectez le montant total de 561 millions de francs, d'une part, et les 100 millions de francs qui ont été attribués par le Conseil fédéral dans le projet originel, d'autre part, il ne reste plus un centime ni pour la formation et l'apprentissage, ni pour le budget de la Commission pour la technologie et l'innovation.

2. C'est le Conseil des Etats qui esquisse cette deuxième solution. Il dit: on va, pour pouvoir favoriser la formation professionnelle, respecter l'enveloppe des 561 millions de francs, puis prendre le domaine le moins dommage, somme toute, le plus vulnérable, si vous voulez, ce sont les constructions fédérales, nota bene, parce que les constructions fédérales ne sont pas génératrices d'amplification du montant, il n'y a personne d'autre que la Confédération qui paie ici; on va attribuer 60 millions de francs à la formation professionnelle et aux places d'apprentissage, et puis il va rester pour tout postage 40 millions de francs pour les bâtiments fédéraux.

3. La troisième solution s'esquisse du côté de la majorité de votre commission. Elle consiste à dire: on respecte le plafond de 561 millions de francs mais, du même coup, on taille très joyeusement dans la ligne des constructions fédérales. Non seulement on fait comme le Conseil des Etats, en donnant 60 millions de francs aux places d'apprentissage, mais on prend encore 40 millions de francs pour l'alimentation du budget de la CTI durant l'année 1997. Il reste donc 0 franc 0 centime pour la ligne des constructions fédérales.

4. Il y aura une quatrième solution – je pense qu'elle nous sera exposée tout à l'heure à l'article suivant – qui consisterait à tailler allègrement dans la ligne du budget énergétique, à l'arrêté E, et à ce moment-là, nous diminuons le montant total en dessous du plafond de 561 millions de francs.

Le Conseil fédéral est clair et net: il vous demande de ne pas dépasser la cote de 561 millions de francs. Si vous estimez qu'il n'est pas possible de trouver une formule pour maintenir les 100 millions de francs pour les constructions fédérales, la politique étant l'art du possible, je pourrais m'accommoder de la solution du Conseil des Etats. La solution de la majorité de la commission, 0 franc pour cette ligne, me paraît une solution extrême.

Abstimmung – Vote

Namentliche Eventualabstimmung

Vote préliminaire, nominatif

(Ref.: 0587)

Für den Antrag Baumberger stimmen:

Votent pour la proposition Baumberger:

Bangerter, Baumann Alexander, Baumberger, Bezzola, Binder, Bircher, Bosshard, Brunner Toni, Caccia, Cavadini Adriano, Columberg, Comby, Dettling, Ducrot, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Ehrlé, Engelberger, Engler, Epiney, Fasel, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-Häggingen, Fischer-Seengen, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Gros Jean-Michel, Guisan, Gusset, Hasler Ernst, Heberlein, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Imhof, Keller, Kühne, Kunz, Lachat, Langenberger, Lauper, Leu, Loeb, Loretan Otto, Löt-

scher, Maitre, Maurer, Meier Hans, Moser, Mühlemann, Müller Erich, Nebiker, Pelli, Philipona, Pidoux, Randegger, Ruckstuhl, Rychen, Sandoz Marcel, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Seiler Hanspeter, Simon, Speck, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner, Stucky, Suter, Theiler, Tschopp, Vallender, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wyss (92)

Für den Antrag der Minderheit stimmen:

Votent pour la proposition de la minorité:

Aeppli, Alder, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlin, Béguelin, Berberat, Blocher, Bodenmann, Bonny, Bühlmann, Carobbio, Cavalli, Chiffelle, David, Dreher, Dünki, Fankhauser, Fässler, Goll, Grendelmeier, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Günter, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Ledergerber, Leemann, Leuba, Leuenberger, Marti Werner, Maury Pasquier, Meyer Theo, Müller-Hemmi, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruffy, Schmied Walter, Semadeni, Spielmann, Strahm, Stump, Teuscher, Thanei, Thür, Tschäppät, Vermot, Vollmer, von Felten, Widmer, Zbinden, Ziegler, Zwygart (67)

Der Stimme enthalten sich - S'abstiennent:

Eggy, Eymann, Föhn, Ostermann, Sandoz Suzette, Tschuppert (6)

Entschuldigt/abwesend sind - Sont excusés/absents:

Aguet, Aregger, Banga, Blaser, Borel, Borer, Bortoluzzi, Bühler, Christen, Couchepin, de Dardel, Deiss, Diener, Dormann, Gonseth, Gysin Hans Rudolf, Hegetschweiler, Kofmel, Maspoli, Meier Samuel, Nabholz, Oehrli, Pini, Raggenbass, Ratti, Ruf, Scherrer Werner, Stamm Luzi, Straumann, von Allmen, Weber Agnes, Wiederkehr, Wittenwiler, Zapfl (34)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Mehrheit 90 Stimmen
Für den Antrag Baumberger 77 Stimmen

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Ausgabe 120 Stimmen
Dagegen 20 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 3bis (neu)

Antrag Simon

Abs. 1

Für die Erhaltung des nationalen Gedächtnisses in Form von Tonträgern und audiovisuellen Werken wird ein Rahmenkredit von 15 Millionen Franken bewilligt.

Abs. 2

Die Verpflichtungen können bis am 31. März 1998 eingegangen werden.

Art. 3bis (nouveau)

Proposition Simon

Al. 1

Un crédit-cadre de 15 millions de francs est accordé pour le maintien de la mémoire nationale sous formes d'archives sonores et d'oeuvres audiovisuelles.

Al. 2

Les engagements peuvent être pris jusqu'au 31 mars 1998.

Simon Jean-Charles (C, VD): Cet article 3bis (nouveau) est en effet la conséquence de la décision que vous avez prise ce matin de considérer que le patrimoine culturel pouvait être

conservé sur d'autres supports que la pierre, et que la rénovation de ce patrimoine particulier – entraînant je le rappelle la création d'emplois nouveaux dans un domaine très frappé par le chômage, celui des laboratoires et studios spécialisés, situés dans des régions elles aussi particulièrement frappées par le chômage, la Suisse romande et le Tessin –, pouvait entrer dans le cadre de ces arrêtés.

Comme l'a dit tout à l'heure M. le conseiller fédéral, ce principe ayant été admis, il reste à lui donner les moyens de passer du stade de principe à celui de projet. C'est la raison pour laquelle je vous propose cet article 3bis en demandant un crédit-cadre de 15 millions de francs. Ce chiffre n'a pas été tiré de mon chapeau, mais résulte d'une adaptation de budgets faits par l'Office fédéral de la culture sur les deux objets qui nous préoccupent. Je dis adaptation parce que ces budgets ont été effectués sur quatre ans et demi et qu'ils sont d'un montant de 1,216 million de francs pour les archives sonores et de 23 millions de francs pour les films de la Cinéma-thèque suisse. Il s'agit de 2000 films consacrés à la Suisse, des films de fiction, mais aussi des films documentaires, des films de publicité. Ils se divisent en deux catégories: d'une part, ceux qui sont encore sur des supports en nitrate – lesquels, les spécialistes le savent, sont des supports hautement inflammables –, qui sont donc inutilisables parce qu'on risque de perdre à jamais les oeuvres à la première projection; et, d'autre part, 500 films qui, pour des raisons chimiques ou physiques, sont détériorés et nécessitent une nouvelle copie. 25 millions, disais-je, sur quatre ans et demi. D'après les spécialistes, en concentrant ces travaux sur une durée plus courte, on pourrait réaliser ces projets pour la somme de 15 millions de francs, raison pour laquelle je vous propose ce crédit-cadre de 15 millions de francs.

Comme il s'agit de ne pas dépasser l'enveloppe, je vous propose immédiatement une modification de l'article 4 et de prendre ces 15 millions sur le crédit de 64 millions prévu à l'article 4. Non pas que je sois contre les possibilités de recherche dans le domaine de l'énergie mais, là aussi, d'après de nombreux avis, il semblerait que les conditions d'obtention de ce crédit-cadre soient très difficiles à réunir et que les 64 millions de francs prévus ne puissent être utilisés que difficilement dans la période prévue, raison pour laquelle un crédit-cadre de 49 millions de francs reste raisonnable et ne supposerait pas l'amputation de beaucoup de projets tout en permettant le sauvetage de nos archives.

C'est la raison pour laquelle je vous demande d'approuver l'article 3bis et l'article 4 modifié tel que je vous le propose.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Wir haben heute in der Tat bereits einen Grundsatzentscheid darüber gefällt, dass die Erhaltung des nationalen Gedächtnisses sehr wichtig ist. Wahrscheinlich fällt uns das besonders leicht, weil wir bei unserem eigenen Gedächtnis merken, dass es Löcher bekommt. Ich will auch nicht bestreiten, dass das eine kulturell hochstehende und äusserst wichtige Aufgabe ist.

Nur: Jetzt kommen verschiedene Anträge, mit denen man versucht, sich der Energiekredite zu bedienen. Wir haben in diesem Land Dutzende von kulturell entscheidend wichtigen Aufgaben, und wir können doch nicht alle in dieses Paket hineinpacken. Wenn Sie meinen – ich würde Sie dabei unterstützen –, dass das eine entscheidend wichtige Aufgabe ist, dann müssen Sie den Mut haben, diesen Kredit hier aufzustooken, oder sagen, dass wir bei einem der nächsten Nachtragskredite darauf zurückkommen werden. Wir können aber nicht einfach hier mit solchen – unbestrittenenmassen wichtigen – Themen kommen und überall ein Stück nach dem anderen herausbrechen.

In diesem Sinne möchte ich Ihnen einen Alternativantrag stellen: Entweder stimmen Sie dem Artikel 3bis zu und streichen den Artikel 4, dann ist das eine Aufstockung, oder Sie lehnen den Artikel 3bis ab und nehmen dieses Thema im ordentlichen Verfahren nochmals auf.

Cavadini Adriano (R, TI): Je crois qu'il faut avoir le courage d'en rester au projet du Conseil fédéral et aux propositions de la commission et de ne pas ajouter d'autres choses qui n'en-

trent pas dans la conception de ce programme de relance et d'investissement.

D'autre part, comme l'a dit M. Ledergerber, je peux m'imaginer qu'il y a beaucoup de choses intéressantes qu'on devrait soutenir, mais ce programme de relance a des buts bien déterminés et je crois qu'il faut s'y tenir. On demande maintenant de soutenir le cinéma, alors on pourrait encore soutenir d'autres choses sûrement acceptables et compréhensibles, mais ce n'était pas le but initial de ce programme qui veut donner une impulsion dans les secteurs de la construction, de la formation – avec les places d'apprentissage –, de l'énergie et des routes nationales. Donc, il s'agissait de buts bien déterminés. Maintenant, on ne peut pas accepter toutes les propositions qui nous sont faites et qui s'écartent du but initial pour lequel ce programme a été conçu.

C'est pour ça que je vous invite à rejeter la proposition Simon.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Heute morgen haben Sie den Antrag Simon demjenigen der Kommissionsmehrheit mit 76 zu 56 Stimmen vorgezogen. Herr Simon war so fair und hat Ihnen sein ganzes Konzept damals vorgelegt. Auf seinem Blatt haben Sie den Artikel 2 mit dem Grundsatzbeschluss, dem haben Sie zugestimmt. Auf demselben Blatt haben Sie Artikel 3bis, wo Herr Simon 15 Millionen Franken einsetzt, und nachher den Artikel 4, wo er sagt, wo er diese 15 Millionen Franken wegnehmen will, nämlich beim Energieinvestitionsbeschluss. Das war das Vorgehen, und das war entsprechend vorgezeichnet.

Möglicherweise war man sich, ich will niemanden kritisieren, nicht im klaren über die Gesamtkonsequenz dieses Beschlusses. Ich muss Ihnen aber sagen, dass ich in keiner Art und Weise beurteilen kann, wie angemessen diese 15 Millionen Franken sind. Dazu müsste sich vor allem der Bundesrat noch äussern.

Der Antrag ist in der Kommission nicht vorgelegen, wir konnten darüber nicht diskutieren. Ich schlage vor, dass sich der Bundesrat vor allem über die Einsatznotwendigkeit und über die Höhe äussert. Es ist ganz klar, dass die Frage im Differenzbereinungsverfahren durchleuchtet werden muss.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Au nom de la commission, je vous demande fermement de rejeter la proposition Simon, cela pour différentes raisons.

Tant qu'on en est au stade des 15 millions de francs que demande M. Simon, ça va. Le problème, c'est là où M. Simon va chercher ces 15 millions de francs. Il va les chercher dans le dispositif relatif à l'énergie. J'aimerais quand même rappeler, parce qu'il semble qu'après des heures et des heures et des heures de débat que ça n'a pas été compris par tout le monde, que le dispositif relatif à l'énergie est, avec le dispositif relatif au bonus à l'investissement, l'un des deux piliers de ce programme d'investissement. Le «bonus» a un effet multiplicateur de 6 ou 7 et le volet énergétique de 10, ce qui fait 150 millions de francs, si l'on calcule en termes un peu carrés, je l'admets. M. Simon veut enlever 15 millions de francs avec un effet multiplicateur de 10. On estime grosso modo qu'un emploi dans ce secteur coûte autour des 100 000 francs. Ça veut dire concrètement que l'acceptation de la proposition Simon empêche le maintien ou la création de 1500 emplois.

De ce point de vue-là, elle n'est évidemment pas acceptable.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je vous ai, je crois, chrétiennement informés ce matin du fait que ce programme, pour intéressant qu'il soit en lui-même, n'avait pas une véritable réalité conjoncturelle. Et, en effet, il tombe sous le sens que ce que vous prendriez maintenant dans la solution qui nous est proposée par M. Simon à l'arrêté pour l'encouragement des investissements privés dans le domaine de l'énergie, ça crée dans l'ordre de grandeur le nombre d'emplois qu'a évalué le rapporteur de langue française, au cas où on reste dans l'énergie. Je suis au défi de dire que la même somme, transférée du domaine de l'énergie au secteur proposé et reçu en principe par votre Conseil, puisse produire un

effet conjoncturel aussi favorable sur l'emploi. Tout m'indique que c'est le contraire de ce qui se passera.

Alors M. Simon, très remarquablement discipliné, n'entend pas faire sauter l'enveloppe des 561 millions de francs. Alors maintenant qu'on vient de vider le tiroir des constructions fédérales et qu'il ne reste plus un kopeck dans ce tiroir qui était riche de 100 millions de francs au début de l'après-midi, il faut bien taper dans le tas ailleurs. Ailleurs, c'est le malheureux arrêté qui reste encore, c'est l'arrêté relatif à l'encouragement des investissements privés dans le domaine de l'énergie. Et c'est là que le dispositif et que la proposition me paraissent douteux quant à l'effet conjoncturel, quant à l'effet création d'emplois, quant à l'effet que nous voulons atteindre par ces arrêts, et qui est finalement le seul motif et le seul moteur de ces arrêts.

En l'occurrence et en l'état, je vous propose de rejeter la proposition Simon et d'en rester sur ce point aux décisions du Conseil des Etats.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Simon
Dagegen

19 Stimmen
124 Stimmen

Art. 4

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Antrag der freisinnig-demokratischen Fraktion
Streichen

Eventualantrag der freisinnig-demokratischen Fraktion
(falls Eintreten auf Entwurf E beschlossen wird)

Abs. 1

.... ein Rahmenkredit von 32 Millionen Franken bewilligt.

Antrag Simon

Abs. 1

.... ein Rahmenkredit von 49 Millionen Franken bewilligt.

Antrag Ledergerber

Abs. 1bis (neu)

Der Bund kann selber oder durch andere Organisationen aus diesem Betrag Bürgschaften zur Förderung von Drittinvestitionen im Energiebereich übernehmen.

Art. 4

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Proposition du groupe radical-démocratique
Biffer

Proposition subsidiaire du groupe radical-démocratique

(au cas où l'entrée en matière sur le projet E serait décidée)

Al. 1

Un crédit-cadre de 32 millions de francs

Proposition Simon

Al. 1

Un crédit-cadre de 49 millions de francs

Proposition Ledergerber

Al. 1bis (nouveau)

La Confédération peut assurer sur ce montant, elle-même ou en le déléguant à d'autres organisations, des cautionnements pour l'encouragement d'investissements de tiers dans le domaine de l'énergie.

Steiner Rudolf (R, SO): Sie werden vielleicht den Kopf schütteln, dass ich erneut mit einem Antrag bezüglich Investitionen in Energie komme. Ich habe seinerzeit den Antrag gestellt, auf Beschluss E sei nicht einzutreten. Sie sind mir leider nicht gefolgt. Sie haben auch in der Gesamtabstimmung diesen Beschluss E genehmigt, ihn gutgeheissen. Es macht mir allerdings Mut, dass die Stimmdifferenz vom

Eintreten bis zur Gesamtabstimmung wesentlich kleiner geworden ist, und damit habe ich Hoffnung, dass ich Sie doch noch überzeugen kann. Wenn Sie mich als unbelehrbar betrachten sollten: Ich gebe Ihnen recht, in dieser Frage bin ich unbelehrbar.

Ich fasse nochmals kurz die Gründe zusammen, die ich Ihnen gestern dargelegt habe: Dieser Beschluss E, den wir nun über Artikel 4 des Beschlusses C mit 64 Millionen Franken finanzieren sollten, kam erst sehr spät zur Diskussion. Ich habe gesagt, das sähen Sie an der Reihenfolge. Die Finanzbeschlüsse waren schon gefasst, bevor über Energie und Bildung gesprochen wurde. Der Beschluss E, der nun so finanziert werden soll, ist aber weder konjunktur- noch ordnungspolitisch zu begründen, denn derartige Investitionen, wie sie da gemacht werden sollen, haben ganz klar langfristigen Charakter. Ich habe bereits gestern darauf hingewiesen, dass für diese langfristigen Investitionen, zumindest was Forschung und Entwicklung betrifft, andere Subventionstöpfe offenstehen. Wenn wir das auch noch genehmigen, ist jetzt bei privaten Projekten mit ganz erheblichen Mitnahmeeffekten zu rechnen.

Es kommt hinzu, dass sich die Energieförderungspolitik des Bundes nicht mehr an die allgemeinen Förderungskriterien hält, wie sie im Rahmen der Kommission für Technologie und Innovation gelten. Die Folge davon wird sein, dass die einzelnen Förderungsinstrumente des Bundes immer wieder gegeneinander ausgespielt werden. Wenn der Bund schon Investitionen in Energietechnologie bewusst fördern will, müsste er noch darlegen, warum gerade diese Technologieinvestition besser ist als die Investition in andere Technologien. Dieser Beweis ist nicht erbracht. Mit der Auswahl solcher Projekte wendet sich der Bund einer selektiven Struktur- und Industriepolitik zu.

Offenbar sind zwei Seiten gierig auf diese Beiträge: Einerseits wird von Innovation gesprochen; Innovation ist für mich Forschung und Entwicklung. Zum andern geht es um die Anwendung dieser so erfundenen Technik. Dazu habe ich folgendes zu sagen: Förderung von Forschung und Entwicklung, also Innovation, ist nicht Inhalt dieser Vorlage. Entwicklung und Forschung, Innovation, das ist etwas Langfristiges, das über einen Rahmen von zwei Jahren hinausgeht. Aber mit diesem Beschluss wollen wir die Konjunktur ankurbeln. Da trifft genau der Vorwurf zu, den Herr Ledergerber kurz zuvor anderweitig erhoben hat: Es handelt sich um eine langfristige Massnahme, soweit Forschung und Entwicklung gefördert werden sollen. Das gehört nicht hierher.

Und was die Anwendung anbelangt, wollen offenbar Unternehmen produzieren, Handwerker verkaufen und installieren. Der private Bauherr soll von gewissen Verbilligungen profitieren. Auch diese Förderung kann nicht Sinn des Konjunkturprogrammes sein, das wir verabschieden. Ich versichere Ihnen: Das Geld wird verrinnen; es wird nur willkürlich derjenige davon profitieren, der in den nächsten zwei Jahren gerade eine Renovation an die Hand nimmt und in energie-relevante Techniken investiert. Aber derjenige, der in den letzten Jahren fortschrittlich war und investierte, erhält nichts. Und derjenige, der nicht 1998/99 investieren kann, sondern erst später, ist ebenfalls der Geprellte und Dumme. Er profitiert auch nicht.

Kommt hinzu – Sie können lange den Kopf schütteln, Herr Thür, das sind Tatsachen –: Abklärungen von Brancheninsidern ergeben, dass sie keinen Interessenten finden, der wegen einer Reduktion von 10 Prozent Investitionen tätigt.

Wir haben gestern im Tiefparterre des Parlamentsgebäudes eine Ausstellung über die Technologie des Solarschieferdaches gesehen. Das ist sehr schön anzusehen. Aber es ist nicht einzusehen, warum derjenige, der jetzt in so etwas investieren will, subventioniert werden soll. Das ist nicht einzusehen. Die Forschung und die Entwicklung sind allenfalls zu subventionieren. Dort ist zu helfen. Bei der Gestaltung einer Fabrikanlage ist mit geeigneten Mitteln zu helfen, aber nicht demjenigen, der investiert. Ich habe schon gesagt: Derjenige, der davon nicht Gebrauch machen kann, ist der Dumme.

Wenn wir beispielsweise solche Solardächer fördern wollen,

ist das Sache eines Energiegesetzes, eines Baugesetzes und nicht eines Konjunkturprogrammes für zwei Jahre.

Ich bitte Sie, diesen konjunkturpolitisch nicht relevanten Kredit abzulehnen oder zumindest, wenn Sie mir nicht folgen können, dem Eventualantrag der FDP-Fraktion, der von Herrn Loeb vertreten wird, zuzustimmen.

Loeb François (R, BE): Zuerst zu Herrn Ledergerber: Wir haben nicht im Sinn, den Gesamtkredit zu kürzen, sondern uns geht es darum, ein Problem zu lösen. Wir haben in der KTI eine unwahrscheinlich schwierige Situation. Die KTI soll für die Zukunft hier sein, soll bewirken, dass es in diesem Lande Arbeitsplätze gibt. Sie macht ihre Arbeit hervorragend, aber sie hat ihre Schalter seit Februar geschlossen, weil sie kein Geld mehr hat.

Jetzt kommt die Kommission und macht Vorschläge, aber diese Vorschläge haben keine Wirkung! In Artikel 4ter Absatz 1 steht, dass man das Geld über einen Nachtrag II zum Voranschlag 1997 bereitstellen wolle. Über den Nachtrag II stimmen wir aber im Dezember 1997 ab, und vorher hat die KTI kein Geld; man will ihr dann für 1998 und 1999 noch Geld geben.

Unser Antrag geht dahin, dass wir einen Zahlungskredit geben, damit die KTI wieder arbeiten kann. Es ist doch unsinnig, eine KTI zu haben, die für zukünftige Technologien arbeiten soll – übrigens kann sie auch Energieprojekte bzw. Technologieinnovationen im Energiebereich unterstützen, die Arbeitsplätze schaffen –, wenn wir zulassen, dass sie kein Geld mehr hat und nicht mehr arbeiten kann.

Das ist der Antrag, den die FDP-Fraktion stellt, nichts anderes. Ich bitte Sie, diesem Antrag zuzustimmen. Er ist der vernünftiger. Er hat mehr Wirkung. Er wird in der Zukunft mehr bringen und vor allem Arbeitsplätze schaffen können. Das ist das, was wir brauchen.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Ich habe einen Antrag eingereicht, der mittlerweile obsolet geworden ist, weil der Ständerat, sozusagen in vorauseilendem Gehorsam, diesem Antrag bereits zugestimmt hat. Bruno Frick hat diesen Antrag eingebracht, und er steht jetzt als «Beschluss des Ständerates» in Artikel 1 des Beschlussesentwurfes E.

Ich möchte nur noch folgendes dazu sagen: Es geht darum, dass nach Artikel 4 in unserem Beschluss C die Gelder nicht nur für Subventionierungen verwendet werden können, sondern dass der Bund oder ähnliche Organisationen hier auch Bürgschaften aussprechen können. Damit kann mit diesem Geld mehr bewirkt werden, man kann mehr damit machen, und möglicherweise – wenn alles gutgeht – erhält der Bund sogar einen Teil davon wieder zurück.

Ich möchte nur zuhanden des Amtliches Bulletins noch sagen, dass bei diesem vom Ständerat beschlossenen Artikel die Bedingungen über die Subventionshöhe natürlich nicht stimmen. Es kann nicht darum gehen, hier 10 Prozent zuzulassen, sondern bei den Bürgschaften muss man entsprechend höhere Summen zulassen. Ich habe damit meinen Antrag zurückgezogen.

Wenn ich das Wort schon habe, muss ich es später nicht nochmals ergreifen, und ich erlaube mir noch ein paar Bemerkungen zum Antrag Steiner bzw. zum Antrag der freisinnig-demokratischen Fraktion.

Herr Steiner möchte den Artikel 4 – Förderung von privaten Investitionen im Energiebereich – einfach ersatzlos streichen. Man kann einen solchen Antrag stellen, aber ich muss schon sagen, Herr Steiner, die Begründung, die Sie geliefert haben, schien mir doch etwas schwach zu sein. Dass Sie nicht einmal eine Zwischenfrage zulassen wollten, zeigt, dass Sie sich offensichtlich in Ihrer Argumentation nicht so sicher fühlen.

Sie haben gesagt, es gehe hier darum, dass man selektiv gewisse Strukturen und Branchen unterstütze. Sie haben gesagt, Forschung und Entwicklung seien doch kein Aufgabebereich der Konjunkturpolitik. Ich muss Ihnen sagen, dass es nicht um diese beiden Punkte geht. Dieser Energieteil – die Förderung privater Investitionen im Energiebereich – versucht genau das zu machen, was viele von Ihnen gefordert haben.

Man will nicht nur baulastige Sachen fördern, sondern hier werden auch Sachen gefördert, die die Maschinenindustrie betreffen, die zum Teil neue Energietechnologien betreffen, die einen Strukturwandel in einem wichtigen Bereich vorantreiben, in dem ein riesiges Angebot bzw., in der Schweiz, ein riesiger Sanierungsbedarf vorhanden ist. Wir haben es hier mit Märkten zu tun, die jetzt, in der Rezession, auch sehr stark zusammengefallen sind.

Da haben Sie recht, Herr Steiner, wenn Sie sagen, es gebe in diesem Land Leute, die installieren, verkaufen, erneuern wollten. Genau das wollen wir. Sie sagen, dass wir das nicht fördern können, aber genau das wollen wir mit dem Investitionsprogramm: dass in diesem Land Leute verkaufen, installieren, installieren können, die sonst keine Möglichkeit dazu haben. Das ist der Sinn dieses Konjunkturprogrammes.

In diesem Sinne ist ein Streichen von Artikel 4 sicher der falsche Weg. Ich glaube, es ist ein wichtiger Teil, zudem ist er mit 64 Millionen Franken relativ schmal dotiert. Es sind nicht einmal 15 Prozent, sondern etwa 13 Prozent des gesamten Investitionsprogrammes.

Ich möchte noch zwei, drei Worte zum Antrag der freisinnig-demokratischen Fraktion sagen, wie er von Herrn Loeb vertreten worden ist:

Herr Loeb, ich teile Ihre Ansicht hundertprozentig. Was die Kommission für Technologie und Innovation (KTI) heute macht, ist eine ganz wichtige, entscheidende Aufgabe in unserer Volkswirtschaft und in unserem Staat. Es sind jene Ansätze, die mithelfen, dass sich die Schweiz punktuell wieder etwas reindustrialisieren kann, dass neue Betriebe in zukunftsträchtigen Branchen entstehen können. Das ist eine ganz entscheidende, wichtige Aufgabe. Sie sind mit mir wahrscheinlich aber auch darin einig, dass das keine Konjunkturpolitik ist. Es ist Strukturpolitik, und wir haben im Rahmen des Programmes – wo wir auch diese 40 Millionen Franken vorgesehen haben – diesem Teil zugestimmt, weil wir der Auffassung sind, dass es sich eben um einen zentral wichtigen Bereich handelt und wir hier von der reinen Lehre der Konjunkturpolitik durchaus etwas abweichen dürfen. Das ist ein äusserst wichtiger Punkt.

Nun aber, Herr Loeb – bevor Sie mir über den Mund fahren –, ist es so, dass Sie als Vertreter der Mehrheit in diesem Rat vorhin (bei Art. 3) 40 Millionen Franken des für die Sanierung der Bundesbauten vorgesehenen Betrages weggenommen haben, um sie diesen KTI zu geben, und davon genau 20 Millionen Franken zur Überbrückung von Bedürfnissen, die Sie jetzt zusätzlich nochmals überbrücken wollen. Wenn Sie von dem in Artikel 4 vorgesehenen Betrag 32 Millionen Franken wegnehmen, um zu überbrücken, und in Artikel 4ter den Absatz gestrichen lassen, haben Sie in Tat und Wahrheit das Investitionsprogramm um 20 Millionen Franken gekürzt. Herr Stucky hat das noch bestritten, aber als wir lange genug darüber diskutiert haben, hat er gesagt: Ja, eigentlich müssten wir auch schreiben «wie Ständerat» und einen Betrag für Bundesbauten stehen lassen, weil wir sonst den Gesamtbetrag um 20 Millionen Franken reduzieren.

Die Vorlage gemäss Antrag der Mehrheit kommt den Bedürfnissen der freisinnig-demokratischen Fraktion völlig entgegen. Wenn Sie bei Artikel 4ter schauen, gibt es einen Absatz 1, wo 20 Millionen Franken kurzfristig zur Überbrückung von solchen Zahlungslücken vorgesehen sind, und es gibt einen Absatz 2, wo für die Jahre 1996 bis 1999 weitere 20 Millionen Franken zur Aufstockung dieses Kredites vorgesehen sind. Diese Zahlungen sind mit der Streichung in Artikel 3 Absatz 1 finanziert. Darum bitte ich Sie, diese Übung, in Artikel 4 (bei den Energieinvestitionen) ein zweites Mal zu streichen, abzublasen. Sie reduzieren sonst das Gesamtpaket.

Ich bitte Sie, hier dem Antrag der Mehrheit zu folgen.

Loeb François (R, BE): Es ist schwierig, Additionen in Frageform zu kleiden. Das kann ich nicht tun, darum kann ich auf Ihre Aussagen wegen der Ausgaben nicht antworten. Ich will mich daran halten.

Meine Frage lautet: Sind Sie nicht der Ansicht, dass Konjunkturpolitik auch Arbeitsplätze schaffen soll?

Ledergerber Elmar (S, ZH): Herr Loeb, natürlich bin ich dieser Ansicht. Ich bin auch der Ansicht, dass Konjunkturpolitik Arbeitsplätze erhalten soll oder helfen soll, Arbeitsplätze über eine Depression hinweg zu retten. Die KTI schafft Arbeitsplätze. Aber im Zeitpunkt der nächsten zwei Jahre ist die Arbeitsrelevanz dieser Investitionen praktisch null.

Es handelt sich hier um Projekte, die im Vorstadium der Produktion stehen. Es handelt sich um gute Ideen, um Visionen. Doch diese KTI-Projekte sind noch keine Produktionen. Es geht um junge Leute und Unternehmungen, die von der KTI Geld brauchen, um in zwei, drei oder vier Jahren produzieren zu können.

Insofern ist es keine kurzfristige Konjunkturpolitik, sondern es ist eine längerfristige, ganz entscheidend wichtige Strukturpolitik.

Fasel Hugo (G, FR): Ich möchte zwei, drei Worte zu dem, was jetzt gesagt worden ist, verlieren:

Zuerst: Ich bin etwas überrascht, dass Herr Steiner einfach damit argumentiert hat, dass der Energieinvestitionsbeschluss etwas später hereingekommen sei. Ihr Kollege Loeb hat jetzt einen Antrag eingebracht, der noch später gekommen ist. Wenn das ein Argument wäre, müsste man den eigentlich zurückziehen. Die Logik geht da nicht auf. Man müsste sich vielleicht fraktionsintern bei der FDP einigen, was man eigentlich will.

Was das Argument der Mitnahmeeffekte anbelangt, so kann man natürlich sagen, dass es beim Energieinvestitionsbeschluss Mitnahmeeffekte gebe. Dann sagen Sie mir aber, ob diese bei der KTI viel kleiner seien. Das Gegenteil trifft zu: dass die Mitnahmeeffekte beim Energieinvestitionsbeschluss wesentlich kleiner sein werden.

Dort müssen die Interessierten jetzt in Kürze Projekte präsentieren, Herr Steiner. Je grösser die Zahl der Projekte im Energiebereich sein wird, desto mehr wird das Bundesamt die Möglichkeit haben, eine Triage vorzunehmen, wo es das Gefühl hat – es wird das ja prüfen –, dass es um reine Mitnahmeeffekte gehe. Diesem Kriterium – ich bin einverstanden, wenn Sie darauf hinweisen – soll man im Bundesamt wirklich Rechnung tragen.

Ich bin auch etwas erstaunt, dass Sie immer wieder gegen diesen Energieinvestitionsbeschluss angetreten sind. Ich lade Sie ein, einmal die Diskussion in Japan zu verfolgen. Dort ist man sich einig, dass solche neuen Zukunftstechnologien eines Anschubs über den Staat bedürfen.

Wenn Sie die neuesten Untersuchungen des MITI betrachten, sehen Sie, dass für die Zukunftsmärkte zwei Akzente gesetzt werden: die Informations- und Kommunikationstechnologien und, an zweiter Stelle, die Energie im weitesten Sinne. Weil man dort die grossen Exportmärkte sieht – weil die erneuerbaren Energien auch sehr hochwertige Technologien erfordern, mit denen man als Hochtechnologiegebiet, wie Japan es ist, am Weltmarkt konkurrenzfähig ist –, macht man heute gerade dort Investitionen, unterstützt man gerade dort. Und Sie versuchen hier zu sagen, dass das der Wirtschaft nicht nützen wird!

Ich glaube, wenn wir nicht nur reine Konjunkturpolitik machen wollen, nicht einfach vom Alten mehr machen wollen, sondern auch strukturell anknüpfen wollen, dann ist gerade der Energiebeschluss, im Ansatz auf den Baubereich konzentriert, aber mit Verbesserungen, die in die Zukunft hineinreichen, richtig. Wenn wir mit dem Konjunkturbeschluss, hier Investitionsprogramm genannt, auch Strukturpolitik machen wollen, ist es sinnvoll, diese Mittel zu sprechen.

Ich finde es bedauerlich, dass man im letzten Augenblick versucht, die eine sinnvolle Sache gegen die andere auszuspielen. Ich bin auch für die KTI zu haben. Aber wenn wir schon alle von der KTI überzeugt sind, dann können wir tatsächlich, wie es der Ständerat in Form einer Motion vorschlägt, einen Nachtragskredit beantragen.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Für die Mehrheit war für die Zustimmung entscheidend, dass dieser Energiebeschluss die Ausgewogenheit des Paketes abrundet, dass dadurch innovative Projekte und qualifizierte Arbeitsplätze, die

damit zusammenhängen, gefördert werden. Es geht um neue Technologien, die vermehrt zur Anwendung kommen sollen, und es ist die einzige Massnahme im privaten Bereich.

Von den Kantonen wurde dieser Energiebeschluss gefordert und unterstützt. Die Energiedirektorenkonferenz hat sich dafür ausgesprochen. Der Beschluss passt in das Energieprogramm von Bund und Kantonen. Er ist eine Verstärkung des Programms «Energie 2000».

In bezug auf die Beschäftigung hat dieses Programm natürlich einen sehr guten Multiplikatoreffekt. Es profitieren vor allem die KMU – das Gewerbe, wie die Sanitärbranche, Elektriker, Installateure, auch die Spezialisten auf diesem Gebiet. Schliesslich ist es möglich, dass über dieses Programm auch nachwachsende Rohstoffe zur Anwendung kommen.

Zum Antrag der freisinnig-demokratischen Fraktion, welche die Mittel laut Beschluss halbieren möchte: hierzu noch einmal die Feststellung, dass wir 40 Millionen Franken aus dem Bereich Bundesbauten für die KTI reserviert haben und Sie das dann in Artikel 4ter des Beschlusses vorfinden. Hier haben wir für die KTI zum Rechten gesehen.

Ich bitte Sie, der Kommissionsmehrheit zu folgen.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Je vous demande de suivre la proposition de la commission et de rejeter les deux propositions du groupe radical et encore davantage la proposition Steiner.

Je voudrais dire tout d'abord qu'à mon sens la proposition Steiner pose un problème non pas tellement de politique partisane, mais un problème de cohérence intellectuelle. Personnellement, en effet, je verrais assez mal ce Conseil qui, ce matin, est entré en matière sur l'arrêté relatif à l'encouragement des investissements privés dans le domaine de l'énergie, qui, ensuite, l'a adopté au vote sur l'ensemble, ne pas donner maintenant les moyens de financer ce dispositif. Je pense qu'il y a un autre élément pour refuser cette proposition: comme je l'ai déjà dit, mais il faut le répéter encore une fois, cet arrêté-là est l'un de ceux qui ont le plus grand effet multiplicateur et, par conséquent, le plus grand effet sur l'emploi.

Dans son message, le Conseil fédéral nous dit que l'ensemble de ce paquet devrait maintenir ou contribuer à maintenir ou à créer quelque 24 000 emplois dans ce pays. Alors, je pense que 23 500 ou 24 200 emplois, ce n'est pas très important: ce qu'il est important de souligner, c'est que sur ces 24 000 emplois ainsi générés, il y en a grosso modo un quart qui seraient induits par le volet énergétique. En outre, ce volet énergétique n'intéresse pas qu'au sens strict les branches du seul bâtiment. Bien sûr, il intéresse ce secteur, mais je pense qu'en terme de branches et aussi de métiers, il intéresse d'autres secteurs: les spécialistes de l'énergie bien sûr, des électroniciens par exemple, des informaticiens, et j'en passe. De plus, avec ce dispositif, et d'ailleurs c'est précisé dans l'arrêté y relatif, on peut aussi agir avec une rapidité assez plausible.

Enfin, je dirais que ce dispositif relatif à l'énergie a un effet conjoncturel extrêmement important. Et si maintenant on se privait des moyens de le financer, je crois qu'on mettrait fin en bonne partie à l'exercice que nous menons depuis maintenant deux jours.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Je vais faire deux ou trois réflexions, dont une est arithmétiquement inédite.

Tout d'abord, à la proposition qui nous est faite de supprimer purement et simplement le crédit prévu de 64 millions de francs et de l'amener à zéro, je dis que c'est un jeu dangereux et étrange. En effet, nous avons voté l'entrée en matière à la suite d'ailleurs du Conseil des Etats. Nous avons discuté de cet arrêté sur l'énergie. Hormis l'opposition qui a déjà été annoncée à ce moment-là par M. Steiner, je n'ai pas vu que, dans l'ensemble du Conseil, il y ait des divergences fondamentales pouvant représenter une majorité. Il me paraîtrait étrange qu'après cette procédure nous en arrivions, à l'heure de la facture, à dire: on n'honore tout simplement pas cet arrêté.

Mais, deuxième élément, ce qui serait fâcheux dans une solution zéro, c'est que l'on perdrait malgré tout un pouvoir d'amplification et un intérêt conjoncturel extrêmement clairs et nets dans ce domaine – on s'en priverait totalement –, et que, de surcroît, on se priverait du seul apport d'amplification privé de l'ensemble des arrêtés que nous votons, – qui, pour le reste, apportent une capacité d'amplification –, mais qui est chaque fois le fait des collectivités publiques, cantonales ou communales notamment. Ici, l'effort supplétif du privé pour l'amplification est une sorte de contribution de l'économie privée de ce pays à l'effort soutenu par les pouvoirs publics essentiellement dans le domaine qui nous occupe. Voilà les raisons pour lesquelles il me paraît dangereux d'aller vers la formule zéro.

J'en viens à la proposition qu'a défendue M. Loeb. C'est là que j'ai peut-être une révélation arithmétique à faire, révélation en tout cas pour moi: je sais que vous calculez juste en général, Monsieur Loeb, peut-être plus juste que moi. Voilà ce que j'observe: j'observe que 40 millions de francs ont passé – excusez l'expression – à la trappe tout à l'heure. On a supprimé en effet 40 millions du montant des 100 millions de francs pour les constructions fédérales, mais on ne les a pas encore remplacés. On a remplacé les 60 millions de francs, on voit où ils vont. Les 40 millions, on a dit qu'on allait les donner à la CTI, mais on ne l'a pas encore fait et on ne l'a pas encore formulé.

Je souhaiterais que l'on retienne la solution de la commission: 20 millions de francs à l'article 4ter (nouveau) alinéa 1er et 20 millions de francs à l'alinéa 2 de ce même article, total 40 millions de francs. Dans sa proposition, M. Loeb – attachez vos ceintures! – fait la division par deux du montant de 64 millions de francs de l'énergie – ce que pour les raisons de la «Nulllösung» je ne préconise pas non plus, même si 32 c'est moins grave que 0, c'est malgré tout une solution peu défendable – et la deuxième moitié des 32 millions de francs, il l'affecte à l'alinéa 1er, cependant qu'il veut maintenir expressément l'alinéa 2 selon la version de la commission.

C'est là que mon arithmétique va fonctionner: 32 plus 20 égale 52, alors qu'on n'a économisé que 40 millions de francs tout à l'heure et que l'addition de la commission arrive à 40 millions de francs. Vous dépassez donc, Monsieur Loeb, de 12 millions de francs l'enveloppe totale des 561 millions de francs, et cela ne me paraît pas convenable pour les raisons de principe auxquelles je me suis tenu invariablement pendant tout le débat. Je répète, Monsieur Loeb: vous prenez 32 millions de francs dans la caisse de l'énergie, vous les transférez à l'alinéa 1er de l'article 4ter (nouveau), puis vous maintenez les 20 millions de francs à l'alinéa 2, comme la commission, total: 52 millions de francs. 52, c'est 12 de plus que 40.

Je crois que, pour de bonnes raisons liées à l'arrêté sur l'énergie, il faut en rester à la formule de la commission.

Loeb François (R, BE): Herr Bundesrat, ich wollte Ihnen nur sagen: Es ist in der Rechnung umgekehrt. Unser Antrag geht etwas unter die Summe, nicht darüber. Wir haben die 40 Millionen Franken, und nachher geben wir 32 Millionen und 20 Millionen, somit 52 Millionen Franken. Wir haben dann bei der Energie reduziert. Wir geben etwas weniger, nicht etwas mehr. Der Ständerat kann die genauen Zuteilungen machen. Es geht uns darum, dass die KTI sofort Geld bekommt. Mit dem, was die Kommission vorschlägt, bekommt die KTI eben nicht sofort Geld, sondern erst Ende des Jahres. Das ist das Problem, das wir von der Fraktion aus lösen wollen.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Monsieur Loeb, je continuerai à être acheteur dans votre magasin parce que votre arithmétique est favorable à mes intérêts. Mais, Monsieur Loeb, je ne suis pas favorable à votre proposition parce que cette «Halbierung» – en français dans le texte – du montant prévu dans l'arrêté ne me paraît pas convenable pour les raisons générales que j'ai exposées. Dont acte.

Präsidentin: Der Antrag Simon entfällt. Der Antrag Ledergerber ist zurückgezogen worden.

Namentliche Eventualabstimmung
Vote préliminaire, nominatif
 (Ref.: 0591)

Für den Antrag der Kommission stimmen:

Votent pour la proposition de la commission:

Aeppli, Alder, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Binder, Bircher, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borel, Brunner Toni, Bühlmann, Caccia, Carobbio, Cavalli, Chiffelle, Columberg, Comby, David, Dormann, Dreher, Ducrot, Dünki, Eberhard, Ehrler, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-Hägglingen, Föhn, Freund, Frey Walter, Gadiant, Goll, Gonseth, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Günter, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Kühne, Kunz, Lachat, Lauper, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Lötscher, Marti Werner, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Theo, Müller-Hemmi, Nebiker, Ostermann, Raggenbass, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffi, Rycken, Schenk, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Semadeni, Speck, Spielmann, Strahm, Stump, Teuscher, Thanei, Thür, Tschäppät, Tschopp, Vermot, Vollmer, von Felten, Weyeneth, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Ziegler (114)

Für den Eventualantrag der freisinnig-demokratischen Fraktion stimmen:

Votent pour la proposition subsidiaire du groupe radical-démocratique:

Bangerter, Baumann Alexander, Bezzola, Bosshard, Bühler, Cavadini Adriano, Couchepin, Dettling, Dupraz, Egerszegi, Eggly, Engelberger, Fischer-Seengen, Frey Claude, Friderici, Fritschi, Gros Jean-Michel, Guisan, Gysin Hans Rudolf, Heberlein, Hegetschweiler, Keller, Langenberger, Leuba, Loeb, Maurer, Mühlemann, Müller Erich, Nabholz, Pelli, Philipona, Randegger, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Scherrer Jürg, Scheurer, Schläuer, Seiler Hanspeter, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steinemann, Steiner, Straumann, Stucky, Tschuppert, Vallender, Vetterli, Vogel, Weigelt, Wittenwiler (51)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aguet, Aregger, Banga, Blaser, Borer, Bortoluzzi, Christen, de Dardel, Deiss, Diener, Durrer, Giezendanner, Grendelmeier, Gusset, Hubacher, Kofmel, Loretan Otto, Maitre, Maspoli, Meier Samuel, Moser, Oehrlí, Pidoux, Pini, Ruf, Scherrer Werner, Simon, Suter, Theiler, von Allmen, Weber Agnes, Zapfl, Zbinden, Zwygart (34)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

Definitive, namentliche Abstimmung

Vote définitif, nominatif

(Ref.: 0592)

Für den Antrag der Kommission stimmen:

Votent pour la proposition de la commission:

Aeppli, Alder, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Bircher, Bodenmann, Bonny, Borel, Brunner Toni, Bühlmann, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Columberg, Comby, Couchepin, David, Dormann, Ducrot, Dünki, Dupraz, Eberhard, Eggly, Ehrler, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Lisbeth, Filliez, Föhn, Freund, Gadiant, Goll, Gonseth, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Günter, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hegetschweiler, Herczog, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Keller, Kühne, Lachat, Langenberger, Lauper, Ledergerber, Leemann, Leuba, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Marti Werner, Maury Pasquier, Meier

Hans, Meyer Theo, Müller-Hemmi, Nabholz, Ostermann, Pelli, Philipona, Raggenbass, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffi, Rycken, Sandoz Marcel, Scheurer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Semadeni, Spielmann, Steffen, Strahm, Straumann, Stump, Teuscher, Thanei, Theiler, Thür, Tschäppät, Tschopp, Vallender, Vermot, Vogel, Vollmer, von Felten, Widmer, Widrig, Wiederkehr, Ziegler (118)

Für den Antrag der freisinnig-demokratischen Fraktion stimmen:

Votent pour la proposition du groupe radical-démocratique:

Bangerter, Baumann Alexander, Bezzola, Binder, Blocher, Bosshard, Bühler, Dettling, Dreher, Egerszegi, Engelberger, Fehr Hans, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gros Jean-Michel, Gysin Hans Rudolf, Hasler Ernst, Heberlein, Hess Otto, Kunz, Maurer, Mühlemann, Nebiker, Randegger, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Schläuer, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Speck, Stamm Luzi, Steinegger, Steinemann, Steiner, Stucky, Tschuppert, Vetterli, Weigelt, Weyeneth, Wittenwiler, Wyss (46)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Müller Erich (1)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aguet, Aregger, Banga, Blaser, Borer, Bortoluzzi, Christen, de Dardel, Deiss, Diener, Durrer, Giezendanner, Grendelmeier, Gusset, Hubacher, Kofmel, Leu, Loretan Otto, Maitre, Maspoli, Meier Samuel, Moser, Oehrlí, Pidoux, Pini, Ruf, Scherrer Werner, Simon, Suter, von Allmen, Weber Agnes, Zapfl, Zbinden, Zwygart (34)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Ausgabe 120 Stimmen
 Dagegen 40 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 4bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Ausgabe 143 Stimmen
 Dagegen 19 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

Art. 4ter (neu)

Antrag der Kommission

Abs. 1

Für die Überbrückung bestehender Zahlungsüberhänge wird die Kreditrubrik 723.3600.012 «Technologie- und Innovationförderung im nationalen und internationalen Rahmen» im Rahmen des Nachtrages II zum Voranschlag 1997 um 20 Millionen Franken aufgestockt.

Abs. 2

Für die Förderung der Kompetenz der Fachhochschulen in Forschung und Entwicklung durch die Kommission für Technologie und Innovation wird der Verpflichtungskredit gemäss

Bundesbeschluss vom 19. September 1995 über die Finanzierung der Tätigkeit der Kommission für Technologie im nationalen und europäischen Rahmen in den Jahren 1996–1999 um 20 Millionen Franken erhöht.

Abs. 3

Zur Gewährleistung der in Absatz 2 erwähnten Förderung der Kompetenz werden die im Rahmen der Finanzplanung vorgesehenen Zahlungskredite der Rubrik 723.3600.012 «Technologie- und Innovationförderung im nationalen und internationalen Rahmen» der Jahre 1998 und 1999 um je 10 Millionen Franken erhöht.

Eventualantrag der freisinnig-demokratischen Fraktion
(falls Eintreten auf Entwurf E beschlossen wird)

Abs. 1

Zur Förderung der Tätigkeit der Kommission für Technologie und Innovation (KTI) im nationalen und europäischen Rahmen (Eureka) wird ein Zahlungskredit von 32 Millionen Franken gewährt (Rubrik 723.3600.012).

Abs. 2

Zustimmung zum Antrag der Kommission

Abs. 3

Streichen

Antrag Müller-Hemmi

Abs. 2

.... in den Jahren 1996–1999 um 40 Millionen Franken erhöht.

Abs. 3

.... und 1999 um je 20 Millionen Franken erhöht.

Antrag Baumberger

Streichen

Art. 4ter (nouveau)

Proposition de la commission

Al. 1

La rubrique 723.3600.012 «Encouragement de la technologie et de l'innovation dans le cadre national et international» est augmentée dans le cadre du deuxième supplément du budget 1997 de 20 millions de francs afin de surmonter les difficultés de paiement.

Al. 2

Le crédit d'engagement selon l'arrêté fédéral du 19 septembre 1995 sur le financement de l'activité de la Commission pour la technologie et l'innovation dans le cadre national et européen est augmenté, pour les années 1996–1999, de 20 millions de francs en faveur de la promotion de l'acquisition de compétences en R&D des hautes écoles spécialisées par la Commission pour la technologie et l'innovation.

Al. 3

Afin de permettre la promotion de l'acquisition de compétences mentionnée dans l'alinéa 2, les crédits de paiement de la rubrique 723.3600.012 «Encouragement de la technologie et de l'innovation dans le cadre national et international», prévus dans le plan financier pour les années 1998 et 1999, sont augmentés de 10 millions de francs.

Proposition subsidiaire du groupe radical-démocratique
(au cas où l'entrée en matière sur le projet E serait décidée)

Al. 1

Un crédit de paiement de 32 millions de francs sera accordé pour l'encouragement de l'activité de la Commission pour la technologie et l'innovation dans le cadre national et européen (Eureka) (rubrique 723.3600.012).

Al. 2

Adhérer à la proposition de la commission

Al. 3

Biffer

Proposition Müller-Hemmi

Al. 2

.... pour les années 1996–1999, de 40 millions de francs

Al. 3

.... sont augmentés de 20 millions de francs en 1998–1999.

Proposition Baumberger

Biffer

Baumberger Peter (C, ZH): Eigentlich bereue ich etwas, dass ich bei Artikel 3 seinerzeit der Weisung unserer Präsidentin gefolgt bin und nicht das ganze Konzept erläutert habe. Kollege Ledergerber hat das an meiner Stelle zu tun versucht, aber für das Abstimmungsverhalten ist gelegentlich auch der Absender einer Botschaft nicht ganz unwesentlich. Deswegen bin ich etwas unglücklich über den bisherigen Abstimmungsverlauf.

Nachdem Sie die 40 Millionen Franken für die dringliche Erhaltung der Bausubstanz von Bundesbauten nicht gesprochen haben, brauche ich Ihnen nicht zu erklären, wo, warum und weshalb Sie noch 40 Millionen Franken einsparen sollen, wenn die Summe des Investitionsprogrammes unverändert bleiben soll.

Dennoch möchte ich – mindestens im Sinne einer persönlichen Erklärung – noch etwas, auch zuhänden des Ständerates, mitgeben: Ich möchte zunächst festhalten, dass mein Antrag, Artikel 4ter zu streichen, nicht etwa aus einer technologiefeindlichen Einstellung heraus entstanden ist oder deshalb, weil ich der KTI die Zahlungskredite entziehen und sie gewissermassen zahlungsunfähig machen möchte, ganz im Gegenteil. Es ist schon gar nicht meine Absicht, Kredite gerade für die Kompetenzförderung von Fachhochschulen abzusprechen.

Das war also nicht der Grund. Aber ich persönlich war und bin der Meinung, dass der Antrag der WAK – diese 20 Millionen Franken für die Kompetenz der Fachhochschulen – ein wenig zielgenauer Schuss – ein «Schnellschuss» – ist. Ich bin der Meinung, das sei auch keine Konjunkturpolitik, und ich bin der Meinung, so etwas müsse über die ordentlichen Budgetmittel gehen. Mit anderen Worten: Die Motion des Ständerates war und ist meines Erachtens die intelligentere Lösung: Bewilligung der notwendigen Zahlungskredite über rasche Nachtragskredite und Erfüllung der grundlegenden Anliegen, Fachhochschulen und dergleichen, über das ordentliche Budget 1998, und zwar in dem Umfange wie erforderlich. An den 20 Millionen Franken zweifle ich etwas; ich würde lieber mehr über die ordentlichen Budgetmittel bewilligen.

So, wie die Dinge jetzt liegen, bleibt mir wohl nur, meinen Antrag zurückzuziehen und auf den Ständerat zu hoffen oder Ihnen allenfalls noch zu empfehlen, im Sinne des von der FDP-Fraktion eingereichten Eventualantrages die 20 Millionen Franken Zahlungskredite zu bewilligen und dem Ständerat zu empfehlen, wenigstens bei 20 Millionen Franken für die Bundesbauten zu bleiben.

Mit dieser Empfehlung ziehe ich meinen Antrag zurück.

Müller-Hemmi Vreni (S, ZH): Es ist erfreulich, dass die KTI so breiten Zuspruch und so breite Unterstützung erhält.

Mit meinem Antrag beantrage ich Ihnen eine Aufstockung dieser Kredite. Ich denke, dass es wichtig ist, aufzuzeigen, weshalb die Liquiditätsprobleme der KTI 1996 und 1997 überhaupt entstanden sind: Die Liquiditätsprobleme sind erstens klar eine Folge von finanzpolitisch motivierten Kürzungen. Sie sind zweitens die Konsequenz der vom Parlament verlangten prioritären Ausrichtung der Förderpolitik auf die Bedürfnisse der KMU. Als Folge dieser Förderpolitik hat der Anteil der Projekte mit kürzerer Laufzeit enorm zugenommen. Die Liquiditätsprobleme sind drittens die Folge davon, dass per Stichtag 31. März 1997 ein neuer Rekord von Gesuchen vorliegt.

Die aktuelle Situation ist die folgende: Am 31. März 1997 liegen Gesuche vor, die Bundesbeiträge im Betrag von 40 Millionen Franken auslösen werden. Dabei ist es erfreulich, dass die Wirtschaft bei diesen Gesuchen parallel oder ergänzend dazu eine Summe von über 60 Millionen Franken investieren wird. Das zeigt also, dass das KTI-Instrument klar greift und in dem Sinne auch dem Auftrag des Parlamentes entsprechend eingesetzt werden kann.

Wenn also bereits heute für 40 Millionen Franken Gesuche vorliegen, dann müssen wir uns bewusst sein, dass die

20 Millionen Franken gemäss Antrag der WAK zu Artikel 4ter Absatz 1 eigentlich bereits zu konservativ angesetzt sind. Klar zu tief angesetzt sind aber sicher die zusätzlichen je 10 Millionen Franken für 1998/99 gemäss Antrag der WAK. Zu tief, weil zur aktuellen Förderungsaufgabe der KTI noch eine neue Aufgabe dazukommt: Die KTI spielt beim Aufbau und bei der Betreibung der Kompetenzzentren und beim Technologietransfer der Fachhochschulen die Schlüsselrolle. Gemäss den Ausführungen des Direktors des Bundesamtes für Konjunkturfragen – der gleichzeitig auch Präsident der KTI ist – in der WBK ist für die Fachhochschulen mit einem Aufwand von mindestens je 15 Millionen Franken für die Jahre 1998/99 zu rechnen. Es ist also – Herr Baumberger – kein «Schnellschuss», wenn diese Beträge heute verlangt werden. Das heisst aber auch, dass die je 10 Millionen Franken gemäss WAK-Antrag bei Absatz 2 und Absatz 3 auf jeden Fall zu tief angesetzt sind. Sie lindern zwar die KTI-Finanzkrise etwas, sie lösen sie aber ganz sicher nicht. Wenn Sie darum diese konjunkturelle Finanzkrise der KTI ernsthaft angehen wollen, wenn Sie wollen, dass die KTI den vom Bundesrat und vom Parlament gewünschten strukturellen Innovationschub für die nächsten zwei Jahre zugunsten des Technologiestandorts Schweiz auslösen kann, dann müssen Sie meinem Antrag auf Aufstockung um insgesamt 20 Millionen Franken, der übrigens so auch von der WBK unterstützt wurde, Folge leisten.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Der Einsatz der Mittel für die KTI erfolgte auf Anstoss der WBK-NR. Wir haben dem Wunsch, oder wie Sie das nennen wollen, der WBK entsprochen und hier unter Artikel 4ter diese Mittel reserviert. In der Motion der WBK ist die Rede von «mindestens 20 Millionen Franken». Aber ich meine: Wenn Sie die politischen Realitäten betrachten, sehen Sie, dass der Antrag, wie er von der WAK vorgelegt worden ist, diese Forderung übernimmt. Deshalb bitte ich Sie, der WAK zu folgen und keine Aufstockung vorzunehmen.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Tout d'abord, en ce qui concerne la proposition qui vient d'être développée ici de renoncer à un financement du crédit de la Commission pour la technologie et l'innovation, je vous invite à suivre plutôt votre commission.

En effet, si le Conseil fédéral n'avait pas prévu ce poste de la CTI dans son projet initial, nous avons vu à plusieurs reprises, dans les deux Chambres et au plénum des deux Chambres, que la volonté était bel et bien que l'on soutienne ce projet ici, et dans ce cadre-là. Est-ce qu'il est parfaitement à sa place, est-ce qu'il a un caractère exclusivement conjoncturel? Certainement pas, mais disons qu'il présente un aspect conjoncturel malgré tout, et que personne ne pourra douter de l'utilité en tout cas d'augmenter un tel crédit. C'est la raison pour laquelle, puisque le Conseil semble avoir fait des économies de 60 millions de francs au Conseil des Etats et de 100 millions de francs tout à l'heure dans votre commission au titre des constructions fédérales, il me paraît intelligent, sage, et surtout plus expéditif, de faire contribution à la CTI du montant économisé, plutôt que d'avoir à procéder au moyen du crédit supplémentaire avec exigence de compensation budgétaire selon l'orthodoxie du budget. C'est la raison pour laquelle je vous proposerai de maintenir aux deux alinéas la proposition de la commission.

Mme Müller-Hemmi aimerait aller plus loin. En réalité, son propos ne représenterait pas une augmentation de 30 millions de francs mais de 20, parce qu'il y a un crédit d'engagement et un crédit de financement, qui sont deux réalités comptables différentes. Mais cette augmentation de 20 millions de francs, pour aussi plausible qu'elle soit en tant que telle, là encore, nous ferait dépasser la limite de l'enveloppe. Je vous propose de ne pas suivre la proposition Müller-Hemmi, mais de retenir que nous avions traité sans doute, lors du budget 1997, la CTI d'une manière trop chiche et qu'il faudra, si la mémoire gouvernementale et parlementaire traverse l'été, se rappeler la discussion d'aujourd'hui au mois de décembre.

Präsidentin: Herr Baumberger hat seinen Antrag zurückgezogen. Der Eventualantrag der freisinnig-demokratischen Fraktion entfällt.

Abs. 1 – Al. 1
Angenommen – Adopté

Abs. 2, 3 – Al. 2, 3

Abstimmung – Vote
Für den Antrag der Kommission 91 Stimmen
Für den Antrag Müller-Hemmi 59 Stimmen

Ausgabenbremse – Frein aux dépenses

Abstimmung – Vote
Für Annahme der Ausgabe 129 Stimmen
Dagegen 19 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise

Art. 5

Antrag der Kommission
Zustimmung zum Beschluss des Ständerates
Proposition de la commission
Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Namentliche Gesamtabstimmung
Vote sur l'ensemble, nominatif
(Ref.: 0555)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Aeppli, Alder, Bangert, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäuml, Béguelin, Berberat, Bezzola, Bonny, Borel, Brunner Toni, Bühlmann, Bühler, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Columberg, Comby, Couchepin, Dettling, Ducrot, Dupraz, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-Seengen, Freund, Frey Claude, Gadiet, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Günter, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Hafner Ursula, Hämmerle, Heberlein, Hegetschweiler, Herzog, Hess Peter, Hollenstein, Hubmann, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Kühne, Lachat, Langenberger, Lauper, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Theo, Mühlemann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Pini, Randegger, Ratti, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffly, Rychen, Sandoz Marcel, Schenk, Scheurer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Seiler Hanspeter, Semadeni, Spielmann, Steinegger, Strahm, Stump, Suter, Teuscher, Theiler, Tschopp, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vollmer, von Felten, Widmer, Widrig, Wittenwiler, Ziegler (117)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:
Baumann Alexander, Binder, Blocher, Bosshard, Dreher, Fehr Hans, Fischer-Hägglingen, Föhn, Frey Walter, Fritschi, Giezendanner, Gusset, Hasler Ernst, Hess Otto, Moser, Nebiker, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Schliuer, Schmied Walter, Speck, Stamm Luzi, Steffen, Steinemann, Steiner, Stucky, Vetterli, Weyeneth, Wyss (29)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
Friderici, Gros Jean-Michel, Leuba, Sandoz Suzette, Weigelt (5)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
Aguet, Aregger, Banga, Baumann Ruedi, Bircher, Blaser, Bodenmann, Borer, Bortoluzzi, Christen, David, de Dardel, Deiss, Diener, Dormann, Dünki, Durrer, Ehrlé, Guisan, Hae-ring Binder, Hochreutener, Hubacher, Keller, Kofmel, Kunz,

Ledergerber, Loretan Otto, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Meier Samuel, Oehrli, Raggenbass, Rechsteiner Paul, Ruf, Simon, Straumann, Thanel, Thür, Tschäppät, Vogel, von Allmen, Weber Agnes, Wiederkehr, Zapfl, Zbinden, Zwiggart (48)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

97.3186

**Motion Ständerat
(WAK-SR 97.027)
Dringliche Massnahmen
zur Technologie-
und Innovationsförderung
Motion Conseil des Etats
(CER-CE 97.027)
Mesures urgentes
d'encouragement
de la technologie et de l'innovation**

Wortlaut der Motion vom 28. April 1997

Der Bundesrat wird beauftragt:

1. dem Parlament im Rahmen des Nachtrages II zum Vorschlag 1997 zur Überbrückung des bestehenden Zahlungsüberhangs eine Aufstockung der Kreditrubrik 723.3600.012, «Technologie- und Innovationsförderung im nationalen und internationalen Rahmen», zu beantragen; und
2. zur Förderung des Aufbaus der Kompetenz in Forschung und Entwicklung an den Fachhochschulen durch die Kommission für Technologie und Innovation in den Jahren 1998 und 1999 eine Vorlage zur Erhöhung des Verpflichtungskredites vom 19. September 1995 zur Finanzierung der Tätigkeit der Kommission für Technologie und Innovation (KTI) im nationalen und europäischen Rahmen (Eureka) zu unterbreiten und die entsprechenden Zahlungsmittel in Budget 1998 und Finanzplan 1999 einzustellen.

Texte de la motion du 28 avril 1997

Le Conseil fédéral est chargé:

1. de proposer aux Chambres fédérales, dans le cadre du supplément II au budget 1997, une augmentation de la rubrique 723.3600.012, «Encouragement de la technologie et de l'innovation dans le cadre national et international», en vue de surmonter les difficultés de paiement existants; et
2. de présenter aux Chambres une proposition d'une augmentation du crédit d'engagement selon l'arrêté fédéral du 19 septembre 1995 sur le financement de l'activité de la Commission pour la technologie et l'innovation (CTI) dans le cadre national et européen (Eureka) permettant la promotion de l'acquisition de compétences en R&D des hautes écoles spécialisées et d'inscrire les crédits de paiement nécessaires dans le budget 1998 et le plan financier 1999.

Antrag der Kommission

Mehrheit

Ablehnung der Motion

Minderheit

(Jans, Bäumlín, Borel, Rennwald, Roth, Spielmann, Strahm)
Überweisung der Motion mit folgender Ergänzung:

1. internationalen Rahmen», um 20 Millionen Franken zu beantragen
2. (Eureka) um mindestens je 20 Millionen Franken zu unterbreiten

Proposition de la commission

Majorité

Rejeter la motion

Minorité

(Jans, Bäumlín, Borel, Rennwald, Roth, Spielmann, Strahm)

Transmettre la motion avec les modifications suivantes:

1. augmentation de 20 millions de francs de la rubrique afin de surmonter
2. augmentation d'un montant minimal de 20 millions de francs du crédit

Präsidentin: Die Minderheit hat ihren Antrag zur Motion zurückgezogen.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Mit dem Beschluss zu Artikel 4ter wird die Motion des Ständerates überflüssig. Ich möchte Sie bitten, heute dazu keine Stellung zu beziehen. Je nachdem, was der Ständerat beschliesst, werden wir entweder auf die Motion zurückkommen, oder sie wird endgültig überflüssig.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Dans l'hypothèse où tout le monde n'aurait pas compris ce qu'a dit le rapporteur de langue allemande et étant donné les décisions que nous avons prises à l'article 4ter, il nous semble que cette motion est devenue sans objet et qu'il ne sert à rien que notre Conseil se prononce aujourd'hui. Nous préférons attendre le résultat des délibérations au Conseil des Etats et l'élimination des divergences.

Verschohen – Renvoyé

97.3187

**Motion Ständerat
(WAK-SR 97.027)
Beiträge
aus zweckgebundenen
Treibstoffgeldern für Hauptstrassen.
Flexiblere Kreditbewirtschaftung
Motion Conseil des Etats
(CER-CE 97.027)
Produit des taxes sur les carburants
destiné à la construction
des routes principales.
Gestion plus souple des crédits**

Wortlaut der Motion vom 28. April 1997

Der Bundesrat wird aufgefordert, eine Änderung des Finanzhaushaltgesetzes einzuleiten mit dem Ziel, bei Beiträgen aus zweckgebundenen Treibstoffgeldern für Hauptstrassen weniger restriktive Voraussetzungen für Kreditübertragungen zu schaffen oder ein Instrument des «Mehrjahreskredites» einzuführen.

Texte de la motion du 28 avril 1997

Le Conseil fédéral est invité à modifier la loi fédérale sur les finances de la Confédération de façon à rendre moins restrictives, pour les contributions provenant du produit des taxes sur les carburants destiné à la construction des routes principales, les conditions concernant le transfert de crédits, ou à créer un instrument de «crédit pluriannuel».

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Der Ständerat schlägt vor, das Instrument des «Mehrjahreskredites» bei den Beiträgen aus zweckgebundenen Treibstoffgeldern für Hauptstrassen einzusetzen und damit vermehrt Flexibilität zu ermöglichen. Es geht vor allem auch darum, dass nicht, damit die

Kredite «gezwungen» ausgenützt werden, wenig sinnvolle Anstrengungen unternommen werden müssen, weil die Kredite sonst verfallen. Es gäbe also vermehrt Flexibilität. Unsere Kommission empfiehlt Ihnen die Überweisung der Motion.

Delamuraz Jean-Pascal, conseiller fédéral: Madame la Présidente, hier, j'ai tenté une faible défense, bien articulée, devant le plénum du Conseil des Etats. J'ai été battu avec une majorité un peu incertaine de 26 voix sans opposition. Je ne sais pas si je trouverai meilleure fortune chez vous, et je ne veux pas me battre contre des moulins à vent. La forme du postulat nous paraissait, à beaucoup de titres, plus utile, mais je ne veux pas livrer un combat héroïque si personne ne propose la transmission sous forme de postulat.

Überwiesen – Transmis

97.3191

**Postulat WAK-NR (97.027)
(Minderheit Roth)
Frauenverträglichkeit
des Investitionsprogrammes**

**Postulat CER-CN (97.027)
(minorité Roth)
Impact sur les femmes
du programme d'investissement**

Wortlaut des Postulates vom 23. April 1997

Bei der Auswertung der Wirkungen des Investitionsprogrammes soll der Bundesrat die Frauenverträglichkeit der Massnahmen untersuchen. Eine geschlechtsspezifische Analyse der gesamten Massnahmen soll aufzeigen, wie sich das Programm auf Frauen, Frauenarbeitsplätze und Frauenprojekte – insbesondere Dienstleistungen und Angebote, die vor allem von Frauen benützt werden – auswirkt.

Texte du postulat du 23 avril 1997

Lors de l'évaluation des effets du programme d'investissement, le Conseil fédéral examinera l'impact sur les femmes de toutes les mesures. Une analyse en fonction des sexes de toutes les mesures devrait démontrer les effets du programme sur les femmes, les places de travail occupées par les femmes et les projets de femmes – notamment en ce qui concerne les services et les offres utilisées plus particulièrement par les femmes.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bäumlín, Borel, Jans, Rennwald, Spielmann, Strahm (6)

Schriftliche Begründung

Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort.

Développement par écrit

Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite.

Roth Maria (S, GE), porte-parole de la minorité: Les femmes apparaissent aujourd'hui davantage touchées par le chômage que les hommes. Parmi ces derniers, le taux de chômage est de 5,6 pour cent alors que chez les femmes ce taux est de 5,9 pour cent. Mais elles ne sont pas seulement plus nombreuses à timbrer, elles sont également plus souvent victimes du chômage de longue durée, sans parler des femmes qui sont sorties des statistiques car en fin de droit ou retour-

nées au foyer non par choix, mais par obligation. L'on sait aujourd'hui, suite à une étude menée par le Bureau Bass sur mandat des délégués à l'égalité et du syndicat des services publics, que les effets de la politique budgétaire varient fortement en fonction du sexe. On sait que les mesures d'austérité prises par les collectivités publiques se font souvent au détriment des femmes qui se trouvent repoussées dans des situations de travail précaires ou qui doivent assumer des prestations, en principe dues par l'Etat, par du travail non rémunéré.

Selon la plate-forme élaborée lors de la Conférence internationale des femmes de Pékin, les droits économiques et l'indépendance des femmes doivent être promus. La conférence propose concrètement de déterminer, dès le stade de leur conception, les conséquences qu'auront les politiques micro-économiques, macro-économiques et sociales sur les femmes et les hommes. Il appartient au Gouvernement de contrôler systématiquement la part des dépenses des collectivités destinée aux femmes. L'étude d'impact sur les femmes est une des conditions de toute politique visant l'égalité. Nous proposons donc avec notre postulat que, lors de l'évaluation des effets du programme de relance, l'on mesure l'impact de ce programme sur les places de travail occupées par les femmes. Il s'agit d'indiquer, dans le rapport que le Conseil fédéral va fournir au Parlement pour rendre compte de l'effet de relance par ce programme, quelles branches de l'économie en ont profité et quel pourcentage de femmes travaille dans ces branches. De telles évaluations sont tout à fait possibles. Nous ne vous demandons pas une étude d'impact avant la réalisation de ce programme, comme cela se fait par ailleurs pour les études d'impacts environnementaux, mais une évaluation dans le rapport final tel que celui que nous venons de recevoir pour le bonus d'investissement de 1993.

Comme le Conseil fédéral a déjà accepté un postulat Goll allant dans la même direction, mais demandant des études d'impact pour toutes les décisions budgétaires, il me semble cohérent qu'il accepte celui proposé aujourd'hui. En effet, Monsieur le Conseiller fédéral, qui veut le plus, veut le moins également.

Teuscher Franziska (G, BE): Investitionsprogramme sind immer männerlastig, denn mit Investitionsprogrammen wird vor allem die Baubranche gefördert, und hier arbeitet noch heute ein verschwindend kleiner Teil von Frauen. Damit ist wieder einmal vorprogrammiert, was Frauen seit jeher kennen. Frauen sind nicht nur die Verliererinnen in der Krise, sie sind es auch bei den Impulsen, die von Investitionsprogrammen ausgehen sollten.

Durch die Krise werden Frauen in prekäre Arbeitsverhältnisse gedrängt. Die Vollerwerbstätigkeit der Frauen ist seit Beginn der Rezession gesunken, unfreiwillige Teilzeitarbeit und Arbeit auf Abruf sind hingegen im Aufwind. Wenn viele Frauenlöhne schon bei Vollzeitwerb äusserst gering sind, dann garantiert Teilzeitarbeit meistens kein existenzsicherndes Einkommen mehr. Die Lohnschere zwischen den Geschlechtern hat sich in den letzten fünf Jahren noch geöffnet. Auch hier sind es wieder die schlechtqualifizierten Frauen, meist Ausländerinnen, die am härtesten davon betroffen sind.

Mit dem Investitionsprogramm werden schergewichtig Stellen für Männer erhalten oder geschaffen; das kann niemand wegdiskutieren.

Wir Frauen werden auch hier wieder einmal damit vertröstet, dass vom Kuchen, der verteilt wird, für uns dann vielleicht schon noch ein paar «Brösmeli» abfallen würden. Dank Investitionsprogrammen würde ja wieder vermehrt konsumiert, und die angespannte Arbeitslage, z. B. im Verkauf oder im Gastgewerbe, würde dadurch entschärft; Verkauf und Gastgewerbe seien ja typische Frauenberufe.

Vielleicht ist das tatsächlich so; aber wer weiss das schon? Deshalb begrüsst die grüne Fraktion das Postulat der Kommissionsminderheit für eine Frauenverträglichkeitsprüfung im Investitionsprogramm.

Wer aber wirklich etwas für die Frauen auf dem Arbeitsmarkt tun will, der darf Frauen nicht weiterhin in den Verkauf, das

Gastgewerbe oder in andere typische Frauenberufe verbannen. Frauen müssen gezielt ausgebildet, weitergebildet oder für neue, innovative Bereiche umgeschult werden. Viele Frauen, die heute erwerbslos sind, haben gar keine Ausbildung und sind damit die ersten Opfer der Krise. Mädchen müssen motiviert werden, sich als Ingenieurinnen oder Computerfachfrauen ausbilden zu lassen. Dies sind die Zukunftsbranchen – und nicht der Verkauf, denn dieser wird je länger, je weniger über das Einkaufen im Laden abgewickelt, sondern je länger, je mehr über das Internet oder das Telefonshopping. Hier müssten auch die von uns gutgeheissene Lehrstellenförderung und die von der KTI geförderten Projekte ansetzen.

Bei den Lehrstellen muss darauf geachtet werden, dass nicht die alten Geschlechterrollen zementiert werden. Bei der Forschungs- und Entwicklungsförderung könnte beispielsweise überlegt werden, ob nicht spezielle Förderungsprogramme für junge Forscherinnen unterstützt werden könnten. Der Bund täte gut daran, sich zu überlegen, welche Impulse er auch hier setzen könnte, um Frauen den Zugang in diese Zukunftsbereiche zu erleichtern.

Ein Investitionsprogramm ist angesichts der dramatischen Wirtschaftslage längst überfällig. Die Frauenverträglichkeitsprüfung, die im Postulat verlangt wird, sollte ebenso selbstverständlich sein wie die Evaluation des wirtschaftlichen Nutzens.

Im Namen der grünen Fraktion bitte ich Sie, das Postulat zu unterstützen.

Goll Christine (S, ZH): Die SP-Fraktion unterstützt das Postulat der Minderheit der Kommission, und ich fordere Sie auf, dieses zwar harmlose, aber durchaus sinnvolle und notwendige Postulat ebenfalls zu unterstützen.

Zunächst möchte ich Sie auf eine Studie hinweisen, die im letzten Winter publiziert worden ist. Im Auftrag der Eidgenössischen Gleichstellungsbeauftragten und des Schweizerischen Verbandes des Personals öffentlicher Dienste wurde unter dem Titel «An den Frauen sparen?» eine Untersuchung zu den Auswirkungen der Sparpolitik von Bund, Kantonen und Gemeinden auf die Frauen publiziert. Die Studie zeigt eine krasse Ungleichverteilung der Sparmassnahmen zwischen den Geschlechtern, und zwar sowohl bezüglich der Beschäftigungswirkung, der Auswirkung auf Gratisarbeit als auch bezüglich der staatlichen Ausgabenposten, denen ein direkter Nutzen für Frauen zugemessen wird. Der markante Abbau von staatlichen Leistungen im Rahmen der Sparpolitik führt im Gegenzug zu mehr Gratisarbeit, die überwiegend von Frauen geleistet werden muss.

Es ist festgestellt worden, dass es heute an Daten und vor allem an der Methodik fehlt, um wichtige Fragen zu beantworten, z. B. die Fragen, wie und mit welchen Auswirkungen von der öffentlichen Hand an den Frauen gespart wird. Ebenso hat sich jedoch gezeigt, dass die in der Studie neu entwickelte Methodik einer partiell-quantitativen Budgetanalyse praktikabel und aufschlussreich ist. Notwendig ist eine aufgearbeitete Rechnungs- und Budgetgliederung, welche frauenspezifische Auswirkungen von Sparübungen transparent macht.

Die vierte Weltfrauenkonferenz 1995 von Beijing hat in ihrer Aktionsplattform die wirtschaftliche Teilhabe von Frauen gefordert. Gefördert werden sollen die wirtschaftlichen Rechte und die Unabhängigkeit der Frauen, namentlich ihr Zugang zu Erwerbsmöglichkeiten, zu angemessenen Arbeitsbedingungen und ihre Verfügungsgewalt über wirtschaftliche Ressourcen. Als konkrete Massnahme zur Umsetzung dieses Ziels schlägt die Konferenz von Beijing vor, bei der Erarbeitung von makro- und mikroökonomischen Politiken Analysen der geschlechtsspezifischen Auswirkungen heranzuziehen, um diese zu überwachen und im Falle schädlicher Auswirkungen entsprechend zu modifizieren.

Die Hauptverantwortung für die Umsetzung der strategischen Ziele der Aktionsplattform der vierten Weltfrauenkonferenz 1995 liegt eindeutig bei den Regierungen, die systematisch zu überprüfen haben, in welchem Ausmass Ausgaben des öffentlichen Sektors Frauen zugute kommen. Der

Staatshaushalt muss nämlich so angepasst werden, dass Frauen der gleiche Zugang zu öffentlichen Mitteln gewährleistet ist.

Das Postulat der Minderheit verlangt die Einführung einer eigentlichen Frauenverträglichkeitsprüfung. Verlangt wird, dass der Bundesrat bei der Auswertung der Wirkungen des Investitionsprogrammes die Frauenverträglichkeit der Massnahmen untersuchen soll. Wenn ich an die letzte Auswertung des ersten Investitionsprogrammes denke, das dieses Haus beschlossen hat – die Auswertung Saurer –, dann stelle ich fest, dass ich in dieser Auswertung kein Wort über die Frauenverträglichkeit von Massnahmen im Investitionsprogramm gelesen habe.

Sie alle kennen auch den Stellenwert eines Postulates, es ist eine der harmlosesten Vorstossformen. Ich möchte Sie daran erinnern, dass ich in der Wintersession eine Motion zur Einführung dieses Instrumentes der Frauenverträglichkeitsprüfung eingereicht habe (96.3591, Frauenverträglichkeitsprüfung bei den öffentlichen Finanzen). Diese Motion wurde von der überwiegenden Mehrheit der Nationalrätinnen aus fast allen Fraktionen in diesem Rat mitunterzeichnet; 31 Nationalrätinnen haben die Motion unterschrieben. Der Bundesrat hat sich im März 1997 bereit erklärt, meine Motion als Postulat entgegenzunehmen.

Das vorliegende Postulat der Minderheit der WAK hat dieses Anliegen meines Vorstosses aufgegriffen, und ich möchte Sie anfragen, Herr Bundesrat Delamuraz: Sind Sie bereit, in diesem konkreten Fall Farbe zu bekennen, d. h., Ihren Entscheid vom März, den der Gesamtbundesrat gefällt hat, zu bestätigen und wenigstens im Rahmen dieses Investitionsprogrammes die Frauenverträglichkeit von Massnahmen zu überprüfen?

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Die Mehrheit der Kommission möchte – mit 8 zu 7 Stimmen – auf dieses Postulat und auf die speziellen Prüfungen und Anordnungen, die damit verbunden sind, verzichten.

Da es das letzte Mal ist, dass ich in dieser Sache zu Ihnen sprechen darf, möchte ich Ihnen herzlich danken, dass es möglich war, dieses Investitionsprogramm trotz erschwerten Bedingungen zügig und sachgerecht durchzubearbeiten.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung des Postulates
Dagegen

51 Stimmen
71 Stimmen

96.321

Standesinitiative Genf Investitionsbonus

Initiative du canton de Genève Bonus à l'investissement

Beschluss des Ständerates vom 28. April 1997
Décision du Conseil des Etats du 28 avril 1997

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 11. November 1996

Gestützt auf Artikel 93 Absatz 2 der Bundesverfassung er sucht der Kanton Genf die Bundesversammlung, in Anwendung von Artikel 31quinquies Absätze 1 bis 5 der Bundesverfassung die zur Einführung:

- eines neuen Investitionsbonus;
 - einer Zahlungshilfe für Investitionskosten;
- erforderlichen Gesetzesänderungen vorzuschlagen.

Texte de l'initiative du 11 novembre 1996

En application de l'article 93 alinéa 2 de la Constitution fédérale le canton de Genève invite les Chambres fédérales à

concrétiser l'article 31quinquies alinéas 1 à 5 de la Constitution fédérale en proposant les modifications législatives nécessaires pour aménager:

- a. un nouveau bonus à l'investissement;
- b. une aide au paiement des frais financiers résultant d'investissements.

Nebiker Hans-Rudolf (V, BL) unterbreitet im Namen der Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission hat sich an ihrer Sitzung vom 22. April 1997, gestützt auf Artikel 21octies des Geschäftsverkehrsgesetzes, mit der Standesinitiative befasst, welche der Kanton Genf am 11. November 1996 den eidgenössischen Räten eingereicht hat.

Mit dieser Standesinitiative wird die Bundesversammlung ersucht, die zur Einführung eines neuen Investitionsbonus und einer Zahlungshilfe für Investitionskosten erforderlichen Gesetzesänderungen vorzuschlagen.

Begründung der Initianten

In der Motion der sozialdemokratischen Fraktion, welche am 21. Dezember 1995 im Nationalrat eingereicht wurde (AB 1996 N 1384), wird der Bundesrat, gestützt auf Artikel 31quinquies der Bundesverfassung, aufgefordert, dem Anwachsen der wirtschaftlichen Unterschiede zwischen den einzelnen Landesteilen Einhalt zu gebieten, indem er die Gesetzesänderungen vorschlägt, die zur Schaffung eines neuen, enger gefassten Investitionsbonus und zur Einführung von Finanzhilfen für Investitionskosten notwendig sind. Diese Motion wurde im Nationalrat am 3. Oktober 1996 mit 80 zu 59 Stimmen überwiesen (AB 1996 N 1834) und muss nun noch im Ständerat behandelt werden. Es ist deshalb angebracht, dem Ständerat in bezug auf Vorkehren zur Wiederherstellung einer ausgeglichenen konjunkturellen Entwicklung unter den einzelnen Landesteilen die Unterstützung des Kantons Genf zu bekunden.

1. Neuer Investitionsbonus

Gemäss der Motion muss der Bund höchstens 250 Millionen Franken für eine 10- bis 25prozentige Beteiligung an den Investitionskosten der Kantone, der Gemeinden, der gemeinnützigen Anstalten oder der Stiftungen von kantonaler, regionaler oder kommunaler Bedeutung bereitstellen. Diese Bundeshilfe – deren Höhe von der Arbeitslosenquote und der Finanzkraft des Kantons abhängt – ist für folgende Bereiche auszurichten: Gebäudebau und -erneuerung; Anlagen zur Nutzung erneuerbarer Energien; Wärme-Kraft-Koppelungsanlagen; Investitionen für den öffentlichen Agglomerationsverkehr, einschliesslich Rollmaterial; Lärmschutzmassnahmen; energietechnische Gebäudesanierungen; Pilotbauten mit sehr geringem Energieverbrauch.

2. Finanzhilfen für Investitionskosten

Zur Förderung der Investitionen von Kantonen und Gemeinden in den genannten Bereichen hat der Bund bei einer Laufzeit von maximal 15 Jahren seine Beiträge zu einem Vorzugszins von höchstens 3,75 Prozent zu gewähren. Die gesprochenen Kredite dürfen dabei gesamthaft zwei Milliarden Franken nicht übersteigen. Für deren Verteilung unter den Kantonen sind die amtliche Bevölkerungszahl sowie die Arbeitslosenquoten massgebend. Der Bund gibt zu diesem Zweck eine Solidaritätsanleihe aus und kommt für den Differenzbetrag auf, der sich aus den möglicherweise unterschiedlichen Zinssätzen ergibt. Die unterstützten Projekte müssen angesichts der erwünschten Konjunkturauswirkungen so schnell wie möglich realisiert werden.

Die Lage des Kantons Genf ist bekannt: Seit dem Beginn der Wirtschaftskrise sind hier u. a. in der Baubranche 10 000 Arbeitsplätze verlorengegangen, was ungefähr der Hälfte des vorherigen Beschäftigungsvolumens dieses Sektors entspricht. Selbst wenn die heutigen Wirtschaftsprobleme eher strukturell als konjunkturell bedingt sind, sind die positiven Wirkungen, die mit Konjunkturingriffen erzielt werden können, nicht von der Hand zu weisen. In diesem Zusammenhang erinnern wir an den «Erneuerungsbonus»,

ein ähnliches Instrument, das vom Grossen Rat eingeführt wurde und von den Sozialpartnern unseres Kantons geschätzt wird.

Von den Rednern, welche sich in der Nationalratsdebatte für die Überweisung der Motion aussprachen, sei hier Jean-Philippe Maitre erwähnt.

Wichtig ist, dass der Ständerat sich dem Nationalrat anschliesst und den neuen Investitionsbonus ebenfalls annimmt und dass er durch die Stellungnahmen der direktbetroffenen Kantone, zu denen auch unser Kanton gehört, dazu ermutigt wird.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission befasste sich im Rahmen ihrer Beratungen über das Investitionsprogramm des Bundesrates mit dieser Standesinitiative. Dieses Programm (Geschäft 97.027) sieht bekanntlich spezifische konjunkturelle Massnahmen vor, die darauf angelegt sind, die Substanz der öffentlichen Infrastruktur zu erhalten, private Investitionen im Energiebereich zu fördern sowie ausländische Investitionen zu liberalisieren. Es bildet Teil der bundesrätlichen Politik zur Überwindung der seit längerer Zeit anhaltenden wirtschaftlichen Stagnation.

Die Kommission hat sich am 22. April 1997 der Vorlage des Bundesrates unter Einfügung gewisser Änderungen angeschlossen und ist der Auffassung, dass das Anliegen des Kantons Genf in seinen wesentlichen Punkten erfüllt ist und deshalb als abgeschlossen betrachtet werden kann.

Nebiker Hans-Rudolf (V, BL) présente au nom de la Commission de l'économie et des redevances (CER) le rapport écrit suivant:

Lors de sa séance du 22 avril 1997, et en vertu de l'article 21octies de la loi sur les rapports entre les Conseils, la commission s'est penchée sur l'initiative du canton de Genève adressée aux Chambres fédérales le 11 novembre 1996.

Ladite initiative invite les Chambres fédérales à légiférer pour aménager un nouveau bonus à l'investissement ainsi qu'une aide au paiement des frais financiers résultant d'investissements.

Développement des auteurs de l'initiative

Le groupe parlementaire socialiste au Conseil national a déposé le 21 décembre 1995 une motion (BO 1996 N 1384) fondée sur l'article 31quinquies de la Constitution fédérale demandant que le Conseil fédéral, pour éviter les disparités conjoncturelles qui s'accroissent entre les différentes régions du pays, présente un aménagement de la législation instituant un nouveau bonus à l'investissement mieux ciblé que le précédent et une aide au paiement des frais financiers résultant d'investissements.

Cette motion a été transmise par le Conseil national le 3 octobre 1996, par 80 voix contre 59 (BO 1996 N 1834). La motion doit maintenant être votée par le Conseil des Etats, auquel il convient de faire connaître le soutien du canton de Genève à des mesures permettant de rétablir l'équilibre de l'évolution conjoncturelle entre les principales régions du pays.

1. Nouveau bonus à l'investissement

La motion propose que la Confédération consacre un montant maximum de 250 millions de francs en participant à raison d'un taux variant entre 10 à 25 pour cent aux coûts d'investissements des cantons, des communes, des associations ou fondations d'utilité publique de rang cantonal, régional ou communal. L'aide fédérale est échelonnée en fonction du taux de chômage de la région et de la capacité financière du canton. Les domaines d'interventions visés sont la construction et la rénovation de bâtiments, les installations utilisant des énergies renouvelables, les installations de couplage chaleur-force, les investissements pour les transports publics dans les agglomérations, y compris le matériel roulant, les mesures de protection contre le bruit, l'assainissement énergétique des bâtiments et la construction d'immeubles pilotes consommant très peu d'énergie.

2. Aide au paiement des frais financiers

Afin d'encourager les investissements des collectivités publiques dans les domaines précités, la Confédération octroie un taux de faveur ne devant pas dépasser 3,75 pour cent sur une durée maximale de 15 ans et le montant total des crédits ne doit pas dépasser 2 milliards de francs, étant précisé que lesdits crédits sont répartis entre les régions sur la base du chiffre officiel de la population et du taux de chômage. La Confédération lance à ces fins un emprunt public de solidarité et assume l'éventuelle différence de taux. Tous les projets soutenus doivent pouvoir être exécutés dans les plus brefs délais, compte tenu de l'effet conjoncturel recherché.

La situation genevoise est bien connue avec notamment la perte de 10 000 emplois dans le secteur de la construction depuis le début de la crise, soit pratiquement la moitié des emplois du secteur. Même si les difficultés économiques actuelles sont plutôt structurelles que conjoncturelles, une intervention de nature conjoncturelle ne doit pas être dédaignée de par les effets positifs qu'elle est susceptible d'apporter. On rappellera que, sur un mécanisme similaire, le Grand Conseil a créé le bonus à la rénovation et que cet instrument est apprécié des partenaires sociaux et de l'Etat.

Parmi les interventions au Conseil national soutenant la motion socialiste, on relèvera l'intervention de M. Jean-Philippe Maitre.

Après le vote positif du Conseil national, il importe que le Conseil des Etats accepte lui aussi ce nouveau bonus à l'investissement et qu'il y soit encouragé par la position des cantons directement intéressés dont le nôtre.

Considérations de la commission

La commission a discuté cette initiative dans le cadre des délibérations liées au programme d'investissement du Conseil fédéral. Rappelons que ce dernier (objet 97.027) prévoit des mesures spécifiques de politique conjoncturelle pour le maintien de la qualité des infrastructures publiques et pour l'encouragement des investissements privés dans le domaine de l'énergie, de même que pour la libéralisation d'investissements étrangers. Ce programme s'inscrit dans le droit fil de la politique de relance mise en place par le Conseil fédéral dans le but de vaincre la stagnation économique qui persiste depuis longtemps.

La commission s'est ralliée le 22 avril 1997 au projet du Conseil fédéral tout en y apportant des modifications. Par là-même, la commission est d'avis que la demande du canton de Genève est pour l'essentiel réalisée et que l'on peut la considérer comme étant classée.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, der Initiative Folge zu geben und sie abzuschreiben.

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité, de donner suite à l'initiative et de la classer.

Angenommen – Adopté

96.329

Standesinitiative Tessin Investitionsbonus

Initiative du canton du Tessin Bonus à l'investissement

Beschluss des Ständerates vom 28. April 1997

Décision du Conseil des Etats du 28 avril 1997

Kategorie V, Art. 68 GRN – Catégorie V, art. 68 RCN

Wortlaut der Initiative vom 27. November 1996

Der Kanton Tessin schlägt der Bundesversammlung vor:

1. Der Bund richtet für die 1997 beschlossenen Investitionen einen Investitionsbonus von 300 Millionen Franken ein.
2. Der Investitionsbonus gilt als Beteiligung des Bundes an den Investitionen der Kantone und Gemeinden sowie der gemeinnützigen Vereinigungen oder Stiftungen, die auf kantonaler, regionaler oder kommunaler Ebene tätig sind.
3. Die Beteiligung des Bundes schwankt zwischen 10 und 25 Prozent der Investitionskosten, je nach dem Grad der Arbeitslosigkeit in der Region und nach der Finanzkraft des Kantons.
4. Folgende Investitionsbereiche werden berücksichtigt:
 - Bau und Renovation von Gebäuden;
 - Einrichtungen, die erneuerbare Energien verwenden;
 - Investitionen für den öffentlichen Verkehr in den Agglomerationen;
 - Lärmschutzmassnahmen;
 - Investitionen zur Sanierung von Gebäuden zum Zwecke des Energiesparens.
5. Für alle mit der Ausrichtung des Investitionsbonus verbundenen Fragen gelten die Bestimmungen, die das Parlament für den Investitionsbonus 1993 beschlossen hat.

Texte de l'initiative du 27 novembre 1996

Le canton du Tessin propose à l'Assemblée fédérale:

1. La création par la Confédération d'un bonus de 300 millions de francs destiné aux investissements décidés en 1997.
2. Le bonus à l'investissement comprendra la participation de la Confédération aux frais inhérents aux investissements supportés par les cantons, les communes, les associations et les fondations d'utilité publique actives au niveau cantonal, régional et communal.
3. La participation de la Confédération couvrira 10 à 25 pour cent des frais inhérents aux investissements, en fonction du taux de chômage dans la région et de la capacité financière du canton.
4. Seront pris en considération les investissements destinés:
 - à la construction et à la rénovation d'immeubles;
 - aux installations utilisant des sources d'énergie renouvelables;
 - aux transports publics dans les agglomérations;
 - à la mise en oeuvre de mesures antibruit;
 - à la rénovation d'immeubles permettant des économies d'énergie.
5. Les dispositions adoptées lors de l'institution du bonus à l'investissement, décidé par le Parlement en 1993, seront applicables.

Nebiker Hans-Rudolf (V, BL) unterbreitet im Namen der Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) den folgenden schriftlichen Bericht:

Die Kommission hat sich an ihrer Sitzung vom 22. April 1997, gestützt auf Artikel 21octies des Geschäftsverkehrsgesetzes, mit der Standesinitiative befasst, welche der Kanton Tessin am 27. November 1996 den eidgenössischen Räten eingereicht hat.

Mit dieser Standesinitiative wird die Bundesversammlung ersucht, die zur Einführung eines neuen Investitionsbonus erforderlichen Gesetzesänderungen vorzuschlagen.

Begründung der Initianten

Seit Beginn der neunziger Jahre ist der Bausektor einem tiefgreifenden Wandel unterworfen, der sich heute zu einer besorgniserregenden Krise ausgeweitet hat. Der Bausektor hat heute noch einen Anteil von 13 Prozent am BIP und wird voraussichtlich noch weiter schrumpfen; im Bauhauptgewerbe waren während der letzten Hochkonjunkturperiode noch 250 000 Arbeiter beschäftigt; 1990 waren es nur noch 167 000, und im Juni 1996 war die Anzahl der Beschäftigten auf 114 000 gesunken.

Die Zahlen im Tessin sehen noch dramatischer aus: Mit dem unaufhaltsamen Rückgang des Bausektors (– 6,4 Prozent allein im Jahr 1995) ist ein besorgniserregender Abbau von Arbeitsplätzen verbunden (1990: 14 325 Beschäftigte; 1995: 9123 Beschäftigte; also 36,3 Prozent Abnahme in fünf Jahren). In den mit dem Bausektor verbundenen anderen Wirtschaftszweigen ist die Lage ebenso dramatisch.

Allein schon diese wenigen statistischen Angaben sprechen dafür, dass die öffentliche Hand im Investitionsbereich tätig werden muss. Damit können mehrere Ziele gleichzeitig erreicht werden. Zunächst kann damit die Konjunktur im angeschlagenen Bausektor stimuliert werden, wo die Auswirkungen der Rezession und Stagnation derart verheerend sind, dass die Aufrechterhaltung der Produktionskapazität dieses Sektors in Frage steht.

Zweitens kann mit einer Investitionspolitik in bestimmten Sektoren (Strassen, öffentliche Bauten usw.), wenn sie in absehbarer Zeit durchgeführt wird, vermieden werden, dass später massive Investitionen (für welche vielleicht dann die Mittel fehlen) getätigt werden müssen, um den Zerfall von Strukturen und Bauwerken aufzuhalten, die man zu lange weder unterhalten noch renoviert hat.

Schliesslich könnte sich ein Anreiz für einen so bedeutenden Wirtschaftssektor wie den Bau auch positiv zugunsten eines allgemeinen Wirtschaftsaufschwungs auswirken.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission befasste sich im Rahmen ihrer Beratungen über das Investitionsprogramm des Bundesrates mit dieser Standesinitiative. Dieses Programm (Geschäft 97.027) sieht bekanntlich spezifische konjunkturpolitische Massnahmen vor, die darauf angelegt sind, die Substanz der öffentlichen Infrastruktur zu erhalten, private Investitionen im Energiebereich zu fördern sowie ausländische Investitionen zu liberalisieren. Es bildet Teil der bundesrätlichen Politik zur Überwindung der seit längerer Zeit anhaltenden wirtschaftlichen Stagnation.

Die Kommission hat sich am 22. April 1997 der Vorlage des Bundesrates unter Einfügung gewisser Änderungen angeschlossen und ist der Auffassung, dass das Anliegen des Kantons Tessin in seinen wesentlichen Punkten erfüllt ist und deshalb als abgeschrieben betrachtet werden kann.

Nebiker Hans-Rudolf (V, BL) présente au nom de la Commission de l'économie et des redevances (CER) le rapport écrit suivant:

Lors de sa séance du 22 avril 1997, et en vertu de l'article 21 octies de la loi sur les rapports entre les Conseils, la commission s'est penchée sur l'initiative du canton du Tessin adressée aux Chambres fédérales le 27 novembre 1996. Ladite initiative invite les Chambres fédérales à légiférer pour créer un nouveau bonus à l'investissement.

Développement des auteurs de l'initiative

Depuis le début des années 90, le bâtiment est secoué par des bouleversements structurels qui ont abouti à la crise profonde et préoccupante que nous connaissons aujourd'hui. Ce secteur ne représente plus que treize pour cent du PIB et tout porte à croire que ce chiffre diminuera encore. Lors de la dernière période de haute conjoncture, le secteur de la construction a occupé jusqu'à 250 000 personnes. En 1990, les travailleurs de la branche n'étaient plus que 167 000 pour tomber à 114 000 en juin 1996.

Les chiffres sont encore plus alarmants dans le canton du Tessin où le volume des constructions ne cesse de diminuer

(– 6,4 pour cent en 1995) et où l'emploi connaît une érosion préoccupante (14 325 emplois en 1990 contre 9123 en 1995, soit une baisse de 36,3 pour cent en moins de 5 ans). La situation est tout aussi dramatique dans les secteurs liés à la branche principale de la construction.

Ces quelques références statistiques montrent bien la nécessité d'une intervention de l'Etat en matière d'investissements, laquelle permettrait d'atteindre plusieurs objectifs. En premier lieu, l'intervention publique stimulerait le secteur de la construction, mis à rude épreuve par la récession et le marasme économique et dont la capacité de production est menacée.

En outre, en mettant en oeuvre sans tarder une politique d'investissement, notamment dans les secteurs des infrastructures routières et des bâtiments publics, on pourrait éviter à long terme des investissements massifs, peut-être impossibles à financer, visant à remédier à la détérioration d'infrastructures et d'ouvrages longtemps privés des travaux d'entretien et de rénovation nécessaires. Enfin, la reprise dans un secteur aussi important servirait de locomotive à toute l'économie du pays.

Considérations de la commission

La commission a discuté cette initiative dans le cadre des délibérations liées au programme d'investissement du Conseil fédéral. Rappelons que ce dernier (objet 97.027) prévoit des mesures spécifiques de politique conjoncturelle pour le maintien de la qualité des infrastructures publiques et pour l'encouragement des investissements privés dans le domaine de l'énergie, de même que pour la libéralisation d'investissements étrangers. Ce programme s'inscrit dans le droit fil de la politique de relance mise en place par le Conseil fédéral dans le but de vaincre la stagnation économique qui persiste depuis longtemps.

La commission s'est ralliée le 22 avril 1997 au projet du Conseil fédéral tout en y apportant des modifications. Par là-même, la commission est d'avis que la demande du canton du Tessin est, pour l'essentiel, réalisée et que l'on peut la considérer comme étant classée.

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, der Initiative Folge zu geben und sie abzuschreiben.

Proposition de la commission

La commission propose, à l'unanimité, de donner suite à l'initiative et de la classer.

Angenommen – Adopté

97.022

Unternehmensbesteuerung. Reform Imposition des sociétés. Réforme

Botschaft und Gesetzentwurf vom 26. März 1997 (BBl II 1164)
Message et projet de loi du 26 mars 1997 (FF II 1058)
Kategorie II/III, Art. 68 GRN – Catégorie II/III, art. 68 RCN

Antrag der Kommission
Eintreten*Antrag Borel*

Rückweisung an die Kommission
mit dem Auftrag, ein Paket vorzulegen, das gesamthaft keine Verminderung der Einnahmen zur Folge hat.

Antrag der grünen Fraktion
Rückweisung an die Kommission
mit dem Auftrag, eine ertragsneutrale Vorlage auszuarbeiten.

Proposition de la commission
Entrer en matière

Proposition Borel
Renvoi à la commission
avec mandat d'élaborer un paquet dont le résultat global ne représente pas une diminution de recettes.

Proposition du groupe écologiste
Renvoi à la commission
avec le mandat d'élaborer un projet n'ayant pas d'incidences financières.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Ich freue mich, dass Herr Bundesrat Villiger so schnell aus New York zurückgefliegen ist. Das Geschäft ist auch wichtig. Es ist für die Schweiz wichtig. Die Mehrheit der Kommission für Wirtschaft und Abgaben ist davon überzeugt, dass neben dem Geschäft, das Sie soeben behandelt haben und das die Konjunkturpolitik betrifft, es mindestens so wichtig ist, etwas für den Strukturwandel in der schweizerischen Wirtschaft zu tun.

Wir haben in den letzten vier, fünf Jahren erlebt, dass sich in unserem Lande keine grossen Firmen mehr niedergelassen haben. Wir haben zur Kenntnis nehmen müssen, dass sich die Attraktivität des schweizerischen Wirtschaftsstandortes in dramatischer Art und Weise verschlechtert hat. Das ist nicht unbedingt Verschlechterungen bei uns zuzuschreiben, obwohl wir in unserem Lande die Bedingungen auch nicht wesentlich verbessert haben, vor allem nicht in steuerlicher Hinsicht.

Die Situation hat sich aber so ergeben, weil sich um uns herum die Verhältnisse verändert haben. Insbesondere hat in der Europäischen Union – unser wichtigster Absatzmarkt und unser wichtigster Handelspartner – eine wesentliche Veränderung in der Steuerpolitik stattgefunden. Am 1. Januar 1992 sind dort die Fusionsrichtlinie und die Mutter-Tochter-Richtlinie in Kraft getreten. Diese Regelungen bedeuten, dass im EU-Raum, in diesem grossen Wirtschaftsraum, die Kapitalflüsse ungehindert – insbesondere auch von steuerlichen Problemen – zwischen Mutter- und Tochtergesellschaften stattfinden können. Ausserdem sind in vielen EU-Staaten – ich nenne hier Belgien, Dänemark, Grossbritannien, Irland, Luxemburg, die Niederlande, aber auch, das ist erstaunlich, Österreich und Deutschland – wesentliche Verbesserungen in der Unternehmensbesteuerung durchgeführt worden.

Wir sind aber in unserem Lande in diesen fünf, sechs Jahren stehengeblieben. Wir haben zu spät realisiert – jedenfalls auf Ebene des Bundesrates –, dass hier dringender Handlungsbedarf besteht.

Auch wenn wir dieses Unternehmenssteuerpaket verabschiedet haben, werden noch einige steuerliche Probleme bestehenbleiben; ich erinnere an das wichtigste: Unser Land ist im europäischen Markt, was die Mehrwertsteuer anlangt, eine Insel. Wir haben eine Mehrwertsteuergrenze zu unserem wichtigsten Markt, währenddem die anderen Länder ihre Mehrwertsteuergrenzen innerhalb der EU abgebaut haben. Ich komme aus einem Grenzkanton und kann Ihnen sagen: Aufgrund der Tatsache, dass zwischen der Schweiz und Österreich und zwischen der Schweiz und Deutschland eine Mehrwertsteuergrenze besteht, und aufgrund der heutigen niedrigen Margen entstehen zunehmend Probleme, die wir eigentlich nur lösen können – das muss man hier ganz klar und deutlich sagen –, wenn wir der EU beitreten.

Seit 1992 wurden in diesem Parlament Vorstösse eingereicht, die den Bundesrat auffordern, tätig zu werden. Sie finden die wichtigsten Vorstösse auf der Titelseite der Botschaft. Die WAK hat den Bundesrat wiederholt ersucht, tätig zu werden und eine Vorlage zu unterbreiten. Nachdem der Bundesrat zögerte – sehr lange zögerte –, hat die WAK selber, im Spätsommer 1995, die Initiative ergriffen und auf Antrag unseres Kollegen Fischer-Sursee eine parlamentarische

Initiative lanciert. Sie hat diese am 14. November 1995 mit der Absicht fertig beraten, sie bereits im Dezember 1995 hier ins Plenum zu bringen.

Im Bundesrat hat damals ein Wechsel im Finanzdepartement stattgefunden. Das hat die WAK dann dazu veranlasst, die Vorlage zu sistieren. Allerdings haben wir damals damit gerechnet, dass wir schneller zu einer bundesrätlichen Vorlage kommen würden. Immerhin, ich freue mich sehr – und ich glaube, ich spreche hier mindestens für die Mehrheit der WAK –, dass uns der Bundesrat nunmehr am 26. März 1997 diese Botschaft unterbreitet hat. Ich möchte sagen: Spät kommt er, aber er kommt.

Der Bundesrat präsentiert uns fünf Massnahmen:

1. eine Verbesserung der Holdingbesteuerung;
 2. eine Verbesserung der Gewinnsteuer und die Abschaffung der Kapitalsteuer;
 3. eine Senkung der Emissionssteuer;
 4. eine steuerliche Entlastung beim Erwerb eigener Aktien;
 5. eine neue Steuer auf allen Lebensversicherungsprämien.
- Die Mehrheit der Kommission begrüsst die Stossrichtung der von mir soeben genannten bundesrätlichen Massnahmen 1 bis 4. Es sind genau jene Bereiche, die wir seit vielen Jahren angehen wollen, die einer Lösung harren und die eine hohe Dringlichkeit haben.

Die Massnahmen 1 und 4, nämlich die Verbesserung der Holdingbesteuerung und die steuerliche Entlastungsmöglichkeit beim Erwerb eigener Aktien, betreffen insbesondere die Zukunft grosser Firmensitze in unserem Lande. Sie betreffen zusätzlich aber auch die Zukunft des Finanzplatzes Schweiz. Ich glaube, dass wir zu beidem Sorge tragen müssen.

Die Massnahmen 2 und 3, nämlich die Verbesserung der Proportionalsteuer und die Abschaffung der Kapitalsteuer sowie die Senkung bzw. die Beseitigung der Emissionsabgabe bis 250 000 Franken, betreffen insbesondere die kleinen und mittleren Unternehmungen. Es geht in diesem zweiten Bereich vor allem um die Zukunft des Werkplatzes Schweiz, insbesondere auch in dem Sinne, dass Unternehmensgründungen in unserem Land gefördert und erleichtert werden sollen. Die Kommission ist zu drei Punkten des bundesrätlichen Paketes kritisch bis ablehnend eingestellt. Ich möchte sie hier nennen:

Der erste Punkt betrifft den eingeschlagenen Weg des bundesrätlichen Entwurfes bezüglich der Neuordnung der Holdingbesteuerung. Wir sind der Meinung, dass der Bundesrat hier ein System wählt, das für diese Holdinggesellschaften wesentliche Verschlechterungen mitenthält:

1. Die alternative Schwelle für den Dividendenabzug von 2 Millionen Franken soll abgeschafft werden.
2. Die Mindesthaltedauer von einem Jahr soll auch für den Dividendenabzug gelten.
3. Der Bundesrat möchte statt der bisher üblichen Einzelbeachtung eine sogenannte Spartenrechnung einführen, was zur Folge hat, dass Aufwendungen, die eine Gesellschaft hat, nur noch teilweise berücksichtigt werden können.
4. Der Bundesrat möchte generell Kapitalverluste aus Beteiligungen nicht berücksichtigen.

Diese Punkte lehnt die WAK ab. Sie lehnt daher auch diesen Systemwechsel, den der Bundesrat vorschlägt, ab. Sie will das heutige System des Beteiligungsabzuges verbessern und nur verbessern; sie will es nicht verschlechtern.

Die zweite Kritik gegen das bundesrätliche Paket richtet sich gegen die Einführung des Versicherungsstempels auf allen Versicherungsprämien. Grundsätzlich hat die WAK zum Ausdruck gebracht, dass sie in diesem Paket keine neuen Steuern will. Sie ist der Meinung, es sei nicht der Zeitpunkt, um neue Steuern zu erheben. Die Konzession, die schliesslich gemacht wurde, ist die Zustimmung der Mehrheit zur Begrenzung der Vorteile, die wir vor zwei Jahren im Bereich der Einmalprämien eingeräumt haben. Hier hat sich die Mehrheit der WAK zum Standpunkt zusammengefunden, dass damals die Vorteile über das hinaus gewährt wurden, was von der Vorsorge her angezeigt ist. Das heisst, dieses Instrument der Einmalprämie wird heute in einer Weise benutzt, die nicht mehr durch den damaligen vom Gesetzgeber vertretenen Vorsorgegedanken gedeckt ist.

In dem Sinne bedeutet diese Massnahme, wie sie die Mehrheit der WAK Ihnen vorschlägt, eine Korrektur. Sie ist nicht als neue Steuer oder als Zustimmung zu einer neuen Steuer zu verstehen.

Zum dritten ist Kritik an Verschlechterungen zu üben, die im Entwurf des Bundesrates beiläufig eingebaut worden sind. Es gibt verschiedene Punkte, die neben der Frage der Unternehmensbesteuerung auch noch tangiert werden und die in eine Schlechterstellung der Unternehmen oder generell der Steuerpflichtigen münden.

Die WAK will keine solchen Verschlechterungen. Sie wird diese Linie – keine Verschlechterungen! – bei allen Anträgen, die im Plenum allenfalls noch kommen und diese Verschlechterungen aufzeigen, weiterverfolgen. Der Bundesrat verfolgt hier eine andere Philosophie. Er sagt, dass die angebotenen Verbesserungen im Unternehmenssteuerrecht durch gleichzeitige Verschlechterungen in wesentlichen Punkten erkauf werden müssen. Für viele und auch für die Mehrheit der WAK würde das bundesrätliche Paket dann ungeniessbar. Die Verschlechterungen sind zu gross. Sie sind nicht akzeptabel.

Ich wiederhole: Die Mehrheit der WAK ist der Meinung, dass dieses Paket keine Verschlechterungen des Steuerstandortes Schweiz erträgt. Wir sind dort, wo wir klare Mängel erkannt haben, auf Verbesserungen angewiesen.

Ein Wort zu den finanziellen Konsequenzen dieser Vorlage: Der Bundesrat präsentiert ein Paket, das für den Bund einen Ausfall von 80 Millionen und für die Kantone von 90 Millionen Franken bringt. In der Kommission hat Herr Bundesrat Villiger ausgeführt, dass er für die Unternehmenssteuerreform letztendlich für den Bund einen Steuerausfall von 150 bis 200 Millionen Franken mittragen und verantworten und einer solchen Steuerreform zustimmen könne.

Die Kommission hat sich an diese Richtgrösse gehalten. Was sie Ihnen jetzt präsentiert, ist ein Paket, das für den Bund einen Steuerausfall von genau 205 Millionen Franken bewirkt. Allerdings stehen dahinter auch viele Schätzungen, die sehr umstritten sind; aber die Ausfälle sollen 205 Millionen Franken für den Bund und 90 Millionen Franken für die Kantone betragen, total also 295 Millionen Franken. Wir haben also die Zielgrösse, die Herr Bundesrat Villiger hier vorgegeben hat, nämlich 200 Millionen Franken, nur sehr geringfügig, um 5 Millionen Franken, überschritten.

Zu den Anträgen der Minderheiten: Sie finden diese Anträge auf der Fahne an verschiedenen Orten, aber im Prinzip haben sie alle eines gemeinsam: Die SVP-Fraktion auf der einen Seite will hier Anträge einbringen, die im Ergebnis Steuerausfälle von rund 700 Millionen Franken bewirken würden. Auf der anderen Seite möchte die SP-Fraktion zusätzliche Steuereinnahmen von rund 350 Millionen Franken herbeiführen. Sie sehen, die beiden Extreme liegen im Prinzip um eine Milliarde Franken auseinander. Wir haben hier also eine sehr grosse Spannweite.

In meinen Augen – ich glaube, auch die Mehrheit der Kommission teilt diese Meinung – sind dies beides Extrempositionen. Wir können in Verantwortung für die Wirtschaftssituation in diesem Land nicht auf diese Extrempositionen eingehen. Wir können eine massive Verschlechterung des Bundeshaushaltes nicht in Kauf nehmen, wie sie aus den Anträgen der SVP-Fraktion resultieren würde; aber wir können auch auf keinen Fall die Unternehmenssteuerreformvorlage zu einer Steuererhöhungsvorlage umfunktionieren, wie das offenbar der SP-Fraktion vorschwebt.

Ich bitte Sie namens der Mehrheit der Kommission, die Minderheitsanträge abzulehnen.

Zum Schluss: Diese Vorlage ist dringend. Ich hoffe sehr, dass wir sie im Juni endgültig verabschieden können. Sie erträgt effektiv keinen Aufschub. In meinen Augen ist sie mindestens so dringend – wenn nicht dringender – wie das Investitionsprogramm, das Sie vorhin beschlossen haben.

Es ist eigentlich unglaublich, dass wir in diesem Lande zwar in der Lage sind, in drei Wochen ein Investitionsprogramm von 570 Millionen Franken auf die Beine zu stellen, aber fast fünf Jahre gebraucht haben, um diese Steuerreform in Gang zu bringen.

Ich bitte Sie, jetzt keine Zeit mehr zu verlieren. Es ist – davon bin ich überzeugt – die wesentlichste Steuerreform im Unternehmenssteuerrecht, die wir seit vielen Jahren in der Schweiz durchgeführt haben. Ich bin auch davon überzeugt, dass die Attraktivität des Wirtschaftsstandortes Schweiz, und zwar sowohl den Werkplatz als auch den Finanzplatz betreffend, verbessert wird, wenn uns das gelingt.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: Le but de cette réforme est de renforcer la capacité concurrentielle de la place économique suisse, en particulier pour les sociétés holdings et les petites et moyennes entreprises. C'est une tâche urgente que la Commission de l'économie et des redevances avait déjà reconnue par le passé. Elle avait déjà préparé une solution au mois de novembre 1995, solution bloquée après le changement intervenu à la tête du Département fédéral des finances et la communication de l'intention de M. Villiger de présenter un paquet plus complet en la matière.

La globalisation des marchés et la concurrence internationale deviennent de plus en plus fortes. La Suisse garde encore certains avantages dans le domaine fiscal, mais elle a perdu son attractivité, en particulier pour les sociétés holdings. Nous avons tous intérêt à ce que les grands groupes suisses restent encore en Suisse et aussi à ce que des groupes étrangers puissent choisir notre pays comme centre de leurs activités. Il ne faut pas oublier que les holdings, en particulier, donnent en Suisse environ 20 000 places de travail. Le Conseil fédéral nous propose cinq mesures. Je vais vous en parler rapidement, mais maintenant je vais me concentrer un peu plus longuement sur la holding afin de ne pas revenir sur tous ces détails dans la discussion de demain.

Les holdings, je viens de le dire, amènent d'autres possibilités de travail, du know-how et utilisent aussi nos services financiers dans les télécommunications et dans d'autres secteurs. Voici des exemples:

– Le Luxembourg a modifié ses lois sur les holdings en 1990. Depuis lors, on a constitué dans ce pays environ 3000 nouvelles sociétés, avec les retombées positives qui en découlent.

– La Belgique qui a aussi corrigé ses lois fiscales a attiré en peu de temps 260 centres de coordination de grands groupes européens.

– A part la Hollande, la Belgique et le Luxembourg, il y a aussi l'Allemagne, l'Autriche, la Grande-Bretagne et même l'Espagne qui sont devenues intéressantes pour les holdings. La proposition de la commission n'a pas repris tout à fait le projet du Conseil fédéral parce que ce dernier, tout en admettant qu'il fallait modifier le statut des holdings, a introduit des changements, par rapport à la situation actuelle, qui sont moins favorables. La proposition de la commission tient donc compte de la situation suisse. Il n'y aura pas de grands changements, ni de grandes conséquences fiscales par rapport à l'heure actuelle pendant dix ans, car la taxation des dividendes reste la même et les bénéfices en capital sur les participations actuelles seront taxés normalement pendant encore dix ans.

La commission et le Conseil fédéral vont dans le même sens. Dans un premier temps, on veut exclure de la taxation des holdings les bénéfices qui proviennent de la vente de participations. Par contre, le Conseil fédéral voulait modifier le système plus profondément et faire en sorte qu'il soit réalisé dans les cantons d'une façon contraignante par le biais de la loi sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes.

Dans les deux concepts, il y a une période bloquée de dix ans pour les anciennes participations. Toutes les participations actuelles d'une holding ne peuvent pas bénéficier tout de suite de l'élimination de la fiscalité. Le Conseil fédéral voulait fixer une période de vingt ans. La majorité de la commission a décidé une période de dix ans, parce qu'il est difficile de lier les entreprises pour vingt ans dans une période où il y a beaucoup de changements. Toutefois, les dix ans veulent empêcher qu'il y ait des déplacements de sociétés à l'étranger tout de suite après nos modifications. Mais la commission a introduit une possibilité de modification, si le groupe réalise

par exemple une restructuration interne avec un déplacement à l'étranger de participations. Les réserves occultes ne seront alors pas taxées, il y aura une provision, et la taxation n'interviendra que lors de la vente à un tiers de la participation. Grâce à cette modification, on rejoint les dispositions en vigueur dans l'Union européenne.

Je vous donne ici un exemple: un groupe suisse pourra ainsi transférer sa participation dans une société italienne à une sub-holding en Hollande. L'avantage de cette opération est évident: l'impôt italien à la source de 15 pour cent sur les dividendes de la société italienne tombera, car les dividendes iront en Hollande, pays membre de l'Union européenne. Grâce à l'accord de double imposition Suisse-Hollande, les dividendes pourront être transférés en Suisse sans retenue fiscale, alors qu'aujourd'hui le transfert d'Italie en Suisse est soumis à cet impôt italien à la source de 15 pour cent. Ainsi, les groupes suisses ne seront plus discriminés par rapport à la directive de l'Union européenne société mère-fille.

Toutefois, la commission n'a pas suivi le Conseil fédéral dans la définition de la participation. Pour le Conseil fédéral, une participation de 5 pour cent – actuellement 20 pour cent – au capital-actions devait suffire pour bénéficier de l'exonération fiscale. Mais le Conseil fédéral voulait d'autres conditions restrictives. Il voulait supprimer la limite minimale des 2 millions de francs, ce qui n'aurait pas eu de conséquence pour les grands groupes holdings, qui ont en général des participations qui dépassent le 20 pour cent. Pour les holdings financières, par contre, qui ont plusieurs participations inférieures à 5 pour cent, mais supérieures à 2 millions de francs, cela aurait été un changement négatif, avec le risque que ces participations financières des banques, des assurances et des sociétés financières actives en Suisse auraient pu être transférées hors de notre pays, en particulier au Luxembourg.

Voilà, c'est une matière assez complexe. La commission, comme le Conseil fédéral, a introduit aussi certaines sécurités dans ce domaine, afin d'éviter des abus.

Le deuxième point concerne l'impôt proportionnel. Actuellement, les sociétés en Suisse sont frappées d'un impôt qui est calculé en fonction d'un rapport entre le bénéfice et le capital. Ce système avait un avantage pour les sociétés fortes du point de vue financier, mais il avait un inconvénient pour les sociétés nouvelles qui, en général, n'ont pas un capital important et qui, si elles touchaient un bénéfice intéressant, payaient un impôt plus élevé en pourcentage que les sociétés solides financièrement. Avec l'impôt proportionnel, le système change, tout le monde paiera selon un pourcentage fixe en fonction du bénéfice et non plus du capital de la société. La troisième proposition, c'est l'abolition de l'impôt sur le capital des sociétés qui existe à l'heure actuelle, et qui va donc favoriser aussi notre place économique. De plus, le Conseil fédéral et la commission ont réduit le droit d'émission de 2 à 1 pour cent et introduit une exemption fiscale pour les premiers 250 000 francs de capital. Pour les actions propres encore, on a modifié les directives actuelles de l'administration fiscale qui ont causé pas mal de problèmes aux entreprises suisses. On y reviendra dans l'examen de détail.

Outre ces modifications fiscales qui veulent rendre la place économique suisse plus attractive, le Conseil fédéral a proposé l'introduction d'un droit de timbre sur les assurances-vie pour compenser au moins partiellement les pertes fiscales provoquées par le paquet fiscal. M. David vous a dit qu'avec ses propositions, la commission est arrivée à une perte fiscale pour la Confédération d'environ 200 millions de francs. M. Villiger, conseiller fédéral, avait déclaré en commission qu'il pourrait accepter pour ce paquet de relance une diminution des recettes fiscales comprise entre 150 et 200 millions de francs. Nous entrons donc dans cette fourchette.

Par contre, nous avons une quantité de propositions de minorité qui veulent soit augmenter les conséquences financières négatives pour la Confédération en arrivant à 700 millions de francs, et d'autres qui voudraient augmenter au contraire les recettes de la Confédération. M. David a démontré qu'entre les deux extrêmes, il y a environ 1 milliard de francs de différence.

Du point de vue général, la commission vous invite donc à soutenir ses propositions, qui représentent une amélioration considérable pour les entreprises, tout en gardant une compensation partielle avec l'introduction du droit de timbre, mais uniquement sur les assurances à prime unique.

On peut dire en conclusion que sur le paquet fiscal, il y a, en général, unanimité au sein de la commission, parce que tout le monde reconnaît que nous devons modifier notre loi fiscale pour être plus attractifs. Le désaccord se situe au niveau de la compensation, nous en discuterons demain.

Dernière remarque: il y a dans cette révision et dans les articles qui vous sont proposés des modifications de procédure sur lesquelles nous reviendrons dans l'examen de détail, mais il faut déjà dire clairement que la commission veut améliorer la situation fiscale pour les entreprises. Nous sommes donc pour une interprétation allant dans le sens d'une amélioration et pas d'une pratique de l'autorité fiscale qui, sur certains points, devient plus restrictive par rapport à la situation actuelle.

Voilà le résultat du travail de la commission. Il est nécessaire d'agir rapidement. Nous avons fait la semaine passée un effort avec le Conseil fédéral et l'administration fiscale pour pouvoir traiter ce problème cette semaine encore, dans l'espoir que le Conseil des Etats pourra compléter le travail lors de la session d'été, pour arriver au vote final le 20 juin, car il s'agit d'une réforme urgente si nous voulons jeter les bases d'une reprise de l'activité économique en Suisse et pour relancer notre pays en tant que base économique et siège de sociétés holdings intéressantes.

Borel François (S, NE): Je vous propose de renvoyer le projet à la commission, de manière à ce qu'elle revienne avec des propositions plus équilibrées et plus satisfaisantes pour la caisse fédérale, et correspondant à l'objectif qui se sont fixé le Parlement et le Gouvernement d'assainir les finances fédérales d'ici à 2001.

Pour affaiblir le rôle de l'Etat dans le social, dans la recherche et la formation et dans l'équipement, une partie de la droite a une méthode éprouvée qui trouve malheureusement trop souvent une majorité dans cette enceinte: en décembre, il y a le budget. On hurle au déficit, on hurle au trou dans la caisse de l'Etat, on coupe quelques rubriques et on fait payer quelques-uns: la dernière fois, la décision la plus spectaculaire a été de faire payer aux chômeurs une partie de l'émoi du mois de décembre. Et, contrairement à l'habitude, ce n'est pas à Noël que l'on fait des cadeaux dans cette enceinte, mais c'est le reste de l'année. Dès que le budget est passé, on oublie ces cris, et commence la période des cadeaux, particulièrement des cadeaux fiscaux. Je ne vais pas refaire toute l'histoire, mais vous vous souvenez de tous les privilèges inutiles qui ont été votés dans le cadre de la loi sur la TVA, à commencer par celui accordé, particulièrement inutile, à la branche de l'hôtellerie.

Et ici, ça recommence. Nous ne sommes de loin pas encore à Noël, donc à la période des cadeaux fiscaux.

Il est, à mon avis, irresponsable de se plaindre du déficit un mois par année et de ne plus se préoccuper de ce déficit le reste de l'année. Je remercie le Conseil fédéral, et particulièrement son représentant ici, d'avoir présenté un projet qui, s'il n'était pas totalement équilibré, visait à cet équilibre et visait en tout cas à ne pas compromettre le but d'assainissement des finances d'ici à 2001. C'était une bonne base de départ; la Commission de l'économie et des redevances en a fait un projet inacceptable.

En matière de fiscalité suisse, nous pouvons faire deux constats: le premier – vous trouvez cela dans le message du Conseil fédéral –, c'est que globalement, en comparaison internationale et particulièrement en comparaison avec nos voisins et avec nos principaux concurrents, nous sommes fiscalement un pays bon marché. Par contre, il est clair que dans certains domaines, et ceux en particulier qui sont touchés par la réforme dont nous parlons aujourd'hui, nous coûtions, en comparaison internationale, trop cher pour certaines branches de notre économie. La conclusion devrait donc être: il est possible de corriger. Notre fiscalité est basse globale-

ment, il est donc possible de corriger tout en maintenant le niveau des recettes fiscales, tout en évitant que nous fassions trop de cadeaux de manière globale.

Non seulement il est souhaitable, mais il est possible de faire un projet qui soit équilibré, qui ne comprenne pas globalement de diminution de recettes. C'est le mandat que nous devons donner à notre commission en lui renvoyant le projet. Ma proposition mentionne aussi le mot de «paquet». Nos compatriotes allemands utilisent fréquemment le terme de «Rosinenpickerei». Il faut en effet éviter qu'en matière de fiscalité, chacun prenne les petits aspects qui pourraient lui plaire, sous prétexte d'intérêt général de l'économie réclame des diminutions fiscales pour son propre intérêt, mais n'accepte pas une fiscalité globalement acceptable dans l'intérêt général de l'économie et des citoyens qui en sont le moteur. Dès lors, il est indispensable de proposer un paquet pour que le peuple, s'il est amené à se prononcer, puisse faire la part des choses, voie les avantages et les inconvénients, et comprenne que ce paquet est dans l'intérêt général. Même si le peuple n'a pas à se prononcer, la fiscalité doit être ressentie comme une fiscalité juste et équitable par les contribuables. C'est le début de la lutte contre la fraude fiscale: la fiscalité doit être comprise par les contribuables comme juste et équitable et, pour cela, le paquet doit être équilibré. Cela doit former un paquet, et non pas simplement un certain nombre de lois dans lesquelles ensuite l'électeur pourrait éventuellement choisir.

Il y a un dernier argument que je voudrais mentionner en faveur du renvoi à la commission: si ce projet m'a au moins apporté une chose, c'est qu'il m'a appris un nouveau terme en allemand: «Murks». Un de nos collègues, M. Bonny – je l'ai lu dans la presse –, a qualifié ce projet et le travail que nous allons faire demain si vous ne votez pas ma proposition, de «Murks». J'ai regardé dans le dictionnaire, il y a d'abord un synonyme: «Pfuscharbeit». On voit déjà un petit mieux, comme Romand, ce que cela peut bien vouloir dire; et puis ensuite il y a deux traductions qui sont proposées: «bâclage, bousillage».

M. Bonny nous prédit ce bâclage, bousillage pour demain. Je vous invite à y renoncer, à demander à la commission de refaire un travail à tête reposée. Un certain nombre de choses sont allées trop vite. Les rapporteurs l'ont rappelé: le travail dure depuis cinq ans, nous n'en sommes pas à quelques mois près pour que soit mise en vigueur une réforme fiscale juste, équitable et supportable pour la caisse fédérale, donc pour atteindre notre but commun, Gouvernement/Parlement, d'assainir les finances d'ici à 2001.

C'est dans cet objectif que je vous demande de renvoyer le projet à la commission.

Bonny Jean-Pierre (R, BE): Monsieur Borel, nous nous connaissons depuis longtemps, mais est-ce que vous avez bien lu la déclaration que j'ai faite dans le journal où on a reproduit le terme «Murks» que j'ai employé? Je ne l'ai pas dit en relation avec le projet d'amélioration fiscale, mais, et je maintiens ce qualificatif, en rapport avec la présente session. Il n'y a qu'à voir l'affluence record de ce soir pour montrer à quel point ce qualificatif était justifié!

Borel François (S, NE): Vous avez qualifié les deux débats de «Murks» programmé. Nous avons déjà suivi le premier. Je vous invite à renoncer au deuxième bousillage, bâclage, cafouillage, qui se prépare pour demain matin et qui risque d'être bien pire. Si, pour un investissement, certains pourront trouver qu'ils ne sont pas suffisamment aidés par l'Etat – ce qui arrivera toujours, surtout si l'on décide de limiter l'enveloppe à 561 millions de francs et que l'on ne veut pas aller plus loin –, ce sera une opération unique. Par contre, en matière de fiscalité, si nous créons des injustices, elles seront ressenties demain de manière durable, et si nous faisons des cadeaux qui n'ont pas lieu d'être faits demain, nous ne pourrions plus revenir en arrière parce que donner, c'est donner, reprendre, c'est voler. Il n'y a qu'à voir la réaction des assurances en matière de droits de timbre. Parce que l'on a renoncé aux droits de timbre en 1973, elles considèrent comme

inacceptable que, 24 ans après, on puisse se poser la question de revenir en arrière sur cette décision.

Dès lors, en matière de fiscalité, qui est une question durable, il faut faire encore, je dirais, dix fois plus attention qu'en matière de programme de relance.

Fasel Hugo (G, FR): Herr Blocher kann nicht warten, bis ich beginne. Ich wollte vorher den Ordnungsantrag stellen, aufzuhören, aber ich komme jetzt doch noch zur Sache:

Namens der grünen Fraktion will ich nicht wiederholen, was von meinem Vorredner, Herrn Borel, bereits gesagt worden ist. Ich erläutere einfach die Hauptbegründung: Die grüne Fraktion hat sich mit der Vorlage kritisch auseinandergesetzt und wäre bereit, auf diese Vorlage auch einzutreten, weil es berechnete Anliegen gibt, die aufgenommen werden sollten. Der Bundesrat hat einen entsprechenden Entwurf ausgearbeitet. Er ist aber in der WAK in einer Art abgeändert worden, dass nun die einigermassen garantierte Ertragsneutralität nicht mehr existiert. Wenn man schon von Standortvorteilen der Schweiz spricht, ist in diesem Zusammenhang das Argument der Standortattraktivität in bezug auf ein gesundes Budget, auf gesunde Bundesfinanzen, ebensohoch zu gewichten wie die hier gewährten Verbesserungen.

Da ich morgen noch acht Minuten Redezeit habe, werde ich alle weiteren Begründungen morgen einbringen. Ich bin es eigentlich nicht gewöhnt, dass man hier im Saal bei einem Tête-à-tête Verhandlungen führt. Ich will die privaten Gespräche nicht allzusehr stören und verschiebe meine Ausführungen auf morgen.

Jans Armin (S, ZG): Die Reform der Unternehmensbesteuerung erscheint mir als Schauspiel in bislang sechs Akten. Es beginnt im gewohnten Trott, also mit dem Vernehmlassungshalt an allen Stationen, Schritt für Schritt wird der Rhythmus gesteigert, bis ein rasantes Schnellzugstempo erreicht wird. Besonders prickelnd ist dabei, dass parallel dazu der finanzielle Einsatz – sprich: die Steuerausfälle – laufend erhöht wird.

Erster Akt: Der Bundesrat erteilt dem Eidgenössischen Finanzdepartement am 21. Februar 1996 den Auftrag, eine Vorlage für eine ertragsneutrale Reform der Unternehmensbesteuerung zu erarbeiten, dies im Rahmen des Gesamtkonzeptes Sanierung der Bundesfinanzen bis zum Jahre 2001. Tenor: Angesichts der Finanzlage des Bundes kann es im heutigen Zeitpunkt nicht darum gehen, eigentliche Steuererleichterungen zu beschliessen.

Zweiter Akt: Legislaturplanung 1995–1999, Bericht vom 18. März 1996 (96.016). Ich zitiere aus dem Richtliniengeschäft 10 (R 10), «Reform der Unternehmensbesteuerung»: «Angesichts der verschärften internationalen Standortkonkurrenz sind gewisse Erleichterungen bei grenzüberschreitenden Transaktionen zu prüfen Der Bundesrat wird dem Parlament deshalb eine Vorlage unterbreiten, welche eine ertragsneutrale Reform der Unternehmensbesteuerung vorsieht.» Einen Satz später heisst es: «Da die Sanierung der Bundesfinanzen breiten Kreisen der Bevölkerung namhafte Opfer auferlegen wird, sieht der Bundesrat in den kommenden Jahren keinen Spielraum für weitergehende Steuererleichterungen und Umverteilungen von Steuerlasten.»

Dritter Akt: Vernehmlassung des Bundesrates vom 1. Juli 1996. Der Bundesrat präsentiert zwei Vorschläge, die Pakete A und B, mit Steuerausfällen von 90 bzw. 210 Millionen Franken pro Jahr. Die SP signalisiert von Anfang an klar, dass sie eine Reform mitträgt, falls sie ertragsneutral ausfällt. Für einzelne Reformpunkte gibt es bei uns durchaus Verständnis. Auch wir propagieren seit langem die proportionale Gewinnsteuer. Wir konzidieren, dass die Stempelabgabe auf Neumissionen von Eigenkapital falsche Signale setzt, vor allem für neue Firmen. Wir sehen durchaus auch Reformbedarf bei den Holdings, Stichwort EU-Richtlinien.

Vierter Akt: Die Botschaft des Bundesrates vom 26. März 1997. Die Vorlage des Bundesrates enthält fünf Massnahmen, welche total 170 Millionen Franken Steuerausfälle pro Jahr mit sich bringen, 80 Millionen Franken für den Bund, 90 Millionen Franken für die Kantone. Diese Lösung ist zwar

schon ein deutlicher Schritt weg von der Ertragsneutralität. Wir wollen aber keine Spielverderber sein; in dieser Form wäre das Paket für uns gerade noch akzeptabel.

Fünfter Akt: Die WAK-Mehrheit vom 22. und 23. April 1997. Die Mehrheit der WAK will Änderungen beim Lebensversicherungsstempel, die Einnahmenkompensation wird dadurch halbiert, der Einnahmefall von total 170 Millionen Franken erhöht sich auf 295 Millionen Franken pro Jahr. Ich spreche nicht von den langfristigen Effekten, sondern von den Soforteffekten. Die WAK teilt nun die Vorlage, notabene gegen den Willen des Bundesrates, in zwei Teile auf: hier die Unternehmenssteuerreform (bis auf eine Ausnahme, die Gewinnsteuer, alles Massnahmen, welche letztlich in der Bundeskasse Ausfälle bewirken), da die Einnahmenkompensation, der neue Lebensversicherungsstempel.

Das Szenario ist klar: Es wird den besonders Interessierten, insbesondere der Versicherungsbranche, überlassen, den neuen Stempel auf Lebensversicherungen mit einem Referendum zu bekämpfen. Wird die Einladung angenommen und ein Erfolg vorausgesetzt, sind wir bei Einnahmefällen von 420 Millionen Franken pro Jahr.

Jetzt kommt noch ein Intermezzo von ganz rechts aussen vor dem Vorhang. Einer Minderheit um Herrn Blocher ist auch dies noch zuwenig. Mit ihren Anträgen auf die Senkung des Gewinnsteuersatzes und auf den Verzicht des Emissionsstempels stossen sie in neue Dimensionen vor und wollen Steuerausfälle von total 690 Millionen Franken pro Jahr schaffen, jedes Jahr 690 Millionen Franken.

Unklar bleibt, Herr Blocher, wie auf diesem Weg eine Sanierung der Bundesfinanzen innerhalb von zwei Jahren, wie Sie das hier propagiert haben, möglich sein soll. Ich hätte mehr Verständnis für Ihre Anträge, wenn Sie gleichzeitig vorgeschlagen hätten, bei der Schweizerischen Käseunion einen entsprechenden Schnitt zu machen.

Sechster Akt: Ratsdebatte heute und morgen – Stunde der Besinnung? Einnahmefälle von 300, 400 oder gar 600 Millionen Franken pro Jahr sind angesichts der gegenwärtigen Defizite der Bundesfinanzen nicht zu verantworten. Wir haben denn auch verschiedene Vorschläge eingebracht, damit diese Ausfälle eingegrenzt werden können. Um es klarzustellen: Wir verstehen diese Vorschläge alternativ und nicht etwa kumulativ. Wir wollen unter dem Strich keine Mehreinnahmen für den Bund, aber wir wollen sicherstellen, dass die finanziellen Konsequenzen der Steuerreform der Sanierung der Bundesfinanzen nicht völlig zuwiderlaufen.

Wir sind dabei zu einem Dialog über die Kompensationsmassnahmen bereit, insbesondere auch über den Antrag Raggenbass zur steuerlichen Behandlung der Einmalprämien von Lebensversicherungen. Das Ergebnis soll aus unserer Sicht zwei Anforderungen genügen:

1. Die Einnahmefälle sollen auf das Niveau der Bundesratsvorlage begrenzt bleiben.
2. Wir möchten gerne ein Gesamtpaket.

Insgesamt, beim mittlerweile recht hektischen Prozedere, möchten wir, dass die Sache in aller Ruhe betrachtet werden kann. Eine Rückweisung an die Kommission, um eine konsensfähige Vorlage auszuarbeiten, wäre ein Weg. Falls Sie keine Rückweisung beschliessen sollten, werden wir den Konsens im Plenum suchen, was schon etwas schwieriger ist. Erst wenn kein Konsens gefunden werden kann, werden wir uns an der Steuerreform nicht mehr beteiligen können.

Momentan ist offen, wie das von mir angesprochene Schauspiel enden wird: als unerbittliches Trauerspiel, an dessen Ende der Finanzminister im Regen stehengelassen wird? Als langfädiges Melodrama mit ungewissem Ausgang à la Mehrwertsteuer? Als tempo- und variantenreiches Kammerstück mit abschliessendem Happy-End, nach dem Motto «Wir sind noch einmal davongekommen, oder die finanzpolitische Vernunft hat gesiegt»?

Die Entscheidung darüber liegt in Ihren Händen, meine Damen und Herren, vor allem in jenen der abwesenden Damen und Herren.

Schmid Samuel (V, BE): Herr Jans, ich beginne mit dem letzten Akt: Man nimmt zur Kenntnis, dass ausserordentliche Si-

tuationen auch ausserordentliche Massnahmen erfordern. Wir beantragen Ihnen einstimmig, auf die Vorlage einzutreten und die Rückweisung abzulehnen. Es geht uns, und hoffentlich auch dem Parlament, hier um das wesentliche Teilstück im Puzzle unserer verschiedenen Wirtschaftsförderungs- oder -entlastungsmassnahmen. Es geht um das Teilstück, das zwingend zum gegenwärtigen mindestens europäischen, ja globalen Kampf um Standortvorteile gehört und damit auch für den künftigen Steuerertrag unseres Landes fundamental ist. Es ist banal, dass Betriebe, Selbständige und Angestellte nur Steuern bezahlen, wenn sie ertragreich sind bzw. etwas verdienen. Die Betriebe bezahlen die Steuern nur dort, wo sie liegen. Das heisst, es kommt sehr darauf an, dass sie in unserem Lande bleiben, damit wir in einer Zeit, wo die Karten neu gemischt werden, unsere Standortstärken nicht verlieren.

In diesem Sinne brauchen wir hier eine Investition, nämlich eine Investition in das Steuersubstrat der Zukunft. Dass Steuerentlastungen positive Wirkungen haben, wird zuweilen bestritten, etwa von meinem Vorredner.

Ich erlaube mir, eine ausländische Analyse zu zitieren. Sie braucht deswegen nicht besser zu sein, aber immerhin dürfte die «Frankfurter Allgemeine Zeitung» in wirtschaftspolitischen Fragen nicht zu den billigen Blättern gehören. In einem Artikel vom 9. Dezember 1996 kommt Daniel Mitchell aufgrund einer historischen Studie über die drei wichtigsten Steuersenkungsphasen in den Vereinigten Staaten zum Ergebnis, dass die Geschichte eindeutig den Befürwortern niedrigerer Steuern recht gebe. Zudem wiesen Experten darauf hin, dass trotz der Steuersenkungen von 1982 während der Amtszeit Ronald Reagans die Steuereinnahmen in den Vereinigten Staaten deutlich gestiegen seien. «Wie aus einer Statistik des Institute for Policy Innovation hervorgehe, sei das Steueraufkommen, das 1982 bei 738 Milliarden Dollar gelegen habe, bis 1989 auf rund 916 Milliarden Dollar gewachsen. Dass die Reagan-Reform» – auch diese Lehre ist für uns nicht neu – «dennoch in Verruf geraten sei, müsse dem unersättlichen amerikanischen Staat zugeschrieben werden, der seine Ausgaben in den achtziger Jahren noch schneller ausgeweitet habe als die Einnahmen; er habe damit das wachsende Defizit mitverursacht.»

Soweit die «Frankfurter Allgemeine Zeitung». Die stets wieder pauschal geäusserte Behauptung, wonach Steuerentlastungen nicht positive Wirkungen haben könnten – mit dem Effekt, dass die Erträge bei den Firmen und Privaten verblieben und ihnen für Investitionen zur Verfügung stünden –, scheint mir zumindest fraglich. Wir sind uns durchaus bewusst, dass heute auch Entlastungsprogrammen Grenzen gesetzt sind. Wir machen aber darauf aufmerksam, dass der Durchschnitt der KMU – sie sind in unseren generellen Förderungsbemühungen zu fokussieren – in unserer Vorlage wenig Entlastung erfahren wird. Selbst bei Wegfall der Kapitalsteuer und Einführung des Proportionaltarifs für juristische Personen fahren diese Betriebe im Durchschnitt nicht von vornherein besser.

Zum Abschluss noch folgendes: Uns ist es wichtig, dass die Vorlagen der Stempelsteuer und der Unternehmensbesteuerung getrennt werden. Zum einen gibt es keinen sachlichen, sondern höchstens einen politischen Zusammenhang, und zum anderen ist die Situation bei der Stempelsteuer, d. h. dem Stempel auf Lebensversicherungen, so, dass eine entsprechende Vorlage vom Volk vor kurzem abgelehnt worden ist. Uns scheint es rechtsstaatlich mindestens problematisch, wenn diese Vorlage nun in Zusammenhang mit einer anderen Vorlage dem Volk jetzt nochmals vorgelegt wird. Es muss darum gehen, dass der Volkswille unverfälscht zum Ausdruck kommen kann.

Hier wird das Volk zur Beantwortung einer Frage gezwungen, die weit über das hinausgeht, was wir fragen dürfen. An sich sind zwei Fragen zu stellen, nämlich diejenige, ob das Volk auf die Frage der Stempelsteuer zurückkommen will, d. h. jetzt die Steuer auf Lebensversicherungen annehmen will, und dann allenfalls, wenn das Referendum ergriffen werden sollte, die andere Frage, was das Volk zur Unternehmensbesteuerung sagt.

Bührer Gerold (R, SH): Lassen Sie mich mit etwas Positivem beginnen! Wir sind uns mit dem Bundesrat einig, dass, gemessen an den Steuersätzen, die Schweiz im internationalen Vergleich nicht schlecht dasteht. Ich glaube, wir sind uns aber auch einig – und das kommt in allen Publikationen zum Ausdruck –, dass wir nicht nur die Steuersätze vergleichen dürfen, sondern auch die Ausgestaltung der Steuersysteme vergleichen müssen, und zwar insbesondere dort, wo es um Holding- und Dienstleistungsgesellschaften geht, die per definitionem sehr mobil sind. Und da haben wir massiv an Terrain verloren. Die Statistiken sprechen eine deutliche Sprache. Holding- und Dienstleistungsgesellschaften sind – es ist erwähnt worden – in andere Länder gezogen. Wenn wir nichts tun, wird dieser Prozess weitergehen und eine traditionelle Stärke der Schweiz weiter bedrohen.

Wir haben zwei Varianten:

1. Wir können nichts oder etwas Halbherziges tun. Diese Variante hat eine weitere Erosion der Qualität der Volkswirtschaft Schweiz und letztlich der Arbeitsplätze zur Folge. Das müssen diejenigen verantworten, die jetzt blockieren wollen.

2. Wir können gezielte Massnahmen – das sind keine Geschenke – treffen, die etwas bringen. Die Folge dieser Politik, die unsere Fraktion vollumfänglich unterstützt, wird sein, dass wir mittelfristig wieder einen Zuzug erzielen können, dass wir einen Beitrag zu Wachstum und Arbeitsplätzen leisten und letztlich – ich kann mit Kollege Schmid Samuel vollständig übereinstimmen – auch die Steuerkraft stärken.

Herr Schmid hat das Beispiel der USA erwähnt. Nehmen wir das Beispiel Englands mit seiner radikalen Steuerreform. Was sind die Resultate? Erstens ein überdurchschnittliches Wachstum, zweitens eine unterdurchschnittliche Arbeitslosigkeit (halb so hoch wie in der EU) und drittens eine nicht geschmälerte, sondern verbesserte Steuerkraft dank der positiven Multiplikatoreffekte.

Für uns ist klar: Dieses Sofortprogramm muss raschestmöglich umgesetzt werden. Wir messen es an vier entscheidenden Zielen:

1. Die Abwanderung von Holding- und Dienstleistungsgesellschaften muss gestoppt werden.
2. Wir wollen alles daransetzen, dass wir diesen Trumpf der Schweiz, der ein Trumpf war, wieder pflegen und einen Zuzug erzielen können.
3. Wir wollen, mittels des Proportionaltarifs, der Abschaffung der Kapitalsteuer und der Reduktion des Emissionsstempels insbesondere die KMU begünstigen.
4. Wir wollen diese Reformen in einer Weise, die verspricht, auch mittelfristig die Steuerkraft zu stärken, d. h., letztlich finanzpolitisch etwas zu bringen.

Lassen Sie mich noch etwas zu den Ausfällen sagen. Ich habe hier die Liste der Eidgenössischen Steuerverwaltung. Die Eidgenössische Steuerverwaltung macht in der Regel vorsichtige Schätzungen. Bei der Proportional- und Kapitalsteuer schätzt sie für den Bund einen Ausfall von 140 Millionen Franken, beim Emissionsstempel einen Ausfall von 120 Millionen Franken. Das macht zusammen 260 Millionen Franken. Minus die 125 Millionen Franken gemäss Vorschlag der WAK (Versicherungsstempel) ergibt dies einen Ausfall von 135 Millionen Franken. Dazu kommt – da stimme ich mit der Eidgenössischen Steuerverwaltung nicht überein – ein Ausfall von 70 Millionen Franken bei den Beteiligungszuzügen. Das heisst, die Eidgenössische Steuerverwaltung schätzt den Ausfall für den Bund auf rund 200 Millionen Franken.

Unsere Position ist: Der Ausfall wird näher bei 135 Millionen Franken sein als bei 200 Millionen Franken.

Ist dieses Paket finanzpolitisch verantwortbar? Ja, es ist sogar notwendig. Auch eine Sanierungspolitik hat zwei Seiten. Einerseits müssen wir das Ausgabenwachstum in den Griff bekommen. Das ist die defensive Seite. Andererseits müssen wir Massnahmen voranbringen, die den Standort stärken. Das ist die offensive Seite. Jemand, der in der Sanierungspolitik nicht bereit ist, sich zu verändern und sich neuen Wettbewerbsbedingungen zu stellen, der betreibt auch keine Sanierungspolitik.

Kollege Jans hat von Schauspiel gesprochen. Mit Bezug auf seine Zahlen hat mich das eher an Dichtung erinnert, nicht an Wahrheit. Dann hat er von Trauerspiel gesprochen, und da möchte ich sagen: Wenn wir schon von Trauerspiel sprechen, dann ist es die Widersprüchlichkeit des Rückweisungsantrages der SP-Fraktion.

Da wird blauäugig von Haushaltsdisziplin gesprochen, Kollege Borel. Das ist die gleiche Seite, die beim Investitionsprogramm «in dreistelliger Millionenhöhe» Zusatzanträge eingebracht hat; das ist die gleiche Seite, die in der letzten und in dieser Amtsperiode mit Volksbegehren und Anträgen, die glücklicherweise mehrheitlich abgelehnt worden sind, aufaddiert jährliche Mehrausgaben für Bund und Sozialwerke von über 10 Milliarden Franken beantragt hat. Wie kann man sich da zum Haushaltsanierer aufspielen? Das überlasse ich Ihrer Dichtung.

Die FDP-Fraktion unterstützt und begrüsst die Stossrichtung der bundesrätlichen Vorlage: Wechsel des Proportionaltarifs, Abschaffung der Kapitalsteuer, Reduktion der Emissionsabgabe.

Zur Holdingbesteuerung: Auch hier ist viel von Dichtung gesprochen worden. Wir wollen nicht per saldo mehr Ausfälle, aber wir wollen eine Holdingbesteuerung, die auch einen Attraktivitätsgewinn bedeutet. Hier hat die bundesrätliche Vorlage einige Minuspunkte. Die Berichterstatter haben das ausgeführt. Wir haben diese Punkte in der WAK so bereinigt, dass wir die Hoffnung haben, die Standortgunst mittelfristig zu stärken. Das war das Ziel. Es ist falsch zu sagen, dass wir hier mehr Ausfälle produziert hätten. Aus Zeitgründen will ich hier auf die einzelnen Punkte nicht eingehen.

Zur Kompensation: Unsere Fraktion anerkennt den Bedarf einer gewissen Kompensation – das ist unbestritten –, auch wenn wir den Charakter der offensiven Massnahmen als Investition in die Zukunft in den Vordergrund stellen. Aber auch wir unterstützen die Trennung des Versicherungsstempels vom Rest der Vorlage, und zwar aus zwei Gründen:

1. Wir dürfen es den Stimmberechtigten nicht zumuten, einer Frage zu zwei wirklich sehr verschiedenen Sachverhalten Stellung nehmen zu müssen.
2. Es ist erwähnt worden: Politisch soll uns die Abstimmung im Jahre 1991 eine Lehre sein. Wir wollen nicht, dass diese dringliche Unternehmenssteuerreform allenfalls durch eine Kumulation von Neinstimmen wegen des Versicherungsstempels gefährdet wird. Das dürfen wir nicht zulassen.

Beim Investitionsprogramm haben Sie viel von positiver Psychologie gesprochen. Ich meine, wenn wir im Unternehmenssteuerbereich rasch, entschlossen und nicht mit Halbheiten einen Schritt nach vorne tun, dann setzen wir ein zumindest viel nachhaltigeres positives Signal. Das braucht die Volkswirtschaft Schweiz. Wir wollen keine Geschenke im Sinne von A-fonds-perdu-Leistungen, wir wollen einen Gegenwert. Wir wollen einen positiven Beitrag für das Wachstum, die Stärkung des Steuersubstrates und die Arbeitsplätze.

Wenn man in der «Neuen Zürcher Zeitung» vom 19. März 1997 – es ist die «FAZ» als ehrenwertes Blatt erwähnt worden, ich glaube, das verdient die «NZZ» auch – die Zusammenstellung über Investitionshemmnisse in der Schweiz, Kategorie Dienstleistungsgesellschaften, anschaut, ergibt sich ein aufschlussreiches Bild: Sage und schreibe 39,1 Prozent aus dieser Branche haben geantwortet, Investitionshemmnisse seien die Steuern! Sie können nicht wegdiskutieren, dass hier ein Handlungsbedarf besteht.

Zu den Kritiken: Sie sprechen immer vom Kühmelken. Aber wir können nicht mit der Politik weiterfahren, durch Abgaben die Kühe zu melken, ohne das Umfeld zu verbessern. Wenn Sie diese Politik fortsetzen, dann müssen Sie sich nicht wundern, dass der Wirtschaftsstandort Schweiz mittelfristig weiter abmagert.

Die FDP-Fraktion empfiehlt Ihnen, die Rückweisungsanträge abzulehnen. Wir empfehlen Ihnen Zustimmung auf der ganzen Linie zu den Anträgen der WAK-Mehrheit, und wir empfehlen Ihnen die Trennung der Vorlagen.

Die Rezepte, die Vorstösse dieses Hauses, sind seit Jahren auf dem Tisch; wir müssen jetzt endlich handeln.

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

*Schluss der Sitzung um 19.35 Uhr
La séance est levée à 19 h 35*

Fünfte Sitzung – Cinquième séance

Mittwoch, 30. April 1997

Mercredi 30 avril 1997

08.00 h

Vorsitz – Présidence: Stamm Judith (C, LU)

97.022

Unternehmensbesteuerung. Reform

Imposition des sociétés. Réforme

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 770 hier vor – Voir page 770 ci-devant

Raggenbass Hansueli (C, TG): Die CVP-Fraktion ist für Eintreten auf die Vorlage, und zwar im wesentlichen nach der Version der WAK-Mehrheit, nicht jener des Bundesrates. Sie lehnt die Rückweisungsanträge ab.

Es waren insbesondere CVP-Vorstösse, welche die Unternehmenssteuerreform schon seit Jahren verlangten, und zwar genau in jenen Bereichen, in denen heute legiferiert werden soll. Peter Hess – ich möchte etwas Werbung machen, selbstverständlich – verlangte bereits im Oktober 1991 eine Verbesserung der steuerlichen Rahmenbedingungen für den Holdingstandort Schweiz (Motion 91.3326). 1993 doppelte Anton Cottier nach und verlangte die Beseitigung der steuerlichen Hindernisse bei grenzüberschreitenden Beteiligungsumstrukturierungen (Motion 93.3642).

Da der Bundesrat immer noch keine Vorlage präsentierte, verlangte die CVP-Fraktion 1995 mit einer Motion eine im internationalen, insbesondere europäischen Vergleich zeitgemässe Unternehmensbesteuerung. Sie verlangte Verbesserungen in der Holdingbesteuerung, die proportionale Gewinnsteuer für die KMU, zumindest die Abrechnung oder Anrechnung der Kapitalsteuer und die Reduktion der Emissionsabgaben.

Auf Initiative der CVP-Fraktion bereitete die WAK-NR im Herbst 1995 eine Unternehmenssteuerreform vor, die aber nach dem Amtsantritt von Herrn Bundesrat Villiger auf Begehren der FDP-Fraktion sistiert wurde.

Es stellt sich heute nicht primär die Frage des Eintretens, dies ist im Grundsatz unbestritten, sondern die Frage, warum es so lange gedauert hat, bis diese relativ bescheidene Vorlage endlich den Weg in die Räte gefunden hat, und warum diese erst noch unter einem unheimlichen Zeitdruck durch die vorberatende Kommission und den Rat verarbeitet werden muss. Diese Frage wird unbeantwortet bleiben. Man wird aber den Eindruck nicht los, dass heute die Botschaft über die Unternehmensbesteuerung den Räten nur deshalb vorliegt, weil ihnen eine Zustimmung zu einem Investitionsprogramm ohne dieselbe nicht hätte abgerungen werden können.

Inzwischen haben wir viel Zeit verloren. Heute ist es nicht nur in der Schweiz, sondern auch im Ausland eine Binsenwahrheit, dass unser Holdingstandort steuerlich nicht mehr konkurrenzfähig ist. Die Neuansiedlung ist arg ins Stocken geraten; an entsprechenden internationalen Kongressen wird die Schweiz als Holdingstandort kaum mehr erwähnt. Es kommen nur noch Holland, Belgien, Luxemburg oder Dänemark in die Kränze. Der frühere, stolze Holdingstandort Schweiz, der nicht nur Holdings, sondern auch Produktions- und Fi-

nanzgesellschaften anzog, ist arg in Bedrängnis geraten. Dies nicht etwa, weil unsere Rahmenbedingungen schlechter geworden wären, sondern weil auch die Konkurrenzstandorte sich verbessert haben. Die Schweiz ist gerade als Nichtmitglied der EU gefordert; Stichworte wie Mutter-Tochter-Richtlinie oder Fusionsrichtlinie mögen genügen. Bis ein angeschlagener Ruf erst einmal wieder aufpoliert ist, braucht es viel länger als für die Abwirtschaftung eines einstmaligen Rufes.

Die Revision des Unternehmenssteuerrechts ist eine Investition in die Zukunft. Das hat Samuel Schmid gestern zu Recht gesagt, und er hat auf die USA hingewiesen. Auch Herr Bühner hat darauf hingewiesen, unter Hinweis auf Grossbritannien. Ich möchte die Hinweise fortsetzen: In Deutschland möchte mindestens die CDU/CSU eine Nettosteuerentlastung der Unternehmen von umgerechnet 30 Milliarden Franken durchführen und damit die Wirtschaft entsprechend ankurbeln.

Auch durch unsere Revision soll und kann vermieden werden, dass durch Wegzug und Nichtansiedlung Steuerausfälle entstehen. Entscheidend ist denn auch eine dynamische und nicht eine statische Betrachtungsweise. Die durch die Eidgenössische Steuerverwaltung berechneten Steuerausfälle infolge der Reform sind nur unter der statischen Betrachtungsweise richtig, und auch hier sind sie nur als ungefähre Richtwerte zu verstehen. Ziel der Reform ist und muss es sein, das Steueraufkommen durch Aufwertung des Wirtschaftsstandortes Schweiz zu verbessern.

Die von der WAK-Mehrheit vorgeschlagene und von der CVP-Fraktion unterstützte Steuerreform hat nicht mehr Steuerausfälle zur Folge als jene, die der Bundesrat beantragt, nämlich für den Bund 330 Millionen Franken.

Wenn sich die Herren Borel und Jans zu Sparaposteln emporstilisieren, wirkt das eher erheiternd, als dass man sie ernst nehmen könnte. Allein das von der SP geforderte Sozialprogramm macht bekanntlich zweistellige Mehrwertsteuersätze aus, erfordert also ein ungleich höheres Aufkommen als diese geringfügige Reduktion der Steuer.

Eine Stempelsteuer auf den Lebensversicherungsprämien lehnt die CVP-Fraktion ab. Die heute vorkommenden «legalen» Missbräuche – sie sind legal, da gesetzlich erlaubt – sind gezielt am richtigen Ort anzugehen, nämlich im Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer. Es wurde ein entsprechender Antrag deponiert; die Begründung wird dann zuständigen Orts erfolgen. Hier sind gewisse Mehreinnahmen zu erwarten.

Jedenfalls lehnen wir die Koppelung mit dem Unternehmenssteuerrecht klar ab, weil es zum einen an der Einheit der Materie fehlt und zum anderen die dringend notwendige Reform des Unternehmenssteuerrechts gefährden würde.

Wenngleich die CVP-Fraktion einstimmig für Eintreten auf die Unternehmenssteuerrechtsvorlage votiert, ist zu betonen, dass diese Reform nur ein erster Teilschritt einer umfassenden Reform sein kann. Ich bitte Herrn Bundesrat Villiger, hier ganz gut zuzuhören. Notwendig ist eine unternehmenssteuerliche Gesamtstrategie unter Einbezug des Steuerharmonisierungsgesetzes. Da sind auch die KMU mit einzubeziehen, die nicht in die Rechtsform der Kapitalgesellschaft oder der Genossenschaft gekleidet sind, sondern in jene der Personenunternehmungen, die einen grossen Anteil der KMU ausmachen. Es ist insbesondere die Liquidationsgewinnbesteuerung zu überdenken. Der Liquidationsgewinn stellt vielfach die Altersvorsorge des Kleinunternehmers dar. So ist es den Kantonen im Steuerharmonisierungsgesetz freizustellen, ob sie eine Kapitalsteuer erheben wollen oder nicht.

Es gibt noch verschiedene andere, wesentliche Punkte, die in eine grundlegende Steuerreform einfließen müssen. Um im internationalen Vergleich bestehen zu können, ist entscheidend, dass wir möglichst bald zu einem kohärenten und umfassenden, rationalen Steuersystem gelangen, und entscheidend ist, dass wir unser System flexibel gestalten. Flexibel im doppelten Sinn: Zum einen bedeutet Flexibilität schnelle Anpassung an das internationale Umfeld, wie das Holland hervorragend demonstriert; zum anderen müssen wir auch flexibel sein, um den Kantonen den nötigen Frei-

raum im Verhältnis zu den an sie angrenzenden Ländern zu gewähren.
In diesem Sinne bitte ich Sie um Eintreten und Ablehnung der Rückweisungsanträge.

Fasel Hugo (G, FR): Der Wirtschaftsstandort Schweiz ist nicht so schlecht, wie er oft gemacht wird. Gemäss verlässlichen internationalen Vergleichen, wie beispielsweise dem World Competitiveness Report, belegte die Schweiz in den letzten fünf Jahren immer einen der ersten fünf Plätze. Einziges und grösstes Hindernis, das zur Folge hatte, dass die Schweiz nicht sogar an erster Stelle stand, war vor allem der fehlende Anschluss der Schweiz an die internationalen Märkte, ganz konkret – und immer wieder betont – die fehlende Integration der Schweiz in Europa. Das war und ist unser erstes Handicap bei der internationalen Standortkonkurrenz. Das einmal vorweg.

Auch beim Steuerstandort belegen wir in praktisch allen internationalen Vergleichen einen absoluten Spitzenplatz. Die Schweiz hat in den letzten Jahren einiges für die Pflege des Steuerstandortes getan. So wurden mit der Einführung der Mehrwertsteuer Belastungen in der Grössenordnung von über 2 Milliarden Franken von der Wirtschaft auf die Konsumenten und Konsumentinnen verschoben. Es wurden auch Verbesserungen bei der Holdingbesteuerung vollzogen. Mit der Einführung einer neuen Berechnungsmethode hat der Bund rund 400 Millionen Franken Einnahmen verloren. Die Botschaft gibt dazu im einzelnen Auskünfte.

Dem kann man beifügen, dass die steuerlichen Abschreibungsmöglichkeiten für schweizerische Unternehmungen auch im internationalen Vergleich sehr grosszügig sind. Grosszügig gestaltet für die Unternehmungen sind auch die Ersatzbeschaffungstatbestände sowie die Verlustvortragsmöglichkeiten.

Rückstellungen zu Lasten der Erfolgsrechnung sind nach dem Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer auch für künftige Forschungs- und Entwicklungsaufträge an Dritte möglich. Das sind Verbesserungen, die vor allem den KMU zugute kommen. Es kommt hinzu, dass auch bei den Stempelabgaben auf den 1. Januar 1996 wichtige Erleichterungen vollzogen wurden.

Diese Aufzählungen sollen zeigen, dass die Schweiz ständig um einen guten Steuerstandort besorgt war und noch immer ist. Gezielte steuerliche Verbesserungen zu erzielen gehört selbstverständlich auch künftig zu unserer Politik. Es geht aber auch immer darum zu sagen, wo die dann fehlenden Einnahmen zu beschaffen sind. Wer meint, aufgrund der Steuersenkungen hohe konjunkturelle Effekte zu erzielen, dem sei gesagt, dass wir heute schon eine recht gute Steuersituation haben und dass Steuersenkungen, auf den Investitionseffekt oder auf die sogenannte Laffer-Kurve bezogen, nur noch eine geringe Wirkung tun. Die grüne Fraktion ist auch nicht dagegen, dass man gezielte steuerliche Verbesserungen weiterhin gewährt. Sie wehrt sich aber dagegen, dass die Steuerausfälle unkompensiert bleiben, deshalb ihr Rückweisungsantrag, den sie gestern kurz begründet hat.

Dass wir veranlasst sind, für Holdings Steuererleichterungen zu gewähren, ist im wesentlichen auf die in der EU beschlossene «Richtlinie über das gemeinsame Steuersystem der Mutter- und Tochtergesellschaften verschiedener Mitgliedstaaten» sowie die sogenannte Fusionsrichtlinie zurückzuführen. Was unser Rat deshalb heute tut, ist nichts anderes als autonomer Nachvollzug.

Ich denke, wir werden heute Herrn Blocher hier am Rednerpult noch hören. Er wird sich dann bemühen, das Schweizer Parlament dazu zu bringen, genau das zu tun, was die EU schon getan hat. In der Sprache der SVP müsste man eigentlich sagen: Das ist eines souveränen Staates nicht würdig. Zum ersten Mal können wir also erfreut feststellen, dass Herr Blocher bemüht sein wird, die Schweiz auf EU-Kurs zu bringen.

Wenn wir den internationalen Vergleich nicht scheuen, können wir feststellen, dass die Standortfaktoren – und Globalisierung bedeutet ja Wettstreit um beste Standortbedingungen –, vor allem die politische und wirtschaftliche Stabilität,

der Ausbildungsstand der Arbeitskräfte, die Offenheit der Märkte, ein gutes, modernes Finanzsystem, eine wichtige Rolle spielen. Nur einer unter verschiedenen Faktoren ist dabei der Steuerstandort. Was den wirtschaftspolitischen Handlungsbedarf betrifft, hat eine Befragung ergeben – Unternehmungen wurden angefragt, was die schweizerische Wirtschaftspolitik als nächstes tun sollte –, dass die Anpassung und die Reduktion der Steuern erst an achter Stelle genannt werden.

Die grüne Fraktion hat bei ihrer Beurteilung der Vorlage vor allem – wie schon gesagt – auf die Einnahmehausfälle geachtet. Sie will eine ertragsneutrale Vorlage. Ertragsneutralität deshalb, weil ja auch in diesem Saal immer wieder ein ausgeglichenes Budget als wichtiger Standortfaktor gefordert wird. Herr Wyss hat noch gestern argumentiert, dass man auf die Investitionsvorlage gar nicht eintreten sollte, weil man einen ausgeglichenen Bundeshaushalt anpeilen müsse.

Beim Investitionsprogramm verlieren wir 500 Millionen Franken. Das ist tatsächlich ein Schwachpunkt; das kann man so sagen. Bei dieser Steuervorlage aber geht es nicht um einen einmaligen Ausfall von 500 Millionen Franken, sondern um einen Ausfall auf viele Jahre hinaus, um einen Ausfall von alljährlich 500 Millionen Franken.

Deshalb hat die grüne Fraktion den Rückweisungsantrag gestellt. Sie möchte von den gleichen Leuten, die das Investitionsprogramm ablehnten, wissen, was sie nun ihrerseits dazu beitragen wollen, um Ausgaben zu sparen. Sie sollen konkret sagen, wo diese Ausfälle zu kompensieren sind oder wo neue Mittel beschafft werden können.

Zuletzt will ich aber auch darauf hinweisen, dass wir mit Herrn Raggenbass einiggehen, dass es eigentlich einer Gesamtstrategie bedarf. Ich denke aber, dass man in diesem Bereich nur relativ langsam vorankommt. Eine Gesamtstrategie würde auf jeden Fall auch bedeuten, dass wir eine ökologische Steuerreform diskutieren. Ich weiss, dass dieser Begriff noch etwa während fünf, sechs, sieben, vielleicht auch zehn Jahren wiederholt werden muss, bis er nach und nach in die Köpfe der Parlamentarierinnen und Parlamentarier Eingang findet.

Nichtsdestotrotz: Künftige Steuerprojekte müssen eine ökologische Steuerreform mit berücksichtigen. Das sollte man sich auch von Unternehmensseite überlegen, weil dies nicht uninteressant ist, auch für den Unternehmensstandort Schweiz.

Gros Jean-Michel (L, GE): Le groupe libéral entrera en matière sur le projet de révision de l'imposition des sociétés, car celui-ci va indéniablement dans la bonne direction, quoique d'une façon un peu timide. Mais c'est un premier pas, et une réforme plus en profondeur nous est d'ores et déjà annoncée. C'est pourquoi nous préférons parler de révision ponctuelle, plutôt que de véritable réforme en ce qui concerne ce projet-ci. Nous nous félicitons que les mesures envisagées ici soient traitées lors de cette session spéciale, car l'urgence d'adapter notre fiscalité aux nouvelles données économiques se faisait de plus en plus sentir. Il est cependant regrettable qu'elles ne puissent aussi être abordées, pendant cette session, au Conseil des Etats.

Ces nouvelles données s'appellent en fait mondialisation et mobilité, toujours davantage constatées, des entreprises. La fiscalité joue, bien entendu, un rôle important, même si ce n'est pas le seul, dans le choix du lieu d'implantation d'une entreprise. Ce facteur est d'autant plus essentiel pour des entreprises autres que celles axées sur la production de biens, leur mobilité étant, par la force des choses, bien supérieure. Force est de constater qu'en matière fiscale la Suisse a perdu bien des avantages concurrentiels. Non pas tant que la situation fiscale se soit aggravée dans notre pays, mais bien parce que celle des pays qui nous entourent s'est considérablement améliorée. Dans la situation économique difficile que traverse l'Europe, la concurrence fiscale entre pays a pris un tour féroce, et on doit bien se contenter d'observer que des pays comme les Pays-Bas, la Belgique ou le Luxembourg sont devenus plus avantageux que le nôtre pour des entreprises qui peuvent se permettre de se dépla-

cer facilement. On évoquera particulièrement les holdings, dont le traitement fiscal suisse n'a pas suivi celui des pays concurrents.

Il était donc grand temps de réagir. En effet, permettre, par une fiscalité adéquate, de retenir, voire si possible d'attirer de nouvelles entreprises sur notre territoire constitue le meilleur moyen d'endiguer le chômage et d'assurer à terme les recettes fiscales suffisantes pour assurer les tâches étatiques, notamment sociales, de notre pays. Une révision fiscale doit donc, à nos yeux, être considérée comme un investissement et non comme une simple opération comptable.

C'est surtout sur ce terrain que nous avons quelque peine à suivre le Conseil fédéral qui manifeste une réserve certaine dans son projet, arguant des pertes fiscales qu'il serait susceptible de causer. Les libéraux pensent, au contraire, que redevenir compétitifs fiscalement et, pourquoi pas, les meilleurs d'Europe ne peut qu'être bénéficiaire à terme pour les caisses publiques. Et pourtant, que ne nous accuse-t-on, du côté de la gauche, de vouloir assécher les finances publiques pour obliger l'Etat à freiner ses dépenses!

Il faut, à cette occasion, rafraîchir la mémoire de cette même gauche, et de M. Borel en particulier, s'il était là. Depuis le début de la crise budgétaire, le peuple suisse a voté la TVA, il a voté une taxe sur l'essence, il a consenti 3 pour cent sur les revenus en faveur de l'assurance-chômage, et bien d'autres mesures encore. Bref, un effort global pour les caisses publiques de plusieurs milliards supplémentaires. Nous avons soutenu ces efforts, mais en ce qui concerne les impôts soumis à la concurrence internationale, nous sommes d'avis de tout faire pour conserver une attractivité maximale. C'est pourquoi nous soutenons la proposition d'alléger la charge fiscale des holdings, tant nous sommes conscients du rôle qu'ils jouent dans notre pays et de l'importance qu'ils ont dans la vivacité de notre place financière.

Nous soutiendrons cependant la version de la commission, car celle du Conseil fédéral nous semble trop représenter ce fameux équilibre entre avantages et inconvénients. Or, cette révision est bel et bien là pour offrir des avantages aux holdings, tout inconvénient supplémentaire ne pourrait que pousser ces sociétés à émigrer vers des cieux plus cléments. Nous nous rallions également à l'introduction d'un impôt proportionnel sur le bénéfice, car il est lié à l'abolition de l'impôt sur le capital. Le taux de 8,5 pour cent peut être accepté. Il est nettement inférieur au taux proposé dans l'avant-projet. Accompagné de l'abolition de l'impôt sur le capital, ce taux permet à une grande majorité des entreprises de bénéficier d'une baisse de la pression fiscale. C'est d'ailleurs particulièrement vrai, comme nous le montre le tableau qui figure dans le message, pour les petites et moyennes entreprises. Ce taux de 8,5 pour cent est donc à nos yeux, si ce n'est idéal, du moins défendable.

Le droit d'émission sur les droits de participation est évidemment un impôt qui pénalise les entreprises qui démarrent. Avant même que celles-ci aient réalisé leur premier profit, le capital de départ est immédiatement réduit par l'impôt. Il semble dès lors tout à fait logique de rendre le droit de timbre le plus indolore possible, ce d'autant que la Commission de l'économie et des redevances discute parallèlement d'un projet visant à favoriser le capital-risque. Le Conseil fédéral propose d'abaisser ce droit à 1 pour cent, les libéraux préfèrent le supprimer et soutiendront ainsi la proposition de la minorité Schmid Samuel à l'article 8 de la loi sur les droits de timbre.

Le point où les libéraux ne suivront pas le Conseil fédéral, c'est la réintroduction d'un droit de timbre de 2,5 pour cent sur les primes d'assurance-vie. Certes, le risque d'un référendum qui ferait capoter l'ensemble de la révision fiscale a été écarté par la commission, qui a fait de cet objet un arrêté séparé, mais il faut tout de même se souvenir que la dernière tentative de réintroduire le droit de timbre a constitué une cause majeure de l'échec du paquet fiscal 1991 devant le peuple. Celui-ci a dit clairement qu'il ne veut pas que sa prévoyance individuelle soit taxée. Il suit d'ailleurs en cela la pratique de plus en plus d'Etats européens qui ont, ou qui vont, renoncer à taxer les assurances-vie. Même s'il est vrai que

l'on peut constater certains abus en matière d'assurances à prime unique, celles-ci n'ayant parfois plus un caractère de prévoyance, ce sont ces abus qu'il s'agit de combattre et non pas taxer l'ensemble des primes qui, de par la modestie de leurs montants, montrent bien qu'elles sont le fait, avant tout, de la classe moyenne.

Et puis, il y a une objection plus fondamentale des libéraux. Les pertes fiscales escomptées que ce droit de timbre est censé compenser ne sont-elles pas surévaluées? Lorsque l'on allège la fiscalité pour sortir, ou en tout cas tenter de sortir, notre économie de la crise, pour rendre notre pays plus attractif pour de nouvelles entreprises, il est fatal que l'administration fiscale fasse une simple soustraction entre ce qu'elle perçoit aujourd'hui et ce qu'elle percevra demain.

C'est oublier le but de toute l'opération. Le but n'est pas d'amaigrir l'Etat, mais bien au contraire d'augmenter à terme la substance fiscale de notre pays. On doit donc s'attendre dans quelques années à une augmentation des rentrées fiscales, difficiles à estimer certes, mais dont nous espérons en tout cas qu'elles compenseront largement les efforts consentis maintenant. Et, Mesdames et Messieurs les socialistes, diminuer les impôts en période de disette financière, c'est aussi cela la politique anticyclique, ce n'est pas seulement injecter des fonds de l'Etat dans des programmes d'investissement!

En conclusion, le groupe libéral entrera en matière sur le projet et soutiendra la plupart du temps la position de la majorité de la commission. Par contre, il rejettera l'arrêté concernant le droit de timbre sur les assurances-vie. Il vous demande par ailleurs de rejeter les propositions de renvoi qui n'ont pour objectif que de retarder les nécessaires adaptations prévues et de permettre encore quelques délocalisations supplémentaires.

Gusset Wilfried (F, TG): Die Fraktion der Freiheits-Partei begrüsst die vorliegende Revision der Unternehmensbesteuerung. Insbesondere die Verbesserungen im Bereich der Holdingbesteuerung und der Kapitalgewinne erachten wir, nebst den verbesserten Transfervoraussetzungen für ausländische Beteiligungen, als wirksame Verbesserung des Wirtschaftsstandortes Schweiz im europäischen Vergleich.

Zu den Grundsätzen der Revision der Unternehmensbesteuerung ein paar kurze Bemerkungen: Alle sprechen in diesem Zusammenhang von dringend notwendigen Entlastungen von der Steuerlast. Im gleichen Moment wird aber über mögliche Steuerausfälle lamentiert. Es ist mir unverständlich, wie man davon ausgehen kann, dass trotz Steuerentlastungen unter dem Strich gleich viele Erträge für die Bundes- und Staatskasse herauszuschauen sollen. Entlastungen im Steuerbereich, vor allem im Unternehmenssteuerbereich, können doch nicht sinnvoll sein, wenn es das Ziel ist, dass lediglich Belastungen verlagert werden. Entlastungen in diesem Bereich erachten wir aber als dringend notwendig, und wir dulden keinen Aufschub.

Ein allfälliger Ausgleich der Ausfälle darf aber nicht zu Lasten anderer Steuerpflichtiger gehen, wie dies mit der Stempelabgabe auf der Säule 3a vorgeschlagen wird. Die Verlagerung von Steuerlasten auf andere Bevölkerungsgruppen ist für die Fraktion der FPS kein gangbarer und tauglicher Weg, die Unternehmensbesteuerung zu verbessern.

Wir werden der Revision der Unternehmensbesteuerung, wie sie die WAK vorschlägt, zustimmen und sie unterstützen, aber alle Anträge für eine andere Lastenverteilung und alle Anträge, die erhöhte Abgaben für andere Betroffene zur Folge haben, strikte ablehnen.

Erlauben Sie mir noch ein paar Bemerkungen zur Ertragsneutralität, die hier immer wieder als Grund für die Nichtgewährung von Steuererleichterungen oder für die Verlagerung von Steuern angeführt wird. Als es um den Wechsel von der Warenumsatzsteuer zur Mehrwertsteuer ging, mit einem Ertragszuschuss von 8 Milliarden auf 12 Milliarden Franken, hat niemand von der sozialdemokratischen Seite das Argument der Ertragsneutralität ins Feld geführt. Bei der Automobilsteuer, die sogar die Teuerung beinhaltet, hat auch niemand von Ertragsneutralität gesprochen.

Ich bitte Sie doch, wenn Sie das Argument schon anführen, es auf die gesamte Einnahmeseite anzuwenden, nicht nur für Segmente, für die Sie dieses Argument anführen wollen. Das wäre meiner Meinung nach ehrliche Finanzpolitik!

Wiederkehr Roland (U, ZH): Die LdU/EVP-Fraktion unterstützt die Reform der Unternehmensbesteuerung. Wir haben in der Kommission versucht, eine Linie zu fahren, die zwischen links und rechts vermittelt. Langfristig kann die Schweiz die Krise nur überwinden, wenn die Privatwirtschaft neue Arbeitsplätze schafft, und das setzt Investitionen voraus. Investitionen werden nicht getätigt, weil jemand etwas Gutes tun will, sondern weil er sich einen Gewinn davon verspricht. Je grösser diese Gewinnaussicht ist, desto grösser ist die Risikobereitschaft, um so grösser ist die Bereitschaft zu investieren. Wenn wir Arbeitsplätze wollen, müssen wir Kapital anlocken können; wir können es nicht herbeirügel. Selbstverständlich genügt ein günstiges Steuerklima nicht, um einen Aufschwung zu ermöglichen. Die Besteuerung ist ein Faktor unter vielen. Es ist deshalb auch wenig sinnvoll, wenn argumentiert wird, in anderen Ländern sei die Steuerbelastung noch höher, also müssten wir gar nichts tun. Ein Plus beim Steuerklima dient auch dazu, ein Minus anderswo auszugleichen; das haben wir auch nötig. Auszugleichen ist z. B. das Abseitsstehen bei EWR und EU. Auszugleichen ist die Neigung von Bundesrat und Parlamentsmehrheit, der Landwirtschaft ständig auf dem Buckel der übrigen Wirtschaft entgegenzukommen. Auszugleichen ist die mangelnde Reformfähigkeit unseres politischen Systems. Der Bundesrat hat, bevor er diese Vorlage verabschiedete, wieder einmal zum Schutzheiligen aller Finanzminister gebetet, zum heiligen St. Kompensatius. Diesen Stempel trägt die Vorlage. Man will die Lebensversicherungen mit der Stempelsteuer belasten, und das halten wir aus vier Gründen für unsinnig:

1. Es besteht kein sachlicher Zusammenhang.
2. Man trifft die Sparform der mittleren Einkommensschichten und versichert diese Gruppe erneut. Gerade diese Leute müssten jedoch etwas mehr Vertrauen haben, weil es jene Leute sind, die entscheiden können, ob sie sparen oder konsumieren wollen. Wenn man sie quasi mit einer Strafsteuer belegt, werden sie mehr sparen – nicht bei den Lebensversicherungen, aber anderswo. Das ist nicht erwünscht.
3. Wenn man das Sparen via Lebensversicherung belasten will, macht man es besser via die Abzugsfähigkeit bei der Einkommenssteuer. Das wäre einfacher und würde überdies der Leistungsfähigkeit der einzelnen Steuerzahler besser Rechnung tragen.
4. Wenn man eine Unternehmenssteuerreform für nötig hält, belastet man sie nicht mit einem referendumsträchtigen Fremdkörper.

Für richtig halten wir es allerdings, die «Auswüchse der Einmaleinlagen-Missbräuche» zu belasten. Herr Bundesrat Villiger hat in der Kommission ein Beispiel gegeben, das einen wirklich umhaut. Er hat erzählt, dass jemand, der 70 Jahre alt ist, von seinem 90jährigen Bruder, der gestorben ist – Gott habe ihn selig –, 20 Millionen Franken erbt und das dann als Einmaleinlage, als «Altersvorsorge», absolut steuerbegünstigt einzahlen kann; das ist natürlich ein Witz. Solche Missbräuche sind abzustellen. Da besteht also Bedarf, etwas zu ändern. Dem stimmen wir selbstverständlich zu. Die Sozialdemokraten pochen auf die Einkommensneutralität und sprechen von Steuergeschenken. Das ist die Retourkutsche an die Bürgerlichen, die jeweils mit der Kostenneutralität kommen.

Wir müssen uns jedoch über etwas im klaren sein: Investitionen und damit neue Arbeitsplätze bekommen wir nun einmal nicht zum Nulltarif. Bekommen wir aber neue Arbeitsplätze, geschieht damit wesentlich mehr für die soziale Gerechtigkeit als mit höheren Steuersätzen. Die Unternehmensbesteuerung – das haben wir in der Kommission gesehen – ist ein idealer Platz für Klassenkampfübungen. Nachdem aber die Sozialdemokraten den Übergang zum Sozialismus verschieben mussten, sollten sie nicht

im Wege stehen, wenn der Kapitalismus nun zu funktionieren beginnt; denn ein nichtfunktionierender Kapitalismus ist schlimmer und unsozialer als ein funktionierender.

Keller Rudolf (D, BL): Dass sich die schweizerische Wirtschaft in einer bedenklich langen und nicht enden wollenden Rezessionsphase befindet, ist unbestritten. Der Hinweis, dass es in allen EU-Ländern mit der Arbeitslosigkeit noch schlimmer steht, ist natürlich kein Trost für unsere Arbeitslosen. Es sei aber dennoch erlaubt, das hier zu sagen. Die Idee, die Wirtschaft steuerlich zu entlasten, ist sicherlich gutgemeint – aber Gutgemeintes nützt wenig, wenn es schlecht umgesetzt wird.

So ist die demokratische Fraktion wegen der Inkohärenz der Vorlage skeptisch. Auf der einen Seite werden Unternehmen steuerlich entlastet, was sicher förderungswürdig ist, aber den Charakter einer Alibiaktion hat und kaum die Grundprobleme der Wirtschaft lindert. Nicht die ohnehin nicht sehr hohe Steuerbelastung behindert den Wirtschaftsaufschwung, sondern es sind – das muss hier wieder einmal deutlich gesagt werden – die Überreglementierung sowie die indirekte Belastung, z. B. mit hohen Lohnnebenkosten, und die Mehrwertsteuer. Das sind die Faktoren, die die Wirtschaft vor allem belasten. Hier hat man in den letzten Jahren ungeniert die Staatsquote nach oben getrieben, und jetzt, wo sich die Politiker angesichts der drückenden Arbeitsprobleme genötigt sehen, etwas Aktivität vorzutauschen, verringert man publikumswirksam die Unternehmensbesteuerung ein wenig. Dennoch sind wir dafür. Nach dem Motto «Nützt's nüt, so schadet's nüt» muss man wenigstens so weit gehen, wie es in der Vorlage beantragt wird. Eigentlich sollte man wesentlich weiter gehen.

Offenbar will der Bund nicht auf neue Geldeinnahmequellen verzichten. Man will «den Pudel» waschen, ohne sein Fell nass zu machen. Ein Teil der Steuereinnahmeausfälle soll an einem anderen Ort gleich wieder hereingeholt werden – nämlich mit der Wiedereinführung der Stempelabgaben auf Lebensversicherungen mit Einmaleinlagen. So wie der genannte Pudel nicht sauber wird, wenn man ihn vor dem Wasser verschont, so verfehlt diese Revision ihr Ziel. Auf der einen Seite werden vielleicht – vielleicht! – neue Stellen entstehen und auf der anderen Seite mit Bestimmtheit in der Versicherungswirtschaft einige Stellen verlorengehen. Da die Geldanleger, vor allem die grösseren, heute flexibel geworden sind, flösse einfach viel mehr Geld in noch attraktivere Anlagemöglichkeiten ab. Im Klartext: Wer in der Schweiz höher belastet wird, geht nach Luxemburg, dies zum Schaden unserer Versicherungs- und Volkswirtschaft. Das ist das eine. Die Versicherungswirtschaft lässt solche Belastungen selbstverständlich nicht auf sich sitzen; sie wird derartige Verteuerungen überwälzen, und die Zeche zahlt am Schluss der Kleinsparer in Form von erhöhten Beiträgen. Somit träge diese zusätzliche Belastung, diese Massnahme im Versicherungsbereich, nur wieder breite Volkskreise aller Schichten. Man trifft vor allem nicht jene Leute, welche die Linken in diesem Saal so gerne treffen wollen, nämlich die Grossen, sondern effektiv die Kleinen. Man gefährdet so eine gutgehende und innovative Branche, und dies ausgerechnet unter dem Titel «Förderung der Wirtschaft». Für SD und Lega ist es deshalb selbstverständlich, dass diese Gesamtvorlage entkoppelt wird.

Wir bitten Sie, diesem Vorgehen zuzustimmen. Unsere Fraktion wird dem Eintreten auf die Reform der Unternehmensbesteuerung insgesamt zustimmen.

Fässler Hildegard (S, SG): Unser Land gehört nicht zu jenen Ländern, welche Ölvorkommen oder sonst eine Quelle von Bodenschätzen anzapfen können, um Aufgaben für das Gemeinwohl zu finanzieren. Wir sind auf Steuergelder angewiesen, auf Steuereinnahmen, an denen sich alle nach Kräften zu beteiligen haben. Ein Steuersystem muss in einem gewissen Gleichgewicht stehen – meist ist es ein labiles. Das bedeutet, dass Änderungen wohlhabengewogen sein müssen, da schon kleine Eingriffe negative Folgen für das ganze System haben können. Wenn wir also die Unternehmensbesteue-

rung reformieren, müssen die Vor- und Nachteile klug abgewogen werden.

Für das Florieren von Unternehmen sind viele Faktoren massgebend. Neben der Struktur des Steuersystems und der Höhe der Steuerbelastung sind wohl folgende Faktoren mindestens ebenso wichtig: das soziale Klima eines Landes, das politische Klima, die Budgetlage, also Standortfaktoren, welche sehr wohl für den Standort Schweiz sprechen. Ebenso gefragt für das Gedeihen des Unternehmens sind ein gutes Management – Sie kennen sicher den Begriff vom «Versager in Nadelstreifen» – sowie der Umgang mit den Angestellten, welcher, je nachdem, zu einer Identifikation mit dem Unternehmen führt oder eben nicht.

Zur Höhe der Steuerbelastung: Da steht die Schweiz immer noch gut da, wie ich der Botschaft entnehmen kann. Grosse finanzielle Opfer zugunsten der Unternehmen sind also nicht gerechtfertigt.

Zur Struktur der Besteuerung: In den letzten Jahren wurden verschiedene Verbesserungen in diesem Bereich gemacht, nämlich die Abschaffung der Taxe occulte und Erleichterungen bei den Stempelabgaben. Zu welchem Preis? Der Systemwechsel beim Teilzahlungsabzug z. B. brachte statt des geschätzten Steuerausfalles von 150 Millionen Franken das Doppelte, nämlich 300 Millionen Franken pro Jahr. Das zeigt die vorher angesprochene Labilität des Systems und die Schwierigkeit, Folgen abzuschätzen.

Der Übergang zur Proportionalsteuer bringt wesentliche Vereinfachungen und scheint mir auch gerechter. Dieser Änderung stimme ich gerne zu, aber nicht um jeden Preis. Dieser wird durch den Steuersatz festgelegt. Bei einem Satz von 8,5 Prozent profitieren alle Unternehmen, wenn man die Aufgliederung nach Wirtschaftssektoren anschaut, auch der Sektor Banken, Versicherungen und Beratung, und zwar im Durchschnitt mit 6,3 Prozent oder 82 Millionen Franken weniger Steuern pro Jahr. Das ist ein pikantes Detail, wenn ich an den Druck denke, der im Zusammenhang mit der Wiedereinführung des Stempels auf Lebensversicherungen von dieser Seite bereits gemacht wird – was in meinem Fall übrigens vergebene Liebesmüh und unnötiger Papierversand ist. Wir können uns bei der jetzigen Finanzlage und beim hohen Ziel der Haushaltsanierung bis 2001 keine weiteren Ausfälle leisten.

Wir müssen uns bei Einnahmeausfällen auch darüber einigen, welche Aufgaben für das Gemeinwohl wir in gleichem Masse reduzieren wollen. Ich bin zwar noch nicht sehr lange in diesem Rat, aber ich denke doch, die Lage richtig einzuschätzen, wenn ich bezweifle, dass wir uns auf einen Bereich einigen könnten. Ich habe auch in der WAK von den Befürwortern der Steuerausfälle keine entsprechenden Vorschläge gehört, ja nicht einmal Signale bemerkt. Ich denke, dass eine Gesamtreform der Unternehmensbesteuerung durchaus angebracht ist. Dabei muss ein Gesamtkonzept erarbeitet werden. Es dürfen nicht fast im Tempo einer Feuerlöschübung – wobei ich bezweifle, dass überhaupt ein Feuer brennt – einzelne Teile herausgebrochen und ohne Kompensation geändert werden.

Meiner Ansicht nach gehört auch die Frage der Kapitalsteuer in eine solche Gesamtbetrachtung. Im Moment brauchen wir eine ertragsneutrale Reform. Dies bedeutet für mich Beibehaltung der Kapitalsteuer und einen Stempel auf Lebensversicherungen.

Über die Privilegierung der Einmalprämien können wir, Herr Schmid, ohne weiteres diskutieren, sie steht ja nicht im Mehrwertsteuergesetz, sondern ist im Oktober 1994 ins Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer aufgenommen worden und seit 1. Januar 1995 in Kraft. Wir brauchen weiter den Verzicht auf die abstimmungstaktische Aufteilung der Vorlage in Reform und Minikompensation und einen angemessenen Proportionalsteuersatz, um je nach den von unserem Rat in den verschiedenen Fragen verursachten Steuerausfällen allenfalls den maximal möglichen Satz von 9,8 Prozent einzuführen.

Ein Wort zu Herrn Widrig und zur CVP-Fraktion: Der Finanzchef – wie Sie Herrn Bundesrat Villiger salopp genannt haben – wird wohl einen Mindereinnahmebetrag von mehr

als 170 Millionen Franken ebensowenig tragen wollen wie eine Erhöhung des Investitionsvolumens über 561 Millionen Franken, aber ich denke, dass dies auch hier eine leider wenig wirksame Drohung sein wird.

Zum Schluss nehme ich gerne einen Satz von Herrn Schmid vom Montag auf und bitte Sie, seine wohl damals nicht ernst gemeinte Empfehlung hier zu befolgen. Er sagte: «Unser Parlament ist während langer Zeit einer linken Wirtschaftsphilosophie gefolgt.» Tun Sie das auch weiterhin.

Müller Erich (R, ZH): Ich spreche zu diesem Geschäft aus Sorge um die internationale Wettbewerbsfähigkeit unseres Landes in einem wichtigen Wirtschaftssektor. Ich habe mich in den letzten drei Monaten im Unternehmen, dem ich angehöre, intensiv mit der Evaluation von verschiedenen Holdingstandorten für einen Teil unseres Konzerns beschäftigt. Die Schweiz ist als Standort für Holding- und Muttergesellschaften mit ausländischen Tochterunternehmen nicht mehr erste Wahl. Nicht etwa, weil wir schlechter geworden sind, sondern weil einzelne Konkurrenzstaaten mit ihrer Steuerpolitik ein investitionsfreundlicheres Klima geschaffen haben. Die Konkurrenzstaaten haben die Schweiz vom früheren Podestplatz gestossen. Es gilt auch hier: Wer rastet, der rostet.

Frau Fässler, das Feuer brennt! Entsprechend stark sind denn auch die ausländischen Direktinvestitionen in unserem Land zurückgegangen. Diese Entwicklung hat für unsere Volkswirtschaft gravierende Folgen. Die in der Schweiz ansässigen Muttergesellschaften sind gegenüber ihren ausländischen Konkurrenten diskriminiert, vor allem weil sie von den einschlägigen EG-Richtlinien nicht profitieren können. Neue Holdinggesellschaften werden in der Schweiz praktisch nicht mehr gegründet. Damit entgehen unserer Wirtschaft Aufträge, vor allem im Dienstleistungsbereich, und wir verlieren Arbeitsplätze. Dies tut gerade jetzt besonders weh. Aber noch wichtiger ist: Die Schweiz koppelt sich in einem zukunftssträchtigen Wirtschaftssektor von der internationalen Entwicklung ab.

Warum diese markante Verschlechterung unserer Wettbewerbssituation, unserer Standortvorteile? Unser Steuerrecht ist in diesem Bereich überholt und nicht mehr wettbewerbsfähig. Die übrigen Standortfaktoren sind für Holdinggesellschaften in unserem Land noch gut. Das heisst doch wohl: Wir selbst haben es hier und heute in der Hand, die Schweiz mit einigen wenigen sauber durchdachten Verbesserungen im Steuerrecht wieder zu einem Holdingstandort erster Güte zu machen. Es ist nie zu spät.

Unsere Verhandlungen über das Investitionsprogramm haben gezeigt, dass man über dessen Nützlichkeit verschiedener Meinung sein kann. Aber über die dringende Notwendigkeit dieser Steuervorlage kann es keinen Zweifel geben. Die schweizerische Wirtschaft benötigt diese strukturelle Verbesserung des Steuerrechts. Diese Verbesserung ist überfällig. Sie ist die nachhaltigste Investition in die Zukunft.

Die bundesrätlichen Vorschläge sind halbherzig, sie führen nicht zum Ziel. Das Rennen macht im heutigen Umfeld nicht der Dritt- oder Viertbeste, sondern nur der Beste. Mit den wohlbegründeten Anträgen der WAK-Mehrheit schaffen wir Standortvorteile. Wir schaffen damit Arbeitsplätze und zusätzliche Steuererträge.

Herr Jans und Herr Borel von der SP-Fraktion, Sie behaupten, wir machten der Wirtschaft Steuergeschenke: Das ist doch nicht wahr, das ist doch unsinnig! Wenn Sie unbedingt am unmöglichen Wort «Geschenk» festhalten wollen, so sage ich Ihnen, dass wir der Schweiz mit dieser Steuerrevision eine gesunde Wirtschaftsbasis für Holdinggesellschaften schenken, die unser Land gegenüber dem Ausland wieder konkurrenzfähig macht. Wir schenken der Schweiz Arbeitsplätze und verhindern Abwanderung von Vermögen und Arbeit.

Ich bitte Sie deshalb: Beschliessen Sie Eintreten, und unterstützen Sie die ausgewogenen Anträge der Mehrheit der WAK!

Maspoli Flavio (D, TI): Una delle priorità assolute di questi tempi di recessione è senz'altro quella di combattere la disoc-

cupazione, e la ricetta per combattere la disoccupazione, per strano che possa sembrare, è di una semplicità lapalissiana e nello stesso tempo atroce: per combattere la disoccupazione bisogna creare nuovi posti di lavoro. Non c'è un altro sistema. La disoccupazione non la si combatte aumentando i sussidi a questa o quella azienda, non la si combatte aumentando le indennità di disoccupazione, ma unicamente creando nuovi posti di lavoro. Ora è pur vero – e penso che qui dentro se ne siano accorti tutti – che fino a ieri all'aumento della disoccupazione faceva da corollario l'aumento della pressione fiscale, l'aumento dei balzelli da versare da parte delle aziende, e le conseguenze si sono viste, e purtroppo le si sono viste in modo piuttosto chiaro. Il nostro gruppo prende dunque atto con soddisfazione che si intende, attraverso questo messaggio, diminuire la pressione fiscale delle aziende. Questo è un passo, seppur non l'unico possibile, ma un passo decisivo verso il tanto decantato e nello stesso tempo agognato rilancio economico. Creare le migliori condizioni quadro possibili per aziende anche estere nel nostro Paese diventa, dopo quella di combattere la disoccupazione, la seconda priorità assoluta e la conditio sine qua non affinché la prima si realizzi.

E dopo gli aspetti positivi, purtroppo anche quello negativo, perché abbiamo visto che, come al solito, per accontentare un po' tutti, per accontentare mano e manca – e soprattutto manca, in questo caso –, si è pensato bene di dare con una mano e di riprendere con l'altra mano. E qui non possiamo assolutamente essere d'accordo, e non possiamo essere d'accordo sull'introduzione della tassa sul bollo. Questa tassa, una volta di più, andrebbe a penalizzare le classi meno abbienti e la ultra-super-tartassata classe cosiddetta media. Dunque il nostro gruppo si impegnerà affinché il voto su questo oggetto avvenga separatamente, anche per evitare, poi, quella che potrebbe essere definita la farsa politica per eccellenza, e cioè le compagnie di assicurazione che si impegnerebbero nel referendum contro tutto il pacchetto e la sinistra, che ovviamente questo pacchetto non vuole per nessun motivo, che starebbe a guardare tranquillamente come andrebbe a fondo tutto. È questo, come diceva qualcuno, non è una cosa seria.

Imhof Rudolf (C, BL): Die Reform der Unternehmensbesteuerung ist im Rahmen dieses Wirtschaftsimpulsprogrammes der wohl wichtigste Teil. Die Schweiz hat in den letzten Jahren sehr viel an Steuerattraktivität verloren, denn die meisten EU-Staaten haben erkannt, dass Steuererleichterungen mittelfristig Mehreinnahmen durch Neugründungen, Reduktion der Arbeitslosigkeit und Ankurbelung der Binnenwirtschaft bedeuten. Steuervorteile gegenüber der EU verbessern unsere Rahmenbedingungen und damit die Wettbewerbsfähigkeit. Unser Steuerrecht ist überholt. Die Schweiz muss wieder zu einem Holdingstandort gemacht werden. Die Änderung der Holdingbesteuerung ist deshalb unbedingt zu unterstützen.

Die vorgeschlagene Abschaffung der Kapitalsteuer und die Einführung der proportionalen Gewinnbesteuerung werden von der CVP schon lange gefordert und ausdrücklich begrüsst. Die heutige renditeabhängige Gewinnbesteuerung benachteiligt vor allem die KMU, weil sie in der Regel weniger Eigenkapital aufweisen als die alteingesessenen eigenkapitalstarken Gesellschaften wie z. B. die Banken, die mit dem heutigen System zugegebenermassen vergleichsweise gut fahren. Allerdings werden dadurch alteingesessene KMU, die den Wohlstand der Schweiz begründet haben und heute relativ eigenkapitalstark sind, mit 8,5 Prozent zu hoch belastet.

Ich persönlich werde bei Artikel 68 DBG für die Minderheit I stimmen, die den Satz von 8 Prozent vorschlägt. Der von der Minderheit II vorgeschlagene Satz von 9,8 Prozent ist weltfremd und jenseits von aller Realität. Er muss unbedingt abgelehnt werden.

Auch die Emissionsabgabe benachteiligt die KMU, weil ihnen, kaum haben sie mühsam das Startkapital zusammen, der Bund dieses auch schon wieder schmälert. Der Vorschlag, diese Abgabe auf 1 Prozent zu senken, wird von der

CVP gutgeheissen. Allerdings hätte ich persönlich auch hier lieber gesehen, wenn die Freigrenze wesentlich erhöht worden wäre. Ich bin der Auffassung, dass diese Abgabe in einem nächsten Schritt ganz aufgehoben werden muss.

Die CVP sagt entschieden nein zur Stempelabgabe auf Lebensversicherungsprämien und Einmaleinlagen der Säule 3a. Dies ist eine neue Steuer, deshalb in diesem Wirtschaftsprogramm ein sachfremdes Element. Wenn Herr Bundesrat Villiger entgegen allen Beteuerungen Steuererhöhungen durchsetzen will, dann bitte nicht im Reformpaket der Unternehmensbesteuerung! Wenn schon eine Diskussion über Stempelabgaben geführt werden soll, dann im Rahmen der ordentlichen Steuergesetzgebung.

Dass die SP hier einen Satz von 5 Prozent vorschlägt, ist unverantwortlich. Die Einmaleinlagen sind vor allem individuelle Vorsorgeleistungen von KMU und Kleinsparern. 75 Prozent aller Einmaleinlagen sind unter 55 000 Franken. Diese Tatsache zeigt, dass mit der Möglichkeit der Einmaleinlage tatsächlich Vorsorge betrieben wird. Die CVP lehnt diese Stempelabgabe ab und verweist den Bundesrat auf das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer.

Die CVP begrüsst grundsätzlich die Revision der Unternehmensbesteuerung, vor allem um unsere KMU zu entlasten, und stimmt für Eintreten.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Wir haben jetzt vieles über die segensreichen Konsequenzen dieser Unternehmenssteuerreform gehört. Ich möchte hier vielleicht ein paar Überlegungen anfügen, die es auch wert sind, in diesem Zusammenhang bedacht zu werden.

Es ist richtig, dass die Schweiz als Holdingstandort an Attraktivität verloren hat. Warum ist das der Fall? Es lohnt sich, sich das ein bisschen zu überlegen.

Wir stehen doch heute im Teufelskreis einer Globalisierung, die sehr wohl positive Effekte hat, die aber in einem anderen Bereich einen Standortwettbewerb ausgelöst hat, der absolut ruinöse Züge annehmen kann. Wir teilen Ihre Auffassung: Wenn die Schweiz als Holdingstandort attraktiv sein will, bleiben will, werden will, dann müssen wir für die Holding tatsächlich zusätzliche Steuererleichterungen, Steuerbegünstigungen, schaffen. Wir kommen nicht darum herum, wenn wir das wollen. Wir teilen Ihre Auffassung, dass das für die schweizerische Volkswirtschaft von Bedeutung ist, dass damit Arbeitsplätze verbunden sind, dass damit andere Vorteile vorhanden sind.

Nur, wenn Sie glauben – und das wurde von verschiedener Seite gesagt –, dass damit längerfristig mehr Steuereinnahmen entstehen würden, dann muss ich Ihnen sagen, dass das eine Illusion ist. Denn die Konkurrenz der Standorte ist mit dieser Steuerrunde nicht abgeschlossen, sondern sie wird weitergehen. Wir stehen tatsächlich in einer Situation, die man als «globalen Holdup» der Holdings bezeichnen könnte. Sie werden es so weit bringen, dass die nächsten Runden mit Steuerermässigungen, Steuersenkungen, durch die Welt gehen und wir wieder nachziehen müssen. Wir haben keine andere Wahl. Wir sind hier in diesem Teufelskreis. Aber glauben Sie nicht, dass es am Schluss Mehreinnahmen gibt!

Trotzdem will ich Ihnen sagen, dass wir von der SP hinter dieser Politik stehen, dass wir sie mittragen; wir haben auch in der Kommission gesagt, dass wir in dieser Frage konstruktiv kooperieren. Aber Sie müssen auch feststellen – das tut weh, das ist bitter für uns –, dass wir in dieser Frage die Steuerautonomie bereits verloren haben, dass wir jeweils hinterherhinken, statt in diesem globalen Wettbewerb um die tiefsten Unternehmenssteuern vorauszugehen.

Auch die Unternehmenssteuerreform weist durchaus gute Züge auf, die wir mittragen können. Der Übergang zum Proportionalsteuertarif mit der Abschaffung der Kapitalbesteuerung ist ein vernünftiger Weg. Er entspricht einer Forderung, die wir seit Jahren vertreten; wir sind durchaus bereit, mit Ihnen mitzumachen, auch wenn dies mit Steuererleichterungen für die ertragreichsten Unternehmen verbunden ist.

Hier tauchen die Probleme auf; es ist schon gesagt worden. Ich habe den Eindruck, Sie haben eine Art «Mehrkammersy-

stem» im Kopf, bei dem die Kammern nicht miteinander verbunden sind. Wenn es um die Staatsfinanzen geht, sagen Sie, dass das wichtigste wirtschaftspolitische Problem in diesem Land der Ausgleich der öffentlichen Finanzen ist. Sie haben so in den Wahlen einigermaßen Terrain halten können. Dieser Ausgleich des Budgets war eines der wenigen politischen Postulate, die Sie gebracht haben. Jetzt kommen bei diesem Thema die gleichen Steuer- und Bundespolitiker und haben diese Kammer im Kopf einfach geschlossen: Die Bundesfinanzen spielen keine Rolle mehr. Sogar jene, die gestern gesagt haben, einen einmaligen Impuls von 560 Millionen Franken für unsere Konjunktur könne man nicht verantworten, können plötzlich jährliche Ausfälle von über 400 Millionen Franken verantworten, und das, ohne mit der Wimper zu zucken!

Das ist ein «Mehrkammersystem» im Kopf, und ich möchte Sie bitten, die Türen zwischen diesen Kammern etwas zu öffnen und eine Politik zu machen, die konsistent ist.

Wir müssen die Unternehmenssteuerreform durchziehen, das ist ein wirtschaftspolitisches Postulat. Aber wir müssen auch dafür sorgen, dass die Ausfälle für die Bundeskasse vertretbar sind. Wir haben Ihnen in der Kommission einen ganzen Werkzeugkasten angeboten, wie man etwas machen könnte, und Sie aufgefordert, selber Ihre «graue Masse» an diesem Problem zu versuchen. Es ist nichts gekommen. Was Sie heute auf dem Tisch haben, ist der Stempel von 2,5 Prozent auf die Einmaleinlageversicherungen, eine Idee von unserem Kollegen Pascal Couchepin, die nicht so schlecht ist.

Aber indem Sie diesen Stempel von dieser Vorlage abkoppeln, geben Sie ihn gleichzeitig zum Abschuss frei. Ich warte auf den Moment, da Ihr Milieu, Ihre politischen Parteien selber ein Referendum gegen diesen Stempel unterstützen werden! Das heisst mit anderen Worten: Sie machen Unternehmenssteuerreform und plündern die Bundeskasse um diese rund 400 Millionen Franken.

So geht das nicht! Ich möchte Sie darum auffordern, noch einmal zurückzulehnen und zu überlegen, wie man das kompensieren kann. Man kann es auf der Einnahmeseite oder auf der Ausgabenseite kompensieren, es gibt diese Möglichkeiten. Sie müssen Vorschläge entwickeln, wie man hier mindestens 200 bis 250 Millionen Franken kompensieren kann. Sie haben diese Kooperation in der Kommission verweigert; im Plenum sind jetzt zum Teil nervöse Bemühungen da, doch noch etwas zu finden. Der Vorschlag Raggenbass zeugt davon, er ist ehrenwert, ich begrüsse das. Aber ich muss Ihnen sagen: Eine Kompensation, die Hand und Fuss hat und politisch machbar ist, können wir nicht aus dem Hut zaubern. Das muss in der Kommission passieren, und da müssen Sie Raum geben. Wenn Sie wollen, dass in dieser wichtigen Frage, die wir mit Ihnen teilen, gemeinsam für dieses Land etwas Vernünftiges gemacht werden kann, dann müssen Sie in dieser Frage auch bei der Kompensation entgegenkommen.

Wir unterstützen deshalb Eintreten auf die Vorlage, weil die Sache dringlich und wichtig ist, und beantragen Ihnen, die Frage der Kompensation in die Kommission zurückzugeben, damit Sie auch bei den nächsten Wahlen eine Chance haben, sich gegen uns zu behaupten, und den Ausgleich der Bundeskasse weiterhin auf Ihr Banner schreiben können! Ich bitte Sie, diesen Antrag zu unterstützen.

Couchepin Pascal (R, VS): A la fin de ce débat d'entrée en matière, on constate que tout le monde est d'accord pour soutenir cette réforme de l'imposition des sociétés. C'est donc une bonne chose. Ce n'est certainement pas la panacée universelle, et M. Ledergerber vient de dire, ce qui est le bon sens, que nous ne sommes pas seuls au monde et que l'amélioration que nous donnons maintenant à l'économie sera observée par d'autres qui sont aussi nos concurrents. Ils feront, eux aussi, de nouveaux pas vers des conditions-cadres plus favorables à leur économie, qui nous obligeront nous-mêmes, dans un cercle qu'on peut qualifier d'inférieur, mais qui est celui de la concurrence, à faire de nouveaux pas dans le futur.

Le problème politique qui demeure, intéressant parce qu'il nous oblige à replacer cette réforme de la fiscalité des entreprises dans un cadre plus large, est celui de l'éventuelle compensation des pertes de revenus pour la Confédération.

1. La première question, évoquée tout à l'heure par M. Gros, est de savoir s'il y a des pertes fiscales. Puisqu'on améliore les conditions-cadres de l'économie, on devrait ainsi avoir plus de sociétés qui s'installent et qui se développent en Suisse, et une grande partie, voire la totalité des pertes théoriques serait compensée par l'apport de nouveaux sujets fiscaux. Je crois que lui-même est d'avis qu'on ne peut espérer une compensation totale des pertes par l'arrivée de nouveaux partenaires, pour la raison indiquée par M. Ledergerber, à savoir que les autres pays vont, eux aussi, faire un effort d'amélioration des conditions-cadres, de sorte qu'on se retrouvera rapidement à niveau. Il est évident que pertes il y aura pour la Confédération, peut-être pas au niveau théorique calculé par le Conseil fédéral, mais les pertes sont évidentes.

2. La deuxième question, c'est où trouver les compensations et faut-il faire ces compensations dans le cadre de l'opération en cours? Quand on fait au Conseil fédéral le reproche de trouver des compensations dans un secteur qui n'a pas de rapport avec la fiscalité des entreprises, c'est évidemment un très mauvais reproche. On ne peut pas imaginer qu'on donne aux entreprises des conditions-cadres plus favorables en allégeant la fiscalité et qu'en même temps, dans le même domaine, on aggrave la fiscalité pour retrouver l'équilibre entre recettes et pertes fiscales. C'est donc inévitable que des recettes soient trouvées dans un autre secteur que celui qui bénéficie de l'amélioration.

Autre point, ces recettes doivent être trouvées dans un secteur qui ne met pas en cause les objectifs de la réforme des entreprises qu'est l'amélioration de leur compétitivité. La réponse est donc simple: il faut que ce soit un impôt qui ait un caractère d'impôt de consommation qui ne touche pas la production.

Alors, quand on fait le tour des possibilités, on constate qu'une bonne solution est celle que préconise le Conseil fédéral: l'introduction du droit de timbre sur les assurances-vie. Bien sûr, l'expérience politique nous montre qu'une introduction généralisée du droit de timbre sur les assurances-vie compromet les chances de succès du paquet. D'autre part, elle touche des gens qui ont déjà souscrit des assurances-vie sans avoir à payer ce droit de timbre, puis qui auraient à le payer à l'avenir lors de chaque paiement de prime. Il y a donc une certaine insécurité qui serait introduite, raison pour laquelle, à la fin, la solution la plus simple et la plus juste, économiquement et aussi socialement, est d'introduire le droit de timbre sur les assurances à prime unique.

Il y a quelques années, lorsqu'on a eu le débat sur ce sujet, on nous avait dit, du côté des assurances, – M. David et moi-même étions rapporteurs sur cet objet –, que la solution que l'on préconisait était assassine pour cette branche d'activités. La réalité a démontré que nous n'avions pas tort de fixer le cadre d'une manière un peu plus restreinte pour les assurances à prime unique. Aujourd'hui, on nous dit de nouveau qu'on va assassiner cette branche. Ce n'est pas notre volonté et c'est notre conviction que nous ne l'assassinons pas. Au contraire, la solution que nous préconisons par rapport à d'autres, et notamment celle de M. Raggenbass, est beaucoup plus favorable au monde des assurances, parce qu'elle est prévisible. Elle permet de savoir à quoi s'en tenir, alors qu'une solution fondée sur l'imposition du revenu de ces assurances est beaucoup plus délicate parce qu'elle est variable; les gens ne savent pas à quelle sauce ils vont être mangés dans cette solution ouverte. D'autre part, elle est dangereuse aussi pour l'assurance à prime unique en général, et là je m'adresse aux assureurs, puisqu'elle réintroduit l'idée d'imposer les revenus des assurances à prime unique.

Nous demandons un petit sacrifice aux assureurs et à leurs clients, un sacrifice justifié par les avantages que l'économie reçoit par ailleurs, mais surtout nous le leur demandons parce qu'il n'y aura pas d'assainissement des finances fédérales sans des sacrifices généralisés. Le sacrifice que j'ai de-

mandé aux assureurs est minime et ils devraient l'accepter dans l'intérêt de l'assainissement des finances de cet Etat. C'est aussi une condition-cadre.

Berberat Didier (S, NE): Pour les socialistes, la place économique suisse est fondamentale, non pas pour elle-même, mais pour les emplois qui y sont liés puisque, derrière les entreprises, se trouvent des femmes et des hommes. Dès le départ, notre parti a soutenu le projet du Conseil fédéral qui a pour but de renforcer l'attrait de la place économique suisse. En effet, cette réforme fiscale tend en priorité à soulager les PME qui occupent près des trois quarts de la population active de ce pays. Il est vrai que nous souhaitons que la perte fiscale soit la moins élevée possible, voire nulle, eu égard à l'état très préoccupant des finances fédérales.

Le projet du Conseil fédéral prévoyait une baisse de recettes de 170 millions de francs, dont 80 millions de francs à la charge de la Confédération et 90 millions de francs à la charge des cantons. Pour nous, il s'agissait de la limite de l'acceptable, en estimant que le jeu en valait la chandelle. Malheureusement, ce projet, qui se voulait consensuel, a été une fois de plus dénaturé par la majorité de droite de la Commission de l'économie et des redevances. En effet, celle-ci a pris la décision de charger le bateau en vous proposant de baisser de moitié les recettes liées à l'introduction du droit de timbre sur les assurances-vie, qui aurait dû permettre de compenser, du moins partiellement, les pertes des quatre premières mesures de ce paquet fiscal. Le résultat des courses est qu'avec cette proposition les pertes fiscales passeraient de 170 à 295 millions de francs, ce qui, vous l'admettez, est inacceptable.

Non contente de ce premier coup de force, la majorité de la commission a décidé de vous proposer de dissocier la révision de la loi sur les droits de timbre de celle des autres lois qui nous sont soumises. Cette manoeuvre, puisqu'il s'agit bien de cela, n'est même pas machiavélique tant elle est évidente. Elle a pour but d'éviter que l'introduction de ce droit de timbre de 2,5 pour cent sur les assurances-vie, qui est contesté par la branche des assurances, ne fasse trébucher tout le paquet dans l'hypothèse probable d'un référendum.

Or, et le Conseil fédéral l'avait prévu ainsi, toutes les mesures proposées devaient former un tout à prendre ou à laisser. Il n'est donc pas correct de charcuter ainsi la loi fédérale qui nous est proposée afin d'en retirer les éléments qui peuvent déranger. C'est la raison pour laquelle notre groupe a déposé une proposition de minorité demandant à en revenir à la version du Conseil fédéral, c'est-à-dire de ne faire qu'un seul paquet.

Si d'aventure un référendum était lancé par la branche des assurances, nous ne nous faisons guère d'illusions sur l'engagement des partis de droite dans la campagne afin de défendre cet impôt, ce d'autant plus que le PDC refuse cette mesure. En cas de refus de la loi en votation populaire, nous rappelons qu'il en résulterait une perte supplémentaire de 125 millions de francs, portant ainsi l'addition à quelque 420 millions de francs. Il est même possible que, à terme, la perte avoisine le demi-milliard, étant donné qu'après un délai de dix ans l'extension du privilège des holdings concernera également les anciennes participations.

Au vu de ce qui précède, notre groupe a cherché, en commission, à limiter au maximum les dégâts en faisant des propositions qui ont toutes été refusées. C'est la raison pour laquelle nous avons déposé quelques propositions de minorité qui ont pour but de réduire ces pertes. Nous demandons à la majorité de ce Parlement d'accepter celles-ci ou d'en proposer d'autres visant le même but. La meilleure solution, à notre sens, serait d'ailleurs de voter la proposition de renvoi Borel, qui permettrait à la commission de trouver une solution à tête reposée. Il n'est en effet plus possible à la droite de se livrer à ce jeu dangereux qui consiste à nous priver de toujours plus de recettes sans jamais proposer de mesures compensatoires, comme ce fut le cas récemment pour la TVA. Nous pensions que la guéguerre fiscale était terminée et que la droite, notamment le Parti radical, avait remarqué que depuis environ un an et demi le ministre des finances n'est plus

M. Stich, mais M. Villiger, membre de ce parti. Dans son message, le Conseil fédéral nous met d'ailleurs en garde en indiquant à la page 22 qu'il n'est pas possible de s'accommoder d'importantes pertes de recettes, qui seraient supérieures à celles prévues dans son projet, sans mettre en péril la réalisation du programme d'assainissement.

En conclusion, notre groupe votera l'entrée en matière afin de laisser la porte ouverte à des solutions tendant à limiter les pertes fiscales. Si cela ne devait pas être le cas et si aucune ouverture n'était faite dans ce sens en plénum, nous refusons cette réforme au vote sur l'ensemble.

Stucky Georg (R, ZG): Ich habe die Debatte aufmerksam verfolgt. Aber eines ist mir unklar geblieben: die Position der SP.

Herr Borel will Rückweisung an die Kommission. Herr Ledergerber will Eintreten. Frau Fässler sagt, zuerst müsse man eine umfassende Steuerreform vorlegen. Die SP-Fraktion will eine Stempelsteuer von 5 Prozent. Frau Fässler beantragt eine Proportionalsteuer von 9,8 Prozent. Herr Ledergerber sagt im Namen der SP, die Kapitalsteuer abzuschaffen sei ein richtiger Schritt. Frau Fässler stellt den Antrag, diese aufrechtzuerhalten. Herr Ledergerber sagt, es sei dringend notwendig, bei der Holdingbesteuerung etwas zu tun. Frau Fässler sagt, es brenne überhaupt nicht; es sei gar nichts notwendig oder dringend, das alles sei ohnehin überstürzt. Dabei hat dieses Problem die WAK schon vor zwei Jahren beschäftigt.

Und nach mir – ich mache mit Ihnen eine Wette – wird Herr Strahm kommen und von 400 Millionen Franken Ausfall reden – nach dem bekannten Muster, das wir bei der Mehrwertsteuer erlebt haben: Man gibt falsche Zahlen ins Publikum und hofft, dass die Journalisten diese weiterverbreiten. Was denn heute morgen in einem Kommentar im «Bund» schon geschehen ist, in dem man bereits von 1 Milliarde Franken Ausfall spricht, die wir in drei Tagen beschlossen hätten, nämlich 560 Millionen Franken beim Investitionsprogramm und jetzt offenbar noch 430 Millionen Franken zusätzlich. Da soll noch einer drauskommen!

Meines Erachtens gibt es nur eines: Wir müssen ein Problem lösen, das dringend ist, das wir schon seit anderthalb Jahren im Visier haben und das gelöst werden muss. Das ist ein kleiner Schritt, aber den müssen wir machen. Und er wird, gemäss den Anträgen der WAK, nicht einen Ausfall von 400 Millionen Franken bringen, sondern einen Ausfall in der Grössenordnung von 200 Millionen Franken.

Wenn wir von Ausfällen oder Mindereinnahmen sprechen, warne ich: Es kann niemand genaue Zahlen nennen, weil es sich immer um Streubereiche handelt. Es kann ebensogut sein, dass wir das Glück haben, dass sich Holdings niederlassen und wir zusätzliche Steuereinnahmen haben, direkt oder indirekt über die Personen, die bei diesen Holdings arbeiten. Diesen Zweck verfolgen wir ja mit der Reform. Was wir nicht machen dürfen – dagegen wende ich mich –, das ist diese übertriebene Angstmacherei mit übertriebenen Ausfällen.

Ich bitte Sie also, einen klaren Kurs zu fahren und einen ersten Schritt zu machen. Mir ist klar: Später müssen wir eine grössere Reform vornehmen für die Besteuerung der juristischen Personen.

Strahm Rudolf (S, BE): Sie können in jedes Land dieser Welt fahren, ob es reich oder arm ist, ob es steuergünstig oder ein Hochsteuerland ist, Sie finden den gleichen Forderungskatalog überall, und der lautet: «Wir wollen Steuersenkungen, sonst wandern wir ab! Wir wollen Standortattraktivität mit Steuergeschenken an die Unternehmen!» Das ist das Steuerklagelied der Globalisierung. Manchmal ist es mitleiderweckend und manchmal drohend, aber es ist heutzutage der «mainstream» des ökonomischen Verteilungskampfes um die Steuerlasten.

Wir haben in der Gesetzgebungsarbeit der WAK nicht immer klare politische Fronten, und das ist gut so. Aber in diesen Steuerfragen erleben wir einen unerbittlichen Verteilungskampf zuungunsten der Bundeskasse. Wir haben es bei der

Mehrwertsteuer erlebt, und jetzt erleben wir das auch bei der Unternehmensbesteuerung. Es gibt in diesem Parlament eine Gruppe, die führt gnadenlos und unerbittlich den Kampf gegen diesen Staat und den Kampf gegen den Finanzminister, der verzweifelt und auf verlorenem Posten für sein Budget kämpft und nie zum Erfolg kommen wird. Diese Gruppe kämpft gnadenlos dafür, dass der Staat Einnahmen verliert, dass immer ein neues Defizit geschaffen wird, und mit dieser Politik der leeren Kassen führt man den bitteren Kampf gegen die Ausgaben der öffentlichen Hand.

Das ist der paradigmatische Hintergrund dieses Streits. Ich merke mir – und merken Sie sich auch! – die Gesichter jener, die jetzt grosszügig 400 Millionen Franken Steuerausfall produzieren wollen, ohne Kompensation, und dann im Dezember mit besorgter Schauspielermiene das Defizit der Bundeskasse wiederum beklagen. Herr Stucky, ich möchte nicht über die Zahl von 400 Millionen Franken streiten, aber ich habe hier ein Blatt, eine Tabelle, die den Titel «Eidgenössische Steuerverwaltung» trägt. Hieraus geht folgendes hervor: Wenn Sie keine Kompensation akzeptieren, werden der öffentlichen Hand, hauptsächlich dem Bund, am Anfang 420 Millionen Franken Steuerausfälle entstehen, und später steigen sie an.

Ich habe drei Stichworte zur ökonomischen Rechtfertigung dieses Paketes, also zur Frage der Abwanderung. Sie haben auch Unterlagen in der Botschaft.

1. Punkto Unternehmensbesteuerung haben wir in der Schweiz praktisch das tiefste Steuerniveau von allen OECD-Ländern. Sie können die Grenzsteuersätze messen oder die Maximalsteuersätze oder die Gesamtsteuern: Es steht fest, dass die Schweiz ein Niedrigsteuerland geblieben ist. Selbst wenn wir jetzt beim Proportionalersatz auf 9,8 Prozent anstatt 8,5 Prozent gehen würden, würden wir noch 6 Prozent unter dem Steuerniveau von Holland, einem der günstigsten Länder in Europa, liegen.

2. Zur Holdingbesteuerung: Hier besteht ein Nachteil, das haben wir gesagt. Kollegen meiner Fraktion haben gesagt: «Da kooperieren wir, da muss man entgegenkommen.»

Ich erläutere jetzt um der Transparenz willen noch einen Hintergrund. Es geht um die Sockelsteuer, wonach bei der Rückerstattung der Verrechnungssteuer ans Ausland ein Sockelersatz von 5 Prozent zurückbleibt und ein ausländischer Aktionär diese 5 Prozent verliert. Wir müssen jetzt ein Entgegenkommen zeigen, um diesen Nachteil des Standortes Schweiz zu beseitigen. Ich möchte hier Transparenz schaffen. Einige Länder in Europa, Deutschland z. B., wären bereit, den Sockelsteuersatz von 5 Prozent im Rahmen gegenseitiger Doppelbesteuerungsabkommen zu senken und abzuschaffen, wenn die Schweiz als Gegenleistung Amtshilfe gewähren würde, d. h. Amtshilfe bei der Erfassung der Steuerhinterziehung. Die Schweiz will sie wegen des Bankgeheimnisses nicht leisten, das ist in der Kommission von unserem Finanzminister ziemlich deutlich aufgezeigt worden. Ich bedaure, dass nicht in die Kommissionsberichterstattung eingeflossen ist, dass der deutsche Finanzminister und andere regelmässig auf Amtshilfe drängen. Wenn wir nun den Holdings entgegenkommen müssen, dann ist das der Preis, den wir für das rigide Bankgeheimnis zahlen müssen.

3. Die Abwanderung der Holdings ist, wie das gesagt wurde, eine Tatsache. Es gab tatsächlich nach der Einführung der Mutter-Tochter-Richtlinie und der Fusionsrichtlinie in der EU – sie sind 1990 eingeführt worden – massive Kapitalabflüsse aus der Schweiz. Umgruppierungen hätten sowieso stattgefunden, ob wir nun EU-Mitglied sind oder nicht, ob wir ein Hoch- oder Tiefsteuerland sind. Aber, ich möchte damit auch Herrn Müller ansprechen, wir haben in diesen letzten Jahren auch wieder Zuflüsse gehabt. Aus der Nationalbankstatistik – Herr Müller, ich werde Ihnen das gerne zeigen – ergeben sich folgende Zuflüsse an Direktinvestitionen: 1995 waren es bei den Holdings 2,5 Milliarden Franken, 1994 waren es 4,6 Milliarden Franken.

Wir hatten 1992 und 1993 Abflüsse von Kapital. Was heisst das? Wenn eine Holding abwandert, dann gehen nicht Hunderte oder Tausende von Arbeitsplätzen verloren, sondern wir haben sehr viele Holdingsitze, wo 3 oder 5 Milliarden

Franken von einem Rechtsanwalt und seiner Crew verwaltet werden. Es geht nicht immer nur um Arbeitsplätze.

Ich komme zum Schluss: Es ist jetzt sehr viel mit erfundenen Verhaltenshypothesen gefochten worden, es ist der «Laffer-Irrtum» – die Laffer-Kurve – repetiert worden, wonach der Staat dank des Aufschwunges die Steuersenkungen durch Mehreinnahmen kompensieren könne. Das sind Hypothesen, die x-fach widerlegt worden sind. Damit können Sie dieses Steuerloch, das jetzt geschaffen wird, nicht einfach rechtfertigen. Wir haben – nochmals zusammengefasst, ich möchte Herrn Stucky ansprechen – keine Widersprüche. Wir sind für ein Entgegenkommen im Holdingbereich, wir sind für den linearen Steuersatz, aber diese 400 Millionen Franken Ausfälle kann man nicht einfach mit ökonomischen Argumenten rechtfertigen.

Blocher Christoph (V, ZH): Es ist hochinteressant, dass in den letzten fünf Jahren zahlreiche Firmen ihren Sitz in die Schweiz verlegt haben – wir haben amerikanische Firmen, die hier in der Schweiz ihren Sitz für ganz Europa eröffnet haben – und dass anscheinend alle Bedingungen in Ordnung sind, sonst wären sie ja nicht gekommen. Aber wenn Sie diese Firmenansiedlungen anschauen: Etwas haben die Kantone bei alledem tun müssen, nämlich Konzessionen bei den Steuern machen. Das war das einzige. Die Welschen können sich im Kanton Neuenburg erkundigen: Ohne Steuerkonzessionen wären die ausländischen Firmen nicht gekommen, aber aufgrund der Konzessionen sind sie gekommen. Ich sage nicht, dass dies unproblematisch sei. Als schweizerischer Unternehmer, der schon lange hier investiert und hier geblieben ist, kann man sich auch die Frage stellen, warum eigentlich die bisher Ansässigen keine Steuervorteile haben sollen. Sie waren so «dumm», zu bleiben, doch es bekommen nur diejenigen, die neu dazukommen, Steuervorteile.

Das soll Ihnen zeigen, wie wichtig diese Steuerfrage ist. An die Adresse der Grünen und der Sozialdemokraten sage ich: Das ist auch verständlich. Die Wirtschaft lebt von Einnahmen und Ausgaben. Das müssen Sie einfach mal konstatieren! Wohl können Sie die Ausgaben für die Industrie erhöhen und dann sagen, damit bleibe uns mehr. Nein, es bleibt schlussendlich nichts mehr!

Sie haben ein anderes Wirtschaftssystem. Bei Ihnen lebt die Wirtschaft von «Eingaben» und «Ausnahmen». Das ist Ihr System! Sie haben eine ganz eigenartige Denkweise. Ich höre jetzt von den Sozialdemokraten, sie seien selbstverständlich für die Steuerreform, sie sei dringend notwendig, sie trügen sie auch mit – Herr Jans, Herr Ledergerber –, falls es nicht weniger Steuereinnahmen gebe! Das ist etwa das Gleiche, wie wenn ich Ihnen sagen würde: «Selbstverständlich bin ich für ein Investitionsprogramm, das kann nicht gross genug sein. Nur darf es nichts kosten.» Das wäre genau die gleiche Denkweise. Das ist doch keine Logik!

Es ist wieder einmal typisch: Sie müssen grundsätzlich zustimmen, weil Ihnen sonst die Leute, die in den Betrieben arbeiten und von diesen Einnahmen und Ausgaben abhängig sind, davonlaufen. Also sagen Sie, Sie würden grundsätzlich zustimmen. Aber wenn Sie es im Detail anschauen, bringen Sie Lösungen, die das Ganze beerdigen. Die grundsätzliche Zustimmung ist für Sie die höflichste Form der Ablehnung, und Sie meinen, wir würden das nicht durchschauen!

Das gibt keine Steuerausfälle. Sehen Sie: Es ist eigentlich bezeichnend, dass von der sozialdemokratischen Seite hier die Hauptsprecher zwei Mittelschullehrer waren; zwei Mathematiker, die können gut zusammenzählen und gut wegzählen. Das ist einfach. Herr Borel und Frau Fässler sagen: «Wenn wir hohe Steuern haben, haben wir viele Einnahmen, wenn wir tiefe Steuern haben, haben wir weniger Einnahmen. Das kann man gerade so ausrechnen.»

In meinem Beruf als Unternehmer ist es so: Wir müssen doch oft Produkte verbilligen, wir müssen mit dem Preis herunter. Das machen wir im Interesse höherer Einnahmen. Dann können wir mehr verkaufen und mehr auf den Markt bringen. Die Produkte sind gefragt. So ist es auch bei den Steuern: Wenn Sie die Steuerbedingungen gut machen, werden Sie mehr

wirtschaftliche Tätigkeit haben, mehr Unternehmen, die kommen, und mehr Holdingsitze in der Schweiz. Das gibt Einnahmen; auch Ihre Steuern!

Die Länder, die auf die schiefe Ebene gekommen sind, haben alle das gleiche gemacht. Sie mussten die Staatsausgaben herunternehmen und die Steuerbedingungen verbessern. Zum Beispiel die USA in den achtziger Jahren: Jetzt wird geerntet, was damals gesät worden ist. Sie können Holland anschauen. Oder Schweden, ein ganz gutes Beispiel, hochinteressant – da habe ich einen kleinen Betrieb –: Auch die Gewerkschaften haben gesehen, dass es so nicht mehr geht.

Wir hatten ursprünglich das Konzept: Wir standen in der Niedrigkeit der Staatsquote und der Steuern an der Spitze. Das hatten wir alles einmal. Nun sind wir längst von den USA, Japan usw. überholt worden. Alles selbstgemacht, hausgemacht!

Nein, das ist keine Rechnung, was Sie hier machen: «Wenn man das heute ausrechnen würde, würde das soundsoviel bringen.» Wenn Sie die Situation verbessern, werden Sie wesentlich mehr Einnahmen, werden Sie weniger Arbeitslosigkeit haben, werden Sie mehr Beschäftigte haben, werden Sie mehr Betriebe haben. Das steckt dahinter. Das ist das Ganze. Sie haben Beispiele im Land, wie man es nicht machen darf. Erinnern Sie sich an die Besteuerung des Goldhandels in der Schweiz. Man besteuerte den Goldhandel. «Das gibt viel Geld.» Nachher ging der Goldhandel immer etwas zurück. Dann kamen die Rufe: «Hören Sie auf, den Goldhandel zu besteuern. Es wandert alles ab!» Sie sagten: «Nein, wenn wir hier die Steuern wegnehmen, dann fehlen uns wieder so viele hundert Millionen Franken in der Kasse.» Man tat nichts. Selbstverständlich hatte das Vorrang. Im anderen Jahr hatten wir wieder etwas weniger Einnahmen. Der Ruf kam wieder. So ging es immer weiter herunter, bis der Goldhandel in der Schweiz verschwunden war. Dann, plötzlich, über Nacht, hob man diese Besteuerung auf. Aber was war in der Zwischenzeit passiert? Der Goldhandel war nicht mehr in der Schweiz, sondern in einem anderen Land. Es geht sehr, sehr lange, bis Sie ein solches Geschäft wieder zurückhaben. Das ist situiert.

Diese Rechnung macht man hier auch. Der Bundesrat sieht in diesem Reformpaket für die Holdinggesellschaften, die schon lange hier sind und Beteiligungen haben, nicht die gleichen Vorzüge vor wie für neue Gesellschaften und neue Beteiligungen. Es geht sehr lange, jahrelang, bis man zu diesem Vorteil kommt. Ich habe Verständnis dafür, obwohl ich ein Betroffener bin. Ich bin der Meinung, wir haben eine Lösung gefunden. Es ist keine revolutionäre Lösung. Es werden nicht über Nacht Firmen in die Schweiz kommen. Das ist doch kein echtes Signal!

Nun sagen Sie: Weil diese Milchbüchleinrechnung gilt – die zwar absolut falsch, aber einsehbar ist, aber keine Zukunftsperspektive hat –, machen wir jetzt andere Steuern. Wir belasten einfach andere. Dann haben wir unsere Milchbüchleinrechnung wieder in Ordnung gebracht. Wir geben den einen etwas, damit sie noch leben können, den anderen nehmen wir etwas; dann gibt es wieder ein Gleichgewicht. Jetzt besteuern Sie die Lebensversicherungen. Das zahlt nicht die Versicherungsgesellschaft! Das zahlen alle «Lebensversicherter»!

Ich könnte sagen: «Macht das, das ist ja egal, sollen die doch Steuern bezahlen.» Aber wir haben eine Leidensgeschichte. Wir haben schon einmal eine Vorlage an diese Frage gekoppelt. Das ist bekämpft worden. Das Volk hat dazu nein gesagt. Dann haben wir eine Regelung getroffen; 1995 haben wir wieder begonnen. Damals haben wir eine Lösung gefunden, um die Missbräuche auszumerzen, und zwar haben wir gesagt: «Einmaleinlagen gelten nur als steuerfrei, wenn sie der Vorsorge dienen, wenn man sie nach dem sechzigsten Altersjahr und fünf Jahre nach der Einlage auszahlen lässt.» Jetzt können Sie wieder von vorn anfangen.

Ich muss Ihnen auch sagen: Diese Lebensversicherungen sind die zweite Säule des Mittelstandes; das ist klar. Wenn es Missbräuche gibt, haben wir sie mit der letzten Regelung verhindert.

Jetzt kommt die entscheidende Frage: Wenn Sie das wollen, machen Sie es – aber nicht mit der Koppelung mit der Unternehmensbesteuerung. An die Adresse der Bürgerlichen gerichtet: Es ist der wichtigste Entscheid, dass Sie entkoppeln. Sie müssen nämlich sehen, was hier abläuft: Da werden die Lebensversicherungen besteuert – dagegen werden die Lebensversicherer, mit all ihren Policen, selbstverständlich Sturm laufen, das ist klar –, und dann sitzen die Sozialdemokraten auf dem Sofa und schauen zu, wie die Versicherungsgesellschaften die Lebensversicherungsprämien bekämpfen. Das Volk wird nein sagen, und damit haben Sie Ihre Unternehmensbesteuerung beerdigt und können in Ihrem alten sozialistischen Tramp weiterfahren. Das wird die Situation sein. Seien Sie in dieser Sache ohne Falsch, aber seien Sie auch klug. Laufen Sie nicht in diese Finte hinein. Das ist die Koppelung. Sie können es entkoppeln, und wenn es eine so gute Sache ist, können die Sozialdemokraten die Unternehmensbesteuerung allein bekämpfen.

Wir müssen dafür Sorge tragen, dass dort niemand schlechtergestellt wird. Sonst müssen wir noch mit einer Vorlage antreten, aufgrund welcher gewisse Leute noch mehr Steuern bezahlen. Darum bin ich für einen Steuersatz von 8 Prozent, weil eine Reihe von Betrieben – namentlich kleinere – mit 8,5 Prozent mehr Steuern bezahlen müssen. Diese Koppelung hätte nur einen Sinn, wenn ein Paket zustande käme und man sich in Konkordanz einigen würde. Das können Sie aber vergessen; das haben wir genug mitgemacht.

Diese Vorlage ist wesentlich für die wesentlichen Dinge in diesem Land, nämlich für Arbeitsplätze und eine Wirtschaft, die funktioniert. Diese bringt auch das Geld in die Bundeskasse, soweit es notwendig ist. In bezug auf die Ausgaben disziplin haben Sie gestern wunderbare Musterchen geliefert. So wird die Bundeskasse ausgenommen – und nicht, indem Sie den Bürgern weniger Steuern auferlegen!

Sie haben es heute in der Hand, hier zu säen, damit Sie morgen ernten können. Wir haben in diesem Land fast nur noch Leute, die ernten möchten; diese Rechnung geht nicht auf.

Hess Peter (C, ZG): Ich möchte mich am Schluss dieser Debatte auf drei Aspekte konzentrieren:

1. Zum Handlungsbedarf: Verschiedene Redner, bei früherer Gelegenheit auch Herr Bundesrat Villiger, haben immer wieder davon gesprochen, dass die Schweiz im internationalen Wettbewerb der Volkswirtschaften nach wie vor gut dastehe. Es gehe uns nicht so schlecht, wie es oft dargestellt werde.

Es scheint mir, dass das ein Zeichen der Fatalität unserer Zeit ist. Nicht mehr der Spitzenrang ist für uns erstrebenswertes Ziel, nein, viele geben sich resigniert mit dem Abgleiten ins Mittelfeld zufrieden. So hat auch Herr Bundesrat Stich immer wieder gesagt, dass es unserem Land nach wie vor gutgehe, und wenn sich die Verhältnisse verschlechtern sollten, dann sei der Bundesrat schon zur Stelle.

Mit dieser Politik des perspektivlosen Zuwartens hat der Finanzplatz Schweiz gerade zu Beginn der neunziger Jahre massgebende und ertragreiche Geschäftsbereiche an London und Luxemburg unwiderruflich verloren. Ich denke an Segmente des Wertpapierhandels und an das Anlagefondsgeschäft. Mit diesen Abwanderungen waren Verluste an Steuersubstrat, Verluste an Arbeitsplätzen und Verluste an Sachkompetenz verbunden.

Herr Strahm, es mag vielleicht zutreffen, dass der Verlust an Arbeitsplätzen in der Schweiz nicht so markant ausgefallen ist. Entscheidend ist aber: Die Schweizer Banken haben im Ausland – in London, in Luxemburg – gerade wegen dieser Politik Hunderte von Arbeitsplätzen aufgebaut. Wir sehen uns heute mit der Situation konfrontiert, dass gewichtige Segmente von Schweizer Tochtergesellschaften durch englische Unternehmen, die wieder von Schweizer Banken beherrscht werden, geführt werden. Das hat zum Verlust an Steuersubstrat geführt.

Es kann heute nicht unser Ziel sein, all das wieder zurückzugewinnen zu wollen. Es gilt, den Standort zu halten, den Standort – mindestens im Holdingbereich – wieder etwas attraktiver zu gestalten.

2. Zu den Zeitverhältnissen: 1990 hat die EU ihre Mutter-Tochter-Richtlinie zur Holdingbesteuerung vorgestellt. 1991 habe ich meine Motion betreffend die Anpassung der schweizerischen Gesetzgebung eingereicht. Herr Bundesrat Stich hat damals entschieden, dass sich das mit seinen Prioritäten nicht decke, dass er das vorläufig nicht bearbeiten lasse. Es sind also sechs Jahre vergangen, bis wir uns heute mit diesen Vorschlägen auseinandersetzen können – mit den bekannten Folgen, dass auch dies eine Vorlage ist, die keine Visionen bringt, die keinen Anspruch erhebt, uns wieder den Spitzenplatz zu bringen. Im Vergleich dazu – es ist bereits erwähnt worden – brauchen Länder wie Luxemburg und Holland acht bis zehn Monate, bis sie ihre Gesetzgebung an geänderte Verhältnisse anpassen können. Ich bin mir bewusst, dass es andere politische Systeme sind, aber trotzdem!

3. Zur Ertragsneutralität: Auch für die CVP-Fraktion hat die Sanierung der Bundesfinanzen einen hohen Stellenwert. Wir sind uns bewusst, dass mit der Mehrwertsteuer, mit dem Impulsprogramm und mit dieser Steuerreform Einnahmeausfälle verbunden sind. Der Grundsatz muss aber sein: Diese Einnahmeausfälle sind nicht Verluste für die Zukunft, sondern sind Investitionen in die Zukunft. Es sind, wie Herr Schmid gesagt hat, Investitionen in ein neues Steuersubstrat der Zukunft.

Wir von der CVP-Fraktion sind aber bereit, Kompensationen anzubieten. Die Mehrheit unserer Fraktion wird sich mit dem Steuersatz von 8,5 Prozent bei der Proportionalsteuer einverstanden erklären, und wir haben auch signalisiert, dass wir bereit sind, im Bereich der Einmaleinlageversicherung, wo heute gewichtige Steuerersparnisse erzielt werden, Korrekturen anzubringen.

Der Vorschlag von Herrn Raggenbass ist eine mögliche Lösung. Alternativen sind in der Schliessung von Steuer-schlupflöchern zu sehen, z. B. dort, wo heute solche Versicherungspolice noch zusätzlich für die Kreditierung hinterlegt werden, oder dort, wo zu grosse Kapitalien in solche Einmaleinlageversicherungen gesteckt werden, die dann für Vermögende praktisch zu einem Nulleinkommen führen. Zudem gibt es auch die neue Gewohnheit, dass man noch kurz vor dem Pensionsalter BVG-Kapitalien zurückruft und diese dann in Einmaleinlagenpolice investiert.

Ich glaube, dass wir hier Korrekturen anbringen können. Not tut aber vor allem folgendes, Herr Bundesrat Villiger: Wir müssen gerade auch im Steuerbereich wieder Visionen, Perspektiven entwickeln! Nur so können wir wieder Arbeitsplätze schaffen und auch wieder Mut und Vertrauen in die Zukunft kreieren.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Die Anträge der grünen Fraktion/Borel verlangen Rückweisung, um die Haushaltneutralität dieser Vorlage zu erhalten. Wie ich einleitend gesagt habe, hat sich die Kommission an die Vorgabe des Bundesrates mit 200 Millionen Franken für den Bund gehalten.

Wenn Sie von Haushaltneutralität reden, dann müssen Sie einen weiteren Zeithorizont in Betracht ziehen. Wir haben in den letzten fünf Jahren in diesem Land Steuern erhöht, und zwar massiv. Wir haben diese Steuererhöhungen nicht kompensiert, wir haben einfach Steuern erhöht. Wir hätten auch damals Kompensationen vornehmen können, indem wir die Steuern an einem Ort erhöht und an einem anderen gesenkt hätten. Das haben wir bisher nicht getan.

Ich erinnere insbesondere an die Mehreinnahmen aus der Mehrwertsteuer. Sie bewegen sich im Bereich von 2 Milliarden bis 3 Milliarden Franken gegenüber der seinerzeitigen Wust. Das sind echte Mehreinnahmen, die dem Fiskus zugeflossen sind. Wir haben auch Mehreinnahmen über die Benzinsteuer geholt. Sie wurden weder bei der direkten Steuer noch bei einer anderen Steuer kompensiert.

Wenn wir diesen Kompensationsgedanken im Steuerrecht verfolgen, müssen wir uns klar sein, dass es heute um einen Steuerausfall geht, der nicht bestritten ist und sich in der Grössenordnung dieser 200 Millionen Franken bewegt. Stellen wir das aber dem gegenüber, was wir in den letzten vier, fünf Jahren an Steuererhöhungen in diesem Land durchge-

zogen haben, dann ist es jetzt höchste Zeit, dafür eine Kompensation vorzunehmen. Ich bitte auch den Bundesrat, hier den Zeithorizont über die vorliegende Vorlage hinaus etwas zu erweitern. Ich danke den Herren Müller und Blocher – die aus der Branche kommen und sehen, wie der Holdingstandort Schweiz in den letzten fünf Jahren gelitten hat – für ihre Hinweise. Es ist so, dass in der Schweiz zur Hauptsache wegen der Steuern keine neuen grossen Holdings errichtet worden sind. Es gibt noch andere Gründe – da teile ich die Meinung von Herrn Blocher nicht –, aber die Steuern bilden ein ganz gewichtiges Element. Dringlichkeit ist also gegeben.

Ich kann die Argumentation der sozialdemokratischen Fraktion nicht verstehen. Sie war widersprüchlich. Ich habe Töne gehört, wonach die Reform durchzuziehen wäre. Auf der anderen Seite werden Anträge gebracht, die wieder massive Steuererhöhungen beinhalten. Wenn Frau Fässler mit einem Antrag von 9,8 Prozent kommt, bedeutet das 400 Millionen Franken mehr Steuern für die Unternehmen. Das geht doch nicht auf. Wir müssen hier im Bereich der Unternehmensbesteuerung Konzessionen machen.

Zum Abkoppeln des Versicherungsstempels: Es ist tatsächlich so, dass wir diese Vorlagen auseinandernehmen müssen. Die Kommission schlägt Ihnen das mehrheitlich so vor. Es gibt zwei Gründe:

Erstens kann man mit Fug und Recht die Frage stellen, ob die Einheit der Materie überhaupt vorhanden ist. Es gibt Stimmbürger, die zwar dem Unternehmenssteuerrecht zustimmen möchten, nicht aber dem Versicherungsstempel. Wir müssen das aus der demokratischen Sicht betrachten. Diese Möglichkeit soll durchaus auch bestehen.

Zweitens ist es klar, dass die Minderheit diese Verknüpfung aus politischen Gründen will, um die Reform der Unternehmensbesteuerung beerdigen zu können. Da macht aber die Mehrheit der Kommission nicht mit. Sie findet die Reform der Unternehmensbesteuerung so wichtig, dass diese nicht mit einer Steuererhöhung belastet werden darf, die gleichzeitig das Todesurteil dieser Vorlage wäre.

Das es so wäre, wissen wir aus Erfahrung: Wir haben bereits einmal bei einer sehr wichtigen Vorlage – bei der ersten Vorlage über die Finanzordnung mit der Mehrwertsteuer, Anfang der neunziger Jahre – die bittere Erfahrung machen müssen, dass jene Vorlage in der Volksabstimmung genau wegen dieser zusätzlichen, neuen Steuer gescheitert ist.

Ein letztes Wort zur Steuerlast in der Schweiz: Herr Strahm hat ausgeführt, wir seien immer noch ein Land mit sehr niedrigen Steuern. Leider ist es eben nicht mehr so, dass unsere Steuerverhältnisse so günstig sind. Herr Strahm rechnet uns hier die durchschnittlichen Steuersätze vor. Letztendlich sind es aber nicht die durchschnittlichen Steuersätze, die darüber entscheiden, ob sich ein Unternehmen hier ansiedelt oder nicht, sondern es sind die konkret für dieses Unternehmen zutreffenden einzelnen Steuern massgebend. Da hat sich unsere Situation markant verschlechtert. Wir sind nicht mehr in der Lage, den Neuansiedlern in diesem Lande die Konditionen zu bieten, damit sie investieren und neue Arbeitsplätze schaffen.

Ich bitte Sie daher, der Reform, welche Ihnen die WAK beantragt, in der vorliegenden Form zuzustimmen und die Rückweisungsanträge abzulehnen.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: Nous vous proposons, au nom de la commission, de repousser les propositions de renvoi Borel et du groupe écologiste et d'adhérer à la décision de la commission de séparer les deux choses.

On en a entendu un peu de toutes les couleurs pendant ce débat d'entrée en matière. Il y a, sur le fond, une certaine unanimité sur la nécessité d'avoir une réforme de l'imposition des entreprises, même si certains collègues ont encore une fois parlé de cadeaux fiscaux et si d'autres ont fait des propositions qui vont dans l'autre sens. Mais je crois que c'est une nécessité. Nous payons un peu, en Suisse, une politique fiscale qui a été menée à très court terme pendant une quinzaine d'années par M. Stich, conseiller fédéral, et le Parlement a dû corriger rapidement certaines choses pour éviter que les déplacements de certaines activités qui se

faisaient en Suisse assument une dimension encore plus grande.

Le problème, ce n'est donc pas la réforme fiscale. Sur le fond, on a l'impression qu'elle trouve un consensus à l'intérieur de ce Parlement. Le problème réside dans la compensation. Mais il ne faut pas oublier que nous créons maintenant des conditions pour garder à l'avenir encore des activités en Suisse, des holdings et pour en attirer d'autres. La majorité de la commission est convaincue qu'avec les améliorations décidées et en grande partie proposées par le Conseil fédéral, on arrive à améliorer notre position, même si nous ne sommes pas encore en mesure d'arriver à la première place parmi les concurrents qui nous entourent.

En ce qui concerne le problème de la perte de rentrées fiscales, M. Strahm a parlé de 400 millions de francs, tandis que la table de la commission fédérale, qui nous a été distribuée mercredi en commission, a montré que la proposition de la majorité de la commission arrive à une perte de rentrées fiscales de 205 millions de francs. Il y a là encore une évaluation sur les conséquences fiscales pour les holdings. Le fait que nous avons introduit des limitations pour un certain nombre d'années nous fait croire que l'évaluation de la perte de rentrées fiscales de 70 millions de francs pour la Confédération à cause des holdings ne pourrait pas se réaliser dans cette proportion, en tout cas pas tout de suite. Donc, nous avons 205 millions de francs évalués par le Conseil fédéral et environ 90 millions de francs en plus qui correspondent aux pertes de recettes à la charge des cantons, mais qui sont distribués entre les cantons. Là aussi, les cantons seront les bénéficiaires d'une politique fiscale de la Confédération plus attractive pour les sociétés et pour les entreprises.

Sur la question de la division du projet en deux, le paquet fiscal d'un côté et les mesures de compensation de l'autre, la commission est, dans sa majorité, de l'avis que la réforme fiscale est urgente. Il ne faut pas la mettre en danger si les mesures de compensation devaient provoquer un référendum. Il y a donc une urgence, d'un côté, pour l'avenir de la place économique suisse. D'un autre côté, la proposition de la commission d'introduire un droit de timbre uniquement sur les assurances à prime unique nous paraît une solution raisonnable. Je veux m'imaginer que les assurances vont réfléchir attentivement avant de prendre une décision de lancer un référendum contre cette proposition quand même raisonnable, parce que cela risque de provoquer une réaction – on le voit déjà avec le postulat de la commission, la proposition Raggenbass – sous forme de solutions plus onéreuses pour les assurances à prime unique. Donc, il faudra, là aussi, rendre attentives les assurances au fait qu'un référendum contre une proposition quand même acceptable, limitée aux assurances à prime unique, pourrait avoir pour conséquence des mesures plus dures si elles devaient perdre la bataille sur ce référendum. Je ne suis donc pas tellement convaincu que nous serons confrontés aux assurances à cause de la proposition de la majorité de la commission.

En définitive, pour essayer d'améliorer les conditions-cadres de notre place économique, oui à la proposition de la majorité de la commission, non au renvoi à la commission et non au fait de remettre de nouveau ensemble, dans un seul paquet, les deux projets, celui sur la réforme des entreprises et celui sur les mesures de compensation.

Präsidentin: Ich bin Ihnen sehr dankbar, wenn Sie wenigstens während der Ausführungen von Herrn Bundesrat Villiger den Lärmpegel senken.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich darf der Frau Präsidentin für diese Fürsprache herzlich danken. Wir Bundesräte sind es ja nicht unbedingt gewohnt, dass man sich sehr dafür interessiert, was wir hier vorne sagen.

Die Höhe und die Struktur der Steuern sind wichtige wirtschaftliche Standortfaktoren, es sind aber nicht die einzigen. Wichtig ist ein ganzes Bündel von Faktoren und Elementen dafür, ob sich ein Unternehmen ansiedelt oder nicht und ob es eine Chance hat, sich zu entwickeln. Aber ich glaube, man darf nicht unterschätzen, dass andere Faktoren manchmal

fast wichtiger sind. Es gibt Umfragen, die aufzeigen, dass gerade in einem Land, in welchem die Steuersituation relativ gut ist, die Steuern nicht an erster Stelle stehen; aber sie sind wichtig.

Ich behaupte, dass der Wirtschaftsstandort Schweiz nach wie vor überdurchschnittlich gut ist, und ich behaupte, dass auch der Steuerstandort gut ist. Sie müssen immer das Ganze anschauen, nicht einzelne Elemente, nicht nur den Steuersatz. Wenn Sie den Steuersatz anschauen, müssen Sie berücksichtigen, dass wir die Steuern aller Ebenen abziehen dürfen, bevor wir den Gewinn ermitteln. Sie müssen sehen, dass die Abschreibungsmöglichkeiten in der Schweiz überdurchschnittlich gut sind, dass die Vorschriften über kapitalersetzende Darlehen überaus gut sind und dass wir keine Kapitalertragsteuer haben usw. In der Tat ist es aber auch so, dass in bezug auf Rahmenbedingungen Konkurrenzländer aufgeholt haben, dass ein eigentlicher Wettbewerb zwischen Wirtschaftsstandorten entstanden ist. Und in diesen Wettbewerb – das ist hier zu Recht gesagt worden – sind auch die Steuern einbezogen.

In der Tat ist es so, dass man jetzt auch langsam versucht, diesen Steuerwettbewerb einzudämmen, z. B. in der OECD oder in der EU. Auch hier gerät die Schweiz unter einen gewissen Druck, und das ist immerhin ein Zeichen dafür, dass die Bedingungen ja so schlecht nicht sein können. Aber weil dieser Wettbewerb besteht und weil wir an Vorsprung verloren haben, müssen wir auch unsere Rahmenbedingungen ständig kritisch hinterfragen. Wenn man das tut, gibt es auch bei den Unternehmenssteuern Handlungsbedarf. Das billige ich durchaus zu – sonst hätte der Bundesrat diese Vorlage nicht gebracht.

Aber es gibt auch bei der Finanzpolitik Handlungsbedarf. Ich sage das wegen der Diskussion über die Einnahmeausfälle; beide Bereiche stehen in einem Zusammenhang. Hier muss ich klar sagen: Wenn Sie von Finanzpolitik und Bundesfinanzen reden, habe ich manchmal den Eindruck, dass Sie so zu mir reden, als ob es meine Kasse wäre. Das ist nicht meine Kasse, das ist Ihre Kasse – es ist die Kasse unseres Volkes, über die wir reden. Für diese muss ich kämpfen, und dafür werde ich bezahlt.

Finanzpolitik ist kein Selbstzweck, sondern dient der Wohlstandsvermehrung von allen, und sie hat sich in den Dienst der Entwicklungs- und Erneuerungsfähigkeit der Wirtschaft und der ganzen Gesellschaft zu stellen. Ich kann nicht genug betonen, dass auch gesunde öffentliche Finanzen eine wesentliche Voraussetzung der Wettbewerbsfähigkeit und der Stabilität sind. Das zelebrieren Sie jeweils beim Budget, aber leider nicht bei den anderen Vorlagen. Gesunde Finanzen bilden eine wichtige Basis auch für langfristige Entscheidungen der Wirtschaft. Sie sind eine unverzichtbare Voraussetzung, damit der Staat überhaupt handlungsfähig bleibt. Sie sind auch im internationalen Zusammenhang von Belang, denn mit der Solidität der öffentlichen Finanzen steigt auf den Märkten das Vertrauen in die Verlässlichkeit der Politik. Wenn wir so vernetzt denken, stellen wir fest, dass auch die Defizite der öffentlichen Haushalte letztlich nicht nur ein finanzpolitisches Problem sind, nicht nur das Problem eines ständig jammernden Finanzministers, sondern eben ein eminentes staatspolitisches Problem. Deshalb ist die Gesundung der Bundesfinanzen ein wichtiges Element eines grundlegenden Prozesses, nämlich der Anpassung unserer wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Strukturen an die Herausforderungen des nächsten Jahrhunderts. Die Steuerdebatte muss in diesen übergeordneten Rahmen eingebettet werden.

Es ist wahr, was gesagt worden ist: Es gibt mehr Steuereinnahmen mit der Mehrwertsteuer. Da musste das Volk schon etwas für die Wirtschaft übernehmen, nämlich die über 2 Milliarden Franken Taxe occulte zur Entlastung der Wirtschaft. Das zahlen heute die Konsumentinnen und Konsumenten. Das war nötig, aber die Ausgabenseite ist munter weiter gewachsen, so dass die Perspektiven trotz Mehrwertsteuer nicht besser, sondern eher schlechter geworden sind. Das dürfen wir auch bei dieser Debatte nicht einfach ausklammern. Wenn wir unsere sanierungspolitischen Hausauf-

gaben lösen wollen, müssen wir auch von Teilen unseres Volkes wieder Opfer verlangen. Aber dieses Volk wird diese Opfer nur bringen, wenn es davon überzeugt wird, dass die getroffenen Massnahmen ausgewogen und einigermaßen gerecht sind und dass nicht etwa einzelne Gruppen in Form von Steuern plötzlich einseitig überdurchschnittlich begünstigt werden.

Wir müssen alle Reformen, seien es Steuerreformen oder andere, letztlich in dieses Sanierungsziel einbetten können. Das heisst natürlich nicht, dass wir in dieser schwierigen Zeit dringliche Probleme wie bei den Steuern gar nicht anpacken sollten. Ich bin sehr offen für die Korrekturen an unserem Steuersystem und auch für vieles, was die Kommission jetzt in der Kommissionssitzung noch verändert hat. Aber auch hier, bei den Steuern, gelten Dinge, wie ich sie jetzt angedeutet habe: Das eine ist die Tatsache, dass Ausfälle in der Grössenordnung von Hunderten von Millionen Franken nicht einfach hingenommen werden dürfen. Das andere ist die Tatsache, dass die einseitige Entlastung gewisser Gruppen politisch nicht akzeptabel ist. Wenn Sie nämlich Hunderte von Millionen Franken an Ausfällen – abgesehen davon, ob später wieder Steuersubstrat entsteht oder nicht – jetzt einfach dekretieren, werden breite Teile des Volkes nicht mehr bereit sein, auch ihrerseits Opfer auf sich zu nehmen, und ich verstehe das.

Ich möchte zu den Steuerausfällen noch folgendes sagen: Ich bin mir natürlich bewusst, dass eine statische Betrachtungsweise der Wirklichkeit nicht gerecht wird. Ich bin mir auch der Bedeutung der Laffer-Kurve bewusst. Diese Kurve zeigt, dass jede Steuersenkung letztlich eigentlich Mehreinnahmen bringen sollte. Es gibt dafür auch Beispiele. Aber diese Beispiele kommen vor allem aus Ländern, wo man unvernünftig hohe Steuern und unvernünftige Steuersysteme einigermaßen zurückgenommen hat, wo man Marginalsteuersätze hatte, die wirklich bremsend waren. In einem Land, wo die Steuersituation im wesentlichen sehr gut aussieht, ist dieser Effekt im grossen Ausmass kaum zu erwarten. Deshalb kann man nicht einfach sagen: Es ist «wurst», was es kostet, das wird dann durch mehr Dynamik in der Wirtschaft wieder zurückfliessen.

Dass wir eine gewisse Dynamik eben doch auch anerkennen, wird ja durch die Tatsache belegt, dass wir bereit sind, Ausfälle von etwa 200 Millionen Franken in Kauf zu nehmen. Ich habe noch für etwas kein Verständnis – das will ich jetzt schon sagen –, nämlich für den, wenn auch knappen, Entscheid Ihrer Kommission, die Einführung der Stempelabgabe auf Lebensversicherungsprämien aus dem Paket herauszunehmen und in einer separaten Vorlage unterzubringen. Ich glaube nämlich, dass es nicht so ist, dass das Steuerpaket «sicher» ist, wenn man diesen Bereich davon trennt. Ich glaube, dass es eher umgekehrt sein könnte. Herr Blocher hat gesagt, man könnte ja über eine solche Verkoppelung reden, wenn irgendeine Vereinbarung getroffen werden könnte, damit man sicher sei, dass das Ganze durchgehe. Ich sehe eigentlich nicht ein, warum man nicht eine solche Vereinbarung finden könnte.

Ich stelle fest, dass das linke Lager für eine gewisse Bewegung im Steuersystem offen ist. Ich stelle fest, dass auch die Kommission der Meinung ist – wenn es nicht nur ein Lippenbekenntnis war –, bei der Stempelabgabe könne man etwas tun, vielleicht etwas anderes als der Bundesrat, darüber könnte man diskutieren. Ja warum soll man denn eigentlich keine gemeinsame Basis finden, wenn es einem wirklich ernst damit ist, diese Sache politisch durchzubringen?

Ich habe mich natürlich bezüglich der Kompensation – die ich buchhalterisch nicht Rappen um Rappen bzw. Million um Million aufrechne – auch gefragt, ob es andere Möglichkeiten gäbe. Aber alle anderen Möglichkeiten sind mir eigentlich schlechter erschienen. Man könnte einen höheren Proportionalatz nehmen, aber dann wäre das für die Gesamtwirtschaft und vor allem für die kleinen und mittleren Unternehmungen schlecht. Das möchte ich nicht.

Man könnte über die Kapitalsteuer belasten. Aber das ist eine archaische Steuer. Es ist systematisch richtig, dass man damit aufhört. Man könnte den Stempel auf Emissionen nicht

senken, aber das belastete wieder das Risikokapital, und das wäre auch schlecht. Man könnte die Mehrwertsteuer erhöhen, aber hier ist der «Appetit» schon so gross, dass wir schon über dem EU-Niveau sind, wenn wir alles, was jetzt in der Pipeline ist, realisieren. Man könnte die Sachversicherungen höher belasten, aber das hätte keinen Zusammenhang mit der Sparbildung.

Letztlich ist das eine viel klügere Lösung, weil sie ein legales Steuerschlupfloch betrifft, wo Handlungsbedarf, wie jedermann zugegeben hat, besteht. Wir verfolgen, wenn ich auf die bundesrätliche Absicht kommen darf, das Ziel, den Steuerstandort zu verbessern, vor allem für Holdinggesellschaften. Wir möchten gewisse Erleichterungen für die kleinen und mittleren Unternehmungen und gewisse Erleichterungen im Bereich des Risikokapitals einführen. Wir sind von diesen Zielen überzeugt.

Es ist kritisiert worden, dass es zu lange gegangen sei, dass in Holland alles rascher gehe. Auch Herr David hat gesagt, man dümple seit Jahren herum. Da darf ich immerhin sagen, dass es, seit ich ein bisschen Verantwortung für dieses Business trage, in einem Tempo gegangen ist, das für helvetische Verhältnisse ziemlich hoch ist. Aber wir haben gewisse Grenzen. Wir müssen mit den Kantonen reden. Wir müssen eine Vernehmlassung durchführen, und diese Zeit wollten wir uns nehmen. Herr David, ich kann Ihnen sagen, dass die Kantone jetzt einigermaßen hinter dem stehen, was wir bringen. Das wäre sicher vor einem Jahr, als es um die Motion Fischer-Sursee ging, noch nicht der Fall gewesen. Das ist der Prozess, den wir brauchen, um Widerstände abzubauen.

Dem ersten Ziel, das ich erwähnt habe, dient die Massnahme 1, nämlich die Veränderung der Besteuerung der Holdinggesellschaften. Für die Holdings ist natürlich nicht nur unser System, sondern auch das Problem der Sockelsteuer schwierig, und das können wir im Moment nicht weiter lösen, weil wir hier nur über Doppelbesteuerungsabkommen Fortschritte erzielen können. Wir wollen aber etwas tun, das verhindert, dass Beteiligungen abwandern anstatt kommen; trotzdem wollen wir aber die Restrukturierung von Konzernen international nicht behelligen und steuereutral zulassen.

Das zweite Ziel, betreffend die KMU, wollen wir mit dem Übergang zu einer vernünftigen Proportionalsteuer, mit der Abschaffung der Kapitalsteuer und mit Erleichterungen bei der Emissionsabgabe anstreben. Beim Risikokapital als drittes Ziel schliesslich sind es der Emissionsstempel und indirekt die Sache mit den Lebensversicherungen.

Die eigenen Aktien sind ein Sonderproblem. Aber auch hier ist unbestrittenemassen Handlungsbedarf gegeben.

Wenn ich jetzt das, was die Kommission erarbeitet hat, an den vom Bundesrat gesetzten Zielen messe, muss ich sagen, dass die Kommission die Anliegen der privaten Wirtschaft maximal berücksichtigt hat. Ich würde sagen, dass das Paket am Sanierungsziel gemessen etwas weniger gut abschneidet.

Nun kurz zu den Massnahmen:

Zur Holdingbesteuerung: Das, was wir Ihnen vorgeschlagen haben, ist in sich geschlossen. Es beruht auf einer logischen Ordnung. Demgegenüber orientiert sich die Kommission am heutigen Zustand und erweitert ihn um den Beteiligungsabzug auf Gewinnen. Das bietet für die Holdinggesellschaften einen Komfort, der nach unseren Kenntnissen weltweit seinesgleichen sucht.

Diese Gesellschaften können nicht nur Finanzierungs- und Verwaltungskostenüberschüsse für jede einzelne Beteiligung an die übrigen Betriebserträge anrechnen – dafür habe ich sogar ein gewisses Verständnis, weil das beim bundesrätlichen Entwurf zu einer Verschlechterung führen würde; dem allein könnte ich durchaus zustimmen –, sondern sie können sogar alle Beteiligungsverluste auf einzelnen Beteiligungen mit Erträgen aus dem normalen Betrieb, die gar nichts mit den Beteiligungen zu tun haben, verrechnen, und zwar selbst dann, wenn gleichzeitig andere Beteiligungsgewinne steuerfrei anfallen. Das ist einfach auch eine Frage der Gerechtigkeit, der intellektuellen Redlichkeit. Es ist ein «Weggli-und-Batzen-Entscheid», sogar noch mit Schoko-

lade. Darüber muss im Ständerat noch einmal gesprochen werden.

Weiter scheint mir es unlogisch und inakzeptabel, dass man bei den Beteiligungsschwellen in beiden Kategorien der Erträge – bei den Dividenden und Gewinnen – uneinheitliche Werte genommen hat, nämlich 10 und 20 Prozent. Wenn man es schon ändern möchte, müsste man es gerade umgekehrt tun.

Ich will aber doch sehr positiv vermerken – auch Herr Blocher hat das angedeutet –, dass Sie sich dem Konzept des Bundesrates angeschlossen haben, die Altbeteiligungen für eine gewisse Zeit auszunehmen, denn sonst hätten wir eher einen Exodus von Beteiligungen zu befürchten als eine Steigerung der Attraktivität.

Ich glaube, dass ich zur Massnahme 2, zum Proportionaltarif, nicht mehr viel sagen muss. Ich begrüsse es, dass Sie hier mitziehen. Wir haben mit dem Satz von 8,5 Prozent ein grosses und positives Zeichen gesetzt. Ich bin aber schon der Meinung, dass man nicht tiefer gehen sollte.

Bei der Emissionsabgabe bestehen keine Differenzen, und ich glaube auch, dass dies, wie die Abschaffung der Kapitalsteuer, ein positives Zeichen für den Standort Schweiz gibt. Zum Rückkauf eigener Aktien: Wir haben in der Kommission eine angeregte Debatte über steuerrechtliche Fragen geführt, die wir hier hoffentlich nicht wiederholen müssen. Ich kann aber mit dem Antrag der Kommission leben, weil er in die richtige Richtung geht. Ich wäre etwas weniger weit gegangen, aber er ist aus meiner Sicht durchaus akzeptabel.

Noch einmal kurz zum Stempel auf den Lebensversicherungsprämien: Die Diskussion, die hier aufgeflackert ist, hat mich nicht überrascht. Wir sind nach wie vor der Ansicht, dass das nicht einfach eine Kompensationsvorschrift ist. Eine solche Steuer ist sehr wohl geeignet, ein Privileg, das in diesem Bereich besteht und das eindeutig zu gross ist, leicht zu dämpfen, wenn auch nicht auszumerzen. Mit diesem Privileg werden vor allem bei der Einmalprämie Spargelder durch falsche Anreize in falsche Kanäle gelenkt. Deshalb hat das durchaus auch einen inneren Zusammenhang mit der Risikokapitalbildung und diesen Fragen.

Der Antrag Wiederkehr und der Antrag Raggenbass – den ich zufällig gesehen habe, weil er mir offiziell nicht zugestellt worden ist – möchten das Problem von der anderen Seite her anpacken, nämlich von der Seite der Besteuerung über die direkte Bundessteuer. Wir haben uns diese Frage auch gestellt, und es sind drei Gründe, warum wir von dieser Lösung abgekommen sind:

1. Ich glaube, dass das die Versicherungen und die Lebensversicherungen möglicherweise sehr viel stärker treffen würde als die andere Lösung. Ich glaube, das muss man sehen; das kann letztlich sehr viel mehr kosten.

2. Das ist eine äusserst komplexe Materie, die auch von einer Arbeitsgruppe von Experten behandelt wird. Hier jetzt in einem Antrag etwas übers Knie zu brechen – so husch, husch – wäre falsch, denn es ist eine äusserst komplexe Materie. Sie haben ja vor einiger Zeit Stunden darüber debattiert.

3. Der Kompensationseffekt, der natürlich bei uns auch spielt, würde erst nach einigen Jahren wirksam. Herr Couchepin hat dazu Gültiges gesagt.

Ich räume ein, dass die vom Bundesrat vorgeschlagene Massnahme auch diejenigen stärker belasten würde, die nicht über das Kapital für eine Einmaleinlage verfügen und Versicherungen mit periodisch zahlbaren Prämien abschliessen müssen. Aus dieser Sicht ist der Antrag der Kommission, nur Einmalprämien dem Stempel zu unterwerfen, sozialverträglicher; er wäre auch referendumsresistenter. Aus der Sicht des Finanzministers hat er natürlich den Nachteil, dass die Einnahmeausfälle noch höher würden.

Wenn ich nun die wichtigsten Mängel und den Korrekturbedarf aus der Sicht des Bundesrates noch einmal zusammenfassen darf, dann würde ich es so sehen: Man sollte die «Brandmauer» zwischen Beteiligungs- und Betriebserträgen von gemischten Holdinggesellschaften wieder aufrichten. Ich bin aber bereit, im Bereich der Kosten eine Konzession zuzugestehen; darüber wird dann im Ständerat zu diskutieren sein. Ich bin der Meinung, dass man für die 125 Millionen

Franken, die fehlen, andere Ideen suchen muss. Des weiteren – das ist für mich das Wichtigste – sollte die Vorlage wieder als Einheit präsentiert werden. Ich halte das auch referendumpolitisch für sicherer.

Herr Borel hat das schöne schweizerdeutsche Wort «Murks» gebraucht. Ich muss der Kommission das Kompliment machen, dass sie sich – trotz des Zeitdrucks – sehr eingehend, sehr vertieft mit der Materie auseinandergesetzt hat, so dass man nicht einfach sagen kann, dies alles sei nur so husch, husch zustande gekommen.

Es ist nicht alles so gekommen, wie ich es gerne hätte, aber es ist doch solide darüber debattiert worden, und dafür bin ich dankbar. Wenn Sie noch einige Retuschen anbringen und die Teile wieder zusammenfügen könnte, das letztlich den Wirtschaftsplatz stärken sollte. Es ist meines Erachtens deshalb auch verfrüht, über Rückweisungen und weiss ich was zu reden.

Ich bitte Sie deshalb auch meinerseits, auf die Vorlage einzutreten, die Rückweisungsanträge abzulehnen und dann vielleicht da und dort mit einem Ohr noch auf die Argumente des Bundesrates zu hören.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der grünen Fraktion/Borel (Rückweisung)	62 Stimmen
Dagegen	122 Stimmen

Präsidentin: Über den Antrag, die Vorlage zu teilen, werden wir abstimmen, wenn wir das Bundesgesetz über die Stempelabgaben behandeln.

A. Bundesgesetz über die Reform der Unternehmensbesteuerung 1997

A. Loi fédérale sur la réforme 1997 de l'imposition des sociétés

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 1 Bst. b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 1 let. b

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Mit dieser Bestimmung fällt der Grundsatzentscheid über die Abschaffung der Kapitalsteuer. In der Kommission war diese Abschaffung unbestritten. Die Bestreitung von seiten der sozialdemokratischen Fraktion erfolgt lediglich für den Fall, dass die Einnahmeausfälle, die sie sieht, nicht kompensiert werden. Daher wird der Antrag Ledergerber später behandelt, wenn allenfalls über Kompensationen im Sinne der SP-Fraktion abgestimmt werden müsste. Hier fällt der Grundsatzentscheid, dass die Kapitalsteuer abgeschafft wird.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: On part ici de l'idée que l'impôt sur le capital pour les sociétés est supprimé. Par con-

séquent, la lettre b de l'alinéa 1er a été adaptée: on n'y mentionne que le bénéfice, et plus le capital. On en discutera plus tard lorsque nous traiterons la proposition Ledergerber qui demande de maintenir l'impôt sur le capital en fonction de la compensation.

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 20 Abs. 1, 3

Antrag der Kommission

Abs. 1

Steuerbar sind die Erträge aus beweglichem Vermögen, insbesondere:

....

c. Dividenden, Gewinnanteile, Liquidationsüberschüsse und geldwerte Vorteile aus Beteiligungen aller Art (einschliesslich Gratisaktien, Gratisnennwerterhöhungen u. dgl.). Ein bei der Rückgabe von Beteiligungsrechten im Sinne von Artikel 4a des Bundesgesetzes über die Verrechnungssteuer an die Kapitalgesellschaften oder Genossenschaften erzielter Liquidationsüberschuss gilt in dem Jahre als realisiert, in welchem die Verrechnungssteuerforderung entsteht (Art. 12 Abs. 1 und Art. 12 Abs. 1bis des Bundesgesetzes vom 13. Oktober 1965 über die Verrechnungssteuer);

....

Abs. 3

Streichen

Antrag Raggenbass

Abs. 1

Steuerbar sind die Erträge aus beweglichem Vermögen, insbesondere:

a. Zinsen aus Guthaben, einschliesslich ausbezahlten Erträgen aus rückkaufsfähigen Kapitalversicherungen mit Einmalprämie im Erlebensfall oder bei Rückkauf, ausser wenn diese Kapitalversicherungen der Vorsorge dienen. Als der Vorsorge dienend gilt die Auszahlung der Versicherungsleistung ab dem vollendeten 60. Altersjahr des Versicherten aufgrund eines mindestens fünfjährigen Vertragsverhältnisses. In diesem Fall ist die Leistung steuerfrei, bei Versicherten, die im Rahmen der beruflichen Vorsorge (zweite Säule) versichert sind, soweit der durchschnittliche jährliche Vermögensertrag aus diesen Kapitalversicherungen den Betrag von 10 000 Franken, bei den übrigen Personen, soweit er 20 000 Franken nicht übersteigt.

Bei Auszahlungen in Rentenform bildet der kapitalisierte Ertragsanteil Bemessungsgrundlage.

Die Beträge sind dem Landesindex für Konsumentenpreise anzupassen. Artikel 39 findet sinngemäss Anwendung;

....

Antrag Jans

Abs. 1

Steuerbar sind die Erträge aus beweglichem Vermögen, insbesondere:

a. Zinsen aus Guthaben, einschliesslich ausbezahlten Erträgen aus rückkaufsfähigen Kapitalversicherungen mit Einmalprämie im Erlebensfall oder bei Rückkauf, ausser wenn diese Kapitalversicherungen der Vorsorge dienen. Als der Vorsorge dienend gilt die Auszahlung der Versicherungsleistung ab dem vollendeten 60. Altersjahr des Versicherten aufgrund eines mindestens fünfjährigen Vertragsverhältnisses, welches vor dem vollendeten 60. Altersjahr abgeschlossen worden ist.

In diesem Fall ist die Leistung steuerfrei, soweit der durchschnittliche jährliche Vermögensertrag aus diesen Kapitalversicherungen den Betrag von 2000 Franken nicht übersteigt.

Bei Auszahlungen in Rentenform bildet der kapitalisierte Ertragsanteil Bemessungsgrundlage.

Die Beträge sind dem Landesindex für Konsumentenpreise anzupassen. Artikel 39 findet sinngemäss Anwendung;

....

Ch. 1 art. 20 al. 1, 3

Proposition de la commission

Al. 1

Est imposable le rendement de la fortune mobilière, en particulier:

....

c. Les dividendes, les parts de bénéfice, l'excédent de liquidation et tous autres avantages appréciables en argent provenant de participations de tout genre (y compris les actions gratuites, les augmentations gratuites de la valeur nominale, etc.). En cas de vente de droits de participation, au sens de l'article 4a de la loi fédérale sur l'impôt anticipé, à la société de capital où à la coopérative qui les a émis, l'excédent de liquidation est considéré comme étant réalisé dans l'année laquelle la créance de l'impôt anticipé prend naissance (art. 12 al. 1er et art. 12 al. 1bis de la loi fédérale du 13 octobre 1965 sur l'impôt anticipé);

....

Al. 3

Biffer

Proposition Raggenbass

Al. 1

Est imposable le rendement de la fortune mobilière, en particulier:

a. Les intérêts d'avoirs, y compris les rendements versés, en cas de vie ou de rachat d'assurances de capitaux susceptibles de rachat et acquittées au moyen d'une prime unique, sauf si ces assurances de capitaux servent à la prévoyance. Est réputé servir à la prévoyance le paiement de la prestation d'assurance à compter du moment où l'assuré a accompli sa 60e année et en fonction d'un rapport contractuel qui a duré au moins 5 ans. Dans ce cas, la prestation est exonérée:

– s'agissant des assurés qui sont assurés dans le cadre de la prévoyance professionnelle (2e pilier), pour autant que le rendement moyen produit par ces assurances de capitaux n'excède pas 10 000 de francs – s'agissant des autres assurés, pour autant que ce rendement n'excède pas 20 000 francs.

Pour ce qui est des montants versés sous la forme d'une rente, le montant est calculé sur la base de la part capitalisée du rendement.

Les montants sont indexés sur l'indice suisse des prix à la consommation. L'article 39 est applicable par analogie;

....

Proposition Jans

Al. 1

Est imposable le rendement de la fortune mobilière, en particulier:

a. Les intérêts d'avoirs, y compris les rendements versés, en cas de vie ou de rachat d'assurances de capitaux susceptibles de rachat et acquittées au moyen d'une prime unique, sauf si ces assurances de capitaux servent à la prévoyance. Est réputé servir à la prévoyance le paiement de la prestation d'assurance à compter du moment où l'assuré a accompli sa 60e année et en fonction d'un rapport contractuel qui a duré au moins cinq ans avant que l'assuré ait accompli sa 60e année. Dans ce cas, la prestation est exonérée pour autant que le rendement moyen produit par ces assurances de capitaux n'excède pas 2000 francs.

Pour ce qui est des montants versés sous la forme d'une rente, le montant est calculé sur la base de la part capitalisée du rendement.

Les montants sont indexés sur l'indice suisse des prix à la consommation. L'article 39 est applicable par analogie;

....

Raggenbass Hansueli (C, TG): Mein Antrag zu Artikel 20 Absatz 1 Litera a des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer liegt auf Ihrem Pult. Der ausgeteilte Text unterscheidet nicht zwischen dem bestehenden und dem neuen Recht. Ich möchte Ihnen daher zuerst den Antrag hier erklären.

Absatz 1 Litera a ist bis und mit dem Wort «steuerfrei» (auf Zeile 7 des ausgeteilten Antrages) bisheriges Recht: Mein Antrag bezieht sich lediglich auf den Rest. Er beginnt also mit «bei Versicherten, die im Rahmen der beruflichen Vorsorge (zweite Säule) versichert sind».

Gemäss Artikel 20 Absatz 1 Litera a sind heute die Kapitalversicherungen mit Einmalprämie steuerfrei, sofern die Versicherungsleistung ab dem vollendeten 60. Altersjahr des Versicherten aufgrund eines mindestens fünfjährigen Vertragsverhältnisses ausgerichtet wird. Damit sollte gemäss dem Willen der eidgenössischen Räte die Vorsorge privilegiert werden. Zwischenzeitlich musste festgestellt werden, dass dieses Instrument der Versicherungen mit Einmaleinlage in vielfältiger Weise Verwendung fand, beileibe nicht nur zu Vorsorgezwecken. Es wurden legale Steuerkonstruktionen gefunden, die diese Steuerbefreiung in genialer Weise ausnützten, legal zwar, aber bei weitem nicht dem Gedanken des Gesetzgebers entsprechend.

Wie Sie nun meinem Antrag entnehmen können, will ich die Steuerfreiheit der Versicherungen mit Einmaleinlage insoweit einschränken, als der durchschnittliche jährliche Vermögensertrag 10 000 Franken bei denjenigen, die Mitglieder der zweiten Säule sind, bzw. 20 000 Franken bei denjenigen, die nicht Mitglieder dieser zweiten Säule sind, übersteigt. Die Beträge – das ersehen Sie aus dem Antrag – sollen dem Index der Konsumentenpreise angepasst werden.

Was will ich nun mit meinem Antrag? Zum einen ist vorauszuschicken, dass es keinen sachlichen Grund gibt, die Einmaleinlageversicherungen völlig steuerfrei zu belassen. Selbst im Rahmen der zweiten Säulen und der Säule 3a werden Auszahlungen, wenn auch privilegiert, besteuert. Mit meinem Antrag möchte ich die durch den bestehenden Artikel 20 Absatz 1 Litera a geschaffenen legalen Schlupflöcher wenigstens betragsmässig eingrenzen, eine obere Limite setzen. So wird zum einen erreicht, dass der durchschnittliche Lebensversicherungskunde und damit der Mittelstand und die Gewerbler weiterhin entlastet bleiben. Diese durchschnittliche Versicherungssumme beläuft sich gemäss Papieren der Versicherungswirtschaft auf lediglich 33 000 Franken. 75 Prozent der Einmaleinlagen entfallen gemäss der gleichen Quelle auf Versicherungssummen bis 50 000 Franken. Es wird hier wohl eine Grenze gesetzt, aber eine sehr grosszügige Grenze.

Zum anderen wird erreicht, dass die grossen Beträge mit entsprechender Progression belastet werden. Bekanntlich sind im Bereich grosser Summen der Phantasie zum Auffinden legaler Freiräume keine Grenzen gesetzt. Zu Recht hat Herr Bundesrat Villiger auf die Komplexität der Angelegenheit hingewiesen.

Meines Erachtens heisst das aber nicht, dass die Sache nicht im Bereich der Gesetzgebung zur direkten Bundessteuer angegangen werden soll. Hier ist der richtige Raum, hier muss angegriffen werden – und nicht im Rahmen des Stempels.

Wenn die Vorlage, die Ihnen präsentiert wird, den qualitativen Anforderungen nicht genügen sollte, könnte im Rahmen der ständerätlichen Beratung immer noch eine Verbesserung erzielt werden.

Der Bundesrat hat eine Studiengruppe unter der Leitung von Privatdozent Urs Behnisch beauftragt, die legalen Steuerschlupflöcher systematisch zu erfassen und Vorschläge zu ihrer Beseitigung zu machen. Man könnte also mit der Einschränkung der Steuerfreiheit bis zum Vorliegen dieser Ergebnisse warten. Es stehen jedoch heute Gesetzesänderungen an. Die Lebensversicherungen sollen mit einem Stempel belegt werden. Das Volk hat zu einem derartigen Ansinnen bereits 1991 nein gesagt. Es wird seine Meinung zwischenzeitlich nicht geändert haben. Es will keinen Stempel auf den Lebensversicherungen.

Die Stempelsteuer widerspricht im übrigen auch dem steuerlichen Gebot der Belastung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit, und sie ist für Steuerrechtler systematisch ohnehin ein äusserst ungeliebtes Kind. Die Erhebung der Stempelsteuer kann daher nicht in Frage kommen.

Die Frage der Steuerfreiheit für Einmaleinlageversicherungen steht jetzt und heute zur Diskussion. Sie kann über die

Stempelsteuer nicht gelöst werden. Sie ist daher hier und jetzt im Rahmen der direkten Bundessteuer und nicht erst bei Vorliegen der Ergebnisse der Studiengruppe Behnisch zu diskutieren.

Zu den Auswirkungen meines Antrages: Herr Bundesrat Villiger hat darauf hingewiesen, dass dieser Antrag die Versicherungen stärker treffen könnte. Es ist zugegebenermassen äusserst schwierig, aussagekräftige Berechnungen anzustellen. Kurzfristig werden mit Sicherheit die Mehreinnahmen die möglichen Einnahmen aus der Stempelsteuer nicht erreichen. Mittelfristig könnte möglicherweise eine ähnliche Dimension erreicht werden.

Das scheint mir aber nicht der zentrale Punkt zu sein. Zentral scheint mir zu sein, dass am richtigen Ort angesetzt wird. Das hat bei der direkten Bundessteuer zu geschehen.

Ich bitte Sie um Unterstützung meines Antrages.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Wir schlagen Ihnen vor, den Antrag Raggenbass bei Artikel 22 des Bundesgesetzes über die Stempelabgaben zu diskutieren und darüber zu entscheiden, weil die von Herrn Raggenbass vorgeschlagene Bestimmung zwar ins Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer gehört, aber von der Sache her eine Handlungsvariante zum Versicherungsstempel auf Einmalprämien ist, wie er von der Kommissionsmehrheit vorgeschlagen wird. Es ist also sachlich richtig, dort diesen Antrag – zusammen mit den anderen Anträgen – zu diskutieren und zu entscheiden.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: J'ai été surpris de voir la discussion s'ouvrir sur la proposition Raggenbass, parce qu'il est expressément mentionné au début de cette proposition qu'elle concerne la mesure 5, c'est-à-dire les compensations et les droits de timbre.

Nous vous proposons, en accord avec la présidente de notre Conseil, de discuter et de voter sur cette proposition en même temps que les autres mesures de compensation incluses dans ce paquet fiscal.

Abs. 1 Bst. a – Al. 1 let. a

Präsidentin: Die Behandlung von Ziffer 1 Artikel 20 Absatz 1 Buchstabe a wird ausgesetzt, bis wir Artikel 22 Stempelsteuergesetz behandeln.

Verschoben – Renvoyé

*Abs. 1 Bst. c, Abs. 3 – Al. 1 let. c, al. 3
Angenommen – Adopté*

Ziff. 1 Art. 52 Abs. 2–4

*Antrag der Kommission
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates*

Antrag Baumberger

Abs. 4

*.... Gewinn zu versteuern.
(Rest des Absatzes streichen)*

Ch. 1 art. 52 al. 2–4

*Proposition de la commission
Adhérer au projet du Conseil fédéral*

Proposition Baumberger

Al. 4

*.... qu'ils réalisent en Suisse.
(Biffer le reste de l'alinéa)*

Abs. 2, 3 – Al. 2, 3

Angenommen – Adopté

Abs. 4 – Al. 4

Baumberger Peter (C, ZH): Ich schlage Ihnen mit meinem Antrag zu Artikel 52 Absatz 4 vor, betreffend den Umfang der

Steuerpflicht beim bisher geltenden Recht zu bleiben. Nach dem geltenden Artikel 52 Absatz 4 haben «Steuerpflichtige mit Sitz und tatsächlicher Verwaltung im Ausland mindestens den in der Schweiz erzielten Gewinn und das in der Schweiz gelegene Kapital zu versteuern» (SR 642.11). Das letztere entfällt jetzt selbstverständlich, weil wir die Kapitalsteuer nicht mehr erhöhen.

Wenn Sie das jetzt mit dem Entwurf des Bundesrates vergleichen, sehen Sie, dass dort ein weiterer Satz dazu kommt: «Auslandsverluste bleiben unberücksichtigt.» Juristische Personen haben – das ist dem Grundsatz nach unbestritten – den in der Schweiz erzielten Gewinn auch dann zu versteuern, wenn sie im Ausland domiziliert sind. Im Normalfall – da gebe ich dem Bundesrat und der Verwaltung durchaus recht – ist, auch gemäss Gerichtspraxis, im Ausland erlittener Verlust nicht abziehbar. Mit diesem zusätzlichen Satz im vorliegenden Gesetzentwurf wird aber die bisherige Praxis nicht einfach weitergeführt, sondern sie wird – das scheint die WAK in der Eile des Gefechtes, in der Eile der Beratungen übersehen zu haben – verschärft. Es wird dann keine Ausnahmetatbestände mehr geben. Bei solchen Ausnahmen, wie wir sie bisher hatten – denken Sie beispielsweise an Tätigkeiten mit einem Bezug zur Schweiz, etwa in Entwicklungsländern oder in Ländern, wo keine Gegenrechtsbestimmungen bestehen –, konnte man ausnahmsweise mit Verlusten verrechnen, jedenfalls dann, wenn das aus Schweizer Sicht sinnvoll war.

Ich schlage Ihnen vor, die bisherige Flexibilität beizubehalten. Mein Antrag, also Bewahren des bisherigen Rechtes, ändert am Grundsatz der Besteuerung von in der Schweiz erzielten Gewinnen nichts. Der Grundsatz bleibt bestehen. Aber: Ich sehe schon heute die Fälle, wo diese strikte gesetzliche Vorschrift unverhältnismässig ist. Ich sehe schon heute Fälle, wo dann die Verwaltung den Leuten sagt, dass das Parlament das beschlossen habe. Sie wird nicht sagen: «Wir haben das dem Parlament vorgeschlagen, und das Parlament hat es nicht gemerkt.» Sie wird sagen: «Das Parlament hat das beschlossen. Wir waschen unsere Hände in Unschuld.»

Um die bewährte bisherige Praxis beizubehalten, schlage ich Ihnen vor, den letzten Satz von Absatz 4 zu streichen und es einfach bei der Grundsatzbestimmung zu belassen.

Ich bitte Sie, meinem Antrag zuzustimmen.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Die Kommission hat diesen Antrag nicht behandelt. Die Kommissionsmehrheit ist grundsätzlich der Auffassung, dass im Zuge dieser Revision die Steuerrechtspraxis für die Unternehmen nicht verschärft werden soll. Der Text der Botschaft, so, wie wir ihn interpretieren, lässt tatsächlich den Eindruck entstehen, wie er jetzt von Herrn Baumberger wiedergegeben worden ist, dass hier eine Verschärfung der geltenden Steuerpraxis in Betracht gezogen wird. Das wollen wir nicht; das möchte ich klar zum Ausdruck bringen.

Die WAK selber hat aber darüber nicht entschieden. Ich persönlich könnte dem Antrag Baumberger zustimmen, weil er beim bisherigen Recht bleiben will.

In dem Sinne ersuche ich Sie hier in meinem eigenen Namen, dem Antrag Baumberger zuzustimmen.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: La commission n'avait pas examiné cette proposition. Elle part de l'idée qu'en tout cas il ne faudrait pas qu'il y ait un changement d'attitude de l'autorité fiscale, qu'il faudrait donc avoir au moins la disposition actuelle selon laquelle «les contribuables qui ont leur siège et leur administration effective à l'étranger doivent payer l'impôt au moins sur le bénéfice réalisé en Suisse et sur le capital qui y est investi». Le capital tombera, mais c'est sur le bénéfice réalisé en Suisse.

Par conséquent, s'il y a une aggravation, un changement d'attitude de la part de l'autorité fiscale, motif qui a poussé M. Baumberger à présenter sa proposition, il faudrait ne pas suivre le Conseil fédéral dans ce changement d'attitude, à moins que le Conseil fédéral ne confirme que la pratique reste la même que celle qu'on avait appliquée jusqu'à l'heure actuelle.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich bin an sich etwas überrascht, dass der Berichterstatter in dem Sinne Stellung nimmt, in der Kommission sei vereinbart worden, nichts zu ändern, was irgendwie eine Verschärfung bringe. Ich habe diesen Entscheid in der Kommission nicht mitbekommen.

Wir sind der Meinung, dass der Antrag Baumberger abgelehnt werden muss. Ich gehe so weit, zu glauben und die Überzeugung zu haben, dass die Kommission – wäre der Antrag dort besprochen worden – wahrscheinlich zum gleichen Ergebnis gekommen wäre wie wir. Es ist keine Praxisänderung vorgesehen, sondern wir wollen eine Klarstellung machen. Es gibt damit nur im Kanton Zürich einige Probleme, und ich gehe davon aus, dass Herr Baumberger von entsprechenden Interessenvertretern auf das Problem aufmerksam gemacht worden ist. Wir sind der Meinung, man dürfe diesem Antrag nicht Folge leisten.

Ich habe den Eindruck, dass hier ein Missverständnis besteht: Artikel 52 Absatz 4 bezieht sich nämlich nur auf ausländische Unternehmen mit der tatsächlichen Geschäftsleitung im Ausland – auf nichts anderes –, die in der Schweiz eine Filiale haben, eine Zweigniederlassung, eine Geschäftsstelle, eine Betriebsstätte usw. Es ist in der Tat wiederholt vorgekommen, dass der in der Schweiz erzielte Gewinn einer schweizerischen Filiale eines ausländischen Unternehmens nicht besteuert wurde, weil das weltweite Ergebnis des betreffenden ausländischen Unternehmens negativ ausgefallen war. Mit anderen Worten: Das gesamte ausländische Unternehmen erlitt im Ausland einen Verlust, der dann den in der Schweiz erzielten Gewinn überstieg. Diese Situation darf man nicht verwechseln mit jener, welche in Artikel 52 Absatz 3 zugunsten von schweizerischen Unternehmen ausführlich geregelt wurde. In solchen Fällen werden nämlich Auslandsverluste berücksichtigt. Das ist also ein anderer Fall.

Die angesprochene Problematik ist auf unsere interkantonale Steuerauscheidungspraxis zurückzuführen. Im innerschweizerischen Verhältnis geht nämlich jeder Kanton vom Gesamtergebnis eines Unternehmens aus. Ist dieses Ergebnis negativ, so besteuert niemand. Wollte man aber dieses innerschweizerische Dogma über die Landesgrenzen hinaus projizieren, würde man ein einseitiges Geschenk machen, das uns im umgekehrten Fall kein einziger OECD-Staat gewähren würde. Das müssen Sie berücksichtigen. Es ist eine einseitige Vorleistung, die uns gegenüber niemand erbringt. Der Bundesrat wollte also mit dem neuen Satz von Artikel 52 Absatz 4 nicht die Praxis ändern, sondern sicherstellen, dass Verluste des ausländischen Sitzes oder Verluste aus im Ausland gelegenen Grundstücken den einer schweizerischen Filiale desselben Unternehmens zurechenbaren Gewinn – weil in der Schweiz erzielt – nicht verzehren. Das hat mit der Berücksichtigung oder Nichtberücksichtigung von Verlusten aus ausländischen Quellen an sich nichts zu tun.

Aus diesem Grunde bitte ich Sie, den Antrag Baumberger abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Baumberger	80 Stimmen
Für den Antrag der Kommission	59 Stimmen

Ziff. 1 Art. 53; 56 Bst. g, h

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 53; 56 let. g, h

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 58a

Antrag der Kommission

Streichen

Ch. 1 art. 58a

Proposition de la commission

Biffer

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Artikel 58a ist das Kernstück dieser Vorlage, was die Holdingbesteuerung betrifft. Hier beantragt Ihnen die Kommission, grundsätzlich beim System der heutigen Holdingbesteuerung mit dem Beteiligungsabzug zu bleiben und nicht auf das System zu wechseln, das Ihnen der Bundesrat in Artikel 58a vorschlägt. Ich muss das kurz erläutern: Wir sind der Meinung, dass die Probleme, die heute für die Gesellschaften in diesem Bereich bestehen, gelöst werden können, wenn wir beim jetzigen System bleiben.

Ich habe es im Eintretensvotum ausgeführt: Wir sind insbesondere deswegen gegen die bundesrätliche Lösung, weil sie verschiedene Nachteile neu einführt, die letztlich die Vorteile, die wir hier erzielen wollen, wieder aufheben.

Ich bitte Sie daher, bei diesen Artikeln betreffend die Holdingbesteuerung der Lösung der Kommission zu folgen.

Ich möchte noch eine Bemerkung zu Seite 23 der Botschaft machen. Dort schreibt der Bundesrat, dass er in Zukunft für Übertragungen innerhalb der Konzerne eine verschärfte Praxis einführen möchte, d. h. für Übertragungen von Aktiven im Rahmen der Geschäftsbeziehungen innerhalb der Konzerne. Ich muss Ihnen sagen, dass die Kommission auch in diesem Punkt mehrheitlich der Meinung ist, es sollten keine Verschärfungen der Steuerpraxis stattfinden. Auch diese Verschärfung der Steuerpraxis, die auf Seite 23 angesprochen ist, würde nicht dem Willen der Mehrheit der Kommission entsprechen.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: Ici, il y a deux concepts, celui du Conseil fédéral pour le holding, que la commission n'a pas suivi, et qu'elle a remplacé par la situation actuelle que nous retrouverons aux articles 69 et 70.

La solution de la commission, qui reprend pratiquement les dispositions actuelles de la loi, est préférable à celle du Conseil fédéral. C'est la raison pour laquelle la commission vous invite à biffer l'article 58a.

En même temps, nous attirons votre attention sur le fait que, dans le message du Conseil fédéral, à la page 23, on parle, au dernier alinéa du chiffre 22, avant l'énumération, d'un changement d'attitude dans l'administration fiscale quant à la possibilité de transférer des actifs qui, aujourd'hui, est consentie pratiquement à la valeur comptable entre la société mère et les filiales, ou vice versa. Là, nous sommes d'avis qu'il faut aussi en rester à la situation actuelle, c'est-à-dire permettre ce transfert aux valeurs comptables et non pas aux valeurs de marché comme le laisse entendre la formulation du message.

Nous vous invitons donc à suivre la proposition de la commission de biffer cet article, pour retrouver plus tard le concept du holding aux articles 69 et 70.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich möchte hier insbesondere zuhander der Materialien noch kurz einmal den Unterschied zwischen unserem Konzept und dem Ihrer WAK darlegen und dann auch sagen, wo ich ein Problem habe. Ich habe für vieles Verständnis. Es liegt im Moment auch kein Antrag vor, aber später kommen dann einige Detailanträge.

Die Beteiligung ist heute definiert: Eine Beteiligung ist 20 Prozent vom Grund- oder Stammkapital oder mindestens 2 Millionen Franken Verkehrswert. Wir wollten diese Definition aufgeben und generell eine Quote von 5 Prozent vorschreiben. Das hätte zur Folge gehabt, dass vor allem das 2-Millionen-Franken-Kriterium weggefallen wäre. Das ist nämlich nur ein Pseudokriterium. 2 Millionen Franken, das kann ein halbes Prozent oder ein viertel Prozent einer grossen Firma sein. Das ist eine normale Kapitalanlage und sonst nichts. Dieser Betrag von 2 Millionen Franken stammt aus dem Jahre 1943. Er wäre heute 12 Millionen Franken wert. Durch die Aufrechterhaltung dieses Kriteriums werden Versicherungsgesellschaften und Finanzgesellschaften weiter in den Genuss von Steuerermässigungen gelangen, die nichts mit einer Beteiligung zu tun haben. Man hätte vielleicht auch eine Mittellösung in der Höhe von etwa 10 Millionen Franken finden können, wenn man schon keinen allgemeingültigen Prozentsatz will. Darüber muss dann im Ständerat noch einmal gesprochen werden.

Auf das dritte Kriterium kommen wir bei den Kapital- und Aufwertungsgewinnen zu sprechen: Hier ist eine Quote von 10 Prozent beschlossen worden. Das ist wahrscheinlich ein Versehen. Wenn schon, müsste es umgekehrt sein. Es liegen aber, so glaube ich, noch Anträge vor, mit welchen eine tiefere Quote verlangt wird.

Wichtig ist aber etwas anderes: Will man eine Einzelbetrachtung der Beteiligung oder eine Globalbetrachtung? Wir wollten bei Artikel 58a für Beteiligungen und die Nettoerträge eine steuerlich neutrale Sparte bilden. Die übrigen steuerbaren Finanz- und Betriebserträge wären infolge eines positiven oder negativen Nettoergebnisses aus Beteiligungen weder erhöht noch gekürzt worden. Damit hätten wir nur die Bestimmung des Steuerharmonisierungsgesetzes übernommen. Das war auch ein Schritt in Richtung Harmonisierung. Jetzt haben wir eine Lösung, welche komplizierter und systematisch fragwürdiger ist.

Die WAK wollte bei der Einzelbetrachtung bleiben, aber das heisst natürlich, dass jede Beteiligung für sich schon einen Anspruch auf Freistellung des Nettoergebnisses erhebt, sofern es positiv ist. Damit wird auch sichergestellt, dass allfällige negative Nettoergebnisse aus einzelnen Beteiligungen nur mit steuerbaren Betriebs- und Finanzerträgen verrechnet werden können.

Tatsache ist, dass auf diese Weise ein Kapitalverlust aus der Veräusserung einer Beteiligung mit den übrigen Betriebs- und Finanzerträgen verrechnet wird. Die Frage ist einfach die, ob man das so haben will. Ich stelle jetzt hier keinen Antrag, aber der Ständerat wird sich darüber noch einmal unterhalten müssen.

Ich habe im Bereich der Kosten, die dadurch anfallen – Finanzierungskosten usw. –, ein gewisses Verständnis signalisiert. Hier wären auch Zwischenlösungen denkbar gewesen. Es ist mir bewusst, dass der bundesrätliche Entwurf in diesem Bereich eine Verschlechterung brächte, die man nicht haben will.

Bei den Verwaltungskosten, die nicht bestritten sind, könnten wir mit der WAK-Lösung leben. Die Grundsatzfrage ist eigentlich, ob es möglich sein soll, dass man sogar im Beteiligungsportefeuille enorme Gewinne macht, das aber bei einer einzelnen Beteiligung brauchen kann, um Gewinne zu vermindern, die man in den übrigen Geschäftsbereichen macht. Das betrifft natürlich nur gemischte Gesellschaften, die eigentlich von etwas anderem leben. Da stellt sich die Frage, ob das korrekt ist: Die Gewinne werden privatisiert, und die Verluste werden sozusagen sozialisiert.

Bei den Altbeteiligungen können wir mit dieser Lösung leben. Die Frist ist mir etwas zu kurz, aber wir werden uns bei den Einzelanträgen darüber unterhalten können. Mir ist klar, dass die 20 Jahre gemäss der Fassung des Bundesrates etwas gar lang sind.

Ein Problem besteht noch bei der Steuerharmonisierung, wo ich der Meinung bin, hier habe die Kommission eine Lösung gewählt, die für die Wirtschaft eher schlechter ist. Auch darüber werden wir noch einmal reden.

Angenommen – Adopté

*Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen
Le débat sur cet objet est interrompu*

97.027

Investitionsprogramm Programme d'investissement

Differenzen – Divergences

Siehe Seite 745 hiervoor – Voir page 745 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 30. April 1997
Décision du Conseil des Etats du 30 avril 1997

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Wir sind – in einer Zwischenbilanz – beim Impulsprogramm so weit fortgeschritten, dass wir nach den Beratungen des Ständerates noch sechs Differenzen haben: beim Beschluss A in Artikel 2; beim Beschluss B in Artikel 2 Absatz 1 Buchstaben c und d; beim Beschluss F in Artikel 10 – eine formale, kleine Differenz –; beim Beschluss C in den Artikeln 3 und 4ter – eine materielle, grössere Differenz. Dort geht es um den Entscheid, ob Sie in diesem Programm Mittel für die Substanzerhaltung der Bundesbauten und für die KTI bereitstellen wollen.

Die WAK-NR hat getagt, und wir haben, wenn Sie der Mehrheit der WAK folgen, noch zwei eher kleine Differenzen. Somit wäre es möglich, dieses Impulsprogramm heute zu verabschieden.

Ich möchte Sie bitten, das zu tun. Ich bitte Sie vor allem auch im Namen des Ständerates um Verständnis. Der Ständerat wartet buchstäblich auf unsere Entscheidungen.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Après les délibérations du Conseil des Etats, nous avons encore six divergences d'une importance variable selon les cas. Les plus importantes concernent la répartition des montants qui restent à disposition: les 100 millions de francs pour les bâtiments fédéraux et leur répartition, soit pour en maintenir une partie pour ces bâtiments, soit pour le secteur de l'innovation et de la technologie. Mais si vous suivez les propositions qui vous seront présentées par votre commission, nous ne ramènerons plus qu'à deux le nombre des divergences.

A. Bundesbeschluss über die befristete Erhöhung der Beitragssätze im Nationalstrassenunterhalt

A. Arrêté fédéral sur l'augmentation temporaire des taux de participation aux frais d'entretien des routes nationales

Art. 2 Abs. 2, 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2 al. 2, 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Bei Absatz 2 geht es darum, dass durch das angekündigte Programm und die höheren Beitragssätze 1997 nicht ein zusätzlicher Beschäftigungseinbruch stattfindet. Hier wäre an und für sich der frühere Beschluss des Nationalrates konsequenter.

Der Ständerat hat dann beschlossen, dass bauliche Vorbereitungsarbeiten schon 1997 zu höheren Sätzen führen können. Hier hat der Vertreter des Bundesamtes für Strassenbau anlässlich der Kommissionssitzung die Interpretation gegeben, dass diese Auslegung im Rahmen der Zielsetzung des Impulsprogrammes für die Beschäftigung erfolgen wird. Die Praxis sei in dem Sinne, dass nicht nur streng nach dem Buchstaben eine Umleitung oder eine Signalisation als Vorbereitung gilt, sondern dass alles darunterfällt, was der Realisierung der Hauptarbeiten in den Jahren 1998 und 1999 ohne Zeitverzug dient und das Verkehrsregime 4 sicherstellt,

dass also vierspurig gefahren werden kann. Das heisst, dass auch Bauarbeiten ausserhalb des Strassenkörpers vorgenommen werden können, also beispielsweise Entwässerungen, Ölabscheider oder andere Massnahmen.

Ich lege Wert auf diese Interpretation, wonach alles, was zur Beschleunigung und zur zügigen Abwicklung 1998 und 1999 schon 1997 gestartet wird, zu den wieder erhöhten Beiträgen berechtigt.

In diesem Sinne schlägt Ihnen die Kommission vor, dem Ständerat zu folgen.

Angenommen – Adopté

B. Bundesbeschluss über die Substanzerhaltung öffentlicher Infrastrukturanlagen

B. Arrêté fédéral sur le maintien de la qualité des infrastructures publiques

Art. 2 Abs. 1 Bst. c

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 2 al. 1 let. c

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 2 Abs. 1 Bst. d

Antrag der Kommission

Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Minderheit

(Fässler, Berberat, Ledergerber, Rennwald)

Festhalten

Art. 2 al. 1 let. d

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Minorité

(Fässler, Berberat, Ledergerber, Rennwald)

Maintenir

Fässler Hildegard (S, SG), Sprecherin der Minderheit: Der «Bund» titelt heute: «24 000 neue Arbeitsplätze.» Es ist sicher so, dass im Zeitalter der Gleichstellung jede Leserin und jeder Leser damit rechnet, dass sich darunter auch Stellen für Frauen befinden. Wenn Sie aber durchsehen, wo das Investitionsprogramm greift, werden Sie feststellen, dass da recht wenige Stellen für Frauen eingeschlossen sind. Im Bau gibt es noch recht wenig Ingenieurinnen und ebensowenig Frauen, die dann tatsächlich mit der Hand an der Strasse arbeiten. Ebenso gibt es noch sehr wenig Ingenieurinnen, die im Bereich der Energie tätig sind – auf der Seite der KMU –, oder auch Frauen, die an Fachhochschulen und Hochschulen in diesen Bereichen unterrichten.

Buchstabe d gibt eine gewisse Garantie, dass mindestens ein Teil von diesen 24 000 Stellen auch für Frauen reserviert sein könnten, und zwar in einem doppeltem Sinne. Wenn Sie die in Klammern aufgeführten Beispiele anschauen, sehen Sie, wie dieser doppelte Sinn gemeint ist: Einerseits ermöglichen solche Projekte, dass Frauen wieder arbeiten können, weil sie gewiss sein können, dass ihre Kinder gut betreut sind. Andererseits sind das vor allem Stellen, die in Branchen, in Bereichen geschaffen werden, wo noch mehrheitlich Frauen tätig sind.

Ich möchte Sie daher bitten, den Minderheitsantrag zu unterstützen. Geben Sie sich einen kleinen Stoss, und machen Sie dasselbe wie gestern. Auch wenn es nur eine kleine Mehrheit sein sollte, die diesem Antrag zustimmt – das würde mir reichen.

Strahm Rudolf (S, BE): Ich weiss nicht, meine Herren, ob Ihr «Brummeln» der Präsenz eines Mannes hier vorne gilt oder ob Ihr «Brummeln» dem «Frauenantrag» gilt, der jetzt nochmals gestellt wird.

Trotzdem möchte ich Ihre Geduld strapazieren. Wir machen es nicht lange; ich hoffe, es wird keine Feminismusdebatte. Ich sehe an Ihrem Verhalten, dass das Thema offenbar sehr emotional ist.

Wir müssen doch eingestehen: Das Programm ist durch seine Baulastigkeit geprägt. Dass vor allem Investitionen im Bau gefördert werden, hat keine Wirkung auf die Frauenerwerbstätigkeit, das müssen Sie sehen. Es gibt im Arbeitsmarkt einfach Gruppen, die mit bestimmten Massnahmen angesprochen werden können, und man kann nicht mit einem makroökonomischen Aufschwung alle Teilgruppen von Erwerbslosen angehen. Das haben wir bei den Lehrlingen gemacht. Es war unbestritten, dass bei den jugendlichen Schulabgängern das Programm nicht gegriffen hat, und deswegen haben wir eine Sondermassnahme eingeführt.

Jetzt haben wir hier diesen kleinen Buchstaben d: «d. die Unterstützung von neuen Infrastrukturprojekten, welche den Zugang der Frauen zum Arbeitsmarkt fördern (Kinderkrippen, Kindergärten, Tagesschulen etc.).» Ich kann Ihnen nur sagen – ich will hier keinen Frauendiskurs anfangen –: Es gibt keine ökonomische Begründung, das auszuschliessen. Wenn Sie eine Kinderkrippe oder einen Kindergarten bauen, hat das den genau gleichen Multiplikatoreffekt, wie wenn Sie irgendeine Heizung sanieren oder eine Turnhalle renovieren, es gibt keinen Unterschied. Sie haben den gleichen Beitragsatz, Sie haben den gleichen Mechanismus, und Sie haben den gleichen Multiplikatoreffekt, im engen und im weiten Sinne. Deswegen, dünkt mich, sollte das keine Prestigesache werden. Bitte unterstützen Sie das!

Abschliessend muss ich sagen – wir haben jetzt das ganze Programm gegenüber der Vorlage des Bundesrates in der Wirkung etwas verbreitert, mit den Lehrstellen, mit den KTI-Krediten und hier noch mit einem kleinen Buchstaben betreffend Frauenerwerbslosigkeit –, dass das Programm gewonnen hat. Das Programm ist in seiner Wirkung ebenso stark, aber es hat gewonnen, weil es mehr Gruppen abdeckt und nicht nur gerade eine Branche fördert.

Deswegen bitte ich Sie, stimmen Sie diesem Antrag der Minderheit Fässler zu.

Gusset Wilfried (F, TG): Frau Fässler, Sie sprechen von Gleichstellung und meinen offensichtlich damit alleine Gleichgesinnung. Ich glaube, das ist falsch.

Ihre Voten haben überhaupt keine Forderung für unsere Frauen im Gewerbe beinhaltet. Sie haben wohl das Wort «KMU» in den Mund genommen, haben aber diese Solidarität in keiner Art und Weise angesprochen. Lassen Sie das in Zukunft sein!

Sie sprechen einmal mehr nicht von unseren Frauen, die frühmorgens aufstehen, unsere Kinder in die Schule begleiten, ihren Männern im Betrieb helfen und dafür sorgen, dass unsere Familien funktionierende, intakte Mechanismen in unserem Staat sind. Diese Frauen haben keine staatliche Unterstützung. Ich bitte Sie, in Zukunft diese auch mit einzubeziehen.

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Es geht um die Frage, ob wir dieses Impulsprogramm jetzt verabschieden wollen. Ich bin überzeugt davon, dass diese Frage ein weiteres Mal hin- und hergehen würde, wenn wir dem Beschluss des Ständerates nicht zustimmen würden. Der Ständerat hat seinen Beschluss geschlossen gefasst. Deshalb bitte ich Sie, der Mehrheit zu folgen; die WAK hat mit 9 zu 4 Stimmen entschieden. Sie sind bei einem Impulsprogramm und nicht bei einer Grundsatzdiskussion.

Bitte stimmen Sie der Mehrheit der Kommission zu, und beiseitigen Sie diese Differenz.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	100 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	62 Stimmen

F. Bundesbeschluss über Massnahmen zur Förderung von zusätzlichen Lehrstellen für die Ausbildungsjahre 1997, 1998 und 1999

F. Arrêté fédéral relatif à des mesures d'encouragement visant la création de places d'apprentissage supplémentaires pour les années professionnelles 1997, 1998 et 1999

Art. 10 Abs. 3

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Art. 10 al. 3

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Es geht bei Artikel 10 darum, dass das Ausbildungsjahr 1999/2000 – also bis Ende Juli 2000 – noch berücksichtigt werden soll.

Die Kommission empfiehlt Ihnen Zustimmung zum Ständerat.

Renwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Votre commission vous propose d'adhérer à la décision du Conseil des Etats. C'est une modification de type technique, mais qui a tout de même son importance, étant donné évidemment que l'année scolaire ne finit pas le 31 décembre, mais durant l'été. Il faut que ce projet se calque sur l'année scolaire.

Angenommen – Adopté

C. Bundesbeschluss über die Genehmigung der Freigabe von Krediten im Voranschlag 1997 und von Verpflichtungskrediten für die Substanzerhaltung öffentlicher Infrastrukturanlagen, für die Förderung privater Investitionen im Energiebereich sowie für die Förderung von zusätzlichen Lehrstellen

C. Arrêté fédéral portant sur l'approbation de la libération de crédits du budget 1997 et de l'ouverture de crédits d'engagement pour le maintien de la qualité des infrastructures publiques, pour l'encouragement des investissements privés dans le domaine de l'énergie ainsi que pour des mesures d'encouragement visant la création de places d'apprentissage supplémentaires

Titel

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Titre

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Angenommen – Adopté

Art. 3 Abs. 1

Antrag der Kommission

.... von 20 Millionen Franken

Art. 3 al. 1

Proposition de la commission

.... de 20 millions de francs

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Die Kommission schlägt Ihnen vor, von den gemäss Beschluss des Ständerates verbleibenden 40 Millionen Franken 20 Millionen Franken bei den Bundesbauten und 20 Millionen Franken nach Artikel 4ter Absatz 1, den wir gestern für die KTI beschlossen haben, einzusetzen.

Es geht – ich sage das ausdrücklich, weil verschiedene Fahnen kursieren – um Artikel 4ter Absatz 1, Nachtrag I zum Voranschlag 1997: Nach Meinung der WAK sollen hier sofort im Rahmen des Nachtrages I zum Voranschlag 1997 die Mittel

für die KTI bereitgestellt werden. Absatz 2 und Absatz 3 von Artikel 4ter wollen wir streichen. Wir überlassen also die KTI und auch die Bundesbauten wieder dem ordentlichen Budgetierungsverfahren.

Ich bitte Sie im Namen der einstimmigen Kommission, diesem Vermittlungsantrag zuzustimmen. Wir gehen davon aus, dass der Ständerat diesem Beschluss folgt und wir damit die Differenzen bereinigt haben.

Rennwald Jean-Claude (S, JU), rapporteur: Je pense que nous avons ici l'élément le plus important des divergences qui subsistent, ce qui nous a déjà passablement occupés hier. Je rappelle peut-être la situation de départ. Il y avait dans le projet initial du Conseil fédéral 100 millions de francs pour le maintien de la qualité des constructions fédérales; ensuite, on a retiré 60 millions de francs pour le paquet concernant les places d'apprentissage; puis, il y avait toutes sortes de propositions concernant la répartition des 40 millions de francs restants. Votre commission à l'unanimité est en quelque sorte parvenue à un compromis, c'est-à-dire laisser 20 millions de francs pour le maintien des constructions fédérales et 20 millions de francs pour l'innovation et la technologie dans le cadre du supplément I au budget, donc le premier élément que vous trouvez à l'article 3, et le deuxième à l'article 4ter de la page suivante.

Je vous invite à suivre la proposition de la commission.

Angenommen – Adopté

Art. 4ter

Antrag der Kommission

Abs. 1

Festhalten

Abs. 2, 3

Streichen

Art. 4ter

Proposition de la commission

Al. 1

Maintenir

Al. 2, 3

Biffer

Angenommen – Adopté

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

97.3186

Motion Ständerat (WAK-SR 97.027) Dringliche Massnahmen zur Technologie- und Innovationsförderung

Motion Conseil des Etats (CER-CE 97.027)

Mesures urgentes d'encouragement de la technologie et de l'innovation

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 765 hiervor – Voir page 765 ci-devant

Kühne Josef (C, SG), Berichterstatter: Wir empfehlen, der Motion des Ständerates zuzustimmen. Hier ist nach unserem Beschluss der erste Punkt bereits erfüllt.

Überwiesen – Transmis

97.022

Unternehmensbesteuerung. Reform

Imposition des sociétés. Réforme

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 778 hiervor – Voir page 778 ci-devant

Ziff. 1 Art. 65

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 65

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 68

Antrag der Kommission

Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit I

(Blocher, Gusset, Nebiker, Raggenbass, Schmid Samuel, Wyss)

.... beträgt 8 Prozent

Minderheit II

(Fässler, Bäumlín, Berberat, Borel, Fasel, Jans, Ledergerber, Roth, Spielmann, Strahm)

.... beträgt 9,8 Prozent

Antrag Theiler

Dieser Prozentsatz ist um 0,2 Prozent zu erhöhen.

Ch. 1 art. 68

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité I

(Blocher, Gusset, Nebiker, Raggenbass, Schmid Samuel, Wyss)

.... est de 8 pour cent

Minorité II

(Fässler, Bäumlín, Berberat, Borel, Fasel, Jans, Ledergerber, Roth, Spielmann, Strahm)

.... est de 9,8 pour cent

Proposition Theiler

Le pourcentage sera augmenté de 0,2 pour cent.

Ordnungsantrag Fässler

Die Beratung des Antrages der Minderheit II zu Artikel 68 ist an den Schluss der Beratungen der gesamten Reformvorlage zu verschieben.

Motion d'ordre Fässler

Les délibérations sur la proposition de la minorité II concernant l'article 68 sont repoussées à la fin des délibérations de l'ensemble de la réforme.

Fässler Hildegard (S, SG): Mein Antrag folgt der Logik, der Sie bereits beim Verschieben des Problems von Herrn Raggenbass gefolgt sind. Es geht im Minderheitsantrag nicht einfach darum, die Proportionalsteuer beliebig zu erhöhen, sondern der Antrag ist als Eventualantrag gedacht, falls die in diesem Rat beschlossenen Einnahmeausfälle durch keine anderen Massnahmen kompensiert werden. Dies wäre insbesondere dann der Fall, wenn am bundesrätlichen Vor-

schlag für die Wiedereinführung des Stempels auf Lebensversicherungen gerüttelt würde.

Ich möchte Sie daher bitten, den Antrag der Minderheit II erst nach der Debatte über das gesamte Unternehmensbesteuerungspaket zu behandeln – in Kenntnis der Ratsmeinung über Stempel und weitere Beschlüsse mit finanziellen Folgen. Es ist eigentlich eine Art Verschiebungsantrag, stimmen Sie ihm bitte zu!

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Namens der Kommission möchte ich Ihnen vorschlagen, diesen Ordnungsantrag abzulehnen.

Für die Kommissionsmehrheit kommt ein höherer Steuersatz als 8,5 Prozent nicht in Betracht. Wir lehnen auch die Verknüpfung, die die Sozialdemokraten herbeiführen möchten, ab. Aus unserer Sicht ist jetzt über Artikel 68 zu beschliessen, auch über die Steuersätze. Wenn man am Ende mit dem Ergebnis der Vorlage nicht zufrieden ist, kann man auf einen Artikel zurückkommen und höhere Steuern verlangen.

Als Berichterstatter schlagen wir Ihnen vor, Artikel 68 zu behandeln und den Ordnungsantrag abzulehnen.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Kollege David ist für seine Brillanz und Offenheit bekannt, und ich schätze ihn dafür. Was er aber jetzt gesagt hat, das geht wirklich nicht! Wenn ein Eventualantrag für einen höheren Steuersatz vorliegt – falls man sich nicht für eine gewisse Bestimmung entscheide –, dann kann man das nicht mit dem Argument, man sei sowieso dagegen, von vornherein abservieren.

Das ist eine Frage der Fairness, und ich bitte Sie, den Ordnungsantrag Fässler zu unterstützen.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: On vous propose de discuter maintenant la question du taux proportionnel pour les personnes juridiques.

Mme Fässler dit que c'est une compensation, mais la compensation se retrouve dans un autre chapitre. Nous sommes maintenant en train de discuter de l'amélioration des conditions pour les sociétés. Le taux qui est proposé ne constitue pas une amélioration, même s'il est proposé comme compensation. Il résulterait une situation pire encore si on devait accepter la proposition de la minorité II (Fässler), tandis que, à la fin de nos discussions, on discutera sur le droit de timbre, qui est vu comme une compensation. C'est un autre chapitre de l'imposition qui n'entre pas dans l'imposition des entreprises. Je crois qu'on peut traiter cette proposition actuellement, puisque nous sommes en train de discuter de l'amélioration du régime fiscal des entreprises. Les propositions de taux entrent dans cette discussion et pas plus tard, étant donné surtout que, si on veut améliorer, on ne peut pas augmenter le taux comme le propose Mme Fässler avec la minorité II. Nous vous invitons donc à ne pas suivre la motion d'ordre Fässler et à ouvrir tout de suite la discussion.

Blocher Christoph (V, ZH): Herr Ledergerber, ich muss Ihnen sagen, es geht jetzt einfach darum, wie hoch der Satz sein soll. Sie müssen sich festlegen. Wenn Sie bei den Lebensversicherungsprämien verbessern, wenn wir eine andere Lösung haben als Sie und Sie hier unterliegen, dann können Sie einen Rückkommensantrag stellen. Wir können doch nicht bei jedem sagen, jetzt machen wir den Satz, aber das geht nur, wenn hinten das auch noch ist.

Es ist ein sauberes Verfahren, wenn wir jetzt die Sätze bereinigen.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Fässler	50 Stimmen
Dagegen	85 Stimmen

Blocher Christoph (V, ZH), Sprecher der Minderheit: Es geht hier um die Festlegung des Steuersatzes. Ich bin der Auffassung: Wenn Sie das Unternehmenssteuerrecht reformieren wollen, geht es nicht an, dass Sie beim Wechsel des Steuersystems für eine Anzahl von Unternehmen – ob das viele oder wenige sind, spielt keine Rolle – höhere Steuer-

sätze verordnen. Bei einem Steuersatz von 8,5 Prozent hat ein Teil – es werden ungefähr 10 Prozent sein, es kommt natürlich auf die Gewinnsituation in jenem Jahr an – der Unternehmen, vor allem kleinere Betriebe, mehr Steuern zu bezahlen als nach dem alten System, wo man noch die Kapitalsteuer und einen anderen Satz hatte. Mit 8 Prozent gibt es keine Unternehmen, die stärker belastet werden als heute.

Was macht es aus? Sie machen wieder die alte Milchbüchleinrechnung und sagen, 1 Prozent mache etwa 30 Millionen Franken aus. Ich mache diese Rechnung nicht. Ich bin der Meinung: Wenn Sie auf 8 Prozent gehen, haben Sie einen sehr fortschrittlichen und sehr attraktiven Steuersatz. Er wird dazu führen, dass Sie eine wesentlich bessere Beschäftigungslage bekommen. Das ist die Begründung dafür, dass wir diese Reform des Steuerrechtes machen.

Ich bitte Sie im Namen der Minderheit I, einem Steuersatz von 8 Prozent und nicht einem solchen von 8,5 Prozent zuzustimmen.

Fässler Hildegard (S, SG), Sprecherin der Minderheit: Die Minderheit II eröffnet Ihnen mit ihrem Antrag die Möglichkeit zu einer Kompensation. Fast hätte mich in der WAK die Argumentation von Herrn Bundesrat Villiger überzeugt, als er meinte, wenn man irgendwo Erleichterungen wolle, so könne man Kompensationen nicht am gleichen Ort holen.

Diese Argumentation mag verfangen, wenn wir nur den finanziellen Aspekt betrachten. Allein die Einführung der Proportionalsteuer bringt eine echte administrative Erleichterung. Im weiteren: Wenn Sie diesem Antrag auf 9,8 Prozent – der im Vergleich zu 8,5 Prozent Mehreinnahmen von etwa 360 Millionen Franken bringen würde – nicht zustimmen können, haben Sie nachträglich die Möglichkeit zur Kompensation, z. B. bei der Kapitalsteuer und auch bei der Stempelsteuer.

Wenn Sie aber wirklich in Richtung Ertragsneutralität gehen wollen, dann stimmen Sie bitte dem Antrag der Minderheit II mit 9,8 Prozent zu.

Vallender Dorle (R, AR): Die rechte und linke Seite sind sich einig darüber, dass wir als Politiker und Politikerinnen die Pflicht haben, mit wirtschaftspolitischen Massnahmen Arbeitsplätze in der Schweiz zu erhalten und neue zu schaffen. Das sind wir unseren bald 200 000 Arbeitslosen schuldig. Uneinigkeit besteht aber darüber, wie die Wirtschaft anzukurbeln ist. Diese Uneinigkeit wird zur Glaubensfrage, über die man bekanntlich streiten kann. Demgegenüber ist die Empirie unbestechlich. Werfen wir daher einen Blick in die Statistik.

Die Schweizer Industrie hat in den letzten zwei Jahren über 200 000 Arbeitsplätze im Ausland neu geschaffen, nicht etwa ins Ausland verlagert. Was kann die linke Seite hier als Erklärung anbieten? Warum kehren Unternehmungen mehr und mehr der Schweiz den Rücken? Warum? Weil die Rahmenbedingungen – dazu gehört auch die Steuerpolitik, die die Schweiz noch zu bieten hat – nicht attraktiv genug sind. Die Wirtschaft und der Wettbewerb laufen heute global ab. Da ist jeder Franken wichtig.

Hohe Steuern, Frau Fässler, sind für jede Unternehmung ein Aufwand, der zu den hohen Arbeitskosten noch dazukommt. Je höher der Aufwand für eine Unternehmung ist, um so weniger kann sie auch investieren. Wenn wir bedenken, dass wir keiner Wirtschaftsgemeinschaft angehören, sondern den Alleingang üben – ich betone «üben» –, dann kann man es keinem Unternehmer und keiner Unternehmerin verdenken, wenn sie über die nationalen Grenzen hinausschauen und bessere Standorte suchen und handeln, wenn sie diese finden.

Vor diesem steuerpolitischen Hintergrund ist ein Satz von 9,8 Prozent mutig, ich würde sagen todesmutig. Wer diesen Satz von 9,8 Prozent vorschlägt, muss sich die Frage gefallen lassen, ob er eigentlich Anreize schaffen will, damit die Unternehmungen weiterhin Arbeitsplätze ins Ausland verlegen.

Denken Sie daran, dass Sie mit Ihren masslosen Forderungen nicht nur Arbeitsplätze, sondern auch Steuersubstrat ins

Ausland verlegen. Jeder Arbeitsplatz, der im Ausland geschaffen wird, schafft eben auch im Ausland Steuersubstrat. Wer aber Steuereinnahmen im Inland verhindert, gefährdet damit den bis heute erreichten sozialen Ausbau. Wer diese Politik unterstützt, gefährdet die Erhaltung der AHV. Wer diese Politik unterstützt, gefährdet auch die Finanzierung der Arbeitslosenversicherung. Wer diese Politik unterstützt, gefährdet, kurz gesagt, alle unsere bis heute erreichten sozialen Errungenschaften; und, Frau Fässler, ein möglicher Ausbau – Stichwort Mutterschaftsversicherung – rückt in die noch fernere Zukunft.

Denken wir an die alte Binsenwahrheit: Verteilen kann man nur das, was man vorher eingenommen hat. Die Schweizer Industrie hat über 200 000 Arbeitsplätze im Ausland neu geschaffen. Das ist eine deutliche Sprache. Hören wir auf, Steuerpolitik im Interesse von Luxemburg, Belgien, Österreich, der Niederlande, der USA zu betreiben.

Die FDP-Fraktion unterstützt den vom Bundesrat vorgeschlagenen Satz von 8,5 Prozent im Sinne eines Neustarts. Diesem Neustart, der mit dieser Reform im Interesse der Schweiz und eben nicht des Auslandes eingeleitet werden soll, müssen weitere Schritte folgen: Einführung des Holdingprivilegs auch auf Bundesebene, Senkung des Proportionalersatzes auf unter 8 Prozent, Abschaffung der Emissionsabgabe usw. In diesem Sinne stehen wir heute hinter der Lösung des Bundesrates. Wir warnen aber eindringlich davor, mit einem Satz von 9,8 Prozent eine Bruchlandung der Unternehmenssteuerreform und des Wirtschaftsstandortes Schweiz zu riskieren.

Blocher Christoph (V, ZH): Sie haben gesagt, die FDP sei für einen Satz unter 8 Prozent. Warum unterstützen Sie dann einen Satz von 8,5 Prozent?

Vallender Dorle (R, AR): Herr Blocher, ich muss Ihnen leider den kleinen Vorwurf machen, dass Sie nicht ganz gut zugehört haben. Ich habe gesagt: Wir unterstützen diesen ersten Schritt mit 8,5 Prozent auch mit Blick auf unsere Bundesfinanzen. Wir sind aber im weiteren zu neuen Schritten bereit. Denn wir wollen ja neues Steuersubstrat schaffen, und wir schauen über den Tag hinaus, Herr Blocher. Es kommen neue Schritte, und wir wollen in der Schaffung von Steuersubstrat weiterfahren – aber erst dann, wenn wir den ersten gemacht haben.

Aber danke für die Zwischenfrage.

Nebiker Hans-Rudolf (V, BL): Die SVP-Fraktion, mindestens die Mehrheit von ihr, möchte einen richtigen Schritt machen, und zwar heute – und nicht eventuell und in Zukunft und eventuell auch noch. Heute haben wir es nötig, etwas für unseren Wirtschaftsstandort Schweiz zu tun. Deshalb unterstützen wir den Minderheitsantrag I (Blocher).

Wir wissen natürlich auch darum, dass der Antrag Steuerzufälle von 150 Millionen Franken bedeutet, und wir kennen die Sorgen von Herrn Bundesrat Villiger. Es ist seine Aufgabe, zur Kasse zu schauen. Aber man sollte nicht nur fragen, was etwas kostet, sondern man muss auch fragen, was etwas bringt. Das ist die wesentlichere Frage, die sich jedes Unternehmen und auch der Staat stellen müssen.

8,5 Prozent nach dem Entwurf des Bundesrates verursachen sehr vielen Unternehmen in der Schweiz mehr Steuern. Schauen Sie die Tabellen in der Botschaft an. Alle Unternehmen, welche ungefähr zwischen 2 und 12 Prozent Rendite haben – das sind hauptsächlich KMU-Betriebe –, müssen mehr Steuern bezahlen, obschon die Kapitalsteuer wegfällt. Das nennt man dann Wirtschaftsförderung! Das ist nicht glaubhaft.

Steuern sind ein wichtiger Standortfaktor für unser Land; das hat Frau Vallender auch gesagt. Sie sind nicht der einzige Standortfaktor – das wissen wir alle –, aber vielfach ein entscheidender. Sie sind – was ganz wichtig ist – ein Faktor, den wir hier aktiv beeinflussen können. Andere Faktoren können wir nicht beeinflussen, wir können beispielsweise nicht ganze Berge abtragen.

Mit dem Investitionsprogramm haben wir über 500 Millionen Franken Mehrausgaben beschlossen – mit zweifelhafter Wir-

kung, das haben die meisten Referenten gesagt –, zeitlich begrenzt und eng begrenzt auf einen schmalen Wirtschaftszweig, hauptsächlich das Bauwesen. Wenn wir bei den Steuern günstige Voraussetzungen schaffen, schaffen wir für alle, für die ganze Wirtschaft, bessere Bedingungen, und zwar erst noch solche, die nicht zeitlich begrenzt, sondern – auch ein Modewort – nachhaltig, von Dauer sind. Solche nachhaltigen Massnahmen lösen auch Wirtschaftswachstum aus, sie schaffen damit Arbeitsplätze und bringen schliesslich Mehrerträge in die Kasse.

Andere Staaten haben uns das ja vorgemacht – die USA, Grossbritannien, die Niederlande, Neuseeland –, und zwar mit Erfolg. Warum müssen wir immer das Gegenteil von guten Beispielen machen? Wir müssen nicht einmal nur vom Ausland lernen. Schauen Sie im Inland: Welchen Kantonen geht es besser? Jenen mit einer hohen Steuerbelastung oder jenen mit einer kleinen Steuerbelastung? Fragen Sie doch, und schauen Sie doch. Was müssen wir da noch studieren? Steuerbelastung ist nun einmal ein entscheidender Wirtschaftsfaktor. Da brauchen wir nicht zu zögern.

Natürlich kenne ich die Argumente, man sei in der Schweiz ohnehin günstig, die Steuerbelastung sei verglichen mit dem Ausland noch die günstigste. Aber der Abstand wird immer kleiner, und es genügt nicht, einfach etwas günstiger zu sein, sondern wir müssen deutlich besser sein, um die Nachteile, die wir in unserem Land haben, überkompensieren zu können. Sonst können wir in diesem internationalen Wettbewerb, der halt nun einmal existiert – ob es uns passt oder nicht –, nicht bestehen.

Ich beantrage Ihnen also, trotz der Bedenken wegen der Zufälle, dem Minderheitsantrag I zuzustimmen.

Strahm Rudolf (S, BE): Der Antrag der Minderheit I (Blocher) würde 150 Millionen Franken zusätzliche Zufälle bringen. Es geht hier nicht um die Holdings, sondern um die Unternehmenssteuer. Mit der Zustimmung zum Antrag der Kommissionmehrheit, also mit einem Steuersatz von 8,5 Prozent, wird die Abschaffung der Kapitalsteuer die Unternehmen schon um 320 Millionen Franken entlasten. Dieser Zufall wird mit nur 120 Millionen Franken beim Steuersatz kompensiert; das macht per saldo 200 Millionen Franken Entlastung der Unternehmen. Für die notleidenden Banken und Versicherungen macht die Entlastung gemäss Kommissionmehrheit 82 Millionen Franken aus. Das muss man den KMU auch noch schmackhaft machen!

Es ist jetzt mit Verhaltenshypothesen gefochten worden, Lehrbuchmeinungen, die aus den Reaganomics der achtziger Jahre stammen. Wir hören den Diskurs jetzt weltweit; auch im Steuerland Japan wird gesagt, es werde nach Südkorea ausgewandert, und in Südkorea lautet der gleiche Diskurs – wörtlich könnte man die Ausführungen von Frau Vallender wahrscheinlich dort wieder finden –, man wandere nach Malaysia aus. Diesen Diskurs hört man überall.

Es ist nicht bestritten: Wir haben einen starken Produktionsausbau im Ausland. Das ist schmerzhaft; der Standort Schweiz ist teuer. Der Franken war teuer und hat uns eine Abwanderung, eine Produktionsverlagerung ins Ausland, gebracht, die meines Erachtens unwiederbringlich ist. Wo waren Sie, die Freisinnigen, als es 1993 bis 1995 um den Frankenkurs ging? Eine einzige Person aus Ihrer Fraktion hat sich gewehrt, und das ist Herr Bonny. Ihm gebührt heute noch ein gutes Zeugnis dafür, dass er das frühzeitig gemerkt hat. Die anderen standen alle stramm hinter der Nationalbank; das hat viel mehr bewirkt.

Die Betriebe gehen ins Ausland, weil sie nahe an den Märkten sind. Auch wenn der Steuersatz in der Schweiz Null wäre, müsste Herr Blocher eine Firma in China eröffnen, wenn er dort auf dem Kunstfasermarkt auf den neuen Märkten präsent sein wollte.

Das ist der Hintergrund, Frau Vallender! Ihre Verhaltenshypothese, es gehe um den Steuersatz, können Sie nicht beweisen. Die KPMG-Fides, eine international tätige Treuhandgesellschaft, hat die Grenzsteuersätze der Unternehmensbesteuerung im OECD-Raum aufgelistet. Sie finden das jährlich auch in der «NZZ». Im Durchschnitt der OECD-Länder be-

trägt die Grenzbesteuerung der Unternehmen 37 Prozent, in der Schweiz nur 28 Prozent.

Sie können den anderen Satz nehmen, nämlich die Maximalsteuerbelastung von Gesellschaften. Die Revisuisse Price Waterhouse präsentiert auch periodisch eine Statistik. Danach hat die Schweiz – Standorte Zürich und Basel – in Europa die niedrigste Unternehmensbesteuerung.

Ein dritter Indikator ist der jährliche World Competitiveness Report, der den Konzernen für die Standortoptimierung dient. Die Schweiz steht bezüglich der Unternehmensbesteuerung unter praktisch allen Industrieländern im letzten Rang, und zwar liegt sie mehrere Prozentpunkte tiefer als der Durchschnitt. Und jetzt kommen Sie und behaupten, wegen 1 Prozent – hier geht es um 0,5 Prozent weniger, beim Antrag der Minderheit II (Fässler) um 1,3 Prozent mehr – würde man abwandern. Warum schweigen Sie zu den Liegenschaften- und Bodenpreisen in allen Landessprachen? Das sind dann andere Standortfaktoren, die viel mehr ins Gewicht fallen.

Wenn man noch schrauben kann, um die Ausfälle zu kompensieren, dann ist es mit dem Antrag der Minderheit II (Fässler). 9,8 Prozent sind verschmerzbar, wenn Sie bedenken, dass die Kapitalsteuer ja wegfällt; das bringt eine Entlastung von 320 Millionen Franken. Dort können Sie noch schrauben. Das wäre eine wirklich akzeptable Kompensation; sie wäre vielleicht sogar sauberer als eine Kompensation in anderen Bereichen wie bei den Versicherungen.

Zum Schluss muss ich sagen: Ich bin natürlich hellhörig geworden, als sich jetzt Herr Blocher und Frau Vallender durch ihr freundliches Fragespiel sozusagen versprochen haben, dass sie noch weiter gehen und die Sätze in alter Salamtaktik noch weiter senken wollen. Wahrscheinlich werden weitere Begehren kommen. Aber schon dieses Begehren hier und schon die Vorlage des Bundesrates sind unternehmerfreundlich. Wir haben mit dieser Vorlage der Kommissionenmehrheit tiefere Steuersätze als z. B. Holland. Deswegen ist das tragbar.

Bührer Gerold (R, SH): Vielen Dank, Herr Strahm. Sie haben jetzt bereits zum zweiten Mal den Artikel der «NZZ» zitiert, woraus hervorgeht, dass wir bezüglich des Spitzensteuersatzes Spitze sind.

Meine Frage: Im gleichen Artikel – das zitieren Sie selbstverständlich nicht – wird ausgeführt: «Die Autoren der Studie warnen zu Recht davor, beim Ländervergleich nur auf die Grenzsteuersätze zu achten. Entscheidend für die Beurteilung der Ertragsbesteuerung sind nämlich neben dem Tarif auch die Bemessungsgrundlagen und die Berechnung des steuerbaren Gewinns. Entsprechend kann ein Land mit einem hohen Grenzsteuersatz letztlich für ein Unternehmen interessanter sein als ein Land mit einem hohen Körperschaftsteuersatz.»

Teilen Sie diese Meinung nicht auch?

Strahm Rudolf (S, BE): Ich kann der Kürze halber nicht auf die Frage eingehen, ob der Grenz- oder der Maximalsteuersatz wichtiger sei. In beiden Fällen sind wir am tiefsten. Aber die Bemessungsgrundlage – damit bin ich einverstanden, Herr Bührer – ist ebensowichtig wie der nominelle Satz. Ich möchte Ihnen zwei Dinge aus der bundesrätlichen Botschaft zitieren

Präsidentin: Herr Strahm, die Frage war einfach: Teilen Sie diese Meinung, oder teilen Sie sie nicht?

Strahm Rudolf (S, BE): Ich teile sie nicht, und zwar aus zwei Gründen

Präsidentin: Herr Strahm, ich bin der Meinung, dass Sie den Rest bilateral mit Herrn Bührer besprechen können. (*Heiterkeit*)

Hess Peter (C, ZG): Namens der CVP-Fraktion beantrage ich Ihnen Zustimmung zur Mehrheit. Wir müssen uns bewusst sein, dass wir hier drei Gefässe nebeneinander zu stel-

len haben, die alle unter dem Aspekt eines Oberziels stehen: der Sanierung der Bundesfinanzen. Es sind dies, wie es heute bereits angetönt wurde, die Reform der Mehrwertsteuer, mit dem Erlass des neuen Mehrwertsteuergesetzes in der Frühjahrssession, dann das wirtschaftliche Impulsprogramm und jetzt die Unternehmenssteuerreform.

Herr Blocher, ich glaube, wenn wir es nüchtern betrachten, bringen alle diese Reformen unseren Unternehmen je in abgestufter Form gewisse Vorteile. Es scheint mir daher vertretbar, wenn wir hier unter dem Aspekt der Sanierung der Bundesfinanzen diesem mittleren Steuersatz von 8,5 Prozent zustimmen. Wir müssen in diesem Zusammenhang die Vorteile, die den Unternehmen entstehen und die – so hoffen wir – zu einem erhöhten Steuersubstrat und zu einer erhöhten Standortattraktivität führen werden, der Steuerbelastung gegenüberstellen.

Als Klammerbemerkung: Der Wechsel des Steuersystems bringt gerade für den Kanton Zug einen Steuerausfall von 8 Millionen Franken. Er ist derjenige Kanton, der durch diesen Wechsel am stärksten belastet wird. Das zeigt also, dass in Kantonen, die vor allem im Bereich der Dienstleistungen an Holdinggesellschaften usw. stark aktiv sind, gewissen steuerlichen Standortvorteilen jetzt auch tragbare Kompensationen in Form von Mehrbelastungen gegenübergestellt werden.

Ich bin der Meinung, dass wir diesem mittleren Satz von 8,5 Prozent zustimmen müssen.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Die Kommission ist der Meinung, dass der Bundesrat mit seinem Vorschlag Augenmass bewiesen hat. Der Vorschlag ist auf der einen Seite gut für die Unternehmungen und bringt andererseits keine übertriebenen Nachteile für die Bundeskasse. 1 Prozent der Steuer bei juristischen Personen bedeutet beim Bund einen Steuerbetrag von 300 Millionen Franken, was bedeutet, dass der Vorschlag der Minderheit Blocher einen Ausfall von 150 Millionen Franken zusätzlich bewirken würde, während der Vorschlag von Frau Fässler höhere Steuereinnahmen in der Grössenordnung von 390 Millionen Franken auslösen würde.

Ich bitte Sie, sich die Tabellen in der Botschaft auf den Seiten 31 und 32 (Ziff. 235) anzusehen, sie sind sehr instruktiv. Wir haben jetzt bei den juristischen Personen Steuereinnahmen von 2,75 Milliarden Franken. Wenn wir die Reform gemäss Mehrheit beschliessen, haben wir im Ergebnis 2,55 Milliarden Franken, d. h. ein Minus von 200 Millionen Franken. Das scheint uns, angesichts der ganzen strukturellen Verbesserungen, die sonst noch damit verbunden sind, richtig.

Ich muss auch der Argumentation von Herrn Strahm entgegenreten, wir täten hier etwas für die Banken. Das stimmt nicht. Sie können in der Tabelle auf Seite 32, Mitte, sehen: Diese 82 Millionen Franken, die er hier den Banken zuschreibt, betreffen die Hälfte aller Gesellschaften in der Schweiz. 75 800 Gesellschaften profitieren von diesen 82 Millionen Franken. Herr Strahm, dass das nicht nur die Banken sind, die Sie hier ins Visier nehmen, ist ganz klar, und daher ist Ihre Argumentation in diesem Punkt sicher nicht zutreffend.

Eines möchte ich zum Schluss vielleicht noch an die Adresse von Frau Fässler sagen: Der Antrag des Bundesrates ist darauf ausgerichtet – das steht auch in der Botschaft –, für die kleinen und mittleren Betriebe etwas zu tun. Die Hauptprofiteure dieser Lösung, die Ihnen vom Bundesrat vorgeschlagen wird und welche wir unterstützen, zielt darauf ab, diesen Unternehmen etwas zu bringen. Ihr Vorschlag würde gerade das Gegenteil bewirken, d. h., er würde eine Mehrbelastung der Klein- und Mittelbetriebe auslösen, und das will die Mehrheit der Kommission nicht.

Ich bitte Sie, sich hier der bundesrätlichen Fassung anzuschliessen.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: La proposition de la majorité de la commission reprend la proposition du Conseil fédéral, soit un taux d'imposition de 8,5 pour cent, qui provo-

que à ce niveau une augmentation des recettes de la Confédération de 120 millions de francs. D'autre part, nous avons la proposition de minorité I (Blocher) avec un taux de 8 pour cent, dont la conséquence est 150 millions de francs en moins, soit moins 30 millions de francs par rapport à la proposition de la majorité de la commission et du Conseil fédéral.

La proposition de minorité II (Fässler) provoquerait, quant à elle, une augmentation des recettes de 390 millions de francs par rapport à la proposition du Conseil fédéral et de la majorité de la commission, soit en tout une augmentation de 510 millions de francs.

Voilà la situation financière à ce niveau. On ne peut pas l'examiner sans tenir compte du fait que le Conseil fédéral et la majorité de la commission proposent l'abolition de l'impôt sur le capital, qui provoque donc un allègement fiscal auprès des entreprises. Avec la proposition de la majorité de la commission qui a suivi le Conseil fédéral, nous avons au total, Confédération et cantons, plus 120 millions de francs pour l'impôt professionnel et moins 320 millions de francs pour l'abolition de l'impôt sur le capital, soit un résultat net, Confédération et cantons, de moins 200 millions de francs, dont 140 seulement pour la Confédération. Compte tenu des deux éléments, la situation totale est plus favorable aux entreprises, car le résultat correspond à un allègement.

Il est vrai que quelques sociétés vont payer un peu plus d'impôts, mais l'aggravation ne sera que de quelques centaines de francs. Nous pensons que, même si cela concerne environ 20 à 25 pour cent des sociétés, la proposition du Conseil fédéral peut être soutenue.

Si vous regardez les tableaux aux pages 29, 30 et 31 du message, vous voyez que les bénéficiaires de cette situation sont surtout les petites et moyennes entreprises. Donc, c'est aussi dans cette direction que nous pensons qu'il faut aller.

La minorité I (Blocher) propose 8 pour cent. Il est clair que, si la situation financière de la Confédération était saine, on aurait aussi pu prendre en considération une proposition de ce genre. Mais il faut ajouter un autre élément qui est important. Lors de l'imposition d'une société, celle-ci peut avoir une discussion avec l'autorité fiscale sur les amortissements, sur les provisions et sur les réserves sur inventaire. Selon mon expérience, les autorités fiscales sont en général disposées à prendre en considération la politique des entreprises lorsqu'elles veulent avoir des amortissements plus rapides ou prévoir des provisions pour des risques qui pourraient se présenter à l'avenir. Donc, cet élément de dialogue que nous avons en Suisse, qui est positif, doit aussi être considéré dans l'évaluation de cette proposition.

C'est pour toutes ces raisons que la majorité de la commission, d'accord avec le Conseil fédéral, vous propose d'en rester au taux de 8,5 pour cent.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Gestatten Sie, dass ich zuerst noch einmal erkläre, worum es beim Übergang auf den proportionalen Steuersatz geht.

Das Dreistufensystem, das wir hatten, war die Erfindung eines Basler Professors namens Speiser. Er hat gesagt, man müsse eine Firma eigentlich mit einer natürlichen Person vergleichen: Wenn sie mehr Rendite hat, ist sie leistungsfähiger. Deshalb hat er diesen Dreistufentarif nach Rendite gemacht, aber das Korrelat dazu war eine Art Vermögenssteuer, weil er gesagt hat, dass einer, der sehr viel Substanz habe, auch eine gewisse Leistungsfähigkeit habe, und deshalb eine Kapitalsteuer zu machen sei. Er hat aber eine höhere Kapitalsteuer im Vergleich zum Dreistufentarif gemeint, und das hätte gesamthaft gesehen ein einigermaßen ausgewogenes Steuersystem geben sollen.

Nun ist es aber nicht ganz so ausgewogen herausgekommen, und es hat Verzerrungen gegeben. Rein ökonomisch gesehen kann man eine Firma nicht mit einer natürlichen Person vergleichen, und ich gebe Ihnen ein Beispiel für diese Verzerrung – ich habe in der Kommission zufällig von Fahrrädern gesprochen –: Es machen zwei Firmen je 100 000 Fahrräder, haben genau die gleiche Marge, verdienen genau gleich viel, aber eine Firma hat doppelt soviel Kapital wie die

andere, weil sie vielleicht früher mehr Liegenschaften hatte oder was immer, und darum zahlt die eine viel mehr Steuern als diejenige mit dem hohen Kapital.

Das ist ökonomisch gesehen unvernünftig. Deshalb, und darauf baut die Argumentation von Herrn Blocher auf, gibt es, wenn man ein Steuersystem ändert, sozusagen Verlierer, und es gibt Gewinner. Begünstigt waren bisher vor allem sehr stark kapitalisierte Firmen, die häufig im Progressionstarif relativ unten blieben, beispielsweise sind auch die Banken bisher begünstigt gewesen. Es ist kaum so, wie Herr Strahm gesagt hat, dass die Banken die grossen Profiteure sind, sondern sie waren eher begünstigt, ebenso die Versicherungen, weil sie sehr starke Kapitalausstattungen hatten.

Es ist doch interessant, dass der Widerstand von diesen Branchen her auch beim Satz von 8,5 Prozent nicht mehr vorhanden ist, wahrscheinlich aus einem sehr einfachen Grund. Sie wissen, dass vor allem die Banken höhere Renditen anstreben. Man will möglichst wenig Kapital mit einer möglichst hohen Kapitalrendite haben.

Wenn sich die Ebnerschen Renditevorstellungen in den Banken plötzlich durchsetzen würden, könnte es sein, dass der Proportionaltarif sogar eine Entlastung wäre, weil man sich im Dreistufentarif nämlich sehr rasch gegen die höchste Renditestufe bewegen würde. Wir wollen hoffen, dass es so kommt. Das ist der Grund dafür, dass es immer, wenn Sie eine Verzerrung aufheben, Gewinner und Verlierer geben wird.

Nun kann man das auf- und nieder-, hin- und herrechnen, interessant ist, dass ungefähr 44 Prozent aller Aktiengesellschaften gar keine Ertragssteuern bezahlen. Sie bezahlen nur die Kapitalsteuer. Es ist natürlich klar, dass wir mit dieser Systemänderung auch diese Firmen entlasten, die nachher keine Steuern zahlen. Das Stossende an einer Kapitalsteuer ist, dass man sie auch zahlen muss, wenn man nichts verdient.

Diese Firmen zusammen zahlen aber nicht so viel. Die zahlen etwa 50 Millionen Franken, so dass man sagen kann, dass auch die ertragssteuerzahlenden Firmen beim Satz von 8,5 Prozent – wie ihn der Bundesrat vorschlägt – um 150 Millionen Franken entlastet werden. Sie müssen das als Junktim sehen: Wir entlasten bei der Kapitalsteuer und belasten etwas mehr bei der Ertragssteuer.

Nun ist es so: Wenn Sie die Gesamtheit der Firmen anschauen, sehen Sie, dass die 44 Prozent, die im Moment keine Ertragssteuer zahlen, voll entlastet werden. Bleiben noch 56 Prozent der Firmen, und von diesen werden 25,6 Prozent etwas höher belastet, und etwa 30 Prozent werden entlastet. Die 25 Prozent, die etwas mehr Steuern zahlen, sind aber jene, die von diesem ungerechtfertigten Tarif bisher auch ungerechtfertigt profitiert haben. Oder man kann es anders sagen: Diejenigen, die jetzt entlastet werden, haben eigentlich in den letzten 50 Jahren zu viele Steuern zahlen müssen.

Es stimmt auch nicht, was Herr Blocher gesagt hat, dass diese Veränderung vor allem kleinere und mittlere Betriebe treffe. Sie können den Tabellen entnehmen, dass die kleinen und mittleren Betriebe tendenziell stärker entlastet werden als die grösseren.

An dieser Mehr- und Minderbelastung ändert eigentlich nicht einmal der Antrag der Minderheit I (Blocher) sehr viel, weil nämlich bei diesem Antrag immer noch 23 Prozent – im Vergleich zu 25,6 Prozent beim Bundesrat – eine Mehrbelastung in Kauf nehmen müssen, und in minderm Masse entlastet werden nur 33 Prozent – also nur wenig mehr als die 30 Prozent der bundesrätlichen Lösung. So gesehen sind wir der Meinung, dass es zur Aufhebung einer Verzerrung gerechtfertigt ist, wenn zumindest ein Teil jener, die bisher ungerechtfertigt von einem falschen System profitiert haben, eine moderate Mehrbelastung in Kauf nehmen muss.

Das ist der steuertheoretische Teil, wenn Sie so wollen. Aus dieser Sicht sind die 8,5 Prozent vertretbar. Jetzt muss ich natürlich mein altes Lied singen und von den Ausfällen reden. Diese Massnahme kostet 150 Millionen Franken mehr. Wir entlasten bei diesem Übergang jetzt schon sämtliche Unternehmen um 200 Millionen Franken. Das bin ich zu geben

bereit, weil ich weiss, dass das gesamtwirtschaftlich im Moment wahrscheinlich gut ist. Aber noch einmal 150 Millionen Franken aufstocken und sich dann gegen jede Kompensation wehren, das ist ungerecht, und das wird auch die Bereitschaft anderer Kreise in diesem Lande schmälern, zur dringend nötigen Sanierung der Bundesfinanzen beizutragen, weil diese Kreise zu Recht sagen werden: Auf der einen Seite ist alles recht, da kann es kosten, was es will – und jetzt sollen ausgerechnet wir zur Sanierung beitragen! Das ist doch das Problem am Ganzen. Das sollten Sie auch mit berücksichtigen. So gesehen sind für mich die zusätzlichen 150 Millionen Franken inakzeptabel.

Ich muss mich aber auch gegen den Antrag der Minderheit II (Fässler) wenden. Wir sagen, wir müssten etwas für die kleinen und mittleren Firmen tun; und wir sagen, vor allem die jungen, aufstrebenden Firmen, die noch wenig Kapital bilden konnten, aber vielleicht doch – weil ihre Idee gut war – schon etwas verdienen, müssten wir entlasten; sie kämen sonst viel zu rasch auf den Maximalsatz. Wenn man so argumentiert, kann man nachher nicht, wenn man zum Proportionalersatz übergeht, für diesen Proportionalersatz den Maximalsatz nehmen. Dann hätten Sie nämlich den Teufel mit dem Beelzebub ausgetrieben. Das würde den Zielen dieser Steuerreform zuwiderlaufen.

Ich sage das, obwohl dadurch, Frau Fässler – da bin ich Ihnen äusserst verbunden –, «meine Finanzprobleme» gelöst würden. Denn der Wechsel von 8,5 auf 9,8 Prozent, das wären 1,3 Prozent mal 30 Millionen Franken – das wäre ein schönes Geschenk, darüber wäre ich natürlich ausserordentlich froh. Aber sogar Ihr Finanzminister ist der Meinung, das sei nun doch nicht opportun.

Angesichts dieser Spannweite sehen Sie, dass der Bundesrat mit seinen 8,5 Prozent vielleicht doch nicht so quer liegt; er ist eher näher bei Herrn Blocher als bei Frau Fässler. Es ist dies sicher ein wirtschaftsfreundlicher Kompromiss, aber es ist nicht gerade ein Totalausverkauf. Daraus ziehe ich ein Fazit: Ich bin der Meinung, 8,5 Prozent sei ein attraktiver Satz und er sei auch im internationalen Vergleich überaus attraktiv.

Ich will mich an sich nicht in «Fragekontroversen» einmischen – ich nehme mit Interesse zur Kenntnis, wie dieses Instrument der Zwischenfrage funktioniert. Doch noch etwas zu dieser Bemerkung in der «NZZ»: Ich habe den Artikel natürlich auch gelesen. Wahrscheinlich kam die Schweiz für den Autor etwas zu gut weg, und dann hat er geschrieben, man müsse natürlich das Ganze berücksichtigen.

Herr Bühler, meine eigene Beurteilung der Lage ist folgende: Wahrscheinlich steht die Schweiz noch besser da, wenn Sie die Bemessungsgrundlagen mit einbeziehen, als wenn Sie sie nicht einbeziehen. Warum?

Zum ersten kann man bei uns die bezahlten Steuern auf Gemeinde-, Kantons- und Bundesebene zuerst vom Gewinn abziehen, und erst dann wird der Gewinn steuerbar. Das kann man vielleicht in 30 oder 40 Prozent der anderen Länder auch, aber im grössten Teil von ihnen nicht.

Der zweite Grund ist, dass ich kaum ein Land mit so grossen Abschreibungs- und Reservebildungsmöglichkeiten kenne, wo man zudem mit den Steuerbehörden über vernünftige Lösungen reden kann – Herr Cavadini hat das erfreulicherweise gesagt; ich danke ihm. Wenn Herr Waigel, der deutsche Finanzminister, einmal etwas zu wenig Geld hat, dann verändert er die Abschreibungstabellen, die Ansätze für Abschreibungen, und dann hat er sofort mehr Geld in der Kasse, und Sie können weder verhandeln noch sonst etwas machen.

Bei uns ist man auch mit der Möglichkeit von Einmalabschreibungen, mit der Möglichkeit der Bildung von Arbeitsbeschaffungsreserven usw. sehr grosszügig, so dass wir – wenn wir die Bemessungsgrundlage einbeziehen – noch günstiger sind. Ich bin ja froh, dass es so ist. Wir sollten nach dieser Steuerreform das auch nach aussen kommunizieren, weil das sicherlich gute Impulse für den Wirtschaftsstandort geben kann.

Bei allem Verständnis für noch günstigere Steuern bin ich deshalb der Meinung, dass die 8,5 Prozent ein vernünftiger und wirtschaftsfreundlicher Kompromiss sind. Ich möchte Sie

bitten, in diesem Sinne die Mehrheit der Kommission zu unterstützen.

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Minderheit I	97 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II	72 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Mehrheit	132 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I	39 Stimmen

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

97.027

Investitionsprogramm Programme d'investissement

Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence

Siehe Seite 796 hiavor – Voir page 796 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 30. April 1997

Décision du Conseil des Etats du 30 avril 1997

A. Bundesbeschluss über die befristete Erhöhung der Beitragssätze im Nationalstrassenunterhalt

A. Arrêté fédéral sur l'augmentation temporaire des taux de participation aux frais d'entretien des routes nationales

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Dringlichkeitsklausel	142 Stimmen
Dagegen	24 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

B. Bundesbeschluss über die Substanzerhaltung öffentlicher Infrastrukturanlagen

B. Arrêté fédéral sur le maintien de la qualité des infrastructures publiques

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Dringlichkeitsklausel	137 Stimmen
Dagegen	30 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

E. Bundesbeschluss über die Förderung privater Investitionen im Energiebereich

E. Arrêté fédéral sur la promotion des investissements privés dans le domaine de l'énergie

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Dringlichkeitsklausel	111 Stimmen
Dagegen	60 Stimmen

Das qualifizierte Mehr ist erreicht

La majorité qualifiée est acquise

F. Bundesbeschluss über Massnahmen zur Förderung von zusätzlichen Lehrstellen für die Ausbildungsjahre 1997, 1998 und 1999

F. Arrêté fédéral relatif à des mesures d'encouragement visant la création de places d'apprentissage supplémentaires pour les années professionnelles 1997, 1998 et 1999

Abstimmung – Vote

Für Annahme der Dringlichkeitsklausel 149 Stimmen
Dagegen 18 Stimmen

*Das qualifizierte Mehr ist erreicht
La majorité qualifiée est acquise*

Präsidentin: Ich möchte noch einmal allen hinter den Kulissen und vor den Kulissen für die zusätzliche Arbeit danken, die sie geleistet haben, damit wir das Investitionsprogramm in dieser Sondersession beraten und verabschieden konnten.

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

97.022

Unternehmensbesteuerung. Reform

Imposition des sociétés. Réforme

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 798 hiervoor – Voir page 798 ci-devant

Ziff. 1 Art. 69

Antrag der Kommission
Unverändert

Ch. 1 art. 69

Proposition de la commission
Inchangé

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 70

Antrag der Kommission
Abs. 1

Der Nettoertrag aus Beteiligungen nach Artikel 69 entspricht dem Ertrag dieser Beteiligungen abzüglich der darauf entfallenden Finanzierungskosten und eines Beitrages von 5 Prozent zur Deckung der Verwaltungsspesen. Der Nachweis der effektiven Verwaltungsspesen bleibt vorbehalten. Zum Ertrag aus Beteiligungen gehören auch die Kapital- und Aufwertungsgewinne aus Beteiligungen sowie die Erlöse aus dazugehörigen Bezugsrechten. Als Finanzierungskosten gelten Schuldzinsen sowie weitere Kosten, die wirtschaftlich den Schuldzinsen gleichzustellen sind. Artikel 207a bleibt vorbehalten

Abs. 2

Keine Beteiligungserträge sind:

- Kapitalrückzahlungen;
- Erträge, die bei der leistenden Kapitalgesellschaft oder Genossenschaft geschäftsmässig begründeten Aufwand darstellen.
- Aufheben

Abs. 3

Unverändert

Abs. 4 Einleitung, Bst. a

Kapitalgewinne werden bei der Berechnung der Ermässigung nur berücksichtigt:

- soweit es sich nicht um wieder eingebrachte Abschreibungen handelt;

Abs. 4 Bst. b

Mehrheit

b. sofern die veräusserte Beteiligung mindestens 10 Prozent des Grund- oder Stammkapitals der anderen Gesellschaft ausmacht und als solche während eines Zeitraumes von mindestens einem Jahr im Besitze der Kapitalgesellschaft oder Genossenschaft war.

Minderheit I

(Strahm)

- mindestens 20 Prozent

Minderheit II

(Blocher, Gros Jean-Michel, Gusset, Schmid Samuel, Wyss)

- mindestens 5 Prozent

Ch. 1 art. 70

Proposition de la commission

Al. 1

Le rendement net des participations au sens de l'article 69 correspond au revenu de ces participations diminué des frais de financement y relatifs et d'une contribution de 5 pour cent destinée à la couverture des frais d'administration. La preuve des frais d'administration effectifs est réservée. Font également partie du revenu des participations les bénéfices en capital et les bénéfices de réévaluation sur ces participations ainsi que le produit de la vente de droits de souscription y relatifs. Sont réputés frais de financement les intérêts passifs ainsi que les autres frais qui sont économiquement assimilables à des intérêts passifs. L'article 207a est réservé.

Al. 2

Ne font pas partie du rendement des participations:

- les remboursements de capital;
- les recettes qui représentent des charges justifiées par l'usage commercial pour la société de capitaux ou la société coopérative qui les verse;
- Abroger

Al. 3

Inchangé

Al. 4 introduction, let. a

Les bénéfices en capital n'entrent dans le calcul de la réduction que:

- s'il ne s'agit pas d'amortissements récupérés;

Al. 4 let. b

Majorité

b. si la participation aliénée n'était pas égale au moins à 10 pour cent du capital-actions ou du capital social de l'autre société et si la société de capital ou la société coopérative ne l'a pas détenue pendant un an au moins.

Minorité I

(Strahm)

- au moins à 20 pour cent

Minorité II

(Blocher, Gros Jean-Michel, Gusset, Schmid Samuel, Wyss)

- au moins à 5 pour cent

Abs. 1–3, 4 Einleitung, Bst. a

Al. 1–3, 4 introduction, let. a

Angenommen – Adopté

Abs. 4 Bst. b – Al. 4 let. b

Präsidentin: Ich möchte mich noch bei Herrn Strahm entschuldigen. Ich habe ihn vorhin nicht ausreden lassen, weil ich der Ansicht war, er habe seine Redezeit schon minutenlang überzogen. Dabei hatte ich die Uhr nicht korrekt eingestellt. Es tut mir leid; ich werde ein anderes Mal grosszügiger sein!

Strahm Rudolf (S, BE), Sprecher der Minderheit: Mein Antrag zu Artikel 70 Absatz 4 Buchstabe b ist eigentlich eine

formale Korrektur – er hat auch eine inhaltliche Komponente – eines Betriebsunfalls in der Kommission. Ich muss Ihnen die Ausgangslage schildern.

Wir haben bei Artikel 69 DBG festgelegt, die Dividenden bei einer Beteiligung von mindestens 20 Prozent seien freizustellen. Bei Artikel 70 Absatz 4 haben wir nach dem Antrag der Kommissionsmehrheit jetzt aber eine Beteiligungsgrenze von 10 Prozent bei den Kapitalgewinnen. Das ist nicht logisch und eigentlich nicht durchführbar. Stellen Sie sich vor, dass eine Firma zwischen 10 und 20 Prozent Beteiligung hat. Im einen Fall, nämlich bei den Dividenden, gilt die Grenze 20 Prozent, bei der Kapitalgewinnbesteuerung gilt die Grenze 10 Prozent. Das ist nicht logisch. Das ist keine politische Frage; es ist einfach nicht miteinander kompatibel.

Das war nicht böser Wille, sondern man hat zwei verschiedene Konzepte miteinander vermischt, und dieser Punkt ist dann nicht mehr korrigiert worden. Man muss wissen: Wenn man von der Freistellung von Kapitalgewinnen ausgeht, muss man erhöhte oder zumindest gleich strenge Voraussetzungen machen, aber sicher nicht tiefere. Deswegen möchte ich das korrigieren.

Ich bitte Sie, das zu korrigieren. Es passt nicht zusammen. Wir sollten jetzt auch auf 20 Prozent gehen, wie wir das stillschweigend schon bei Artikel 69 DBG akzeptiert haben. Man könnte das auch bei Artikel 69 ändern; aber ich schlage jetzt eine Anpassung an diese 20 Prozent vor. Das war auch der Diskussionspunkt in der Kommission.

Blocher Christoph (V, ZH), Sprecher der Minderheit: Es geht hier um die Frage: Was ist eine Beteiligung, und was sind lediglich Wertschriften? Das ist eigentlich die Frage in einer Holdinggesellschaft.

Jetzt muss ich Ihnen sagen: Wenn Sie die Grenze bei 10 Prozent setzen, dann haben Sie eine Schwelle gesetzt, die eine Beteiligung für eine Gesellschaft annimmt, die Sie gar nicht erwerben können. Ein Grossteil der schweizerischen Gesellschaften – es gibt auch ausländische, allerdings sind es meistens schweizerische – hat Sperrklauseln. Die grosszügigsten Sperrklauseln liegen bei einer Beteiligung von 5 Prozent. Sie können also gar keine grössere Beteiligung erwerben. Das heisst, Sie können sie schon erwerben, aber Sie können mit diesen 5 Prozent nicht stimmen. Jetzt soll die Schwelle bei 10 Prozent sein, und Herr Strahm will sogar auf 20 Prozent gehen.

Bei einer bedeutenden Gesellschaft sind Aktionärsanteile von 5 Prozent wesentliche Beteiligungen, bei denen man auch auf die Aktionäre hören muss. Wenn Sie die schweizerischen Banken nehmen: Bei der Schweizerischen Bankgesellschaft hat nur ein einziger Aktionär einen Anteil von 5 Prozent. Es gibt keine anderen Aktionäre, die sich ein so grosses Dossier leisten können. Von diesem Aktionär hören Sie auch, dass er Einfluss nimmt und als Beteiligter auftritt – nicht zur Freude des Verwaltungsrates, das ist ja klar; der Verwaltungsrat hat nicht gerne Eigentümer über sich, weil das einen gewissen Druck gibt.

Wenn Sie auf 10 Prozent gehen, haben die grösseren Beteiligungen einfach kein Holdingprivileg. Und da muss ich Ihnen sagen: Das ist ein weiterer Standortnachteil, Sie können es drehen, wie Sie wollen.

Ich weiss nicht, warum man diese Grenze so gesetzt hat. Natürlich kommt wahrscheinlich Herr David mit seiner Rechnung von den Millionen. Er ist da auch bereits auf die sozialdemokratische Fährte geraten. Wenn Sie aber den Standortvorteil für eine solche Holding wollen, dann können Sie doch nicht eine so hohe Schwelle für Beteiligungen zulassen, dass Sie sie gar nicht mehr erreichen können oder dass Sie sie nur noch erreichen können, wenn Sie gleichsam ein «schwarzer» Aktionär sind!

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Ich glaube, dass Herr Blocher hier einem Irrtum unterliegt. Sie haben für das Holdingstatut zwei Bedingungen beschlossen: Nach Artikel 69 muss eine 20-Prozent-Beteiligung vorhanden sein, oder die Beteiligung muss mindestens 2 Millionen Franken ausmachen. Diese zwei Bedingungen sind bereits im Gesetz ent-

halten. Das ist geltendes Recht. Wir führen hier das geltende Recht weiter.

Es ist auch nicht die Absicht dieser Vorlage, die Voraussetzungen beim Holdingstatut wesentlich zu erleichtern. Hier geht es nur um die Frage, welchen Prozentsatz die veräusserte Beteiligung ausmachen darf. Die Mehrheit der Kommission hat sich auf 10 Prozent geeinigt. Das ist eine Frage der Angemessenheit.

Es geht natürlich auch darum – das muss ich Ihnen entgegenhalten, Herr Blocher –, hier eine Abgrenzung zum eigentlichen Effektenhandel zu treffen. Die Mehrheit der Kommission sieht jetzt, dass wir unter der 10-Prozent-Grenze in den Bereich des Effektenhandels bzw. in dessen Nähe kommen. Dass Herr Ebner bei der SBG jetzt über 5 Prozent verfügt, kann für uns kein Grund sein, hier einen Entscheid so oder anders zu fällen. Wir müssen die Frage grundsätzlich angehen.

Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass die 10-Prozent-Grenze die richtige Abgrenzung zum Effektenhandel ist. Die Minderheit I möchte höher gehen. Sie möchte auf 20 Prozent gehen. Ich habe bereits gesagt, dass das eine Frage der Angemessenheit ist. Die Mehrheit der Kommission erachtet 10 Prozent als angemessene Grenze.

Bührer Gerold (R, SH): Es ist so, Herr Strahm, dass wir auch bei Ihrem Antrag einen Unterschied hätten. Bei den Beteiligungserträgen haben wir als Schwellenwert 20 Prozent oder 2 Millionen Franken zugestimmt. Hier aber haben wir somit schon einen Unterschied. Wir haben gesagt, dass wir bei den Beteiligungsgewinnen die 2 Millionen Franken herausstreichen wollen – das ginge viel zu weit. Ich kann mich hier dem Votum von Herrn David anschliessen.

Mit anderen Worten: Wenn Sie der Kommissionsmehrheit mit 10 Prozent zustimmen, haben Sie zwar eine Differenz, aber die hätten Sie auch bei 20 Prozent. Das einmal zu diesem Punkt.

Es sind zwei Gründe, die dafür sprechen, bei der Kommissionsmehrheit zu bleiben; das ist auch die Meinung unserer Fraktion:

1. Mit 10 Prozent und mehr kann man in der Regel davon ausgehen, dass es nicht Handelsbestände oder kurzfristige finanztransaktionsbedingte Bestände sind, sondern, vor allem wenn wir die börsenkotierten Gesellschaften anschauen, im Umfang dann doch wesentliche Beteiligungen.
2. Auch im Ausland haben wir zum Teil tiefere Beteiligungsschwellen als 20 Prozent. Ich möchte erwähnen: Deutschland 10 Prozent, die Niederlande – die vielfach erwähnt werden – 5 Prozent, Belgien 10 Prozent.

Wir haben gesagt, wir wollten im Holdingbereich wieder Terrain zurückgewinnen. Wir können Terrain zurückgewinnen, wenn wir Konkurrenzvorteile in solchen Nischen haben. Ich meine, mit 10 Prozent lägen wir gut.

Im Sinne der übergeordneten Zielsetzung empfehle ich Ihnen namens der Fraktion Zustimmung zur Kommissionsmehrheit.

Blocher Christoph (V, ZH): Darf ich eine Frage stellen? Sie haben es gesehen: Holland geht auf 5 Prozent, um die Holdinggesellschaften zu holen. Das ist ein wesentlicher Faktor. Warum haben Sie nicht gesagt, weshalb Sie auch 5 Prozent ablehnen?

Bührer Gerold (R, SH): Der Hauptgrund war der, dass wir uns gefragt haben, ab wie vielen Prozenten man eine Beteiligung im Sinne der Definition als Beteiligung betrachten kann. Das war eigentlich die Schlüsselüberlegung. Deshalb haben wir uns gesagt, 10 Prozent – wie Sie das vorher aufgeführt haben – seien in etwa die Grenze. Das war das entscheidende Kriterium.

Zum anderen: Wir müssen die Gesamtheit unseres neuen Regelwerkes anschauen. Wir haben andere Vorteile, wir kommen darauf noch zurück. Wenn wir diese Gesamtheit betrachten, glaube ich, können wir mit diesen 10 Prozent gut leben.

Präsidentin: Die CVP-Fraktion teilt mit, dass sie den Antrag der Mehrheit unterstützt.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Die Debatte zeigt, wie verzwickt das Problem letztlich ist, weil Sie vorne das 2-Millionen-Kriterium belassen haben. Der Bundesrat hat ja ein anderes Konzept gehabt. Er hat Ihnen bei den Dividenden eine Beteiligung von 5 Prozent vorgeschlagen, und zwar aus der Erwägung heraus – Herr Blocher hat durchaus recht –, dass bei einer grossen Firma eine Beteiligung von 5 oder 10 Prozent recht viel ist.

Mit dem 2-Millionen-Kriterium haben Sie den Begriff der substantiellen Beteiligung unterlaufen; ich rede jetzt von den Dividenden, und ich bin froh, dass diese 2 Millionen Franken hier nicht drin sind, sonst wäre das Ganze völlig absurd geworden. Das ist auch kleineren Firmen gegenüber ungerecht. Eine kleine Firma hat vielleicht eine relativ wichtige Beteiligung von 1 Million Franken, das entspricht vielleicht 15 Prozent, aber sie fällt weder unter das 2-Millionen-Kriterium noch unter die 20 Prozent und kann daher nicht profitieren. Es sind wirklich nur Lösungen für die grossen Vermögensanleger und für diejenigen, die eigentlich keine Beteiligungen, sondern sonst irgendwelche Wertschriften möglichst günstig verwalten wollen. Dass Sie das hier nicht übertragen haben, finde ich richtig.

Für uns ist es eigentlich unlogisch, dass man vorne und hinten nicht das gleiche Kriterium anwendet, deshalb bin ich geneigt gewesen zu sagen, dass man der Minderheit I zustimmen sollte. Ich muss Ihnen sagen, dass diese Frage für mich im Rahmen des Ganzen nicht die schicksalhafteste ist. Aber es wäre bei der Lösung, die Sie bei den Dividenden gefunden haben, wirklich falsch, wenn Sie hier der Minderheit II folgen und auf die 5 Prozent gehen würden.

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag der Minderheit II	79 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit I	60 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Mehrheit	109 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit II	40 Stimmen

Ziff. 1 Art. 71 Abs. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Vallender

Unverändert

Ch. 1 art. 71 al. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Vallender

Inchangé

Vallender Dorle (R, AR): Gemäss geltendem Recht beträgt die Gewinnsteuer der Vereine, Stiftungen und übrigen juristischen Personen 4 Prozent des Reingewinnes. Mit diesem niedrigen Satz wird berücksichtigt, dass diese Zielgruppe nicht gewinnstrebig im eigentlichen Sinne ist.

Das führt zur Frage: Wer ist denn Steuersubjekt im Sinne von Artikel 71 Absatz 1? Es sind z. B. Sportvereine, Parteien, Vereine mit kulturellem Zweck, Stiftungen usw. Also kurz: Artikel 71 Absatz 1 fasst Organisationen ins Recht, deren Ziel es gerade nicht ist, Gewinne zu machen.

Das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer hat mit dem halben Satz von 8 Prozent, also 4 Prozent, dieser Tatsache Rechnung getragen und Vereine, Stiftungen usw. steuerlich begünstigt. Wenn nun der Bundesrat neu einen Satz von 4,25 Prozent vorschlägt, so entspricht auch dies wieder der Hälfte des neuen Proportionalatzes von 8,5 Prozent. Arithmetisch ist also alles in Ordnung. Aber, so ist zu fragen, ist es auch zwingend, dass der Gewinnsteuersatz von Sportvereinen die Hälfte von dem der Unternehmungen beträgt? Keineswegs! Ist es zwingend, dass der Gewinnsteu-

ersatz von Parteien die Hälfte des Gewinnsteuersatzes von Unternehmungen beträgt? Keineswegs! Diese Liste liesse sich ohne weiteres verlängern.

Wenn aber die Höhe des Steuersatzes nur arithmetisch, nicht aber steuerrechtlich logisch ist, stellt sich die Frage, was die Anpassung nach oben bringen soll.

Vor uns liegt ein Paket zur Revision der Unternehmensbesteuerung, dessen Zweck es ist, den Steuerstandort Schweiz zu verbessern, d. h., die Rahmenbedingungen zur Erhaltung und Schaffung von Arbeitsplätzen durch die Unternehmungen sollen verbessert werden. Es ist nun wenig sinnvoll, in diesem Kontext den Gewinnsteuersatz von Sport- oder Musikvereinen nach oben anzupassen.

Bleibt noch die politische Frage: Mit welchen Mehreinnahmen rechnen Sie, Herr Bundesrat Villiger? Aus der «Tabelle der Wahrheit», wie ich die Gegenüberstellung von Mehreinnahmen und Mindereinnahmen einmal nennen möchte, geht mit keiner – auch nicht mit einer einstelligen – Ziffer hervor, mit welchem Steuersubstrat der Bundesrat hier rechnet. Im Interesse der Vereine, Parteien und Stiftungen bitte ich Sie daher, meinem Antrag zu folgen.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Wir haben diesen Antrag in der Kommission nicht behandelt; er lag nicht vor. Es trifft zu, dass das geltende Recht 4 Prozent vorsieht. Das neue Recht sieht 4,25 Prozent vor.

Ich muss Ihnen gestehen, dass ich auch keine Aussage darüber machen kann, wieviel dieses Viertelprozent ausmacht. Ich muss den Entscheid in dieser Sache Ihnen überlassen.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: La commission n'a pas discuté de ce point. L'idée était en tout cas d'améliorer la situation des entreprises, et non pas d'augmenter, même de 0,25 pour cent, le taux d'imposition, en particulier celui des fondations.

C'est dans ce but qu'on vous laisse prendre la décision qui ne devrait toutefois pas avoir de graves conséquences du point de vue des recettes fiscales.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Es ist nicht eine weltbewegende Geschichte. Ich erkläre Ihnen nur, warum wir auf diese 4,25 Prozent gekommen sind. Die 4 Prozent stammen aus einem Finanzpaket, das einen Proportionalatz von 8 Prozent unter Beibehaltung der Kapitalsteuer vorsah. Dann hat man gesagt: Man sieht für diese Stiftungen und Vereine die Hälfte vor. Jetzt haben wir gesagt: Wir haben 8,5 Prozent, also nehmen wir wieder die Hälfte.

Man darf nicht übersehen, dass für diese Stiftungen auch die Kapitalsteuer wegfällt – das sind zum Teil Stiftungen, die nie Steuern bezahlen, aber viel Kapital haben –, so dass die Entlastung wahrscheinlich auch ein Nettoausfall ist.

Deshalb scheint uns die Regel, dass es die Hälfte des normalen Gewinnsteuersatzes sein sollte, vernünftig. Der Ausfall selber wird nicht gewaltig sein.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Vallender	89 Stimmen
Für den Antrag der Kommission	3 Stimmen

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

Schluss der Sitzung um 12.45 Uhr

La séance est levée à 12 h 45

Sechste Sitzung – Sixième séance**Mittwoch, 30. April 1997****Mercredi 30 avril 1997**

14.00 h

Vorsitz – Présidence:

Stamm Judith (C, LU)/Leuenberger Ernst (S, SO)

97.022

**Unternehmensbesteuerung.
Reform****Imposition des sociétés.
Réforme**

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 804 hiervor – Voir page 804 ci-devant

Entwurf A (Fortsetzung) – Projet A (suite)

Ziff. 1 Art. 73–78

Antrag der Kommission

Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit

(Ledergerber, Bäumlin, Berberat, Borel, Jans, Roth, Spielmann)

Unverändert

Ch. 1 art. 73–78

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité

(Ledergerber, Bäumlin, Berberat, Borel, Jans, Roth, Spielmann)

Inchangé

Präsidentin: Der Minderheitsantrag Ledergerber hängt mit der Stempelabgabe zusammen und kann erst nach den Entscheiden betreffend Stempelabgabe behandelt werden.

Verschoben – Renvoyé

Ziff. 1 Art. 79 Abs. 1; 81; 125 Abs. 3; 131 Abs. 1

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 79 al. 1; 81; 125 al. 3; 131 al. 1

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 151 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Baumberger

.... Vermögen und Reingewinn in seiner Steuererklärung vollständig und genau angegeben und das Eigenkapital zutreffend ausgewiesen und haben die Steuerbehörden

Ch. 1 art. 151 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Baumberger

.... sur son revenu, sa fortune et son bénéficiaire net dans sa déclaration d'impôts et a justifié de façon adéquate de son capital propre et que l'autorité fiscale

Baumberger Peter (C, ZH): Bei Artikel 151 Absatz 2 befinden wir uns im Bereich der Nachsteuern (3. Kap.). Es liegt hier eine ähnliche Konstellation vor, wie ich sie Ihnen heute morgen bei Artikel 52 dargelegt habe. Es geht um eine von der WAK wiederum nicht diskutierte Änderung des Gesetzestextes zum Thema der Nachsteuern, welche, über den Wegfall der Kapitalsteuer hinausgehend, das bisherige Recht umgestalten will.

Ich hoffe gerne, dass die Berichterstatter der WAK inzwischen zu ähnlichen Ergebnissen gekommen sind, wie ich sie Ihnen darlege, so dass ich versuche, mich ganz kurz zu fassen, zumal es eine trockene Materie ist.

Gemäss bisherigem Gesetzestext hatte der Steuerpflichtige «Einkommen, Vermögen, Reingewinn» und natürlich auch «Eigenkapital in seiner Steuererklärung vollständig und genau» anzugeben (SR 642.11). Wenn die Steuerbehörden diese Bewertung anerkannten, gab es keine Nachsteuer mehr.

Wird nun dieser Sachverhalt – wie wir ihn altrechtlich haben, wie ich ihn Ihnen soeben vorgelesen habe – juristisch und auch sachlogisch korrekt umgesetzt, nämlich entsprechend dem bisherigen Recht und unter Berücksichtigung der neuen Tatsache, dass Eigenkapital nicht mehr in der Steuererklärung zu deklarieren, wohl jedoch gemäss dem von Ihnen soeben gutgeheissenen Artikel 125 Absatz 3 «auszuweisen» ist, dann resultiert genau mein Antrag zu Artikel 151 Absatz 2.

Wenn Sie nun meinen Antrag, wie er Ihnen vorliegt – d. h. das bisherige Recht unter Berücksichtigung der Tatsache, dass das Kapital nicht mehr besteuert wird –, mit dem Entwurf des Bundesrates vergleichen, so sehen Sie – was möglicherweise seinerzeit auch dem Bundesrat entgangen ist –, dass Voraussetzungen für den Verzicht auf die Nachsteuer nicht mehr eine korrekte Steuererklärung und selbstverständlich die Anerkennung der entsprechenden Bewertung sind, sondern dass alle vier genannten Positionen, also Einkommen, Vermögen, Reingewinn und Eigenkapital, «vollständig und genau angegeben» werden müssen. Liest man das nun zusammen mit den Verfahrensbestimmungen von Artikel 125 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer, so ergibt sich daraus eine Verschärfung der Deklarationsvorschriften, mit anderen Worten: eine sachlich nicht genehmigte zusätzliche Möglichkeit, Nachsteuern aufgrund der Beilagen zur Steuererklärung zu erheben.

Ich möchte Ihnen unter diesen Umständen empfehlen, beim bisherigen, korrekt auf die neue Situation umgesetzten Recht zu bleiben und auf diese Verschärfung der Deklarationsvorschriften zu verzichten, denn genau das war nicht das Anliegen unserer Steuergesetzrevision.

Ich bitte Sie daher, meinem Antrag zu entsprechen.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Der Antrag Baumberger wurde in der Kommission nicht besprochen; er gibt aber doch das wieder, was wir meinen: dass sich die Änderungen der Verfahrensvorschriften – die geändert werden müssen, weil die Kapitalsteuer abgeschafft wird – wirklich nur auf das beschränken sollen, was wegen der Abschaffung der Kapitalsteuer absolut erforderlich ist. Im übrigen wollen wir keine Änderungen, und Herr Baumberger drückt jetzt diesen Gedanken im Text konsequent aus.

Ich persönlich finde das richtig. Wie mir Herr Bundesrat Villiger mitgeteilt hat, widersetzt sich der Bundesrat dem Antrag Baumberger nicht.

Das heisst, ich kann Ihnen empfehlen, diesem Antrag zuzustimmen.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: La proposition Baumberger reprend une précision qui est déjà contenue dans l'actuelle loi. M. Villiger, conseiller fédéral, est d'accord de l'accepter, et je vous invite à en faire de même.

*Angenommen gemäss Antrag Baumberger
Adopté selon la proposition Baumberger*

Ziff. 1 Art. 207a

Antrag der Kommission

Abs. 1

Mehrheit

Kapital- und Aufwertungsgewinne aus Beteiligungen sowie der Erlös aus dem Verkauf von zugehörigen Bezugsrechten werden bei der Berechnung des Nettoertrages nach Artikel 70 Absatz 1 nicht berücksichtigt, wenn die betreffenden Beteiligungen schon vor dem 1. Januar 1997 im Besitze der Kapitalgesellschaft oder Genossenschaft waren und die erwähnten Gewinne vor dem 1. Januar 2007 erzielt werden.

Minderheit

(Strahm, Berberat, Fasel, Gysin Remo, Jans, Rennwald, Roth, Wiederkehr)

... und die erwähnten Gewinne vor dem 1. Januar 2012 erzielt werden.

Abs. 2

Bei der Berechnung von Kapital- und Aufwertungsgewinnen von Beteiligungen, die vor dem 1. Januar 1997 im Besitze der Kapitalgesellschaft oder Genossenschaft waren, werden wiedereingebrachte Abschreibungen und Rückstellungen berücksichtigt, die seit dem 1. Januar 1997 getätigt worden sind.

Abs. 3

Überträgt eine Kapitalgesellschaft oder Genossenschaft eine Beteiligung von mindestens 20 Prozent am Grund- oder Stammkapital anderer Gesellschaften, die vor dem 1. Januar 1997 in ihrem Besitze war, auf eine ausländische Konzerngesellschaft, so wird die Differenz zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Beteiligung zum steuerbaren Reingewinn gerechnet. Gleichzeitig ist die Kapitalgesellschaft oder Genossenschaft berechtigt, in der Höhe dieser Differenz eine unbesteuerte Reserve zu bilden. Diese Reserve ist steuerlich wirksam in dem Umfange aufzulösen, als die übertragene Beteiligung an einen konzernfremden Dritten veräussert wird, oder wenn die Gesellschaft, deren Beteiligungsrechte übertragen wurden, liquidiert wird. Die Kapitalgesellschaft oder Genossenschaft hat jeder Steuererklärung ein Verzeichnis der Beteiligungen beizulegen, für die eine unbesteuerte Reserve im Sinne dieses Artikels besteht.

Abs. 4

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 207a

Proposition de la commission

Al. 1

Majorité

Les bénéfiques en capital et les bénéfiques de réévaluation sur les participations ainsi que le produit de la vente des droits de souscription y relatifs n'entrent pas dans le calcul du rendement net au sens de l'article 70 alinéa 1er, si la société de capital ou la société coopérative détenait les participations concernées avant le 1er janvier 1997 et obtient ces bénéfiques avant le 1er janvier 2007.

Minorité

(Strahm, Berberat, Fasel, Gysin Remo, Jans, Rennwald, Roth, Wiederkehr)

... bénéfiques avant le 1er janvier 2012.

Al. 2

Les amortissements récupérés et les provisions constituées depuis le 1er janvier 1997 entrent dans le calcul des bénéfiques en capital et des bénéfiques de réévaluation sur les participations que la société de capital ou la société coopérative détenait avant le 1er janvier 1997.

Al. 3

Si une société de capital ou une société coopérative transfère une participation qu'elle détenait avant le 1er janvier 1997 à une autre société du groupe et que cette participation est égale à 20 pour cent au moins du capital-actions ou du capital social d'une autre société, la différence entre la valeur comptable et la valeur fiscale de cette participation est ajoutée au bénéfice net imposable. Dans ce cas, la société de capital ou la société coopérative peut constituer une réserve non imposée égale à cette différence. Cette réserve sera dissoute et imposée si la participation est vendue à un tiers étranger au groupe ou si la société dont les droits de participation ont été transférés est liquidée. La société de capital ou la société coopérative joindra à sa déclaration d'impôt une liste des participations qui font l'objet d'une réserve non imposée au sens du présent article.

Al. 4

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Strahm Rudolf (S, BE), Sprecher der Minderheit: Der Antrag der Minderheit betrifft die Fristen bei den Übergangsbestimmungen. Er hat meines Erachtens vorläufig – d. h. in der nächsten Zeit, solange wir, die heute im Parlament Anwesenden, Politik machen – keine Auswirkungen auf die Bundeskasse. Aber der Antrag hat eine sehr industrie- und standortpolitische Bedeutung. Es geht nämlich um die Übergangsregelung für Altbeteiligungen, für Holdings, die schon lange da sind – ich habe der Wirtschaftspresse entnommen, dass z. B. die ABB-Holding ein solcher Fall sein kann –, für Firmen, die schon Milliardenbeträge an steuerbefreiten Reserven in ihrem Portefeuille haben. Für diese braucht es eine Übergangsregelung: Ab wann können sie, wenn eine Liquidation bei einer Abwanderung stattfinden sollte, ihre Reserven oder Kapitalgewinne steuerbefreit auflösen? Der Bundesrat wollte in seiner Fassung die Gewinne innert 20 Jahren nach Inkrafttreten nach dem neuen Regime behandeln, die Kommission sieht die Frist von 10 Jahren vor, und der Minderheitsantrag lautet auf 15 Jahre, d. h. ab dem 1. Januar 2012.

Das ist eine Mittelposition zu den beiden Vorschlägen. Ich muss jetzt den Mechanismus nochmals erklären, der hinter dieser Übergangsregelung bei Altbeteiligungen steht. Wenn eine Firma wie die ABB während Jahren Milliarden aufkumulierte, Milliardenbeträge an steuerbefreiten Rückstellungen aufbauen konnte, und nun ihren Holdingsitz ins Ausland verlegen will, bedeutet das steuerpolitisch eine Auflösung von Reserven oder eine Realisierung von Kapitalgewinnen, die bis jetzt steuerbefreit waren und bei der Auflösung versteuert werden müssen. Das würde heissen, dass solche Holdingsitze, wenn das neue Regime sofort gültig wäre, tatsächlich ihren Sitz ins Ausland verlegen könnten – möglicherweise nicht einmal aus steuerlichen, sondern aus firmenstrategischen Gründen, aber möglicherweise auch, weil mit der heutigen Steuerrevision der Sockelsteuersatz von 5 Prozent weiter bestehen bleibt. Wir haben heute morgen erklärt, dass dieser Sockelsteuersatz entweder ein Problem unseres Nichtbeitrittes zur EU ist oder ein Problem, weil wir wegen des Bankgeheimnisses den Deutschen angeblich keine Gegenkonzessionen machen können. Auf jeden Fall würden wir bei einer sofortigen Inkraftsetzung des neuen Regimes eine steuerbefreite Abwanderung von Holdings mit Altbeteiligungen ermöglichen.

Gestern und heute morgen ist in der Eintretensdebatte immer wieder das Hohelied der Verbesserung des Industriestandortes Schweiz gesungen worden. Dieser spezielle Punkt ist natürlich nicht nur eine Aufstockung des Industriestandortes Schweiz, sondern die grosse Gefahr einer Auspowerung, die grosse Gefahr einer Liquidation ohne jegliche steuerliche Konsequenzen.

Das ist der Hintergrund, warum der Bundesrat eine Übergangsfrist von 20 Jahren vorgesehen hat, weil in dieser Übergangsbestimmung sehr viel Industriepolitik verborgen ist.

Ich finde, dass die Frist von 10 Jahren zu kurz ist. Es gibt viele, die die Hoffnung haben, dass die Schweiz bis in 10 Jahren in der EU ist und das Problem daher gelöst ist. Es

würde auf eine andere Art gelöst, die dann keine Benachteiligung durch eine Sockelsteuer mehr brächte.

Aber ich finde es halbsbrecherisch und gefährlich, in diesem Gesetz zu sagen, dass am 1. Januar 2007 die Deadline ist und dass vom 1. Januar 2007 an alle Holdings die Altbeteiligungen steuerfrei auflösen und ins Ausland abwandern können. Das ist halbsbrecherisch, und ich bitte Sie, wenigstens auf den Kompromiss von 15 Jahren einzuschwenken. Auch 20 Jahre wäre uns lieb.

Wenn der Bundesrat an seiner Version festhält, dann würden wir für diese 20 Jahre stimmen. Ich muss einfach vor den Konsequenzen einer Übergangsregelung mit einer zu kurzen Frist für die bestehenden Holdings warnen. Das wäre dann ein Riesenschaden für den Standort Schweiz.

Deswegen bitte ich Sie, diese Übergangsfrist von 15 Jahren, also den Minderheitsantrag, zu unterstützen.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Es geht hier um einen interessanten Fall. Es gibt einen ganzen Wissenschaftszweig, der sich mit dem «counterintuitive behavior of social systems» befasst, d. h. mit der Frage, wie man soziale Systeme genau in die gegenteilige Richtung steuert, um etwas zu erreichen. Das könnte z. B. hier der Fall sein.

Der Bundesrat hat im Rahmen des Vernehmlassungsverfahrens relativ frühzeitig entdeckt, dass wir uns mit der Verbesserung der Holdingbesteuerung selber ein Ei legen, wenn wir hier zu weit gehen, d. h. den Holdings, die heute noch in der Schweiz sind, das Wegziehen erleichtern. Das ist nun wirklich nicht das, was wir mit dieser Revision der Unternehmensbesteuerung realisieren wollen.

Der Bundesrat hatte versucht, das Problem zu entschärfen, indem er für die bereits ansässigen Holdings eine Sperrfrist von 20 Jahren einführt. Nun gab es verschiedene Vertreter bürgerlicher Fraktionen – Herr Bühler war dabei –, die sogar auf 5 Jahre hinuntergehen wollten und damit in Kauf genommen hätten, dass mit dieser Vorlage – wenn in der Zwischenzeit z. B. mit Deutschland kein vernünftiges Doppelbesteuerungsabkommen realisiert werden könnte – genau das Gegenteil erreicht worden wäre von dem, was wir beabsichtigen.

Wir wollen mehr Holdings in der Schweiz und nicht weniger! Es wäre tatsächlich fatal, wenn wir dank solchen Anträgen jene Holdings, die wir noch haben, in den nächsten fünf bis zehn Jahren auch noch verlieren würden. Natürlich haben Sie recht, dass man auf die Dauer diese Holdings nicht mit Fesseln hier behalten kann, sondern sie zu behalten wird auf die Dauer nur möglich sein, wenn die Randbedingungen für diese Holdings so ausgestaltet sind, dass es für sie attraktiv ist. Aber in einer Übergangsphase ist es tatsächlich notwendig, dass wir hier weiter gehen, als die Mehrheit es will.

Mit dem Antrag der Minderheit Strahm gehen wir bis zum Jahre 2012, d. h., wir haben dann bis zum Inkrafttreten vielleicht 14 Jahre. Das ist immerhin noch wesentlich weniger, als es der Bundesrat vorgeschlagen hat. Wenn wir hier nicht das Risiko eingehen wollen, das Gegenteil von dem auszulösen, was wir wollen, müssen wir mindestens dem Antrag der Minderheit Strahm folgen – und nicht der Mehrheit.

Wir sind uns bewusst, dass die Holdings, die heute in der Schweiz sind, zum Teil noch eine historische Bindung an unser Land haben. Das gilt insbesondere für eine ABB, aber auch für andere. Aber Sie wissen auch, dass mit der Internationalisierung des Managements, mit der Globalisierung diese Unternehmer mehr und mehr auch vaterlandslose Gesellen werden, die diese Bindung nicht mehr haben, und dass diese für mittelfristige Ertragsverbesserungen und mittelfristige Vorteile durchaus bereit sind, ihre Domizile zu verschieben. Das ist etwas, das wir hier auf keine Art und Weise riskieren wollen.

Lassen Sie mich noch ein Wort zum Thema Doppelbesteuerung sagen: Es war eine jahrzehntelange wirtschaftspolitische Strategie insbesondere des Freisinns in diesem Lande, Standortverbesserungen oder Standortvorteile zu bieten, indem man im Bereich des Bankgeheimnisses, im Bereich der Steuervermeidung bessere Randbedingungen geboten hat. Wir müssen uns aber im klaren sein, dass unsere Nachbar-

länder in der EU in den nächsten Jahren diese wirtschaftspolitische Strategie zunehmend nicht mehr akzeptieren werden. Wir sind heute bereits überall unter Druck; diese Länder sagen, die Schweiz biete Möglichkeiten für Steuerschlupflöcher und man solle Remedur schaffen. Wir werden nicht darum herumkommen, das Thema Amtshilfe für Nachbarstaaten neu anzuschauen und auch neu zu behandeln.

Das muss nicht in die Richtung gehen, wie Herr Blocher jeweils sagt, dass wir biederen Schweizer dann jeweils alle unsere Bücher öffnen und kein Gegenrecht haben, sondern es ist ganz klar, dass diese Amtshilfen nur mit Gegenrecht funktionieren und dass man dort in gewissen Bereichen durchaus auch eigene Interessen berücksichtigen darf. Aber die Zeiten haben sich geändert, es wird nicht mehr so gehen wie in der Nachkriegszeit, als wir als Insel die beste Prosperität gewährleisten konnten.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Minderheit Strahm zu folgen, der für die nächsten 14 Jahre eine gewisse Fessel für die Holdings, die wir heute in der Schweiz haben, aufrechterhält. Für nachher ist zu hoffen, dass bis dann im Bereich der Doppelbesteuerungsabkommen und der Abkommen mit der EU gleich lange Spiesse geschaffen werden, geschaffen werden können, damit diese Abwanderung nicht mehr notwendig ist.

Blocher Christoph (V, ZH): Sie merken es, wenn Sie jetzt Herrn Ledergerber und Herrn Strahm zugehört haben: Es glaubt doch niemand, dass Sie mit dieser Schlechterstellung und der unglaublichen steuerlichen Benachteiligung Firmen hier halten können! Das kommt mir vor wie ehemals hinter dem Eisernen Vorhang, wo gesagt wurde, den Menschen könne diese Schlechterstellung zugemutet werden, wenn man alles unternehme, damit sie nicht weggingen. Das geht nicht! Zudem müssen Sie sehen, dass Sie gar nicht nur jene benachteiligen, die allenfalls ins Ausland gehen würden. Es trifft jeden, der hier eine Beteiligung verkauft; das muss nicht nur ein Verkauf ins Ausland sein.

Natürlich habe ich Verständnis, Herr Bundesrat Villiger, dass man nicht gerade sagt, man unterstelle jetzt alle Beteiligungen, auch die Altbeteiligungen, der neuen Regelung. An sich wäre das die richtige Lösung, denn ich meine, es ist nicht einzusehen – das muss ich immer wieder sagen –, dass man denen, die neu kommen, alle Vorteile gibt und denjenigen, die treu in diesem Lande geblieben sind, sagt, sie dürften die Vorteile nicht haben.

Aber 20 Jahre! Schauen Sie zurück, und überlegen Sie, was Sie sich vor 20 Jahren über die Wirtschaftsentwicklung gedacht haben. An sich wäre es richtig gewesen, 5 Jahre zu verlangen. Wir sind dann bei 10 Jahren geblieben, bis 2007; das ist eine vertretbare Grösse.

Abgesehen davon: Die Beteiligungen und die Holdings gehen dann nicht ins Ausland, auch nach 10 Jahren nicht, wenn Sie dafür sorgen, dass die Bedingungen stimmen. Darum hat die Schweiz in den fünfziger, sechziger und siebziger Jahren, auch noch Anfang der achtziger Jahre, so viele Holdingsitze im Land gehabt. Nicht, weil diese Holdings Freude an der Schweiz oder eine Liebe zu den Schweizern hatten, sondern weil sie sich sagten, hier sei es in Ordnung, hier sei es günstig. Schauen Sie sich einmal die verschiedenen amerikanischen Gesellschaften an, die ihren Sitz für ganz Europa in der Schweiz haben – Dow Chemical, BASF usw.; von der Chemiebranche weiss ich es.

Das sind die Bedingungen, und diese müssen Sie verbessern; das wird Ihnen «einschenken». Zu glauben, Sie könnten Firmen mit solchen Fesseln hier anbinden, das ist eine Illusion.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Ich möchte Ihnen auch dringend abraten, dem Antrag der Minderheit Strahm zu folgen.

Sie müssen sich über etwas im klaren sein: Wenn Sie das machen, behindern Sie die in der Schweiz angesiedelten grossen Firmen – ABB wurde genannt –, z. B. bei einer Umstrukturierung. ABB möchte einen alten Geschäftszweig abtossen und die aus dem Verkauf erzielten Mittel in einen

neuen Geschäftszweig investieren. Das ist ein Vorgang, der im heutigen Strukturwandel absolut alltäglich ist; er findet statt. ABB kann das jetzt nicht tun. Wenn es eine Altbeteiligung ist, muss sie mit dem Abstossen nach Vorschlag der Kommissionsmehrheit – und das ist das Maximum – zehn Jahre warten, weil die Steuer, die anfällt, wenn sie es trotzdem macht, einen Drittel des Erlöses wegfrisst und die Mittel für die Reinvestition – die Mittel werden ja reinvestiert – dann nicht in dem Masse zur Verfügung stehen, wie es diese Firma möchte.

Daher ist eine Ausdehnung dieser Frist über zehn Jahre hinaus absolut absurd. Wir engen damit die Handlungsfreiheit der hier anwesenden grossen Holdinggesellschaften in einer Weise ein, dass ihnen nachher im Strukturwandel, der ihnen und uns allen durch den internationalen Wettbewerb aufgezungen wird, Schaden entstehen wird; und uns selber fügen wir auch Schaden zu. Wir müssen also diese Grenze bei dieser Grössenordnung von 10 Jahren belassen und dürfen sie nicht hinaufsetzen.

Ich begreife den Bundesrat, dass er diese hohe Grenze vorschlägt, weil er natürlich befürchtet, der Verlust von Steuersubstrat könnte zu hoch sein, wenn diese Altbestände, die hier in der Schweiz sind, sofort verkauft werden könnten. Es geht in erster Linie um den Verkauf der Altbeteiligungen. Es geht nicht um Rückstellungen. Es geht nicht um Reserven. Es geht auch nicht unbedingt um den Wegzug der Holdings. Natürlich sagen einige Holdinggesellschaften: «Wenn wir aus der Schweiz heraus nicht mehr ohne riesige Fiskalkonsequenzen Beteiligungen verkaufen und kaufen können, ziehen wir mit dem Hauptsitz weg.» Der Handlungsspielraum beim An- und Verkauf von Beteiligungen ist für diese Firmen eine Voraussetzung für das Verbleiben in der Schweiz.

Den Handlungsspielraum brauchen diese Firmen irgendwann auch bei den Altbeteiligungen. Wenn wir das vernünftigen, werden die alten Firmen alle neuen Aktivitäten ausserhalb der Schweiz aufbauen, nicht innerhalb der Schweiz.

Ich bitte Sie, die Lösung Strahm, die sehr weit geht – der Bundesrat ist noch weiter gegangen; ich glaube aber, er hält daran nicht mehr fest –, abzulehnen und dem vernünftigen Antrag der Kommissionsmehrheit zu folgen, der auch aus der Sicht des Fiskus durchaus akzeptabel ist.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: Cet article concerne les anciennes participations. C'est une norme transitoire pour éviter qu'il y ait des départs immédiats d'entreprises après l'entrée en vigueur de la loi.

La majorité de la commission estime qu'une période bloquée de dix ans suffit. Dans un monde, dans une société et dans une économie qui évoluent rapidement, une durée de vingt ans risque d'avoir des effets contreproductifs, pour le «Standort» suisse aussi. Il ne faut pas oublier qu'en allongeant la période d'attente, la période bloquée, on crée une discrimination qui augmente entre les sociétés qui ont acheté des participations avant le 1er janvier 1997 et celles qui les auront achetées à partir de cette date. Un exemple: une société qui a acheté une participation l'année dernière restera bloquée pendant dix ans, à moins de subir des conséquences fiscales sur ses réserves, sur ses provisions. Par contre, la société qui achète une participation cette année et qui la revendra dans cinq ans pourra, elle, bénéficier des nouvelles dispositions.

On peut donc accepter cette période de blocage et cette discrimination pendant dix ans, mais l'allonger davantage risque de créer une discrimination inacceptable entre anciennes et nouvelles participations, et aussi d'avoir des conséquences négatives sur notre place économique.

C'est pourquoi la majorité de la commission vous invite à suivre sa proposition qui consiste à prévoir une période bloquée de dix ans, que nous considérons comme raisonnable, et à rejeter la proposition de la minorité Strahm, qui veut porter cette période bloquée à vingt ans.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ein Effekt der Befreiung der Kapitalgewinne ist der, dass es attraktiver wird, in der Schweiz

eine Holding zu gründen oder Beteiligungen in die Schweiz auszulagern, weil man weiss, dass man wieder steuerfrei weggehen könnte. Der Preis dafür ist aber der, dass auch der Wegzug erleichtert wird. Es stellt sich die Frage, ob das ab sofort gelten soll oder nicht. Es ist ein Systemwechsel. Auch in den Kantonen werden solche Fristen eingebaut, wenn eine Gesellschaft in eine Holding umgewandelt wird usw.

Wenn wir hier nichts machen, wird die Folge unserer Verbesserungen der Standortbedingungen nicht unbedingt die sein, dass eine Invasion von Beteiligungen und Holdings stattfindet, sondern es wird ein Exodus von Beteiligungen und Holdings stattfinden. Es ist zu Recht gesagt worden, dass nicht ganze Holdings gehen müssen, sondern nur Beteiligungen. Ein Grund dafür könnte sein – nicht die schweizerischen Rahmenbedingungen, Herr Blocher; es ist nicht so, wie Sie gesagt haben, dass wir nur gut sein müssten, dann blieben die Unternehmen hier –, dass man Beteiligungen in Länder auslagern will, wo für andere Bereiche der Nullsatz gilt, von dem wir heute schon bei den Sockelsteuern gesprochen haben. Wir haben diesen Nullsatz schon in vielen Doppelbesteuerungsabkommen verankern können, aber in einem wichtigen Land wie Deutschland eben nicht. Deshalb könnte jemand, der eigentlich sehr gerne bei uns bleiben würde, ein Interesse an einer Auslagerung haben.

Es gibt bei jedem Systemwechsel Übergangszeiten. Viele in der schweizerischen Wirtschaft, die gesagt haben, dass man die Schweiz attraktiver machen müsse, haben nicht daran gedacht. Sie haben nur daran gedacht, wie sie beim Auslagern unter Umständen ihre Situation verbessern könnten. Das ist legitim.

Ganz logisch wäre es, für alte stille Reserven gar keine Grenze festzulegen. Ich teile hier die Meinung nicht. Ein neues System gilt ab seiner Einführung. Wir sind aber auch im Bundesrat zum Schluss gekommen, dass man das nicht tun kann. Irgendeinmal, nach 20 Jahren, hat sich das, was früher gewesen ist, etwas verwischt. Es stellt sich einfach die Frage, welche Grenze angemessen ist.

Wir sind der Meinung gewesen, dass die Frist von 20 Jahren gut sei. Ich billige aber zu, dass man sie auch kürzer ansetzen kann. Ich habe umgekehrt die Meinung, dass die Mehrheit Ihrer Kommission – 10 Jahre ab 1997, nicht vom Inkrafttreten an – recht weit geht. Auch mit diesem früheren Geltungsbereich bin ich an und für sich einverstanden. Das war eine raffinierte Idee in der Kommission. Sie führt dazu, dass wir früher aktiv werden könnten, schon bevor das Gesetz in Kraft getreten ist. Umgekehrt wird dadurch die Frist noch einmal um ein bis zwei Jahre gekürzt.

Ich bin deshalb der Meinung, dass die Frist gemäss Antrag der Minderheit Strahm – wenn Sie diese zwei Jahre bis zum Inkrafttreten noch abziehen – angemessener wäre und würde Ihnen raten, ihr zuzustimmen.

Für Restrukturierungen in Konzernen ist diese Frage an sich unerheblich, denn wir wollen ja solche Restrukturierungen steuerneutral zulassen, weil wir sehen, dass das in der globalisierten Wirtschaft ein unabdingbares Erfordernis sein wird.

Abs. 1 – Al. 1

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit

93 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit

48 Stimmen

Abs. 2–4 – Al. 2–4

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 222

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 1 art. 222

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 7 Abs. 1bis

Antrag der Kommission
Streichen

Ch. 2 art. 7 al. 1bis

Proposition de la commission
Biffer

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 24 Abs. 3 Bst. d (neu)

Antrag der Kommission

d. Überträgt eine Kapitalgesellschaft oder Genossenschaft, die nicht unter Artikel 28 Absatz 2 oder 3 fällt, eine Beteiligung auf eine ausländische Konzerngesellschaft, so wird für die Differenz zwischen dem Buchwert und dem Steuerwert der Beteiligung die Besteuerung aufgeschoben. Der Steuerzuschub entfällt, wenn die übertragene Beteiligung an einen konzernfremden Dritten veräussert oder die Gesellschaft, deren Beteiligungsrechte übertragen wurden, liquidiert wird.

Ch. 2 art. 24 al. 3 let. d (nouvelle)

Proposition de la commission

d. Si une société de capital ou une société coopérative qui n'est pas visée par l'article 28 alinéa 2 ou alinéa 3 transfère une participation à une société du groupe à l'étranger, l'imposition de la différence entre la valeur comptable et la valeur fiscale de la participation est différée. Le sursis à l'imposition prend fin si la participation transférée est vendue à un tiers étranger au groupe ou si la société dont les droits de participation ont été transférés est liquidée.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: Je dois faire une petite correction à propos de cette proposition. Il ne faut pas l'appeler lettre d étant donné que l'article a trois possibilités, a, b et c. Le d, c'est tout autre chose. Il faudrait donc appeler cette modification alinéa «3bis», c'est une question rédactionnelle qu'il faudra régler.

Angenommen – Adopté

Ziff. 2 Art. 28 Abs. 1, 3

Antrag der Kommission

Mehrheit

Abs. 1

Unverändert, aber:

.... Verwaltungsspesen. Die Kantone können den Beteiligungsabzug auf Kapital- und Aufwertungsgewinne auf Beteiligungen sowie auf Erlöse aus dazugehörigen Bezugsrechten ausdehnen.

Abs. 3

Unverändert, aber:

.... Schweiz keine oder lediglich eine untergeordnete Geschäftstätigkeit ausüben sowie ausländisch beherrschte Kapitalgesellschaften, deren Geschäftstätigkeit überwiegend auslandbezogen ist, entrichten die Gewinnsteuer

c. die übrigen Einkünfte werden nach der Bedeutung der Tätigkeit in der Schweiz zum ordentlichen Tarif besteuert.

Minderheit

(Strahm, Bäumlin, Berberat, Borel, Jans, Ledergerber, Roth, Spielmann)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 28 al. 1, 3

Proposition de la commission

Majorité

Al. 1

Inchangé, mais:

.... frais d'administration. Les cantons peuvent étendre la réduction pour participations aux bénéficiaires en capital et aux bénéficiaires de réévaluation sur les participations ainsi qu'au produit des droits de souscription y relatifs.

Al. 3

Inchangé, mais:

Les sociétés de capitaux, les sociétés coopératives et les fondations qui n'exercent pas d'activité commerciale en Suisse ou uniquement une activité d'ordre subsidiaire, ainsi que les sociétés de capitaux dominées depuis l'étranger et dont l'activité commerciale se rapporte pour la majeure partie à l'étranger, paient l'impôt sur le bénéfice

....

c. les autres recettes sont imposées au barème ordinaire en fonction de l'activité exercée en Suisse.

Minorité

(Strahm, Bäumlin, Berberat, Borel, Jans, Ledergerber, Roth, Spielmann)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Ziff. 2 Art. 72a, 78a

Antrag der Kommission

Mehrheit

Streichen

Minderheit

(Strahm, Bäumlin, Berberat, Borel, Jans, Ledergerber, Roth, Spielmann)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 2 art. 72a, 78a

Proposition de la commission

Majorité

Biffer

Minorité

(Strahm, Bäumlin, Berberat, Borel, Jans, Ledergerber, Roth, Spielmann)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Präsidentin: Wir behandeln zusammen mit Artikel 28 auch die Artikel 72a und 78a.

Strahm Rudolf (S, BE), Sprecher der Minderheit: Wie die Präsidentin angekündigt hat, werde ich zum ganzen Konzept sprechen.

Mein Minderheitsantrag, der relativ knapp mit 13 zu 11 Stimmen unterlegen ist, stammt aus der Eidgenössischen Steuerverwaltung. Wenn ich selber formulieren müsste, würde ich mich persönlich hüten, 12zeilige Sätze zu konstruieren. Der Antrag ist wörtlich aus einem Antrag der Steuerverwaltung übernommen, der in der Kommission vorlag. Es geht um die Frage, ob die Bundeslösung, die wir jetzt beschlossen haben, nämlich die Lösung für die Definition des abzugsfähigen Ertrags aus Beteiligungen in einer gemischten Holding, auch zwingend für die Kantone gelten soll oder nicht. Es geht nicht mehr um den «Eidgenoss», sondern um die zwingende Rechtswirkung auf die Kantone. Es geht nur um die gemischten Holdings, d. h. Holdings, die eine Beteiligungsverwaltung und eine Betriebsgesellschaft gleichzeitig haben.

Die Lösung der Mehrheit, die eine Lösung von Herrn David bzw. der Industrieholding war, möchte die Bundeslösung nur für die Bundessteuern, und sie möchte den Kantonen das alte Recht zugestehen, angeblich um die Kantone vor Ausfällen zu bewahren. Mein Minderheitsantrag möchte nun die neue Definition des abzugsfähigen Ertrags aus den Beteiligungen auch im Steuerharmonisierungsgesetz verankern.

Wenn Sie die Lösung der Kommissionsmehrheit akzeptieren – das kann man auch –, dann ist die Wirkung folgende: Sie lösen zwingend eine konkurrenzierende Holdingsteuerpraxis unter den Kantonen aus. Sie bewirken bei der Definition des abzugsfähigen Betrags einen neuen Steuerwirrwarr; jeder Kanton kann nämlich dann die Bemessung der abzugsfähigen Erträge aus den Beteiligungen bei Holdings selber umschreiben. Das ist eine unguete Sache, das ergibt einen neuen Steuerwirrwarr.

Die Philosophie des Steuerharmonisierungsgesetzes ist ja eine formelle Harmonisierung, d. h., formell sollen die Bemessungsgrundlagen – die Steuerfalltatbestände – in allen

Kantone gleich definiert sein. Was das Steuerharmonisierungsgesetz dann offenlässt, sind die Sätze. Das war die Philosophie der formellen Harmonisierung. Deswegen ist es logisch – die Steuerverwaltung war hier konsequent –, jetzt in der Philosophie der formellen Steuerharmonisierung die gleiche Definition der Bemessungsgrundlage – dieser neuen Besteuerungspraxis – auch den Kantonen vorzuschreiben.

Noch einmal: Wenn Kantone auf unterschiedliche Weise anpassen, haben wir nicht nur einen Wirrwarr, sondern auch in den Kantonen Ausfälle. Es wurde als eigentlich einziges Argument gegen die Lösung der Steuerverwaltung vorgebracht – ich übernehme hier den Antrag der Verwaltung –, dass die Kantone dann Ausfälle erleiden. Wir sollten – so das Argument – den Kantonen jetzt nicht von Bundes wegen Steuerausfälle aufzwingen. Bei einer konkurrierenden Steuerensenkung und einer neuen Situation unter den Kantonen, einer neuen Konkurrenzsituation mit einem neuen Wirrwarr, haben die Kantone, denen Sie entgegenkommen wollen, aber auch Ausfälle zu gewärtigen. Deswegen zählt das Argument, man würde Ausfälle für die Kantone produzieren, gar nicht. Die Vorlage produziert auf jeden Fall, so oder so, Ausfälle auch für die Kantone. Aber wenn schon Ausfälle für die Kantone, dann bitte auf eine gesittete Art, nämlich mit einer gleichen Bemessungsgrundlage für alle.

Das ist der Hintergrund meines Minderheitsantrages, der die drei Artikel 28, 72a und 78a betrifft. Ich bitte Sie, ihm zuzustimmen. Die Finanzdirektoren der Kantone werden Ihnen dankbar sein, wenn hier eine gleiche Bemessungsgrundlage für alle und nicht ein neuer «Run» und ein neuer Wirrwarr entstehen. Das öffnet wieder die Tür für die bezahlten Steeroptimierer, die dann alle möglichen Ausnahmen und Schlupflöcher ausnützen. Deswegen sollte man formell – es geht ja nicht um die Steuersätze – die Kantone zu einer gleichen Definition des Steuertatbestandes wie beim Bund zwingen.

Ich bitte um Zustimmung zu den Anträgen der Minderheit.

Stucky Georg (R, ZG): 1. Es geht in Artikel 28 Absatz 3 um eine Defensivmassnahme, die die Kantone dringend brauchen. Bekanntlich sind jetzt die Kantone dabei, ihre kantonalen Steuergesetze an das Steuerharmonisierungsgesetz anzupassen. Sie müssen wissen, was sie tun sollen, auch in bezug auf gewisse Gesellschaften.

2. Die gemischten Gesellschaften sind in vielen Kantonen die grossen Steuerzahler und schauen genau darauf, was jetzt geht. Wenn wir diese Defensivmassnahme, nämlich eine Änderung bei den gemischten Gesellschaften, im Steuerharmonisierungsgesetz nicht machen, dann ist es zu spät. Wir haben Signale, dass diese Gesellschaften ihre Sitze ins Ausland verlegen wollen, und die gemischten Gesellschaften sind ausgerechnet jene, die sehr oft Schweizer Produkte einkaufen, das Marketing weltweit betreiben oder Labors und Produktionsstätten unterhalten und zum Teil recht wesentliche Arbeitgeber sind. Wenn wir etwas machen müssen, dann hier und jetzt und nicht später.

Zum Einwand, dass man harmonisieren müsse, Herr Strahm: Wenn schon der Bund sein Gesetz geändert hat, warum sollen dann die Kantone sich nicht dem anpassen, was der Bund getan hat? Wir müssen sehen, dass wir eine gewisse Harmonisierung zwischen Bund und Kantonen haben, aber das ist im Grunde genommen eine Formalität. Am wichtigsten aber ist folgendes: Setzen Sie bitte ein Zeichen, und erlauben Sie den Kantonen, über Artikel 28 ihre Gesetze entsprechend anzupassen!

Vallender Dorle (R, AR): Artikel 72a Steuerharmonisierungsgesetz soll, das wäre Pflicht, von den Kantonen kopiert werden müssen. Das ist nicht einzusehen.

Vier Gründe sprechen dagegen:

1. Die Wirtschaft selber will nicht, dass die Kantone das kopieren müssen.
2. Die Kantone wollen es nicht; sie wollen ausdrücklich nicht die Lösung, die uns jetzt vorliegt, sie wollen ein Holdingprivileg auch auf Bundesebene. Wir sind dem nicht gefolgt. Sie wollen diese vorgeschlagene Lösung auf Bundesebene nicht.

3. Artikel 28 ermöglicht einen autonomen, freiwilligen Nachvollzug. Damit ist der kreativen Lösung, dass die Kantone untereinander selber schauen, wie sie ihr Steuersystem gestalten, Genüge getan. Warum soll der Steuerwettbewerb nicht auch zwischen den Kantonen spielen? Es ist nicht einzusehen, warum im Kanton Appenzell Innerrhoden nicht etwas anderes gelten soll als im Kanton Appenzell Ausserrhoden. Was wir verhindern müssen, ist nicht, dass die Unternehmung X den Steuerstandort Appenzell Ausserrhoden meidet und nach dem Kanton Zug geht oder umgekehrt, sondern dass die Unternehmung X ins Ausland, nach Luxemburg, Belgien oder in die Niederlande, geht. Das trifft uns hart.

4. Wir dürfen nicht vergessen, dass die Kantone personell und zeitlich an ihre Limiten stossen. Sie müssen bereits die Anpassungen machen, die wir ihnen gemäss altem Steuerharmonisierungsgesetz auferlegen. Nachdem wir nun das Steuerharmonisierungsgesetz quasi «fortredend» wieder ändern, sollen sie diese Anpassungen fortlaufend auch vornehmen müssen. Das ist zuviel. Die Kantone wehren sich darum dagegen, dass man ihnen auferlegt, hier schon wieder neue Gesetze zu gestalten, wo sie mit den «alten» Gesetzgebungsaufträgen noch nicht fertig sind.

Die FDP-Fraktion beantragt Ihnen daher, Artikel 72a zu streichen.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Ich spreche zum Antrag der Minderheit Strahm zu Artikel 28. Das ist so ein bisschen ein «Tutifrutti-Artikel», der sehr viele verschiedene Sachen regelt. Herr Stucky hat jetzt zu einem ganz anderen Problembereich gesprochen als Frau Vallender. Das macht die Sache relativ schwierig.

Worum geht es? Es geht darum, dass der Bund – bzw. die Mehrheit hier – die Kantone freilassen möchte. Sie sollen nicht verpflichtet sein, die Lösung des Bundes zu übernehmen.

Was wird dabei passieren? Die Kantone werden wieder ein Sonderzüglein fahren. Sie werden nicht mehr belasten, sondern sie werden gegenseitig in einen ruinösen Steuerwettbewerb treten, sie werden sich unterbieten und gegenseitig Steuerausfälle produzieren, ohne dass sie am Schluss tatsächlich eine bessere Standortgunst haben.

Was wird gegenüber dem Ausland passieren? Sie wollen damit Holdinggesellschaften anziehen, und Sie haben nachher steuermässig eine Landkarte wie vor der Entstehung des Deutschen Reiches, als es ein paar tausend Fürstentümer gab. Sie haben dann 26 Kantone mit ständig wechselnden Anforderungen, und kein ausländischer Investor weiss am Schluss tatsächlich: Wo stehe ich wie? Wo habe ich die grössten Vorteile? Wie sicher bin ich, dass ich diese Vorteile in den nächsten Jahren haben werde?

Das ist nicht eine Verbesserung des Images der Schweiz in Sachen Holdingstandort, Herr Stucky und Herr Bühler. Das ist eine Erschwernis. Dann brauchen Sie wieder alle möglichen Dienstleister, die dann Beratungsdienste anbieten und diesen niederlassungswilligen Unternehmungen erklären, wo sie am besten fahren. Bis die sich dann entschlossen haben, hat sich die ganze Landschaft wieder verändert.

Es geht ja auch darum – Herr Stucky hat das angesprochen –, dass hier ein Druck entsteht, damit sich gemischte Holdings nicht in reine Holdings umwandeln. Daran können wir doch überhaupt kein Interesse haben. Sie können doch kein Interesse daran haben, dass eine Unternehmung, die produziert und Beteiligungen hält, eine nichtgemischte Holding, angeregt wird, die produzierenden Bereiche abzustossen und eine Tochtergesellschaft, eine reine Holding, zu gründen! Sie schaffen damit nur Juristenfutter, natürlich für jene Juristen, die sich jetzt besonders hervorgetan haben. Herr David lacht; ich habe natürlich nicht ihn gemeint.

Der Schuss könnte aber auch nach hinten losgehen. Sie wissen: Es gibt verschiedene Länder, die schwarze Listen führen. Italien hat schwarze Listen, Frankreich hat schwarze Listen, die USA haben schwarze Listen von Firmen, die nach ihrer Vorstellung steuerlich nicht sauber arbeiten. Mit dieser intransparenten Regelung könnten Sie sehr wohl das Risiko

eingehen, dass schweizerische Holdings, Betriebe in der Schweiz, in den umliegenden Ländern auf diese schwarzen Listen gesetzt werden. Und dann wandelt sich das Holdingprivileg noch einmal in sein Gegenteil um. Das wäre etwas, was Sie nicht wollten. Das wäre der Fluch der bösen Tat.

Sie haben hier im Eiltempo eine Unternehmensbesteuerung durchgepeitscht. Wir haben viele Änderungen gemäss Mehrheit in die Vorlage des Bundesrates eingebaut, von denen niemand genau sagen kann, welche Konsequenzen sie haben. Das mindeste im Rahmen einer sorgfältigen Legiferierung wäre, dass auch der Erstrat eine zweite Lesung zu einem solch komplexen Gesetz durchführen würde. Weil die Freisinnigen wollten, dass dieses Gesetz gleichzeitig mit dem Investitionsbonus behandelt wird, haben wir darauf verzichtet – aber zum Preis, dass Regelungen in der Vorlage enthalten sind, von denen heute niemand mit Fug und Recht sagen kann, ob sie dem Holdingstandort Schweiz zugute kommen oder ob sie ihm Schaden zufügen.

In diesem Sinne möchte ich Sie bitten, dem Bundesrat zu folgen. Der Bundesrat hat wenigstens mehr Zeit gehabt, zu überlegen. Es ist nicht immer so, dass es dann besser wird. Aber in der Regel ist es gründlicher abgeklärt. Die Beamten können genau sagen, was die Konsequenzen von Artikel 28 Absatz 1 im Entwurf des Bundesrates sind. Die Mehrheit ist dazu nicht in der Lage, und die Sprecher der Mehrheit werden sich, je mehr sie jetzt noch sprechen werden, gegenseitig widersprechen. Das ist Grund genug, dem Bundesrat zu folgen.

Ich sehe: Herr David ist eigentlich überzeugt.

Präsidentin: Soeben hat Herr Jans einen Ordnungsantrag zur Tagesordnung eingereicht. Er lautet: «Nach der Behandlung des Bundesgesetzes über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden ist zuerst die Revision des Nationalbankgesetzes zu behandeln.»

Wir schliessen zuerst die Behandlung der Artikel 28, 72a und 78a des Steuerharmonisierungsgesetzes ab.

Blocher Christoph (V, ZH): Herr Ledergerber, ich habe beobachtet, wie Ihnen die Verwaltung Ihr Votum diktieren musste. Der Sprecher für die Verwaltung ist doch der Bundesrat und nicht Sie. Ich begreife die Verwaltung, dass sie ihre Lösung lieber hätte.

Zu dem, was Sie hier machen, was Sie hier darlegen, nur soviel: Die meisten heute durchzuführenden Umstrukturierungen, die Tausende von Arbeitsplätzen kosten, sind Umstrukturierungen, die vor zwanzig Jahren hätten erfolgen sollen. Der Grund ist, dass Unternehmen keine saubere Holdingstruktur mit den einzelnen, sauber geordneten Beteiligungen haben. Die Chefs haben immer gesagt, die Holdingstruktur sei steuerlich nicht interessant. Das kostet heute Tausende von Arbeitsplätzen. Die Grossbanken gehören dazu, Ciba-Geigy gehört dazu, Sandoz gehört dazu. Mit solchen Verhinderungen, die Sie hier vortragen, verhindern Sie eine moderne Unternehmenspolitik. Wir haben doch ein grosses Interesse daran, dass gemischte Gesellschaften zu reinen Holdinggesellschaften werden. Das ist ein Führungsinstrument. Nun zum Ordnungsantrag Jans: Damit versucht die SP-Fraktion, die Unternehmensbesteuerung auf die lange Bank zu schieben. Das mit der Herabsetzung der Goldreserven der Nationalbank ist ein grossangelegter Pfuscher, den Sie jetzt im Dringlichkeitsrecht noch durchdrücken wollen. Wenn dieser Ordnungsantrag durchgeht, stelle ich den Ordnungsantrag, dass für das Inkrafttreten des Investitionsprogrammes die Verabschiedung der Unternehmensbesteuerung Voraussetzung ist.

Dann haben wir nämlich wenigstens etwas getan, was für die Wirtschaft gut ist, und dann ist der Unsinn, den Sie mit dem Investitionsprogramm machen, wenigstens noch mit etwas Gescheitem gekoppelt. Sie können wählen.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Sie sagten, ich hätte mir mein Referat von der Verwaltung diktieren lassen. Ich finde das eine einigermaßen freche Behauptung. Ich habe das nicht nötig. Wenn ich bei gewissen Bestimmungen, die Sie be-

schlossen und von denen Sie offenbar auch nicht wissen, welche Konsequenzen sie haben, bei der Verwaltung nachfrage, meine ich, ist das nicht nur mein Recht, sondern meine Pflicht.

Ich möchte Sie folgendes fragen, Herr Blocher: Ist es ehrenhafter, wenn ein Referat Blocher zum Nichteintreten auf die Revision der Unternehmensbesteuerung von einem SVP-Bauern gehalten wird, als wenn ich die Verwaltung um Auskunft frage, welche Konsequenzen bei diesen Bestimmungen zu erwarten sind, die Sie hier eingebracht haben und die Sie, Herr Blocher, vertreten, ohne dass Sie Ihre Interessen darlegen?

Blocher Christoph (V, ZH): Herr Ledergerber, ich nehme Sie beim Wort. Wir haben keinen Nichteintretensantrag zur Unternehmensbesteuerung gestellt. Darum hat das auch niemand anders als ich vertreten.

Für mich ist es nicht die Frage, ob das, was ich hier sagte, frech war oder nicht, sondern ob es stimmt oder nicht stimmt – und es stimmt! (*Heiterkeit*)

Präsidentin: Unser Parlament steht sonst im Rufe, langweilig zu sein. Jetzt scheinen mir die Emotionen langsam hoch und höher zu gehen. Das kann ich mit Blick auf das jetzt behandelte Geschäft verstehen.

Ich möchte Ihnen folgendes sagen: Wir haben einen Zeitplan, Sie haben Vorstellungen, was bis um 17.30 Uhr erledigt sein sollte. Sie müssen selbst wissen, wie Sie Ihre Voten gestalten wollen, damit Sie das Ziel, das Sie haben, erreichen.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Ich habe den Eindruck, dass hier Filibuster gemacht wird. Ich danke der Präsidentin, dass sie darauf hingewiesen hat, dass wir die Beratung dieses Gesetzes heute abschliessen müssen. Es ist wahrscheinlich in diesen drei Tagen das wichtigste, diese Vorlage zu erledigen.

Zu Artikel 28: Es ist klar, dass wir bei der Holdingbesteuerung die auf Bundesebene bestehenden Mängel beheben wollen. Auf kantonaler Ebene bestehen nicht dieselben Mängel. Also müssen wir den Kantonen auch nicht dreinreden. Die Kantone haben eine eigene Holdingregelung, wie Sie in Artikel 28 Absatz 2 des Steuerharmonisierungsgesetzes nachlesen können; sie haben nicht dieselbe Regelung wie der Bund. Die Vertreter der SP möchten nun diese Gelegenheit benutzen, den Kantonen dieselbe Regelung, wie sie der Bund hat, aufzuzwingen. Da wird von seiten der kantonalen Finanzdirektoren überhaupt kein Lob kommen, wie Herr Strahm meint.

Ich bitte Sie, die Anträge der Minderheit abzulehnen. Sie betreffen die Artikel 28 Absatz 1, 72a und 78a. Die Mehrheit will hier gegenüber dem geltenden Recht nur noch eine Möglichkeit einbauen. Die Kantone sollen die Möglichkeit haben, den Beteiligungsabzug zu verbessern, wenn sie das wollen. Diese Entscheide müssen in den kantonalen Parlamenten fallen und nicht hier.

Herrn Stucky möchte ich darauf aufmerksam machen, dass Artikel 28 Absatz 3 unbestritten war. Ich möchte daher auf die Diskussion auch nicht eintreten. Die Kommission beantragt Ihnen, Absatz 3 in der Neufassung, die vom Bundesrat nicht bestritten wird, zuzustimmen.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: Les articles 28, 72a et 78a touchent tous trois au problème des cantons. La proposition de minorité serait de reprendre le concept holding de la Confédération et, d'une façon obligatoire, de le transmettre au niveau de tous les cantons. Par contre, la majorité de la commission est d'avis que cette possibilité doit être décidée d'une façon autonome par les cantons qui, dans beaucoup de cas, connaissent déjà des systèmes holdings et qui souvent n'ont pas les problèmes qui se posaient au niveau de la législation fédérale. Notre avis est donc le suivant: la Confédération introduit de nouvelles règles holdings, les cantons sont libres de les suivre ou non.

Quant à l'article 28 alinéa 3, il n'est pas contesté. C'est une adaptation de la législation sur l'harmonisation fiscale. Ici, il y

a, de la part des cantons, la nécessité d'avoir aussi au niveau fédéral une règle claire sur les sociétés mixtes. Il représente donc une amélioration de la situation actuelle.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich muss Ihnen ehrlich gestehen, dass ich auch nicht durchblicke, und zwar deshalb, weil für mich die Fronten verkehrt sind. Ich hätte Verständnis, wenn umgekehrt argumentiert würde, wenn die bürgerliche Seite die Kantone verpflichten möchte, die gleiche Lösung zu treffen wie der Bund, und wenn die anderen sich wehren würden. Das verstehe ich nicht.

Herr Stucky hat zu einem anderen Problem gesprochen, das hier nicht zur Diskussion steht. Ich habe Verständnis für sein Anliegen und wehre mich nicht dagegen, dass Sie den Absatz 3 einfügen, der, wie der Berichterstatter gesagt hat, auch unabhängig vom Antrag der Minderheit Strahm, unabhängig davon, ob Sie diesem Minderheitsantrag zustimmen oder nicht, verbleiben würde. Der Absatz 3 ist vorderhand nicht bestritten.

Zu diesem Absatz sollten sich aber auch die Kantone äussern können. Ich habe schon vor längerer Zeit den staatlichen Steuerbeamten und Finanzdirektoren gesagt, dass ich von ihnen dazu einen Vorschlag möchte, weil das vor allem die Kantone betreffe. Ich habe den Vorschlag hier zur Diskussion stellen wollen, aber bis jetzt haben die Kantone ihn nicht geliefert. Wenn Sie also den von Herrn Stucky unterstützten Absatz 3 einbauen, werde ich schauen, dass diese Frage bis zur ständerätlichen Debatte geklärt ist. Denn Sie müssen die Kantone auch gemäss Verfassung bei dieser Frage mit einbeziehen; das haben wir anderswo bereits gemacht. Das braucht Sie heute nicht zu beunruhigen. Ich würde dann versuchen, die Lösung auf die ständerätliche Debatte hin zu optimieren.

Jetzt komme ich zum eigentlichen Problem der geistigen Verwirrtheit hier zurück: Vielleicht bin ich verwirrt, aber nach meinem Verständnis müsste es doch eigentlich im Interesse des Finanzplatzes und des Wirtschaftsstandortes Schweiz sein, dass die Kantone die gleiche – gute – Lösung im Holdingbereich anwenden, dass man ihnen das nicht einfach überlässt. Es mag einige Kantone geben, die das aus völlig anderen Gründen nicht wollen. Im grossen und ganzen ist das – auch bei unseren Gesprächen mit den Vorständen der Staatssteuerbeamten und der Finanzdirektoren – unbestritten gewesen. Es geht ja nur um die Frage, ob die Kantone das gleiche Verfahren anwenden sollen. Wenn ein Kanton das nicht macht, wird eine gemischte Holdinggesellschaft dort eben nicht so verbleiben können, sondern sie wird aus steuerlichen Gründen eine eigentliche Holding abspalten müssen, bei der das Problem nicht besteht. Ich weiss nicht, was daran gut sein soll: Die gemischte Holdinggesellschaft kann das ja sonst auch tun; sie kann es aber auch unterlassen, sie ist gemäss Entwurf des Bundesrates völlig frei.

Ich habe auch Herrn Blocher mit Bezug darauf, was hier eigentlich falsch sein soll, nicht verstanden. Die Firma hat trotzdem die Freiheit, aber wir schaffen dann die Möglichkeit, dass es in allen Kantonen gleich gehandhabt wird wie beim Bund. Was die Firma selber daraus macht, strukturell oder nicht, das sei ihr anheimgestellt.

Meines Erachtens ist der Antrag der Mehrheit der Kommission für unsere wirtschaftlichen Rahmenbedingungen schlechter. Wenn einer in die Schweiz kommt und etwas tun will, muss er immer noch bei allen Kantonen schauen, ob ihre Bestimmungen mit dem Bundesrecht übereinstimmen oder nicht. Das kompliziert die Sache. Ich darf Ihnen im übrigen sagen, dass wir bei unseren Besuchen in Holland festgestellt haben, dass die Schweiz in vielem besser ist und uns die Holländer um vieles beneiden, z. B. um das Doppelbesteuerungsabkommen mit den Amerikanern. Der kantonale Föderalismus wird aber in Holland zunehmend als eigentlicher Nachteil der Schweiz empfunden, und zwar nicht wegen des Wettbewerbs der Systeme – das finde ich an sich etwas Gutes –, sondern weil der Aufwand, herauszufinden, was in welchem Kanton nun gilt, immer grösser und immer weniger verstanden wird.

Deshalb sollten wir hier nicht solche zusätzlichen Unter-

schiede einbauen. Auch als knallharter Vertreter der Wirtschaft würde ich hier ausnahmsweise einmal der Minderheit Strahm zustimmen. Aber angesichts der Chancen des Minderheitsantrages vertrete ich die Meinung, dass der Ständerat dieses Problem mit Fug und Recht noch einmal anschauen sollte.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit

98 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit

66 Stimmen

Die Beratung dieses Geschäftes wird unterbrochen

Le débat sur cet objet est interrompu

Ordnungsantrag

Motion d'ordre

Ordnungsantrag Jans

Nach der Behandlung des Bundesgesetzes über die Harmonisierung der direkten Steuern der Kantone und Gemeinden ist zuerst die Revision des Nationalbankgesetzes zu behandeln.

Motion d'ordre Jans

A la fin du traitement de la loi sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes la révision de la loi sur la banque nationale doit être traitée.

Jans Armin (S, ZG): Wir haben in dieser Sondersession eine Vorlage, die der öffentlichen Hand echte Mehreinnahmen bringen kann. Das ist die sehr kleine Revision – ich würde sagen Minirevision – des Nationalbankgesetzes.

Wir haben in der Kommission inhaltlich keine Änderungsanträge zu diesem Gesetz beschlossen. Es gibt zwar einen Nichteintretensantrag von Herrn Maspoli. Wenn wir eine sehr disziplinierte Debatte führen und die Fraktionssprecher sich auf zwei Minuten Redezeit beschränken, können wir dieses Gesetz in einer halben Stunde behandeln.

Einziger Differenzpunkt ist die Frage der Dringlichkeitserklärung. Wir haben in der WAK einstimmig einem Antrag zugestimmt, wonach diese Gesetzesänderung als dringlich erklärt werden soll, so dass sie nach der Behandlung im Ständerat während der Sommersession schon im Sommer in Kraft treten könnte.

Wir gewinnen damit Zeit – Zeit ist bekanntlich Geld, und Geld lässt sich hier in diesem Falle auch quantifizieren – und eröffnen der Nationalbank die Möglichkeit, schon ab Juli oder August Anlagetitel mit längerer Laufzeit zu erwerben, ihr Geld also schlauer anzulegen und so 150 bis 200 oder sogar 250 Millionen Franken Mehrertrag erzielen zu können. Sie kann das also viel früher tun, wenn wir das Geschäft noch anpacken, statt es auf die Sommersession zu vertagen und im ordentlichen Verfahren durchzuziehen.

In diesem Sinne möchte ich Sie bitten, den Ordnungsantrag gutzuheissen, eine disziplinierte Debatte zu führen, damit wir nachher wieder zum Geschäft der Unternehmensbesteuerung zurückkehren können.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Jans

58 Stimmen

Dagegen

109 Stimmen

97.022

Unternehmensbesteuerung. Reform

Imposition des sociétés. Réforme

Fortsetzung – Suite

Siehe Seite 807 hiervoor – Voir page 807 ci-devant

Antrag der Kommission

Mehrheit

Ziffer 3 Artikel 22 und 24 (Bundesgesetz vom 27. Juni 1973 über die Stempelabgaben) ist als separate Vorlage zu behandeln.

Minderheit

(Strahm, Bäumlín, Berberat, Borel, Fasel, Jans, Ledergerber, Roth, Spielmann)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Proposition de la commission

Majorité

Chiffre 3 articles 22 et 24 (loi fédérale du 27 juin 1973 sur les droits de timbre) doit être traité comme projet séparé.

Minorité

(Strahm, Bäumlín, Berberat, Borel, Fasel, Jans, Ledergerber, Roth, Spielmann)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Präsidentin: Ich schlage Ihnen vor, dass wir gleich über die allfällige Aufteilung – Artikel 22 und 24 als separate Vorlage – abstimmen, wie dies die Mehrheit beantragt.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Ich muss sagen, Frau Präsidentin, Sie fangen jetzt an, das Geschäftsverkehrsgesetz und die Geschäftsordnung des Parlamentes relativ freihändig zu behandeln. Sie haben schon vorhin beim Ordnungsantrag Fraktionssprecher nicht mehr zugelassen, was nicht der Gepflogenheit entspricht.

Hier geht es für uns um eine ganz zentrale Frage, und für Sie offenbar auch. Sie wollen einen «Brienzer» landen oder einen «Unterzug», oder wie man das nennen will. Diese Frage wird für das Geschick der Vorlage von grosser Bedeutung sein.

Sie können nun nicht kommen, Frau Präsidentin, und sagen, in der Eintretensdebatte sei diese Frage schon vom einen oder anderen angesprochen worden, und darum stimmten wir ab. Laut Reglement des Parlamentes, der höchsten Autorität im Staat, haben wir von den Fraktionen die Möglichkeit, hier zu diesem Antrag Meinungen zu äussern, wenn wir das tun wollen. Sie können an uns appellieren, darauf zu verzichten; aber wir haben das Recht dazu, und wir möchten davon Gebrauch machen.

Präsidentin: Herr Ledergerber, Sie haben nicht recht zugehört. Ich habe gesagt, ich schlage Ihnen vor, sofort abzustimmen. Sie sind damit nicht einverstanden?

Strahm Rudolf (S, BE), Sprecher der Minderheit: Was ist es denn, das so nervös macht? Es geht hier um die Frage: Will man das Paket, will man Einnahmen und Ausgaben zusammenhängen, oder nicht? Wollen Sie Herrn Blocher auf den Leim gehen?

Der Bundesrat hat immer gesagt: Wenn Entlastungen für die Unternehmen, für die Holdinggesellschaften stattfinden, braucht es eine Kompensation. Der Antrag der Minderheit ist nur ein Antrag, dem Bundesrat zu folgen. Dieser hat immer gesagt, es brauche eine Kompensation, wenn nicht bei der Unternehmenssteuer, dann in einem Bereich, wo wir von der internationalen Konkurrenzfähigkeit her keine Probleme ha-

ben. Der Bundesrat hatte einen Stempel auf den Lebensversicherungen vorgeschlagen. Wenn da die Befreiung aufgehoben wird, wandert niemand ab.

Jetzt haben wir den Antrag der Kommissionsmehrheit – er wurde in der Kommission von Herrn Couchevin eingereicht –: 2,5 Prozent Stempel auf den Einmaleinlagen. Das bringt 125 Millionen Franken, immerhin auch eine kleine Kompensation. Aber es gehörte immer zur Philosophie, dass Einnahmen und Ausgaben zusammengehängt betrachtet werden und sie jetzt nicht getrennt werden sollen. Es wird für alle möglich sein, ein solches Paket eher zu akzeptieren, wenn auch ein gewisses Gleichgewicht gewahrt ist.

Jetzt kommt die Drohung der Versicherungsgesellschaften. Es ist natürlich schon die Frage der Moral zu stellen, wenn uns die Versicherungsgesellschaften schriftlich und mündlich mitteilen: Wir werden dann allen Versicherten einen Brief schreiben; wir haben 1991 immerhin gezeigt, dass wir eine Vorlage bodigen können! Das ist von Herrn Bühler heute morgen zutreffend gesagt worden: 1991 haben die Versicherungsgesellschaften 4 Millionen Briefe verschickt und die Vorlage zu Fall gebracht.

Jetzt will die Mehrheit neu einen Stempel auf Einmalprämien. Bei den Einmalprämien muss mir jemand sagen, das könne so leicht bekämpft werden! Von Abwanderung ist nicht die Rede: Wer Versicherungen mit Einmalprämien abschliessen kann, kann sich auch leisten, 2,5 Prozent Stempelsteuer zu bezahlen. Da dürfen Sie die Drohung von Herrn Blocher nicht gleich ernst nehmen.

Ich stelle übrigens fest, dass Herr Blocher heute morgen den Bundesratsvorschlag, nämlich Stempel auf den Lebensversicherungen, und die neue Mehrheitslösung, nämlich Stempel auf Einmalprämien, immer durcheinandergebracht hat. Ich wusste nie, was er genau meint. Das sind nämlich zwei paar Schuhe.

Deswegen möchte ich Sie bitten: Behalten Sie das Paket zusammen! Das ist eine Frage der Ausgewogenheit. Es ist auch eine Frage der sozialen Belastung und Entlastung. Wenn Sie diese Abtrennung vornehmen, liegt eine Doppelvorlage vor: ein Teil bringt 400 Millionen Franken Ausfälle, der andere, davon abgetrennt, bringt 125 Millionen Einnahmen.

Ich habe heute morgen und gestern genau zugehört, z. B. Herrn Bühler: Ich habe nie gehört, dass Sie hinter den 125 Millionen Franken Mehreinnahmen stehen würden. Ich habe gehört, dass die CVP beschlossen hat, die 125 Millionen Franken Stempelleinnahmen bei den Einmalprämien nicht mehr mitzutragen.

Mit dieser Abtrennung reissen Sie natürlich ein neues Loch ins Fiskalsystem. Die gleichen Kreise, die dieses Loch schlagen, werden dann dem Bundesrat wieder in allen Landessprachen vorwerfen, er sei nicht in der Lage, bis zum Jahr zweitausend und x ein ausgeglichenes Budget hinzukriegen. Deswegen ist das für uns eine Schicksalsfrage.

Ich möchte Sie bitten: Folgen Sie dem Bundesrat, und wir können wieder miteinander reden!

Hubacher Helmut (S, BS): Wir waren eigentlich gespannt, als im Finanzdepartement ein Wechsel stattfand und anstelle von Otto Stich Kaspar Villiger das Ressort übernahm, weil gegenüber Finanzminister Stich ein Klima geherrscht hatte, das sehr unerfreulich war. Sie fühlten sich von ihm provoziert; ein sachlicher Dialog war nicht mehr möglich.

Nun stelle ich fest: Otto Villiger wird genau gleich behandelt wie Kaspar Stich. (*Heiterkeit*) Sie behandeln Otto Villiger genau gleich wie Kaspar Stich! Sie nehmen überhaupt keine Rücksicht auf die Finanzlage des Bundes.

Wenn man diese Vorlagen trennt, ist eines klar: die 125 Millionen Franken würden zum Abschluss freigegeben. Es ist völlig klar; eine andere Auslegung kann man nicht machen! Dann sollte man wenigstens dazu stehen und offenlegen, was man gegen diesen Staat hat! Was sich hier abspielt, kann man nicht machen.

Ich möchte Sie doch darauf aufmerksam machen, dass wir alle ein bisschen Verantwortung haben. Einige Kommissionsmitglieder sind auch in der Kommission, die die Neat-Vorlage behandelt, und diese Personen kennen das Problem

Transit, Gütertransporte – Sie können ruhig grinsen, Herr Fehr, wenn das so lustig ist, aber dann müssen Sie ins Cabaret und nicht in den Nationalrat! (*Heiterkeit*)

In der KVF, wo man die Neat diskutiert, macht man sich Sorgen wegen rund 100 Millionen Franken mehr oder weniger Lasten, die der Bund übernehmen muss, je nachdem, wie die Schwerverkehrsabgabe ausfällt; je nachdem, wie gross oder wie klein das Defizit der SBB für diese Gütertransporte sein wird. Und hier will man einfach so mit beiden Händen Geld zum Fenster hinausschmeissen!

Wir wollen dem Volk eine ausgewogene Vorlage präsentieren – so viel wird entlastet, und so viel wird wieder zusätzlich eingenommen; die Differenz ist das Minus. Wenn Sie die Vorlage auftrennen, wollen Sie nur entlasten, und Sie wollen dem Bund noch weitere 125 Millionen Franken wegnehmen. Ich bitte Sie, bei diesem frevelhaften Spiel nicht mitzumachen.

Schmid Samuel (V, BE): Es mag für einzelne ein Spiel sein. Ich erlaube mir, eine andere Komponente in die Überlegungen einzubringen. In der Staatspolitischen Kommission hatten wir vor kurzem kantonale Verfassungen zu gewährleisten. Da stellte sich die Frage, inwieweit es angehe, dass in einzelnen Kantonen dem Volk eine Verfassungsänderung gleichzeitig mit einer Gesetzesänderung vorgelegt werde, wobei festgestellt wurde, dass die Verfassungsänderung nur in Kraft treten könne, wenn auch das Gesetz angenommen werde. Man stellte sich die Frage, ob der Bürger jetzt frei entscheiden könne.

Die Frage stellt sich echt. Denn es gibt Leute, die durchaus die Verfassungsgrundlage schaffen möchten, aber mit einzelnen Bestimmungen im Gesetz nicht einverstanden sind. Ihnen wird eigentlich die freie Äusserung des Willens beschnitten. Für mich ist hier eine ähnliche Frage zu entscheiden, vor allem deswegen, weil vor kurzer Zeit, nämlich 1991, das Volk sich in einem Punkt geäussert hat. Wenn wir jetzt diese Frage, verknüpft mit der Unternehmensbesteuerung, dem Volk wieder vorlegen, dürfte es in dieser Gesellschaft doch zahlreiche Leute geben, die die Auffassung haben, jetzt komme man wieder mit etwas, das sie schon einmal verworfen hätten.

Vielleicht kommen Sie persönlich darauf zurück und würden heute anders entscheiden; andere nicht. Man verbindet es mit einer Vorlage, gegen die sie andererseits nichts einzuwenden hätten.

Weil dieser Entscheid vor relativ – für unsere Verhältnisse relativ – kurzer Zeit bereits dem Volk vorgelegt worden ist, habe ich Mühe mit der Verbindung und werde gegen die Verknüpfung stimmen, weil ich den Eindruck habe, dass wir hier das Volk in einer Art und Weise nötigen, von der ich finde, dass wir das als Vertreter dieses Volkes nicht ohne Not tun sollten. Hier ist, gestützt auf dieses Präjudiz, für mich dieser Tatbestand der «Not» nicht erfüllt.

Ich werde dagegen stimmen und bitte Sie, das gleiche zu tun, politisches Kalkül hin oder her. Ich bitte Sie damit, der Trennung zuzustimmen.

Bührer Gerold (R, SH): Es ist vorhin viel von Moral gesprochen worden, von Ethik. Lassen Sie mich drei Bemerkungen dazu machen, weshalb unsere Fraktion einhellig – ich meine mit einer guten Moral im Hintergrund – für die Trennung der Vorlagen stimmt.

1. Ethik heisst für mich auch Fairness in der Behandlung der Stimmberechtigten. Wir haben doch hier wie 1991 – es ist zu Recht gesagt worden – zwei von der Einheit der Materie her wirklich nicht zu verbindende Elemente. Wenn Sie diese beiden Elemente zu einer Frage verbinden, zwingen Sie die Stimmberechtigten in ihrer Willensäusserung zu einer einzigen Stellungnahme. Ist das fair?

Ich weiss, verfassungsrechtlich können wir das machen. Es ist aber doppelt unfair, weil wahrscheinlich bereits 1991 ein nicht unerheblicher Teil der Stimmberechtigten allein schon wegen dieses Zwangs zur Verknüpfung seinem Unmut mit einem Nein Ausdruck gegeben hat. Das ist dann zum Nein zur gesamten Vorlage geworden.

2. Wer will denn was abschiessen? Ich möchte doch ein paar Referendumserfahrungen einbringen. Sie wollen die Reform der Unternehmensbesteuerung abschiessen, kann ich aus Ihren Voten schliessen. Wir haben ja gesagt zum Kompromiss mit dem Konjunkturprogramm, aber wir haben immer betont: Die Steuerreform und das Investitionsprogramm sind siamesische Zwillinge. Wir wollen die Steuerreform nicht gefährden. Und was wird passieren, wenn wir die Steuerreform und den Versicherungsstempel trennen?

Wenn wir sie in einem Paket lassen und ein Referendum zustande kommt – und diese Gefahr ist nicht gleich null, denn es geht um ein bedeutendes Geschäft einer nicht unbedeutenden Branche –, passiert folgendes: Diese Seite der Gegnerschaft findet Trittbrettfahrer, die aus anderen Gründen gegen das Gesamtpaket sind.

Wir haben doch Erfahrungen in der Schweiz: Vor allem, wenn Kreise links und rechts aus minoritären, speziellen Gründen gegen eine Vorlage sind, haben die Stimmberechtigten gefühlsmässig sehr oft den Eindruck «Da muss etwas faul sein» und stimmen dann nein. Meine Schlussfolgerung ist daher ganz klar: Wenn Sie das zusammen lassen und ein Referendum kommt, ist wegen der Kumulation die Gefahr eines Abschlusses dieser Steuerreform und dann auch des Stempels erheblich.

3. Wenn wir die Vorlage trennen, wird es für Referendumswillige wahrscheinlich schwieriger sein, ein Referendum durchzubringen, weil sie dann lediglich jene Kreise mit Neinstimmen ansprechen können, die gegen diesen Stempel sind, während jene Kreise, die die Unternehmensbesteuerung wollen, nicht ansprechbar sind.

Wir stehen jetzt vor einer meines Erachtens abstimmungspolitisch entscheidenden Frage. Sowohl aus Gründen der Fairness als auch aus Gründen der Durchsetzbarkeit bitte ich Sie: Stimmen Sie der Trennung zu. Ich meine, es sei nicht nur im Interesse der Steuerreform, sondern für jene Kreise, die eine Variante «Stempel» wollen, auch im Interesse der zweiten Vorlage.

Raggenbass Hansueli (C, TG): Auch die CVP-Fraktion will die Trennung dieser Vorlage. Aber was wollen wir in diesem Rat? Wir wollen, dass die dringend notwendige Unternehmenssteuerreform möglichst umgehend umgesetzt und durchgesetzt wird. Die Verbindung mit dem Versicherungsstempel wird die Unternehmenssteuerreform gefährden, und hier möchte ich mit Herrn Hubacher ganz ehrlich sein: Wenn wir die Trennung nicht vornehmen, ist die ganze Vorlage gefährdet, wenn wir die Trennung vornehmen, ist wenigstens nur ein Teil der Vorlage gefährdet, nämlich der Versicherungsstempel. So können wir zumindest die Unternehmenssteuerreform retten.

Wie es Kollege Schmid Samuel zu Recht gesagt hat, ist die Einheit der Materie nicht gewahrt. Der einzige gemeinsame Nenner ist das Geld – und das ist ungenügend; Geld ist da gemäss Praxis und auch Lehre ungenügend. Die Unternehmenssteuerreform hat mit dem Versicherungsstempel nichts zu tun; sie liegt völlig ausserhalb. Daher ist es nicht nur politisch, sondern auch rechtlich richtig, hier die Trennung durchzuziehen. Alles andere wäre ein Gezwänge und würde den Grundsätzen der Fairness widersprechen.

Leemann Ursula (S, ZH): Ich äussere mich hier, weil ich alle diese Äusserungen der Vorredner zur Fairness, zur Einheit der Materie usw. wirklich relativ satt habe. Sie haben heute im Laufe des Tages eine Bestimmung abgelehnt, die niemandem wehgetan hätte, die aber für Frauen notwendig gewesen wäre.

Angesichts der Voten, die Sie vorher abgegeben haben, erinnere ich Sie jetzt an das, was bei der 10. AHV-Revision passiert ist. Eigentlich müssten Sie deshalb alle Ihre Voten zurücknehmen und hier für eine Gesamtvorlage stimmen.

Fasel Hugo (G, FR): Diese Debatte kommt nicht von ungefähr. Wir haben bereits in der Kommission ein Vorspiel erlebt. Auch dort war ich relativ erschüttert darüber, wie sehr die FDP-Fraktion ihren Bundesrat mit einer Vorlage, mit der ver-

sucht wurde, eine gewisse Ausgewogenheit zu präsentieren, im Stich gelassen hat.

Ich denke, dass es zur politischen Ehrlichkeit und Redlichkeit gehört, dem Volk offen, klar, überzeugend, eindeutig und Farbe bekennend zu sagen, ob man Steuern nur abbauen will oder ob man gleichzeitig bemüht ist, die entsprechenden Löcher zu stopfen. Das wäre ehrliche Politik. Wenn man nicht ehrlich sein will, versucht man sich in juristische Spielereien hineinzusteigern, am liebsten sich dahinter zu verstecken, wie das Herr Schmid Samuel getan hat.

In der Kommission hat man zumindest einigermaßen ehrlich getan und gesagt, man wolle die Kompensationsmassnahmen nicht.

Herr Schmid Samuel hat jetzt versucht, eine juristische Brücke zu bauen. Ob ihm das gelingt, weiss ich nicht. Den Entscheid über diese Frage überlasse ich Ihnen.

Ich möchte aber Herrn Schmid Samuel zumindest sagen, dass sein Vergleich mehr als nur hinkt. Gerade bei der AHV-Revision hat man seinerzeit diese Frage, die er jetzt souverän zu entwickeln versucht hat, nicht gestellt. Dort bestand die Strategie der bürgerlichen Parteien in der umgekehrten Vorgehensweise. Dort wollte man die Bürgerinnen und Bürger gerade in dieses Dilemma hineinzwingen, indem die Verbesserung durch das Splitting nur möglich gemacht werden sollte, wenn auch zur Erhöhung des Frauenrentenalters ja gesagt würde. Das sind die Realitäten, Herr Schmid Samuel! Was Sie jetzt machen, ist nicht ehrliches Spiel.

Mir wäre es lieber, wenn Sie sagten: Wir wollen jetzt die Verbesserungen im Bereich der Holdinggesellschaften, den Rest wollen wir aber nicht. Dann kann man das zumindest dem Bürger und der Bürgerin ehrlich sagen. Man kann sich dann als Stimmberechtigte schlüssig werden, ob man das will oder nicht. Alles andere aber ist nicht ehrliches Spiel. Das muss einmal gesagt sein!

Ich weise darauf hin, dass die grüne Fraktion schon bei der Eintretensdebatte signalisiert hat, dass sie ihre Zustimmung davon abhängig macht, ob zu den Steuersenkungsmassnahmen umgekehrt auch kompensatorische Massnahmen über den Stempel ergriffen werden.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Ich habe von den Sozialdemokraten bis jetzt nur Voten der Ablehnung des Projektes der Unternehmenssteuerreform gehört. Solange sie bei dieser Haltung bleiben, wäre es absoluter Irrsinn, diese Verknüpfung zu machen.

Ich möchte den Sozialdemokraten offerieren, dass sie bis zur Schlussabstimmung über die Bücher gehen und sich aufrufen, dieses Projekt mitzutragen, allenfalls gegen die Versicherungen. Auf keinen Fall möchte ich, dass die Sozialdemokraten das Projekt der Unternehmenssteuerreform bekämpfen und dann mit Hilfe der Versicherungen auch abschiessen. Die SP kann sich bis zur Schlussabstimmung überlegen, ob sie hinter diesem Projekt steht, mit allen Konsequenzen. Wenn man das nicht will – und bis heute will man es nicht –, müssen wir die hier vorgesehene Verknüpfung auflösen.

Es sind zwei Projekte. Wir müssen über die Unternehmenssteuerreform und allenfalls über die zusätzliche Versicherungssteuer abstimmen.

Ich bitte Sie, hier dem Antrag der Mehrheit zu folgen.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: La majorité de la commission était favorable à une séparation, précisément parce qu'elle est convaincue qu'une réforme du régime des entreprises est nécessaire.

Je ne répéterai pas ici ce que j'ai déjà dit ce matin. Je souhaite que les assurances réfléchissent avant de lancer un éventuel référendum contre la proposition de la majorité de la commission qui amènerait le résultat final à 200 millions de francs. Ce chiffre a été indiqué comme maximum par M. Villiger, conseiller fédéral, ce matin encore. Et je pense qu'elles doivent réfléchir d'autant plus qu'il y a des propositions, sur lesquelles nous reviendrons ultérieurement, qui vont dans une tout autre direction pour toucher les revenus qui proviennent des assurances à prime unique.

Sur ce problème, le référendum trouverait difficilement un consensus au niveau populaire, étant donné tous les arguments qui seront utilisés à cette occasion, notamment de la part des opposants à ce type d'assurance.

La majorité de la commission vous invite donc à traiter séparément, comme elle l'a décidé, les articles 22 et 24.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Ich bin beauftragt, Ihnen hier eine Fraktionserklärung abzugeben.

Herr David hat vorhin in seinem Votum gesagt, man könnte schon miteinander sprechen. Sie hätten von sozialdemokratischer Seite bis jetzt aber nur ablehnende Worte zu dieser Unternehmenssteuerreform gehört. Ich weiss nicht, ob Sie eine oder mehrere Absenzen hatten, Herr David, wenn Sie das sagen können. Wir haben Ihnen in der Kommission zu Beginn und laufend immer wieder gesagt, dass wir bei der Reform der Unternehmensbesteuerung mitziehen, sowohl bei der Holding wie auch bei den anderen Unternehmungen. Wir haben Ihnen ganz klar gesagt, dass es uns darum geht, eine vernünftige Kompensation hereinzubekommen. Es müssen nicht 100 Prozent sein. Wir haben Ihnen Vorschläge unterbreitet; die Fahne ist noch voll vom «Geröll» dieser Vorschläge, von Wiedereinführen der Kapitalbesteuerung, von Erhöhung des Satzes, von Militärabgaben usw.; es gibt eine ganze Reihe.

Herr David weiss genau, dass wir noch während dieser Beratungen in den Couloirs, mit den Herren Cavadini Adriano, Bühler, Ragenbass oder weiss ich noch wem, Gespräche geführt haben, um zu versuchen, ein Paket zu schnüren, damit von diesen 420 Millionen Franken wenigstens ein Betrag in der Grössenordnung von 200 bis 250 Millionen Franken kompensiert werden kann.

Das war schon ein Discountangebot. Wir haben ihm ganz klar gesagt: Wenn Sie hier einen Schritt entgegenkommen, ziehen wir mit. Dass Sie in der Hitze des Gefechtes das Gegenteil behaupten, kann man vielleicht noch verstehen, aber es entspricht nicht den Tatsachen.

Ich möchte Sie vom Freisinn, auch von der CVP, auch von der SVP noch einmal auffordern: Wenn Sie diesen Konfrontationskurs fahren, den Sie jetzt fahren, werden Sie niemandem etwas Gutes tun. Wenn Sie einen Referendumskampf zu diesem Thema wollen – bei dem wir bereit wären, inhaltlich mitzuziehen –, werden in diesem Land Gräben aufgerissen, statt dass Sie eine Plattform für das nächste Jahrzehnt legen, für den Aufschwung und den Wirtschaftsstandort Schweiz, für welchen wir alle eintreten wollen.

Wir haben am Schluss in der WAK noch einmal versucht, sozusagen ein Time-out zu nehmen, um mit Ihnen zu verhandeln und zu sagen: Macht einmal ein Angebot von Ihrer Seite. Wir haben viele Angebote gemacht! Von Ihrer Seite ist ausser dem Antrag Couchepin in der Kommission, der 125 Millionen Franken bringt und den Sie mit dem Splitting zum Abschuss freigeben, nichts gekommen.

Da meine ich: Der Ball liegt bei Ihnen. Machen Sie ein Angebot. Ob Sie den «Käse» oder das EMD rupfen, ob Sie Mehreinnahmen über den Stempel beschaffen oder über was auch immer: Wir sind verhandlungsbereit, um mit Ihnen eine Lösung in der Grössenordnung von 200, 250 Millionen Franken Kompensation zu finden. Sie tun sich und diesem Land einen Gefallen, wenn Sie hier nicht eine Machtdemonstration weiterziehen, die eigentlich eine Ohnmachtdemonstration ist.

Baumann Alexander (V, TG): Herr Ledergerber, wie beurteilen Sie die Umsetzung der Worte in Taten, wenn sich Ihre «konstruktive Mitarbeit» in dieser Frage in Rückweisungsanträgen äussert? Stehen da nicht Widersprüche im Raum?

Ledergerber Elmar (S, ZH): Vielen Dank für die interessante Frage. Wir haben die Rückweisung damit begründet, es solle der Kommission Zeit und Raum gegeben werden, um die Kompensation einvernehmlich und gemeinsam als Paket zu lösen. Es waren keinerlei andere materielle Änderungswünsche eingebracht worden, sondern es sollte nur gemeinsam noch einmal ein Paket zusammengestellt werden, das mehrheitsfähig ist, das im Hinblick auf die Volksabstimmung was-

serdicht ist, das keine solchen Löcher in die Bundeskasse reisst.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich will mich nicht auf taktische Überlegungen und Geplänkel darüber einlassen, was passiert, wenn was verbunden wird, wer dann gegen wen das Referendum ergreift und welche Allianzen sich dann bilden. Ich möchte nur sagen, dass diese Debatte für mich irgendwie symptomatisch ist für die Art und Weise, wie wir heute die dringenden Probleme zu lösen versuchen und nicht lösen. Eigentlich sind wir nicht weit auseinander. Eigentlich sind alle einigermaßen zu Konzessionen bereit; auch ich habe da und dort nachgegeben und kann einige Kompromisse mittragen. Aber nein – zum Schluss gelingt es irgendwie nicht, einander noch die Hand zu reichen, damit man für ein dringendes Problem, für den Wirtschaftsstandort, letztlich eine Lösung findet, die vielleicht nicht alle voll begeistert, die aber alle mittragen können. Mich dünkt, gerade das sei vielleicht das Hauptproblem, das wir im Moment haben und das wir lösen sollten, damit es uns wieder besser geht.

Ich will jetzt aber ganz kurz noch einmal begründen, warum für den Bundesrat das Paket ein Ganzes ist: Wir standen vor einem schwierigen Zielkonflikt:

– Wir wollten erstens eine Lösung, die dem Wirtschaftsstandort wirklich etwas bringt. Diese Lösung war nicht ohne gewisse Ausfälle möglich.

– Wegen des übergeordneten Zieles der Sanierung der Bundesfinanzen – meine Damen und Herren, ich sage es immer wieder, und Sie werden es von mir noch zigmal hören! –, dessen Erreichung für dieses Land langfristig betrachten schicksalhaften Charakter hat, mussten wir zweitens nach einer Lösung suchen, um die Ausfälle immerhin in gewissen Grenzen zu halten. Das ist auch der Grund, warum wir nicht nach einer Quelle suchten, die wieder die Gesamtwirtschaft belastet und damit den Effekt wieder zunichte macht, den wir zugunsten des Wirtschaftsstandorts erreichen wollen. Sondern wir suchten nach einer Quelle, die z. B. ungerechtfertigte oder aus heutiger Sicht nicht mehr gerechtfertigte Steuervorteile zu Lasten des Ganzen betrifft; eine Lösung, die nicht wieder falsche Anreize schafft und trotzdem einen gewissen Zusammenhang hat zum Gesamtpaket, nämlich über die Ersparnisbildung und die Frage, wohin welche Ersparnisse gelenkt werden.

Ich bin mir bewusst, dass der Stempel, wie wir ihn vorgeschlagen haben, referendumsmässig nicht problemlos ist. Deshalb hat Ihre Kommission eine Lösung gesucht, die besser ist, weil sie heute eigentlich niemanden betrifft: Betroffen wären nur die Anwärter auf eine solche Versicherung, aber alle, die schon eine Versicherung haben, werden nicht tangiert. Dies – das gebe ich zu – wäre der Nachteil der bundesrätlichen Lösung gewesen. So gesehen ist es ein kohärentes Paket: Es gibt auf der einen Seite eine Leistung, und auf der anderen Seite kostet dieses Paket seinen Preis.

Sie sind es, die immer wieder sagen, wir müssten Mechanismen suchen, damit man nicht nur das Dessert essen und nachher Zechprellerei begehen könne. Wir können das in allen Bereichen sehen: Wir sind gerne bereit, die Ausfälle, die Impulspakete usw. in Kauf zu nehmen und uns in die Büsche zu schlagen, wenn es darum geht, die Rechnung zu begleichen.

Für den Bundesrat geht es im Moment genau darum: Wir wollen ein klares Zeichen für den Wirtschaftsstandort Schweiz setzen, aber wir wollen damit nicht unsere Anstrengungen zur Lösung des wichtigeren Problems, nämlich der Sanierung der Bundesfinanzen, kompromittieren. Das kostet seinen Preis, und das kostet auch ein bisschen politischen Mut.

Wir haben den Eindruck, wir hätten einen Vorschlag gemacht, der in einen Bereich eingreift, wo im Moment ungerechtfertigte steuerliche Begünstigungen bestehen, die wir uns auf die Dauer nicht leisten können. Das ist der Grund, warum für den Bundesrat das Paket ein Ganzes ist, und ich möchte Sie bitten, diesem Paket zuzustimmen.

Ich bin der Meinung, dass man auf beiden Seiten ein bisschen nachgeben könnte. Vielleicht kann man links 1 Million, 2 Millionen, 3 Millionen, vielleicht 100 Millionen Franken Mehrausgaben in Kauf nehmen und rechts dann Hand bieten für das Paket. Dann könnten wir ein Zeichen für den Wirt-

schaftsstandort Schweiz durchsetzen. Das andere, fürchte ich, könnte zu einem Scherbenhaufen führen, der niemandem dient.

Namentliche Abstimmung

Vote nominatif

(Ref.: 0630)

Für den Antrag der Mehrheit stimmen:

Votent pour la proposition de la majorité:

Bangerter, Baumann Alexander, Baumberger, Bezzola, Binder, Blocher, Bonny, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühler, Cavadini Adriano, David, Dettling, Dreher, Dur-
rer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Epiney, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Freund, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Imhof, Keller, Kofmel, Kunz, Leu, Loeb, Loretan Otto, Löt-
scher, Maitre, Maspoli, Maurer, Moser, Müller Erich, Nabholz, Nebiker, Oehrli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ruckstuhl, Rychen, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schläuer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Speck, Stamm Luzi, Steffen, Steinemann, Steiner, Stucky, Suter, Theiler, Vallender, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wittenwiler, Wyss, Zapfl (94)

Für den Antrag der Minderheit stimmen:

Votent pour la proposition de la minorité:

Aeppli, Aguet, Alder, Banga, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Bircher, Borel, Bühlmann, Caccia, Carobbio, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, de Dardel, Deiss, Diener, Dormann, Dünki, Dupraz, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Filliez, Goll, Gonseth, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Langenberger, Lauer, Ledergerber, Leemann, Leuenberger, Marti Werner, Maury Pasquier, Meier Hans, Müller-Hemmi, Ostermann, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruffy, Scherrer Werner, Schmid Odilo, Semadeni, Simon, Spielmann, Strahm, Stump, Thanei, Thür, Tschäppät, Vermot, Vollmer, von Allmen, von Felten, Zbinden, Zwygart (81)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Couchepin, Leuba, Steinegger, Tschuppert (4)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aregger, Blaser, Bodenmann, Ducrot, Engler, Günter, Kühne, Lachat, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Pelli, Philipona, Ruf, Straumann, Teuscher, Tschopp, Weber Agnes, Widmer, Ziegler (20)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

Ordnungsantrag – Motion d'ordre

Hess Peter (C, ZG): Gemäss Programm wollen wir bis 17.30 Uhr tagen. Ich beantrage Ihnen, dieses Steuerpaket heute fertig zu beraten. Wir haben die Sondersession in gemeinsamer Absprache für diese Thematik reserviert und aus Rücksichtnahme auf die SP-Fraktion die Verhandlungen am morgigen Tag abgesagt. Es ist ein Zeichen der Fairness, dass wir dieses Programm jetzt fertig beraten. Die einzelnen Redner können sich auf diesen Zeitplan einstellen. Es geht vielleicht um eine halbe Stunde, die wir überziehen müssen.

Abstimmung – Vote

Für den Ordnungsantrag Hess Peter	120 Stimmen
Dagegen	42 Stimmen

Präsidentin: Das heisst, dass wir das Unternehmenssteuerpaket heute zu Ende beraten.

Ziff. 3 Art. 6 Abs. 1 Bst. h

Antrag der Kommission

h. Die bei der Gründung oder Kapitalerhöhung einer Aktiengesellschaft, einer Kommanditaktiengesellschaft oder einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung geschaffenen entgeltlichen Beteiligungsrechte, sofern die Leistungen der Gesellschafter gesamthaft 250 000 Franken nicht übersteigen.

Ch. 3 art. 6 al. 1 let. h

Proposition de la commission

h. Les droits de participation émis à titre onéreux lors de la fondation ou de l'augmentation du capital d'une société anonyme, d'une société en commandite par actions ou d'une société à responsabilité limitée, sous réserve que les premiers versements des actionnaires ne dépassent pas en tout la somme de 250 000 francs.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Hier ist eine klärende Bemerkung zuhanden der Materialien notwendig. Diese Bestimmung bedeutet, dass die ersten 250 000 Franken von der Emissionsabgabe befreit sind. Wenn jemand z. B. mit 300 000 Franken gründet, sind 250 000 Franken frei und 50 000 Franken zu versteuern. Aus dem Gesetz geht das nicht mit restloser Klarheit hervor, darum sage ich es hier.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: Nous voulons préciser qu'avec la disposition de l'article 6 alinéa 1er lettre h, la commission entend que les 250 000 francs de capital sont exemptés du droit de timbre. Par conséquent, si une entreprise est créée avec un capital de 1 million de francs, les droits de timbre ne seront payés que sur le montant de 750 000 francs et pas sur les premiers 250 000 francs.

De même, si une entreprise est créée avec un capital de 100 000 francs, elle ne paie aucun droit de timbre, et si le capital est ensuite augmenté, jusqu'à la limite de 250 000 francs il n'y aura pas de droit de timbre.

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 7 Abs. 1 Bst. b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 3 art. 7 al. 1 let. b

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 3 Art. 8 Abs. 1

Antrag der Kommission

Mehrheit

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit

(Schmid Samuel, Blocher, Gros Jean-Michel, Gusset, Nebiker, Wyss)

Streichen

Antrag Theiler

Streichen

Ch. 3 art. 8 al. 1

Proposition de la commission

Majorité

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité

(Schmid Samuel, Blocher, Gros Jean-Michel, Gusset, Nebiker, Wyss)

Biffer

Proposition Theiler

Biffer

Schmid Samuel (V, BE), Sprecher der Minderheit: Hier geht es um die Emissionsabgabe. Mit der Emissionsabgabe wird Kapital oder werden Beteiligungen getroffen, die juristischen Personen als Risikokapital zur Verfügung gestellt respektive gewidmet werden. In einer Zeit, in der wir um Risikokapital kämpfen, ja sogar politische Aktivitäten entwickeln, eine Gesetzgebung machen, um die Zurverfügungstellung von Risikokapital zu fördern oder allenfalls die Gewährung von Risikokapital steuerlich zu begünstigen, muss man zwingend die Überlegung machen, ob es sinnvoll ist, gleichzeitig die Gewährung von Risikokapital mit einer Emissionsabgabe zu belegen.

An sich ist bereits aus der bisherigen Diskussion deutlich geworden, dass die Stossrichtung dieses Minderheitsantrages als richtig anerkannt wird. In der Kommission ist deutlich geworden, dass auch Herr Bundesrat Villiger durchaus Sympathie dafür hätte. Für ihn ist es eine Frage des Ausfalls von rund 120 Millionen Franken.

Uns scheint, dass das Gute eigentlich nicht der Feind des Besseren sein kann. In diesem Sinne halten wir dafür, dass man, wenn die Stossrichtung richtig ist und wir gleichzeitig sogar über spezielle Gesetzgebungen Risikokapital fördern wollen, vielleicht besser täte, diese Emissionsabgabe generell abzuschaffen. Das hätte zur Folge – es stand auch im ursprünglichen Antrag –, dass einzelne Artikel abgeändert werden müssten, wenn man auf das letzte Prozent der Abgabe verzichten würde.

Ich bitte Sie, dem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Theiler Georges (R, LU): Ich möchte meinen Antrag dahingehend präzisieren, dass ich Artikel 8 Absatz 1 streichen will, wie das auch die Minderheit Schmid Samuel will. Dazu braucht es gewisse Anpassungen in den Artikeln 1 und 5 bis 12. Wir können es der Redaktionskommission überlassen, was da gestrichen werden muss. Ich begründe diesen Antrag zur Abschaffung der Emissionsabgabe wie folgt:

Die Emissionsabgabe ist eine völlig veraltete Steuer. Sie wirkt wie eine Busse für Leute, welche ein Unternehmen gründen wollen, oder für jene Firmen, die im Interesse der Unternehmung, im Interesse ihrer Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter ihre Eigenkapitalbasis mit zusätzlichem Kapital verbessern wollen. Der Staat erhebt eine Steuer, bevor der Besteuerte überhaupt einen Ertrag erzielt.

Mit dieser Steuer vergleichbar wäre, wenn Sie bei der Geburt eines Kindes eine Geburtssteuer von tausend Franken erheben würden. Aber es kommt noch schlimmer: Wenn Sie dann weiter emittieren, wenn Sie weitere Kinder haben, müssen Sie bei jedem Kind, das geboren wird, wieder tausend Franken bezahlen. Ich glaube, wir alle würden uns gegen eine solche Steuer massiv wehren. Aber hier haben wir eine solche Steuer, die völlig veraltet ist und die wir nun dringend abschaffen müssen.

In Deutschland, in Frankreich, in England und in Finnland wurde diese Emissionsabgabe völlig abgeschafft. Wir sollten unbedingt in diese Richtung ebenfalls deutliche Zeichen setzen und nicht auf halbem Weg stehenbleiben. Wenn wir attraktiv sein wollen, müssen wir den übrigen Ländern vorangehen und nicht ständig nur das nachvollziehen, was die anderen schon längst gemacht haben. Die Verbesserung der Eigenkapitalbasis dient letztlich der Sicherung von Arbeitsplätzen, dessen muss man sich bewusst sein. Eine starke Eigenkapitalbasis darf doch nicht von Staats wegen bestraft werden.

Wieso schlage ich Ihnen vor – das ist der zweite Teil meines Antrages –, dass man die Ausfälle, die dadurch entstehen, etwa 120 Millionen Franken, nun teilweise mit einer Erhöhung des Unternehmungssteuersatzes von 0,2 Prozent kompensiert? Ich möchte hier, wie das Herr Bundesrat Villiger vorhin angeregt hat, einen Kompromiss machen zwischen der Extremlösung, völlige Abschaffung und nichts kompensieren, und dem Entwurf des Bundesrates bzw. dem Antrag der Kommission, diese Steuer auf ein Prozent zu senken.

Durch die Erhöhung der Eigenkapitalanteile sinken in einer Unternehmung logischerweise die Fremdzinsen. Dadurch

steigen die Gewinne. Schon deshalb ist es gerechtfertigt, nicht eine hundertprozentige Kompensation zu machen. Gleichzeitig verbessert sich die Situation auch dadurch, dass wir mit dieser Massnahme neue Firmen bekommen wollen, die dann wieder Steuern bezahlen.

Die Emissionsabgabe ist aber auch eine Steuer, die sehr starken Schwankungen unterliegt. Die Berechnung, wieviel Steuern hereinkommen werden, ist nicht ganz einfach vorzunehmen. Bei der Gewinnsteuer ist das viel eher der konjunkturellen Entwicklung angepasst. Wir verlagern also sozusagen eine unsichere Steuereinnahme in eine zwar geringere, dafür aber sichere Einnahme.

Ich meine auch, dass die Kompensation von 0,2 Prozent oder zirka 60 Millionen Franken für die bestehenden Unternehmungen durchaus verkraftbar ist. Sie stellt in einem gewissen Sinn eine Solidaritätsaktion derjenigen Firmen dar, die Gewinne erzielen, gegenüber jenen Firmen, die die Eigenkapitalbasis erhöhen, und jenen Firmen, die neu auf den Markt kommen. Dies ist für die bestehenden Firmen zumutbar. Die direkte Bundessteuer belastet die Unternehmen im Vergleich zu den Umsatzsteuern und zu den Lohnprozenten wenig. Was ich dort sehr gerecht finde, ist die Tatsache, dass eine Unternehmenssteuer nur dann bezahlt werden muss, wenn effektiv auch Gewinne erzielt worden sind.

Ich bitte Sie, meinen Antrag, den ich als Zwischenlösung zum Antrag der Minderheit Schmid Samuel und zum Entwurf des Bundesrates betrachte, zu unterstützen.

Fässler Hildegard (S, SG): Im Dezember 1995 betrug die Emissionsabgabe noch 3 Prozent. Seit dem 1. Januar 1996 beträgt sie 2 Prozent. Jetzt haben wir den Vorschlag zur Reduktion von 2 Prozent auf 1 Prozent, und es wird mit einem Ausfall von 120 Millionen Franken gerechnet. Der Minderheitsantrag verlangt jetzt die totale Streichung, also 0 Prozent. Weitere 120 Millionen Franken Einnahmenverminderung wären die Folge.

Im europäischen Vergleich – so habe ich mir von unserem Finanzchef, wie auch ich ihn jetzt etwas salopp nennen möchte, sagen lassen – stehen wir gut da. Ich finde, schon der Schritt von 2 Prozent auf 1 Prozent ist eine grosszügige Geste zur steuerlichen Förderung von Risikokapital. Die Mindereinnahmen könnten allerdings noch wesentlich grösser werden, träfen nämlich die Prophezeiungen ein, welche heute mehrfach geäussert wurden. Sollte das vorliegende Unternehmensbesteuerungspaket tatsächlich die Wirkung haben, dass in der Schweiz mehr Unternehmen gegründet werden, so wird dieser Ausfall noch wesentlich höher sein und könnte den Effekt der Mehreinnahmen durch mehr Gründungen wieder zunichte machen.

Um Ihnen zu zeigen, was gemeint war, als vorhin gesagt wurde, dass wir von der SP entgegenkommen, ja Bereitschaft für gewisse Massnahmen in dieser Revision der Unternehmensbesteuerung zeigen: Wir haben nicht auf der Regelung mit 2 Prozent bestanden, sondern gehen mit dem Bundesrat einig, dass man hier auf 1 Prozent hinuntergehen könnte. Der Minderheitsantrag zeigt aber, wie harzig und schwierig es ist, und wie wenig Kompromissbereitschaft auf der anderen Seite zu finden ist.

Nachdem ich mich heute morgen habe belehren lassen, dass eine Erhöhung des Proportionalersatzes vor allem die kleinen und mittleren Unternehmen trifft, bin ich jetzt, Herr Seiler Hanspeter, schon einigermassen erstaunt, wo Sie jetzt wieder kompensieren wollen. Es tut mir auch ein bisschen wohl, dass Sie auf dieselbe Idee kommen, wenn auch ein bisschen in kleinerem Masse.

Aber bleiben wir doch hier bei diesem Kompromissvorschlag des Bundesrates und der Mehrheit, nämlich bei 1 Prozent.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Ich möchte mich bei Frau Fässler für die Unterstützung der Mehrheit bedanken. Es ist tatsächlich so, dass wir bei Artikel 8 das EU-Recht nachvollziehen. Die EU hat den Maximalsatz von 1 Prozent schon vor einiger Zeit eingeführt, und es ist aus Gründen der Konkurrenzfähigkeit absolut notwendig, dass wir diesen Schritt nachvollziehen. Man kann natürlich jetzt noch weiter

gehen, wie das Herr Schmid Samuel beantragt, aber das würde weitere 120 Millionen Franken kosten.

Ich glaube, wir müssen auch in diesem Unternehmenssteuerpaket Prioritäten setzen. Es wäre schön, wenn wir alles könnten, was wir wollen. Wir können es nicht; wir haben die Mittel nicht, um es zu tun. Ich muss Sie daher ersuchen, den Antrag der Minderheit Schmid Samuel abzulehnen und der Mehrheit zuzustimmen.

Dasselbe gilt für den Antrag Theiler. Wir haben ihn in dieser Form in der Kommission nicht behandelt. Er bedeutet netto eine Erhöhung des Steuerausfalls um weitere 60 Millionen Franken. Wir können diesem Antrag nicht zustimmen. Die 8,5prozentige Gewinnsteuer wirkt sich bei den kleinen und mittleren Unternehmungen sehr stark aus. Das ist die laufende Steuer, die auch nach der Gründung weiterläuft. Wenn ein Betrieb 20, 30, 40 Jahre lang existiert, fällt die Gewinnsteuer jedes Jahr an, während die Emissionsabgabe nur einmal anfällt.

Natürlich wäre eine volle Beseitigung der Emissionsabgabe schön, aber die Reduktion der laufenden Gewinnsteuer hat mehr Effekt. Die Kommission zieht es, abgesehen vom Steuerausfall, vor, die Priorität bei der Gewinnsteuer zu setzen und die Millionen, die wir zur Verfügung haben, hier einzusetzen.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: On traite ici du droit d'émission, c'est-à-dire le droit que l'on paie sur le capital lorsqu'on crée une société.

C'est un peu drôle, c'est vrai, de punir déjà avec un impôt la personne qui prend l'initiative de créer une société, avant même que la société commence à travailler. Ce taux était fixé à 3 pour cent il y a quelques années. J'avais proposé de le réduire et, pour une fois, M. Stich, conseiller fédéral, avait suivi ma proposition et l'avait ramené à 2 pour cent. Maintenant, on fait un deuxième pas pour descendre à 1 pour cent, avec la «freie Grenze» jusqu'à 250 000 francs que l'on vient de décider.

Il y a une proposition tendant à aller encore plus loin et à supprimer entièrement ce droit d'émission de 1 pour cent. L'idée est souhaitable, certes, mais je crois qu'il faut faire ici une distinction entre le souhaitable et le possible. Le possible, c'est que, en baissant le taux de 2 à 1 pour cent, la conséquence fiscale pour la Confédération est de 120 millions de francs; si on arrive à zéro, on perdra encore 120 millions de francs, ce qui va aggraver encore la situation financière de la Confédération.

C'est la raison pour laquelle la majorité dit que c'est déjà pas considérable qui est fait en passant de 2 à 1 pour cent, c'est le taux qui est suggéré dans l'Union européenne, et il faut à mon avis en rester là pour ne pas aggraver encore les finances de la Confédération.

Je vous invite donc à refuser tant la proposition de minorité que la proposition Theiler, même si ce dernier prévoit une compensation partielle d'environ 60 millions de francs.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Die Belastung von Risikokapital ist grundsätzlich etwas Unschönes, und deshalb habe ich ein gewisses Verständnis dafür, dass man sagt, man müsse damit «ganz abfahren». Es ist auch so, dass in der Europäischen Union mit einer Richtlinie festgelegt worden ist, dass die Emissionsabgabe auf Risikokapital nicht über einem Prozent liegen darf. Das hat dazu geführt, dass das obere Plafond ist. Wie richtigerweise gesagt worden ist, haben einige Länder diesen Stempel ganz abgeschafft.

Das ist die eine Seite; aber es gibt auch die andere Seite, und das sind die Ausfälle. Ich bin Herrn Theiler dankbar, dass er immerhin konstruktiv genug ist, um zu sagen, er sei bereit, einen Teil daran zu zahlen. Aber so, wie die Diskussion läuft, und mit den Maximallösungen, die überall getroffen worden sind, muss ich Ihnen sagen, dass 60 Millionen Franken immer noch 60 Millionen sind – auch wenn ein Ausfall nur in dieser Höhe besser ist als in der Höhe von 120 Millionen. Es stellt sich einfach die Frage, was man tun könnte, wenn man diese Unschönheit wirklich voll abschaffen wollte. Wo sollte man das wieder aufstocken?

Ich komme zum Schluss, dass alle anderen Lösungen wiederum schlechter sind. Mir scheint, dass ein proportionaler Steuersatz, der gesamtwirtschaftlich attraktiver ist, vorzuziehen ist und dass dieses eine Prozent, das übriggeblieben ist, an sich vielleicht noch stören mag, aber nicht derart schlecht ist, dass es eine Verschlechterung im Bereich des Proportionalersatzes rechtfertigen würde.

Das führt mich dazu, Sie zu bitten, dieses Prozent noch beizubehalten und auf eine Aufstockung des Proportionalersatzes zu verzichten. Ich meine auch, dass das Zeichen, das wir der Wirtschaft geben, recht deutlich ist. Wir sind nämlich in der kurzen Frist von nur zwei Jahren von 3 auf 1 Prozent zurückgegangen. Mehr kann auch die Wirtschaft nicht verlangen.

Abstimmung – Vote

Eventuell – A titre préliminaire

Für den Antrag Theiler	95 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	50 Stimmen

Definitiv – Définitivement

Für den Antrag der Mehrheit	158 Stimmen
Für den Antrag Theiler	7 Stimmen

Ziff. 3 Art. 9 Abs. 1 Bst. b

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 3 art. 9 al. 1 let. b

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Präsidentin: Da wir soeben die Vorlage aufgeteilt haben, kommen wir jetzt bei der Behandlung von Artikel 22 Buchstabe a und Artikel 24 Absatz 1 zum Entwurf B, der die Änderung dieser beiden Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Stempelabgaben umfasst.

B. Bundesgesetz über die Stempelabgaben

B. Loi fédérale sur les droits de timbre

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf der WAK-NR

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer au projet de la CER-CN

Angenommen – Adopté

Art. 22 Bst. a

Antrag der Kommission

Mehrheit

a. Lebensversicherung; steuerbar sind jedoch die Prämienzahlungen für rückkaufsfähige Kapitalversicherungen mit Einmalprämie;

Minderheit I

(Roth, Bäumlín, Borel, Fasel, Jans, Ledergerber, Rennwald, Spielmann, Strahm)
Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit II

(Blocher, Gros Jean-Michel, Gusset, Kühne, Wyss)
Unverändert

Antrag Baumberger

Unverändert

Art. 22 let. a

Proposition de la commission

Majorité

a. de l'assurance sur la vie; toutefois, les paiements de prime unique des assurances de capitaux susceptibles de rachat sont imposables;

Minorité I

(Roth, Bäumlín, Borel, Fasel, Jans, Ledergerber, Rennwald, Spielmann, Strahm)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité II

(Blocher, Gros Jean-Michel, Gusset, Kühne, Wyss)
Inchangé

Proposition Baumberger

Inchangé

Art. 24 Abs. 1

Antrag der Kommission

Mehrheit

Die Abgabe beträgt 5 Prozent der Barprämie; für die Einmalprämien der rückkaufsfähigen Kapitalversicherungen beträgt sie 2,5 Prozent.

Minderheit I

(Jans, Bäumlín, Berberat, Borel, Fasel, Ledergerber, Roth, Spielmann, Strahm)

Die Abgabe beträgt 5 Prozent.

Minderheit II

(Roth, Bäumlín, Borel, Fasel, Jans, Ledergerber, Rennwald, Spielmann, Strahm)

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Minderheit III

(Blocher, Gros Jean-Michel, Gusset, Kühne, Wyss)
Unverändert

Antrag Baumberger

Unverändert

Art. 24 al. 1

Proposition de la commission

Majorité

Le droit est calculé sur la prime nette au comptant et s'élève à 5 pour cent; il s'élève à 2,5 pour cent sur les primes uniques des assurances de capitaux susceptibles de rachat.

Minorité I

(Jans, Bäumlín, Berberat, Borel, Fasel, Ledergerber, Roth, Spielmann, Strahm)

.... s'élève à 5 pour cent.

Minorité II

(Roth, Bäumlín, Borel, Fasel, Jans, Ledergerber, Rennwald, Spielmann, Strahm)

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Minorité III

(Blocher, Gros Jean-Michel, Gusset, Kühne, Wyss)
Inchangé

Proposition Baumberger

Inchangé

Präsident: Wir behandeln diese beiden Artikel zusammen mit der Bestimmung von Entwurf A Ziffer 1, deren Behandlung wir gestern verschoben haben. Zur Behandlung kommen jetzt somit auch die Anträge Raggenbass und Jans zu Entwurf A Ziffer 1 Artikel 20 Absatz 1 Buchstabe a.

Entwurf A Ziff. 1 Art. 20 Abs. 1 Bst. a;
Entwurf B Art. 22 Bst. a, Art. 24 Abs. 1
Projet A ch. 1 art. 20 al. 1 let. a;
Projet B art. 22 let. a, art. 24 al. 1

Roth Maria (S, GE), porte-parole de la minorité: Selon le dernier rapport de l'International Institute for Management Development de Lausanne, la Suisse est classée parmi les cinq pays qui ont les économies les plus libérales du monde. Ce classement pourrait même être encore meilleur si le marché intérieur rencontrait moins de problèmes, c'est-à-dire si le sentiment d'angoisse des salariés était diminué par moins de chômage et si la Suisse s'ouvrait plus vers l'extérieur, c'est-à-dire si elle adhérerait à l'Union européenne. Selon M. Villiger, conseiller fédéral, la place économique suisse est compétitive du point de vue fiscal.

Malgré ce constat, nous avons été d'accord d'entrer en matière sur une révision de l'imposition des sociétés, notamment des holdings, qui font partie du secteur des services offrant des places de travail à haute valeur ajoutée. Néanmoins, nous avons également préconisé que cette révision devait être plus ou moins neutre du point de vue pertes et recettes. C'est là que le bât blesse.

En effet, on ne peut pas continuer à provoquer des trous fiscaux et préconiser en même temps un assainissement des finances fédérales. Le projet du Conseil fédéral de taxer les primes d'assurance-vie permettra de compenser les pertes prévues par ce paquet à raison de 250 millions de francs. Ce droit de timbre sur les primes est lié directement à la révision de l'imposition et au programme de relance.

En effet, le programme présenté devrait remettre sur pied le marché intérieur, donc la consommation des ménages privés et ne pas inciter les personnes à économiser. Aujourd'hui, les assurances-vie ne servent plus à faire de la prévention pour la vieillesse, mais à économiser de manière bon marché. En effet, alors que l'on paie des impôts sur les intérêts découlant d'un carnet d'épargne, d'une obligation ou d'un bon de caisse, les revenus des assurances-vie sont exempts d'impôts. Dès lors, il y a inégalité de traitement entre les différentes formes d'épargne libre. Et, il ne faut pas venir dire que les petits consommateurs et les petites consommatrices souffriront d'un impôt sur leur primes d'assurance-vie et verront leur pouvoir d'achat réduit de manière drastique. En effet, ce ne sont pas de petits revenus qui achètent des assurances-vie, mais très souvent des propriétaires de villa qui font déjà partie des personnes privilégiées de notre pays. Pour ces personnes, payer un impôt de 140 francs par an par exemple, si elles s'acquittent d'une prime de 5000 francs, ou payer un peu plus de 10 francs par mois, n'est ni une punition ni une charge insupportable.

En fait, il s'agit ici d'une proposition d'amendement subsidiaire à celle de la minorité I (Jans) à l'article 24 concernant les assurances à prime uniques et qui préconise un taux de 5 pour cent. Si ce taux est accepté, je retirerai l'amendement de la minorité II, car ce qui est en fait important pour nous, c'est les recettes qui découlent de nos propositions. Finalement, j'aimerais faire une remarque. Quand on a discuté en commission, comme quand on discute ici, j'ai vraiment l'impression qu'on peut citer Michel Bühler qui chante: «C'est toujours les petits qui se mouillent les gros sont bien à l'abri.»

Blocher Christoph (V, ZH), Sprecher der Minderheit: Ich begründe hiermit gleich beide Minderheitsanträge, also jenen zu Artikel 22 und jenen zu Artikel 24. Ich will mit beiden Minderheitsanträgen erreichen, dass wir es bei der heute geltenden Regelung für die Besteuerung von Lebensversicherungsprämien belassen.

Ich gehe von der Geschichte dieser heutigen Regelung aus und mache nochmals darauf aufmerksam, dass wir diese Regelung einmal zu ändern versuchen: Wir haben sie im Zusammenhang mit einem Mehrwertsteuerpaket einer Volksabstimmung unterworfen. Der Hauptkampf gegen die Vorlage wurde damals von den Lebensversicherungsgesellschaften geführt. Appelliert wurde natürlich an die vielen Leute, die

heute und in Zukunft Lebensversicherungen haben. Wir haben Schiffbruch erlitten.

1995 wurde ein zweiter Versuch gemacht, weil man der Auffassung war, es sei stossend, dass diese Art von zweiter Säule gegenüber dem Banksparen privilegiert sei. Wir haben uns in beiden Räten – es gab am Schluss noch eine Einigungskonferenz – darauf geeinigt, dass man die Missbräuche solcher Versicherungen unterbinden müsse. Nach der neuen Regelung, wie sie heute in Kraft ist, kann eine Steuerbefreiung nur dann erfolgen, wenn diese Versicherung der Vorsorge dient. Es ist also nicht mehr möglich, mit 25, 30, 40 oder 45 Jahren eine Versicherung zu machen, sie nach vier oder fünf Jahren auszulösen und dadurch gegenüber den Banksparern eine Steuerbegünstigung zu haben. Wir haben nämlich festgelegt, dass erstens mindestens das 60. Altersjahr erreicht werden muss und dass jemand zweitens mindestens fünf Jahre lang einbezahlt haben muss. Das ist die heute geltende Regelung. Ich bin der Auffassung, es sei nicht angezeigt, dass wir diese zweite Säule des Mittelstandes – das ist es nämlich – steuerlich wieder neu belasten.

Bei der Entkoppelung – Sie haben es in der Diskussion gehört – hat Herr Hubacher gesagt, man dürfe nicht entkoppeln, weil dies den Versicherungsstempel «zum Abschluss» freigebe. Sie glauben also selbst nicht daran, dass man das in der Bevölkerung allein durchbringt, so unbeliebt ist das! Darum sollten wir bei der heutigen Regelung bleiben. Natürlich ist mit der Entkoppelung die Gefahr kleiner, dass beim «Abschluss» gerade zwei Dinge abgeschossen werden, nämlich zusätzlich die Unternehmensbesteuerung. Aber ich bin der Auffassung, wir sollten hier nicht zum dritten Mal in eine Besteuerungsform hineingehen, weil es die steuerlich begünstigte zweite Säule des Mittelstandes ist.

Heute hat jemand ein Beispiel von einem 70-jährigen bzw. 90-jährigen gebracht, der mit einer solchen Versicherung Geld steuergünstig anlegen kann. Dazu muss ich Ihnen sagen: Dieser 90-jährige muss zuerst 95 Jahre alt werden, damit er das Geld auslösen kann, denn fünf Jahre Laufzeit sind das Minimum. Diese herrliche Geschichte ist zwar interessant, aber sie kommt im Leben kaum vor.

Baumberger Peter (C, ZH): Zunächst zu meiner Interessenbindung: Ich bin Präsident des Schweizerischen Verbandes freier Berufe. Diesem Verband von Selbständigerwerbenden sind rund 60 000 Leute angeschlossen. Sie verstehen ohne weiteres, warum ich zu diesem Thema spreche und warum ich substantiiert spreche. Ich werde auch gleich für die CVP-Fraktion zum Antrag Raggenbass sprechen, soweit sie nicht zu diesem Antrag steht.

Sie wissen es: 1972 haben wir den Artikel 34quater Absatz 6 der Bundesverfassung angenommen, wonach der Bund die Selbstvorsorge – auch jene der Selbständigerwerbenden – insbesondere auch mit fiskalischen Massnahmen fördern soll. In der Botschaft des Bundesrates lesen wir auf Seite 46, dass der beruflichen Vorsorge dienende Einlagen durchaus noch steuerlich privilegiert sein sollen, aber nicht mehr die Säule 3b. Damit verschliessen der Bundesrat und auch die WAK ihre Augen vor der Tatsache, dass viele Selbständigerwerbende keiner Pensionskasse angeschlossen sind und damit von den steuerlichen Privilegien des BVG nicht profitieren. Wenn dem entgegengehalten wird, man könne ja mit der Säule 3a noch sparen, so muss ich Ihnen sagen: Auch hier muss man die Realitäten beachten.

Die Realitäten sind folgende: Während der Jahre des Aufbaus werden eben die Erträge in die Firma, ins Geschäft gelegt. Wenn man mit 45 Jahren oder im mittleren Alter beginnt, das Leben nach der «Pensionierung» – Pensionierung für Selbständigerwerbende in Führungszeichen – zu planen, so spart man auch über die dritte Säule 3b. Dazu kommt, dass Erträge der Selbständigerwerbenden unregelmässig anfallen, so dass in guten Jahren mit einer Einmalprämie gespart wird; in schlechten Jahren können sie das nicht.

Das ist sehr wohl eine soziale Frage, Herr Strahm – zwar nicht für mich, da kann ich Sie beruhigen, aber für Tausende von kleinen Selbständigerwerbenden und auch von Landwirten; darauf möchte ich Gewicht legen.

Nun ist es richtig, Herr Bundesrat Villiger, dass es Missbräuche gibt. Wir Selbständigerwerbende sind dafür, dass die Missbräuche abgestellt werden. Ich sehe zwei Zielrichtungen: eine ist die Darlehensaufnahme, um über die Zinsen Steuern zu sparen und das Darlehen dann in Einmaleinlagen zu legen. Das ist nicht der Sinn der Vorsorge, da gebe ich Ihnen recht. Es ist auch richtig – da gebe ich Ihnen auch recht –, dass sehr hohe Einlagen nicht nur Altersvorsorge sind. Aber Sie dürfen nicht vergessen: Das sind nicht die Normalfälle. Sie dürfen nicht die Normalfälle bekämpfen, mit Gesetzen oder mit Stempelabgaben, in welcher Form sie auch immer vorgeschlagen werden.

Ich möchte Sie daher unbedingt auffordern, alle diese Anträge, egal unter welchem Siegel sie laufen, die die dritte Säule der Selbständigerwerbenden und damit auch der Landwirte belasten, abzulehnen. Wir sind bereit, den Missbräuchen zu begegnen, aber bitte im ordentlichen Verfahren! Dann können Sie auch gezielt vorgehen und müssen nicht alles über einen Leisten schlagen und das Kind verfassungswidrig mit dem Bade ausschütten.

Noch eine Bemerkung zum Antrag Raggenbass, hinter dem die CVP-Fraktion keineswegs einhellig steht. Freund Raggenbass hat zwar richtig gesehen, dass das DBG revidiert werden muss. Aber doch nicht so, wie es jetzt vorgeschlagen wird! Es gibt zwei grundsätzliche Einwände gegen den Antrag, wie er jetzt vorliegt. Natürlich gelten diese noch mehr für den Antrag von Herrn Jans, der im Prinzip den Antrag Raggenbass abgeschrieben und dazu einfach provokativ tiefe Zahlen eingesetzt hat:

1. Kollege Raggenbass erfasst genau die Fälle nicht, die tatsächlich Missbräuche sind.

2. Mein lieber Freund Raggenbass hat in diesem Falle bei den Zahlen die Bodenhaftung ein bisschen verloren. Seine Zahlen sind unrealistisch, und auch das Verhältnis Säule 3a mit oder ohne BVG stimmt nicht. Heute besteht ein Verhältnis von ungefähr 1 zu 5. Bei ihm ist es 1 zu 2! Das ist unrealistisch.

Sie sehen, dass jene, die mit Einmalprämien sparen, diskriminiert würden. So geht das nicht! Die Summe, die hinter den 20 000 Franken Ertragsfreibetrag steckt, ist vielleicht 400 000 Franken. Das ist weit unter dem, was ein mittlerer Bundesbeamter in seiner Pensionskasse hat. Und ich beantrage für uns, dass wir ungefähr ähnlich behandelt und nicht diskriminiert werden!

Deshalb mein Appell an Kollege Raggenbass und auch an Kollege Jans: Ziehen Sie Ihre Anträge zurück! Wir Selbständigerwerbende sind bereit, Missbräuche auszuräumen, das DBG in diesem Sinne zu revidieren, aber im ordentlichen Verfahren: mit Vernehmlassungen und mit Abklärungen zu den Zahlen, die dahinter stehen.

Bleiben Sie also bitte – und das ist ein Appell an Sie alle – loyal, auch gegenüber der Minderheit der Selbständigerwerbenden. Und vergessen Sie nicht: Auch die Selbständigerwerbenden sind Leute, die abstimmen. Wir haben das bereits bei der Abstimmung über das letzte Finanzpaket bewiesen. Ich kann Ihnen sagen: Wir hatten im März dieses Jahres Generalversammlung. Wir haben uns mit diesem Problem befasst: Die Selbständigerwerbenden sind einhellig gegen die Vorschläge, die hier vorliegen.

Jans Armin (S, ZG), Sprecher der Minderheit: Ich spreche zum Thema «Besteuerung der Lebensversicherung als Kompensationsmassnahme für die Steuerausfälle, die wir im Rahmen der Unternehmensbesteuerung erleiden werden».

Es gibt grundsätzlich zwei Möglichkeiten, um die Lebensversicherungen steuerlich zu erfassen: Die erste Möglichkeit ist jene über den Stempel. Das sah der Bundesrat in seiner Vorlage vor; das ist auch der Antrag der Mehrheit der WAK. Die Differenz besteht bei dieser Möglichkeit darin, ob man alle Lebensversicherungen erfassen soll oder nur diejenigen mit Einmalprämie unter bestimmten Voraussetzungen. Der zweite Weg besteht darin, die Lebensversicherungen genau wie das Banksparen im Rahmen der Einkommensbesteuerung zu erfassen.

Herr Raggenbass hat mit seinem Antrag diesen zweiten Weg gewählt; dieser Antrag ist aus meiner Sicht steuersystema-

tisch die bessere Lösung. Die bessere Lösung deshalb, weil hier das Leistungsfähigkeitsprinzip voll zum Tragen kommt – im Unterschied zur Lösung mit dem Stempel. Die Anträge von Herrn Raggenbass und von mir unterscheiden sich also hier nicht in der Stossrichtung, in der Übungsanlage, sondern in drei Einzelpunkten:

1. Mit meinem Antrag würden ab dem sechzigsten Altersjahr keine steuerfreien Einmalprämien unter dem Stichwort Altersvorsorge mehr gemacht werden können. Herr Bundesrat Villiger hat uns das Beispiel erläutert, das heute mehrfach angezogen worden ist: der Siebzigjährige, der vom neunzigjährigen Bruder 100 000 Franken erbt, und das nach heutiger Regelung noch als Einmalprämie steuerfrei anlegen kann. Das wäre gemäss meinem Antrag, im Unterschied zum Antrag Raggenbass, nicht mehr möglich.

2. Auch der Betrag ist unterschiedlich. Ich habe einen Vermögensertrag von 2000 Franken pro Jahr als Maximum gesetzt. Wenn Sie das umlegen, kämen wir bei einem Zinssatz von 4 Prozent auf eine Einmalprämie von 50 000 Franken; diese wäre dann einmal steuerfrei.

3. Ich mache in meinem Antrag auch keine Differenzierung unter den Steuerpflichtigen; ob Selbständig- oder Unselbständigerwerbende: Für alle soll dasselbe Regime gelten, denn – das möchte ich auch Herr Baumberger gesagt haben – neben den Einmalprämien gibt es ja eine ganze Menge anderer Anlageformen, auch für Selbständige. Ich möchte an die zweite Säule erinnern, ich möchte an die Säule 3a erinnern. Ich meine, dass es nicht notwendig ist, hier noch weiter zu differenzieren, weil gerade dieser Personenkreis dort schon genügend Möglichkeiten für eine ausreichende Altersvorsorge hat. Ich möchte daran erinnern, dass die Säule 3a für Selbständigerwerbende bis zu einem Maximum von etwa 28 000 Franken pro Jahr geht.

Ich möchte Sie also bitten, wenn wir jetzt in der ersten Runde der Abstimmungskaskade entscheiden, dass Sie meinem Antrag gegenüber dem von Herrn Raggenbass den Vorzug geben.

Die Präsidentin hat mich gebeten, auch noch zum Antrag der Minderheit I zu Artikel 24 Absatz 1 des Bundesgesetzes über die Stempelabgaben zu sprechen: Der Unterschied liegt dort im Steuersatz für Einmalprämien. Der Antrag der Minderheit I, die ich vertrete, geht dahin, Ihnen zu empfehlen, die Abgabe auf 5 Prozent festzulegen; dies im Unterschied zum Antrag der Mehrheit, die 2,5 Prozent möchte. Mit 5 Prozent könnten wir das Ziel, die Steuermindererträge zu kontrollieren, erreichen. Wir hätten damit anstatt 125 Millionen wiederum die 250 Millionen Franken eingespielt, die der Bundesrat auch in seinem Entwurf einspielen wollte, allerdings in einem etwas anderen Mischverhältnis. Hier kämen nur Einmalprämien zur Besteuerung, beim Entwurf des Bundesrates – aus meiner Sicht die etwas unglücklichere Lösung – wären dagegen alle Lebensversicherungen erfasst, also auch solche mit permanenten Jahresprämien. Ich meine, dass eine Beschränkung auf die Einmalprämien sachlich angezeigt und sinnvoll wäre.

Wenn mein Antrag beim Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer unterliegen sollte, möchte ich Sie bitten, mindestens hier die Einmalprämie gemäss Antrag der Minderheit I auf 5 Prozent festzulegen. Das würde auch den Konsens beim Gesamtpaket erleichtern.

Leuba Jean-François (L, VD): J'indique tout d'abord mes intérêts – il semble que cette habitude se perde un peu dans ce Parlement. Je suis membre du conseil d'administration d'une assurance qui pratique l'assurance-vie.

J'aimerais remercier M. Raggenbass d'avoir cherché une solution au problème qui était posé, mais je lui dirai qu'il a bien essayé, mais pas réussi. Car de quoi s'agit-il?

Ce qu'il faut savoir, c'est que, même lorsqu'on paie une prime unique, celle-ci a naturellement déjà été imposée sous forme de revenus au moment où elle a été constituée. C'est tout à fait clair, et la seule chose qui est exonérée de l'impôt, c'est le bénéfice, le rendement de la prime qui est payée. Or en 1995, nous avons posé des règles très strictes, limitant cette possibilité à ceux qui concluent une assurance qui dure au

moins cinq ans, et surtout dont le paiement n'intervient qu'après l'âge de 60 ans. Par conséquent, nous avons pratiquement fermé les brèches qui permettaient de tourner les règles fiscales.

Ceux qui s'attaquent au système que nous avons mis en place maintenant punissent en réalité l'ensemble des citoyens qui veulent faire de la prévoyance individuelle: ce sont eux qui sont touchés, comme l'a déjà relevé M. Baumberger. Au surplus, par rapport au 3e pilier, si l'on fait abstraction de la prévoyance liée, c'est le seul avantage qu'accorde la Confédération du point de vue fiscal à ceux qui veulent faire leur propre prévoyance individuelle. Si on supprime cet avantage, la Confédération ne remplit plus son devoir constitutionnel de favoriser la prévoyance individuelle.

J'aimerais dire à Mme Roth, qui prétendait tout à l'heure que seuls les gens riches constituaient des assurances-vie, que c'est absolument faux. La statistique prouve que la moyenne des prestations qui sont assurées s'élève à 33 000 francs au total. Et je pense qu'il ne s'agit pas de sommes extraordinaires pour assurer ses vieux jours.

La proposition Raggenbass est, je l'ai dit, illogique, antiéconomique, fortement injuste et antisociale. C'était difficile de réunir autant de qualités sur une seule proposition.

Elle est illogique, d'abord parce que seule la prévoyance individuelle est exonérée aujourd'hui, c'est donc celle-ci qui serait frappée, je le répète. Ensuite, il faut bien voir, mais c'est peut-être difficile de le constater pour quelqu'un qui touche son traitement ou son salaire à la fin du mois, que, pour un indépendant, la situation est complètement différente. Il doit constituer sa prévoyance les années où il gagne convenablement. Puis, l'année suivante, s'il ne gagne peut-être rien, il n'a pas l'occasion de verser une prime unique ou même une prime régulière.

Ensuite, elle est antiéconomique parce que la seule compétitivité entre les assurances, c'est précisément le bénéfice qui peut être versé sur le capital initial. Faudra-t-il alors que les agents d'assurances disent: «Venez chez nous, parce qu'on a un si petit bénéfice sur le capital initial que vous échapperez au fisc»? Au surplus, ce raisonnement met en cause des places de travail, car si ces assurances ne peuvent plus être conclues, il est évident qu'un certain nombre d'agents d'assurances vont perdre leur place.

Enfin, elle est fortement injuste et antisociale, parce qu'elle s'attaque à la prime unique. Ce qui pourrait être un abus, c'est le versement d'un capital à l'arrivée, mais sûrement pas le versement de rentes annuelles. Or, les rentes annuelles sont comprises dans la proposition de M. Raggenbass: la rente annuelle, c'est le type même de la prévoyance individuelle. Pour compléter le tout, M. Raggenbass ne propose pas de solution transitoire. Le résultat, c'est que des gens qui ont conclu de bonne foi des assurances aujourd'hui vont être pénalisés au moment où ils toucheront leurs prestations. Dès lors, je dis à M. Raggenbass que le Parti démocrate-chrétien va recevoir beaucoup de félicitations lorsque tous les gens qui ont conclu de bonne foi leurs assurances-vie vont se retrouver frappés par l'impôt fédéral direct au moment où ils toucheront ces prestations. Là, du point de vue de l'image auprès du public, vous avez marqué un superbe autogoal! Il conviendra de se rappeler à cet égard le sens de cette proposition, d'où elle vient, et la catastrophe qu'elle provoque pour ceux qui, de bonne foi, ont constitué des assurances et qui, à cause d'une proposition de ce genre, seront pénalisés à l'arrivée.

Stucky Georg (R, ZG): Namens der FDP-Fraktion möchte ich Ihnen bekanntgeben, dass wir uns dem Antrag der Mehrheit anschliessen. Wir sind uns bewusst, dass wir zwar mit dem Stempel eine Besteuerung bei den Einmalprämienversicherungen in Kauf nehmen, aber wir möchten damit ein Zeichen setzen, dass wir zur Kompensation beitragen wollen.

Wir wenden uns gegen die Anträge Raggenbass und Jans. Herr Jans schreibt vom Antrag Raggenbass ab und nimmt einen niedrigeren Satz. Wir halten dieses Vorgehen für fragwürdig.

Beide Anträge sind übers Knie gebrochen worden. Wenn solche Anträge schnell gemacht werden müssen, Herr Raggenbass, dann gehen zum Beispiel die Übergangsbestimmungen vergessen. Herr Leuba hat darauf hingewiesen. Aber es geht auch vergessen, was eigentlich bei den Einmalprämienversicherungen stört, nämlich der Missbrauch. Wenn man Herrn Bundesrat Villiger in der Kommission und hier im Rat gehört hat, liegt dann ein Missbrauch vor, wenn man Fremdkapital aufnimmt, dieses Kapital braucht, um eine Einmalprämienversicherung abzuschliessen und davon profitiert, dass die Zinsen und Erträge steuerfrei sind. Das aufgenommene Fremdkapital wird als Schulden abgezogen und nochmals wirksam bei der Einkommenssteuer, da die Zinsen von diesen Schulden abgezogen werden können. Das soll doch verhindert werden. Es ist nicht ohne Grund, dass der Bundesrat hier eine Spezialkommission, die Kommission Behnisch, eingesetzt hat, die unter anderem diese Prozesse untersuchen soll. Wir sollten die Resultate abwarten.

Ein weiterer Grund liegt darin, dass ich keine rasche Kompensation sehe, jedenfalls nicht in den nächsten Jahren. Diese Verträge werden erst abgeschlossen, wenn wir entschieden haben und sind mindestens fünf Jahre wirksam; vor fünf Jahren gibt es also keine Kompensationen.

Schliesslich entstünde, Herr Kollege Baumberger hat darauf hingewiesen, eine Ungerechtigkeit gegenüber den Selbständigerwerbenden. Diese sind auf die Säule 3b angewiesen. Man kann nicht einfach darüber hinweggehen und sagen: Die können ja eine Säule 3a machen. Es kann ohne weiteres der Fall sein, dass eine Säule 3a nicht oder nur beschränkt möglich ist und in späteren Jahren ein Ausweichen auf die Säule 3b höchst willkommen ist, weil ein Selbständigerwerbender vielleicht Jahre hat, wo er nicht viel verdient und deshalb die Säule 3a nicht benutzt hat. Wenn er einmal ein grösseres Einkommen hat, kommt die Säule 3b zum Zug. Hier sollten wir aufpassen, was wir machen.

Ich empfehle Ihnen, auch namens der Fraktion, dem Antrag der Mehrheit zuzustimmen und alle Minderheitsanträge abzulehnen.

Ledergerber Elmar (S, ZH): Wir sind hier in einem relativ komplexen Bereich. Mit all den vorliegenden Anträgen ist das Geschäft für viele wahrscheinlich ziemlich unübersichtlich geworden.

Wir haben nach wie vor den Entwurf des Bundesrates, zu dem er nur noch halbherzig steht, nämlich die Lebensversicherungen generell mit 2,5 Prozent zu belasten. Das brächte eine Kompensation im Bereich von 250 Millionen Franken pro Jahr. Von der Kompensationsidee her wäre dieser Betrag eine taugliche Lösung. Ich kann allerdings hier Ihrer Argumentation durchaus folgen und bin mir bewusst, dass die ganze Kompensation, wenn die Versicherungen den Aufschlag machen werden – und das würden sie tun –, ins Wasser fallen würde. Wir haben das in der Kommission auch diskutiert, und ich teile diese Auffassung. Ich habe das schon einmal erlebt.

Dann kommt der Antrag Couchepin als zweite Lösung, jetzt der Antrag der Kommissionsmehrheit, der nur noch den Stempel auf die Einmaleinlageversicherungen vorsieht, was eine Kompensation von ungefähr 125 Millionen Franken erbrächte. Dieser Vorschlag ist nach wie vor mit dem Makel behaftet, den Sie heute beschlossen haben: dass die Kompensation von der Gesamtvorlage abgetrennt wird und es nur noch 125 Millionen Franken sind, d. h., es bleiben immer noch Ausfälle von rund 300 Millionen Franken gesamthaft, für den Bund von 200 Millionen Franken übrig, und das ist immer noch ein zu hoher Betrag.

Nun kommt Herr Raggenbass, der in verdankenswerter Weise versucht hat – es ist auch schon gesagt worden –, eine Lösung anzubieten, die etwas weiter geht. Er versucht, die Besteuerung auf die Einmaleinlage-Lebensversicherungen aufleben zu lassen. Allerdings hat dieser Antrag, so wie er vorliegt, zwei oder drei gewichtige Nachteile.

1. Er müsste mit einer Bestimmung ergänzt sein, die besagt, dass nur Verträge, welche vor dem 60. Altersjahr abgeschlossen sind, steuerlich begünstigt werden können. Sonst

haben wir das heute bereits bekannte Phänomen, dass die Achtzigjährigen hier zugunsten ihrer Erben steuerbegünstigt sparen.

2. Der Vorschlag hat den Nachteil, dass die Steuerfreigrenze viel zu hoch angesetzt ist. Wenn nun hier für die Privaten eine Grenze von bis zu 20 000 Franken jährlicher Erträge angesetzt wird, heisst das, dass nach wie vor in der Grössenordnung von einer halben Million Einmaleinlageversicherungen bei den Privaten steuerfrei getätigt werden können.

Das ist eindeutig wesentlich zu hoch. Der Antrag Jans, der auf dem Antrag Raggenbass aufbaut, vermeidet diese Nachteile. Er beinhaltet die Bestimmung, dass die Vertragsverhältnisse vor dem vollendeten 60. Altersjahr abgeschlossen sein müssen. Er reduziert auch die steuerfreien Beträge auf ein erträgliches Mass, nämlich auf bis zu 2000 Franken Erträge bei den Privaten, d. h., es sind immer noch ungefähr 50 000 Franken, die in Einmaleinlageversicherungen steuerbefreit angelegt werden können. Das, meine ich, ist eine gerechtfertigte, *raisonnable*, vernünftige Lösung.

Ich möchte noch ein Wort generell zu diesen Einmaleinlageversicherungen sagen. Herr Stucky hat wieder das Hohelied der Selbständigerwerbenden gesungen, die darauf angewiesen sind, dass sie Einmaleinlageversicherungen in diesen Grössenordnungen tätigen können, weil ihre Altersvorsorge sonst nicht gesichert sei. Nun muss ich Ihnen sagen, Herr Stucky, dieses Lied, auch wenn Sie es noch so oft singen, tönt falsch, und nicht nur in meinen Ohren. Es ist falsch, es stimmt nicht. Als Selbständigerwerbender, ich bin auch einer, weiss ich, was man machen kann, und Sie wissen das auch.

1. Sie können in der Säule 3a in den Normaljahren komfortable 27 000, 28 000 Franken einspeisen, steuerfrei beim Erwerb, steuerfrei beim Ertrag, und das ist schon ziemlich viel. 2. Jeder Selbständigerwerbende, Herr Stucky, kann sich, wenn ihm das nicht genügt, einer Stiftung der zweiten Säule anschliessen, er kann sogar eine Benetage machen und hat dort die Möglichkeit, steuerbefreite Altersvorsorge zu betreiben. So ist er nun wirklich nicht schlechter gestellt respektive er ist bessergestellt als die meisten Lohnabhängigen.

Daher ist es gerechtfertigt und richtig, wenn man bei diesen Einmaleinlageversicherungen das System wechselt, wie die Anträge Jans und Raggenbass das vorschlagen, und diese Erträge der ordentlichen Besteuerung zugänglich macht. Diese Vorschläge haben den Nachteil, dass nicht kalkulierbar ist, was sie der Bundeskasse bringen. Sie werden sicher dazu führen, dass das Einmaleinlagegeschäft der Versicherungen reduziert wird.

Die Steuerverwaltung rechnet, dass zurzeit pro Jahr 5 Milliarden Franken Einmaleinlageversicherungen abgeschlossen werden, d. h., Sie haben – wenn Sie eine mittlere Laufzeit von etwa sieben Jahren rechnen – in diesem Topf von Einmaleinlageversicherungen 430 Milliarden Franken oder zehn Prozent des Bruttosozialproduktes. Das ist nicht eine gesunde Sache, das ist auch nicht mehr Altersvorsorge, sondern steuerbegünstigtes Sparen.

Wir haben noch weitere Anträge. Da ist der Antrag Baumberger – oder wahrscheinlich eher der «Antrag Winterthur-Versicherungen» –, der wie der Antrag der Minderheit Blocher natürlich gar nichts will. Darüber müssen wir nicht sprechen.

Ich glaube, die beste Lösung ist tatsächlich der Antrag Jans, wobei man aber sagen muss – und das ist zu Recht bemerkt worden –, dass man die altrechtlichen Einmaleinlageversicherungen separat behandeln muss und sie nicht rückwirkend der Steuer unterwerfen kann. Ich möchte dies auch zuhanden des Ständerates sagen, der hier eine vernünftige Lösung entwickeln soll.

Für uns ist es relativ schwierig, aus dem Stand heraus abgefederte, austarierte und bis ins Detail elaborierte Lösungen zu präsentieren. Aber wenn wir in die Richtung des Antrages Jans gehen könnten, dann könnten wir dem Ständerat tatsächlich eine kleine Hausaufgabe überbinden, nachdem Sie vom Nationalrat die restlichen Sachen ja so perfekt erledigt haben.

Ich beantrage im Namen der SP-Fraktion, mit erster Priorität dem Antrag Jans und, wenn dieser scheitert, dem Antrag der Minderheit Roth zuzustimmen, und in dritter Priorität

dem Antrag der Minderheit Jans zuzustimmen, der den Einmalstempel auf Lebensversicherungen auf 5 Prozent erhöhen will. Auch diese Lösung ist noch vertretbar. Sie würde allerdings bedeuten, dass die kurzfristigeren Einmaleinlageversicherungen nicht mehr so lukrativ und interessant wären. Die zehnjährigen Versicherungen würden immer noch rentieren, und das Geschäft würde dort entsprechend mehr boomen.

In diesem Sinne bitte ich Sie, den Antrag Jans zu unterstützen und die Einmaleinlageversicherungen der ordentlichen Besteuerung zu unterstellen.

Baumberger Peter (C, ZH): Herr Kollege Ledergerber: Der Antrag Baumberger ist kein «Antrag Winterthur-Versicherungen». Ich habe meine Interessenbindung offengelegt. Ich bin Präsident des Schweizerischen Verbandes freier Berufe. Ich bin nirgends Mitglied eines Verwaltungsrates, weder in einer Versicherung noch in einer Bank. Ich habe, wenn auch kurz, objektiv aufzuzeigen versucht, wo die Probleme für die Selbständigerwerbenden liegen. Sie unterschlagen diese Probleme. Mit fünfzig Jahren, wenn einer beginnt, wirklich für sein Alter vorzusorgen, ist die zweite Säule nicht mehr sinnvoll, und er muss das über die dritte Säule tun. Genau gleich unterschlagen Sie, dass sich natürlich Angestellte und Selbständigerwerbende auch darin unterscheiden, dass der eine die Hälfte vom Arbeitgeber erhält und der andere alles selbst beitragen muss.

Keller Rudolf (D, BL): Wie Sie wissen, wurde im Jahre 1973 das Dreisäulenprinzip eingeführt. Man hat dabei – um diesem Prinzip Folge zu geben – die Stempelsteuer auf Lebensversicherungen, damals bescheidene 0,5 Prozent, abgeschafft. Heute, wo sich angesichts der langfristigen Finanzierungsprobleme in der ersten Säule infolge Überalterung der einzelne fragt, ob er je seine volle Rente aus dieser ersten Säule erhalten werde, ist es nötiger und wünschbarer denn je, die Selbstvorsorge zu fördern. Doch ausgerechnet jetzt will man diese mit dem Stempel belasten. Das ganze ist auch, gemäss Professor Etienne Grisel, kaum verfassungskonform, schreibt doch Artikel 34quater der Bundesverfassung vor, die Selbstvorsorge sei mit steuerlichen Mitteln zu fördern.

Weiter ist Ihnen bekannt, dass im Jahre 1991 die Einführung der Mehrwertsteuer nicht zuletzt wegen dieser Stempelsteuer scheiterte. Aber offenbar zählen Volksentscheide in diesem Rat heute nicht mehr sehr viel. Diese Erfahrung haben wir leider auch bei anderen Gelegenheiten schon machen müssen.

Der Bundesrat argumentiert weiter, es gehe darum, ein Steuerschlupfloch zu stopfen. Dazu ist zu sagen, dass die Steuerbehörden heute ein grosses Instrumentarium in der Hand haben, um diese offensichtlichen Missbräuche zu bekämpfen, und die Versicherungswirtschaft hat auch nichts dagegen, wenn das getan wird.

Es ist keineswegs so, dass jede Lebensversicherung mit Einmaleinlage der Steuervermeidung dient. Es gibt zirka 3 Millionen Policen in unserem Lande, also im Schnitt auf jeden Haushalt eine Versicherung. Dies ist nicht, wie das die Linken in diesem Saal suggerieren wollen, nur etwas für Reiche, sondern eine sinnvolle Vorsorgemöglichkeit, von der das ganze Volk Gebrauch macht. Bei den hier zur Debatte stehenden Einmaleinlagen beträgt die Versicherungssumme in 75 Prozent aller Fälle weniger als 50 000 Franken – das ist nachweisbar. Natürlich spielen bei manchen Abschlüssen auch steuerliche Überlegungen eine Rolle. Da diese Gelder im Gegenzug dann bis 5 Jahre vor dem Pensionierungsalter gebunden sind, ist die Steuererleichterung nichts als recht. Dies hat nichts mit Missbrauch zu tun.

Ein weiteres, ebenfalls sehr schwaches Argument des Bundesrates ist es, das Vorsorgesparen entziehe der Volkswirtschaft dringend benötigtes Kapital. Falscher kann man kaum argumentieren: Erstens fliesst dieses Geld ja bei der Anlage der Gelder wieder auf den Kapitalmarkt zurück. Zweitens besteht heute an und für sich gar kein Mangel an Risikokapital; es ist höchstens das Problem, dass die Kreise, die das geben

könnten, nicht immer den Mut haben, genügend Risikokapital zur Verfügung zu stellen.

Drittens stellt man auch international fest, dass Vorsorgesysteme mit Kapitaldeckung gegen demographische Entwicklungen viel resistenter sind als Systeme im Umlageverfahren. Abschliessend sei an die Adresse aller, die wollen, dass wir europakompatible Gesetze machen, noch folgendes bemerkt: Es gibt in Europa nur noch drei Staaten, die eine solche Stempelabgabe überhaupt kennen. Weshalb wollen wir das hier also wieder einführen?

Die demokratische Fraktion bittet Sie aus diesen einleuchtenden Gründen dringend, das geltende Recht so zu belassen, wie es ist, und keinen Raubzug gegen viele kleine Leute zu veranstalten.

Es sprach zu Ihnen ein kleiner Halbtagsangestellter einer Versicherungsgesellschaft!

Roth Maria (S, GE), porte-parole de la minorité: Monsieur Keller, vous êtes déjà le deuxième homme à invoquer la constitution. Je vois que l'interprétation de la constitution est toujours à géométrie variable, c'est la raison pour laquelle j'aimerais vous demander: qu'avez-vous fait jusqu'à présent pour que l'article constitutionnel qui préconise d'introduire une assurance maternité pour toutes les femmes de notre pays soit enfin mis en pratique?

Keller Rudolf (D, BL): Das ist doch kein Frauenproblem, Madame. Es ist ein generelles Problem, dass wir Artikel 34quater der Bundesverfassung haben, der besagt, man solle die Selbstvorsorge weiter fördern.

Ich möchte nochmals klar und deutlich sagen: Es geht hier um sehr viele kleine Beträge. Ich kann Ihnen nicht sagen, wie viele dieser Beträge von Frauen sind. Diese Untersuchung gibt es sicher auch. Aber es wäre falsch, hier einen Raubzug gegen die kleinen Leute zu machen. Mit dem Frauenproblem hat das nun wirklich nichts zu tun.

Hochreutener Norbert (C, BE): Sie kennen meine Interessenbindungen. Ich bin beim Schweizerischen Versicherungsverband angestellt. Aber jetzt kommt nicht ein «Antrag Winterthur-Versicherungen», Herr Ledergerber, sondern ich bin Sprecher der CVP-Fraktion.

Die CVP-Fraktion hat sich nach längerer Diskussion mit einem klaren Entscheid gegen den Stempel auf den sogenannten normalen Lebensversicherungen, die mittels Jahresprämien finanziert werden, und gegen den Stempel auf den Einmalanlageversicherungen ausgesprochen. Weshalb?

Die Lebensversicherung ist gerade in Zeiten der Unsicherheiten das klassische Instrument der Altersvorsorge im privaten Bereich, auch neben der AHV. Diese Vorsorgeform entspricht – das sehen die Versicherungen täglich – den Bedürfnissen vieler Leute, und zwar nicht nur in der Schweiz, sondern in ganz Europa. Es gibt in den meisten europäischen Ländern Tendenzen, die dritte Säule zu fördern. Wir in der Schweiz machen genau das Gegenteil. Mit dem Stempel will man diejenigen bestrafen, die auf diese dritte Säule setzen. Es gibt gegen drei Millionen Lebensversicherungsverträge. Ich sage das nochmals, weil die Zahl sehr eindrücklich ist. Es gibt statistisch einen Vertrag pro Haushalt. Die durchschnittliche Jahresprämie beträgt weniger als 1400 Franken. Das sind etwa rund 120 Franken pro Monat. Die Lebensversicherung ist also die Vorsorge des kleinen Mannes oder der kleinen Frau, wenn Sie so wollen. Für diese Leute wollen Sie jetzt also eine Steuererhöhung. Damit bestrafen Sie die Eigeninitiative. Einmal mehr werden auch der Mittelstand und das Gewerbe betroffen. Es ist zu Recht die Frage gestellt worden, ob die Vorlage beim Volk im dritten Versuch mehr Chancen hätte als früher – zum Beispiel 1991.

Die CVP-Fraktion ist aber auch gegen den Stempel auf der Einmalprämieversicherung. Man will diese jetzt verteufeln und sagt, dass sie ein Steuerschlupfloch-Instrument sei. Dabei ist sie nichts anderes als die moderne Form der Lebensversicherung – es ist schon oft gesagt worden –, und zwar speziell für Selbständigerwerbende und Gewerbetreibende, die häufig keine zweite Säule haben. In unsicheren Zeiten

wollen sich eben viele nicht mehr auf Jahre hinaus mit einer regelmässigen Prämie verpflichten. Niemand weiss ja, wie lange er seine Stelle noch hat, niemand weiss, wie der Geschäftsgang geht. Man will die Versicherung dann abschliessen, wenn man einen guten Geschäftsgang hat, wenn man Geld zur Verfügung hat. Das geht eben nur mit der Einmalanlageversicherung. Der Durchschnitt der Prämien von 75 Prozent der Fälle, die wir haben, liegt unter 50 000 Franken. Also auch hier würde der Stempel den Mittelstand treffen.

Natürlich gibt es – das ist auch schon gesagt worden – vereinzelte Missbräuche, Übertreibungen. Aber diese müssen Sie nicht auf dem Buckel der Kleinen lösen, indem Sie für alle den Stempel erheben, sondern Sie müssen das Bundesgesetz über die direkte Bundessteuer entsprechend revidieren. Die CVP-Fraktion hat einen Vorstoss eingereicht, Herr Raggenbass. Ich persönlich stehe nicht dahinter, andere auch nicht. Aber Herr Bundesrat Villiger hat die Arbeitsgruppe Behnisch eingesetzt, die diese Frage prüft. Dort gibt es genügend Möglichkeiten anzusetzen. Ich gehe davon aus, dass Herr Bundesrat Villiger mit der Arbeitsgruppe Behnisch Vorschläge zur Missbrauchsbekämpfung einbringt, wie das Herr Stucky gesagt hat. Hier ist der Ansatz zu sehen.

Es ist schon etwas seltsam: Unter dem Titel «Förderung des Wirtschaftsstandortes Schweiz» wollen Sie – zu Recht – eine Unternehmenssteuerreform verabschieden. Aber der Mittelstand soll dafür bezahlen, dass die Holdinggesellschaften – zu Recht – Steuererleichterungen erfahren. Das geht irgendwie nicht auf. Und das müssen Sie beim Volk zuerst noch durchbringen!

Der Stempel hätte auch ganz klar einen Rückgang im Lebensversicherungsgeschäft zur Folge. Dadurch – das ist sehr wichtig – würden die Steuereinnahmen weit unter 100 Millionen Franken betragen. Sie würden nie so viel betragen, wie man annimmt. Viele Leute überlegen sich genau, in welche Anlagen man zur Altersvorsorge geht. Da spielen Prozentsätze eine grosse Rolle. Weil viele aussteigen würden und man nicht die Einnahmen hätte, wie man sie erwartet – weit unter 100 Millionen Franken –, würden unter dem Titel «Wirtschaftsförderung» ganz klar Arbeitsplätze aufs Spiel gesetzt.

Das ist für die CVP-Fraktion völlig widersprüchlich.

Sie ist deshalb für die Anträge Baumberger, Raggenbass und der Minderheit Blocher und lehnt alle anderen Anträge, insbesondere den Antrag Jans, ab.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Wir nähern uns einem Kernpunkt der Vorlage. Wir haben in diesem Saal schon zahlreiche Auseinandersetzungen über die Versicherungsbesteuerung geführt, mit mehr oder weniger Erfolg. Die letzte Runde haben die Versicherungen ganz für sich entschieden; das war 1994.

Die Mehrheit der Kommission meint nun, dass es im Rahmen dieses Projektes möglich sei, 125 Millionen Franken über die Einmalprämieversicherung beizutragen. Die Überlegungen gehen weniger dahin, dass man eine neue Steuer erheben will; der Grundgedanke ist der, dass die Steuerbefreiung, die man 1994 im Rahmen der Änderung der direkten Bundessteuer getroffen hat, eigentlich zu weitgehend war, in dem Sinne, dass sie über den Vorsorgezweck hinausgeht. Ich habe auch damals dieses Geschäft namens der Kommission vertreten, und auch damals war der Grundgedanke natürlich klar – das muss ich heute bestätigen –: Wir wollen die Vorsorge etwas privilegieren, allerdings mit Mass.

Die zwischenzeitliche Entwicklung hat uns gelehrt, dass die Grenzen wahrscheinlich zu wenig eng gesteckt worden sind. Daher findet die Mehrheit Ihrer Kommission, dass es vertretbar sei und eigentlich nicht als neue Steuer betrachtet werden könne, wenn wir hier neue Grenzen setzen.

Nun kann man sich darüber unterhalten, wo man vernünftigerweise die Grenzen setzt. Steuersystematisch wäre es wahrscheinlich richtig, im Sinne des Antrages Raggenbass die Grenzen im Rahmen der Bundessteuer zu setzen und dort jene Bestimmung, die wir 1994 erlassen haben, mit diesen Grenzen zu ergänzen.

Der Bundesrat sieht die einfachere Lösung vor, vielleicht eine Lösung, die alles etwas über einen Kamm schert, aber auch sofort als Resultat 125 Millionen Franken für die Bundeskasse erbringt. Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dies sei die einfachste und praktikabelste realisierbare Lösung, um diesen Beitrag im Sinne der bundesrätlichen Interessen zu leisten. Aber eines muss ich Ihnen sagen: Weiter will die Mehrheit der Kommission auf keinen Fall gehen. Sie will also nicht dem bundesrätlichen Entwurf folgen, der alle Versicherungsprämien belasten will, der 250 Millionen Franken Konsumsteuer erheben will. Das wollen wir nicht.

Ich muss es den Sozialdemokraten sagen: Es ist klar, dass diese Steuer bei den Konsumenten erhoben wird. Ob es richtig ist, das in der jetzigen Konjunkturlage zu tun, ist mehr als zweifelhaft. Wir wollen auf jeden Fall keine neue Konsumsteuer von 250 Millionen Franken. Daher lehnen wir den Antrag der Minderheit Roth bzw. den Entwurf des Bundesrates ab; aber wir lehnen auch den Antrag der Minderheit Blocher ab, die gar nichts will. Herr Blocher will weitere 125 Millionen Franken an Ausfällen in Kauf nehmen.

Wir haben uns am Bundesrat orientiert. Herr Bundesrat Villiger hat erklärt, er sei bereit, einen Ausfall von 200 Millionen Franken aus der Unternehmenssteuerreform zu akzeptieren. Die Mehrheit der Kommission hat sich in ihrem Paket an dieser Grösse ausgerichtet.

Zu den Anträgen Raggenbass und Jans: Ich habe gesagt, dass sie an sich steuersystematisch in die richtige Richtung gehen. Wir haben sie in der Kommission nicht diskutiert. Ich kann Ihnen daher dazu hier auch keine Kommissionsmeinung bekanntgeben.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: Nous sommes ici dans le domaine des compensations. Nous avons trois groupes de propositions:

1. Les propositions qui ne veulent rien du tout. Nous avons là la proposition de la minorité III (Blocher) et la proposition Baumberger, c'est-à-dire aucune compensation sur les assurances-vie qui resteraient exonérées de l'impôt comme aujourd'hui.

2. Les propositions qui veulent une compensation partielle par le biais d'un droit de timbre sur toutes les assurances-vie. C'est la proposition de la minorité II (Roth): 2,5 pour cent sur toutes les assurances-vie. Les recettes seraient de 250 millions de francs.

3. Nous avons encore, toujours dans le domaine des droits de timbre, la proposition de la minorité I (Jans) qui veut introduire un droit de timbre – comme la majorité de la commission – seulement sur les assurances à prime unique, mais avec un taux de 5 pour cent. Les recettes seraient de 250 millions de francs, c'est-à-dire comme dans le projet du Conseil fédéral.

La majorité de la commission, quant à elle, propose un droit de timbre sur les assurances à prime unique au taux de 2,5 pour cent, soit 125 millions de francs de recettes. En comptant la compensation partielle, on arrive, à la fin de l'exercice d'adaptation de ces lois fiscales, à 200 millions de francs de pertes de recettes pour la Confédération.

A ces propositions qui touchent le domaine des droit de timbre se sont ajoutées aujourd'hui deux autres propositions: la proposition Raggenbass et la proposition Jans à l'article 20 LIFD, qui vont dans une toute autre direction et qui n'ont pas été discutées au sein de la commission. Ces deux propositions veulent que les recettes qui proviennent des assurances à prime unique soient taxées non pas comme la majorité de la commission le veut avec un droit de timbre, une fois pour toutes, mais qu'elles soient introduites dans la déclaration fiscale du contribuable, et soumises par conséquent à l'impôt fédéral direct.

Personnellement, je me bornerai à dire que ces propositions vont contre les décisions que le Parlement a toujours prises dans ce domaine ces dernières années. Elles vont poser beaucoup de problèmes en relation avec la question de la rétroactivité, sur le fait que c'est un certain privilège fiscal que l'on enlève aux assurances dans ce domaine, d'où des réactions certainement plus fortes que celles que l'on pourrait

avoir au sujet du droit de timbre. De plus, pour les recettes de la Confédération, le résultat ne sera pas immédiat, car il ne sera sans doute pas possible de soumettre ces recettes avec un effet rétroactif. Il faudrait donc attendre au moins cinq ans pour avoir les premiers effets de ces dispositions.

La proposition de la majorité de la commission – droit de timbre de 2,5 pour cent limité aux assurances à prime unique – est une solution raisonnable. En outre, le Conseil fédéral est en train d'examiner comment intervenir pour éliminer certains abus – ceux qui prennent des hypothèques et qui concluent des assurances à prime unique. Un groupe de travail est en train d'examiner ce point particulier.

Il faut à mon avis en rester à la proposition de la majorité de la commission.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich komme noch einmal auf die ursprünglichen Überlegungen des Bundesrates zurück: Wir wollten ein attraktives Steuerpaket schnüren. Wir mussten feststellen, dass das, wenn wir hier wirklich eine gewisse Impulswirkung erzeugen wollen, etwas kostet. Wir haben uns dann wegen der Sanierung der Bundesfinanzen entschlossen zu sagen: Die Ausfälle dürfen nicht zu gross sein! Wir haben uns entgegen früheren Aussagen auch nicht für die totale Ertragsneutralität entschlossen, weil wir eben auch, wie viele von Ihnen, eine Art dynamische Betrachtungsweise anstellen und davon ausgehen, dass eine gewisse Belegung vielleicht gewisse Ausfälle wieder kompensieren könnte. Sicher sind wir nicht, aber wir hoffen es.

Aber die Ausfälle dürfen nicht eine Grössenordnung annehmen, welche die Sparanstrengungen unterläuft und im Volk den Eindruck hinterlässt, man sei beim Sparen nur hinter den einen her und an anderen Orten werde mit der grossen Kelle angerichtet.

Wir haben dann für den Ausgleich ein Gebiet gesucht, das einen gewissen Zusammenhang mit dem Steuerbereich, mit der Risikokapitalfrage hat, wollten aber auch ein Gebiet suchen, das nicht direkt wieder die Gesamtwirtschaft belastet und damit die Effekte des Steuerpaketes wieder zunichte macht.

Wir sind dann auf die Lebensversicherungen gekommen, die – wie hier zu Recht gesagt worden ist – in vielen Fällen und früher ausschliesslich für die Vorsorge, für das Alter, gedacht waren und die auch deshalb aufgrund der Bundesverfassung steuerlich privilegiert wurden.

Ich muss etwas zur Verfassungsfrage sagen: Einige Vertreter der Versicherungsbranche haben darauf hingewiesen, das könnte verfassungswidrig sein. Es stand auch in der Zeitung so. Dieses Argument trägt natürlich überhaupt nicht weit, denn in der Verfassung gibt es eine ausdrückliche Grundlage für den Versicherungsstempel, und für die Privilegierung, die auf dem anderen Verfassungsartikel beruht, hat man einen breiten Handlungsspielraum. Dieser Stempel besitzigt ja nicht alle steuerlichen Privilegien; er mildert sie nur sehr massvoll, so dass trotz des Stempels immer noch ein Impulsfaktor für die Altersvorsorge erhalten bleibt. Deshalb kann in guten Treuen nicht von Verletzung der Verfassung gesprochen werden.

Vorsorge ist ein echtes Anliegen, das wir auch sehr ernst nehmen, und ich billige durchaus zu, dass das Instrument der Lebensversicherungen bei vielen als echtes Vorsorgeinstrument dient. Es ist aber auch nicht abzustreiten – und ich bin froh, dass das hier auch so zugegeben worden ist –, dass dieses Instrument vor allem bei der Einmalprämie auf weite Strecken den Vorsorgecharakter verloren hat und zum reinen Steuersparinstrument degeneriert ist.

Vielleicht glauben Sie mir das nicht, und wenn Sie die bezahlten Versicherungsinsätze in den Zeitungen lesen, wird die Einmalprämieversicherung immer noch als Altersvorsorgeinstrument angepriesen. Aber ich empfehle Ihnen, einmal nicht diese Dinge anzusehen, sondern die Flugblätter, die Sie – während dieser Debatte vielleicht etwas weniger, aber noch vor ein, zwei Monaten – in Ihrem Briefkasten gefunden haben, oder die Werbespots am Fernsehen.

Ich bin ja selber auch von einschlägigen Kreisen beraten worden. Überall hat man mir eine Einmalprämie sehr empfohlen;

möglichst noch kombiniert mit einer Hypothek auf einem abbezahlten Haus, die man wieder erhöhen könnte usw.

Es ist also ganz klar: In der Werbung spricht man nur vom Steuern sparen, und das Argument der Altersvorsorge ist nur noch ganz am Rand vorhanden. Das belegt für mich, wo das eigentliche Geschäft liegt. Es stellt sich die Frage, ob dieses Privileg in diesem Umfang noch gerechtfertigt ist, wenn der Staat derartige Schwierigkeiten mit den Finanzen hat.

Ich glaube, seit der Stempel abgeschafft worden ist, hat sich ja auch die ganze Situation in bezug auf die Altersvorsorge verändert. Es ist im übrigen kein Zufall, dass die Spitzenökonom des Weltwährungsfonds uns in ihrer Länderanalyse schon zum zweiten Mal empfohlen haben, die Steuerprivilegien bei der dritten Säule zurückzunehmen. Seit dieser Stempel abgeschafft worden ist, wurde die zweite Säule natürlich ausgebaut. Sie ist inzwischen auch obligatorisch geworden. Wir haben auch die Säule 3a, die wir nicht anrühren wollen. Es ist durchaus so, Herr Baumberger, dass sich die Selbständigerwerbenden – ich bin froh, dass Sie das Problem immerhin anerkannt haben – natürlich auch der zweiten Säule und sowieso der Säule 3a anschliessen können. Die Einmalprämie ist ja nicht für den, der sich die Altersvorsorge zusammensparen muss. Dafür ist die normale Lebensversicherung gedacht. Die Einmalprämie kann nur derjenige brauchen, der das Geld schon hat, der es also von irgendwo genommen hat, sei es aus einer Erbschaft, sei es aus einem aufgenommenen Darlehen, wofür er dann noch die Schuldzinsen abziehen kann. Sie ist sicher nichts für den Kleinen, der jährlich etwas zurücklegt.

Weil nun aber das Argument der Vorsorge vielleicht da und dort in einer gewissen Breite immer noch richtig ist, hat sich der Bundesrat entschlossen, nicht das ganze Privileg zu eliminieren, auch nicht auf der Einkommenssteuerseite, sondern es eben mit einer sehr einfachen Lösung nur zu mildern. Unsere Berechnungen haben ergeben, dass die Rendite durch diese «Stempelchen» eigentlich nicht sehr signifikant gemildert wird. Wenn Sie die Einmalprämie mit dem Obligationensparen oder die periodische Prämie mit einem Sparheft vergleichen, bleiben die Privilegien doch noch sehr intensiv bestehen.

Zum Volksentscheid: Beim Volksentscheid zur damaligen Mehrwertsteuervorlage hat der Stempel natürlich sicherlich mitgespielt. Die Kampagne der Versicherungen war ja auch entsprechend. Ich war damals für das Paket. Aber jene Kreise, in denen ich verkehrte, das sage ich Ihnen ganz offen – Wirtschaftsverbände, die ich näher kannte; nicht unbedingt die Spitzen, aber die kantonalen Verbände –, die haben damals natürlich wegen der Mehrwertsteuer gegen dieses Paket gekämpft. Man kann nicht einfach sagen, der Volksentscheid sei rein stempelorientiert gewesen.

Nun muss ich zubilligen, dass Nationalrat Couchepin, der in der Kommission den Antrag für die Besteuerung nur der Einmalprämien mittels Stempel stellte, mit seiner Argumentation natürlich nicht völlig falsch lag. Es ist in der Tat so, dass die Lebensversicherungen mit periodischen Prämien doch eher der Vorsorge der Kleinsparer dienen und dass deshalb die Idee nicht völlig abwegig ist, diesen Stempel auf die Einmalprämie zu beschränken. Das hätte noch den Vorteil, dass die Vorlage relativ referendumsfest wäre, denn die, welche schon eine Einmalprämie haben, müssten den Stempel nicht mehr bezahlen, und die, die noch keine haben, wissen es vielleicht noch gar nicht. So gesehen wären es dann nicht Hunderttausende, die mit grossem Aufwand mobilisiert werden könnten.

Nun gebe ich zu, dass auch die Idee, die hier vor allem von den Herren Raggenbass und Jans zur Diskussion gestellt worden ist – wir haben sie intern natürlich auch geprüft; es wäre ja fahrlässig gewesen, das nicht zu tun –, die Idee, das Problem von der Einkommenssteuer her anzupacken, durchaus etwas für sich hat. Ich habe heute morgen schon gesagt, dass diese Idee aber noch nicht reif genug ist, um realisiert zu werden.

Es gibt drei Probleme:

1. Es ist eine überaus komplexe Materie; zum Beispiel die ganze Frage der Finanzierung mit Fremdkapital; die Frage,

wie der durchschnittliche jährliche Vermögensertrag berechnet werden soll, wenn jemand allenfalls mehrere Einmalprämien zeitlich gestaffelt abgeschlossen hat. Das kann kein Mensch nachweisen. Eine Frage wäre auch, ob die Unterscheidung «mit oder ohne zweite Säule» richtig ist. Wäre nicht auch die Säule 3a miteinzubeziehen? Wären nicht andere Abgrenzungskriterien – Höchstalter, Laufzeiten usw. – vielleicht tauglicher? Es wären auch die Fälle zu lösen, in denen jemand eine Auszahlung der zweiten Säule bekommt und diese dann wieder in einer Einmalprämie anlegt.

Alle diese Fragen scheinen mir derart komplex zu sein, dass es verfehlt wäre, jetzt hier husch, husch eine Lösung einzubringen. Ich glaube auch nicht, dass bis zur Behandlung der Vorlage im Ständerat ein reifes Konzept ausgearbeitet werden könnte. Sie wissen, dass wir eine Kommission von Fachleuten beauftragt haben, solche Fragen zu lösen.

Ich wäre auch dagegen, jetzt z. B. plötzlich die Möglichkeit des Abzuges von Schuldzinsen aufzuheben, weil das zur Folge hätte, dass gerade in der Rezession viele Leute in bescheidenen Verhältnissen, die vielleicht ein Haus oder einen Kleinkredit haben, wahrscheinlich in existentielle Nöte kämen. Alle diese Dinge muss man schon sehr vertieft anschauen und analysieren, so dass ich meine, es sei im Moment noch keine Lösung vorhanden, zu der man tel quel ja sagen könnte.

2. Es wurde hier von einigen Rednern, auch von Herrn Stucky, vorgetragen und zu Recht gesagt, dass das in fünf Jahren zum erstenmal gewisse Effekte zeitigen werde, denn wir müssten wahrscheinlich – obschon dies in den beiden Anträgen nicht vorgesehen ist – die Altversicherungen ausnehmen. Es wäre gegen Treu und Glauben, jetzt plötzlich Versicherungsverträge als Einkommen zu besteuern, die vor bis zu 15 Jahren abgeschlossen worden sind. Dem könnte ich nicht zustimmen. So muss man davon ausgehen, dass alles das, was in den nächsten fünf bis zehn Jahren fällig wird, noch altrechtlich ist und gar nichts ergeben würde. Das heisst also: Der Kompensationseffekt in der Bundeskasse ist im Moment null; nachher wird er vielleicht gross.

3. Ich bin gar nicht so sicher, ob die Versicherungen dadurch nicht noch viel stärker betroffen würden, nämlich so, dass diese Art der Versicherung überhaupt ausstürbe. Man muss sich schon überlegen, ob hier dieses «Stempelchen» oder die volle Einkommensbesteuerung das kleinere Übel ist. Deshalb war ich eigentlich überrascht, dass Leute, die den Versicherungen nahestehen, heute diese Lösung noch fast vertreten haben. Ich hoffe, dass jetzt der Ball in Corner geschossen werden und nachher dann das Ganze im Trubel der allgemeinen Ereignisse wieder untergehen kann. Ich meine zusammenfassend, dass dieser Ansatz an sich interessant und richtig ist; er wird sicher langfristig einmal zu prüfen sein. Aber man sollte ihn nicht übers Knie brechen und nun einmal abwarten, was die Arbeitsgruppe Behnisch als Resultat präsentiert.

Aus diesen Überlegungen ergibt sich folgendes Fazit: Der Stempel ist eine einfache, systemgerechte Lösung, die im Kontext dieser Unternehmensbesteuerung nicht falsch, sondern richtig ist, weil sie den Weg von Sparkapitalien betrifft und beeinflusst. Der Stempel bringt sofort Mittel in die Bundeskasse, und er dämpft ein Privileg nur, merzt es aber nicht aus – ein Privileg, das in der vollen Stärke heute nicht mehr gerechtfertigt ist.

Ich könnte hier eigentlich – ähnlich, wie das Herr Ledergerber gemacht hat – eine Art Prioritätenliste der Sympathien des Bundesrates geben:

Am liebsten wäre uns, Sie würden der Minderheit I (Roth) folgen. Sollten Sie sich dazu nicht entschliessen können, so ist die zweitbeste Lösung jene der Mehrheit. Sie hat für sich, dass sie referendumsfester ist. Sie hat für sich, dass sie systemgerechter ist – in dem Sinne, dass die Denaturierung des Vorsorgezweckes vor allem bei der Einmalprämie eher ein Problem ist als bei der Lebensversicherung mit periodischen Prämien. Sie hat natürlich den Nachteil, dass sie weniger ergiebig ist. Sie hat auch den Nachteil, dass es nicht einfach sein dürfte abzugrenzen, wo der Unterschied zwischen Einmalprämie und periodischer Versicherung ist. Man

müsste also verhindern, dass ein Versicherungsvertrag mit einer Prämie von einer Million Franken im ersten Jahr und von 50 Rappen pro Jahr für die nächsten zehn Jahre abgeschlossen werden könnte. Hier müssten also klare Rahmenbedingungen geschaffen werden.

Ich meine, dass die Minderheit II sowieso abgelehnt werden muss, dass aber auch die Anträge Jans und Raggenbass nicht reif sind, so dass ich auch sie zur Ablehnung empfehle. Sollten Sie sich für den Stempel nur auf der Einmalprämie entschliessen, kann man sich mit Fug die Frage des Satzes stellen. 5 Prozent würden natürlich mehr ergeben. Das wäre dem Finanzminister recht. Ich muss Ihnen aber sagen, dass ich gefühlsmässig glaube, dass 5 Prozent halt doch wieder relativ hoch sind, weil dann Einmalprämien bis auf etwa vier, fünf Jahre hinaus sehr stark belastet würden. Das ist die Frage, die – sollten Sie sich für die Mehrheit entschliessen – vielleicht im Ständerat noch einmal angeschaut werden müsste.

Also nochmals: Stimmen Sie dem Bundesrat zu. Sollten Sie das wirklich nicht übers Herz bringen, dann stimmen Sie mindestens der Mehrheit zu, und lehnen Sie die anderen Anträge ab!

Erste, namentliche Eventualabstimmung

Premier vote préliminaire, nominatif
(Ref.: 0634)

Für den Antrag Jans (Entwurf A Ziff. 1 Art. 20 Abs. 1 Bst. a) stimmen:

Votent pour la proposition Jans (projet A ch. 1 art. 20 al. 1 let. a):

Aeppli, Alder, Banga, Bangerter, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Binder, Blocher, Bonny, Borel, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Carobbio, Cavadini Adriano, Chiffelle, Christen, Couchepin, de Dardel, Dettling, Diener, Dreher, Dünki, Egerszegi, Eggly, Engelberger, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Gross Jost, Guisan, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Kofmel, Kunz, Ledergerber, Leemann, Leuenberger, Loeb, Marti Werner, Maury Pasquier, Moser, Müller-Hemmi, Nabholz, Nebiker, Ostermann, Pelli, Philipona, Pidoux, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruffy, Rychen, Schenk, Scheurer, Schlüer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Speck, Spielmann, Stamm Luzi, Steiner, Strahm, Stucky, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Thür, Tschäppät, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Felten, Weyeneth, Wiederkehr, Wyss, Zbinden, Zwygart (124)

Für den Antrag Raggenbass (Entwurf A Ziff. 1 Art. 20 Abs. 1 Bst. a) stimmen:

Votent pour la proposition Raggenbass (projet A ch. 1 art. 20 al. 1 let. a):

Baumann Alexander, Baumberger, Bircher, Caccia, Columberg, David, Deiss, Dormann, Durrer, Eberhard, Ehrler, Engler, Epiney, Fasel, Grossenbacher, Gusset, Hess Peter, Hochreutener, Imhof, Keller, Lachat, Lauper, Leu, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Maspoli, Pini, Raggenbass, Ruckstuhl, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Schmid Odilo, Simon, Steinemann, Tschuppert, Widrig, Zapfl (38)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bührer, Comby, Dupraz, Kühne, Müller Erich, Sandoz Suzette (6)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aguet, Aregger, Bezzola, Blaser, Bodenmann, Borer, Cavalli, Ducrot, Fehr Lisbeth, Freund, Günter, Langenberger, Leuba, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Oehrli, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger,

Straumann, Stump, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (31)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

Zweite, namentliche Eventualabstimmung

Deuxième vote préliminaire, nominatif
(Ref.: 0635)

Für den Antrag der Minderheit II/III (Blocher)/Baumberger stimmen:

Votent pour la proposition de la minorité II/III (Blocher)/Baumberger:

Bangerter, Baumann Alexander, Baumberger, Binder, Blocher, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bührer, Caccia, Cavadini Adriano, Couchepin, Dettling, Dreher, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fehr Hans, Filliez, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Gros Jean-Michel, Guisan, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Keller, Kofmel, Kühne, Kunz, Lachat, Lauper, Leu, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Maspoli, Moser, Müller Erich, Nabholz, Nebiker, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schlüer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Simon, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Stucky, Suter, Theiler, Vallender, Vetterli, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wyss (87)

Für den Antrag Jans stimmen:

Votent pour la proposition Jans:

Aeppli, Alder, Banga, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Bircher, Borel, Bühlmann, Carobbio, Chiffelle, Christen, Columberg, David, de Dardel, Deiss, Diener, Dormann, Dünki, Fankhauser, Fasel, Fässler, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Ledergerber, Leemann, Leuenberger, Marti Werner, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Ostermann, Pelli, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Schmid Odilo, Semadeni, Spielmann, Strahm, Teuscher, Thanei, Thür, Tschäppät, Tschuppert, Vermot, Vogel, Vollmer, von Felten, Wiederkehr, Zapfl, Zbinden, Zwygart (75)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bonny, Comby, Dupraz, Pini (4)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aguet, Aregger, Bezzola, Blaser, Bodenmann, Borer, Cavalli, Ducrot, Fehr Lisbeth, Freund, Günter, Imhof, Langenberger, Leuba, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Oehrli, Ruf, Rychen, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (33)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

Dritte, namentliche Eventualabstimmung

Troisième vote préliminaire, nominatif
(Ref.: 0636)

Für den Antrag der Minderheit II/III (Blocher)/Baumberger stimmen:

Votent pour la proposition de la minorité II/III (Blocher)/Baumberger:

Bangerter, Baumann Alexander, Baumberger, Binder, Blocher, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Caccia, Dettling, Dreher, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fehr Hans, Filliez, Fischer-

Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Gros Jean-Michel, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Imhof, Keller, Kofmel, Kühne, Kunz, Lachat, Lauper, Leu, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Maspoli, Moser, Müller Erich, Nebiker, Pelli, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ruckstuhl, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Simon, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Theiler, Vallender, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wyss (81)

*Für den Antrag der Minderheit I (Jans) stimmen:
Votent pour la proposition de la minorité I (Jans):*

Aeppli, Alder, Banga, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Bircher, Borel, Bühlmann, Carobbio, Cavadini Adriano, Chiffelle, Columberg, Comby, Couchepin, David, de Dardel, Deiss, Diener, Dormann, Dünki, Fankhauser, Fasel, Fässler, Goll, Gonseth, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Ledergerber, Leemann, Leuenberger, Loeb, Marti Werner, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Nabholz, Ostermann, Philipona, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruffy, Scherrer Werner, Schmid Odilo, Semadeni, Spielmann, Strahm, Stucky, Teuscher, Thanei, Thür, Tschäppät, Tschuppert, Vermot, Vollmer, von Felten, Wiederkehr, Zapfl, Zbinden, Zwygart (79)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
Bonny, Christen, Dupraz, Pini, Suter (5)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
Aguet, Aregger, Bezzola, Blaser, Bodenmann, Borer, Bühler, Cavalli, Ducrot, Fehr Lisbeth, Freund, Grendelmeier, Günter, Langenberger, Leuba, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühleman, Oehrli, Ruf, Rychen, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (34)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith (1)

*Vierte, namentliche Eventualabstimmung
Quatrième vote préliminaire, nominatif*
(Ref.: 0637)

Für den Antrag der Minderheit II/III (Blocher)/Baumberger stimmen:

Votent pour la proposition de la minorité II/III (Blocher)/Baumberger:

Bangerter, Baumann Alexander, Baumberger, Binder, Blocher, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühler, Cavadini Adriano, Couchepin, Dettling, Dreher, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Epiney, Eymann, Fehr Hans, Filliez, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Grendelmeier, Gros Jean-Michel, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Imhof, Keller, Kofmel, Kühne, Kunz, Lauper, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Maspoli, Moser, Müller Erich, Nebiker, Pelli, Philipona, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ruckstuhl, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Simon, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Stucky, Theiler, Vallender, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wyss (87)

*Für den Antrag der Minderheit I/II (Roth) stimmen:
Votent pour la proposition de la minorité I/II (Roth):*

Aeppli, Alder, Banga, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Bircher, Borel, Bühlmann, Caccia, Carobbio, Chiffelle, Columberg, Comby, David, de Dar-

del, Deiss, Diener, Dormann, Dünki, Fankhauser, Fasel, Fässler, Goll, Gonseth, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leuenberger, Marti Werner, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Nabholz, Ostermann, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruffy, Scherrer Werner, Schmid Odilo, Semadeni, Spielmann, Strahm, Suter, Teuscher, Thanei, Thür, Tschäppät, Vermot, Vollmer, von Felten, Zapfl, Zbinden, Zwygart (74)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
Bonny, Christen, Guisan, Pini, Tschuppert, Wiederkehr (6)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
Aguet, Aregger, Bezzola, Blaser, Bodenmann, Borer, Cavalli, Ducrot, Fehr Lisbeth, Freund, Günter, Langenberger, Leu, Leuba, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühleman, Oehrli, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (32)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith (1)

*Definitive, namentliche Abstimmung
Vote définitif, nominatif*
(Ref.: 0638)

*Für den Antrag der Mehrheit stimmen:
Votent pour la proposition de la majorité:*

Aeppli, Alder, Banga, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Bircher, Bonny, Borel, Bühlmann, Carobbio, Cavadini Adriano, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, de Dardel, Deiss, Diener, Dormann, Dünki, Dupraz, Egerszegi, Engelberger, Engler, Fankhauser, Fasel, Fässler, Filliez, Fritschi, Goll, Gonseth, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Heberlein, Hegetschweiler, Herczog, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Kofmel, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leuenberger, Loeb, Lötscher, Marti Werner, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Nabholz, Nebiker, Ostermann, Pelli, Philipona, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Schmid Odilo, Semadeni, Simon, Spielmann, Strahm, Stucky, Suter, Teuscher, Thanei, Thür, Tschäppät, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vogel, Vollmer, von Felten, Wiederkehr, Zapfl, Zbinden, Zwygart (99)

Für den Antrag der Minderheit II/III (Blocher)/Baumberger stimmen:

Votent pour la proposition de la minorité II/III (Blocher)/Baumberger:

Bangerter, Baumann Alexander, Baumberger, Binder, Blocher, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Caccia, Dettling, Dreher, Durrer, Eberhard, Eggly, Ehrler, Epiney, Eymann, Fehr Hans, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Gadiant, Giezendanner, Gros Jean-Michel, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Hasler Ernst, Hess Peter, Hochreutener, Imhof, Keller, Kühne, Kunz, Lauper, Leu, Loretan Otto, Maitre, Maspoli, Moser, Müller Erich, Pidoux, Raggenbass, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schlüer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Theiler, Vetterli, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wyss (64)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
Bühler, Grendelmeier (2)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
Aguet, Aregger, Bezzola, Blaser, Bodenmann, Borer, Cavalli, Ducrot, Fehr Lisbeth, Freund, Günter, Hess Otto, Langen-

berger, Leuba, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Oehrli, Pini, Ruf, Rychen, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (34)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith (1)

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Entwurf A (Fortsetzung) – Projet A (suite)

Ziff. 3 Art. 51

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 3 art. 51

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 1 Art. 73–78 – Ch. 1 art. 73–78

Ledergerber Elmar (S, ZH), Sprecher der Minderheit: Es handelt sich hier um einen Eventualantrag, der gestellt wurde, falls der Stempel gemäss Entwurf des Bundesrates nicht angenommen wird und falls die Erhöhung des Steuersatzes bei Ihnen auch keine Gnade findet. Es ist einer der Versuche, die Ausfälle im Rahmen zu halten. Inspiriert wurde dieser Antrag durch Äusserungen von Bundesrat Villiger – er wird ja von Ihnen ständig im Regen stehengelassen –, der im Vorfeld dieser Vorlage gesagt hat, er wolle, dass die Unternehmenssteuerreform eine ertragsneutrale Reform sei. Er hat selber einmal angedeutet, dass Kompensationsmöglichkeiten bestehen würden, falls der Stempel nicht angenommen würde: Man müsste dann die Kapitalsteuer der Unternehmungen, wie sie in den Artikeln 73 bis 78 des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer erwähnt ist, nicht aufheben.

Diese Bestimmung würde dem Bund Einnahmen in der Grössenordnung von 340 Millionen Franken bringen und dazu führen, dass die gesamte Vorlage einigermassen ertragsneutral wäre.

Ich bin mir bewusst, dass dieser Antrag nicht der Weisheit letzter Schluss sein kann und dass er insbesondere im Bereich der Unternehmenssteuerreform, wo wir etwas Einfacheres und auch eine gewisse Entlastung haben möchten, deren Absichten widerspricht. Ich sehe mich trotzdem gezwungen, diesen Antrag zur Abstimmung zu bringen, weil wir irgendwo von Ihnen ein Angebot haben müssen, wie wir diese Ausfälle kompensieren wollen. Sie können das hier akzeptieren, dann haben wir kompensiert, und der Ständerat könnte allenfalls seine Weisheit noch einmal walten lassen.

Ich bitte Sie, diesem Antrag der Minderheit zuzustimmen.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: La majorité de la commission recommande de rejeter la proposition de la minorité parce qu'on veut améliorer la situation des entreprises. Avec cette proposition, l'impôt sur le capital serait maintenu, donc une imposition de 320 millions de francs. Etant donné qu'on a approuvé une compensation partielle avec un droit de timbre de 2,5 pour cent sur les assurances à prime unique, je pense qu'on doit repousser la proposition de la minorité Ledergerber.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: La majorité de la commission recommande de rejeter la proposition de la minorité parce qu'on veut améliorer la situation des entreprises. Avec cette proposition, l'impôt sur le capital serait maintenu, donc une imposition de 320 millions de francs. Etant donné qu'on a approuvé une compensation partielle avec un droit de timbre de 2,5 pour cent sur les assurances à prime unique, je pense qu'on doit repousser la proposition de la minorité Ledergerber.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: La majorité de la commission recommande de rejeter la proposition de la minorité parce qu'on veut améliorer la situation des entreprises. Avec cette proposition, l'impôt sur le capital serait maintenu, donc une imposition de 320 millions de francs. Etant donné qu'on a approuvé une compensation partielle avec un droit de timbre de 2,5 pour cent sur les assurances à prime unique, je pense qu'on doit repousser la proposition de la minorité Ledergerber.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Herr Ledergerber will die Kapitalsteuer in Höhe von 320 Millionen Franken beibehalten. Sie wissen, dass das eine Steuer ist, die im wesentlichen die kleinen und mittleren Unternehmen trifft, weshalb sie der Bundesrat abschaffen will. Sie haben hier zusätzliche Abgabenlast und Kostendruck, was sich auch auf die Arbeitsplätze auswirkt.

Einen Punkt muss ich berichtigen: Herr Ledergerber hat gesagt, der Bundesrat könne mit dem bis jetzt Beschlossenen nicht leben, er wolle eine ertragsneutrale Lösung. Herr Bundesrat Villiger hat jedoch hier im Saal erklärt, er könne mit der Mehrheitslösung, die Sie jetzt gutgeheissen haben, d. h. mit 200 Millionen Franken Steuerausfall, leben. Vielleicht zähneknirschend! Die Forderung des Bundesrates nach Ertragsneutralität, wie sie Herr Ledergerber hier vorgetragen hat, trifft also nicht zu.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit	99 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit	48 Stimmen

Ziff. 4 Titel

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 4 titre

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 4 Art. 4a

Antrag der Kommission

1a. Titel, Abs. 1

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Abs. 2

.... oder Genossenschaft dieselben Beteiligungsrechte nicht innerhalb von sechs Jahren wieder

Abs. 3

.... der betreffenden Verpflichtungen, im Falle des Mitarbeiterbeteiligungsplans jedoch

Ch. 4 art. 4a

Proposition de la commission

Titre 1a, al. 1

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Al. 2

.... dans un délai de six ans.

Al. 3

.... pendant six ans pour les plans de participation du personnel.

Cavadini Adriano (R, TI), rapporteur: Il faut peut-être apporter ici quelques précisions, car on aborde le quatrième paquet de mesures proposées par le Conseil fédéral sur les actions propres, dont on n'a pas encore parlé.

En deux mots, la situation est la suivante: d'après le Code des obligations, les sociétés peuvent détenir jusqu'à 10 pour cent de leur capital en actions propres. Actuellement, après deux ans de détention de ces actions propres, si elles ne sont pas vendues, l'autorité fiscale les taxe comme des bénéfices de liquidation à un taux de 54 pour cent. C'est une situation qui posait pas mal de problèmes à certaines entreprises, étant donné que ces dernières utilisent souvent les actions propres pour des plans en faveur du personnel, ou pour des emprunts convertibles en actions.

On a maintenant trouvé un accord avec le Conseil fédéral. La taxation de l'actionnaire n'intervient que s'il y a une réduction du capital de la société (art. 20 LIFD). La société peut toutefois détenir les actions propres pendant six ans, elle peut encore les garder six ans de plus, soit douze ans au total, si elle utilise ces actions pour des plans en faveur du personnel.

En ce qui concerne par contre les actions propres qui servent à des conversions d'emprunts en actions, il n'y aura plus de

limitation: la durée de leur détention par la société dépend de la durée de l'emprunt convertible en actions. Je pense qu'il était nécessaire d'apporter ces précisions, étant donné que c'était une mesure comprise dans ce paquet fiscal qui intéresse beaucoup d'entreprises.

Angenommen – Adopté

Ziff. 4 Art. 12 Abs. 1bis

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. 4 art. 12 al. 1bis

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. 4 Art. 16 Abs. 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Antrag Stucky

Streichen

Ch. 4 art. 16 al. 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Proposition Stucky

Biffer

Stucky Georg (R, ZG): Ich spreche zu einem Punkt, der in der Kommission nicht besprochen worden ist, weil die Aufbruchstimmung dort etwa ähnlich gewesen ist wie jetzt im Rat. Die Änderung, die der Bundesrat vorgeschlagen hat, ist deshalb der Diskussion in der Kommission entgangen. Die WAK hat sich aber früher schon zweimal gegen diese Änderung ausgesprochen.

Es wird den Mitgliedern, die in den Jahren 1994 und 1995 in der WAK gewesen sind, noch in Erinnerung sein, dass wir im Zusammenhang mit der parlamentarischen Initiative Reimann von der Eidgenössischen Steuerverwaltung so nebenbei einen Antrag erhalten haben, und zwar genau diesen Antrag: Dass Verzugszinsen bei der Verrechnungssteuer ohne Mahnung eingefordert werden können. Es geht also um die zwei Worte «ohne Mahnung». Heute muss zuerst eine Mahnung erfolgen.

Damit komme ich zur Begründung, weshalb wir die Änderung ablehnen: Es ist ein merkwürdiges Vorgehen einer Steuerverwaltung, dass sie einen Verzugszins fordert, ohne dass der Schuldige über den Verzug ins Bild gesetzt worden ist. Das tut man mit der Mahnung, so im ganzen Privatbereich. Ich sehe nicht ein, warum dies im Steuerbereich anders sein soll. Abgesehen davon ist die Mahnung im normalen Steuerrecht der Kantone und des Bundes bei der Einkommenssteuer und auch bei den juristischen Personen ausschlaggebend für den Verzugszins. Die einzige Begründung, die der Bundesrat und die Steuerverwaltung vorbringen, ist die, dass man eine solche Regelung auch im Stempelsteuergesetz habe.

Zum einen: Wenn man einen Fehler im Stempelsteuergesetz feststellt, muss man ihn im Verrechnungssteuergesetz nicht wiederholen! Zum anderen: Es besteht natürlich eine gewisse Differenz. Ich mache darauf aufmerksam, dass die Zahlungsfristen im Verrechnungssteuergesetz zum Teil relativ kurz sind. Es kann durchaus sein, dass es noch Unsicherheiten gibt mit Bezug auf die Frage, ob man überhaupt verrechnungssteuerpflichtig ist.

Sie haben diesen Fall gerade im Falle des Rückkaufs der eigenen Aktien durchexerziert, wenn nicht klar ist, ob die Gesellschaft tatsächlich teilliquidiert wird oder nicht. Stellen Sie sich einmal vor, dass ein Steuerpflichtiger in einem solchen Fall nach Jahren eine Verrechnungssteuer mit Verzugszins aufgebremst bekommen kann. Dagegen wollen wir nun wirklich Sicherheit.

Ich kann mich erinnern, dass wir diese Änderung 1995, meines Wissens einstimmig, abgelehnt haben. Ich möchte Ihnen beliebt machen, auch hier beim geltenden Recht zu bleiben. Es ist zuerst eine Mahnung notwendig; erst dann kann der Verzugszins gefordert werden.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Die Ausführungen von Herrn Stucky bezüglich der Behandlung in der Kommission sind zutreffend. Wir haben diesen Punkt im Rahmen der Unternehmenssteuerreform nicht mehr besprochen. Es trifft aber zu, dass wir ihn früher bei der Behandlung der parlamentarischen Initiative Reimann besprochen haben. Nach meiner Meinung gehört dieser Punkt nicht in dieses Unternehmenssteuer-Reformpaket. Es ist ein sachfremdes Anliegen, das hier noch angehängt wurde. Wenn Herr Bundesrat Villiger diesen Punkt bezüglich der Verrechnungssteuerverzinsung wieder aufbringen möchte, dann möchte ich beliebt machen, dass der Bundesrat diese Verzinsungsfrage generell, unter Einbezug der Verrechnungssteuerrückerstattung, angeht. Wir haben die Verzinsung der Verrechnungssteuerforderung ohne Mahnung seinerzeit im Rahmen der Behandlung der parlamentarischen Initiative Reimann abgelehnt. Insofern wäre es von der WAK aus gesehen inkonsequent, wenn wir jetzt darauf zurückkommen würden.

Wir haben in der Kommission darüber nicht abgestimmt. Meine persönliche Meinung ist, dass man aus diesen Gründen dem Antrag Stucky zustimmen könnte.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Es ist eine ganz einfache Frage, die sich hier stellt; es ist die Frage der Rechtsgleichheit. Ich stelle jetzt die Stimmung fest: Immer, wenn so etwas vorkommt, wird gegen uns entschieden. Aber finden Sie es richtig, dass die meisten, die korrekt zahlen, hier benachteiligt werden und dass die Zinsen erst dann laufen, wenn die Mahnung kommt – ganz nach Zufall? Beim einen geschieht das rascher, weil die Steuerverwaltung à jour ist, und beim anderen bleibt die Mahnung vielleicht liegen, und die Frist beginnt später zu laufen, nur weil die Verwaltung aus verschiedenen Gründen überlastet ist.

Es ist gar nicht möglich, dass wir die Steuerpflichtigen völlig korrekt und rechtsgleich behandeln. Nehmen Sie einmal eine Grossbank oder eine ähnliche Institution. Die kann ganz klar systematisch Hunderte von Millionen so lange aufsparen, bis die Mahnung kommt, weil die Zinsen von da an laufen. Man kann damit auch ein Cash-management betreiben – nur weil Sie hier jene bestrafen, die korrekt bezahlen. Das finden wir das Ungerechte.

Wir wollen nicht den Steuerpflichtigen auf die Nerven gehen und irgend etwas Ungebührliches von ihnen verlangen; wir wollen ganz einfach, dass alle Bürgerinnen und Bürger dieses Landes in dieser Frage gleich behandelt werden. Es kann niemand von uns ein Interesse daran haben, dass jene belohnt werden, die ihre Steuern zu spät bezahlen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag Stucky

76 Stimmen

Für den Antrag der Kommission

63 Stimmen

Ziff. II Abs. 1, 2

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Ch. II al. 1, 2

Proposition de la commission

Adhérer au projet du Conseil fédéral

Angenommen – Adopté

Ziff. II Abs. 3

Antrag der Kommission

Mehrheit

Ablehnung des Antrages der Minderheit

Minderheit

(Ledergerber, Bäumlín, Berberat, Borel, Fasel, Jans, Roth, Spielmann, Strahm)

In den ersten fünf Jahren nach Inkrafttreten der Unternehmensbesteuerungsreform wird das EMD-Budget, bezogen auf die mittelfristige Finanzplanung, um jährlich 200 Millionen Franken reduziert, um die Steuerausfälle zu kompensieren.

Ch. II al. 3

Proposition de la commission

Majorité

Rejeter la proposition de la minorité

Minorité

(Ledergerber, Bäumlín, Berberat, Borel, Fasel, Jans, Roth, Spielmann, Strahm)

Pour les cinq ans suivant l'entrée en vigueur de la procédure d'imposition des sociétés, le budget du DMF portant sur la planification financière à moyen terme sera réduit de 200 millions de francs par an pour compenser la diminution des recettes fiscales.

Ledergerber Elmar (S, ZH), Sprecher der Minderheit: Das ist mein letzter Auftritt heute abend. Es ist der letzte Versuch, noch einmal die Frage der Kompensation zur Diskussion zu stellen. Sie haben vorhin gegen den Willen Ihres Finanzministers noch einmal ein wiederkehrendes Geschenk von 20 Millionen Franken verteilt. Das summiert sich allmählich doch zu einem netten Sümmchen. Die Kompensation beim Stempel auf die Einmaleinlageversicherung macht 125 Millionen Franken aus. Das ist absolut ungenügend.

Sie können sich nun überlegen, was Sie wollen. Wollen Sie tatsächlich in diesem Land Strukturwandel auslösen, Strukturwandel betreiben und tatsächlich eine Basis für eine gute wirtschaftliche Entwicklung in den nächsten Jahren schaffen? Wir haben nach wie vor Bereiche, in denen der Strukturwandel überfällig ist. Wir geben nach wie vor gleichviel Geld für eine Sicherheitspolitik aus wie zur Zeit des kalten Krieges, obwohl sich alle Bedingungen gewandelt haben. Wir hätten auch Strukturwandel in der Landwirtschaft nötig, wo die Reform nur mühsam und langsam voranschreitet und in den Detailberatungen von den Vertretern der Bauernschaft sehr viel davon wieder rückgängig gemacht wird.

Wenn Sie es sich überlegen würden, müssten Sie eigentlich sagen: 100 oder 200 Millionen Franken weniger Ausgaben beim Militär in den ersten fünf Jahren nach Inkrafttreten dieser Steuerreform sind absolut zu verkraften und zu verantworten. Es könnte auch mehr sein. Aber Sie können es verkraften und verantworten und hätten damit hier eine mehr oder weniger auch finanzpolitisch ausgewogene Vorlage.

Ich weiss, dass die Sicherheitspolitik für Sie eine heilige Kuh ist. Aber wir sind immer noch dabei, hier jedes Jahr rund sechs Lohnprozente auszugeben, ohne zu sehen wofür. Das sind sechs Lohnprozente, die diese Volkswirtschaft belasten, die die Bedingungen des Standortes Schweiz verschlechtern. Da müssen Sie auch einmal Ihre Köpfe anstrengen. Da müssen Sie auch einmal etwas innovativ sein.

Es ist eine erste Tranche, die man einmal ausgeben oder für die Kompensation einsetzen könnte, um hier etwas Bewegung in diesen Bereich zu bringen.

Ich wäre gerne bereit gewesen – ich sage das auch an die Adresse von Herrn David und habe es ihm schon mehrfach gesagt –, mit Ihnen über diese Punkte zu verhandeln, um ein Paket zu schnüren, das Sie schlucken können, das einige Elemente von da, ein paar Elemente von dort enthält, das aber zu einer Vorlage führt, die wir vor dem Volk verantworten können und die wir auch angesichts des Zieles, das wir haben – den Bundeshaushalt möglichst schnell wieder einmal ausgeglichen zu gestalten –, verantworten können. Davon sind wir nach den geführten ausführlichen Beratungen meilenweit entfernt.

Ich bitte Sie, sich das sehr gut zu überlegen, und stelle Ihnen den Minderheitsantrag, es seien zur Kompensation der Ausfälle von 440 Millionen Franken, die Sie mit dieser Vorlage produziert haben, während fünf Jahren beim Militärbudget 200 Millionen Franken weniger auszugeben. Dieses Opfer ist kein Opfer, es wäre im Interesse dieser Vorlage absolut zu leisten, im Interesse auch, dass Sie diese Vorlage vor dem

Volk durchbringen und auch im Interesse des Wirtschaftsstandortes Schweiz.

Ich bitte Sie, dem Minderheitsantrag zuzustimmen.

Engelberger Edi (R, NW): Mit diesem Minderheitsantrag wird einmal mehr eine Breitseite gegen die Armee und das EMD-Budget abgefeuert, was einmal mehr die Stossrichtung der Sicherheitspolitik der SP aufzeigt – sei es durch Seitentüren, wie hier, sei es durch verschiedenste Initiativen, die auf der Schiene sind. Es ist auch bezeichnend, wie gerade hier zwei Sachen vermischt werden, die äusserst geeignet sind, die Emotionen im Saal zu schüren oder noch mehr zu schüren. Dies, obwohl Herr Ledergerber immer gesagt hat, er sei bereit zu einer einvernehmlichen Lösung, er sei bereit, ein Paket zu schnüren. Gerade diese Variante – das weiss Herr Ledergerber ganz genau – ist für uns keine Lösung. Sie ist für uns aus sicherheitspolitischen Überlegungen nicht akzeptierbar.

Ich möchte nicht weiter auf die Argumente von Herrn Ledergerber eingehen, aus zeitlichen Gründen. Aber ich bitte Sie, den Antrag der Minderheit und meines langjährigen AC-Offiziers abzulehnen und der Mehrheit zuzustimmen.

Bonny Jean-Pierre (R, BE): Herr Ledergerber hat uns am Schluss seines Votums aufgefordert, gründlich über seinen Minderheitsantrag nachzudenken. Er schlägt vor, während fünf Jahren das EMD-Budget um jährlich 200 Millionen Franken zu reduzieren. Über die fünf Jahre gibt das eine Reduktion von 1 Milliarde Franken. Ich möchte von Herrn Ledergerber gerne wissen, ob er sich gründlich überlegt hat, was diese Einsparung von 1 Milliarde Franken beim EMD für einen Verlust an Arbeitsplätzen bedeutet, als er beim Investitionsprogramm für die Erhaltung der Arbeitsplätze gekämpft hat!

Ledergerber Elmar (S, ZH): Herr Bonny, ich möchte Ihnen eine Frage stellen. Sie lautet gleich wie die Frage, die Sie mir gestellt haben: Haben Sie sich überlegt, was mit den Ausgaben des Bundes passiert, wenn Sie mit dieser Vorlage dem Bund 420 bis 440 Millionen Franken wegnehmen? Haben Sie sich überlegt, wo nachher diese Gelder fehlen werden?

Bonny Jean-Pierre (R, BE): Ja, ich habe mir das überlegt, und ich antworte Ihnen gerne. Sie machen einmal mehr – das hat sich jetzt durch die ganze Session hindurchgezogen – den grundsätzlichen Fehler, dass Sie nicht überlegen, welche arbeitsplatzmässigen Effekte Sie mittel- und langfristig durch diese Vorlage schaffen.

Hubacher Helmut (S, BS): Der Antrag Ledergerber ist ja der Versuch, den Absichten jener Leute zu opponieren, die laufend von Sparen reden und gleichzeitig die Budgetlage dieses Landes kontinuierlich verschlechtern. Es sind jetzt wieder 250 Millionen Franken; schon letzte Session haben wir bei der Mehrwertsteuer – Herr Dettling freut sich heute noch über dieses Opfer – etwa 250 Millionen Franken gestrichen. Vorher waren es bei der Hotellerie 140 Millionen Franken. Ständig machen wir uns hier etwas vor, schwindeln die Öffentlichkeit an und staunen dann, wenn die Leute sagen, unsere erklärte Politik, wir möchten das Budget ins Gleichgewicht bringen, sei nicht glaubwürdig.

Sie tun ja das Gegenteil; Sie wollen ja diesen Staat finanziell an der kurzen Leine führen. Sie wollen diesen Defizitdruck, damit er auch zu Lasten der Sozialausgaben ausgenützt werden kann. Sie wollen offensichtlich gar nicht das, was Sie sagen, nämlich die Finanzen in Ordnung bringen und dem Finanzminister – was immer er für eine Parteilinie hat – helfen, dieses Ziel zu erreichen. Hier wird das Gegenteil gemacht: Politik wird dadurch unglaubwürdig, das möchte ich doch festhalten.

Machen Sie so weiter; damit erreichen wir, dass die Politik beim Volk immer mehr abgewertet wird!

Präsidentin: Die CVP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie für den Antrag der Mehrheit ist. Die SVP-Fraktion lässt mitteilen, dass sie den Antrag der Minderheit Ledergerber geschlossen ablehnt.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Der jetzt zum Antrag der Minderheit gewordene Antrag wurde in der Kommission abgelehnt. Ich möchte Ihnen nochmals sagen, dass wir jetzt, am Ende dieser Debatte, mit einem Minus von 205 Millionen Franken dastehen. Die Mehrheit der Kommission war der Meinung, dass diese 205 Millionen Franken Steuerausfall für das wichtige Ziel der Reform der Unternehmensbesteuerung vertretbar seien. Die Budgetentscheide müssen beim Budget fallen. Die Kommission empfiehlt Ihnen daher, den Antrag der Minderheit Ledergerber abzulehnen.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 91 Stimmen
Für den Antrag der Minderheit 50 Stimmen

Entwurf A – Projet A

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, nominatif

(Ref.: 0627)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Bangerter, Baumann Alexander, Baumberger, Binder, Bonny, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühler, Caccia, Cavadini Adriano, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, Deiss, Dreher, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Eymann, Fehr Hans, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Gros Jean-Michel, Grossenbacher, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Imhof, Kühne, Kunz, Leu, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Maspoli, Moser, Müller Erich, Nebiker, Pelli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ruckstuhl, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Simon, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Stucky, Theiler, Tschuppert, Vallender, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wyss, Zapfl (88)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Alder, Banga, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäuml, Béguelin, Berberat, Borel, Bühlmann, Carobbio, Chiffelle, de Dardel, Diener, Fankhauser, Fasel, Fässler, Goll, Grobet, Gross Andreas, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hollenstein, Hubacher, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Keller, Ledergerber, Leemann, Leuenberger, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Ostermann, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruffy, Semadeni, Spielmann, Strahm, Teuscher, Thür, Vermot, Vollmer, von Felten, Zbinden (50)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Dormann, Dünki, Grendelmeier, Gross Jost, Zwygart (5)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Borer, Cavalli, Dettling, Ducrot, Epiney, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Friderici, Gonseth, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Herczog, Hubmann, Kofmel, Lachat, Langenberger, Lauper, Leuba, Loeb, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrl, Philipona, Ratti, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Wiederkehr, Ziegler (56)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

Entwurf B – Projet B

Namentliche Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble, nominatif

(Ref.: 0643)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Alder, Banga, Bangerter, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäuml, Berberat, Bonny, Brunner Toni, Bühler, Caccia, Cavadini Adriano, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, Deiss, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Engelberger, Engler, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fischer-Hägglingen, Föhn, Fritschi, Giezendanner, Goll, Gross Andreas, Grossenbacher, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hollenstein, Hubacher, Imhof, Jutzet, Kofmel, Ledergerber, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Moser, Müller Erich, Nebiker, Ostermann, Pelli, Pidoux, Raggenbass, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Simon, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Strahm, Stucky, Theiler, Thür, Vallender, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Felten, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zapfl, Zbinden (101)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Baumberger, Bühlmann, Carobbio, Ehrler, Grobet, Gros Jean-Michel, Hess Peter, Hochreutener, Jaquet, Keller, Kühne, Leu, Maspoli, Pini, Sandoz Suzette, Spielmann, Teuscher (17)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Baumann Alexander, Béguelin, Binder, Borel, Bortoluzzi, Bosshard, Chiffelle, de Dardel, Dettling, Fehr Hans, Fischer-Seengen, Frey Claude, Frey Walter, Gadiant, Grendelmeier, Gross Jost, Jans, Jeanprêtre, Kunz, Leemann, Leuenberger, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Schlüer, Semadeni, Tschuppert, Vermot, Zwygart (28)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Borer, Cavalli, Ducrot, Epiney, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Friderici, Gonseth, Guisan, Günter, Gusset, Gysin Hans Rudolf, Herczog, Hubmann, Lachat, Langenberger, Lauper, Leuba, Loeb, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrl, Philipona, Randegger, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (53)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

97.3192

**Motion WAK-NR (97.022)
(Minderheit Jans)****Steuerliche Behandlung
von Kapitalversicherungen
mit Einmalprämien****Motion CER-CN (97.022)
(minorité Jans)****Imposition
des assurances de capitaux
à prime unique***Wortlaut der Motion vom 23. April 1997*

Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament eine Vorlage zur Revision des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer vorzulegen mit dem Zweck, die Erträge aus allen rückkaufsfähigen Kapitalversicherungen mit Einmalprämie voll steuerbar zu machen.

Texte de la motion du 23 avril 1997

Le Conseil fédéral est chargé de présenter au Parlement un projet de révision de la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct ayant pour but d'assujettir à l'impôt la totalité du rendement des assurances de capitaux à prime unique susceptibles de rachat.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bäumlín, Berberat, Borel, Roth, Spielmann, Strahm (6)

Jans Armin (S, ZG), Sprecher der Minderheit: Ich mache es ganz kurz: Wir haben über den Antrag Raggenbass und meinen Antrag diskutiert und abgestimmt. Ich meine, dass wir die Idee weiterverfolgen sollten. Das können Sie am einfachsten machen, indem Sie die Motion der Minderheit, die ich vertrete, überweisen.

David Eugen (C, SG), Berichterstatter: Die Mehrheit der Kommission hat diese Motion vor allem aus dem Grund abgelehnt, weil darin steht, die Erträge aus Einmalprämienversicherungen müssten voll besteuert werden.

Wir unterstützen hingegen die Anstrengungen von Bundesrat Villiger, mit der eingesetzten Kommission in Artikel 20 Absatz 1 Buchstabe a des Gesetzes über die direkte Bundessteuer Grenzen vor allem quantitativer Art für Einmalprämienversicherungen vorzusehen. Und wir erwarten diesbezüglich eine Vorlage des Bundesrates.

Cavadini Adriano (R, TI): Nous avons déjà pris une décision au sujet des propositions Raggenbass et Jans (art. 20 LIFD), une décision négative. Or là, la motion de la minorité demande la même chose.

La majorité de la commission vous invite donc à rejeter la proposition de la minorité.

Villiger Kaspar, Bundesrat: Ich nehme an, dass Sie von mir erwarten, dass ich Ihnen die ganze Problematik noch einmal im Detail erkläre. Ich will es aber trotz Ihren Erwartungen unterlassen. Ich habe gesagt, dass wir eine Kommission eingesetzt haben, die diesen Fragenkomplex überprüft. Ich habe auch vorhin bei der Behandlung der Anträge Raggenbass und Jans darauf hingewiesen, dass die Stossrichtung durchaus richtig ist. Ob aber eine volle Besteuerung richtig ist, das bezweifle ich im Moment.

Deshalb ist der Bundesrat bereit, diese Motion als Postulat entgegenzunehmen, aber nicht als Motion.

Abstimmung – Vote

Für Überweisung der Motion	46 Stimmen
Dagegen	93 Stimmen

Schlussabstimmungen**Votations finales**

97.002

**Aussenwirtschaftspolitik.
Bericht 1996/I, II****Politique économique extérieure.
Rapport 1996/I, II***Schlussabstimmung – Vote final*

Siehe Seite 486 hiavor – Voir page 486 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 30. April 1997

Décision du Conseil des Etats du 30 avril 1997

D. Bundesbeschluss über die Ausdehnung des Anwendungsbereichs des WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen**D. Arrêté fédéral portant approbation de l'extension du champ d'application de l'Accord OMC sur les marchés publics***Namentliche Abstimmung**Vote nominatif*

(Ref.: 0604)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Alder, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Binder, Borel, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Bühler, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, de Dardel, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fischer-Häggingen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Fridericci, Fritschli, Gadiant, Giezendanner, Goll, Grendelmeier, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hammerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubacher, Imhof, Jans, Jeanprêtre, Jutzet, Kofmel, Kühne, Kunz, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Loretan Otto, Lötcher, Maitre, Maspoli, Moser, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nebiker, Ostermann, Pelli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schlier, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Stamm Luzi, Steiner, Strahm, Stucky, Teuscher, Theiler, Thür, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zapfl, Zbinden, Zwygart (136)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Grobet, Jaquet, Spielmann, von Felten (4)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Maury Pasquier (1)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borer, Cavalli, Ducrot, Epiney, Eymann, Fehr Lisbeth, Filliez, Fischer-Seengen, Freund, Gonseth, Gros Jean-Michel, Guisan, Günter, Gusset, Herczog, Hubmann, Keller, Langenberger, Lauper, Leuba, Loeb, Marti

Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrli, Philipona, Rennwald, Ruf, Sandoz Marcel, Speck, Steffen, Steinegger, Steinemann, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Weigelt, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (58)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith

(1)

F. Zolltarifgesetz

F. Loi sur le tarif des douanes

Namentliche Abstimmung
Vote nominatif
(Ref.: 0605)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Alder, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Béguelín, Berberat, Binder, Borel, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Bühler, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, de Dardel, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fischer-Häggingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Goll, Grendelmeier, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubacher, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Kofmel, Kühne, Kunz, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Loretan Otto, Löttscher, Maître, Maspoli, Maury Pasquier, Moser, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nebiker, Ostermann, Pelli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Roth, Ruckstuhl, Ruffly, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Speck, Spielmann, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Strahm, Stucky, Teuscher, Theiler, Thür, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, von Felten, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zapfl, Zbinden, Zwygart (143)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borer, Cavalli, Ducrot, Epiney, Eymann, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Gonseth, Gros Jean-Michel, Guisan, Günter, Gusset, Herczog, Hubmann, Keller, Langenberger, Lauper, Leuba, Loeb, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrli, Philipona, Rennwald, Ruf, Sandoz Marcel, Simon, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, Vollmer, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (56)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith

(1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

96.048

Fernmeldegesetz. Totalrevision

Loi sur les télécommunications. Révision totale

Schlussabstimmung – Vote final

Siehe Seite 373 hiervor – Voir page 373 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 20. März 1997
Décision du Conseil des Etats du 20 mars 1997

Spielmann Jean (S, GE): Je m'exprime au nom des élus de l'AdG, du PdT et du POP.

Nous avons clairement pris position contre la privatisation de Télécom PTT et le démantèlement des services publics. Nous continuons à considérer que des activités essentielles pour la vie sociale et économique ne peuvent pas être soumises purement et simplement aux règles du marché et de la concurrence. C'est à notre avis le cas des prestations des services publics des PTT.

L'ampleur des réformes proposées par ces lois aurait nécessité des modifications constitutionnelles, comme l'ont précisé d'éminents juristes en commission. La parole devait donc être donnée au peuple. Après les décisions des Chambres fédérales, il ne restera que la voie du référendum pour permettre au peuple de rectifier les choix du Parlement et offrir ainsi à la population la possibilité de manifester son opposition à la privatisation des services publics des PTT.

Tous ceux qui restent attachés aux services publics peuvent compter sur notre appui actif et déterminé.

Fernmeldegesetz

Loi sur les télécommunications

Namentliche Abstimmung
Vote nominatif
(Ref.: 0606)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Alder, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Binder, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühler, Caccia, Cavadini Adriano, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fischer-Häggingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Grendelmeier, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubacher, Imhof, Jans, Jutzet, Kofmel, Kühne, Kunz, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu, Loeb, Loretan Otto, Löttscher, Maître, Moser, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nebiker, Pelli, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Ruckstuhl, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Strahm, Stucky, Theiler, Thür, Tschuppert, Vallender, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zapfl, Zwygart (117)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Carobbio, Chiffelle, de Dardel, Grobet, Jaquet, Maspoli, Pini, Ruffly, Spielmann, von Felten (10)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bäumlin, Béguelin, Berberat, Borel, Bühlmann, Fankhauser, Goll, Gross Andreas, Gross Jost, Gysin Remo, Leuenberger,

Maury Pasquier, Ostermann, Roth, Teuscher, Vermot, Zbinden (17)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borer, Cavalli, Ducrot, Epiney, Eymann, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Gonseth, Gros Jean-Michel, Guisan, Günter, Gusset, Herczog, Hubmann, Jeanprêtre, Keller, Langenberger, Lauper, Leuba, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrli, Philipona, Rennwald, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, Vollmer, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (55)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

96.049

Postgesetz Loi sur la poste

Siehe Seite 380 hiervor – Voir page 380 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 20. März 1997
Décision du Conseil des Etats du 20 mars 1997

Postgesetz Loi fédérale sur la poste

Namentliche Abstimmung
Vote nominatif
(Ref.: 0607)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Alder, Banga, Bangarter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Binder, Bortoluzzi, Brunner Toni, Bühmann, Bühner, Caccia, Cavadini Adriano, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Eymann, Fasel, Fässler, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Fritschi, Gadiant, Grendelmeier, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubacher, Imhof, Jans, Jutzet, Kofmel, Kühne, Kunz, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Moser, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nebiker, Pelli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Ruckstuhl, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Strahm, Stucky, Theiler, Thür, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zapfl, Zwygart (117)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Friderici, Grobet, Jaquet, Maspoli, Spielmann, Vollmer, von Felten (7)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bäumlin, Béguelin, Berberat, Borel, Carobbio, Chiffelle, de Dardel, Fankhauser, Fehr Hans, Giezendanner, Goll, Gross

Andreas, Gross Jost, Gysin Remo, Maury Pasquier, Ostermann, Roth, Ruffy, Teuscher, Weigelt, Zbinden (21)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borer, Bosshard, Cavalli, Ducrot, Epiney, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Gonseth, Gros Jean-Michel, Guisan, Günter, Gusset, Herczog, Hubmann, Jeanprêtre, Keller, Langenberger, Lauper, Leuba, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrli, Philipona, Rennwald, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (54)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

96.050

Postorganisationsgesetz und Telekommunikationsunternehmungsgesetz Loi sur l'organisation de la Poste et loi sur l'entreprise de télécommunications

Siehe Seite 382 hiervor – Voir page 382 ci-devant
Beschluss des Ständerates vom 6. März 1997
Décision du Conseil des Etats du 6 mars 1997

A. Bundesgesetz über die Organisation der Postunternehmung des Bundes

A. Loi fédérale sur l'organisation de l'entreprise fédérale de la Poste

Namentliche Abstimmung

Vote nominatif
(Ref.: 0515)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Alder, Banga, Bangarter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Binder, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühner, Caccia, Cavadini Adriano, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Eymann, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Fritschi, Gadiant, Gonseth, Grendelmeier, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubacher, Imhof, Jans, Jutzet, Kofmel, Kühne, Kunz, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Moser, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nebiker, Pelli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Ruckstuhl, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Strahm, Stucky, Theiler, Thür, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zapfl, Zwygart (120)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Grobet, Jaquet, Maspoli, Spielmann, von Felten (5)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bäumlin, Béguelin, Berberat, Borel, Bühlmann, Carobbio, Chiffelle, de Dardel, Fankhauser, Friderici, Giezendanner, Goll, Gross Andreas, Gross Jost, Gysin Remo, Maury Pasquier, Ostermann, Roth, Ruffy, Teuscher, Vollmer, Zbinden (22)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borer, Cavalli, Ducrot, Epiney, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Gros Jean-Michel, Guisan, Günter, Gusset, Herczog, Hubmann, Jeanprêtre, Keller, Langenberger, Lauper, Leuba, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrli, Philipona, Rennwald, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (52)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

B. Bundesgesetz über die Organisation der Telekommunikationsunternehmung des Bundes**B. Loi fédérale sur l'organisation de l'entreprise fédérale de télécommunications***Namentliche Abstimmung**Vote nominatif*

(Ref.: 0516)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Alder, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Binder, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Bühler, Caccia, Cavadini Adriano, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Eymann, Fasel, Fässler, Fehr Hans, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Gonseth, Grendelmeier, Gross Jost, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubacher, Imhof, Jans, Jutzet, Kofmel, Kühne, Kunz, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Moser, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nebiker, Pelli, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Ruckstuhl, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Stamm Luzi, Steine- mann, Steiner, Strahm, Stucky, Theiler, Thür, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zapfl, Zwygart (119)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Carobbio, Chiffelle, de Dardel, Grobet, Jaquet, Maspoli, Pini, Spielmann, Vollmer, von Felten (10)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Bäumlin, Béguelin, Berberat, Borel, Bühlmann, Fankhauser, Friderici, Goll, Gross Andreas, Gysin Remo, Leuenberger, Maury Pasquier, Ostermann, Roth, Ruffy, Teuscher, Zbinden (17)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borer, Cavalli, Ducrot, Epiney, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Gros Jean-Michel, Guisan, Günter, Gusset, Haering Binder, Herczog, Hubmann, Jeanprêtre, Keller, Langenberger, Lauper, Leuba, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nab-

holz, Oehrli, Philipona, Rennwald, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (53)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

97.027

Investitionsprogramm**Programme d'investissement**

Siehe Seite 803 hiervoor – Voir page 803 ci-devant

Beschluss des Ständerates vom 30. April 1997
Décision du Conseil des Etats du 30 avril 1997

A. Bundesbeschluss über die befristete Erhöhung der Beitragssätze im Nationalstrassenunterhalt**A. Arrêté fédéral sur l'augmentation temporaire des taux de participation aux frais d'entretien des routes nationales***Namentliche Abstimmung**Vote nominatif*

(Ref.: 0608)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Alder, Banga, Bangerter, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlin, Béguelin, Berberat, Borel, Bosshard, Bühlmann, Bühler, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fischer-Seengen, Frey Claude, Friderici, Gadiant, Giezendanner, Goll, Gonseth, Grobet, Gross Jost, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubacher, Imhof, Jans, Jaquet, Jutzet, Kofmel, Kühne, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Moser, Müller Erich, Müller-Hemmi, Pelli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Roth, Ruckstuhl, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Spielmann, Steine- mann, Strahm, Stucky, Teuscher, Theiler, Thür, Tschuppert, Vallender, Vermot, Vogel, Weigelt, Widrig, Zapfl, Zwygart (113)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Baumann Alexander, Binder, Bortoluzzi, Brunner Toni, Fehr Hans, Fischer-Hägglingen, Föhn, Frey Walter, Fritschi, Gross Andreas, Gysin Remo, Hess Otto, Maspoli, Nebiker, Ostermann, Scherrer Werner, Schlüer, Stamm Luzi, Steiner, Vetterli, von Felten, Weyeneth, Wyss, Zbinden (24)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Chiffelle, de Dardel, Diener, Grendelmeier, Jeanprêtre, Maury Pasquier, Ruffy, Speck, Vollmer, Wiederkehr (10)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borer, Cavalli, Ducrot, Epiney, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Gros Jean-Michel, Guisan, Günter,

Gusset, Herczog, Hubmann, Keller, Kunz, Langenberger, Lauper, Leuba, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrli, Philipona, Rennwald, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (52)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith (1)

B. Bundesbeschluss über die Substanzerhaltung öffentlicher Infrastrukturanlagen

B. Arrêté fédéral sur le maintien de la qualité des infrastructures publiques

Namentliche Abstimmung
Vote nominatif
(Ref.: 0609)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Alder, Banga, Bangerter, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Borel, Bühlmann, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, de Dardel, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fischer-Seengen, Frey Claude, Gadiant, Goll, Gonseth, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hubacher, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Kofmel, Kühne, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Maury Pasquier, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nebiker, Ostermann, Pelli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Schenk, Scherrer Werner, Scheurer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Semadeni, Spielmann, Strahm, Stucky, Teuscher, Theiler, Thür, Vallender, Vermot, Vogel, Vollmer, von Felten, Widrig, Zapfl, Zbinden (109)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:
Baumann Alexander, Binder, Bortoluzzi, Brunner Toni, Dreher, Dünki, Fehr Hans, Fischer-Hägglín, Föhn, Frey Walter, Fritschi, Giezendanner, Grendelmeier, Hess Otto, Maspoli, Moser, Nebiker, Scherrer Jürg, Schlüer, Schmied Walter, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Vetterli, Weigelt, Weyeneth, Wyss, Zwygart (29)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
Bossard, Bühler, Friderici, Pidoux, Sandoz Suzette, Seiler Hanspeter, Simon, Tschuppert, Wiederkehr (9)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borer, Cavalli, Ducrot, Epiney, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Gros Jean-Michel, Guisan, Günter, Gusset, Herczog, Hubmann, Keller, Kunz, Langenberger, Lauper, Leuba, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrli, Philipona, Rennwald, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (52)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith (1)

D. Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland

D. Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger

Namentliche Abstimmung
Vote nominatif
(Ref.: 0610)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Alder, Banga, Bangerter, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Béguelin, Berberat, Borel, Bortoluzzi, Bosshard, Bühlmann, Bühler, Caccia, Cavadini Adriano, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggly, Ehrler, Engelberger, Engler, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fehr Hans, Fischer-Hägglín, Fischer-Seengen, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Gadiant, Giezendanner, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hubacher, Imhof, Jans, Kofmel, Kühne, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Maury Pasquier, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nebiker, Ostermann, Pelli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Stamm Luzi, Steiner, Stucky, Teuscher, Theiler, Thür, Tschuppert, Vallender, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Wyss, Zapfl, Zbinden, Zwygart (124)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:
Grobet, Hollenstein, Jutzet, Scherrer Werner, Spielmann (5)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:
Bäumlin, Binder, Brunner Toni, Carobbio, Chiffelle, de Dardel, Fässler, Föhn, Jaquet, Jeanprêtre, Maspoli, Moser, Schmied Walter, Steinemann, Strahm, Vermot, Vollmer, von Felten (18)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:
Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borer, Cavalli, Ducrot, Epiney, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Gros Jean-Michel, Guisan, Günter, Gusset, Herczog, Hubmann, Keller, Kunz, Langenberger, Lauper, Leuba, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrli, Philipona, Rennwald, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (52)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:
Stamm Judith (1)

E. Bundesbeschluss über die Förderung privater Investitionen im Energiebereich

E. Arrêté fédéral sur la promotion des investissements privés dans le domaine de l'énergie

Namentliche Abstimmung
Vote nominatif
(Ref.: 0611)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:
Alder, Banga, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Berberat, Borel, Brunner Toni, Bühlmann, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, de Dardel, Deiss, Diener, Dormann, Dünki, Durrer, Eberhard, Ehrler,

Engler, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Gadiant, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubacher, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Kühne, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Lötscher, Maitre, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Ostermann, Raggenbass, Ratti, Rechsteiner Paul, Rechsteiner Rudolf, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Scherrer Werner, Scheurer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Spielmann, Strahm, Teuscher, Thür, Vallender, Vermot, Vollmer, von Felten, Widrig, Wiederkehr, Zapfl, Zbinden, Zwygart (93)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Bangerter, Baumann Alexander, Binder, Bortoluzzi, Bossard, Bühler, Dettling, Dreher, Dupraz, Egerszegi, Engelberger, Fehr Hans, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Föhn, Frey Claude, Frey Walter, Friderici, Fritschi, Giezendanner, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Kofmel, Loeb, Loretan Otto, Maspoli, Moser, Müller Erich, Nebiker, Pellli, Pidoux, Randegger, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Schlüer, Schmid Samuel, Schmied Walter, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Steiner, Stucky, Theiler, Tschuppert, Vetterli, Vogel, Weigelt, Weyeneth, Wyss (52)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Eggy, Pini (2)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borer, Cavalli, Ducrot, Epiney, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Gros Jean-Michel, Guisan, Günter, Gusset, Herczog, Hubmann, Keller, Kunz, Langenberger, Lauper, Leuba, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrli, Philippa, Rennwald, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (52)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

F. Bundesbeschluss über Massnahmen zur Förderung von zusätzlichen Lehrstellen für die Ausbildungsjahre 1997, 1998 und 1999

F. Arrêté fédéral relatif à des mesures d'encouragement visant la création de places d'apprentissage supplémentaires pour les années professionnelles 1997, 1998 et 1999

Namentliche Abstimmung

Vote nominatif

(Ref.: 0612)

Für Annahme des Entwurfes stimmen – Acceptent le projet:

Alder, Banga, Bangerter, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäuml, Béguelin, Berberat, Borel, Bosshard, Brunner Toni, Bühlmann, Bühler, Caccia, Carobio, Cavadini Adriano, Chiffelle, Christen, Columberg, Comby, Couchepin, David, de Dardel, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Eggy, Ehrler, Engelberger, Engler, Eymann, Fankhauser, Fasel, Fässler, Fischer-Seengen, Frey Claude, Friderici, Gadiant, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Grobet, Gross Andreas, Gross Jost, Grossenbacher, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Hubacher, Imhof, Jans, Jaquet, Jeanprêtre, Jutzet, Kofmel, Kühne, Lachat, Ledergerber, Leemann, Leu, Leuenberger, Loeb, Loretan Otto, Lötscher, Maitre, Maspoli, Maury Pasquier, Müller Erich, Müller-Hemmi, Ostermann, Pellli, Pidoux, Pini, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner

Paul, Rechsteiner Rudolf, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Werner, Scheurer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Schmied Walter, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Spielmann, Stamm Luzi, Strahm, Stucky, Teuscher, Thür, Vallender, Vermot, Vogel, Vollmer, von Felten, Weyeneth, Widrig, Wiederkehr, Zapfl, Zbinden, Zwygart (123)

Dagegen stimmen – Rejetent le projet:

Baumann Alexander, Binder, Bortoluzzi, Dreher, Fehr Hans, Fischer-Hägglingen, Giezendanner, Hasler Ernst, Hess Otto, Moser, Nebiker, Scherrer Jürg, Schlüer, Steinemann, Steiner, Wyss (16)

Der Stimme enthalten sich – S'abstiennent:

Föhn, Frey Walter, Fritschi, Speck, Tschuppert, Vetterli, Weigelt (7)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Aguet, Aregger, Bezzola, Bircher, Blaser, Blocher, Bodenmann, Bonny, Borer, Cavalli, Ducrot, Epiney, Fehr Lisbeth, Filliez, Freund, Gros Jean-Michel, Guisan, Günter, Gusset, Herczog, Hubmann, Keller, Kunz, Langenberger, Lauper, Leuba, Marti Werner, Maurer, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Mühlemann, Nabholz, Oehrli, Philippa, Rennwald, Ruf, Sandoz Marcel, Steffen, Steinegger, Straumann, Stump, Suter, Thanei, Theiler, Tschäppät, Tschopp, von Allmen, Weber Agnes, Widmer, Wittenwiler, Ziegler (53)

Präsidentin, stimmt nicht – Présidente, ne vote pas:

Stamm Judith (1)

An den Bundesrat – Au Conseil fédéral

Präsidentin: Wir verabschieden uns heute von Nationalrat Werner Scherrer, der auf den 1. Juni 1997 aus Altersgründen aus unserem Rat zurücktritt. Herr Scherrer war von 1978 bis 1991 Mitglied des Grossen Rates des Kantons Bern und wurde 1991 als Vertreter der Eidgenössischen Demokratischen Union in den Nationalrat gewählt. Er war 1975 Mitbegründer dieser Partei und präsidierte sie während zehn Jahren im Kanton Bern und während sechs Jahren auf nationaler Ebene.

Als Fraktionsloser gehörte Herr Scherrer keiner Kommission an, doch hinderte ihn dies nicht daran, sich im Plenum mit allen Kräften für gesellschaftsethische Fragen, für ein ausgeglichenes Budget und für eine gut ausgebildete und ausgerüstete Armee einzusetzen. Weitere Schwerpunkte seines politischen Wirkens waren die Prävention im Gesundheitswesen und die Drogenbekämpfung. Er setzte sich für die Erhaltung einer soliden AHV ein und wehrte sich gegen den Beitritt der Schweiz zur Europäischen Union.

In seinem Rücktrittsschreiben weist Herr Scherrer darauf hin, dass ihm der Zerfall der Werte und die Polarisierung, die dem Finden politischer Lösungen häufig entgegensteht, grosse Sorgen machen.

Wir danken Herrn Scherrer für seinen Beitrag, den er in den letzten sechs Jahren in unseren Debatten geleistet hat, und wünschen ihm für seine Zukunft alles Gute. Danke! (*Beifall*)

Schluss der Sitzung und der Session um 18.35 Uhr

Fin de la séance et de la session à 18 h 35

Einfache Anfragen Questions ordinaires

97.1003

**Dringliche Einfache Anfrage Maury Pasquier
Artikel 33 Aviv.
Definition der Familienlasten**

**Question ordinaire urgente Maury Pasquier
Article 33 OACI.**

Quelle définition des charges de famille?

Texte de la question ordinaire du 3 mars 1997

1. Le Conseil fédéral est-il informé du fait que, contrairement à ce qui est spécifié dans le commentaire du projet de révision de l'ordonnance sur l'assurance-chômage du 21 septembre 1995 à propos de l'article 33 OACI, le principe qui veut que «chaque personne ayant une obligation d'entretien envers un enfant touche une indemnité journalière au taux de 80 pour cent» n'est plus vérifié dans toute la Suisse?

En effet, depuis le 1er janvier 1997, la loi genevoise sur les allocations familiales a changé, soumettant à conditions de revenu l'octroi d'allocations de formation professionnelle ou d'études au-delà de 18 ans. Ainsi, certains chômeurs et certaines chômeuses se sont, depuis lors, non seulement vus priver des allocations de formation professionnelle pour leurs enfants majeurs encore à leur charge, mais, de ce fait même, ont également vu leur taux d'indemnité de chômage passer de 80 à 70 pour cent.

2. Au vu de ces éléments nouveaux, le Conseil fédéral serait-il prêt à envisager une modification de l'article 33 OACI, en prévoyant la possibilité de se référer à d'autres éléments que l'existence d'allocations familiales, par exemple à ceux résultant de la taxation fiscale?

Réponse du Conseil fédéral du 26 mars 1997

Selon la réglementation en vigueur, les assurés qui n'ont pas droit à des allocations pour enfants et formation professionnelle en vertu de la loi cantonale sur les allocations familiales applicable dans leur canton de domicile perçoivent une indemnité journalière de 70 pour cent.

La compétence en matière de loi sur les allocations pour enfants et formation professionnelle relève des cantons. Bien que les législations cantonales varient d'un canton à l'autre, les différences n'étaient que minimes jusqu'à présent. Certains cantons (tels Genève et Saint-Gall) ont toutefois modifié leur législation et réduit sensiblement le droit aux allocations. Cette situation n'est pas sans influence sur les prestations de l'assurance-chômage, puisque la perte du droit au supplément correspondant aux allocations légales pour enfants et formation professionnelle entraîne automatiquement un abaissement du taux de l'indemnité journalière, qui passe dès lors de 80 à 70 pour cent.

Nous sommes conscients du fait que le droit à l'indemnité journalière peut varier dans le cas particulier en fonction du canton dans lequel l'assuré est domicilié.

Une modification des articles de loi et d'ordonnance correspondants allant dans le sens d'une solution unique à l'échelle suisse et pour tous les chômeurs – c'est-à-dire indépendante des lois cantonales – sera examinée dans la perspective d'une prochaine révision.

97.1010

**Dringliche Einfache Anfrage Bäumlin
Schweizerisches Rückführungsabkommen mit Belgrad
Question ordinaire urgente Bäumlin
Accord de rapatriement entre la Suisse et Belgrade**

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 3. März 1997

Am 23. Januar 1997 hat die Schweiz ein Rückübernahmeabkommen betreffend jugoslawische Staatsangehörige mit Belgrad paraphiert, was Tausende von kosovo-albanischen Asylbewerbern und Saisonniers zu einer Heimreise ins Elend oder sogar in Folterverhältnisse zwingen würde. Bereits Anfang 1996 hatte der Schweizer Staatssekretär für Aussenwirtschaft die ex-jugoslawischen Nachfolgestaaten bereist und Fragen des Wiederaufbaus und der Wirtschaftsbeziehungen sondiert – vermutlich oder jedenfalls ohne jede erkennbare oder wirksame Konditionalität bezüglich der Situation in Kosovo. Im Oktober letzten Jahres hat auch die Schweiz den Reststaat Serbien-Montenegro als jugoslawische Bundesrepublik anerkannt; am 25. November 1996 hat der Bundesrat das Embargo gegen Jugoslawien auf Mitte Dezember 1996 aufgehoben, als ob Milosevic nicht unterdessen zum Wahlfälscher und Unterdrücker auch der serbischen Demokratiebewegung avanciert wäre. Als die Belgrader Demonstrationen ausbrachen, verlangten die Nationalräte Gross Andreas und Bäumlin, dass der Schweizer Aussenminister und Noch-Vorsitzende der OSZE den Demokratieprozess unterstütze, was Bundesrat Cotti mit der Entsendung der Delegation Gonzalez auch ausführte.

– Wie kommt es, dass drei Departemente eine derart widersprüchliche Politik betreiben?

– Welches ist die gesamtbundesrätliche Friedenspolitik im Balkan und insbesondere in Kosovo?

– Wie ist es möglich, dass Schweizer Behörden mit einem totalitären Regime und dem als Kriegsverbrecher verdächtigten Milosevic ein solches völker- und menschenrechtlich heikles Abkommen, welches an Menschenhandel grenzt, abschliessen?

– Welche Sicherheitsgarantien wurden allenfalls oder werden noch in dieses Abkommen eingebaut, um z. B. Übergriffe auf zurückgewiesene kosovo-albanische Flüchtlinge verhindern oder mindestens ahnden zu können?

– Hat der Bundesrat Kenntnis über die unmenschliche Behandlung sowie anschliessende Rückspedition der ersten deutschen Vertragsrückkehrer nach Belgrad/Pristina?

– Was plant der Bundesrat für eine verbindliche Rückkehrhilfe an freiwillig zurückkehrende Asylbewerber und Saisonniers aus Kosovo?

– Wie stellt sich der Bundesrat zu einem international anzuordnenden Embargo gegen Milosevic, bis die jugoslawische Regierung die serbische Armee und Polizei aus dem Kosovo abgezogen hat, womit die freiwillige Rückkehr kosovo-albanischer Migranten ausgelöst würde?

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

Der Bundesrat berücksichtigte bei seiner Politik gegenüber der Bundesrepublik Jugoslawien die entsprechende Haltung der internationalen Gemeinschaft und ordnete eine enge Absprache zwischen den verschiedenen Departementen an, um eine kohärente Politik zu gewährleisten. Als der Uno-Sicherheitsrat nach der Unterzeichnung des Dayton-Abkommens die Sanktionen gegen die Bundesrepublik Jugoslawien suspendiert hatte, zog die Schweiz nach. Nach der Normalisierung der Beziehungen zwischen den meisten westlichen Staaten und der Bundesrepublik Jugoslawien anerkannte die Schweiz am 30. September 1996 Jugoslawien als einen der fünf Nachfolgestaaten des ehemaligen Jugoslawiens, wobei festzuhalten ist, dass eine völkerrechtliche Anerkennung in keinem Fall auch die Attestierung politischen Wohlverhaltens bedeutet. Die Politik des Bundesrates in den verschiedenen Bereichen (Asyl-, Menschenrechts-, Aussenwirtschafts- und

Aussenpolitik) erfolgte koordiniert und in gegenseitiger Absprache.

Seit dem Ende des kalten Krieges machen viele Länder des Balkans einen schwierigen Prozess der politischen und wirtschaftlichen Transformation durch. Die Krisen auf dem Balkan wirken sich auf ganz Europa aus und sind deshalb eine ständige Bedrohung des Friedens. Der Bundesrat ist sich dessen voll bewusst. Seit Jahren bildet der Balkan einen Schwerpunkt der schweizerischen Aussenpolitik. Die Schweiz hat sich in verschiedenen Bereichen besonders eingesetzt:

– Auf der politischen Ebene hat die Schweiz vor allem durch ihren Vorsitz in der OSZE im letzten Jahr zeigen können, dass sie bereit ist, internationale Verantwortung zu übernehmen. Auf dem Balkan hat sie sich insbesondere im ehemaligen Jugoslawien für den Befriedungs- und Demokratisierungsprozess eingesetzt.

– Auf der Ebene der Entwicklungszusammenarbeit und Finanzhilfe hat die Schweiz in den letzten Jahren auf dem Balkan beträchtliche Hilfe geleistet. Allein in Bosnien-Herzegowina sind im letzten Jahr über 40 Millionen Schweizer Franken für den Wiederaufbau verpflichtet worden, womit die Schweiz einen überdurchschnittlichen Beitrag geleistet hat.

– Auf der humanitären Ebene hat unser Land sowohl während des Krieges im ehemaligen Jugoslawien als auch bei den übrigen Krisen unverzüglich humanitäre Hilfe geleistet und damit das Leid der Betroffenen lindern können. Mit einer grosszügigen Flüchtlings- und Asylpolitik hat die Schweiz Kriegs- und Repressionsopfern Schutz und Sicherheit gewährt.

Der Bundesrat hat sich immer für eine politische Lösung in der Kosovofrage eingesetzt. Die Schweiz hat wiederholt erklärt, sich für die Vermittlung eines konstruktiven Dialogs zwischen den beiden Parteien in Kosovo zur Verfügung zu stellen. Gegenwärtig denkt jedoch Belgrad nicht an eine aktive Mitwirkung ausländischer Regierungen zur Lösung der Kosovofrage. Auf der multilateralen Ebene befürwortet der Bundesrat ein Engagement der OSZE in Kosovo, beispielsweise durch die Wiedereinführung einer Langzeitmission, wie sie bis 1993 bestanden hat. Die Bundesrepublik Jugoslawien ist jedoch gegenwärtig nicht bereit, eine solche Mission wieder zuzulassen. Sie begründet dies mit der Suspension ihrer OSZE-Mitgliedschaft.

Der Bundesrat stellt darauf hin, dass das Rückübernahmeabkommen mit der Bundesrepublik Jugoslawien und nicht mit dem Präsidenten der Republik Serbien abgeschlossen wurde. Das Abkommen konkretisiert die völkerrechtlich anerkannte Verpflichtung beider Staaten, eigene Staatsangehörige zurückzunehmen, die sich illegal im Hoheitsgebiet der jeweiligen anderen Vertragspartei aufhalten. Das Abkommen sieht zudem die Einsetzung eines gemeinsamen Expertenausschusses vor, welcher, nach Inkrafttreten des Abkommens, Fragen der Einhaltung der Verpflichtungen sowie der Durchführung der Rückübernahmen behandeln wird. Der Abschluss dieses Abkommens erlaubt den jugoslawischen Staatsangehörigen einerseits generell die Wiedereinreise in ihr Heimatland. Andererseits ermöglicht es den zuständigen Behörden, Personen ohne Anwesenheitsberechtigung zur Rückreise zu verhalten. Im Abkommen verpflichten sich die vertragsschliessenden Parteien, die Rückführungen unter Achtung der Würde der rückkehrenden Person durchzuführen. Voraussetzung einer Rückführung ist selbstverständlich, dass vorgängig die Frage der Schutzbedürftigkeit und der Einhaltung des Gebots der Nichtrückweisung gemäss nationalem und internationalem Recht geprüft wird. Es gehört zur ständigen Rückkehr- und Rückführungspraxis, dass der Bundesrat die Menschenrechtssituation fortlaufend beobachtet und bei einer grundlegenden Änderung der Lage auf seine Entscheide zurückkommt.

Der Bundesrat hat deshalb am 3. März 1997 die Ausreisefrist generell auf den 31. August 1997 angesetzt. Bis dahin werden mit den Kantonen die Modalitäten der Rückführung im einzelnen festgelegt. Die Betroffenen werden rechtzeitig und umfassend orientiert werden.

Nach Auskunft der zuständigen deutschen Behörden konnten die geschilderten Vorkommnisse anlässlich der, gestützt

auf das Abkommen, zurückgeführten Personen im Einzelfall nicht erhärtet werden.

Das Abkommen enthält keine Verpflichtung der Schweiz betreffend Rückkehrhilfe oder Wiedereingliederungsbeiträge. Es ist jedoch vorgesehen, dass die Schweiz die Kosten für die Rückführungen übernimmt (Flugkosten, Kosten für die amtliche Begleitung). Bereits heute besteht jedoch für Asylsuchende und Ausländer, die freiwillig zurückkehren, die Möglichkeit, unter bestimmten Voraussetzungen individuelle Rückkehrhilfe zu erhalten. Diese umfasst im wesentlichen finanzielle Beiträge für Unterkunft und Lebensunterhalt während den ersten drei Monaten des Aufenthalts, für den Kauf von Material und für Transportkosten.

Es besteht zurzeit kein internationales Embargo gegen die Bundesrepublik Jugoslawien wegen ihrer Menschenrechtspolitik. Es sind auch keine diesbezüglichen Bestrebungen im Gange. Der Bundesrat sieht sich daher nicht veranlasst, zu dieser Frage Stellung zu nehmen.

97.1011

Dringliche Einfache Anfrage von Felten Einfuhr von gentechnisch manipulierter Soja

Question ordinaire urgente von Felten Importation de soja transgénique

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 3. März 1997

Vor einigen Wochen haben die Behörden die Einfuhr von gentechnisch manipulierter Soja erlaubt. Einer Beschwerde gegen diesen Entscheid wurde vom EVD die aufschiebende Wirkung entzogen, wodurch das veränderte Gut ab sofort im Futtermittelmarkt in Verkehr gebracht werden kann. Ich bitte deshalb den Bundesrat dringend um die Beantwortung folgender Fragen:

1. Wo lagert die letztes Jahr von der Basler Staatsanwaltschaft beschlagnahmte Soja zurzeit? Wer sind die Abnehmer der Gentech-Soja? Wurde ausser der erwähnten Ladung noch weiteres Soja mit gentechnischen Manipulationen in die Schweiz eingeführt?
2. Kann der Bundesrat ausschliessen, dass gentechnisch veränderte Soja via die Nahrungskette Einfluss auf den menschlichen Organismus haben kann? Wenn ja: Woher nimmt er diese Gewissheit?
3. Wie will der Bundesrat schwerwiegende Fehleinschätzungen der Wissenschaftler vermeiden, wie sie im Zusammenhang mit der BSE-Erkrankung und ihrer Übertragung auf den Menschen vorgekommen sind, wo zuerst behauptet wurde, eine Übertragung sei unmöglich, diese Meinung aber zumindest relativiert werden musste?
4. Ist der Bundesrat bereit, das Haftpflichtrecht dahingehend zu revidieren, dass Folgeschäden gentechnisch veränderter Produkte auch nach dem Ablauf von zehn Jahren nach Einfuhr der Produkte geltend gemacht werden können?
5. Ist der Bundesrat bereit, seiner eigenen Lebensmittelverordnung in Sachen Deklarationspflicht Nachachtung zu verschaffen und die Aufweichung, wie sie für Produkte mit gentechnisch veränderter Soja von den entsprechenden Ämtern vorgenommen worden ist, rückgängig zu machen?
6. Wie will der Bundesrat den Produzentinnen und Produzenten und den Konsumentinnen und Konsumenten die Wahlfreiheit zwischen gentechnisch manipulierter Soja und herkömmlichen Produkten garantieren?
7. Ist der Bundesrat bereit, den entsprechenden Wünschen der Produzentinnen und Produzenten von Lebensmitteln nachzukommen, die allesamt herkömmliche Soja für ihre Produktion wünschen, und entsprechende Massnahmen zu verankern, dass sie diese Soja auch bekommen?
8. Sieht es der Bundesrat für möglich an, gentechnisch manipulierte Soja von nichtmanipulierter zu trennen? Wenn nicht: Ist er bereit, Lieferanten, die eine solche Trennung

nicht von sich aus anbieten, mit einem Importverbot zu belegen?

9. Ist sich der Bundesrat bewusst, dass die von seiner Verwaltung postulierte Praxis eine erhebliche Verteuerung natürlicher und biologischer Produkte sowohl im Lebensmittel- als auch im Futtermittelbereich zur Folge haben wird, da nach der postulierten Praxis von den biologisch Wirtschaftenden selber der Nachweis nach Verwendung nichtmanipulierter Soja erbracht werden müsste?

10. Ist sich der Bundesrat bewusst, dass die überwiegende Mehrheit der Bevölkerung keine gentechnisch veränderten Lebensmittel wünscht – weder auf dem Teller noch als Futtermittel für Tiere, die später auf dem Teller landen? Ist der Bundesrat bereit, Bestimmungen zu erlassen, die dieser Meinung Rechnung tragen?

11. Wie erklärt der Bundesrat die unterschiedliche Haltung des EDI und des EVD in bezug auf die aufschiebende Wirkung der Beschwerde?

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

1. Am 20. Dezember 1996 wurde von der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Nutztiere der Firma Monsanto die Bewilligung zur Einfuhr gentechnisch veränderter Soja zu Futterzwecken erteilt. Die Staatsanwaltschaft Basel-Stadt wurde dahingehend informiert, dass diese Soja nach diesem Zeitpunkt freigegeben werden kann. Nähere Informationen über das Verbleiben dieser Ladung Soja müssen bei der Staatsanwaltschaft Basel eingeholt werden. Seit dem 20. Dezember 1996 kann gentechnisch veränderte Soja der Firma Monsanto zu Futterzwecken importiert werden. Die Deklaration dieser Soja ist obligatorisch und wird mittels Stichproben überprüft.

Gegen die Bewilligung wurde am 31. Januar 1997 eine Beschwerde eingereicht, der das Bundesamt für Landwirtschaft als erste Beschwerdeinstanz die aufschiebende Wirkung entzog. Dieser Zwischenentscheid ist bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements angefochten worden.

2. Gemäss Lebensmittelgesetzgebung hat die Beurteilung einer möglichen Gesundheitsgefährdung aufgrund wissenschaftlicher Unterlagen zu erfolgen, d. h., sie richtet sich nach dem heutigen Stand des Wissens, so schreibt es die Lebensmittelgesetzgebung vor. Es liegt denn auch in der Natur der Wissenschaft, dass zukünftige Entwicklungen und allenfalls auftretende Probleme nie mit absoluter Sicherheit vorausgesagt oder gar ausgeschlossen werden können. Schliesslich basieren wissenschaftliche Aussagen auf der genauen Untersuchung vorliegender Fakten, nicht aber auf theoretisch möglichen Hypothesen. Eine derartige wissenschaftliche Beurteilung hat das BAG im Fall der gentechnisch veränderten Soja der Firma Monsanto durchgeführt. Nach eingehender Prüfung der wissenschaftlichen Datenlage kam es zum Schluss, dass sich durch den Konsum gentechnisch veränderter Soja oder derer Folgeprodukte keine grössere Gesundheitsgefährdung ergibt als beim Konsum konventioneller Soja.

3. Bevor das BAG ein gentechnisch verändertes Lebensmittel bewilligt, klärt es ab, ob dieses negative Auswirkungen auf die Gesundheit haben kann. Diese Prüfung orientiert sich am aktuellen Stand der Wissenschaft (vgl. Art. 15 der Lebensmittelverordnung vom 1. März 1995, LMV, SR 817.02). Auch wenn die Arbeiten der Wissenschaftler durch das BAG kritisch überprüft werden, gibt es indessen keine absolute Gewähr dafür, dass die heutigen Erkenntnisse auch in zehn oder zwanzig Jahren noch dem aktuellen Stand des Wissens entsprechen. Unzählige Beispiele in unserer Geschichte zeigen, dass auch die Wissenschaft ihre Grenzen hat und dass es unmöglich ist, Fehleinschätzungen gänzlich zu vermeiden. Mit der Lebensmittelgesetzgebung hat der Bund jedoch ein Instrument in der Hand, um beim Auftauchen neuer wissenschaftlicher Erkenntnisse eine Zulassung eines GVO-Lebensmittels unverzüglich zu widerrufen oder neue Auflagen zu machen.

4. Die Berücksichtigung denkbarer langfristiger Auswirkungen der Gentechnik durch das Haftpflichtrecht bildet Be-

standteil der Motion 96.3363 (Gen-Lex-Motion). Der Bericht des Bundesrates über den Stand der Rechtsetzung über die ausserhumane Gentechnologie, der gemäss dieser Motion im laufenden Jahr zu erstatten ist, wird einen Lösungsvorschlag enthalten.

5. Der Bundesrat teilt die Haltung der Fragestellerin nicht, dass die angesprochenen Ämter von der in Artikel 22 Absatz 1 Buchstabe k LMV festgelegten Deklarationspflicht abgewichen sein sollen.

6. Nach Artikel 22 Absatz 1 Buchstabe k LMV müssen Lebensmittel, Zusatzstoffe und Verarbeitungshilfsstoffe, die gentechnisch veränderte Organismen sind oder daraus gewonnen wurden, als «GVO-Erzeugnis» gekennzeichnet werden. Von der Deklarationspflicht ausgenommen sind einzig Erzeugnisse, die vom Organismus abgetrennt und vom Erbmaterial gereinigt sind (chemisch definierbare Stoffe). Die entsprechenden konventionellen Erzeugnisse können in solchen Fällen jedoch mit einer sogenannten Negativdeklaration wie «gentechnisch-frei» oder «GVO-frei» gekennzeichnet werden. Sowohl die Produzentinnen und Produzenten wie auch die Konsumentinnen und Konsumenten haben somit ohne weiteres die Möglichkeit, zwischen mit Hilfe der Gentechnik hergestellten und konventionellen Erzeugnissen auszuwählen.

7. Die unter Ziffer 6 erwähnte Deklarationspflicht ermöglicht, dass in die Schweiz importierte konventionelle Soja von gentechnisch hergestellter Soja unterschieden werden kann. Welche Sojasorte sich schliesslich durchsetzen wird, sollen die Gesetze des Marktes entscheiden. Es ist somit nicht primär Sache des Staates, dafür zu sorgen, dass genügend konventionelle Soja auf dem Markt ist, sondern Sache der Produzentinnen und Produzenten, sich so zu organisieren, dass sie ihre Anliegen bei den Soziallieferanten mit entsprechendem Gewicht vorbringen können.

8. Die Vermischung der gentechnisch veränderten von der konventionellen Soja erfolgt einerseits bereits in den Produktionsländern und andererseits bei Lagerhaltungen während des Transports. Auf diese Vorgänge hat der Bundesrat keinen Einfluss. Hingegen ist Artikel 22 Absatz 1 Buchstabe k LMV so anzuwenden, dass Ladungen mit Mischungen konventioneller Soja und gentechnisch veränderter Soja auch dann mit dem Hinweis «GVO-Erzeugnisse» zu deklarieren sind, wenn der Anteil der gentechnisch veränderten Soja nur einen Bruchteil der konventionellen Soja ausmacht. Aufgrund der in Artikel 23 des Lebensmittelgesetzes vom 9. Oktober 1992 (LMG, SR 817.0) verankerten Verpflichtung zur Selbstkontrolle müssen die Importeure bei ihren Lieferanten sicherstellen, dass gentechnisch veränderte Soja bereits entsprechend gekennzeichnet in die Schweiz eingeführt wird. Die Behörden schliesslich prüfen im Rahmen von Stichprobenkontrollen, ob die Ladungen richtig deklariert sind. Wer gentechnisch veränderte Soja meiden will, hat somit ohne weiteres die Möglichkeit dazu. Ein Importverbot für gemischte Ladungen wäre in Anbetracht dieser Situation somit unverhältnismässig und würde zudem die von der Schweiz eingegangenen internationalen Verpflichtungen verletzen (wie WTO-Abkommen, Freihandelsabkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft).

9. Nach Artikel 23 Absatz 1 LMG muss, wer Lebensmittel, Zusatzstoffe und Gebrauchsgegenstände herstellt, behandelt, abgibt, einführt oder ausführt, im Rahmen seiner Tätigkeit dafür sorgen, dass die Waren den gesetzlichen Anforderungen entsprechen. Er muss sie entsprechend der «Guten Herstellungspraxis» untersuchen oder untersuchen lassen. Die Pflicht zur Selbstkontrolle erstreckt sich somit nicht nur auf biologisch Wirtschaftende, sondern auf sämtliche Personen, welche in der Lebensmittelproduktion oder im Lebensmittelhandel tätig sind. Sie würde im übrigen auch dann gelten, wenn die Schweiz gentechnisch veränderte Soja grundsätzlich verbieten würde. Denn in Anbetracht der Vielzahl der sich auf dem Weltmarkt befindenden Produkte mit gentechnisch veränderter Soja ist es künftig so oder so unumgänglich, dass sich Lebensmittelproduzentinnen und -produzenten bei ihren Lieferanten über die Provenienz ihrer Erzeugnisse erkundigen. Die angesprochene Verteuerung hat ihren

Ursprung somit nicht in der von der Verwaltung postulierten Praxis, sondern darin, dass sich gentechnisch veränderte Soja auf dem Weltmarkt etabliert hat.

10. Sowohl gentechnisch veränderte Lebensmittel wie auch gentechnisch veränderte Futtermittel müssen entsprechend deklariert sein. Die Konsumentinnen und Konsumenten können somit wählen, ob sie solche Erzeugnisse kaufen wollen oder nicht. Wer Lebensmittel meiden will, bei deren Produktion die Gentechnik in irgendeiner Form zur Anwendung gelangt ist, hat zudem die Möglichkeit, nach den Grundsätzen des biologischen Landbaus hergestellte Lebensmittel zu konsumieren. Der Erlass spezieller Bestimmungen erübrigt sich somit.

11. Die Kompetenz zum Entzug der aufschiebenden Wirkung einer Verwaltungsbeschwerde wird in Artikel 55 des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1968 über das Verwaltungsverfahren (SR 172.021) klar geregelt. Die zuständigen Stellen haben ihre diesbezüglichen Zwischenentscheide begründet. Die Zwischenentscheide können an die jeweils vorgesehene Beschwerdeinstanz weitergezogen werden. Es ist nicht Sache des Bundesrates, zu einem hängigen Verfahren Stellung zu nehmen.

97.1012

**Dringliche Einfache Anfrage Roth
Nein zur Rückschaffung
der bosnischen Flüchtlinge**

**Question ordinaire urgente Roth
Non au renvoi
des réfugiés bosniaques**

Texte de la question ordinaire du 3 mars 1997

Le 29 janvier 1997 le Conseil fédéral a confirmé la teneur de sa décision du 28 juin 1996, selon laquelle on pouvait exiger des personnes déplacées par la guerre de Bosnie, qu'elles rentrent dans leur pays. Les personnes seules et les couples sans enfants doivent quitter la Suisse au 30 avril 1997. Dans son communiqué de presse, le Conseil fédéral affirme vouloir «continuer de promouvoir le retour volontaire», mais laisse par ailleurs clairement entendre que «passé le délai, il sera procédé à l'exécution du renvoi, si nécessaire par la contrainte».

Si le Conseil fédéral ne prévoit pas de renvoyer les personnes concernées dans des zones où leur ethnie serait minoritaire, il attend des intéressés dont le domicile se trouverait dans une de ces régions, qu'ils trouvent un nouveau domicile en dehors de ce territoire.

Il existe actuellement, de l'avis de plusieurs organisations humanitaires gouvernementales et non gouvernementales (HCR; Amnesty International; Human Rights Watch), des obstacles importants au retour chez elles de personnes déplacées par la guerre en Bosnie.

1. La sécurité physique des personnes renvoyées n'est pas assurée. Les mesures d'intimidation à l'encontre de ceux et celles qui sont déjà rentrés et qui émanent aussi bien des forces de sécurité que de civils agissant dans l'indifférence de la police, sont bien réelles.

Une partie importante du territoire est encore recouverte de mines terrestres; les opérations de déminage prendront encore des mois voire des années avant qu'une certaine sécurité soit assurée.

2. Il n'existe pas, à l'heure actuelle, d'infrastructure suffisante pour accueillir de grandes quantités de personnes revenant d'exil. De très nombreuses maisons ont été rendues inhabitables par les combats et celles qui ont été préservées sont toutes occupées.

Les 10 000 logements reconstruits que mentionne le Conseil fédéral, le sont presque tous le long de la ligne de démarcation (IEBL). Les personnes sont ainsi placées sous la protec-

tion directe des forces de stabilisation internationale (SFOR) au futur plus qu'improbable. Sans même tenir compte des questions de propriété légitime, la distribution des quelques logements vides est, à l'heure actuelle, quasi insoluble.

3. Les accords de Dayton prévoient un droit au retour des personnes déplacées dans les villes d'où elles ont été chassées. Il n'est nulle part fait mention d'un retour possible en d'autres zones. Le HCR lui-même a interpellé le Conseil fédéral à ce propos et a marqué son opposition à un renvoi de personnes ailleurs que vers leur lieu de domicile.

Il nous apparaît dès lors tout à fait prématuré, au vu des conditions prévalant actuellement en Bosnie, d'y renvoyer de force des personnes déplacées. Ce d'autant plus que la presse de ces dernières semaines s'est souvent faite l'écho de nouvelles tensions et de la possibilité de reprise de combats.

Nous prions le Conseil fédéral de répondre aux questions suivantes:

Le Conseil fédéral est-il prêt à revenir sur sa décision du 29 janvier 1997 et à renoncer à tout renvoi forcé vers la Bosnie jusqu'à ce que la situation soit stabilisée dans ce pays? De quelle manière le Conseil fédéral prévoit-il de garantir que les personnes bosniaques qui retournent dans leur pays puissent exercer leurs droits à la liberté d'établissement ainsi que les droits de propriété et au logement comme prescrits par les accords de Dayton? Est-ce que cette garantie prévue dans les accords de Dayton peut être assurée dans le cas d'un établissement de force dans une région donnée?

Réponse du Conseil fédéral du 26 mars 1997

A l'occasion de la troisième conférence de paix pour la Bosnie-Herzégovine, qui s'est tenue au mois de décembre 1996 à Londres, un bilan complet de la situation dans ce pays y a été tiré, révélant une amélioration dans bien des domaines. En effet, aucun conflit militaire n'a sévi l'année dernière. L'IFOR (Implementation Force) a rempli sa mission avec succès et a pu être remplacée, à la fin de l'année 1996, par la SFOR (Force de stabilisation internationale). Le 14 septembre 1996, des élections auxquelles participaient les partis de l'opposition ont été organisées sur l'ensemble du territoire bosniaque. Quelque 2,4 millions de ressortissants, sur place ou à l'étranger, ont voté. La situation en matière de droits de l'homme s'est améliorée de manière générale. Les principes du droit international public sont respectés. Par ailleurs, on a commencé à éliminer d'importants obstacles à la liberté de circulation en Bosnie-Herzégovine.

Le HCR n'exclut pas les rapatriements sous contrainte à partir du printemps 1997 et préconise, dans un premier temps, le retour des personnes dans des régions où leur ethnie est majoritaire. Dès que l'on aura pris des mesures destinées à rétablir la confiance, le retour des personnes dans les régions où leur ethnie est minoritaire pourra également être envisagé. On tient compte ainsi du fait que ni la liberté d'établissement, ni l'intangibilité de la propriété ne sont garanties sans réserve sur tout le territoire de la Bosnie-Herzégovine alors qu'il s'agissait là d'une condition d'origine des accords de Dayton.

La Suisse continue d'encourager et de soutenir le retour volontaire et renonce au rapatriement organisé des personnes dans les régions où leur ethnie est minoritaire. Cependant, une fois les délais de départ expirés, les retours organisés des ressortissants bosniaques auront lieu vers des régions où leur ethnie est majoritaire, quelle que soit la région de leur ancien domicile. De même que d'autres Etats d'accueil européens d'importance (Allemagne et Autriche), le Conseil fédéral estime qu'on peut exiger d'une personne qu'elle prenne domicile (ne serait-ce qu'à titre provisoire) dans le pays dont elle provient à un endroit autre que celui où se trouvait son domicile antérieur. Cette exigence se justifie d'autant plus que la Suisse accorde, dans le cadre des programmes de réintégration, une aide considérable et surtout soutient la création de nouveaux logements. En outre, le principe fondamental de la protection collective provisoire, selon lequel le séjour est autorisé dans le pays d'accueil aussi longtemps que nécessaire et le retour ordonné dès que possible, est,

de cette manière, respecté. Aussi le Conseil fédéral confirme-t-il sa décision du 29 janvier 1997.

97.1013

**Dringliche Einfache Anfrage grüne Fraktion
Umsetzung der nachhaltigen Entwicklung.
Aktionsplan**

**Question ordinaire urgente groupe écologiste
Mise en oeuvre du développement durable.
Plan d'action**

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 3. März 1997

1. Wird der Aktionsplan für die nachhaltige Entwicklung der Schweiz rechtzeitig für die Sondersession der Uno-Generalversammlung vorliegen?
2. Wird das Parlament vor der Uno-Sondersession darüber diskutieren können?
3. Welche Aufgabe kommt der IDA-Rio-Kontaktgruppe bei der Erarbeitung des Aktionsplanes zu?
4. Welche thematischen Schwerpunkte und institutionellen Änderungsvorschläge wird die Schweizer Delegation an den Sitzungen der CSD vertreten?
5. Ist der Bundesrat bereit, die Punkte «Bekämpfung der Armut» und «Gleichstellung der Frauen» in seine Prioritätenliste aufzunehmen?
6. In Rio haben sich 1992 die Industriestaaten zur Erreichung einer nachhaltigen Entwicklung für ein finanzielles Engagement von 0,7 Prozent des Bruttosozialproduktes ausgesprochen. Die Schweiz ist im Moment lediglich bei 0,31 Prozent. Wie und in welchen Schritten soll die Schweiz ihren finanziellen Effort erhöhen?
7. Wie beurteilt der Bundesrat nach fünf Jahren die Tauglichkeit und die Effizienz der schweizerischen «Nach-Rio-Strukturen» (z. B. jährlich wechselndes Präsidium der IDA-Rio-Arbeitsgruppe, Änderungen und Auflösung von Arbeitsgruppen, Finanzen, Infrastruktur)? Wird der Bundesrat die Strukturen für die Weiterarbeit ändern?
8. Hat in diesen Strukturen die Mitarbeit und die Sachkenntnis der NGO das nötige Gewicht, da ja die Agenda 21 der Zivilgesellschaft bei der Umsetzung der Rio-Beschlüsse eine zentrale Rolle zuspricht?

Texte de la question ordinaire du 3 mars 1997

1. Disposera-t-on du plan d'action en faveur du développement durable en Suisse avant la session extraordinaire de l'assemblée générale des Nations Unies?
2. Le Parlement pourra-t-il en débattre avant la session extraordinaire de l'ONU?
3. Quel est le rôle du groupe de contact CI-Rio dans l'élaboration du plan d'action?
4. Quelles priorités et quelles propositions de changements institutionnels la délégation suisse défendra-t-elle lors des réunions de la CDD?
5. Le Conseil fédéral est-il prêt à mentionner dans sa liste de priorités la lutte contre la pauvreté et l'égalité entre hommes et femmes?
6. A Rio, en 1992, les Etats industrialisés ont retenu en faveur du développement durable le principe d'un engagement financier de 0,7 pour cent du produit national brut. La Suisse n'en est pour l'instant qu'à 0,31 pour cent. Par quels moyens et selon quel calendrier notre pays accroîtra-t-il son effort financier?
7. Quelle appréciation le Conseil fédéral porte-t-il sur la viabilité et l'efficacité des mécanismes nationaux du suivi de la Conférence de Rio (p. ex. la présidence annuelle tournante du groupe de travail CI-Rio, les modifications apportées à des groupes de travail ou leur dissolution, les aspects financiers, les infrastructures)? Le Conseil fédéral envisage-t-il de modifier les structures du suivi pour la suite des travaux?

8. La collaboration et les connaissances techniques des ONG trouvent-elles une place suffisante au sein de ces structures du suivi, en regard de l'importance primordiale que l'Agenda 21 accorde à la société civile dans le cadre de l'application des résolutions de Rio?

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

Der Bundesrat hat am 28. Februar 1996 den Interdepartementalen Ausschuss Rio (IDA-Rio) beauftragt, einen Aktionsplan für die nachhaltige Entwicklung in der Schweiz auszuarbeiten. Die Arbeiten sind abgeschlossen.

1. Der Aktionsplan wird rechtzeitig für die Sondersession der Uno-Generalversammlung vorliegen.
2. Nein, das Parlament wird sich voraussichtlich in der Herbstsession 1997 mit dem Aktionsplan befassen.
3. Die IDA-Rio-Kontaktgruppe hat konsultativen Charakter. Sie ist an ihren Sitzungen jeweils über den Stand der Arbeiten informiert worden und hat Gelegenheit gehabt, sich zu einer Vorstudie zu äussern.
- 4.–7. Diese materiellen Fragen beziehen sich auf ein Geschäft, das zurzeit im Bundesrat behandelt wird. Gemäss seiner Praxis verzichtet der Bundesrat deshalb auf eine Beantwortung.
8. Die NGO sind in der erwähnten Kontaktgruppe vertreten. Sie haben ihre Sachkenntnis einbringen können.

Réponse du Conseil fédéral du 26 mars 1997

Le 28 février 1996, le Conseil fédéral a chargé le Comité interdépartemental de Rio (CI-Rio) d'élaborer un plan d'action pour le développement durable en Suisse. Les travaux sont terminés.

1. Le plan d'action sera prêt pour la session extraordinaire de l'assemblée générale des Nations Unies.
2. Non, le Parlement discutera probablement du plan d'action lors de la session d'automne 1997.
3. Le groupe de contact du CI-Rio a un caractère consultatif. Lors de ses séances, il a été informé de l'état des travaux et a eu l'occasion de se prononcer sur une étude préliminaire.
- 4.–7. Ces questions de fond concernent un sujet qui est actuellement traité par le Conseil fédéral. Conformément à l'usage, le Conseil fédéral renonce donc à répondre à ces questions.
8. Les ONG sont représentées dans le groupe de contact en question. Elles ont pu y apporter leur compétence.

97.1014

**Dringliche Einfache Anfrage grüne Fraktion
Genmanipulierte Soja.
Bedürfnisse der Konsumentinnen
und Konsumenten und Langzeitrisiko**

**Question ordinaire urgente groupe écologiste
Soja transgénique.
Respect de la volonté des consommateurs
et risques à long terme**

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 3. März 1997

1. Warum werden bei der Zulassung von genmanipulierten Lebensmitteln die Bedürfnisse der Konsumentinnen und Konsumenten, welche bei Meinungsumfragen solche regelmässig mit einer grossen Mehrheit ablehnen, nicht berücksichtigt?
2. Wie beantwortet der Bundesrat die Petition gegen die Zulassung von genmanipulierten Lebensmitteln, welche innert kurzer Zeit von rund 150 000 Konsumenten und Konsumentinnen unterzeichnet und im Dezember eingereicht worden ist?
3. Welche Langzeituntersuchungen zur Verträglichkeit von Gensoja und zur mit Glyphosat behandelten Gensoja wurden gemacht?

- a. für die menschliche Gesundheit;
- b. für die tierische Gesundheit;
- c. für die Umwelt?
4. Haben die schweizerischen Zulassungsbehörden zusätzliche Untersuchungen verlangt?
5. Ist der Bundesrat bereit, alle bisherigen Untersuchungsergebnisse offenzulegen?
6. Ist der Bundesrat bereit, die Bewilligung von Gensoja sowohl für die menschliche Ernährung als auch als Tierfutter zu widerrufen?

Texte de la question ordinaire du 3 mars 1997

1. Pourquoi n'a-t-on pas tenu compte, en autorisant les aliments transgéniques, des exigences des consommateurs, alors même que ceux-ci les rejettent à une forte majorité, comme le montrent régulièrement les sondages?
2. Quelle réponse le Conseil fédéral entend-il donner à la pétition contre l'autorisation des aliments transgéniques, laquelle a été déposée en décembre dernier après avoir recueilli en peu de temps quelque 150 000 signatures?
3. Quelles études à long terme a-t-on effectuées en ce qui concerne l'innocuité du soja transgénique et du soja traité au glyphosate:
 - a. pour la santé humaine;
 - b. pour la santé des animaux;
 - c. pour l'environnement?
4. Les autorités suisses compétentes pour l'octroi de l'autorisation ont-elles exigé des études complémentaires?
5. Le Conseil fédéral compte-t-il publier tous les résultats des études faites jusqu'ici?
6. Est-il prêt à révoquer l'autorisation du soja transgénique pour l'alimentation humaine aussi bien qu'animale?

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

1. Nach Artikel 15 Absatz 2 der Lebensmittelverordnung vom 1. März 1995 (LMV, SR 817.02) bedürfen Lebensmittel, Zusatzstoffe und Verarbeitungshilfsstoffe, die gentechnisch veränderte Organismen sind oder daraus gewonnen wurden und zur Abgabe an Konsumentinnen und Konsumenten bestimmt sind, der Bewilligung durch das Bundesamt für Gesundheit (BAG). Die Bewilligung wird nach Anhören der Bundesämter für Landwirtschaft, für Umwelt, Wald und Landschaft sowie für Veterinärwesen erteilt, wenn:
 - a. die Voraussetzungen nach dem Umweltschutzgesetz vom 7. Oktober 1983 und dem Epidemiengesetz vom 18. Dezember 1970 sowie dem Tierseuchengesetz vom 1. Juli 1966 und dem Tierschutzgesetz vom 9. März 1978 erfüllt sind; und
 - b. eine Gesundheitsgefährdung nach dem aktuellen Stand der Wissenschaft ausgeschlossen werden kann.
 Sind die unter Artikel 15 Absatz 2 Buchstaben a und b LMV aufgeführten Bedingungen erfüllt, so hat das BAG eine Bewilligung zu erteilen. Nicht unter diesen Buchstaben aufgeführte Kriterien wie etwa die allgemeine Akzeptanz eines Produktes oder allfällige wirtschaftliche Auswirkungen von Bewilligungen darf das BAG bei der Bewilligungserteilung nicht berücksichtigen. Artikel 15 LMV wurde seinerzeit nach einer breit durchgeführten Vernehmlassung in die Lebensmittelverordnung aufgenommen. Die Aufnahme weiterer Kriterien in Artikel 15 Absatz 2 LMV würde eine Änderung dieser Verordnung bedingen.
2. Der Bundesrat hat von der Petition gegen die Zulassung gentechnisch veränderter Lebensmittel Kenntnis genommen. Er hat sie deshalb noch nicht beantwortet, weil vor dem Eidgenössischen Departement des Innern gegenwärtig eine Verwaltungsbeschwerde gegen die Bewilligung des BAG der gentechnisch veränderten Soja der Firma Monsanto hängt ist. Sobald dieses Verfahren abgeschlossen ist, wird der Bundesrat zur Petition Stellung nehmen.
 - 3a. Gesundheitsgefährdungen beim Menschen: Das BAG hat das eingeführte Protein bezüglich Toxizität und Allergenität untersucht sowie die Frage der Auswirkungen der Östrogene auf die Gesundheit geprüft.
 - 3b. Untersuchungen der Tiergesundheit: Dem BAG liegen Studien über die Verabreichung gentechnisch veränderter und konventioneller Soja (Sojamehl) an verschiedene Tiere

im Futter vor (Ratten, Mäuse, Milchkühe, Welse, Wachteln und Hühner). Die Verabreichungsdauer betrug mehrere Tage bis mehrere Wochen.

3c. Umweltgefahren: In den USA wurden zahlreiche Freisetzungsversuche durchgeführt, die mehrere Jahre dauerten und bei denen kein schädlicher Aspekt beobachtet werden konnte.

Zu den Untersuchungsergebnissen des BAG kann der Bundesrat keine Stellung beziehen, da auch diese Gegenstand der schon erwähnten, hängigen Verwaltungsbeschwerde sind.

4. Die schweizerischen Zulassungsbehörden haben zusätzliche Untersuchungen verlangt. Das BAG hat Monsanto aufgefordert:

- a. Daten von Untersuchungen zu liefern, die zeigen, dass auch mit Glyphosat behandelte Soja bezüglich der Makrobestandteile, des Musters der Aminosäuren und des Gehaltes an Phytoöstrogenen der konventionellen Soja gleichwertig ist;
- b. dem BAG eine Grundmethode für die Detektion von GVO-Soja zu liefern.

Ausserdem hat das BAG, da es sich bei Lezithin um einen Grenzfall bezüglich Deklaration handelt, einem Universitätslabor den Auftrag erteilt, Lezithinproben daraufhin zu untersuchen. Diese Datenlage schaffte Klarheit über die Deklarationspflicht von Lezithin (positives Resultat = Deklaration, negatives Resultat = keine Deklaration) und über die Massnahmen, die der Vollzug vorzubereiten hat, um dem Einhalten der Deklarationspflicht Nachachtung zu verschaffen. Es ist darauf hinzuweisen, dass die Schweiz heute über die weltweit umfassendste Deklarationspflicht verfügt. In der Bewilligung hat das BAG Monsanto zudem die Auflage gemacht, die genetische Stabilität der Sojabohne periodisch zu überprüfen und periodisch ein Umweltmonitoring durchzuführen. Weiter veranlasste das BAG über eine Subkommission des Lebensmittelbuches einen Ringversuch, um die Methode zur Detektion von Monsanto-Soja zu testen.

5. Im Rahmen des Beschwerdeverfahrens nach Artikel 44ff. des Bundesgesetzes vom 20. Dezember 1968 über das Verwaltungsverfahren (VwVG, SR 172.021) haben die beschwerdeführenden Personen im Rahmen der Artikel 26 und 27 VwVG einen Anspruch auf Akteneinsicht. Voraussetzung dazu ist allerdings, dass sie zur Beschwerdeführung legitimiert sind. Die zusammen mit dem Bewilligungsgesuch der Firma Monsanto eingereichten Daten und Unterlagen unterstehen dem Amtsgeheimnis bzw. wurden – soweit sie Geschäftsgeheimnisse enthielten – als vertraulich bezeichnet. Dies gilt auch in bezug auf die vom BAG erstellten Dokumente.

6. Die Zuständigkeiten und Voraussetzungen zum Widerruf bereits erteilter Bewilligungen sind im Bundesrecht klar geregelt (Art. 5 der Verordnung vom 19. November 1996 über das Bewilligungsverfahren für GVO-Lebensmittel, GVO-Zusatzstoffe und GVO-Verarbeitungshilfsstoffe, SR 817.021.35; Art. 20 der Verordnung vom 26. Januar 1994 über die Produktion und das Inverkehrbringen von Futtermitteln, SR 916.307). Auch die Rechtsmittelwege zur Anfechtung von Bewilligungen sowie die diesbezüglichen Zuständigkeiten werden durch die Bundesgesetzgebung vorgegeben. Es liegt nicht in der Kompetenz des Bundesrates, in diese Verfahren einzugreifen.

Réponse du Conseil fédéral du 26 mars 1997

1. Conformément à l'article 15 alinéa 2 de l'ordonnance du 1er mars 1995 sur les denrées alimentaires (ODAL, RS 817.02), les denrées alimentaires, les additifs et les auxiliaires technologiques qui sont des organismes génétiquement modifiés ou qui en sont issus doivent être autorisés par l'Office fédéral de la santé publique (OFSP). Une autorisation est délivrée, après consultation de l'Office fédéral de l'environnement, des forêts et du paysage, de l'Office fédéral de l'agriculture et de l'Office vétérinaire fédéral:
 - a. si les conditions selon la loi du 7 octobre 1983 sur la protection de l'environnement, la loi du 18 décembre 1970 sur les épidémies ainsi que la loi du 1er juillet 1966 sur les épi-

zooties et celle du 9 mars 1978 sur la protection des animaux sont remplies; et

b. si tout risque pour la santé peut être exclu en l'état actuel des connaissances scientifiques.

Si les conditions requises par l'article 15 alinéa 2 lettres a et b ODAL sont remplies, l'OFSP doit délivrer une autorisation de mise sur le marché. Pour prendre sa décision, l'OFSP n'a pas le droit de tenir compte de critères ne figurant pas à l'article précité, tels que l'acceptation du produit par l'opinion publique ou les éventuelles retombées économiques liées à l'octroi de l'autorisation. L'article 15 ODAL a été introduit dans l'ordonnance sur les denrées alimentaires, suite à une large procédure de consultation des milieux concernés. L'introduction de nouveaux critères à l'article 15 alinéa 2 ODAL nécessiterait une modification de l'ordonnance.

2. Le Conseil fédéral a pris connaissance de la pétition contre la mise sur le marché de denrées alimentaires génétiquement modifiées. Il n'a pas encore répondu à cette pétition, vu qu'un recours de droit administratif déposé auprès du Département fédéral de l'intérieur contre l'autorisation délivrée par l'OFSP pour la mise sur le marché du soja génétiquement modifié de la firme Monsanto est actuellement en cours d'examen. Le Conseil fédéral se prononcera sur la pétition dès que le recours aura été traité.

3a. Risques pour la santé humaine: l'OFSP a examiné la protéine introduite dans les cellules du soja quant à sa toxicité et son allergénicité et a également examiné la question des effets des oestrogènes sur la santé.

3b. Etudes portant sur la santé des animaux: des études portant sur l'administration de soja traditionnel et de soja modifié (farine de soja) à différents animaux (rats, souris, vaches laitières, silures, cailles et poules) ont été présentées à l'OFSP. Les essais portent sur plusieurs jours, voire plusieurs semaines.

3c. Risques pour l'environnement: aux USA, de nombreux essais de dissémination ont été effectués, plusieurs années durant. On n'a observé aucun effet nocif.

Le Conseil fédéral ne peut pas prendre position sur les résultats des examens auxquels a procédé l'OFSP car ils font également l'objet du recours administratif évoqué plus haut.

4. Les autorités suisses ont exigé la présentation de documents supplémentaires. L'OFSP a prié Monsanto:

a. de présenter les résultats des investigations qui montrent que le soja OGM, traité au glyphosate, est équivalent au soja traditionnel en ce qui concerne la composition en macromolécules, en acides aminés et la teneur en phytoestrogènes;

b. de fournir une méthode globale de détection du soja OGM. En outre, concernant la lécithine, qui constitue un cas-limite pour ce qui est de l'étiquetage, l'OFSP a chargé un laboratoire universitaire d'analyser des échantillons. Les résultats ont permis de clarifier la situation concernant l'obligation de déclarer (résultat positif concernant la présence de matériel génétique = étiquetage obligatoire, résultat négatif = pas d'étiquetage particulier) et concernant les mesures que doivent prendre les autorités d'exécution afin d'assurer le respect de l'obligation de déclarer. Il est à noter que la Suisse connaît le régime de déclaration le plus sévère au monde. Enfin, l'OFSP a exigé de la firme Monsanto qu'elle examine périodiquement la stabilité génétique des fèves de soja et qu'elle procède à un monitoring périodique de l'environnement. Par ailleurs, l'OFSP a chargé une sous-commission du Manuel suisse des denrées alimentaires de tester la méthode de détection du soja OGM au moyen d'un essai interlaboratoire (essais comparatifs entre plusieurs laboratoires qui utilisent la même méthode).

5. Dans le contexte du recours de droit administratif selon les articles 44ss. de la loi fédérale du 20 décembre 1968 sur la procédure administrative (LPA, RS 172.021), les personnes recourantes ont le droit, conformément aux articles 26 et 27 LPA de consulter les actes, à condition cependant qu'elles soient habilitées à recourir. Les données et documents livrés par la firme Monsanto avec la demande d'autorisation de mise sur le marché sont soumis au secret de fonction ou ont été classés comme documents confidentiels dans la mesure

où ils contenaient des secrets commerciaux. Il en va de même pour les rapports élaborés par l'OFSP.

6. Les compétences et les conditions concernant le retrait d'une autorisation sont clairement fixées par le droit fédéral (art. 5 de l'ordonnance du 19 novembre 1996 concernant la procédure d'autorisation relative aux denrées alimentaires OGM, aux additifs OGM et aux auxiliaires technologiques OGM, RS 817.021.35; art. 20 de l'ordonnance du 26 janvier 1994 sur la production et la mise dans le commerce des aliments pour animaux, RS 916.307). Les voies de recours pour contester une autorisation ainsi que les compétences y relatives sont également fixées par la législation fédérale. Il n'est pas de la compétence du Conseil fédéral d'intervenir dans cette procédure.

97.1015

Dringliche Einfache Anfrage Oehrli Embryonengewinnung und Embryotransfer bei Tieren

Question ordinaire urgente Oehrli Obtention et transfert d'embryons chez les animaux

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 3. März 1997

Gegenwärtig wird in den elektronischen und in den gedruckten Medien bekanntgegeben, dass geschlachteten Rindern und Kühen «Eier von den Eierstöcken» entnommen werden. Ein weibliches Tier der Rindergattung hat auf seinen Ovarien 400 bis 600 Eier «angelegt», die im Laufe des bevorstehenden Lebens reifen und anlässlich der sogenannten Brunst aus einer Blase springen. Etwa einen Tag nach dem Eisprung wird die Eizelle befruchtet, und das Heranwachsen des Embryos kann beginnen.

So war es bis vor einigen Jahren. Seit die Menschheit aber nun den sogenannten Embryotransfer beim Rind vollzieht, ist das Prozedere etwas anders:

Eine Embryonenspenderkuh wird nach züchterischen Gesichtspunkten ausgesucht. Mit Medikamenten bewirkt der Mensch, dass dieses Tier eine Mehrfachovulation vollzieht, d. h., es springen bis zu dreissig Eiblasen auf einmal. Diese werden im Eileiter befruchtet und gelangen etwa acht Tage später in die Gebärmutter. Von dort werden sie durch Spülungen dem Tier entnommen, um mikroskopisch beurteilt zu werden. Wenn alle Tests positiv verlaufen sind, können Embryonen, die in vivo befruchtet worden sind, anderen Empfängertieren implantiert oder tiefgefroren (für späteren «Gebrauch») werden.

Die Situation, wie sie sich heute präsentiert, hat andere bedenkliche Ansätze: Die der geschlachteten – wahrscheinlich züchterisch wertvollen – Kuh entnommenen Eizellen werden in vitro befruchtet und im Embryonenstadium irgendwelchen Empfängertieren implantiert oder für später eingefroren Der Bundesrat wird eingeladen, angesichts der geschilderten Tatsache folgende Fragen zu beantworten:

1. Ist eine Gesetzesänderung zu diesem Sachverhalt vorgesehen, nachdem bereits der bisherige Embryotransfer an die Grenzen des ethisch Vertretbaren gestossen ist?
2. Fördert die neuerdings festgestellte Embryonengewinnung nicht die Abkehr vom Verzehr naturnah produzierter Nahrungsmittel?
3. Wäre es nicht an der Zeit, klare Grenzen im Verhalten des Menschen gegenüber der Kreatur festzulegen? Hier bestünde ein Modell, dies zu tun.

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

Der Embryotransfer ist eine im In- und Ausland regelmässig angewandte Methode in der Rindviehzucht. Dabei wird bei bestimmten Kühen eine Trächtigkeit mit mehreren befruchteten Eizellen erzielt, um Embryonen zu gewinnen. Diese

werden anschliessend den Spenderkühen entnommen und den Empfängerkühen implantiert. Der Embryotransfer ermöglicht es, von einer Kuh gleichzeitig mehrere Kälber zu gewinnen, und ist vergleichbar mit der künstlichen Besamung, bei welcher von einem Stier viele Nachkommen erzeugt werden. Zudem können Embryonen in tiefgefrorenem Zustand aufbewahrt und über weite Distanzen transportiert werden, was aus tierseuchenpolizeilichen und tierschützerischen Gründen vorteilhaft ist, insbesondere, da auf Transporte lebender Tiere verzichtet werden kann. In seltenen Fällen werden zu Ausbildungszwecken und zum Klären methodischer Fragen auch bei der Schlachtung von Kühen Eizellen entnommen.

Der Embryotransfer unterliegt den Vorschriften der Tierenschutz-, der Tierseuchen- und der Landwirtschaftsgesetzgebung und darf nur durch Tierärztinnen und Tierärzte vorgenommen werden. Der Eingriff ist für die Spender- und Empfängerkühe kaum belastend und entspricht einer üblichen tierärztlichen Untersuchung. Die Gewinnung und Übertragung der Eizellen und Embryonen muss aufgezeichnet werden und steht unter der Kontrolle der Kantonstierärzte.

Die einzelnen Fragen können wie folgt beantwortet werden:

1. Bisherige Erfahrungen mit dem Embryotransfer und mit der Eizellengewinnung haben, nach Ansicht des Bundesrates, keine Anhaltspunkte für Missbräuche ergeben. Aus diesem Grund sind zurzeit keine neuen gesetzlichen Regelungen vorgesehen.

2. Fleisch und Milch von Tieren, die aus einem Embryotransfer stammen, können gemäss Lebensmittelgesetzgebung ohne Einschränkungen angeboten werden, sofern sie hygienisch einwandfrei sind. Konsumentinnen und Konsumenten, welche andere, natürliche Zuchtmethoden bevorzugen, müssen indessen auf diese Produkte nicht verzichten: Im Handel sind auch Lebensmittel erhältlich, welche diesbezüglichen Anforderungen gerecht werden und deren Herkunft entsprechend deklariert werden kann.

3. Die Regelung des Verhaltens des Menschen zur Kreatur berührt teilweise Grenzbereiche staatlichen Handelns. Die sich zurzeit in Arbeit befindenden Ausführungsbestimmungen zu Artikel 24novies der Bundesverfassung erlauben es, diese Fragen auch unter dem Aspekt der Würde der Kreatur vertieft zu prüfen.

97.1016

**Dringliche Einfache Anfrage
sozialdemokratische Fraktion
Investitionsprogramm
und Impulse
für den Lehrstellenmarkt**

**Question ordinaire urgente
groupe socialiste
Programme d'investissement
et mesures visant à dynamiser
le marché des places d'apprentissage**

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 4. März 1997

Angesichts der alarmierenden konjunkturellen Lage und der Entwicklung der Beschäftigung bzw. der Erwerbslosigkeit in der Schweiz und der damit verbundenen steigenden Defizite bei der Arbeitslosenversicherung ist entschieden antizyklisches Handeln des Bundes dringlich. Die SP-Fraktion ist über das bisherige zögerliche Vorgehen des Bundesrates äusserst besorgt. Das gilt auch für die bisher bekannten, von ihm favorisierten Elemente eines Investitionsprogramms sowie für den vorgesehenen bescheidenen Umfang.

– Gemäss allen makroökonomischen Erkenntnissen müsste angesichts der dramatischen konjunkturellen Situation eine Verdoppelung des vom Bundesrat vorgesehenen Betrages

von 550 Millionen Franken eingesetzt werden, um mit einem ausgelösten Investitionsvolumen von 3 bis 4 Milliarden Franken einen echten wirtschaftlichen und auch psychologischen Impuls auszulösen. Ist der Bundesrat deshalb nicht der Meinung, dass sich eine solche Verdoppelung um so mehr rechtfertigt, als damit auch eine massive Entlastung der Arbeitslosenversicherung verbunden wäre?

– Ist der Bundesrat nicht auch der Meinung, dass die vorgesehenen Bundesgelder in erster Linie dort eingesetzt werden sollten, wo der Multiplikator möglichst gross ist und die unterstützten Projekte möglichst auch innovative Impulse auslösen? Teilt er unsere Einschätzung, dass insbesondere die Wirkung eines Teils des vorgesehenen Investitionsprogramms, nämlich der Nationalstrassenbau und die Aufhebung der Kreditsperre, in bezug auf den Multiplikatoreffekt eher bescheiden ist?

– Es ist bekannt, dass eine sehr grosse Zahl ausführungsfähiger Projekte im Bereich zukunftsgerichteter Wärme- und Energietechnik vorliegt, Projekte, bei denen mit einem Investitionsbonus erst noch ein grosser Multiplikatoreffekt erzielt werden würde. Ist der Bundesrat nicht der Meinung, dass ein Investitionsprogramm vor allem solche Projekte berücksichtigen müsste?

– Die Kommission für Technologie und Innovation (KTI), massgebliches Instrument für die KMU-orientierte Technologiepolitik des Bundes, befindet sich in ernsthaften finanziellen Schwierigkeiten. Wegen diversen Budgetkürzungen musste ein Teil der 1996 eingegangenen Verpflichtungen zu Lasten des Zahlungskredites 1997 ausbezahlt werden. Damit ist der Zahlungskredit für 1997 seit Ende Februar 1997 praktisch ausgeschöpft. Diese Situation ist um so gravierender, weil erstens eine grosse Zahl von qualifizierten Gesuchen bei der KTI vorliegt und weil zweitens die KTI eine Schlüsselrolle beim Aufbau und bei der Betreibung der Kompetenzzentren und beim Technologietransfer der künftigen Fachhochschulen spielen muss. Ist der Bundesrat angesichts dieser gravierenden Situation bereit, 1997 zur Kompensation der letztjährigen Verpflichtungen mindestens 20 Millionen Franken zusätzlich für die KTI bereitzustellen, damit die KTI in dieser schwierigen Zeit ihre Aufgaben weiterhin wahrnehmen kann? Ist der Bundesrat weiter bereit, für die Folgejahre die Kürzungen bei der KTI rückgängig zu machen und darüber hinaus jährlich zusätzlich 20 Millionen Franken für die KTI bereitzustellen, damit diese ihre innovative Funktion im Rahmen der Fachhochschulreform wirklich erfüllen können?

– Was gedenkt der Bundesrat vorzukehren, um rasch wirksame Massnahmen im Bereich Lehrstellen, Berufsbildung und Weiterbildung schon in diesem Jahr zu realisieren? In Frage kommen z. B. die Finanzierung von vorbereiteten Einführungs- und Vorlehrcursen für Schulabgänger, Lehtöchter und Lehrlinge, die Aufhebung von Gebühren für Lehrstellenanbieter oder Weiterbildungs-, Qualifikations- und Umschulungsprojekte.

Texte de la question ordinaire du 4 mars 1997

Au vu de la gravité de la conjoncture économique et de l'évolution du marché de l'emploi et du chômage en Suisse dont le gonflement du déficit de l'assurance-chômage n'est pas une des moindres conséquences, il importe que la Confédération adopte sans tarder des mesures anticycliques radicales. Face aux hésitations montrées jusqu'à présent par le Conseil fédéral, le groupe socialiste exprime sa plus vive préoccupation. Tout autant préoccupants sont d'ailleurs à son avis les domaines connus que le Conseil fédéral entend encourager dans le cadre d'un programme d'investissement, de même que la modicité des moyens prévus à cet effet.

– Dans un contexte conjoncturel aussi dramatique, il n'est de théorie macroéconomique qui ne conclurait à la nécessité de doubler le montant de 550 millions de francs prévu par le Conseil fédéral. Les 3 à 4 milliards de francs d'investissements induits par une telle mesure créeraient l'impulsion psychologique nécessaire au redémarrage de l'économie. Le Conseil fédéral ne pense-t-il pas que le fait de doubler ce montant se justifie d'autant plus que l'assurance-chômage

verrait ses charges considérablement diminuer?

– N'est-il pas d'avis par ailleurs que les ressources fédérales prévues pour ce programme devraient être consacrées en premier lieu aux domaines où le multiplicateur des dépenses publiques est supposé être le plus élevé et aux projets susceptibles de déboucher sur des innovations? Pense-t-il comme nous qu'une partie du programme d'investissement, notamment celle qui comprend la construction des routes nationales et la levée du blocage des crédits, n'aura qu'un effet multiplicateur limité?

– Comme on le sait, il existe de très nombreux projets prêts à être réalisés dans le domaine de l'ingénierie thermique et énergétique, des projets qui, financés par une prime à l'investissement, génèreraient un effet multiplicateur élevé. Le Conseil fédéral n'est-il pas d'avis qu'un programme d'investissement devrait être axé en priorité sur de tels projets?

– La CTI, qui est un instrument essentiel de la Confédération en matière de politique technologique applicable aux PME, se trouve dans une situation financière précaire pour cause de réductions budgétaires. Elle a dû, en effet, imputer une partie des engagements pris en 1996 au crédit de paiement autorisé pour 1997. Ce dernier était pratiquement épuisé à la fin de février 1997. Cette situation est d'autant plus alarmante que, d'une part, la CTI se trouve confrontée à un grand nombre de demandes fondées et, d'autre part, elle sera appelée à jouer un rôle clé dans la mise sur pied et la gestion des centres de compétences des futures hautes écoles spécialisées, de même que sur le plan des transferts technologiques.

Face à cette impasse financière et à la nécessité de financer les engagements pris l'année dernière, le Conseil fédéral est-il disposé à ouvrir à la CTI un crédit supplémentaire d'au moins 20 millions de francs pour 1997 afin qu'elle puisse poursuivre ses activités en cette période difficile? Est-il prêt en outre à supprimer les réductions budgétaires décidées pour ces prochaines années pour la CTI et à lui allouer, en sus, chaque année 20 millions de francs supplémentaires afin qu'elle puisse remplir son rôle novateur dans le cadre de la réforme des hautes écoles spécialisées?

Que compte entreprendre le Conseil fédéral pour mettre en oeuvre cette année déjà des mesures susceptibles de produire rapidement des résultats sur le plan des places d'apprentissage, de la formation professionnelle et de la formation continue? Sont envisageables, par exemple, le financement de cours préparatoires d'introduction ou de préapprentissage pour les jeunes ayant terminé leur scolarité obligatoire et les apprentis, la suppression de taxes perçues des employeurs offrant des places d'apprentissage, ainsi que des projets de formation continue, de perfectionnement et de reconversion professionnelle.

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

Der Bundesrat hat am 26. März 1997 eine Botschaft über konjunkturpolitische Massnahmen zur Substanzerhaltung der öffentlichen Infrastruktur und zur Förderung privater Investitionen im Energiebereich sowie zur Erleichterung ausländischer Investitionen veröffentlicht. Für eine vertiefte Auseinandersetzung mit verschiedenen Punkten der Einfachen Anfrage verweist er deshalb auf die Botschaft.

Zu den verschiedenen Fragen der Fraktion äussert sich der Bundesrat an dieser Stelle wie folgt:

1. Die öffentlichen Haushaltsdefizite schränken den finanzpolitischen Handlungsspielraum ein. Der Bundesrat will am Sanierungsplan 2001 festhalten. Er ist der Auffassung, dass ein Programm in der Grössenordnung, wie es der sozialdemokratischen Fraktion vorschwebt, mit dem Sanierungsplan nicht in Einklang gebracht werden kann. Das höhere Wirtschaftswachstum als Folge eines solchen Programms generiert keine hinreichenden Mehreinnahmen, um die Mehrausgaben zu kompensieren. Zu berücksichtigen ist im weiteren die Unterstützung, welche das Investitionsprogramm durch die automatischen Stabilisatoren der Finanzpolitik, wie beispielsweise die Arbeitslosenversicherung, erfährt.

2. Es ist richtig, dass je tiefer der Beitragssatz ist, um so grösser der Multiplikator zwischen den zusätzlichen Ausgaben für den Bund und dem auslösbaren Auftragsvolumen ist. Indes

ist es verfehlt, daraus zu schliessen, dass der Bund sich demzufolge über tiefe Beitragssätze so wenig wie möglich an den Gesamtausgaben beteiligen soll. Auch wird mit tiefen Beitragssätzen nicht automatisch ein zusätzliches Auftragsvolumen ausgelöst. Ebenso wichtig ist die Frage der Mitnahmeeffekte. Zu verhindern ist, dass Finanzhilfen an Vorhaben ausgerichtet werden, welche in der fraglichen Zeit ohnehin ausgeführt würden. Grosse Mitnahmeeffekte können die grössere Multiplikatorwirkung tiefer Beitragssätze zunichte machen.

Bei der Zusammensetzung des Investitionsprogramms hat der Bundesrat darauf geachtet, die Kosten der Massnahmen nicht einseitig auf die nachgelagerten Ebenen zu überwälzen. Die Aussetzung der tieferen Beitragssätze im Nationalstrassenunterhalt, die partielle Freigabe der gesperrten Kredite sowie Massnahmen zur Substanzerhaltung im Bereich der bundeseigenen Bauten stellen so betrachtet ein Gegengewicht zu den befristeten Finanzhilfen zur Substanzerhaltung der öffentlichen Infrastruktur dar, wo der Bundesrat den eidgenössischen Räten vorschlagen wird, sich lediglich mit 15 bzw. 20 Prozent an den Gesamtkosten zu beteiligen. Die kantonalen und kommunalen Behörden werden bei der Auswahl der Vorhaben ökologische und energetische Gesichtspunkte gebührend berücksichtigen. Darüber hinaus sieht das Investitionsprogramm vor, dass private Investitionen im Energiebereich ebenfalls unterstützt werden können (Beschluss E).

3. Der Beschluss B des Investitionsprogramms ist ein Anreiz für ein konjunkturgerechtes Verhalten. Öffentliche Gemeinwesen werden dafür entschädigt, dass sie Investitionen, welche sie in einem späteren Zeitpunkt zu 100 Prozent selber bezahlen, früher realisieren. Der Bundesrat ist der Meinung, dass bei einem Beitragssatz von 15 bzw. 20 Prozent die Wahlfreiheit der Gesuchsteller zu respektieren ist, welche Projekte sie verwirklichen möchten. Über die für die konjunkturelle Wirksamkeit wichtigen Bedingungen hinaus sollten deshalb keine zusätzlichen Auflagen formuliert werden, welche den Vollzug unnötig erschweren würden.

4. Es ist richtig, dass die KTI als Folge von Budgetkürzungen Zahlungsrückstände hat und deshalb erfolversprechende Gesuche mangels verfügbarer Mittel abgelehnt werden müssen.

Die Massnahmen, welche der Bundesrat vorschlagen wird, sind bewusst auf die kurzfristige Stimulierung der Nachfrage ausgerichtet und sollen die übrigen Anstrengungen der Wirtschaftspolitik des Bundesrates – darunter fällt auch die Unterstützung von Diffusionsprojekten neuer Technologien, insbesondere zugunsten von KMU, durch die KTI – ergänzen. Die finanzpolitischen Handlungsspielräume sind beschränkt. Dies ist mit ein Grund, weshalb der Bundesrat darauf verzichtet, diesen Vorschlag in sein Massnahmenpaket aufzunehmen.

5. Hinsichtlich der Probleme auf dem Markt für Lehrstellen verweist der Bundesrat auf seine Antworten zu den dringlichen Einfachen Anfragen Rychen (97.1017), Strahm (97.1018), Grossenbacher (97.1019) und der freisinnig-demokratischen Fraktion (97.1020).

Réponse du Conseil fédéral du 26 mars 1996

Le 26 mars 1997, le Conseil fédéral a adopté son message sur des mesures spécifiques de politique conjoncturelle pour le maintien de la qualité des infrastructures publiques et pour l'encouragement des investissements privés dans le domaine de l'énergie (programme d'investissement) de même que pour la libéralisation d'investissements étrangers. Il renvoie à ce message pour une réponse plus complète aux divers points soulevés par la question ordinaire urgente.

En l'état, le Conseil fédéral répond comme il suit aux questions soulevées par le groupe socialiste:

1. L'état actuel des finances publiques limite la marge de manoeuvre en matière de politique budgétaire et le Conseil fédéral entend respecter le plan d'assainissement 2001. Or, le fait d'augmenter le programme d'investissement dans les proportions proposées par le groupe socialiste n'est pas compatible avec ledit plan d'assainissement. En effet, la

croissance générée par un programme de cette envergure ne saurait amener un excédent de recettes suffisamment élevé pour compenser le surcroît des dépenses. Par ailleurs, il est à noter que le programme d'investissement sera renforcé par les stabilisateurs automatiques de la politique budgétaire, comme l'assurance-chômage.

2. Il est exact que l'effet multiplicateur qu'ont les dépenses supplémentaires consenties par la Confédération sur le volume des commandes est inversement proportionnel au taux des contributions accordées: plus le taux est bas, plus l'effet multiplicateur est élevé. Cependant, il serait faux de conclure que la Confédération doit limiter au minimum sa participation aux investissements globaux. De faibles taux de subvention n'entraînent pas automatiquement l'augmentation du volume des commandes. Un autre aspect non négligeable réside dans l'effet d'entraînement des subventions accordées à des projets qui auraient de toute façon été réalisés pendant la période en cause. Des effets d'entraînement importants peuvent réduire à néant l'effet multiplicateur plus élevé induit par des taux de contribution faibles.

Lors de l'élaboration du programme d'investissement, le Conseil fédéral a veillé à ne pas transférer unilatéralement les coûts des mesures aux collectivités régionales et locales. Le faible taux des subventions allouées pour l'entretien des routes nationales, la levée partielle des crédits bloqués, de même que les mesures de maintien de la valeur des constructions fédérales viennent contrebalancer les aides financières temporaires accordées pour le maintien des infrastructures publiques, aides dont le taux s'élèvera à 15 ou 20 pour cent. Les autorités cantonales et communales tiendront compte des critères écologiques et énergétiques lors du choix des projets. A cela s'ajoute que le programme d'investissement prévoit aussi la possibilité de soutenir des projets d'investissement privés dans le domaine de l'énergie (arrêté E).

3. Le volet B du programme d'investissement doit inciter à adopter un comportement approprié à la situation conjoncturelle. Les collectivités publiques reçoivent ainsi un appui financier pour effectuer à titre anticipé des investissements qu'elles devraient assumer à 100 pour cent si elles les réalisaient dans les délais initialement prévus. D'une part, le Conseil fédéral est d'avis qu'en fixant le taux des subventions à 15 ou 20 pour cent, il doit laisser aux requérants la liberté de choisir les projets qu'ils souhaitent réaliser. D'autre part, soumettre l'obtention de ces contributions à des conditions supplémentaires aux critères liés à l'efficacité conjoncturelle ne ferait qu'alourdir inutilement la procédure en question.

4. Il est vrai que, suite aux réductions budgétaires, la CTI a pris du retard dans ses paiements. Des demandes portant sur des projets prometteurs ont ainsi dû être rejetées, faute de moyens financiers suffisants.

Les mesures que le Conseil fédéral proposera sont destinées à stimuler la demande à court terme. Elles constituent un complément aux efforts consentis par le Conseil fédéral dans le domaine de la politique économique, dont fait partie le soutien que la CTI apporte à des projets visant la diffusion de nouvelles technologies, notamment en faveur des PME. Vu le peu de marge de manoeuvre dont il dispose, le Conseil fédéral a renoncé à intégrer cette proposition dans son message.

5. S'agissant du problème particulier des places d'apprentissage, le Conseil fédéral renvoie à sa réponse aux questions ordinaires urgentes Rychen (97.1017), Strahm (97.1018), Grossenbacher (97.1019) et groupe radical (97.1020).

97.1017

Dringliche Einfache Anfrage Rychen Lehrstellenmarkt 1997

Question ordinaire urgente Rychen Marché des places d'apprentissage en 1997

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 4. März 1997

1. Wie beurteilt der Bundesrat den aktuellen Lehrstellenmarkt?
2. In welchen Berufen und Regionen gibt es Lehrstellenmangel?
3. Was gedenkt der Bundesrat zu unternehmen, um den Lehrstellenmarkt rasch zu verbessern?
4. Ist der Bundesrat bereit, einen landesweiten Appell an die gesamte Wirtschaft zu richten, mit dem Ziel, kurzfristig ein grösseres Lehrstellenangebot zu fördern?

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

(Die Antworten auf die vier dringlichen Einfachen Anfragen 97.1020 FDP-Fraktion; 97.1019 Grossenbacher; 97.1017 Rychen; 97.1018 Strahm sind gleichlautend)

Der Bundesrat unterstreicht ein weiteres Mal die wichtige Rolle der Berufsbildung in der Schweiz, deren Wirtschaft sich durch eine sehr hohe Wertschöpfung auszeichnet. Unser Ausbildungssystem ist ausgezeichnet; angesichts der schwierigen Wirtschaftslage, die wir seit einigen Jahren kennen, müssen wir zu ihm besonders grosse Sorge tragen.

Ausgangslage

– Im Auftrag des Biga wurde Mitte Februar 1997 mittels einer repräsentativen Umfrage bei Unternehmen und Jugendlichen die Lage auf dem Lehrstellenmarkt erhoben. Es stellte sich heraus, dass sich Angebot und Nachfrage nicht decken. (Rychen)

– Verglichen mit 1996 ist im Moment von einem Rückgang des Lehrstellenangebots um etwa 2,5 Prozent oder 1400 Lehrstellen bei einer steigenden Zahl von künftigen Lehrlingen auszugehen. Zurzeit verfügen 56 Prozent der befragten Jugendlichen, die im Spätsommer 1997 – also in einem halben Jahr – eine Lehre antreten wollen, über eine feste Zusage für einen Ausbildungsplatz. (Rychen)

– Gemäss Umfrage besteht von der Nachfrageseite aus gesehen vor allem in den Büroberufen, bei den Zeichnern und den technischen Berufen ein Lehrstellenmangel, während sich die Lage in den Verkaufsberufen, in jenen der Metall- und Maschinenindustrie sowie im Baugewerbe besser präsentiert.

In den städtischen Gebieten erweist sich die Lehrstellensuche wesentlich schwieriger als in den ländlichen.

Vor allem schwächere Schüler bekunden Mühe, eine Lehrstelle zu finden. (Rychen)

Der Bundesrat stellt fest, dass die Lage auf dem Lehrstellenmarkt nicht befriedigt. Obwohl dieser – wie der Arbeitsmarkt – keiner staatlichen Steuerung unterliegt und die Interventionsmöglichkeiten entsprechend beschränkt sind, sind alle Mittel, die der Verbesserung der Situation dienen, auszusuchen. Für die kommenden Monate sieht der Bundesrat folgende kurz- und mittelfristigen Massnahmen vor:

Massnahmen

– Damit ein klares Bild über die Lage auf dem Lehrstellenmarkt entsteht, findet im April 1997 eine zweite Befragung von Unternehmen und Jugendlichen statt. Deren Ergebnisse werden der Öffentlichkeit Mitte Mai 1997 bekanntgegeben.

– An die ausbildenden Unternehmen wird das EVD aufgrund der Ergebnisse der Umfragen zum Lehrstellenmarkt Aufträge erteilt, ihre für die Schweizer Wirtschaft zentrale Rolle noch intensiver wahrzunehmen.

Nichtausbildende Unternehmen werden mit Hinweis auf die wirtschafts- und bildungspolitische Wichtigkeit der Lehrlingsausbildung aufgefordert, Ausbildungsplätze einzurichten. Es sollen besonders Unternehmen aus hochinnovativen Bran-

chen (Biotechnologie, Werkstoffe, Datenverarbeitung, Oberflächenbehandlung, Halbleiter, Polymere) angesprochen werden. (Rychen, Strahm)

– Das EVD wird in seinen Aufrufen an die Wirtschaft auch darauf hinweisen, dass Jugendliche bereit sein müssen, eine Lehrstelle ausserhalb des eigenen Wohnorts oder in einem Beruf der zweiten Wahl anzutreten. (FDP-Fraktion)

– Das Biga richtet gegenwärtig ein Internet-Angebot ein, das auch Informationen zu Lehrstellen enthält. (Rychen, Strahm)

– 1994 bildete die allgemeine Bundesverwaltung (Bundesgerichte, Parlamentsdienste, Bundeskanzlei, Departemente, Regiebetriebe, Rüstungsbetriebe und Alkoholverwaltung) 1433 Jugendliche aus. 1996 waren es 1351. Der Abbau von 82 Lehrstellen erfolgte aufgrund der Reorganisationsmassnahmen im Armeebereich. (Grossenbacher)

– Der Bundesrat weist die Departemente und die Bundeskanzlei an, die Zahl der Lehrstellen in den nächsten zwei Jahren spürbar zu erhöhen. Hingegen möchte er sich nicht auf ein bestimmtes Verhältnis zwischen der Zahl der Beschäftigten und derjenigen der Ausbildungsplätze festlegen, da die betrieblichen Gegebenheiten in den verschiedenen Bundesämtern und -betrieben sehr unterschiedlich sind. (Rychen, Grossenbacher, Strahm, FDP-Fraktion)

– Das Biga erarbeitet mit den Kantonen im ersten Halbjahr 1997 eine Übersicht über die kantonalen Gebühren für die Berufsbildung. Es liegt dann an den Kantonen zu prüfen, ob eine finanzielle Entlastung der Lehrbetriebe möglich und sinnvoll ist. Ob sich daraus auch Konsequenzen für den Bund ergeben, kann jetzt nicht abgeschätzt werden. (Strahm)

– Die Ausweitung von Einführungskursen und die Förderung von Ausbildungsverbänden sieht bereits der bundesrätliche Bericht vom 11. September 1996 über die Berufsbildung vor. Die Ausweitung der Einführungskurse entlastet die Lehrbetriebe in ihrer Ausbildungsaufgabe, die Ausbildungsverbände sollen auch spezialisierten Unternehmen die Ausbildung ermöglichen. Beide Massnahmen tragen zur Erhöhung des Lehrstellenangebots bei. (Rychen, Strahm, FDP-Fraktion)

– Für Jugendliche, die besonders Mühe haben, eine Lehrstelle zu finden, stellen die Kantone spezielle Ausbildungsangebote bereit. Dazu gehören vor allem das 10. Schuljahr (von den Kantonen allein finanziert) sowie die Vorlehren und die Integrationskurse (nach dem Modell «2 Tage Schule, 3 Tage Betrieb», beide vom Bund subventioniert). Das Biga hat mit den Kantonen einen Überblick über diese Angebote erarbeitet. Diese Unterlagen werden den Schulen der Sekundarstufe 1 und den Berufsberatern zu Informations- und Beratungszwecken abgegeben. Dadurch werden diese Ausbildungsgänge noch besser bekannt und in vermehrtem Mass in Anspruch genommen. (Rychen, Grossenbacher)

Der Bundesrat fordert die Kantone auf, die besonderen Bildungsangebote auszubauen, wenn sich dies aufgrund der Nachfrage durch die Jugendlichen aufdrängt. Der Bund wird ein erhöhtes Angebot der Kantone im Rahmen des Berufsbildungsgesetzes mitfinanzieren. (Rychen, Grossenbacher, Strahm, FDP-Fraktion)

Vollzeitliche Ausbildungen an einer Schule mit integrierter Praxisausbildung belasten erfahrungsgemäss die Kantone sehr stark. Deshalb und weil die Bundesbeiträge gemäss Berufsbildungsgesetz – verglichen mit denjenigen gemäss Arbeitslosenversicherungsrecht – gering sind, haben die Kantone bisher kaum solche Vollzeitkurse eingeführt. Eine Mitfinanzierung im Rahmen der arbeitsmarktlichen Massnahmen der Arbeitslosenversicherung ist unter gewissen Bedingungen möglich: Kantone können sogenannte «Motivationssemester» für Schulabgänger organisieren, welche als Vollzeitausbildung mit integrierter Praxisausbildung durchgeführt werden. (Grossenbacher)

– Zentrale Lehrwerkstätten, die von mehreren Betrieben gemeinsam oder von Berufsverbänden getragen werden und die der Einführung in die praktischen Fertigkeiten eines Berufs dienen, können als Einführungskurse im Sinne des Berufsbildungsgesetzes angesehen werden. Demzufolge ist der Bund bereit, die gesetzlich vorgesehenen Beiträge zu

entrichten. (Grossenbacher)

– Die Umplazierung von Lehrlingen durch regionale Arbeitsvermittlungszentren und betriebliche Arbeitsmarktzentren wird durch die Arbeitslosenversicherung mitfinanziert. Eine Änderung des Gesetzes ist nicht erforderlich. (Grossenbacher)

– Gemäss Avig fördert die Arbeitslosenversicherung die vorübergehende Beschäftigung von Versicherten im Rahmen von Berufspraktika in Unternehmen und Verwaltung. Diese Förderung kommt insbesondere auch Personen zugute, die gerade ihre berufliche Grundausbildung abgeschlossen haben, um ihnen den Einstieg ins Berufsleben zu ermöglichen. (FDP-Fraktion)

– Aufbauend auf ein vom Biga in Auftrag gegebenes Gutachten, diskutiert die nationalrätliche Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur zurzeit Lenkungsmassnahmen für den Lehrstellenmarkt und lässt in diesem Zusammenhang Expertengespräche durchführen. In diesen soll abgeklärt werden, ob und welche Lenkungsmassnahmen von der Wirtschaft akzeptiert werden. Die Kommission wird sich voraussichtlich noch im April 1997 zur Frage äussern.

Es ist a priori klar, dass nur Lenkungsmassnahmen in Frage kommen, die keinen grossen administrativen Aufwand erfordern, keine unerwünschten Nebeneffekte hervorrufen, alle Unternehmen rechtsgleich behandeln, die Motivation, Jugendliche auszubilden, erhöhen und rasch einzuführen sind.

97.1018

Dringliche Einfache Anfrage Strahm

Lehrstellen.

Massnahmen im Frühjahr/Sommer 1997

Question ordinaire urgente Strahm

Places d'apprentissage.

Mesures printemps/été 1997

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 4. März 1997

In einzelnen Kantonen und in den Städten zeichnet sich auf den Sommer 1997 ein noch grösserer Mangel an Lehrstellen ab als in den letzten Jahren. Viele Schulabgänger und Schulabgängerinnen bewerben sich viele dutzendmal erfolglos; und viele Jugendliche werden in Zwischenlösungen (10. Schuljahr usw.) oder in Jobs für Ungelernte abgedrängt. Aufgrund der Schweizerischen Arbeitskräfteerhebung und der Berufsbildungsstatistiken absolvieren rund 10 Prozent der Jugendlichen keine Berufsbildung oder nachobligatorische Schulung mehr, und rund 15 Prozent haben keinen Berufsabschluss, was wir für dramatisch halten.

Im Kanton Bern z. B. fehlt es vor allem an Lehrstellen mit höherer Qualifikation, z. B. im technischen und Informatikbereich sowie in den kaufmännischen Berufen. Gerade diese Berufsfelder sind wichtig und sollten mehr Lehrstellen anbieten, weil sie eine Grundausbildung für vielfältige Weiterbildungsmöglichkeiten darstellen.

1. Welche Massnahmen gedenkt der Bundesrat kurzfristig zur Verbesserung des Angebots an Lehrstellen im kommenden Frühjahr/Sommer zu ergreifen?

2. Ist er bereit, an Firmen in jenen Bereichen einen Lehrstellenappell zu richten, in denen sich ein Lehrstellenmangel abzeichnet? Müsste nicht auch an die zwei Drittel der Firmen appelliert werden, die bisher keine Lehrstellen anbieten und doch vom Ausbildungsaufwand der anderen profitieren?

3. Ist er bereit, bei allen Bundesämtern, Bundesanstalten und -betrieben darauf hinzuwirken, dass eine bestimmte Anzahl Lehrstellen (Faustregel: 6 Lehrstellen pro 100 ausgebildete Beschäftigte) bereitgestellt werden und dass solche schon auf Spätsommer 1997 angeboten werden?

4. Wäre der Bundesrat bereit, den Lehrbetrieben und Berufsschulen kurzfristig die Einführungskurse für Lehrlinge und Lehtöchter zu finanzieren und dadurch den Lehrbetrieben in

den Engpassbranchen Kosten abzunehmen?

5. Was kann der Bundesrat tun, um die Lehrbetriebe von Gebühren (Schulgebühren, Bewilligungsgebühren für Lehrbetriebe, Gebühren für Prüfungsanmeldungen) zu entlasten?

6. Was gedenkt der Bundesrat zu tun, um schwächeren Schulabgängern und Schulabgängerinnen den Einstieg in eine Berufslehre zu ermöglichen?

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

(Die Antworten auf die vier dringlichen Einfachen Anfragen 97.1020 FDP-Fraktion; 97.1019 Grossenbacher; 97.1017 Rychen; 97.1018 Strahm sind gleichlautend)

Der Bundesrat unterstreicht ein weiteres Mal die wichtige Rolle der Berufsbildung in der Schweiz, deren Wirtschaft sich durch eine sehr hohe Wertschöpfung auszeichnet. Unser Ausbildungssystem ist ausgezeichnet; angesichts der schwierigen Wirtschaftslage, die wir seit einigen Jahren kennen, müssen wir zu ihm besonders grosse Sorge tragen.

Ausgangslage

– Im Auftrag des Biga wurde Mitte Februar 1997 mittels einer repräsentativen Umfrage bei Unternehmen und Jugendlichen die Lage auf dem Lehrstellenmarkt erhoben. Es stellte sich heraus, dass sich Angebot und Nachfrage nicht decken. (Rychen)

– Verglichen mit 1996 ist im Moment von einem Rückgang des Lehrstellenangebots um etwa 2,5 Prozent oder 1400 Lehrstellen bei einer steigenden Zahl künftiger Lehrlinge auszugehen. Zurzeit verfügen 56 Prozent der befragten Jugendlichen, die im Spätsommer 1997 – also in einem halben Jahr – eine Lehre antreten wollen, über eine feste Zusage für einen Ausbildungsplatz. (Rychen)

– Gemäss Umfrage besteht von der Nachfrageseite aus gesehen vor allem in den Büroberufen, bei den Zeichnern und den technischen Berufen ein Lehrstellenmangel, während sich die Lage in den Verkaufsberufen, in jenen der Metall- und Maschinenindustrie sowie im Baugewerbe besser präsentiert.

In den städtischen Gebieten erweist sich die Lehrstellensuche wesentlich schwieriger als in den ländlichen.

Vor allem schwächere Schüler bekunden Mühe, eine Lehrstelle zu finden. (Rychen)

Der Bundesrat stellt fest, dass die Lage auf dem Lehrstellenmarkt nicht befriedigt. Obwohl dieser – wie der Arbeitsmarkt – keiner staatlichen Steuerung unterliegt und die Interventionsmöglichkeiten entsprechend beschränkt sind, sind alle Mittel, die der Verbesserung der Situation dienen, auszus schöpfen. Für die kommenden Monate sieht der Bundesrat folgende kurz- und mittelfristigen Massnahmen vor:

Massnahmen

– Damit ein klares Bild über die Lage auf dem Lehrstellenmarkt entsteht, findet im April 1997 eine zweite Befragung von Unternehmen und Jugendlichen statt. Deren Ergebnisse werden der Öffentlichkeit Mitte Mai 1997 bekanntgegeben.

– An die ausbildenden Unternehmen wird das EVD aufgrund der Ergebnisse der Umfragen zum Lehrstellenmarkt Aufrufe erlassen, ihre für die Schweizer Wirtschaft zentrale Rolle noch intensiver wahrzunehmen.

Nichtausbildende Unternehmen werden mit Hinweis auf die wirtschafts- und bildungspolitische Wichtigkeit der Lehrlingsausbildung aufgefordert, Ausbildungsplätze einzurichten. Es sollen besonders Unternehmen aus hochinnovativen Branchen (Biotechnologie, Werkstoffe, Datenverarbeitung, Oberflächenbehandlung, Halbleiter, Polymere) angesprochen werden. (Rychen, Strahm)

– Das EVD wird in seinen Aufrufen an die Wirtschaft auch darauf hinweisen, dass Jugendliche bereit sein müssen, eine Lehrstelle ausserhalb des eigenen Wohnorts oder in einem Beruf der zweiten Wahl anzutreten. (FDP-Fraktion)

– Das Biga richtet gegenwärtig ein Internet-Angebot ein, das auch Informationen zu Lehrstellen enthält. (Rychen, Strahm)

– 1994 bildete die allgemeine Bundesverwaltung (Bundesgerichte, Parlamentsdienste, Bundeskanzlei, Departemente, Regiebetriebe, Rüstungsbetriebe und Alkoholverwaltung) 1433 Jugendliche aus. 1996 waren es 1351. Der Abbau von 82 Lehrstellen erfolgte aufgrund der Reorganisationsmass-

nahmen im Armeebereich. (Grossenbacher)

– Der Bundesrat weist die Departemente und die Bundeskanzlei an, die Zahl der Lehrstellen in den nächsten zwei Jahren spürbar zu erhöhen. Hingegen möchte er sich nicht auf ein bestimmtes Verhältnis zwischen der Zahl der Beschäftigten und derjenigen der Ausbildungsplätze festlegen, da die betrieblichen Gegebenheiten in den verschiedenen Bundesämtern und -betrieben sehr unterschiedlich sind. (Rychen, Grossenbacher, Strahm, FDP-Fraktion)

– Das Biga erarbeitet mit den Kantonen im ersten Halbjahr 1997 eine Übersicht über die kantonalen Gebühren für die Berufsbildung. Es liegt dann an den Kantonen zu prüfen, ob eine finanzielle Entlastung der Lehrbetriebe möglich und sinnvoll ist. Ob sich daraus auch Konsequenzen für den Bund ergeben, kann jetzt nicht abgeschätzt werden. (Strahm)

– Die Ausweitung von Einführungskursen und die Förderung von Ausbildungsverbänden sieht bereits der bundesrätliche Bericht vom 11. September 1996 über die Berufsbildung vor. Die Ausweitung der Einführungskurse entlastet die Lehrbetriebe in ihrer Ausbildungsaufgabe, die Ausbildungsverbände sollen auch spezialisierten Unternehmen die Ausbildung ermöglichen. Beide Massnahmen tragen zur Erhöhung des Lehrstellenangebots bei. (Rychen, Strahm, FDP-Fraktion)

– Für Jugendliche, die besonders Mühe haben, eine Lehrstelle zu finden, stellen die Kantone spezielle Ausbildungsangebote bereit. Dazu gehören vor allem das 10. Schuljahr (von den Kantonen allein finanziert) sowie die Vorlehren und die Integrationskurse (nach dem Modell «2 Tage Schule, 3 Tage Betrieb», beide vom Bund subventioniert). Das Biga hat mit den Kantonen einen Überblick über diese Angebote erarbeitet. Diese Unterlagen werden den Schulen der Sekundarstufe 1 und den Berufsberatern zu Informations- und Beratungszwecken abgegeben. Dadurch werden diese Ausbildungsgänge noch besser bekannt und in vermehrtem Mass in Anspruch genommen. (Rychen, Grossenbacher)

Der Bundesrat fordert die Kantone auf, die besonderen Bildungsangebote auszubauen, wenn sich dies aufgrund der Nachfrage durch die Jugendlichen aufdrängt. Der Bund wird ein erhöhtes Angebot der Kantone im Rahmen des Berufsbildungsgesetzes mitfinanzieren. (Rychen, Grossenbacher, Strahm, FDP-Fraktion)

Vollzeitliche Ausbildungen an einer Schule mit integrierter Praxisausbildung belasten erfahrungsgemäss die Kantone sehr stark. Deshalb und weil die Bundesbeiträge gemäss Berufsbildungsgesetz – verglichen mit denjenigen gemäss Arbeitslosenversicherungsrecht – gering sind, haben die Kantone bisher kaum solche Vollzeitkurse eingeführt. Eine Mitfinanzierung im Rahmen der arbeitsmarktlichen Massnahmen der Arbeitslosenversicherung ist unter gewissen Bedingungen möglich: Kantone können sogenannte «Motivationssemester» für Schulabgänger organisieren, welche als Vollzeit-ausbildung mit integrierter Praxisausbildung durchgeführt werden. (Grossenbacher)

– Zentrale Lehrwerkstätten, die von mehreren Betrieben gemeinsam oder von Berufsverbänden getragen werden und die der Einführung in die praktischen Fertigkeiten eines Berufs dienen, können als Einführungskurse im Sinne des Berufsbildungsgesetzes angesehen werden. Demzufolge ist der Bund bereit, die gesetzlich vorgesehenen Beiträge zu entrichten. (Grossenbacher)

– Die Umplazierung von Lehrlingen durch regionale Arbeitsvermittlungszentren und betriebliche Arbeitsmarktzentren wird durch die Arbeitslosenversicherung mitfinanziert. Eine Änderung des Gesetzes ist nicht erforderlich. (Grossenbacher)

– Gemäss Avig fördert die Arbeitslosenversicherung die vorübergehende Beschäftigung von Versicherten im Rahmen von Berufspraktika in Unternehmen und Verwaltung. Diese Förderung kommt insbesondere auch Personen zugute, die gerade ihre berufliche Grundausbildung abgeschlossen haben, um ihnen den Einstieg ins Berufsleben zu ermöglichen. (FDP-Fraktion)

– Aufbauend auf ein vom Biga in Auftrag gegebenes Gutachten, diskutiert die nationalrätliche Kommission für Wissen-

schaft, Bildung und Kultur zurzeit Lenkungsmaßnahmen für den Lehrstellenmarkt und lässt in diesem Zusammenhang Expertengespräche durchführen. In diesen soll abgeklärt werden, ob und welche Lenkungsmaßnahmen von der Wirtschaft akzeptiert werden. Die Kommission wird sich voraussichtlich noch im April 1997 zur Frage äussern.

Es ist a priori klar, dass nur Lenkungsmaßnahmen in Frage kommen, die keinen grossen administrativen Aufwand erfordern, keine unerwünschten Nebeneffekte hervorrufen, alle Unternehmen rechtsgleich behandeln, die Motivation, Jugendliche auszubilden, erhöhen und rasch einzuführen sind.

97.1019

Dringliche Einfache Anfrage Grossenbacher Lehrstellen.

Massnahmen im Frühjahr/Sommer 1997

Question ordinaire urgente Grossenbacher Places d'apprentissage.

Mesures printemps/été 1997

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 4. März 1997

Zwischen 1990 und 1995 ging der Gesamtbestand der Lehrverträge um 8,2 Prozent zurück. Der Zuwachs der gymnasialen Ausbildung hat diesen Rückgang nicht kompensieren können. Zurzeit haben etwa 10 Prozent eines Jahrgangs weder Berufsbildung noch Mittelschulabschluss.

Die Bereitschaft der Unternehmen, Lehrstellen anzubieten, nimmt laufend ab (zwei Drittel aller Betriebe bieten keine Lehrstellen an!).

Für viele Schulabgänger wird es immer schwieriger, eine Lehrstelle zu finden. Zudem werden in der Wirtschaft die einfacheren Arbeitsplätze wegrationalisiert. Diese Situation führt dazu, dass die Jugendarbeitslosigkeit drastisch gestiegen ist.

Im Kanton Solothurn ist die Zahl der jugendlichen Arbeitslosen im Alter zwischen 15 und 19 Jahren inzwischen auf 611 angestiegen. Eine alarmierende Zahl! Denn es ist bekannt, dass Jugendliche, welche über eine längere Zeit ohne geregelte Beschäftigung sind, mehr als andere zu «bandenmässiger Kriminalität, Suizidität und unkontrolliertem Suchtverhalten neigen» (Zitat eines Jugendanwaltes). Handlungsbedarf ist daher zwingend.

Durch Betriebsschliessungen oder Redimensionierungen wegen wirtschaftlichen Schwierigkeiten gehen Lehrstellen verloren. Oft wären andere Unternehmen bereit, diese Lehrlinge aufzunehmen, wenn ihnen dadurch keine zusätzlichen Kosten entstünden (Löhne, EK-Gebühren, LAP-Kosten).

Ist der Bundesrat bereit, die Bestimmungen der ALV in dem Sinne anzupassen, dass die Umplazierung der Lehrlinge und die Finanzierung der Folgekosten durch Mittel der ALV möglich sind?

Erhaltung der Ausbildungsplätze statt stempeln!

Für Schülerinnen und Schüler der Oberschulen und Werkklassen wird es immer schwieriger, Lehrstellen oder Anlehrtstellen zu finden, da in der Wirtschaft die einfacheren Arbeitsplätze wegrationalisiert worden sind. Das führt zu einer zunehmenden Jugendarbeitslosigkeit. Jugendlichen ohne Beschäftigung fehlt die Perspektive! Sie gewöhnen sich schnell an einen unregelmässigen Tagesablauf und sind oft nach kurzer Zeit nicht mehr vermittelbar.

Ist der Bundesrat bereit, Ausbildungsmodelle zu unterstützen, bei denen diesen Jugendlichen in Form von Vorlehren der Einstieg in eine spätere Lehre ermöglicht wird?

Modellvorschläge:

– 2 Tage Schule, 3 Tage Betrieb;

– Vollzeitliche Ausbildung an einer Schule mit integrierter Praxisausbildung.

Solche Modelle wären wirksamer als die Angebote, welche die ALV machen kann. Projekte bestehen, aber den Kanto-

nen fehlt das Geld.

Einzelne Firmen sind heute oftmals nicht mehr in der Lage, den Jugendlichen in einem bestimmten Beruf eine vollständige Ausbildung anzubieten. Denkbar wären in solchen Fällen «Ausbildungsverbände», bei denen die Betriebe gemeinsam eine zentrale Lehrwerkstätte betreiben. Die Lehrlinge könnten dann in den beteiligten Betrieben für Produktivarbeiten eingesetzt werden.

Ist der Bundesrat bereit, solche Modelle als Pilotversuche zu unterstützen und gleich wie staatliche Lehrwerkstätten zu subventionieren?

Beim Aufruf an die Wirtschaft zur Erhaltung von Lehrwerkstätten sollte der Bund mit gutem Beispiel vorangehen.

Wie viele Lehrstellen bestanden in der Bundesverwaltung 1994?

Wie viele 1996?

Ist der Bundesrat bereit, kurzfristig in der Verwaltung Lehrstellen zu erhalten und auszubauen?

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

(Die Antworten auf die vier dringlichen Einfachen Anfragen 97.1020 FDP-Fraktion; 97.1019 Grossenbacher; 97.1017 Rychen; 97.1018 Strahm sind gleichlautend)

Der Bundesrat unterstreicht ein weiteres Mal die wichtige Rolle der Berufsbildung in der Schweiz, deren Wirtschaft sich durch eine sehr hohe Wertschöpfung auszeichnet. Unser Ausbildungssystem ist ausgezeichnet; angesichts der schwierigen Wirtschaftslage, die wir seit einigen Jahren kennen, müssen wir zu ihm besonders grosse Sorge tragen.

Ausgangslage

– Im Auftrag des Biga wurde Mitte Februar 1997 mittels einer repräsentativen Umfrage bei Unternehmen und Jugendlichen die Lage auf dem Lehrstellenmarkt erhoben. Es stellte sich heraus, dass sich Angebot und Nachfrage nicht decken. (Rychen)

– Verglichen mit 1996 ist im Moment von einem Rückgang des Lehrstellenangebots um etwa 2,5 Prozent oder 1400 Lehrstellen bei einer steigenden Zahl künftiger Lehrlinge auszugehen. Zurzeit verfügen 56 Prozent der befragten Jugendlichen, die im Spätsommer 1997 – also in einem halben Jahr – eine Lehre antreten wollen, über eine feste Zusage für einen Ausbildungsplatz. (Rychen)

– Gemäss Umfrage besteht von der Nachfrageseite aus gesehen vor allem in den Büroberufen, bei den Zeichnern und den technischen Berufen ein Lehrstellenmangel, während sich die Lage in den Verkaufsberufen, in jenen der Metall- und Maschinenindustrie sowie im Baugewerbe besser präsentiert.

In den städtischen Gebieten erweist sich die Lehrstellensuche wesentlich schwieriger als in den ländlichen.

Vor allem schwächere Schüler bekunden Mühe, eine Lehrstelle zu finden. (Rychen)

Der Bundesrat stellt fest, dass die Lage auf dem Lehrstellenmarkt nicht befriedigt. Obwohl dieser – wie der Arbeitsmarkt – keiner staatlichen Steuerung unterliegt und die Interventionsmöglichkeiten entsprechend beschränkt sind, sind alle Mittel, die der Verbesserung der Situation dienen, auszuschöpfen. Für die kommenden Monate sieht der Bundesrat folgende kurz- und mittelfristigen Massnahmen vor:

Massnahmen

– Damit ein klares Bild über die Lage auf dem Lehrstellenmarkt entsteht, findet im April 1997 eine zweite Befragung von Unternehmen und Jugendlichen statt. Deren Ergebnisse werden der Öffentlichkeit Mitte Mai 1997 bekanntgegeben.

– An die ausbildenden Unternehmen wird das EVD aufgrund der Ergebnisse der Umfragen zum Lehrstellenmarkt Aufträge erlassen, ihre für die Schweizer Wirtschaft zentrale Rolle noch intensiver wahrzunehmen.

Nichtausbildende Unternehmen werden mit Hinweis auf die wirtschafts- und bildungspolitische Wichtigkeit der Lehrlingsausbildung aufgefordert, Ausbildungsplätze einzurichten. Es sollen besonders Unternehmen aus hochinnovativen Branchen (Biotechnologie, Werkstoffe, Datenverarbeitung, Oberflächenbehandlung, Halbleiter, Polymere) angesprochen

werden. (Rychen, Strahm)

– Das EVD wird in seinen Aufrufen an die Wirtschaft auch darauf hinweisen, dass Jugendliche bereit sein müssen, eine Lehrstelle ausserhalb des eigenen Wohnorts oder in einem Beruf der zweiten Wahl anzutreten. (FDP-Fraktion)

– Das Biga richtet gegenwärtig ein Internet-Angebot ein, das auch Informationen zu Lehrstellen enthält. (Rychen, Strahm)

– 1994 bildete die allgemeine Bundesverwaltung (Bundesgerichte, Parlamentsdienste, Bundeskanzlei, Departemente, Regiebetriebe, Rüstungsbetriebe und Alkoholverwaltung) 1433 Jugendliche aus. 1996 waren es 1351. Der Abbau von 82 Lehrstellen erfolgte aufgrund der Reorganisationsmassnahmen im Armeebereich. (Grossenbacher)

– Der Bundesrat weist die Departemente und die Bundeskanzlei an, die Zahl der Lehrstellen in den nächsten zwei Jahren spürbar zu erhöhen. Hingegen möchte er sich nicht auf ein bestimmtes Verhältnis zwischen der Zahl der Beschäftigten und derjenigen der Ausbildungsplätze festlegen, da die betrieblichen Gegebenheiten in den verschiedenen Bundesämtern und -betrieben sehr unterschiedlich sind. (Rychen, Grossenbacher, Strahm, FDP-Fraktion)

– Das Biga erarbeitet mit den Kantonen im ersten Halbjahr 1997 eine Übersicht über die kantonalen Gebühren für die Berufsbildung. Es liegt dann an den Kantonen zu prüfen, ob eine finanzielle Entlastung der Lehrbetriebe möglich und sinnvoll ist. Ob sich daraus auch Konsequenzen für den Bund ergeben, kann jetzt nicht abgeschätzt werden. (Strahm)

– Die Ausweitung von Einführungskursen und die Förderung von Ausbildungsverbänden sieht bereits der bundesrätliche Bericht vom 11. September 1996 über die Berufsbildung vor. Die Ausweitung der Einführungskurse entlastet die Lehrbetriebe in ihrer Ausbildungsaufgabe, die Ausbildungsverbände sollen auch spezialisierten Unternehmen die Ausbildung ermöglichen. Beide Massnahmen tragen zur Erhöhung des Lehrstellenangebots bei. (Rychen, Strahm, FDP-Fraktion)

– Für Jugendliche, die besonders Mühe haben, eine Lehrstelle zu finden, stellen die Kantone spezielle Ausbildungsangebote bereit. Dazu gehören vor allem das 10. Schuljahr (von den Kantonen allein finanziert) sowie die Vorlehren und die Integrationskurse (nach dem Modell «2 Tage Schule, 3 Tage Betrieb», beide vom Bund subventioniert). Das Biga hat mit den Kantonen einen Überblick über diese Angebote erarbeitet. Diese Unterlagen werden den Schulen der Sekundarstufe 1 und den Berufsberatern zu Informations- und Beratungszwecken abgegeben. Dadurch werden diese Ausbildungsgänge noch besser bekannt und in vermehrtem Mass in Anspruch genommen. (Rychen, Grossenbacher)

Der Bundesrat fordert die Kantone auf, die besonderen Bildungsangebote auszubauen, wenn sich dies aufgrund der Nachfrage durch die Jugendlichen aufdrängt. Der Bund wird ein erhöhtes Angebot der Kantone im Rahmen des Berufsbildungsgesetzes mitfinanzieren. (Rychen, Grossenbacher, Strahm, FDP-Fraktion)

Vollzeitliche Ausbildungen an einer Schule mit integrierter Praxisausbildung belasten erfahrungsgemäss die Kantone sehr stark. Deshalb und weil die Bundesbeiträge gemäss Berufsbildungsgesetz – verglichen mit denjenigen gemäss Arbeitslosenversicherungsrecht – gering sind, haben die Kantone bisher kaum solche Vollzeitkurse eingeführt. Eine Mitfinanzierung im Rahmen der arbeitsmarktlichen Massnahmen der Arbeitslosenversicherung ist unter gewissen Bedingungen möglich: Kantone können sogenannte «Motivationssemester» für Schulabgänger organisieren, welche als Vollzeitausbildung mit integrierter Praxisausbildung durchgeführt werden. (Grossenbacher)

– Zentrale Lehrwerkstätten, die von mehreren Betrieben gemeinsam oder von Berufsverbänden getragen werden und die der Einführung in die praktischen Fertigkeiten eines Berufs dienen, können als Einführungskurse im Sinne des Berufsbildungsgesetzes angesehen werden. Demzufolge ist der Bund bereit, die gesetzlich vorgesehenen Beiträge zu entrichten. (Grossenbacher)

– Die Umplazierung von Lehrlingen durch regionale Arbeitsvermittlungszentren und betriebliche Arbeitsmarktzentren

wird durch die Arbeitslosenversicherung mitfinanziert. Eine Änderung des Gesetzes ist nicht erforderlich. (Grossenbacher)

– Gemäss Avig fördert die Arbeitslosenversicherung die vorübergehende Beschäftigung von Versicherten im Rahmen von Berufspraktika in Unternehmen und Verwaltung. Diese Förderung kommt insbesondere auch Personen zugute, die gerade ihre berufliche Grundausbildung abgeschlossen haben, um ihnen den Einstieg ins Berufsleben zu ermöglichen. (FDP-Fraktion)

– Aufbauend auf ein vom Biga in Auftrag gegebenes Gutachten, diskutiert die nationalrätliche Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur zurzeit Lenkungsmassnahmen für den Lehrstellenmarkt und lässt in diesem Zusammenhang Expertengespräche durchführen. In diesen soll abgeklärt werden, ob und welche Lenkungsmassnahmen von der Wirtschaft akzeptiert werden. Die Kommission wird sich voraussichtlich noch im April 1997 zur Frage äussern.

Es ist a priori klar, dass nur Lenkungsmassnahmen in Frage kommen, die keinen grossen administrativen Aufwand erfordern, keine unerwünschten Nebeneffekte hervorrufen, alle Unternehmen rechtsgleich behandeln, die Motivation, Jugendliche auszubilden, erhöhen und rasch einzuführen sind.

97.1020

Dringliche Einfache Anfrage freisinnig-demokratische Fraktion Lehrstellen. Dringliche Massnahmen

Question ordinaire urgente groupe radical-démocratique Places d'apprentissage. Premières mesures urgentes

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 4. März 1997

Seit den letzten Parlamentsdebatten über das Problem des Lehrstellenmangels hat sich die Wirtschaftslage weiter verschlechtert: Eine Offensive zugunsten der Aus- und Weiterbildung ist heute noch dringlicher geworden, aber auch schwieriger zu realisieren. Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur erarbeitet Lösungsansätze mit dem Ziel, die Unternehmen zu veranlassen, das Problem des Lehrstellenmangels anzugehen, die Wegrationalisierung von Arbeitsplätzen aufzuhalten und eine zweckgerichtete Ausbildung anzustreben. Eine Untersuchung soll aufzeigen, ob die Unternehmen und die Berufsverbände auf entsprechende Anreize positiv reagieren würden. Arbeitgeberkreise haben zwar einen Aufruf an die Unternehmen lanciert und Vorschläge unterbreitet, damit der Investitionsfonds von 550 Millionen Franken auch für die Förderung der Ausbildung, insbesondere der Jugendlichen, verwendet werden kann. Doch die Zeit drängt, wenn wir im Frühling nicht wieder vor derselben Situation wie im letzten Jahr stehen wollen. Dies um so mehr, als die Jugendarbeitslosigkeit in den letzten Monaten alarmierende Ausmasse angenommen hat: Bei den 15- bis 24jährigen ist die Arbeitslosenquote von 5,2 Prozent im November 1996 auf 5,4 Prozent im Dezember 1996 und schliesslich im Januar 1997 auf 5,6 Prozent angestiegen. Wir täten gut daran, frühzeitig zu investieren, anstatt Arbeitslosenentschädigungen zu zahlen und unserer Jugend den Zugang zur Berufswelt zu verschliessen.

Was kann der Bundesrat unternehmen, um die Zeit, bis die Offensive zugunsten der Ausbildung greift, zu überbrücken? Kann der Bundesrat vorübergehende Massnahmen treffen, um:

– die Ausbildungsmassnahmen für Personen mit geringer Schulbildung zu verstärken;

– Einführungskurse und gemeinsame Ausbildungsstrukturen für Lehrlinge zu fördern;

– die Unternehmen, für welche die vollständige Ausbildung von Lehrlingen zu teuer ist, zur Zusammenarbeit mit anderen

Unternehmen anzuregen;

- die Schaffung von Praktikantenstellen für arbeitslose Jugendliche mit abgeschlossener Lehre in Unternehmen zu fördern;
- bei den Jugendlichen die Bereitschaft zu Mobilität und Flexibilität zu erhöhen;
- durch besondere Anstrengungen zugunsten von Lehrlingen in der Bundesverwaltung und allen Arten von Bundesbetrieben mit gutem Beispiel voranzugehen?

Texte de la question ordinaire du 4 mars 1997

Depuis les derniers débats parlementaires sur le problème du manque de places d'apprentissage, la situation économique a continué à se détériorer, rendant l'offensive en faveur de la formation et du perfectionnement à la fois encore plus nécessaire, mais aussi difficile à faire passer. La Commission de la science, de l'éducation et de la culture étudie les moyens de mener une action, afin de sensibiliser les entreprises au problème de pénurie de places, de lutter contre une politique anticipant la rationalisation et de mieux cibler la formation. Une enquête devrait permettre de tester l'intérêt des entreprises et organisations professionnelles à des mesures incitatives. Les milieux patronaux ont certes lancé un appel aux entreprises et fait des propositions, afin que le fonds d'investissement de 550 millions puisse également servir à des mesures favorisant la formation et particulièrement celle des jeunes. Cependant il faut agir vite, de manière à ne pas se trouver ce printemps au même point qu'il y a une année. Ceci d'autant plus que le chômage des jeunes a progressé ces derniers mois de manière alarmante, passant pour les jeunes entre 15 et 24 ans de 5,2 pour cent en novembre 1996, à 5,4 pour cent en décembre, pour atteindre 5,6 pour cent en janvier 1997. Nous avons donc meilleur temps d'investir en amont, plutôt que de payer des prestations de chômage et surtout de démobiler nos jeunes.

Quelles sont les mesures que le Conseil fédéral peut prendre immédiatement dans l'attente de la réalisation d'une vaste offensive en matière de formation?

Le Conseil fédéral est-il à même de mener une action provisoire afin:

- d'intensifier les mesures de formation en faveur de personnes à faible bagage scolaire;
- de promouvoir des cours d'introduction et la création de structures de formation commune pour les jeunes apprentis et apprenties;
- d'inciter les entreprises pour lesquelles une formation complète d'un apprenti s'avère trop lourde à collaborer entre elles;
- d'encourager les entreprises à engager des jeunes en fin d'apprentissage et sans emplois pour des stages;
- de rendre les jeunes plus mobiles et flexibles;
- de donner l'exemple au sein de l'administration et des entreprises de la Confédération au sens large du terme de manière à ce qu'un effort particulier soit entrepris en faveur des apprentis?

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

(Die Antworten auf die vier dringlichen Einfachen Anfragen 97.1020 FDP-Fraktion; 97.1019 Grossenbacher; 97.1017 Rychen; 97.1018 Strahm sind gleichlautend)

Der Bundesrat unterstreicht ein weiteres Mal die wichtige Rolle der Berufsbildung in der Schweiz, deren Wirtschaft sich durch eine sehr hohe Wertschöpfung auszeichnet. Unser Ausbildungssystem ist ausgezeichnet; angesichts der schwierigen Wirtschaftslage, die wir seit einigen Jahren kennen, müssen wir zu ihm besonders grosse Sorge tragen.

Ausgangslage

– Im Auftrag des Biga wurde Mitte Februar 1997 mittels einer repräsentativen Umfrage bei Unternehmen und Jugendlichen die Lage auf dem Lehrstellenmarkt erhoben. Es stellte sich heraus, dass sich Angebot und Nachfrage nicht decken. (Rychen)

– Verglichen mit 1996 ist im Moment von einem Rückgang des Lehrstellenangebots um etwa 2,5 Prozent oder 1400 Lehrstellen bei einer steigenden Zahl künftiger Lehrlinge auszugehen. Zurzeit verfügen 56 Prozent der befragten Ju-

gendlichen, die im Spätsommer 1997 – also in einem halben Jahr – eine Lehre antreten wollen, über eine feste Zusage für einen Ausbildungsplatz. (Rychen)

– Gemäss Umfrage besteht von der Nachfrageseite aus gesehen vor allem in den Büroberufen, bei den Zeichnern und den technischen Berufen ein Lehrstellenmangel, während sich die Lage in den Verkaufsberufen, in jenen der Metall- und Maschinenindustrie sowie im Baugewerbe besser präsentiert.

In den städtischen Gebieten erweist sich die Lehrstellensuche wesentlich schwieriger als in den ländlichen.

Vor allem schwächere Schüler bekunden Mühe, eine Lehrstelle zu finden. (Rychen)

Der Bundesrat stellt fest, dass die Lage auf dem Lehrstellenmarkt nicht befriedigt. Obwohl dieser – wie der Arbeitsmarkt – keiner staatlichen Steuerung unterliegt und die Interventionsmöglichkeiten entsprechend beschränkt sind, sind alle Mittel, die der Verbesserung der Situation dienen, auszus schöpfen. Für die kommenden Monate sieht der Bundesrat folgende kurz- und mittelfristigen Massnahmen vor:

Massnahmen

– Damit ein klares Bild über die Lage auf dem Lehrstellenmarkt entsteht, findet im April 1997 eine zweite Befragung von Unternehmen und Jugendlichen statt. Deren Ergebnisse werden der Öffentlichkeit Mitte Mai 1997 bekanntgegeben.

– An die ausbildenden Unternehmen wird das EVD aufgrund der Ergebnisse der Umfragen zum Lehrstellenmarkt Aufrufe erlassen, ihre für die Schweizer Wirtschaft zentrale Rolle noch intensiver wahrzunehmen.

Nichtausbildende Unternehmen werden mit Hinweis auf die wirtschafts- und bildungspolitische Wichtigkeit der Lehrlingsausbildung aufgefordert, Ausbildungsplätze einzurichten. Es sollen besonders Unternehmen aus hochinnovativen Branchen (Biotechnologie, Werkstoffe, Datenverarbeitung, Oberflächenbehandlung, Halbleiter, Polymere) angesprochen werden. (Rychen, Strahm)

– Das EVD wird in seinen Aufrufen an die Wirtschaft auch darauf hinweisen, dass Jugendliche bereit sein müssen, eine Lehrstelle ausserhalb des eigenen Wohnorts oder in einem Beruf der zweiten Wahl anzutreten. (FDP-Fraktion)

– Das Biga richtet gegenwärtig ein Internet-Angebot ein, das auch Informationen zu Lehrstellen enthält. (Rychen, Strahm)

– 1994 bildete die allgemeine Bundesverwaltung (Bundesgerichte, Parlamentsdienste, Bundeskanzlei, Departemente, Regiebetriebe, Rüstungsbetriebe und Alkoholverwaltung) 1433 Jugendliche aus. 1996 waren es 1351. Der Abbau von 82 Lehrstellen erfolgte aufgrund der Reorganisationsmassnahmen im Armeebereich. (Grossenbacher)

– Der Bundesrat weist die Departemente und die Bundeskanzlei an, die Zahl der Lehrstellen in den nächsten zwei Jahren spürbar zu erhöhen. Hingegen möchte er sich nicht auf ein bestimmtes Verhältnis zwischen der Zahl der Beschäftigten und derjenigen der Ausbildungsplätze festlegen, da die betrieblichen Gegebenheiten in den verschiedenen Bundesämtern und -betrieben sehr unterschiedlich sind. (Rychen, Grossenbacher, Strahm, FDP-Fraktion)

– Das Biga erarbeitet mit den Kantonen im ersten Halbjahr 1997 eine Übersicht über die kantonalen Gebühren für die Berufsbildung. Es liegt dann an den Kantonen zu prüfen, ob eine finanzielle Entlastung der Lehrbetriebe möglich und sinnvoll ist. Ob sich daraus auch Konsequenzen für den Bund ergeben, kann jetzt nicht abgeschätzt werden. (Strahm)

– Die Ausweitung von Einführungskursen und die Förderung von Ausbildungsverbänden sieht bereits der bundesrätliche Bericht vom 11. September 1996 über die Berufsbildung vor. Die Ausweitung der Einführungskurse entlastet die Lehrbetriebe in ihrer Ausbildungsaufgabe, die Ausbildungsverbände sollen auch spezialisierten Unternehmen die Ausbildung ermöglichen. Beide Massnahmen tragen zur Erhöhung des Lehrstellenangebots bei. (Rychen, Strahm, FDP-Fraktion)

– Für Jugendliche, die besonders Mühe haben, eine Lehrstelle zu finden, stellen die Kantone spezielle Ausbildungsangebote bereit. Dazu gehören vor allem das 10. Schuljahr

(von den Kantonen allein finanziert) sowie die Vorlehren und die Integrationskurse (nach dem Modell «2 Tage Schule, 3 Tage Betrieb», beide vom Bund subventioniert). Das Biga hat mit den Kantonen einen Überblick über diese Angebote erarbeitet. Diese Unterlagen werden den Schulen der Sekundarstufe 1 und den Berufsberatern zu Informations- und Beratungszwecken abgegeben. Dadurch werden diese Ausbildungsgänge noch besser bekannt und in vermehrtem Mass in Anspruch genommen. (Rychen, Grossenbacher)

Der Bundesrat fordert die Kantone auf, die besonderen Bildungsangebote auszubauen, wenn sich dies aufgrund der Nachfrage durch die Jugendlichen aufdrängt. Der Bund wird ein erhöhtes Angebot der Kantone im Rahmen des Berufsbildungsgesetzes mitfinanzieren. (Rychen, Grossenbacher, Strahm, FDP-Fraktion)

Vollzeitliche Ausbildungen an einer Schule mit integrierter Praxisausbildung belasten erfahrungsgemäss die Kantone sehr stark. Deshalb und weil die Bundesbeiträge gemäss Berufsbildungsgesetz – verglichen mit denjenigen gemäss Arbeitslosenversicherungsrecht – gering sind, haben die Kantone bisher kaum solche Vollzeitkurse eingeführt. Eine Mitfinanzierung im Rahmen der arbeitsmarktlichen Massnahmen der Arbeitslosenversicherung ist unter gewissen Bedingungen möglich: Kantone können sogenannte «Motivationssemester» für Schulabgänger organisieren, welche als Vollzeitausbildung mit integrierter Praxisausbildung durchgeführt werden. (Grossenbacher)

– Zentrale Lehrwerkstätten, die von mehreren Betrieben gemeinsam oder von Berufsverbänden getragen werden und die der Einführung in die praktischen Fertigkeiten eines Berufs dienen, können als Einführungskurse im Sinne des Berufsbildungsgesetzes angesehen werden. Demzufolge ist der Bund bereit, die gesetzlich vorgesehenen Beiträge zu entrichten. (Grossenbacher)

– Die Umplazierung von Lehrlingen durch regionale Arbeitsvermittlungszentren und betriebliche Arbeitsmarktzentren wird durch die Arbeitslosenversicherung mitfinanziert. Eine Änderung des Gesetzes ist nicht erforderlich. (Grossenbacher)

– Gemäss Avig fördert die Arbeitslosenversicherung die vorübergehende Beschäftigung von Versicherten im Rahmen von Berufspraktika in Unternehmen und Verwaltung. Diese Förderung kommt insbesondere auch Personen zugute, die gerade ihre berufliche Grundausbildung abgeschlossen haben, um ihnen den Einstieg ins Berufsleben zu ermöglichen. (FDP-Fraktion)

– Aufbauend auf ein vom Biga in Auftrag gegebenes Gutachten, diskutiert die nationalrätliche Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur zurzeit Lenkungsmaßnahmen für den Lehrstellenmarkt und lässt in diesem Zusammenhang Expertengespräche durchführen. In diesen soll abgeklärt werden, ob und welche Lenkungsmaßnahmen von der Wirtschaft akzeptiert werden. Die Kommission wird sich voraussichtlich noch im April 1997 zur Frage äussern.

Es ist a priori klar, dass nur Lenkungsmaßnahmen in Frage kommen, die keinen grossen administrativen Aufwand erfordern, keine unerwünschten Nebeneffekte hervorrufen, alle Unternehmen rechtsgleich behandeln, die Motivation, Jugendliche auszubilden, erhöhen und rasch einzuführen sind.

Réponse du Conseil fédéral du 26 mars 1997

(Réponse identique aux quatre questions ordinaires urgentes: 97.1020 groupe radical-démocratique, 97.1019 Grossenbacher, 97.1017 Rychen, 97.1018 Strahm Rudolf)

Le Conseil fédéral souligne une nouvelle fois le rôle essentiel que joue la formation professionnelle en Suisse, dont l'économie est à très forte valeur ajoutée. Notre système d'apprentissage est excellent; encore faut-il cultiver cette pépinière surtout dans la situation économique difficile que nous connaissons depuis plusieurs années.

Situation actuelle

– L'Ofiamt a chargé un institut de mener à mi-février 1997 une enquête représentative auprès des entreprises et des jeunes, afin de présenter la situation du marché des places

d'apprentissage. Cette enquête a démontré que l'offre en places d'apprentissage était insuffisante face à la demande. (Rychen)

– Par comparaison à l'année 1996, l'offre en places d'apprentissage présente actuellement un recul – environ 2,5 pour cent ou 1400 places d'apprentissage – tandis que le nombre des jeunes en âge d'entrer en apprentissage a progressé. Pour l'heure, 56 pour cent des jeunes interrogés qui désirent commencer un apprentissage à la rentrée prochaine ont reçu la confirmation qu'ils allaient obtenir une place d'apprentissage. (Rychen)

– Les résultats de cette enquête indiquent que les places d'apprentissage proposées ne peuvent combler la demande dans les professions de bureau, de dessinateur et les professions techniques en particulier. La situation est meilleure pour les professions du domaine de la vente, de l'industrie des métaux et des machines et de la construction.

Par ailleurs, il s'avère que la recherche d'une place d'apprentissage est nettement plus difficile dans les villes qu'à la campagne.

Les élèves de plus faible niveau scolaire ont particulièrement de la peine à trouver une place d'apprentissage. (Rychen)

Le Conseil fédéral constate que la situation du marché des places d'apprentissage n'est pas satisfaisante. Bien que ce marché, tout comme le marché du travail, ne soit pas régi par l'Etat et que les possibilités d'intervention soient dès lors limitées, tous les moyens doivent être mis en oeuvre en vue d'améliorer la situation. Au cours des mois à venir, le Conseil fédéral envisage de prendre les mesures à court et à moyen terme énoncées ci-après.

Mesures

– Afin de garder une image précise de la situation du marché des places d'apprentissage, une deuxième enquête sera effectuée au mois d'avril 1997 auprès des entreprises et des jeunes. Les résultats seront présentés à l'opinion publique à mi-mai de cette année.

– Sur la base des résultats des enquêtes, le DFEP lancera un appel aux entreprises d'apprentissage, afin qu'elles intensifient encore la mission essentielle qu'elles accomplissent au service de l'économie et du pays.

Les entreprises qui ne remplissent pas des tâches de formation seront sensibilisées à l'importance que revêt la formation d'apprentis, tant sur le plan économique qu'en matière de politique éducative, et appelées à créer des places d'apprentissage. Cet appel s'adressera surtout aux entreprises opérant dans des domaines innovateurs (biotechnologie, matériaux, traitement des données, technique de revêtement, semi-conducteurs, polymères). (Rychen, Strahm)

– Dans ses appels adressés aux milieux économiques, le DFEP soulignera également la nécessité pour les jeunes d'être prêts à accepter une place d'apprentissage hors du lieu de résidence ou dans une profession qui n'est pas en tête de leurs préférences. (groupe radical-démocratique)

– L'Ofiamt est en train de concevoir sa future présence sur Internet, qui se traduira également par la diffusion d'informations relatives aux places d'apprentissage. (Rychen, Strahm)

– La Confédération dans son ensemble (tribunaux fédéraux, Services du Parlement, Chancellerie fédérale, départements, régions, entreprises d'armement et Régie fédérale des alcools) formait 1433 apprentis en 1994. En 1996, elle en formait 1351. La suppression de 82 places d'apprentissage est liée aux mesures de réorganisation du Département militaire fédéral. (Grossenbacher)

– Le Conseil fédéral fixe pour objectif aux départements et à la Chancellerie fédérale d'augmenter sensiblement le nombre des places d'apprentissage d'ici les deux prochaines années. Cependant, il ne tient pas à fixer un rapport de grandeur entre le nombre d'employés et celui des places de formation, car les régions et les offices fédéraux présentent des conditions internes très différentes. (Rychen, Grossenbacher, Strahm, groupe radical-démocratique)

– Durant le premier semestre 1997, l'Ofiamt va procéder, en collaboration avec les cantons, au recensement des émoluments qu'ils versent pour la formation professionnelle. Il appartiendra ensuite aux cantons d'examiner les modalités et

l'opportunité d'une décharge financière en faveur des entreprises d'apprentissage. Les conséquences que cette démarche entraînera pour la Confédération sont difficiles à évaluer pour le moment. (Strahm)

– L'extension des cours d'introduction et le développement de structures de formation communes sont déjà envisagés dans le rapport du Conseil fédéral du 11 septembre 1996 sur la formation professionnelle. L'extension des cours d'introduction allégera les tâches de formation des entreprises d'apprentissage. Grâce aux structures de formation communes, les entreprises spécialisées pourront également proposer des formations. Ces deux mesures contribuent à augmenter l'offre en places d'apprentissage. (Rychen, Strahm, groupe radical-démocratique)

– Les cantons proposent des offres spéciales de formation à l'intention des jeunes qui ont des difficultés particulières à obtenir une place d'apprentissage. Ainsi, ces derniers peuvent effectuer une 10^e année scolaire (financée exclusivement par les cantons), un préapprentissage et suivre des cours d'introduction selon le modèle «2 jours d'école, 3 jours en entreprise» (ces deux formations sont subventionnées par la Confédération). L'Ofiamt a procédé avec les cantons à une synthèse de ces différentes offres. Un dossier correspondant sera transmis aux écoles du degré secondaire I et aux conseillers en orientation professionnelle; il devrait leur apporter des informations précieuses et servir de référence dans leurs tâches d'encadrement. Ainsi mieux connues, ces possibilités de formation pourraient compter sur une plus grande fréquentation. (Rychen, Grossenbacher)

Le Conseil fédéral enjoint les cantons à élargir les offres spéciales de formation, si la demande des jeunes dans ce domaine devait l'imposer. Dans le cadre des dispositions de la loi sur la formation professionnelle, la Confédération sera prête à financer un nombre plus important d'offres de formation proposées par les cantons. (Rychen, Grossenbacher, Strahm, groupe radical-démocratique)

– Des formations scolaires à plein temps avec formation pratique intégrée sollicitent très fortement les finances des cantons. De plus, les contributions versées conformément à la loi sur la formation professionnelle sont relativement restreintes, notamment par rapport à celles qui sont versées par l'assurance-chômage. C'est pour ces raisons que les cantons ont, jusqu'à présent, renoncé à organiser de tels cours à plein temps. Un cofinancement de l'assurance-chômage dans le cadre des mesures du marché du travail est envisageable si, par exemple, les cantons organisent des formations sous la forme de «semestre de motivation» pour les jeunes qui arrivent en fin de scolarité. Ces formations se dérouleraient à plein temps avec intégration de la pratique. (Grossenbacher)

– Des écoles de métiers centralisées, financées par plusieurs entreprises ou associations professionnelles et appelées à initier les jeunes aux activités pratiques de leur profession, sont considérées, au sens de la loi sur la formation professionnelle, comme des cours d'introduction. Dans ce sens, ces écoles peuvent être financées par la Confédération au même titre que les cours précités. (Grossenbacher)

– Le placement des apprentis dans une autre entreprise par les offices régionaux de placement et par les services internes des entreprises est déjà cofinancé par l'assurance-chômage. Il n'est donc pas nécessaire de réviser les bases légales qui régissent l'assurance-chômage. (Grossenbacher)

– Dans le cadre des dispositions de la LACI, l'assurance-chômage encourage l'emploi temporaire d'assurés, sous forme de stages en entreprises ou dans l'administration. Cette mesure s'adresse en particulier à toutes les personnes qui viennent d'achever leur formation professionnelle de base; elles ont ainsi la possibilité d'entrer dans la vie active. (Groupe radical-démocratique)

– Sur la base d'une expertise mandatée par l'Ofiamt, la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national examine actuellement les mesures d'incitation envisagées en réponse à la situation problématique du marché des places d'apprentissage. La commission a par ailleurs chargé un institut de mener une enquête auprès d'ex-

perts dans ce domaine. Les résultats indiqueront le degré d'acceptance de telles mesures. La commission s'exprimera probablement encore en avril prochain sur la question.

Il est d'ores et déjà clair que n'entreront en ligne de compte que des mesures qui ne nécessitent pas de lourdes démarches administratives, ne produisent pas d'effets secondaires non désirés, garantissent l'égalité de traitement de toutes les entreprises, accroissent la motivation à former des jeunes, et qui peuvent rapidement être mises en application.

97.1021

Dringliche Einfache Anfrage grüne Fraktion Keine Zwangsrückschaffungen bosnischer Flüchtlinge

Question ordinaire urgente groupe écologiste Pas de rapatriement forcé des réfugiés bosniaques

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 4. März 1997

Der Bundesrat hat Ende Januar entschieden, dass grundsätzlich allen Betroffenen, mit Ausnahme der Kriegsdienstverweigerer, eine Rückkehr nach Bosnien zuzumuten sei. Dabei erwähnt er ausdrücklich auch die Personen, die aufgrund ethnischer Säuberungen nicht mehr in ihr angestammtes Dorf zurückkehren können, und meint, dass diese sich einen neuen Wohnsitz in einem anderen Teil des Landes suchen sollen.

Damit wird der Vertrag von Dayton verletzt, weil dieser allen Vertriebenen die Rückkehr in ihre ursprüngliche Heimat garantiert. Abgesehen davon ist eine erzwungene Rückkehr in ein Gebiet, in dem immer wieder ernsthafte und gewalttätige Konflikte zwischen den Bevölkerungsgruppen passieren, eine äusserst heikle Angelegenheit und könnte das gefährdete Gleichgewicht empfindlich stören. Mehrere humanitäre Organisationen (UNHCR, Amnesty International, Human Rights Watch) schätzen die Risiken für die zurückgeschafften Personen, die nicht in ihre angestammten Regionen zurückkehren können, als sehr gross ein. Ihre Sicherheit ist überhaupt nicht gewährleistet. Bereits zurückgekehrte Personen sind zum Teil massiven Einschüchterungsmassnahmen von Sicherheitskräften und Zivilpersonen ausgesetzt, ohne dass ihnen indifferente Polizeibehörden den nötigen Schutz gewähren.

Generell sind Rückschaffungen problematisch, weil grosse Territorien von Landminen bedeckt sind. Zudem besteht überhaupt noch keine genügende Infrastruktur, um den Rückkehrern ein menschenwürdiges Leben zu garantieren. Wir fragen den Bundesrat an, ob er angesichts der erwähnten Probleme bereit sei, auf seinen Entscheid bezüglich der Zwangsrückschaffungen zurückzukommen und nur freiwillige Rückkehren vorzusehen, bis sich die Lage so weit entspannt hat, dass eine Rückkehr in Würde und Freiheit möglich ist.

Texte de la question ordinaire du 4 mars 1997

Fin janvier, le Conseil fédéral a décidé qu'on était en droit d'attendre de tous les réfugiés bosniaques, à l'exception des objecteurs de conscience, qu'ils rentrent dans leur pays. Il a expressément fait mention des personnes qui ne peuvent retourner dans leur village à la suite de la purification ethnique et estimé qu'elles devront s'installer dans une autre région du pays.

En agissant ainsi, il a violé les accords de Dayton, qui garantissent à tout réfugié le retour dans sa région d'origine. Forcer ces personnes à retourner dans des zones déchirées par les conflits ethniques est une affaire extrêmement délicate, qui pourrait rompre un équilibre bien peu stable. Plusieurs organisations humanitaires (le HCR, Amnesty International, Human Rights Watch) estiment d'ailleurs que les personnes ra-

patriées de force qui ne peuvent retourner dans leur région d'origine courent de très graves dangers, car leur sécurité n'est nullement garantie. Elles feraient, disent-elles, l'objet de très fortes mesures d'intimidation de la part des forces de sécurité mais aussi des civils, la police restant parfaitement indifférente à leur situation.

De manière générale, les renvois sont problématiques car une grande partie du territoire est minée. De plus, il n'y a pas d'infrastructures garantissant aux rapatriés une vie décente. Nous interpellons donc en urgence le Conseil fédéral en lui demandant s'il est prêt, vu les problèmes que nous avons évoqués, à revenir sur sa décision et à ne prévoir que les rapatriements des volontaires tant que la situation ne permettra pas aux Bosniaques de retourner librement et dignement dans leur pays.

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

Anlässlich der dritten Friedenskonferenz für Bosnien-Herzegowina im Dezember 1996 in London wurde eine umfassende Lagebeurteilung vorgenommen und festgestellt, dass sich die Situation in zahlreichen Bereichen positiv entwickelt hat. Im Verlaufe des vergangenen Jahres gab es keine militärischen Auseinandersetzungen mehr. Die IFOR (Implementation Force) hat ihr Mandat erfolgreich umgesetzt und konnte Ende 1996 durch die SFOR (Stabilisation Force) ersetzt werden. Am 14. September 1996 haben in ganz Bosnien Wahlen unter Einbezug der Oppositionsparteien stattgefunden. Rund 2,4 Millionen Staatsangehörige im In- und Ausland haben teilgenommen. Die Menschenrechtssituation hat sich generell verbessert. Die Grundsätze des internationalen Völkerrechts werden anerkannt. Weiter konnte mit der Beseitigung von gravierenden Hindernissen, die die Bewegungsfreiheit in Bosnien-Herzegowina verunmöglichten, begonnen werden.

Das UNHCR schliesst zwangsweise Rückführungen ab Frühjahr 1997 nicht aus und postuliert in einer ersten Phase die Rückkehr in Mehrheitsgebiete. Nach der Schaffung vertrauensbildender Massnahmen kann auch eine Rückkehr in Minderheitsgebiete in Betracht gezogen werden.

Die Schweiz fördert und unterstützt nach wie vor die freiwillige Rückkehr und verzichtet auf organisierte Rückführungen in Minderheitsgebiete. Nach Ablauf der Ausreisefristen soll jedoch unabhängig vom früheren Wohnort der bosnischen Staatsangehörigen die organisierte Rückkehr in Mehrheitsgebiete vorgenommen werden. In Übereinstimmung mit anderen europäischen Aufnahmestaaten erachtet es der Bundesrat als zumutbar, einen (wenn auch bloss vorübergehenden) Wohnsitz im Herkunftsland zu wählen, der nicht dem früheren Wohnort entspricht. Dies um so mehr, als die Schweiz im Rahmen der Wiedereingliederungsprogramme umfangreiche Hilfe gewährt und insbesondere die Schaffung von neuem Wohnraum unterstützt. Im weiteren wird auf diese Weise dem Grundgedanken des kollektiven temporären Schutzes – Aufenthaltsberechtigung solange notwendig und Rückkehr bei Wegfall der Rückkehrhindernisse – Rechnung getragen. Der Bundesrat bestätigt deshalb seinen Beschluss vom 29. Januar 1997.

Réponse du Conseil fédéral du 26 mars 1997

A l'occasion de la troisième conférence de paix pour la Bosnie-Herzégovine, qui s'est tenue au mois de décembre 1996 à Londres, un bilan complet de la situation dans ce pays a été tiré, révélant une amélioration dans bien des domaines. En effet, aucun conflit militaire n'a sévi l'année dernière. L'IFOR (Implementation Force) a rempli sa mission avec succès et a pu être remplacée, à la fin de l'année 1996, par la SFOR (Force de stabilisation internationale). Le 14 septembre 1996, des élections auxquelles participaient les partis de l'opposition ont été organisées sur l'ensemble du territoire bosniaque. Quelque 2,4 millions de ressortissants, sur place ou à l'étranger, ont voté. La situation en matière de droits de l'homme s'est améliorée de manière générale. Les principes du droit international public sont respectés. Par ailleurs, on a commencé à éliminer d'importants obstacles à la liberté de circulation en Bosnie-Herzégovine.

Le HCR n'exclut pas les rapatriements sous contrainte à partir du printemps 1997 et préconise, dans un premier temps, le retour des personnes dans des régions où leur ethnie est majoritaire. Dès que l'on aura pris des mesures destinées à rétablir la confiance, le retour des personnes dans les régions où leur ethnie est minoritaire pourra également être envisagé.

La Suisse continue d'encourager et de soutenir le retour volontaire et renonce au rapatriement organisé des personnes dans les régions où leur ethnie est minoritaire. Cependant, une fois les délais de départ expirés, les retours organisés des ressortissants bosniaques auront lieu vers des régions où leur ethnie est majoritaire, quelle que soit la région de leur ancien domicile. De même que d'autres Etats d'accueil européens, le Conseil fédéral estime qu'on peut exiger d'une personne qu'elle se domicilie (ne serait-ce qu'à titre provisoire) dans le pays dont elle provient à un endroit autre que le domicile antérieur. Cette exigence se justifie d'autant plus que la Suisse accorde, dans le cadre des programmes de réintégration, une aide considérable et surtout soutient la création de nouveaux logements. En outre, le principe fondamental de la protection collective provisoire, selon lequel le séjour est autorisé tant que nécessaire et le retour ordonné dès que possible, est de cette manière respecté. Aussi le Conseil fédéral confirme-t-il sa décision du 29 janvier 1997.

97.1022

Dringliche Einfache Anfrage grüne Fraktion Keine Rückschaffungen nach Kosovo

Question ordinaire urgente groupe écologiste Pas de rapatriement vers le Kosovo

Wortlaut der Einfachen Anfrage vom 4. März 1997

Der Bundesrat hat am 3. März 1997 das mit der serbischen Regierung ausgehandelte Rückübernahmeabkommen für albanische Asylbewerber abgeschlossen, obwohl die Lage in Kosovo ausserordentlich explosiv ist und zurückgeschaffte Asylbewerber aus Deutschland bei ihrer Rückkehr zum Teil schweren Menschenrechtsverletzungen ausgesetzt sind. Es sind Fälle von Festnahmen, Verhören, Misshandlungen und Folter bekanntgeworden. Die Gefahr besteht, dass die Konfliktsituation in Kosovo vom stark unter innenpolitischem Druck stehenden Präsidenten Serbiens, Slobodan Milosevic, für den Erhalt seiner eigenen Macht missbraucht werden könnte. Jede Konfliktverschärfung kann die seit Jahren massiv unter der serbischen Repression leidenden Region dem Ausnahmezustand näher bringen.

Die Menschenrechtssituation in Kosovo ist derart alarmierend, dass vor einer Rückführung von Flüchtlingen eine starke, flächendeckende Präsenz von militärischen oder zivilen Einheiten der OSZE verwirklicht werden muss. In einer von der OSZE einberufenen Konferenz zur Lösung des Kosovoproblems könnte dies beschlossen werden.

Wir fragen den Bundesrat an,

- ob er bereit sei, sich für eine solche Konferenz der OSZE einzusetzen;
- ob er sich dafür einsetze, dass die OSZE zusammen mit den USA politischen und wirtschaftlichen Druck auf die Regierung der Bundesrepublik Jugoslawien ausübe, damit diese ihre Gewaltherrschaft in Kosovo endlich beende;
- ob er bereit sei, solange diese Gewaltherrschaft andauert, keine Verträge mehr mit der Regierung Milosevic abzuschliessen;
- ob er angesichts der schwierigen Lage in Kosovo bereit sei, auf seinen Entscheid bezüglich der Rückschaffungen zurückzukommen und keine neuen Wegweisungsentscheide mehr zu treffen;
- ob er bereit sei, den abgewiesenen Asylbewerbern aus Ko-

sovo vorläufige Aufnahme zu erteilen.

Texte de la question ordinaire du 4 mars 1997

Le 3 mars 1997, le Conseil fédéral a conclu avec le Gouvernement serbe un accord sur la reprise par ce dernier des demandeurs d'asile originaires du Kosovo dont la demande a été rejetée et ce, bien que la situation soit explosive dans cette région et que des Kosovars renvoyés d'Allemagne aient été victimes sur place de traitements parfaitement contraires aux droits de l'homme. Des cas d'arrestations, d'interrogatoires voire de sévices et de tortures sont aujourd'hui connus. On peut craindre en effet que le président Slobodan Milosevic, actuellement soumis à de fortes pressions intérieures, n'exploite la situation qui règne au Kosovo pour se maintenir au pouvoir. Toute aggravation du conflit rapproche immanquablement les Kosovars de l'état d'exception, eux qui souffrent depuis des années de la répression féroce des Serbes. La situation des droits de l'homme au Kosovo est si alarmante qu'il faudrait déployer des unités, civiles ou militaires, de l'OSCE sur tout le territoire avant de rapatrier les réfugiés. L'OSCE pourrait prendre la décision en question lors d'une conférence sur le Kosovo organisée par elle.

Dans ces conditions, nous posons au Conseil fédéral les questions suivantes:

- Est-il prêt à s'engager pour qu'une telle conférence ait lieu?
- Fait-il en sorte que l'OSCE et les Etats-Unis d'Amérique exercent des pressions politiques et économiques sur le Gouvernement de la République fédérale de Yougoslavie pour que ce dernier mette enfin un terme à la violence au Kosovo?
- Est-il prêt, tant que la violence perdurera, à ne plus signer aucun accord avec le Gouvernement de Milosevic?
- Est-il prêt, vu la situation sur place, à revenir sur sa décision de rapatrier les Kosovars et à ne plus prendre de nouvelles décisions de renvoi?
- Enfin, est-il prêt à accueillir provisoirement les demandeurs d'asile du Kosovo dont la demande a été rejetée?

Antwort des Bundesrates vom 26. März 1997

Am 8. Juli 1992 ist die Bundesrepublik Jugoslawien (Serbien und Montenegro) als Teilnehmer der KSZE/OSZE suspendiert und damit von der Mitarbeit in den OSZE-Gremien ausgeschlossen worden.

Seit der Suspendierung hat sich die Bundesrepublik Jugoslawien verschiedentlich geweigert, OSZE-Aktivitäten zu akzeptieren. So hat sie am 29. April 1993 der Verlängerung der OSZE-Missionen in Kosovo, Vojvodina und Sandschak nicht zugestimmt (seither befasst sich in Wien eine informelle Ad-hoc-Gruppe der OSZE mit der Situation in der genannten Region). Des weiteren hat der OSZE-Vorsitzende eine Mission des Hohen Kommissars für nationale Minderheiten nach Kosovo in Erwägung gezogen. Die Bundesrepublik Jugoslawien hat dazu bis anhin die Zustimmung verweigert. Die Wiedereingliederung der Bundesrepublik Jugoslawien in die OSZE setzt eine Lösung im Kosovokonflikt und die Wiedereinsetzung der OSZE-Missionen in den Regionen Kosovo, Vojvodina und Sandschak voraus.

Trotz der Suspendierung der Bundesrepublik Jugoslawien ist die OSZE vor Ort aktiv. So hat sich der frühere spanische Premierminister Felipe Gonzalez im Auftrag des Vorsitzenden der OSZE – und auf ausdrückliche Einladung der jugoslawischen Behörden – am 20./21. Dezember 1996 nach Belgrad begeben, um die Resultate der Gemeindewahlen vom 17. November 1996 zu überprüfen. Die Frage der Minderheiten war ausdrücklich in seinem Mandat enthalten. Im weiteren finden bi- und multilaterale Gespräche statt, um den Demokratisierungsprozess in der Bundesrepublik Jugoslawien voranzutreiben.

Der Bundesrat vertritt die Auffassung, dass die OSZE bei der Lösung der Kosovofrage eine Rolle spielen kann. Die Errichtung einer Langzeitmission, die Entsendung eines persönlichen Vertreters des Vorsitzenden und weitere Massnahmen dieser Art bilden dafür die geeigneten Mittel. Für die Einberufung einer internationalen Konferenz sind demgegenüber die Voraussetzungen heute nicht gegeben. Es bestehen auch erhebliche Zweifel, ob eine internationale Konferenz zur Lö-

sung beitragen könnte.

Bilaterale Staatsverträge werden aufgrund eines beidseitigen Interesses vereinbart. Vor der Unterzeichnung eines Staatsvertrages wird eine sorgfältige gesamtheitliche Interessenabwägung vorgenommen. Im Fall des vorliegenden Rückübernahmeabkommens verpflichten sich die Vertragsparteien zur Einhaltung völkerrechtlich anerkannter Grundsätze.

Das mit der Bundesrepublik Jugoslawien abgeschlossene Rückübernahmeabkommen konkretisiert die Verpflichtung beider Staaten, eigene Staatsangehörige zurückzunehmen, die sich illegal im Hoheitsgebiet der jeweiligen anderen Vertragspartei aufhalten. Dieses Abkommen schafft somit die generellen Voraussetzungen für die Rückkehr und Einreise jugoslawischer Staatsangehöriger in ihr Heimatland. Es verpflichtet jedoch die Schweiz nicht, jugoslawische Staatsangehörige zu repatriieren, sondern gibt ihr die Möglichkeit, im Falle fehlender Schutzbedürftigkeit eine Person ohne Anwesenheitsberechtigung zur Rückreise zu verhalten. Voraussetzung einer Rückführung ist selbstverständlich, dass vorgängig die Frage der Schutzbedürftigkeit und der Einhaltung des Gebotes der Nichtrückschiebung gemäss nationalem und internationalem Recht geprüft wird.

Der Bundesrat – in Übereinstimmung mit dem UNHCR – erachtet im Hinblick auf die gegenwärtige Lage in der Bundesrepublik Jugoslawien, insbesondere in Kosovo, eine Rückführung in den Heimatstaat als grundsätzlich zumutbar. Es gehört zur ständigen Rückkehr- und Rückführungspraxis, dass der Bundesrat die Menschenrechtssituation fortlaufend beobachtet und bei einer grundlegenden Änderung der Lage auf seine Entscheide zurückkommt.

Der Bundesrat hat deshalb am 3. März 1997 die Ausreisefrist generell auf den 31. August 1997 angesetzt. Bis dahin werden mit den Kantonen die Modalitäten der Rückführung im einzelnen festgelegt. Die Betroffenen werden rechtzeitig und umfassend orientiert werden.

Réponse du Conseil fédéral du 26 mars 1997

Le 8 juillet 1992, la participation de la République fédérale de Yougoslavie (Serbie et Monténégro) à la CSCE et à l'OSCE a été suspendue; sa collaboration au sein des collèges de l'OSCE est donc exclue.

Depuis cette suspension, la République fédérale de Yougoslavie a refusé à plusieurs reprises d'accepter les activités de l'OSCE. Ainsi, elle s'est opposée le 29 avril 1993 à la prolongation des missions de l'OSCE au Kosovo, en Voïvodine et au Sandjak (depuis lors, un groupe ad hoc de l'OSCE constitué à Vienne de manière informelle suit l'évolution de la situation dans les régions précitées). De même, le président de l'OSCE a envisagé de charger le Haut Commissaire aux minorités d'une mission au Kosovo; or, la République fédérale de Yougoslavie a refusé jusqu'à présent de donner son accord à cette mission. La réintégration de la République fédérale de Yougoslavie dans l'organisation présuppose que la question du Kosovo soit résolue et que les missions de l'OSCE soient rétablies dans les régions du Kosovo, de la Voïvodine et du Sandjak.

Malgré la suspension de la participation de la République fédérale de Yougoslavie, l'OSCE est active dans ce pays. En effet, l'ancien premier ministre espagnol, M. Felipe Gonzalez, s'est rendu, à la demande du président de l'OSCE et sur l'invitation formelle des autorités yougoslaves, à Belgrade les 20 et 21 décembre 1996 en vue de vérifier les résultats des élections communales du 17 novembre 1996. La question des minorités était expressément incluse dans son mandat. En outre, des négociations bilatérales et multilatérales ont lieu à l'heure actuelle afin de faire progresser le processus de démocratisation en République fédérale de Yougoslavie.

Le Conseil fédéral estime que l'OSCE peut contribuer à résoudre la question du Kosovo. Pour ce faire, on peut envisager les moyens suivants: mise sur pied d'une mission à long terme, envoi d'un représentant personnel du président et autres mesures similaires. En revanche, les conditions nécessaires à la convocation d'une conférence internationale ne sont pas acquises. On doute fortement d'ailleurs qu'une

conférence internationale puisse être utile.

Les accords bilatéraux sont conclus sur la base d'un intérêt réciproque. Avant que de signer un accord, on procède à une scrupuleuse pesée globale des intérêts. Pour ce qui est de l'accord de réadmission conclu avec la République fédérale de Yougoslavie, les deux parties contractantes s'engagent à respecter les principes que reconnaît le droit international public.

L'accord de réadmission conclu avec la République fédérale de Yougoslavie concrétise l'obligation qui incombe aux deux Etats de reprendre leurs propres ressortissants séjournant illégalement sur le territoire de l'autre partie. Il crée ainsi les conditions générales nécessaires pour le retour et l'entrée des ressortissants yougoslaves dans leur pays d'origine. S'il n'oblige pas la Suisse à rapatrier les ressortissants yougoslaves, il lui donne la possibilité d'enjoindre aux personnes qui ne possèdent pas d'autorisation de résidence et qui n'ont pas besoin de protection de rentrer chez elles. Il est évident qu'un rapatriement ne peut avoir lieu qu'à condition que le besoin de protection des intéressés et le respect du principe du non-refoulement ait été examinés au préalable à la lumière du droit national et international.

Vu la situation prévalant actuellement en République fédérale de Yougoslavie, et notamment au Kosovo, le Conseil fédéral estime, tout comme le HCR, que le rapatriement des ressortissants yougoslaves est, par principe, raisonnablement exigible. Dans le cadre de la pratique qu'il suit en matière de retour et de rapatriement, le Conseil fédéral surveille constamment le respect des droits de l'homme dans les Etats concernés; s'il s'aperçoit que la situation y a fondamentalement changé, il revient sur sa décision.

Pour cette raison, le Conseil fédéral a fixé, en date du 3 mars 1997, un délai de départ général au 31 août 1997. D'ici là, les modalités du rapatriement seront fixées en détail, de concert avec les cantons. Les intéressés recevront des informations exhaustives en temps utile.

97.1024

**Dringliche Einfache Anfrage Ziegler
Entlassungen
wegen Einfuhrsperre**

**Question ordinaire urgente Ziegler
Licenciements
par suite d'un blocage en douane**

Texte de la question ordinaire du 10 mars 1997

La maison Produits aromatiques distributions SA (PAD) est forcée de licencier avec effet immédiat 31 personnes par suite du blocage en douane de Bardonnex de ses produits. Les produits bloqués représentent 80 pour cent du chiffre d'affaire de l'entreprise. C'est une intervention de l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) qui est à l'origine du blocage.

Cette situation est scandaleuse dans un canton qui souffre d'un chômage élevé. De plus, l'entreprise en question mène depuis des années un combat exemplaire dans le domaine de la prévention et de la santé publique.

Quelles sont les mesures urgentes que le Conseil fédéral entend prendre afin de faire lever sans délais ce blocage?

Réponse du Conseil fédéral du 9 Avril 1997

Le Bureau des douanes de Bardonnex a refoulé, le 10 février 1997, deux envois de produits de la maison PAD parce qu'ils étaient déclarés comme aliments de complément au sens de la législation sur les denrées alimentaires, produits qui doivent faire l'objet d'une autorisation délivrée par l'OFSP, conformément à l'article 168 alinéa 1er de l'ordonnance sur les denrées alimentaires (ODA). cette autorisation n'est pas une nouveauté; elle existe depuis que les aliments spéciaux (ali-

ments de complément, aliments pour nourrissons, etc.) ont été admis dans l'ODAI. Faute de cette autorisation, les autorités douanières étaient tenues de refouler les produits en question, cela en vertu des articles 6 alinéa 1er et 7 alinéa 1er lettre b de l'ordonnance du 1er mars 1995 sur l'importation, le transit et l'exportation des denrées alimentaires et des objets usuels (RS 817.41).

Selon les prescriptions en vigueur, avant l'importation de produits, il faut déterminer:

- leur composition et contrôler si l'étiquetage est correct;
- dans quelle mesure ils sont commercialisables en Suisse;
- s'ils doivent être enregistrés par l'OICM en raison d'allégations relatives à des effets thérapeutiques ou pharmacologiques;
- s'ils peuvent être autorisés comme compléments alimentaires au sens de l'article 168 ODAI.

Des procédures analogues sont applicables dans l'UE, où la réglementation n'est du reste pas unifiée.

C'est à l'importateur qu'il appartient de faire les investigations nécessaires, en accord avec l'OFSP ou l'OICM. Or, la maison PAD n'a fait encore aucune demande à l'OFSP concernant les produits en questions.

Afin d'éclaircir la situation le plus rapidement possible, l'OFSP a invité le président du conseil d'administration de la maison PAD à une entrevue le 12 mars 1997, au cours de laquelle le problème a été discuté avec des représentants de l'OICM, de la douane et du chimiste cantonal de Genève. Compte tenu des procédures d'autorisation engagées par le passé par la maison PAD et des litiges qui ont suivi, on est droit d'admettre que le président du conseil d'administration connaît depuis longtemps les prescriptions applicables en l'espèce. Les reproches à l'adresse de l'OFSP selon lesquels celui-ci serait responsable de licenciements, alors qu'il ne fait qu'appliquer les prescriptions en vigueur, doivent donc être rejetés.

Lors de cette réunion, la maison PAD a été invitée à remettre les documents nécessaires. Les deux offices se sont déclarés prêts à engager la procédure d'autorisation dès qu'ils seraient en possession de ces documents et à la mener avec célérité. Il a également été rappelé qu'une certaine souplesse sera accordée en ce qui concerne l'étiquetage (une étiquette autocollante pourra être apposée sur l'étiquette originale).

La marchandise ne pourra être autorisée à entrer en Suisse que si elle satisfait aux conditions légales. Il n'est pas de la compétence du Conseil fédéral de prendre des mesures urgentes qui seraient contraires aux prescriptions légales.

107. Jahrgang des Amtlichen Bulletins

Herausgeber:

Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung
Parlamentsdienste
3003 Bern
Tel. 031/322 99 82
Fax 031/322 99 33
E-mail Bulletin@pd.admin.ch

Chefredaktor: Dr. phil. François Comment

Druck: Vogt-Schild AG, 4501 Solothurn

Vertrieb und Abonnemente:

EDMZ, 3000 Bern
Tel. 031/322 39 51
Fax 031/992 00 23

Preise gedruckte Fassung (inkl. MWSt):

Einzelnummer Nationalrat	Fr. 24.–
Jahresabonnement Schweiz (Nationalrat und Ständerat)	Fr. 95.–
Jahresabonnement Ausland	Fr. 103.–

CD-ROM-Fassung:

Vertrieb und Abonnemente: EDMZ

Internet/WWW-Adresse: <http://www.parlament.ch>

ISSN 1421-3974

107^e année du Bulletin officiel

Editeur:

Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
Services du Parlement
3003 Berne
Tél. 031/322 99 82
Fax 031/322 99 33
E-mail Bulletin@pd.admin.ch

Rédacteur en chef: François Comment, dr ès lettres

Impression: Vogt-Schild SA, 4501 Soleure

Distribution et abonnements:

OCFIM, 3000 Berne
Tél. 031/322 39 51
Fax 031/992 00 23

Prix version imprimée (TVA incl.):

Numéro isolé Conseil national	fr. 24.–
Abonnement annuel pour la Suisse (Conseil national et Conseil des Etats)	fr. 95.–
Abonnement annuel pour l'étranger	fr. 103.–

Version CD-ROM:

Distribution et abonnements: OCFIM

Adresse Internet/WWW: <http://www.parlement.ch>

ISSN 1421-3974